

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1964-1965.

10 NOVEMBRE 1964.

Projet de loi autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1964 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1963 et antérieurs.

INDEX	Loi	Programme justificatif
Exposé des Motifs	II	
Tableaux récapitulatifs	X	
Projet de loi :		
Régularisations	1	116
Crédits supplémentaires	2	116
Réductions	4	
Dispositions diverses	5	
Tableaux annexés au projet de loi :		
Dépenses ordinaires :		
Dette Publique	12	116
Pensions	14	120
Dotations	18	129
Non-Valeurs et Remboursements	18	129
Services du Premier Ministre	20	131
Justice	22	135
Intérieur et Fonction Publique	26	147
Affaires Etrangères, Commerce Extérieur et Assistance Technique	32	158
Défense Nationale	38	173
Gendarmerie	40	183
Agriculture	42	185
Affaires Economiques et Energie	46	191
Classes Moyennes	48	200
Communications et P.T.T.	50	203
Travaux Publics	60	216
Emploi et Travail	64	224
Prévoyance Sociale	66	230
Education Nationale et Culture	70	242
Santé Publique et Famille	94	275
Finances	96	282
Dépenses Extraordinaires	102	299

R. A 6744

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1964-1965.

10 NOVEMBER 1964.

Ontwerp van wet houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1964 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1963 en de vorige dienstjaren.

INHOUDSTAFEL	Wet	Verantwoordings-programma
Memorie van Toelichting	II	
Samenvattende tabellen	XI	
Wetsontwerp :		
Regularisatiën	1	116
Bijkredieten	2	116
Verminderings	4	
Verschillende bepalingen	5	
Bij het wetsontwerp gevoegde tabellen :		
Gewone uitgaven :		
Rijksschuld	13	116
Pensioenen	15	120
Dotatiën	19	129
Kwade-Posten en Terugbetalingen	19	129
Dienst van de Eerste-Minister	21	131
Justitie	23	135
Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt	27	147
Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Technische Bijstand	33	158
Landsverdediging	39	173
Rijkswacht	41	183
Landbouw	43	185
Economische Zaken en Energie	47	191
Middenstand	49	200
Verkeerswezen en P.T.T.	51	203
Openbare Werken	61	216
Tewerkstelling en Arbeid	65	224
Sociale Voorzorg	67	230
Nationale Opvoeding en Cultuur	71	242
Volksgezondheid en Gezin	95	275
Financiën	97	282
Buitengewone Uitgaven	103	299

R. A 6744

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le Gouvernement a l'honneur de soumettre aux Assemblées législatives, le projet de loi autorisant des régularisations, augmentant ou réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1964 et allouant des crédits supplémentaires pour des dépenses se rapportant aux exercices 1963 et antérieurs.

La majoration nette des crédits pour l'exercice 1964 proprement dit sollicitée par le présent projet de loi s'élève à 6.184.160.000 francs.

En outre le feuilleton prévoit pour les exercices antérieurs des crédits de 975.636.851 francs.

Les augmentations de crédits sollicitées sont compensées par les plus-values fiscales qui assureront une augmentation de ressources de 7,4 milliards au moins, par rapport aux évaluations des Voies et Moyens au montant de 148.750.000.000 de francs, adoptées par le Parlement.

Si l'on tient compte, au surplus, des annulations de crédits non utilisés en fin d'exercice, l'exécution du budget ordinaire de 1964 se clôturera par un boni appréciable.

Le budget ordinaire de 1964 a évolué comme suit :

budget initial déposé	F 148.682.121.000
amendements	9.675.000

budget voté	F 148.691.796.000
-----------------------	-------------------

feuilleton (exercice courant) :

majorations	F + 7.175.394.000
réductions	— 991.234.000

+ 6.184.160.000

Total (exercice courant)	F 154.875.956.000
------------------------------------	-------------------

feuilleton (exercice antérieurs)	975.636.851
--	-------------

Total général	F 155.851.592.851
-------------------------	-------------------

Le budget extraordinaire accuse les modifications ci-après :

En crédits d'engagements :

budget initial	F 16.652.475.000
amendements	+ 960.000.000

budget voté	17.612.475.000
-----------------------	----------------

feuilleton : majorations	+ 397.758.000
réductions	— 745.000.000

Total des crédits propres à 1964	F 17.265.233.000
--	------------------

Les reports de l'exercice précédent, soit 8 milliards 056.031.837 francs, contribuent à former un total de crédits disponibles pour l'exercice 1964 de 25 milliards 321.264.837 francs.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De Regering heeft de eer aan de Wetgevende Kamers het wetsontwerp over te leggen houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1964 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1963 en de vorige dienstjaren.

De door het onderhavig ontwerp van wet gevraagde netto-verhoging van kredieten voor het eigenlijk dienstjaar 1964 beloopt 6.184.160.000 frank.

Daarnaast voorziet het bijblad voor vroegere dienstjaren 975.636.851 frank aan kredieten.

De kredietverhogingen worden gekompenseerd door ten minste 7,4 miljard frank aan fiskale meerwaarden ten opzichte van de 148.750.000.000 frank voorzien door de goedgekeurde Rijksmiddelenbegroting.

Houdt men daarenboven nog rekening met de annuleringen van de niet aangewende kredieten op het einde van het dienstjaar, dan zal de gewone begroting voor 1964 sluiten met een niet te versmaden boni.

De gewone begroting voor 1964 evolueerde als volgt :
oorspronkelijk ingediende begroting F 148.682.121.000
amendementen 9.675.000

goedgekeurde begroting	F 148.691.796.000
----------------------------------	-------------------

bijblad (lopend dienstjaar) ::

verhogingen	F + 7.175.394.000
verminderingen	— 991.234.000

+ 6.184.160.000

Totaal (lopend dienstjaar)	F 154.875.956.000
--------------------------------------	-------------------

bijblad (vorige dienstjaren)	975.636.851
--	-------------

Algemeen totaal	F 155.851.592.851
---------------------------	-------------------

De buitengewone begroting wordt als volgt gewijzigd :

Vastleggingskredieten :

oorspronkelijke begroting	F 16.652.475.000
amendementen	+ 960.000.000

goedgekeurde begroting	F 17.612.475.000
----------------------------------	------------------

bijblad : verhogingen	+ 397.758.000
verminderingen	— 745.000.000

Totaal der kredieten voor 1964 zelf F	17.265.233.000
---	----------------

De overdrachten van het vorige dienstjaar, zegge 8.056.031.837 frank, dragen bij tot het vormen van een voor het dienstjaar 1964 beschikbaar kredietsaldo van 25.321.264.837 frank.

En crédits de paiement :

budget initial	F 19.463.693.000
amendements	. + 235.000.000
budget voté	F 19.698.693.000
feuilleton : majorations	. + 1.467.019.000
réductions	. — 438.000.000
Total des crédits propres à 1964	F 20.727.712.000

Les reports de l'exercice précédent, soit 7 milliards 719.009.426 francs, s'ajoutent aux crédits propres à 1964 pour former un total de crédits disponibles de l'exercice 1964 de 28.446.721.426 francs.

Les crédits pour exercices antérieurs à rattacher au budget extraordinaire de 1964 s'élèvent à 164.532 F (article 5 du projet).

**

Les modifications les plus importantes apportées par le présent feuilleton d'ajustement au budget pour l'exercice 1964 portent sur des augmentations de ± 2 milliards pour l'ensemble des dépenses de personnel, du fait de la hausse de l'index et de la revalorisation de la fonction publique, de plus de 550 millions pour le budget des Pensions, de 938 millions pour le budget de la Dette publique et de plus d'un milliard pour l'assurance maladie-invalidité. A elles seules, ces modifications se traduisent par des demandes de crédits supplémentaires de ± 4 milliards de francs.

Ces différentes augmentations, de même que les modifications moins importantes des crédits allouées pour 1964 font l'objet de commentaires dans les alinéas qui suivent.

BUDGET ORDINAIRE.**EXERCICE COURANT.**

Dette publique : + 938 millions

L'augmentation de la dette est due

1) à la hausse des taux d'intérêt ou d'escompte des certificats de trésorerie survenue depuis l'élaboration du budget de 1964, hausse dont les conséquences ont été atténuées par une baisse de l'encours (+ 245)

2) un dépassement des prévisions en ce qui concerne les émissions nouvelles, notamment en consolidé depuis le 1^{er} juillet 1963 (+ 595)

3) à la nécessité de couvrir la hausse du taux d'intérêt appliqué aux certificats de trésorerie du groupe B, qui est celui des certificats à 4 mois de date que le Fonds des Rentes émet par adjudication hebdomadaire (+ 109).

Pensions : + 555,6 millions

L'augmentation du nombre des bénéficiaires, la hausse de l'index et l'incidence de nouvelles lois en ce qui concerne la pension de guerre sont à la base des crédits supplémentaires suivants :

Pensions civiles et militaires : + 251,4 millions
Pensions de guerre : + 155,6 millions

Betalingskredieten :

oorspronkelijke begroting	F 19.463.693.000
amendementen	. + 235.000.000
goedgekeurde begroting	F 19.698.693.000
bijblad : verhogingen	F + 1.467.019.000
verminderingen	. — 438.000.000
Totaal der kredieten voor 1964 zelf	F 20.727.712.000

De overdrachten van het vorige dienstjaar, zegge 7.719.009.426 frank, opgeteld bij de kredieten voor 1964 zelf, vormen voor dit jaar een totaal bedrag aan beschikbare kredieten van 28.446.721.426 frank.

De kredieten voor vorige dienstjaren die aan de buitengewone begroting van 1964 dienen toegevoegd, bedragen 164.532 frank (artikel 5 van het ontwerp).

**

De belangrijkste wijzigingen door onderhavig bijblad aan de begroting voor het dienstjaar 1964 aangebracht, bestaan uit een verhoging van ± 2 miljard frank van de globale personeelsuitgaven, wegens de stijging van de index en de revalorisatie van het openbaar ambt; uit een vermeerdering van meer dan 550 miljoen voor de begroting van pensioenen; uit een aangroei van de Rijksschuld met 938 miljoen en van de ziekte- en invaliditeitsverzekering met meer dan 1 miljard. Deze wijzigingen alleen reeds bestrijken voor ongeveer 4 miljard frank aan bijkredieten.

Deze diverse verhogingen, alsmede minder belangrijke wijzigingen aan de kredieten voor 1964 werden hieronder nader toegelicht.

GEWONE BEGROTING.**LOPEND DIENSTJAAR.**

Rijksschuld : + 938 miljoen

De verhoging van de schuld is te wijten aan

1) de stijging van de interest- of discontovoet van de schatkistcertificaten sedert het opmaken van de begroting 1964. Deze stijging werd echter gemilderd door een daling van de in omloop zijnde schuld (+ 245)

2) het overschrijden van de vooruitzichten betreffende de nieuwe uitgaven, inzonderheid geconsolideerde sinds juli 1963 (+ 595)

3) aan de noodzaak de verhoging van de op de schatkistcertificaten van de B-groep toegepaste rentevoet van de certificaten op 4 maand, welke bij wekelijkse aanbesteding door het Rentefonds uitgegeven worden, te dekken (+ 109).

Pensioenen : + 555,6 miljoen

De verhoging van het aantal rechthebbenden, de stijging van de index en de weerslag van de nieuwe wetten met betrekking op de oorlogspensioenen, liggen aan de basis van de volgende bijkredieten :

Burgerlijke en militaire pensioenen : + 251,4 miljoen
Oorlogspensioenen : + 155,6 miljoen

Pensions des indépendants : + 49,8 millions
Pensions d'invalidité des mineurs : + 115 millions.

Premier Ministre : + 57,7 millions.

Dépenses Eldo-Esro (+ 80); dépenses en matière de politique scientifique (— 25), transférées au budget pour ordre.

Justice : + 204,3 millions

L'incidence de l'index et de la révision des barèmes tant pour l'administration que pour la magistrature et les cultes est de l'ordre de + 121 millions; l'entretien des enfants placés et des détenus ont subi les conséquences de la hausse du coût de la vie et du nombre et est augmenté respectivement de 51 et de 8 millions.

Intérieur et Fonction publique : — 64,3 millions.

Traitements (+ 23); Fonds de communes (+ 115); Fonds des Provinces (+ 24); matériel (+ 25); suppression du crédit provisionnel pour la revalorisation (— 247).

Affaires étrangères, Commerce extérieur et Assistance technique : + 246 millions.

Obligations internationales (+ 75); lois d'intégration (+ 114); aide à la Grèce (+ 50); enseignement supérieur en Afrique (+ 13,8).

Défense nationale : + 593,4 millions.

Dépenses de personnel (+ 343,7) et de matériel (+ 162,2); frais de stationnement en Allemagne (+ 31); assistance technique au Congo (+ 27); soins médicaux aux détenteurs de la carte de feu (+ 11).

Gendarmerie : + 73,4 millions.

Dépenses de personnel (+ 70).

Agriculture : + 37,2 millions.

Dépenses de personnel (+ 20); promotion sociale des agriculteurs et jardins d'essais (+ 13,7).

Affaires Economiques et Energie : + 500 millions.

Dépenses de personnel (+ 14); I.R.S.I.A. (+ 28); Charbonnages : incendie « Batterie » (+ 55); Institut interuniversitaire de sciences nucléaires (+ 21); politique des prix (+ 239); expansion économique (+ 134).

Classes moyennes : + 81 millions.

Personnel et matériel : nouveau service (+ 14,7); enseignement professionnel (+ 10); politique de crédit (+ 55).

Communications et P.T.T. : + 525 millions.

Personnel (+ 377); matériel (+ 30); frais d'exploitation des Postes (+ 38); interventions de l'Etat en faveur de la R.V.A. (+ 16), dans les intérêts des crédits à la construction de navires (+ 18), en faveur d'Eurocontrol (+ 11), charges d'exploitation de la Marine (+ 22).

Pensioenen der zelfstandigen : + 49,8 miljoen
Invaliditeitspensioenen der mijnwerkers : + 115 miljoen.

Eerste-Minister : + 57,7 miljoen

Uitgaven Eldo-Esro (+ 80); uitgaven inzake wetenschapsbeleid (— 25), overgeheveld naar de begroting voor orde.

Justitie : + 204,3 miljoen

De weerslag van de index en van de herziening van de weddeschalen zowel voor de administratie als voor de magistratuur en de erediensden bedraagt + 121 miljoen; het onderhoud van de geplaatste kinderen en der gedetineerden is in gevolge de stijging van de kosten van levensonderhoud en van het aantal gestegen met respectievelijk 51 en 8 miljoen.

Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt : — 64,3 miljoen.

Wedden (+ 23); Gemeentefonds (+ 115); Fonds der Provinciën (+ 24); materieel (+ 25); afschaffing van de provisionele kredieten voor de herwaardering (— 247).

Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Technische Bijstand : + 246 miljoen.

Internationale overeenkomsten (+ 75); integratiewetten (+ 114); hulp aan Griekenland (+ 50); hoger onderwijs in Afrika (+ 13,8).

Landsverdediging : + 593,4 miljoen.

Uitgaven voor personeel (+ 343,7) en voor materieel (+ 162,2); legeringskosten in Duitsland (+ 31); technische bijstand aan Kongo (+ 27); medische zorgen aan de houders van vuurkaarten (+ 11).

Rijkswacht : + 73,4 miljoen.

Personnelsuitgaven (+ 70).

Landbouw : + 37,2 miljoen.

Personnelsuitgaven (+ 20); sociale promotie van de landbouwers en proeftuinen (+ 13,7).

Economische Zaken en Energie : + 500 miljoen.

Uitgaven voor personeel (+ 14); I.W.O.N.L. (+ 28); Koolmijnen : brand in de mijn « Batterie » (+ 55); Interuniversitair instituut voor kernwetenschappen (+ 21); prijzenpolitiek (+ 239); economische expansie (+ 134).

Middenstand : + 81 miljoen.

Personneel en materieel : nieuwe diensten (+ 14,7); beroepsonderwijs (+ 10); politiek van het krediet (+ 55).

Verkeerswezen en P.T.T. : + 525 miljoen.

Personneel (+ 377); materieel (+ 30); exploitatiekosten der Posterijen (+ 38); tussenkomsten van de Staat ten bate van de Regie der Luchtwegen (+ 16), in de interesten van het scheepskrediet (+ 18), ten bate van Eurocontrol (+ 11); exploitatiekosten van het Zeewezen (+ 22).

Travaux publics : + 97,2 millions.

Rémunérations (+ 38,5); location d'immeubles pour les services de l'Etat (+ 41); entretien ordinaire de la côte et des voies navigables (+ 18).

Emploi et travail : — 241 millions.

Résorption du chômage (— 186); Fonds social européen C.E.E. (— 22); aide de réadaptation : diminution du nombre de fermetures de charbonnages (— 40).

Prévoyance sociale : + 1.159,4 millions.

Subventions à l'I.N.A.M.I. pour les travailleurs salariés (+ 950); pour les indépendants (+ 100); subventions au F.N.P.M. : congés supplémentaires (+ 28); vacances annuelles (+ 27,5); maladies professionnelles (+ 20); estropiés et mutilés (+ 53); subventions à l'assurance libre (— 36).

Education nationale et Culture : + 795,4 millions.

Traitements (+ 227,5 dont 126,5 pour les universités de l'Etat) et subventions-traitements (+ 324); répercussion sur enseignement universitaire libre (+ 142); subvention au centre d'études de l'énergie nucléaire (+ 15).

Santé publique et Famille : + 359,4 millions.

Œuvre nationale des invalides de guerre (+ 51); frais de traitement de la paralysie cérébrale (+ 16); Fonds spécial des indigents (+ 155); politique de logement (+ 103); Fonds des réfugiés (+ 11).

Finances : + 236,2 millions.

Dépenses de personnel (+ 188); contentieux (+ 12).

Exercices antérieurs.

Education Nationale : + 476 millions.

Dans les 975 millions de crédits supplémentaires sollicités pour les exercices antérieurs il peut être noté que près de la moitié relèvent de l'Education nationale; il faut rappeler à cet égard que la revalorisation de la fonction universitaire, couverte partiellement par le crédit provisionnel de 247 millions, porté au budget de la Fonction publique, a été réalisée assez récemment, mais que toutes les mesures prises rétroagissent au 1^{er} juillet 1962.

Rémunération du personnel enseignant (+ 227) dont 133 pour enseignement supérieur et recherche scientifique; répercussion sur enseignement supérieur libre (+ 174); dépenses de matériel (+ 31); R.T.B. (+ 22); hôpital universitaire de Gand (+ 8).

Les autres crédits supplémentaires sollicités pour les exercices antérieurs sont étalés sur les budgets ci-après :

Dette publique : + 73 millions.

Imputation du solde des charges des exercices antérieurs (+ 70,9).

Openbare Werken : + 97,2 miljoen.

Wedden (+ 38,5); huur van gebouwen voor staatsdiensten (+ 41); onderhoud van de kust en van de bevaarbare waterlopen (+ 18).

Tewerkstelling en Arbeid : — 241 miljoen.

Opslorping van de werkloosheid (— 186); Sociaal Europees fonds E.E.G. (— 22); hulp voor wederaanpassing : vermindering van het aantal sluitingen van de koolmijnen (— 40).

Sociale Voorzorg : + 1.159,4 miljoen.

Toelagen aan R.I.Z.I.V. voor de loonarbeiders (+ 950); voor de zelfstandigen (+ 100); toelagen aan het N.P.M. : bijkomende verlofdagen (+ 28); jaarlijks verlof (+ 27,5); beroepsziekten (+ 20); gebrekkigen en verminkten (+ 53); toelagen aan de vrije verzekering (— 36).

Nationale Opvoeding en Cultuur : + 795,4 miljoen.

Wedden (+ 227,5 waarvan 126,5 voor de Staatsuniversiteiten), weddetoelagen (+ 324), daarnaast de weerslag op het vrij hoger onderwijs (+ 142) van de kredietvermeerderingen ten bate van de Staatsuniversiteiten; toelagen aan het Studiecentrum voor kernenergie (+ 15).

Volksgezondheid en Gezin : + 359,4 miljoen.

Nationaal Werk voor oorlogsinvaliden (+ 51); verzorgingskosten van de hersenverlamming (+ 16); Bijzonder Bijstandsfonds (+ 155); huisvestingspolitiek (+ 103); Fonds voor vluchtelingen (+ 11).

Financiën : + 236,2 miljoen.

Personeelsuitgaven (+ 188); geschillen (+ 12).

Vorige dienstjaren.

Nationale opvoeding : + 476 miljoen.

Voor wat de 975 miljoen bijkredieten voor vorige dienstjaren aangaat, dient genoteerd dat bijna de helft de Nationale Opvoeding en Cultuur ten goede komt; er weze aan herinnerd dat de herwaardering van de universitaire functie, die gedeeltelijk gedekt moest worden door het provisioneel krediet van 247 miljoen ingeschreven op de begroting van het Openbaar Ambt, onlangs werd verwezenlijkt, maar dat de getroffen maatregelen terugwerkende kracht hebben op 1 juli 1962.

Bezoldiging van het onderwijzend personeel (+ 227) waarvan 133 voor het hoger onderwijs en het wetenschappelijk onderzoek; weerslag, op het hoger vrij onderwijs (+ 174); uitgaven voor materieel (+ 31); B.R.T. (+ 22); universitair ziekenhuis van Gent (+ 8).

De overige bijkredieten voor vorige dienstjaren zijn verspreid over de hiernavolgende begrotingen :

Rijksschuld : + 73 miljoen.

Aanrekening van het saldo der lasten van vroegere dienstjaren (+ 70,9).

Justice : + 42 millions.

Règlement de la situation pécuniaire du personnel administratif (+ 7,6); de la police judiciaire (+ 10,9) et du personnel communal des tribunaux de police (+ 12,5).

Affaires étrangères, Commerce extérieur et Assistance technique : + 110,6 millions.

Dépenses de matériel (+ 10); traitements des techniciens (+ 85).

Défense nationale : + 109,3 millions.

Dépenses de personnel (+ 48) et de matériel (+ 19); sécurité sociale : services temporaires à l'armée (+ 38).

Communications et P.T.T. : + 60,6 millions.

P.T.T. : dépenses de personnel (+ 43,5).

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Crédits d'engagement.

Des *crédits d'engagement* supplémentaires sont prévus pour un montant total de 397,8 millions par rapport à des réductions de loin supérieures qui s'élèvent à un montant de 745 millions. Par cet ajustement, le total des crédits d'engagement propres à l'exercice 1964, est porté à 17.265,3 millions. Par addition à ce montant des crédits d'engagement reportés de 1963, les possibilités d'engagement en 1964 atteignent le total de 25,3 milliards.

Les principales modifications de crédits ont trait à :

Défense nationale : — 198 millions.

Cette réduction est le résultat d'une contraction d'augmentation (212 millions) et de réduction (400 millions) de crédits.

A la Défense nationale, dans le cadre de nos obligations internationales, les crédits affectés au renouvellement des chars de combat sont réduits de 200 millions; à la Force aérienne, le renouvellement de l'équipement (programme 1964) est rattaché à la 15^e tranche d'infrastructure O.T.A.N. ce qui permet une réduction de 200 millions également. D'autre part l'accélération du programme relatif au charroi banalisé implique une augmentation de 100 millions tandis que la réalisation de l'infrastructure nationale prévue pour la Force terrestre nécessitera un supplément de 56 millions. Enfin une adaptation du programme des travaux publics augmentant et réduisant respectivement de 130 millions l'ensemble des crédits reste sans effet sur le total de ceux-ci.

Justitie : + 42 miljoen.

Regeling van de weddetoestand van het administratief personeel (+ 7,6), van de Gerechtelijke politie (+ 10,9) en van het gemeentepersoneel der politierechtbanken (+ 12,5).

Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Technische Bijstand : + 110,6 miljoen.

Materieeluitgaven (+ 10); wedden van de techniciers (+ 85).

Landsverdediging : + 109,3 miljoen.

Personeelsuitgaven (+ 48); materieel (+ 19); sociale verzekering : tijdelijke diensten bij het leger (+ 38).

Verkeerswezen en P.T.T. : + 60,6 miljoen.

P.T.T. : personeelsuitgaven : (+ 43,5).

BUITENGEWONE UITGAVEN.

Vastleggingskredieten.

Aanvullende *vastleggingskredieten* zijn voorzien voor een totaal bedrag van 397,8 miljoen, ver overtroffen door verminderingen ten belope van 745 miljoen. Door bedoelde aanpassingen wordt het totaal van de vastleggingskredieten, eigen aan het dienstjaar 1964 op 17.265,3 miljoen gebracht. Door toevoeging bij dit laatste bedrag van de van 1963 overgedragen vastleggingskredieten bereiken de vastleggingsmogelijkheden in 1964 een totaal bedrag van 25,3 miljard.

De bijzonderste kredietwijzigingen hebben betrekking op :

Landsverdediging : — 198 miljoen.

Deze vermindering is het resultaat van een samen-trekking van kredietverhogingen (212 miljoen) en verminderingen (400 miljoen).

Op Landsverdediging, in het raam van onze internationale verplichtingen, worden de kredieten voor de hernieuwing van de gevechtsvoertuigen verminderd met 200 miljoen; bij de Luchtmacht worden de vernieuwing en de uitrusting gehecht aan de 15^e tranche van de infrastructuur van de NATO, wat ook een vermindering van 200 miljoen toelaat. Anderzijds impliceert de versnelling van het programma betreffende de gebanaliseerde voertuigen een verhoging met 100 miljoen, terwijl de verwezenlijking van de nationale infrastructuur voorzien voor de Landmacht een bijkomend krediet van 56 miljoen vergt. Ten slotte zal de aanpassing van het programma van Openbare Werken een verhoging en tevens een vermindering met respectievelijk 130 miljoen op het geheel van de kredieten teweegbrengen, zodat het totaal van de begroting niet gewijzigd wordt.

Communications et P.T.T. : — 165 millions.

Au budget des Communications, les crédits d'engagement pour le tunnel d'Anvers sont portés de 750 à 795 millions tandis que les interventions de l'Etat dans les travaux du réseau ferroviaire de la S.N.C.B. sont réduites de 210 millions.

Travaux publics :

Un crédit d'engagement supplémentaire de 70 millions a été demandé pour permettre l'accélération de la procédure des dossiers d'adjudication introduits par la S.N. de la Petite Propriété terrienne.

Un crédit d'engagement de 60 millions était également sollicité afin de permettre de procéder à une partie des expropriations nécessaires à la reconversion économique.

Ces deux demandes de crédits supplémentaires ont été compensées par des réductions équivalentes dans les crédits prévus pour la construction et l'aménagement de bâtiments de l'Etat et de divers centres administratifs.

Crédits de paiement.

En ce qui concerne les crédits de paiement, les augmentations s'élèvent à 1.467,1 millions, tandis que les réductions portent sur 438 millions. Par cet ajustement les crédits de paiement pour l'exercice 1964 proprement dit s'élèvent à un total de 20.727,8 millions. A ce dernier total, il y a lieu d'ajouter les crédits de paiement reportés de 1963, ce qui portera le total des crédits de paiement pour 1964 à 28,4 milliards.

Les crédits de paiement supplémentaires ont principalement trait aux postes suivants :

Défense nationale : + 61.

Adaptation du programme des paiements aux besoins.

Agriculture : + 350.

Cette majoration de 350 millions est constituée par une avance récupérable au Fonds agricole en vue de combler partiellement le déficit dû au soutien des marchés des céréales et des produits laitiers.

Affaires économiques : + 48.

Les 48 millions supplémentaires sollicités au budget extraordinaire des Affaires économiques seront affectés à la participation de la Belgique dans la formation du capital de la Société Européenne (Eurochemic) pour le traitement chimique des combustibles irradiés.

Travaux publics : + 630.

Il est nécessaire d'augmenter de 300 millions les crédits destinés aux cours d'eau et de 530 millions ceux affectés à la côte, aux ports et voies d'accès.

Verkeerswezen en P.T.T. : — 165 miljoen.

Op de begroting van Verkeerswezen worden de vastleggingskredieten voor de tunnel van Antwerpen van 750 op 795 miljoen gebracht, terwijl de tussenkomsten van de Staat in de werken aan het spoorwegnet van de N.M.B.S. verminderd worden met 210 miljoen.

Openbare Werken :

Een bijkomend vastleggingskrediet van 70 miljoen werd aangevraagd ten einde de afhandeling der door de N.M. voor kleine landeigendom ingediende aanbestedingsdossiers te bespoedigen.

Een bijkomend vastleggingskrediet van 60 miljoen werd eveneens gevraagd om een deel van de onteigeningen ten behoeve van de economische omschakeling te kunnen verwezenlijken.

Deze twee aanvragen om bijkredieten werden geneutraliseerd door gelijkvormige verminderingen op de kredieten voorzien voor het bouwen en inrichten van Rijksgebouwen en diverse administratieve centra.

Betalingskredieten.

Wat de betalingskredieten betreft belopen de verhogingen 1.467,1 miljoen terwijl de verminderingen 438 miljoen bedragen. Door deze aanpassing belopen de betalingskredieten, eigen aan het dienstjaar 1964, een totaal bedrag van 20.727,8 miljoen. Bij dit laatste bedrag dienen gevoegd de van 1963 overgedragen betalingskredieten, zodat het totaal der betalingsmogelijkheden voor 1964 een bedrag van 28,4 miljard bereikt.

De bijkomende betalingskredieten hebben vooral betrekking op de volgende posten :

Landsverdediging : + 61.

Aanpassing van het betalingsprogramma aan de behoeften.

Landbouw : + 350.

Deze verhoging van 350 miljoen heeft betrekking op een terugvorderbaar voorschot aan het Landbouwfonds met het oog op de gedeeltelijke dekking van zijn tekort tengevolge de steun aan de graan- en zuivelmarkt.

Economische Zaken : + 48.

De bijkomende 48 miljoen aangevraagd op de Buitengewone begroting van Economische Zaken zullen als deelneming van België dienen in de vorming van het kapitaal van de Europese maatschappij voor de chemische behandeling van geïrradieerde brandstoffen (Eurochemie).

Openbare Werken : + 630.

Het is noodzakelijk gebleken de kredieten bestemd voor de waterwegen met 300 miljoen te verhogen en deze betreffende de kuststreek, de havens en de toegangswegen met 530 miljoen.

Par contre, il est possible de réduire de 50 millions les crédits inscrits pour les centres administratifs, de 70 millions ceux prévus pour l'application de la loi Brunfaut et de 55 millions les subventions aux pouvoirs subordonnés (ports maritimes et port autonome de Liège).

Finances : + 50.

Dans le cadre de notre politique d'expansion commerciale, il a été nécessaire d'inscrire un crédit nouveau de 50 millions, à virer à un Fonds pour ordre et destiné à faire face aux charges qui pourraient résulter des garanties accordées par l'Office National du Ducroire, directement pour le compte de l'Etat.

Enfin, aux Communications, les interventions de l'Etat dans les travaux de la S.N.C.B. sont réduites de 45 millions, les avances à la S.A.B.E.N.A. de 125 millions tandis que le Fonds de la R.V.A. sera alimenté de 50 millions supplémentaires.



Le Gouvernement exprime le vœu que les Chambres réservent à l'examen de ce projet le bénéfice de l'urgence.

Bruxelles, le 30 septembre 1964.

Le Ministre des Finances,

Daarentegen is het mogelijk de kredieten betreffende de administratieve centra te verminderen met 50 miljoen, deze voor toepassing van de wet Brunfaut met 70 miljoen en de betoelaging aan de ondergeschikte besturen (zeehavens en autonome haven van Luik) met 55 miljoen.

Financiën : + 50.

In het raam van onze politiek van handelsexpansie, is het noodzakelijk gebleken een nieuw krediet van 50 miljoen in de begroting van Financiën op te nemen, dat naar een ordefonds zal overgedragen worden en dat bestemd is om het hoofd te bieden aan de lasten die zouden kunnen voortvloeien uit de waarborgen rechtstreeks voor rekening van de Staat, toegestaan door het Delcrederefonds.

Ten slotte worden bij Verkeerswezen de tussenkomsten van de Staat in de werken van de N.M.B.S. met 45 miljoen verminderd, de voorschotten aan de S.A.B.E.N.A. met 125 miljoen, terwijl het Fonds van de Regie der Luchtwezen zal gestijfd worden door 50 miljoen aan bijkomende kredieten.



De Regering drukt de wens uit dat de Kamers dit ontwerp bij hoogdringendheid zullen onderzoeken.

Brussel, 30 september 1964.

De Minister van Financiën.

A. DEQUAE.

Le Ministre, Adjoint aux Finances,

De Minister, Adjunct voor Financiën.

H. DERUELLES.

TABLEAUX

TABELLEN

Tableau I. — Dépenses ordinaires.

BUDGETS. — BEGROTINGEN	Budget voté
	Goedgekeurde begroting
Dette Publique. — <i>Rijksschuld</i> F	27.299.781.000
Pensions. — <i>Pensioenen</i>	21.134.160.000
Dotations. — <i>Dotatiën</i>	478.220.000
Non-Valeurs et Remboursements. — <i>Kwade-Posten en Terugbetalingen</i>	129.745.000
Services du Premier Ministre. — <i>Diensten van de Eerste-Minister</i>	251.265.000
Justice. — <i>Justitie</i>	2.912.503.000
Intérieur et Fonction Publique. — <i>Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt</i>	10.547.697.000
Affaires Etrangères, Commerce Extérieur et Assistance Technique. — <i>Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Technische Bijstand</i>	3.434.012.000
Défense Nationale. — <i>Landsverdediging</i>	14.784.065.000
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i>	1.910.542.000
Agriculture. — <i>Landbouw</i>	1.807.510.000
Affaires Economiques et Energie. — <i>Economische Zaken en Energie</i>	2.653.977.000
Classes Moyennes. — <i>Middenstand</i>	336.400.000
Communications, Postes, Télégraphes et Téléphones. — <i>Verkeerswezen, Posterijen, Telegraaf en Telefoon</i>	8.925.194.000
Travaux Publics. — <i>Openbare Werken</i>	2.846.393.000
Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i>	2.265.488.000
Prévoyance Sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i>	8.371.002.000
Education Nationale et Culture. — <i>Nationale Opvoeding en Cultuur</i>	28.199.008.000
Santé Publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i>	4.786.062.000
Finances. — <i>Financiën</i>	5.618.772.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> F	148.691.796.000

Tabel I. — Gewone uitgaven.

Feuilleton — <i>Bijblad</i>		Total des crédits propres à 1964	Augmentations de crédits se rapportant à des exercices antérieurs	Total général pour 1964
Augmentations — <i>Vermeerderingen</i>	Réductions — <i>Verminderingsen</i>	<i>Totaal van de eigenlijke kredieten van 1964</i>	<i>Kredietvermeerderingen betrekking hebbende op de vroegere dienstjaren</i>	<i>Algemeen totaal voor 1964</i>
1.199.653.000	260.924.000	28.238.510.000	73.006.000	28.311.516.000
603.012.000	47.373.000	21.689.799.000	3.721.354	21.693.520.354
9.455.000	—	487.675.000	10.164.000	497.839.000
18.245.000	—	147.990.000	3.487.894	151.477.894
84.115.000	26.360.000	309.020.000	1.294.622	310.314.622
206.712.000	2.380.000	3.116.835.000	42.124.848	3.158.959.848
191.693.000	256.000.000	10.483.390.000	3.587.661	10.486.977.661
251.285.000	4.365.000	3.680.932.000	110.648.000	3.791.580.000
598.303.000	4.885.000	15.377.483.000	109.306.000	15.486.789.000
73.350.000	—	1.983.892.000	11.625.000	1.995.517.000
37.530.000	301.000	1.844.739.000	13.173.230	1.857.912.230
506.845.000	6.700.000	3.154.122.000	2.818.748	3.156.940.748
86.722.000	5.600.000	417.522.000	737.479	418.259.479
530.905.000	5.504.000	9.450.595.000	60.599.400	9.511.194.400
124.929.000	27.684.000	2.943.638.000	16.734.247	2.960.372.247
9.870.000	250.910.000	2.024.448.000	1.893.660	2.026.341.660
1.207.704.000	48.250.000	9.530.456.000	15.132.835	9.545.588.835
809.347.000	13.908.000	28.994.447.000	476.013.609	29.470.460.609
370.649.000	11.204.000	5.145.507.000	1.726.000	5.147.233.000
255.070.000	18.886.000	5.854.956.000	17.842.264	5.872.798.264
7.175.394.000	991.234.000	154.875.956.000	975.636.851	155.851.592.851

Tableau II. — Dépenses extraordinaires.

DEPARTEMENTS — DEPARTEMENTEN	CRÉDITS D'ENGAGEMENTS. — VASTLEGGINGSKREDIETEN					
	Crédits propres à 1964. — <i>Eigenlijke kredieten van 1964</i>					
	Reports de 1963 — <i>Overdrachten van 1963</i>	Budget voté — <i>Goedgekeurde begroting</i>	Feuilleton. — <i>Bijblad</i>		Total des crédits 1964 — <i>Totaal van de kredieten 1964</i>	Total des crédits disponibles en 1964 — <i>Totaal beschikbare kredieten in 1964</i>
			Augment. — <i>Vermeerdering.</i>	Réductions — <i>Vermindering.</i>		
Justice. — <i>Justitie</i> . . . F	65.000.000	4.000.000	—	—	4.000.000	69.000.000
Intérieur et Fonction Publique. — <i>Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt</i>	6.076.975	—	—	—	—	6.076.975
Affaires Etrangères, Commerce Extérieur et Assistance Tech- nique. — <i>Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Tech- nische Bijstand</i>	17.288.128	65.000.000	4.000.000	—	69.000.000	86.288.128
Défense Nationale. — <i>Lands- verdediging</i>	2.510.885.230	3.837.364.000	212.258.000	400.000.000	3.649.622.000	6.160.507.230
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> .	282.658.770	93.000.000	—	—	93.000.000	375.658.770
Agriculture. — <i>Landbouw</i> . .	164.348.653	453.383.000	—	—	453.383.000	617.731.653
Affaires Economiques et Ener- gie. — <i>Economische Zaken en Energie</i>	2.553.000	20.000.000	—	—	20.000.000	22.553.000
Communications et P.T.T. — <i>Verkeerswezen en P.T.T.</i> .	1.323.540.006	4.323.077.000	45.000.000	210.000.000	4.158.077.000	5.481.617.006
Travaux Publics. — <i>Openbare Werken</i>	3.100.292.143	8.036.500.000	130.000.000	130.000.000	8.036.500.000	11.136.792.143
Prévoyance Sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i>	—	—	—	—	—	—
Education Nationale et Culture. — <i>Nationale Opvoeding en Cultuur</i>	174.068.058	329.451.000	1.550.000	—	331.001.000	505.069.058
Santé Publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i> .	407.520.874	449.200.000	5.000.000	5.000.000	449.200.000	856.720.874
Finances. — <i>Financiën</i> . .	1.800.000	1.500.000	—	—	1.500.000	3.300.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . F	8.056.031.837	17.612.475.000	397.808.000	745.000.000	17.265.283.000	25.321.314.837

Tabel II. — Buitengewone uitgaven.

CRÉDITS DE PAIEMENTS. — <i>BETALINGSKREDIETEN</i>					Total des crédits disponibles en 1964 — <i>Totaal der beschikbare kredieten in 1964</i>
Crédits propres à 1964. — <i>Eigenlijke kredieten van 1964</i>					
Reports de 1963 — <i>Overdrachten van 1963</i>	Budget voté — <i>Goedgekeurde begroting</i>	Feuilleton. — <i>Bijblad</i>		Total des crédits 1964 — <i>Totaal van de kredieten 1964</i>	
		Augmentations — <i>Vermeerderingen</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>		
25.000.000	14.000.000	—	—	14.000.000	39.000.000
2.076.975	—	—	—	—	2.076.975
156.496.478	76.525.000	7.666.000	—	84.191.000	240.687.478
183.900.835	5.833.000.000	61.103.000	—	5.894.103.000	6.078.003.835
137.663.858	88.000.000	—	—	88.000.000	225.663.858
182.489.325	308.950.000	363.000.000	13.000.000	658.950.000	841.439.325
42.878.150	222.201.000	48.750.000	—	270.951.000	313.829.150
2.410.915.211	3.940.592.000	50.000.000	170.000.000	3.820.592.000	6.231.507.211
3.063.135.406	6.636.550.000	880.000.000	250.000.000	7.266.550.000	10.329.685.406
—	1.000.000.000	—	—	1.000.000.000	1.000.000.000
580.327.325	813.500.000	1.550.000	—	815.050.000	1.395.377.325
734.155.663	665.000.000	5.000.000	5.000.000	665.000.000	1.399.155.663
199.970.200	100.375.000	50.000.000	—	150.375.000	350.345.200
7.719.009.426	19.698.693.000	1.467.069.000	438.000.000	20.727.762.000	28.446.771.426

PROJET DE LOI.**BAUDOUIN,**

ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, et de Notre Ministre, Adjoint aux Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre, Adjoint aux Finances, sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

I. — Régularisations.**ARTICLE PREMIER.**

En vue de permettre la liquidation de créances se rapportant à l'exercice 1963 et à des exercices antérieurs, autorisation est donnée :

A. Au Ministre des Communications d'imputer sur le budget de son département pour l'exercice 1964 :

1° A la charge de l'article 28/1 Section I (Dépenses courantes : Application de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944, etc.) une somme de 22.364 francs;

2° A la charge de l'article 10 Section II (Dépenses d'entretien de locaux, etc.) une somme de 140 francs;

3° A la charge de l'article 10/1, Section III (Dépenses d'entretien de locaux, etc.) une somme de 70 francs;

4° A la charge de l'article 12/1 Section III (Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. — Combustibles, etc.) une somme de 7.551 francs;

5° A la charge de l'article 12/3 Section III (Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. — Machines de bureau, etc.) une somme de 200 francs.

B. Au Ministre des Travaux publics d'imputer sur le budget de son département pour l'exercice 1964 :

1° A la charge de l'article 3-2 (Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.), une somme de 35.000 francs.

2° A la charge de l'article 3-8 (Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.), une somme de 130.000 francs.

C. Au Ministre des Finances, d'imputer sur le budget de son Département pour l'exercice 1964 :

ONTWERP VAN WET.**BOUDEWIJN,**

KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en Onze Minister, Adjunct voor Financiën, en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister, Adjunct voor Financiën, zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

I. — Regularisatiën.**EERSTE ARTIKEL.**

Ten einde de vereffening mogelijk te maken van schuldvorderingen die tot het dienstjaar 1963 en vroegere dienstjaren behoren, wordt machtiging verleend:

A. Aan de Minister van Verkeerswezen, om op de begroting van zijn departement voor het dienstjaar 1964 aan te rekenen :

1° Ten laste van artikel 28/1, Sectie I (Lopende uitgaven : Toepassing van het besluit van de Regent van 19 oktober 1944, enz.), een som van 22.364 frank;

2° Ten laste van artikel 10, Sectie II (Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.), een som van 140 frank;

3° Ten laste van artikel 10/1, Sectie III (Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.), een som van 70 frank;

4° Ten laste van artikel 12/1, Sectie III (Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. — Brandstoffen, enz.), een som van 7.551 frank;

5° Ten laste van artikel 12/3, Sectie III (Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. — Bureau machines, enz.), een som van 200 frank.

B. Aan de Minister van Openbare Werken om op de begroting van zijn departement voor het dienstjaar 1964 aan te rekenen :

1° Ten laste van artikel 3-2 (Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.), een som van 35.000 frank.

2° Ten laste van artikel 3-8 (Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.), een som van 130.000 frank.

C. Aan de Minister van Financiën, om op de begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1964, aan te rekenen :

A la charge de l'article 3-3 (Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. — Administration du Cadastre dans les provinces), une somme de 400.000 francs.

II. — Crédits supplémentaires.

ART. 2.

Il est ouvert pour être rattachés aux titres I — Dépenses ordinaires — des budgets de l'exercice 1964 à l'effet de couvrir des dépenses de l'exercice 1964 des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi, et s'élevant, pour les divers budgets, aux sommes ci-après :

Ten laste van artikel 3-3 (Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. — Bestuur van het Kadaster in de provinciën), een som van 400.000 frank.

II. — Bijkredieten.

ART. 2.

Er worden bijkredieten toegestaan te brengen op de titels I — Gewone uitgaven — van de begrotingen voor het dienstjaar 1964 tot betaling der uitgaven voor het dienstjaar 1964. Die bijkredieten worden in de bij deze wet gevoegde tabel omstandig vermeld en bedragen voor de verschillende begrotingen de hierna aangegeuide sommen :

BUDGETS	Montant des augmentations — Bedrag van de vermeerderingen	BEGROTINGEN
Dette Publique F	1.199.653.000	Rijksschuld.
Pensions	603.012.000	Pensioenen.
Dotations	9.455.000	Dotatiën.
Non-valeurs et Remboursements	18.245.000	Kwade-Posten en Terugbetalingen.
Services du Premier Ministre	84.115.000	Diensten van de Eerste-Minister.
Justice	206.712.000	Justitie.
Intérieur et Fonction Publique.	191.693.000	Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt.
Affaires Etrangères, Commerce Extérieur et Assistance Technique	251.285.000	Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Technische Bijstand.
Défense Nationale	598.303.000	Landsverdediging.
Gendarmerie	73.350.000	Rijkswacht.
Agriculture	37.530.000	Landbouw.
Affaires Economiques et Energie	506.845.000	Economische Zaken en Energie.
Classes Moyennes	86.722.000	Middenstand.
Communications et P.T.T.	530.905.000	Verkeerswezen en P.T.T.
Travaux Publics	124.929.000	Openbare Werken.
Emploi et Travail	9.870.000	Tewerkstelling en Arbeid.
Prévoyance Sociale	1.207.704.000	Sociale Voorzorg.
Education Nationale et Culture	809.347.000	Nationale Opvoeding en Cultuur.
Santé Publique et Famille	370.649.000	Volksgezondheid en Gezin.
Finances	255.070.000	Financiën.
TOTAL . . . F	7.175.394.000	TOTAAL.

ART. 3.

Il est ouvert pour être rattachés aux titres II — Dépenses extraordinaires — des budgets de l'exercice 1964 à l'effet de couvrir des dépenses de l'exercice 1964 des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi, et s'élevant pour les divers Départements aux sommes ci-après :

ART. 3.

Er worden bijkredieten toegestaan te brengen op de titels II — Buitengewone uitgaven — van de begrotingen voor het dienstjaar 1964 tot betaling van de uitgaven voor het dienstjaar 1964. Die bijkredieten worden in de bij deze wet gevoegde tabel omstandig vermeld en bedragen voor de verschillende Departementen de hierna aangeduide sommen :

DÉPARTEMENTS	Montant des augmentations — Bedrag der vermeerderingen		DEPARTEMENTEN
	Crédits d'engagement — Vastleggings-kredieten	Crédits de paiement — Betalings-kredieten	
Affaires Etrangères, Commerce Extérieur et Assistance Technique. . . . F	4.000.000	7.666.000	Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Technische Bijstand.

DÉPARTEMENTS	Montant des augmentations — <i>Bedrag der vermeerderingen</i>		DEPARTEMENTEN
	Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits de paiement — <i>Betalings- kredieten</i>	
Défense Nationale	212.258.000	61.103.000	Landsverdediging.
Agriculture	—	363.000.000	Landbouw.
Affaires Economiques et Energie	—	48.750.000	Economische Zaken en Energie.
Communications et P.T.T.	45.000.000	50.000.000	Verkeerswezen en P.T.T.
Travaux Publics	130.000.000	880.000.000	Openbare Werken.
Education Nationale et Culture	1.550.000	1.550.000	Nationale Opvoeding en Cultuur.
Santé Publique et Famille	5.000.000	5.000.000	Volksgezondheid en Gezin.
Finances	—	50.000.000	Financiën.
TOTAUX . . . F	397.808.000	1.467.069.000	TOTALEN.

ART. 4.

Il est ouvert pour être rattaché aux titres I — Dépenses ordinaires — des budgets de l'exercice 1964 à l'effet de payer des créances se rapportant aux exercices périmés (1960 et antérieurs) et à des exercices clos (1961 à 1963), des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi et s'élevant pour les divers budgets, aux sommes ci-après :

ART. 4.

Er worden bijkredieten toegestaan te brengen op de titels I — Gewone uitgaven — van de begrotingen voor het dienstjaar 1964 tot betaling van schuldvorderingen in verband met de vervallen dienstjaren (1960 en vroegere) en met de afgesloten dienstjaren (1961 tot 1963). Die bijkredieten worden in de bij deze wet gevoegde tabel omstandig vermeld en bedragen voor de verschillende begrotingen de hierna aangeduide sommen :

BUDGETS	Montant des augmentations — <i>Bedrag van de vermeerderingen</i>	BEGROTINGEN
Dette Publique F	73.006.000	Rijksschuld.
Pensions	3.721.354	Pensioenen.
Dotations	10.164.000	Dotatiën.
Non-Valeurs et Remboursements	3.487.894	Kwade-Posten en Terugbetalingen.
Services du Premier Ministre	1.294.622	Diensten van de Eerste Minister.
Justice	42.124.848	Justitie.
Intérieur et Fonction Publique	3.587.661	Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt.
Affaires Etrangères, Commerce Extérieur et Assistance Technique	110.648.000	Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Technische Bijstand.
Défense Nationale	109.306.000	Landsverdediging.
Gendarmerie	11.625.000	Rijkswacht.
Agriculture	13.173.230	Landbouw.
Affaires Economiques et Energie	2.818.748	Economische Zaken en Energie.
Classes Moyennes	737.479	Middenstand.
Communications et P.T.T.	60.599.400	Verkeerswezen en P.T.T.
Travaux Publics	16.734.247	Openbare Werken.
Emploi et Travail	1.893.660	Tewerkstelling en Arbeid.
Prévoyance Sociale	15.132.835	Sociale Voorzorg.
Education Nationale et Culture	476.013.609	Nationale Opvoeding en Cultuur.
Santé Publique et Famille	1.726.000	Volksgezondheid en Gezin.
Finances	17.842.264	Financiën.
TOTAL . . . F	975.636.851	TOTAAL.

ART. 5.

Il est ouvert pour faire face au paiement de créances se rapportant à des budgets extraordinaires des exercices antérieurs des crédits supplémentaires pour un montant de 164.532 francs se répartissant conformément au tableau ci-après.

Les dépenses à effectuer à la charge desdits crédits feront l'objet d'un chapitre distinct dans le compte du budget de l'exercice 1964.

Les paiements imputables à la charge de ces crédits pourront être effectués jusqu'à la clôture de l'exercice 1964.

ART. 5.

Er worden bijkredieten toegestaan tot een bedrag van 164.532 frank, om in de betaling te voorzien van schuldvorderingen die betrekking hebben op de buitengewone begrotingen van vorige dienstjaren. Deze bijkredieten worden in de hierna vermelde tabel omstandig vermeld.

De uitgaven ten laste van de bedoelde kredieten, maken het voorwerp uit van een afzonderlijk hoofdstuk in de rekening van de begroting voor het dienstjaar 1964.

De op deze kredieten aanrekenbare betalingen mogen tot bij de afsluiting van het dienstjaar 1964 uitgevoerd worden.

Art.	NATURE DES DÉPENSES — AARD DER UITGAVEN	Montant des augmentations — Bedrag van de vermeerderingen
MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS. MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.		
482bis de/van 1953	Constructions d'autoroutes. — Travaux, etc. — <i>Aanleg van autowegen. — Werken, enz.</i> . . .	164.532
TOTAL. — TOTAAL . . F		164.532

III. — Réductions.

ART. 6.

Les crédits inscrits aux titres I — Dépenses ordinaires — des budgets de l'exercice 1964 détaillés au tableau annexé à la présente loi, sont réduits à concurrence des sommes ci-après :

III. — Verminderingsen.

ART. 6.

De kredieten ingeschreven op de titels 1 — Gewone uitgaven — van de begrotingen voor het dienstjaar 1964 in de bij deze wet gevoegde tabel omstandig vermeld, worden verminderd tot beloop van de hierna aangeduide sommen :

BUDGETS	Montant des réductions — Bedrag van de verminderingen	BEGROTINGEN
Dette Publique F	260.924.000	Rijksschuld.
Pensions	47.373.000	Pensioenen.
Services du Premier Ministre	26.360.000	Diensten van de Eerste-Minister.
Justice	2.380.000	Justitie.
Intérieur et Fonction Publique	256.000.000	Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt.
Affaires Etrangères, Commerce Extérieur et Assistance Technique	4.365.000	Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel et Technische Bijstand.
Défense Nationale	4.885.000	Landsverdediging.
Agriculture	301.000	Landbouw.
Affaires Economiques et Energie	6.700.000	Economische Zaken en Energie.
Classes Moyennes	5.600.000	Middenstand.
Communications et P.T.T.	5.504.000	Verkeerswezen en P.T.T.
Travaux Publics	27.684.000	Openbare Werken.
Emploi et Travail	250.910.000	Tewerkstelling en Arbeid.
Prévoyance Sociale	48.250.000	Sociale Voorzorg.
Education Nationale et Culture	13.908.000	Nationale Opvoeding en Cultuur.
Santé Publique et Famille	11.204.000	Volksgezondheid en Gezin.
Finances	18.886.000	Financiën.
TOTAL . . F	991.234.000	TOTAAL.

ART. 7.

Les crédits inscrits au titre II — Dépenses extraordinaires — des budgets de l'exercice 1964 détaillés au tableau annexé à la présente loi, sont réduits pour les divers Départements à concurrence des sommes ci-après :

ART. 7.

De kredieten ingeschreven op de titels II — Buitengewone uitgaven — van de begrotingen voor het dienstjaar 1964 in de bij deze wet gevoegde tabel omstandig vermeld, worden verminderd voor de verschillende Departementen, tot beloop van de hierna aangegeuide sommen :

DÉPARTEMENTS	Montant des réductions — <i>Bedrag der verminderingen</i>		DEPARTEMENTEN
	Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits de paiement — <i>Betalings- kredieten</i>	
Défense Nationale F	400.000.000	—	Landsverdediging.
Agriculture	—	13.000.000	Landbouw.
Communications et P.T.T.	210.000.000	170.000.000	Verkeerswezen en P.T.T.
Travaux Publics	130.000.000	250.000.000	Openbare Werken.
Santé Publique et Famille	5.000.000	5.000.000	Volksgezondheid en Gezin.
TOTAUX . . . F	745.000.000	438.000.000	TOTALEN.

IV. — Dispositions diverses.

ART. 8.

Dans la limite des dispositions législatives fixant le montant total des emprunts à émettre, sous la garantie de l'Etat, par la Société nationale de Crédit à l'Industrie, le Ministre des Finances est autorisé à garantir ladite Société contre les pertes de change qui pourraient résulter des emprunts contractés ou à contracter en monnaies étrangères, avec son accord préalable, en vue du financement des opérations de crédit prévues par les lois, dites d'expansion économique, notamment :

1° la loi du 21 mai 1959 portant élargissement des facilités d'accès aux crédits professionnel et artisanal, en faveur des classes moyennes;

2° la loi du 17 juillet 1959 instaurant et coordonnant des mesures en vue de favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles;

3° la loi du 18 juillet 1959 instaurant des mesures spéciales en vue de combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions;

4° la loi du 15 février 1961 portant création d'un Fonds d'Investissement agricole.

IV. — Verschillende bepalingen.

ART. 8.

Binnen de perken van de wettelijke beschikkingen waarbij het totaal bedrag wordt bepaald van de, onder de waarborg van de Staat, door de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid uit te geven leningen, is de Minister van Financiën gemachtigd, voornoemde Maatschappij te waarborgen tegen de wisselverliezen welke zouden kunnen voortvloeien uit de, in vreemde munt en met zijn voorafgaandelijk akkoord, afgesloten of af te sluiten leningen, met het oog op de financiering van de kredietverrichtingen bepaald door de wetten, voor economische expansie genaamd, en inzonderheid :

1° de wet d.d. 24 mei 1959 tot verruiming van de mogelijkheden inzake de beroeps- en ambachtskredietverlening aan de middenstand;

2° de wet dd. 17 juli 1959 tot invoering en ordening van maatregelen ter bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe industrieën;

3° de wet dd. 18 juli 1959 tot invoering van bijzondere maatregelen ter bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige gewesten;

4° de wet dd. 15 februari 1961 houdende oprichting van een Landbouwinvesteringsfonds.

Les bénéfices de change qui pourraient résulter des mêmes emprunts seront versés au Trésor.

Le Ministre des Finances est habilité à passer avec la Société nationale de Crédit à l'Industrie toutes conventions nécessaires pour assurer l'application des dispositions faisant l'objet de cet article.

ART. 9.

Le Ministre de la Justice est dispensé de récupérer à charge de MM. M., T., et Mme D. les sommes qui leur ont été liquidées pour prestations spéciales pendant les années 1959 à 1964.

ART. 10.

Le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique est autorisé à reporter, par dérogation à l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, aux exercices subséquents les disponibles que laisseront à la clôture de l'exercice 1964 :

1° Le crédit prévu à l'article 25-4 du budget du Ministère de l'Intérieur pour l'exercice 1961, reporté à l'exercice 1962, et les crédits supplémentaires y ajoutés par la loi du 13 février 1963;

2° Le crédit de 105.000.000 de francs ouvert par la loi du 13 février 1963 à l'article 25-4 du budget du même département pour l'exercice 1962.

Ces disponibles peuvent être utilisés pour la couverture des dépenses de même nature, quel que soit l'exercice auquel elles appartiennent.

ART. 11.

Les dépenses relatives aux jetons de présence, indemnités, aux allocations, aux frais de route et de séjour en faveur des membres des jurys des examens de confirmation professionnelle et de direction ainsi que des épreuves de carrière, sont prises en charge par le budget du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique — Section II : Fonction publique —, quel que soit le département organisateur.

ART. 12.

Le libellé des articles 7 et 20 de la loi contenant le budget du Ministère de la Défense nationale pour l'exercice 1964, est modifié comme suit :

« La résolution des litiges constatés lors de la réception des fournitures résultant de marchés passés par le Ministère de la Défense nationale aux Etats-Unis d'Amérique, au Canada et avec le Centre OTAN d'approvisionnement (COA) relève de la décision exclusive du Ministre de la Défense nationale ».

ART. 13.

Les fonds actuellement en dépôt à l'Institut national de Crédit agricole et provenant des avoirs des

De wisselwinsten, welke zouden kunnen voortvloeien uit dezelfde leningen, zullen aan de Schatkist worden afgedragen.

De Minister van Financiën is er toe gemachtigd met de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid alle nodige overeenkomsten te sluiten, ten einde de uitvoering te verzekeren van de bepalingen die het voorwerp uitmaken van dit artikel.

ART. 9.

De Minister van Justitie wordt ontslagen ten laste van de heren M., en T., en Mevr. D., de sommen terug te vorderen die hen ingevolge bijzondere prestaties voor de jaren 1959 tot en met 1964 uitbetaald werden.

ART. 10.

De Minister van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt wordt gemachtigd, bij afwijking op artikel 30 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, op de volgende dienstjaren over te dragen de beschikbare gedeelten, die zullen overblijven bij het sluiten van het dienstjaar 1964 :

1° van het krediet voorzien bij artikel 25-4 van de begroting van Binnenlandse Zaken voor het dienstjaar 1961, overgedragen naar het dienstjaar 1962, en van de bijkredieten eraan toegevoegd door de wet van 13 februari 1963;

2° van het krediet van 105.000.000 frank, toegestaan door de wet van 13 februari 1963 op het artikel 25-4 van de begroting van hetzelfde departement voor het dienstjaar 1962.

De overgedragen beschikbare gedeelten kunnen aangewend worden tot het dekken van uitgaven van dezelfde aard, ongeacht het dienstjaar waarop bij betrekking hebben.

ART. 11.

De uitgaven in verband met het presentiegeld, de vergoedingen, de toelagen, de reis- en verblijfkosten ten bate van de juryleden van de examens voor beroepsbevorderingen en leiding alsmede de loopbaanproeven, vallen ten laste van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt — Sectie II : Openbaar Ambt —, welke ook het inrichtend departement weze.

ART. 12.

De tekst van de artikels 7 en 20 van de wet houdende de begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor het dienstjaar 1964, wordt als volgt gewijzigd :

« De Minister van Landsverdediging is uitsluitend bevoegd om beslissingen te nemen ter beslechting van de geschillen gerezen bij de keuring van de leveranties, gedaan in uitvoering van de overeenkomsten gesloten door het Ministerie van Landsverdediging in de Verenigde Staten van Amerika, in Canada en met het NAVO-Bevoorradingscentrum (COA) ».

ART. 13.

De geldsommen die thans bij het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet in bewaring zijn en voortko-

anciennes Centrales de l'Alimentation et de leur Office financier issus de la Corporation nationale de l'Agriculture et de l'Alimentation sont attribués au Fonds agricole et ce en supplément des ressources énumérées à l'article 3 de la loi du 29 juillet 1955 créant ce fonds.

Le total de ces fonds s'élève à deux cent quarante millions trois cent quatre-vingt mille trois cent nonante-huit francs (F 240.380.398).

Le Fonds agricole affectera cette somme à la couverture des dépenses qu'il supporte.

Sont abrogés :

1° l'article 9 de la loi du 11 juillet 1951 portant liquidation des organismes et services déclarés nuls par l'arrêté-loi du 5 mai 1944.

2° l'article 15 de l'arrêté-loi du 25 janvier 1945, portant création d'un Office commercial du Ravitaillement.

ART. 14.

Le Ministre des Communications est autorisé à régulariser à charge du crédit de l'article 24-8, Titre I, Section I, du budget de son département pour l'exercice 1964, l'avance de trésorerie de 600 millions de francs payée en décembre 1963 à la Société Nationale des Chemins de fer belges.

ART. 15.

Le Ministre des Travaux Publics est dispensé de produire, à l'appui de l'Etat des crédits à reporter à l'exercice 1965, par application des dispositions de l'article 30 de la loi du 15 mai 1846, le relevé détaillé prescrit par l'article 166 de l'arrêté royal du 10 décembre 1868, des créances restant à liquider à la charge des articles 26-1 à 26-6 de l'exercice 1964 ainsi que celles restant à liquider sur les reliquats reportés à 1964 des crédits alloués dans les budgets ordinaires des exercices 1961, 1962 et 1963.

ART. 16.

Le bénéfice des dispositions de l'article 14^{ter} de l'arrêté royal du 31 mai 1958, modifiant l'arrêté du Régent du 12 avril 1950 réglant l'octroi de l'allocation pour exercice de fonctions supérieures, est maintenu au profit des agents de l'Ancien Ministère de la Reconstruction ayant fait partie d'une société coopérative pour la réparation des dommages de guerre aux biens privés.

ART. 17.

Ministère de l'Emploi et du Travail. Le Conseil national du Travail est autorisé à compenser les insuffi-

men van het bezit van de voormalige Voedingscentrales en van hun Financiële Dienst, welke uit de Nationale Landbouw- en Voedingscorporatie gesproten zijn, worden aan het Landbouwfonds toegewezen ter aanvulling van de inkomstenbronnen opgesomd in artikel 3 van de wet van 29 juli 1955 tot oprichting van dit fonds.

Het totaal dezer geldsommen beloopt tweehonderd veertig miljoen driehonderd tachtigduizend driehonderd achtennegentig frank (F 240.380.398).

Het Landbouwfonds zal dit bedrag aanwenden tot dekking van de uitgaven die het draagt.

Opgeheven worden :

1° artikel 9 van de wet van 14 juli 1951 houdende vereffening van de bij besluitwet van 5 mei 1944 nietig verklaarde organismen en diensten.

2° artikel 15 van de besluitwet van 25 januari 1945, waarbij een Handelsdienst voor Ravitaillering wordt opgericht.

ART. 14.

De Minister van Verkeerswezen wordt ertoe gemachtigd het schatkistvoorschot van 600 miljoen frank, uitgekeerd in december 1963 aan de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen, te regulariseren ten laste van het krediet van artikel 24-8, Titel I, Sectie I van de begroting van zijn departement voor het dienstjaar 1964.

ART. 15.

De Minister van Openbare Werken wordt ervan ontslagen de uitvoerige opgave voor te leggen, voorgescreven door artikel 166 van het koninklijk besluit van 10 december 1868, in toepassing van artikel 30 der wet van 15 mei 1846, der schuldvorderingen die te vereffenen blijven ten laste der artikelen 26-1 tot 26-6 van het dienstjaar 1964, alsmede deze, die te vereffenen blijven op de naar 1964 overgedragen overschotten der kredieten toegestaan op de gewone begrotingen van de dienstjaren 1961, 1962 en 1963, tot staving van de staat der kredieten over te dragen naar het dienstjaar 1965.

ART. 16.

Het genot van de bepalingen van artikel 14^{ter} van het koninklijk besluit van 31 mei 1958 houdende wijziging van het besluit van de Regent van 12 april 1950 waarbij de toekenning van de toelage voor de uitoefening van de hogere functies wordt geregeld, blijft behouden ten gunste van de ambtenaren van het voormalig Ministerie van Wederopbouw die deel hebben uitgemaakt van een coöperatieve vereniging voor het herstel van de oorlogsschade aan private goederen.

ART. 17.

Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid. De Nationale Arbeidsraad is ertoe gemachtigd de ontoereikend-

sances de subventionnement des exercices 1956, 1957, 1958, 1960 et 1961 et se chiffrant à 1.396.282 francs par les excédents de crédit constatés pour les années 1953, 1954, 1955, 1959 et 1962 et atteignant 1.969.759 francs. La différence, soit 573.477 francs, sera versée au Trésor.

ART. 18.

Le premier alinéa de l'article 10 de la loi du 27 mars 1964 contenant le budget du Ministère de l'Education Nationale et de la Culture pour l'exercice 1964 est complété par les mots « et des exercices antérieurs ».

Dans le second alinéa du même article 10, les mots « à l'exercice suivant » sont remplacés par les mots « aux exercices suivants ».

ART. 19.

Le Ministre de la Santé Publique et de la Famille est autorisé à reporter à l'exercice 1965, les disponibles laissés à la clôture de l'exercice 1964 par les crédits des articles 21-5 et 21-8 du budget de son département pour 1964.

ART. 20.

L'Œuvre Nationale de l'Enfance est autorisée à reporter à l'exercice 1964 le disponible de 10.131.810 fr., laissé à la clôture de l'exercice 1963 par les subsides accordés à charge du budget du Ministère de la Santé Publique et de la Famille. Il conservera sa première affectation, notamment le paiement de la révision des barèmes actuellement en cours du personnel pour les années 1962 et 1963.

ART. 21.

Le Ministre des Finances est autorisé à reporter à l'exercice 1965, le disponible laissé à la clôture de l'exercice 1964 par le crédit de l'article 19-9 du budget de son département pour 1964.

Ce disponible pourra être utilisé à des dépenses découlant d'obligations contractées après le 31 décembre 1964.

ART. 22.

Autorisation est donnée au Ministre des Finances, par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, à consentir à la Masse d'Habillement des fonctionnaires et employés de la douane, chargée du paiement des indemnités d'uniforme visées à l'article 7-4 du budget du Ministère des Finances pour l'année 1964 et au fur et à mesure des besoins de trésorerie de cet organisme, des ouvertures de crédit d'un montant total de 21.500.000 francs, soit 500.000 francs en moins du crédit inscrit primitivement.

heid van de toelagen voor de dienstjaren 1956, 1957, 1958, 1960 en 1961, die 1.396.282 frank beloopt, te compenseren door de kredietoverschotten voor de jaren 1953, 1954, 1955, 1959 en 1962, die 1.969.759 fr. bereiken. Het verschil, zijnde 573.477 frank, zal in de Schatkist worden gestort

ART. 18.

Het eerste lid van artikel 10 van de wet van 27 maart 1964 houdende de begroting van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur voor 1964 wordt aangevuld door de woorden « en vorige dienstjaren ».

In het tweede lid van hetzelfde artikel 10 worden de woorden « op het volgend dienstjaar » vervangen door de woorden « op de volgende dienstjaren ».

ART. 19.

« De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin is ertoe gemachtigd de saldo's die bij het afsluiten van het dienstjaar 1964 op de bij artikelen 21-5 en 21-8 van de begroting van zijn departement voor 1964 voorziene kredieten beschikbaar zullen blijven, op het dienstjaar 1965 over te dragen.

ART. 20.

Aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn wordt toelating verleend het bij het afsluiten van het dienstjaar 1963 beschikbaar saldo van 10.131.810 frank, van de ten laste van de begroting van het Departement van Volksgezondheid en van het Gezin toegekende toelagen, op het dienstjaar 1964 over te dragen waar het zijn eerste bestemming, namelijk de betaling van de aan gang zijnde revalorisatie der weddeschalen van het personeel voor de jaren 1962 en 1963, zal behouden.

ART. 21.

De Minister van Financiën is ertoe gemachtigd het saldo, welk bij de afsluiting van het dienstjaar 1964 op het bij artikel 19-9 van de begroting van zijn departement voor 1964 voorziene krediet beschikbaar zal blijven, op het dienstjaar 1965 over te dragen.

Dit beschikbaar gedeelte mag aangewend worden voor uitgaven ingevolge verplichtingen aangegaan na 31 december 1964.

ART. 22.

Aan de Minister van Financiën wordt bij afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de oprichting van het Rekenhof, machtiging verleend om aan het Kledingfonds der ambtenaren en beambten der douanen, belast met de betaling der kledijvergoedingen bedoeld bij artikel 7-4 van de begroting van het Ministerie van Financiën voor het dienstjaar 1964, en naar mate van de thesauriebehoeften van dit organisme, kredietopeningen toe te staan voor een totaal bedrag van 21.500.000 frank hetzij 500.000 frank minder als oorspronkelijk vermeld.

ART. 23.

Le Ministre des Finances est autorisé à imputer sur le budget des recettes et des dépenses pour ordre, à charge de l'article sur lequel sont à imputer les non-valeurs et restitutions de droits indûment perçus en matière d'impôts directs : le remboursement d'une somme de 24.046 francs représentant les dégrèvements et les intérêts moratoires dus à M. Veermeer, Albert, M., Dobson street, Rijnfield, Benoni, Transvaal, Rép. Afrique du Sud, ensuite d'une décision du 26 avril 1954 du Directeur des contributions à Bruges, somme qui, à défaut d'encaissement par l'intéressé, a été comptabilisée le 16 décembre 1958 comme recette extraordinaire au profit du Trésor.

ART. 24.

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones est autorisé à liquider à la Société Anonyme Belge d'Exploitation de la Navigation Aérienne (SABENA), des avances provisionnelles, avant vérification et contrôle des pièces justificatives, à valoir sur les crédits inscrits à l'article 871-2 du Budget pour Ordre de l'exercice 1964 et ce, à concurrence de 90 (nonante) % du coût des prestations accomplies par ladite société.

Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à liquider à la Société Anonyme Belge d'Exploitation de la Navigation Aérienne (SABENA), des avances provisionnelles, avant vérification et contrôle des pièces justificatives, à valoir sur les crédits inscrits à l'article 10-3 du budget de l'exercice 1964 et antérieurs, et ce à concurrence de 90 (nonante) % du coût des prestations accomplies par ladite société.

Le Ministre du Commerce Extérieur et de l'Assistance Technique est autorisé à liquider à la Société Anonyme Belge d'Exploitation de la Navigation Aérienne (SABENA), des avances provisionnelles, avant vérification et contrôle des pièces justificatives, à valoir sur les crédits inscrits à l'article 28 (Section II) du budget de l'exercice 1964 et ce, à concurrence de 90 (nonante) % du coût des prestations accomplies par ladite société.

ART. 25.

Est relevé de la prescription quinquennale, la créance détaillée au tableau ci-après :

Ministère des Finances.

Articles	Créanciers	Exercices	Sommes
6-1	Me Albert Guislain, Bruxelles	1957	7.500 F

ART. 26.

L'Office Régulateur de la Navigation intérieure est autorisé :

— à régulariser budgétairement à charge du crédit de l'article 540-01 de son budget pour l'exercice 1963, une dépense de 1.363.000 francs représentant le mon-

ART. 23.

De Minister van Financiën wordt ertoe gemachtigd op de begroting van ontvangsten en uitgaven voor orde aan te rekenen, ten laste van het artikel waarop de kwade posten en teruggaven van ten onrechte geheven rechten inzake directe belastingen dienen te worden aangerekend : de terugbetaling van een som, groot 24.046 frank, welke ontlastingen en moratoire interesten vertegenwoordigt die verschuldigd waren aan de heer Veermeer, Albert M., 5 Dobson street, Rijnfield, Benoni, Transvaal, Rep. Zuid-Afrika, ingevolge beslissing dd. 26 april 1954 van de Directeur der belastingen te Brugge, en welke bij gebrek aan incassering door de belanghebbende, op 16 december 1958 als buitengewone ontvangst ten bate van de Schatkist werd geboekt.

ART. 24.

De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie is er toe gemachtigd aan de Belgische Naamloze Vennootschap tot Exploitatie van het Luchtverkeer (SABENA), provisionele voorschotten uit te betalen, vóór de verificatie en de controle van de bewijsstukken, aan te rekenen op de kredieten uitgetrokken op artikel 871-2 van de Begroting voor Orde van het dienstjaar 1964 en zulks naar rata van 90 (negentig) % van de kosten van door voormelde vennootschap geleverde prestaties.

De Minister van Landsverdediging is er toe gemachtigd aan de Belgische Naamloze Vennootschap tot Exploitatie van het Luchtverkeer (SABENA), provisionele voorschotten uit te betalen, vóór de verificatie en de controle van de bewijsstukken aan te rekenen op de kredieten uitgetrokken op artikel 10-3 van de begroting van het dienstjaar 1964 en vorige en zulks naar rata van 90 (negentig) % van de kosten van door voormelde vennootschap geleverde prestaties.

De Minister van Buitenlandse Handel en van Technische Bijstand is er toe gemachtigd aan de Belgische Naamloze Vennootschap tot Exploitatie van het Luchtverkeer (SABENA), provisionele voorschotten uit te betalen vóór de verificatie en de controle van de bewijsstukken aan te rekenen op de kredieten uitgetrokken op artikel 28 (Sectie II) van de begroting van het dienstjaar 1964 en zulks naar rata van 90 (negentig) % van de kosten van door voormelde vennootschap geleverde prestaties.

ART. 25.

De in hierna volgende tabel vermelde schuldvoordering is van de vijfjarige verjaring ontheven :

Ministerie van Financiën.

Artikelen	Schuldeisers	Dienstjaren	Bedragen
6-1	Mer Albert Guislain, Brussel	1957	7.500 F

ART. 26.

De Dienst voor Regeling van de Binnenvaart wordt ertoe gemachtigd :

— een uitgave van 1.363.000 F, die het bedrag van de in 1963 aan de schippers uitgekeerde leningen en bijhorende kosten vertegenwoordigt, budgettair te

tant des prêts accordés en 1963 aux bateliers et les frais accessoires;

— à imputer en recette à l'article 420-01, les sommes remboursées et les intérêts y afférents.

ART. 27.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

ART. 28.

La présente loi sera exécutoire le jour de sa publication au *Moniteur*.

Donné à Bruxelles, le 30 septembre 1964.

regulariseren ten laste van het krediet van artikel 540-01 van zijn begroting voor het dienstjaar 1963 en

— de terugbetaalde sommen en de verbandhoudende interesten als ontvangst aan te rekenen op artikel 420-01.

ART. 27.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist bestreden worden.

ART. 28.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 30 september 1964.

BAUDOUIN.

Le Ministre des Finances, | *De Minister van Financiën,*

A. DEQUAE.

Le Ministre, Adjoint aux Finances, | *De Minister, Adjunct voor Financiën,*

H. DERUELLES.

TABLEAUX

TABELLEN

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1964 — <i>Kredieten verleend voor 1964</i>	Crédits supplém. exercice courant — <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	--	--	--

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

DETTE PUBLIQUE.

145bis (nouv.)	Emprunt 1963-1983, 3 ^e série (arrêté royal du 26 septembre 1963)	—	177.760.000	—
145ter (nouv.)	Emprunt 6 % 1963 à 20 ans (arrêté royal du 26 septembre 1963)	—	256.200.000	—
145 quater (nouv.)	Emprunt 1964-1969-1975 (arrêté royal du 11 mai 1964)	—	221.407.000	—
160	Certificats de trésorerie destinés à la couverture de passifs bancaires, etc.	318.290.000	109.130.000	—
163bis (nouv.)	Intérêts des certificats de Trésorerie spéciaux à 1 et 5 ans	—	87.548.000	—
166	Emprunt de conversion 4 % 1936 de £ 8.600.000, etc.	66.693.000	—	1.132.000
168	Emprunt extérieur de \$ 45.000.000, etc.	163.140.000	—	925.000
175	Emprunt 4,50 % de \$ 30.000.000, etc.	118.951.000	—	672.000
177	Emprunt extérieur 3,75 % 1955 de fl. 100.000.000, etc.	101.150.000	—	1.003.000
178	Obligations 4 % à 10 ans amortissables de \$ 15.000.000, etc.	160.551.000	—	949.000
180	Emprunt 5 1/2 % 1957 de \$ 30.000.000, etc.	223.965.000	—	1.267.000
190	Bons du Trésor d'ensemble D.M. 200.000.000	130.175.000	—	848.000
192bis (nouv.)	Promesses du Trésor d'ensemble \$ 11.000.000 (arrêté royal du 20 septembre 1963)	—	23.927.000	—
192ter (nouv.)	Bons du Trésor d'ensemble \$ 20.000.000	—	52.920.000	—
192 quater (nouv.)	Bons du Trésor d'ensemble D.M. 100.000.000	—	62.679.000	—
192 quinto (nouv.)	Bons du Trésor d'ensemble \$ 10.000.000	—	26.764.000	—
192 sexto (nouv.)	Bons du Trésor d'ensemble D.M. 50.000.000	—	31.318.000	—
193	Intérêts, amortissements et frais des capitaux empruntés ou à emprunter et dont les charges ne sont pas prévues aux articles précédents	2.463.000.000	—	249.485.000
198	Charges de l'emprunt 5 3/4 % 1960-1975 de D.M. 60.000.000 du «Fonds des Routes 1955-1969», etc.	43.812.000	—	578.000
210bis (nouv.)	Charges de l'emprunt 6 % 1963-1983 de 2 1/2 milliards de francs du «Fonds des Routes 1955-1969» (arrêté royal du 8 novembre 1963).	—	150.000.000	—
217	Participation de l'Etat dans le service financier des emprunts contractés par la Société Intercommunale de la Rive gauche de l'Escaut, etc.	10.263.000	—	4.065.000
Totaux pour la Dette Publique			1.199.653.000	260.924.000

Crédits proposés pour 1964 <i>Kredieten voorgesteld voor 1964</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
---	--	---	---------	------

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

RIJKSSCHULD.

177.760.000	—	177.760.000	Lening 1963-1983, 3 ^e reeks (koninklijk besluit van 26 september 1963).	145bis (nw.)
256.200.000	—	256.200.000	6 % lening 1963 op 20 jaar (koninklijk besluit van 26 september 1963).	145ter (nw.)
221.407.000	—	221.407.000	Lening 1964-1969-1975 (koninklijk besluit van 11 mei 1964)	145 quater (nw.)
427.420.000	2.078.000	429.498.000	Schatkistcertificaten bestemd tot dekking van bankpassiva, enz.	160
87.548.000	—	87.548.000	Rente van de speciale schatkistcertificaten met 1 en 5 jaar looptijd.	163bis (nw.)
65.561.000	—	65.561.000	4 % conversielening 1936 van £ 8.600.000, enz.	166
162.215.000	—	162.215.000	Buitenlandse lening van \$ 45.000.000, enz.	168
118.279.000	—	118.279.000	4,50 % lening groot \$ 30.000.000, enz.	175
100.147.000	—	100.147.000	3,75 % buitenlandse lening 1955 van fl. 100.000.000, enz.	177
159.602.000	—	159.602.000	4 % aflosbare obligaties, groot \$ 15.000.000, met 10 jaar looptijd, enz.	178
222.698.000	—	222.698.000	5 1/2 % lening 1957 van \$ 30.000.000, enz.	180
129.327.000	—	129.327.000	Schatkistbons samen groot D.M. 200.000.000	190
23.927.000	—	23.927.000	Schatkistpromessen samen groot \$ 11.000.000 (koninklijk besluit van 20 september 1963).	192bis (nw.)
52.920.000	—	52.920.000	Schatkistbons samen groot \$ 20.000.000	192ter (nw.)
62.679.000	—	62.679.000	Schatkistbons samen groot D.M. 100.000.000	192 quater (nw.)
26.764.000	—	26.764.000	Schatkistbons samen groot \$ 10.000.000	192 quinto (nw.)
31.318.000	—	31.318.000	Schatkistbons samen groot D.M. 50.000.000	192 sexto (nw.)
2.213.515.000	70.928.000	2.284.443.000	Rente, aflossingen en kosten van de te leen genomen of te nemen kapitalen, waarvan de lasten niet in de vorige artikelen werden voorzien.	193
43.234.000	—	43.234.000	Lasten van de 5 3/4 % lening 1960-1975 groot D.M. 60.000.000 van het «Wegenfonds 1955-1969», enz.	198
150.000.000	—	150.000.000	Lasten van de 6 % lening 1963-1983 groot 2 1/2 miljard frank van het «Wegenfonds 1955-1969» (koninklijk besluit van 8 november 1963).	201bi (nw.)
6.198.000	—	6.198.000	Deelneming van de Staat in de financiële dienst van de leningen aangegaan door de Intercommunale Maatschappij van de Linker Scheldeover, enz.	217
73.006.000		Totalen voor de Rijksschuld.		

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1964 — <i>Kredieten verleend voor 1964</i>	Crédits supplém. exercice courant — <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	--	--	--

PENSIONS.

Chapitre I. — Pensions civiles, ecclésiastiques et militaires.

101	Pensions civiles et ecclésiastiques diverses, etc.	4.337.870.000	183.660.000	—
102	1. Pensions militaires du temps de paix, etc.	61.365.000	4.357.000	—
	2. Pensions militaires d'ancienneté contenant un élément dérivant de la guerre 1914-1918, etc.	938.654.000	32.434.000	—
	3. Pensions militaires d'ancienneté contenant un élément dérivant de la guerre 1940-1945, etc.	1.096.750.000	30.877.000	—
Totaux pour le Chapitre I			251.328.000	—

Chapitre II. — Pensions de guerre.

103	Pensions et allocations payées à l'intervention de la Caisse nationale des pensions de la guerre (guerre 1914-1918) :			
	5. Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre en vue d'assurer l'application de l'article 1 ^{er} , § 3 de la loi du 16 mars 1954 (index) F	178.632.000	49.951.000	—
	8. Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre en vue d'assurer l'application de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954	18.000.000	5.920.000	—
	10. Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre pour assurer l'application de la loi du 7 juillet 1964 relative notamment :			
	a) à la majoration de 4 %, 8 %, 12 %, 15 % et 18 %, respectivement à partir du 1 ^{er} juillet 1963, 1 ^{er} juillet 1964, 1 ^{er} janvier 1965, 1 ^{er} janvier 1966 et 1 ^{er} janvier 1967 des pensions de veuves et d'orphelins ;			
	b) à la majoration de 25 % à partir du 1 ^{er} juillet 1963 des pensions des ascendants.	26.850.000	650.000	—
	11 (nouv.). Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre en vue d'assurer l'application des dispositions contenues dans la loi du 6 juillet 1964 tendant à apporter certains aménagements aux lois relatives aux pensions, allocations et indemnités des victimes civiles de la guerre 1914-1918 et de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit	—	7.191.000	—
104	Pensions de réparation et allocations dérivant de la guerre 1940-1945 :			
	2. Pensions de réparation accordées en vertu de la loi du 9 mars 1953 aux militaires invalides du temps de paix et à leurs ayants-droit, etc.	101.180.000	3.702.000	—
	3. Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés et relatives aux allocations aux enfants, etc.	36.215.000	432.000	—
	6. Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre en vue d'assurer l'application de l'article 1, § 3 de la loi du 16 mars 1954 (index)	189.691.000	48.722.000	—
	7. Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre et de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés afin de leur permettre d'assurer l'application de la loi du 24 avril 1958, etc.	35.193.000	423.000	—
	8. Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre afin de lui permettre d'assurer l'application de la loi du 24 avril 1958, etc.	48.500.000	1.600.000	—
	10. Arriérés exceptionnels à résulter de la loi du 15 mars 1954 (victimes civiles)	10.000.000	—	6.000.000
	11. Sommes à mettre par avances provisionnelles à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés et relatives aux allocations pour enfants, etc.	6.000.000	500.000	—

Crédits proposés pour 1964 <i>Kredieten voorgesteld voor 1964</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
---	--	---	---------	------

PENSIOENEN.

Hoofdstuk I. — Burgerlijke, kerkelijke en militaire pensioenen.

4.521.530.000	—	4.521.530.000	Diverse burgerlijke en kerkelijke pensioenen, enz.	101
65.722.000	—	65.722.000	1. Militaire pensioenen van vredestd, enz.	102
971.088.000	—	971.088.000	2. Militaire anciënniteitspensioenen die een aan de oorlog 1914-1918 te wijten bestanddeel behelzen, enz.	
1.127.627.000	—	1.127.627.000	3. Militaire anciënniteitspensioenen die een aan de oorlog 1940-1945 te wijten bestanddeel behelzen, enz.	

Totalen voor hoofdstuk I.

Hoofdstuk II. — Oorlogspensioenen.

			Pensioenen en vergoedingen betaald door toedoen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen (oorlog 1914-1918).	103
228.583.000	—	228.583.000	5. Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de toepassing van artikel 1, § 3 van de wet van 16 maart 1954 te verzekeren (index).	
23.920.000	—	23.920.000	8. Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen ten einde de toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954 te verzekeren.	
			10. Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren van de wet van 7 juli 1964 betreffende o.a. :	
			a) de verhoging van de weduwen- en wezenpensioenen met 4 %, 8 %, 12 %, 15 % en 18 %, respectievelijk van 1 juli 1963, 1 juli 1964, 1 januari 1965, 1 januari 1966 en 1 januari 1967 af;	
27.500.000	—	27.500.000	b) de verhoging van de ascendentenpensioenen met 25 % van 1 juli 1963 af.	
7.191.000	—	7.191.000	11 (nieuw). Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren van de bepalingen van de wet van 6 juli 1964 strekkende tot het aanbrengen van sommige aanpassingen aan de wetten betreffende de pensioenen, toelagen en vergoedingen van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918 en van de oorlog 1940-1945 en van hun rechthebbenden.	
			Uit de oorlog 1940-1945 voortvloeiende vergoedingspensioenen en vergoedingen :	104
104.882.000	—	104.882.000	2. Vergoedingspensioenen toegestaan krachtens de wet van 9 maart 1953 aan de militaire invaliden van vredestd en aan hun rechthebbenden, enz.	
36.647.000	—	36.647.000	3. Sommen ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers en betreffende de vergoedingen verleend aan de kinderen, enz.	
238.413.000	—	238.413.000	6. Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de toepassing van artikel 1, § 3 van de wet van 16 maart 1954, te verzekeren (index).	
35.616.000	—	35.616.000	7. Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen en van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers ten einde deze organismen in staat te stellen de toepassing te verzekeren van de wet van 24 april 1958, enz.	
50.100.000	—	50.100.000	8. Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde dit organisme in staat te stellen de toepassing te verzekeren van de wet van 24 april 1958 enz.	
4.000.000	—	4.000.000	10. Buitengewone achterstallen voortspruitend uit de wet van 15 maart 1954 (burgerlijke oorlogsslachtoffers).	
6.500.000	—	6.500.000	11. Sommen door provisionele voorschotten ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers en betreffende de vergoedingen voor kinderen, enz.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1964 — <i>Kredieten verleend voor 1964</i>	Crédits supplém. exercice courant — <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
104	12. Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre en vue d'assurer l'application de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954	47.000.000	14.300.000	—
	13. Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre pour assurer l'application de la loi du 24 avril 1957	36.750.000	—	500.000
	14. Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre pour assurer l'application de la loi du 7 juillet 1964, relative notamment : a) à la majoration de 4 %, 8 %, 12 %, 15 % et 18 %, respectivement à partir du 1 ^{er} juillet 1963, 1 ^{er} juillet 1964, 1 ^{er} janvier 1965, 1 ^{er} janvier 1966 et 1 ^{er} janvier 1967 de pensions de veuves et d'orphelins ; b) à la majoration de 25 % à partir du 1 ^{er} juillet 1963 des pensions des ascendants ; c) à l'élargissement du délai dans lequel le mariage avec la victime de guerre doit avoir été contracté pour donner droit à la pension de veuve prévue par la loi du 24 avril 1958 ; d) à l'institution en faveur des bénéficiaires des lois organisant le statut des prisonniers politiques d'une invalidité au taux de 10 % en réparation des séquelles tardives de l'internement et de la déportation	93.150.000	12.880.000	—
	15 (nouv.). Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre en vue d'assurer l'application des dispositions contenues dans la loi du 6 juillet 1964 tendant à apporter certains aménagements aux lois relatives aux pensions, allocations et indemnités des victimes civiles de la guerre 1914-1918 et de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit	—	12.847.000	—
	16 (nouv.). Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre en vue d'assurer l'exécution des dispositions contenues dans la loi du 6 juillet 1964 étendant l'application des lois relatives aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit aux conséquences de certains faits survenus sur le territoire du Congo (Léopoldville), du Rwanda et du Burundi	—	3.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre II . . . F		162.118.000	6.500.000
Chapitre III. — Pensions de vieillesse.				
105	3. Subvention annuelle à la Caisse nationale des pensions pour employés, etc. F	398.450.000	11.227.000	—
	5. Paiement des allocations de veuve.	1.000	—	1.000
106	Subvention à l'Office national des pensions pour travailleurs indépendants	1.492.560.000	49.845.000	—
107	Pensions des ouvriers mineurs : 3. Intervention de l'Etat dans les dépenses résultant en matière de pensions d'invalidité, etc.	2.385.000.000	115.000.000	—
	4. Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse, etc.	59.800.000	—	2.000.000
	Totaux pour le Chapitre III . . . F		176.072.000	2.001.000
Chapitre IV. — Pensions militaires provisoires, secours, rentes et subsides divers.				
109	Secours tenant lieu de pension F	2.608.000	—	88.000
110	Secours alloués à défaut de pension, etc. : 3. Affaires Etrangères et Commerce Extérieur	1.100.000	—	—
	4. Ancien Ministère des Affaires Africaines	215.000	—	—
111	Pensions et rentes diverses : . Finances	520.000	—	336.000

Crédits proposés pour 1964 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1964</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs — <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
61.300.000	—	61.300.000	12. Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954, te verzekeren.	104
36.250.000	—	36.250.000	13. Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de toepassing van de wet van 24 april 1957 te verzekeren.	
			14. Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren van de wet van 7 juli 1964 betreffende o.a. : a) de verhoging van de weduwen- en wezenpensioenen met 4 %, 8 %, 12 %, 15 % en 18 % respectievelijk van 1 juli 1963, 1 juli 1964, 1 januari 1965, 1 januari 1966 en 1 januari 1967 af; b) de verhoging van de ascendentenpensioenen met 25 % van 1 juli 1963 af; c) de verlenging van de termijn waarbinnen het huwelijk met het oorlogsslachtoffer moet zijn aangegaan om recht te geven op het weduwenpensioen bedoeld in de wet van 24 april 1958; d) de toekenning van een invaliditeit ten bedrage van 10 % ter vergoeding van de nakomende gevolgen van internering en deportatie aan de gerechtigden van de wetten tot regeling van het statuut der politieke gevangenen.	
106.030.000	—	106.030.000	15 (nieuw). Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren van de bepalingen van de wet van 6 juli 1964 strekkende tot het aanbrengen van sommige aanpassingen aan de wetten betreffende de pensioenen, toelagen en vergoedingen van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918 en van de oorlog 1940-1945 en van hun rechthebbenden.	
12.847.000	—	12.847.000	16 (nieuw). Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren van de bepalingen van de wet van 6 juli 1964 waarbij de toepassing van de wetten betreffende de herstelpensioenen van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden wordt uitgebreid tot de gevolgen van sommige feiten die zich hebben voorgedaan op het grondgebied van Congo (Leopoldstad), Rwanda en van Boeroendi.	
3.000.000	—	3.000.000		
			Totalen voor hoofdstuk II.	
Hoofdstuk III. — Ouderdomspensioenen.				
409.677.000	788.000	410.465.000	3. Jaarlijkse toelage aan de Nationale Kas voor bediendenpensioenen, enz.	105
—	—	—	5. Betaling van de weduwetoelagen.	
1.542.405.000	2.874.609	1.545.279.609	Toelage aan de Rijksdienst voor de Pensioenen der Zelfstandigen.	106
2.500.000.000	—	2.500.000.000	Pensioenen der mijnwerkers 3. Tegemoetkoming van het Rijk wat de invaliditeitspensioenen betreft, enz.	107
57.800.000	—	57.800.000	4. Rijksbijdrage in de vestiging der ouderdomsrenten, enz.	
			Totalen voor hoofdstuk III.	
Hoofdstuk IV. — Voorlopige militaire pensioenen, hulp- geld, renten en diverse toelagen.				
2.520.000	—	2.520.000	Als pensioen geldende hulp-	109
1.100.000	9.000	1.109.000	Hulp-	110
215.000	12.000	227.000	3. Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.	
			4. Gewezen Ministerie van Afrikaanse Zaken.	
184.000	—	184.000	Verschillende pensioenen en renten	111
			5. Financiën.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1964 — <i>Kredieten verleend voor 1964</i>	Crédits supplém. exercice courant — <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
112	Subsides à la Caisse des ouvriers de l'Etat : (<i>Les Départements ordonnateurs sont autorisés à procéder sur l'exercice en cours, aux régularisations relatives aux exercices antérieurs clos.</i>)			
13.	Agriculture	1.085.000	4.000	—
16	(<i>nov.</i>). Chambre des Représentants	—	300.000	—
113	Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés, en vue de lui permettre d'assurer pour compte de l'Etat, en exécution de l'article 101, 2 ^o et 3 ^o , des textes de la loi du 4 août 1930 sur les allocations familiales aux salariés, etc.	152.397.000	12.840.000	—
114	Sécurité sociale des marins de la marine marchande : — Contribution de l'Etat, etc.	20.500.000	200.000	—
115	Rentes complémentaires pour services rendus en temps de guerre, aux affiliés de la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge	1.100.000	150.000	—
117	Pensions résultant de l'application de la loi du 27 juillet 1961, etc.	143.498.000	—	38.448.000
	Totaux pour le Chapitre IV . . F		13.494.000	38.872.000
	Totaux pour les Pensions . . F		603.012.000	47.373.000

DOTATIONS.

Chapitre I.

101	Liste civile	42.000.000	7.309.375	—
104	Dotation annuelle à S.A.R. le Prince Albert, Prince de Liège, Prince de Belgique	3.500.000	635.625	—

Chapitre IV. — Cour des Comptes.

107	Traitements et indemnités des membres de la Cour	6.640.000	10.000	—
108	Traitements et indemnités du personnel des bureaux et rémunérations du personnel salarié.	86.650.000	1.500.000	—
			9.455.000	—

NON-VALEURS ET REMBOURSEMENTS.

Douanes et Accises.

102	Remboursements résultant de l'unification, etc. F	25.000.000	17.000.000	—
104	Allocation à l'ancienne Caisse des pensions des veuves et orphelins, etc.	8.900.000	400.000	—

Trésorerie et autres administrations de recettes.

108	Perte résultant de la réalisation des titres, etc. F.	325.000	845.000	—
109	Pertes résultant de déficits des comptes, etc	6.900.000	—	—

Communications. — Postes, Télégraphes et Téléphones.

111	Remboursement à la Régie des Télégraphes et des Téléphones, etc.	36.420.000	—	—
	Totaux pour les Non-Valeurs et Remboursements . . F		18.245.000	—

Crédits proposés pour 1964 <i>Kredieten voorgesteld voor 1964</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
1.089.000	—	1.089.000	Toelagen een de Rijkswerkliedenkas 112 (<i>De ordonnancerende departementen zijn gemachtigd de regularisaties betreffende de vroegere afgesloten dienstjaren op het lopende dienstjaar uit te voeren.</i>)	
300.000	—	300.000	13. Landbouw. 16. (<i>nieuw</i>) Kamer van Volksvertegenwoordigers.	
165.237.000	—	165.237.000	Sommen die ter beschikking van de Rijksdienst voor kinderbij- 113 slag voor werknemers dienen gesteld, om het hem mogelijk te maken, in uitvoering van artikel 101, 2 ^o en 3 ^o , van de teksten der wet van 4 augustus 1930 betreffende de gezinsvergoedingen voor loontrekkenden, voor rekening van het Rijk, enz.	
20.700.000	—	20.700.000	Maatschappelijke zekerheid der zeelieden ter koopvaardij . . 114 — Rijksbijdrage, enz.	
1.250.000	37.745	1.287.745	Aanvullende renten voor tijdens de oorlog bewezen diensten aan 115 de aangeslotenen van de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevaren- den onder Belgische vlag.	
105.050.000	—	105.050.000	Pensioenen voortvloeiend uit de toepassing van de wet van 117 27 juli 1961, enz.	
	58.745		Totalen voor hoofdstuk IV.	
	3.721.354		Totalen voor de Pensioenen.	
DOTATIEN.				
Hoofdstuk I.				
49.309.375	—	49.309.375	Civiele lijst 101	
4.135.625	—	4.135.625	Jaarlijkse dotatie aan Z.K.H. Prins Albert, Prins van Luik, Prins 104 van België.	
Hoofdstuk IV. — Rekenhof.				
6.650.000	914.000	7.564.000	Jaarwedden en vergoedingen van de leden van het Hof . . . 107	
88.150.000	9.250.000	97.400.000	Jaarwedden van vergoedingen van het personeel der bureaus en 108 bezoldigingen van de loontrekkenden.	
	10.164.000			
KWADE POSTEN EN TERUGBETALINGEN.				
Douanen en Accijnzen.				
42.000.000	—	42.000.000	Terugbetalingen voortvloeiend uit de unificatie van, enz. . . . 102	
9.300.000	240.000	9.540.000	Toekenning aan de vroegere Kas voor Weduwen- en Wezen- 104 pensioenen, enz.	
Thesaurie en andere besturen van ontvangsten.				
1.170.000	110.835	1.280.835	Verlies voortspruitend uit de verkoop van de effecten, enz. . . 108	
6.900.000	28.794	6.928.794	Verliezen voortspruitend uit tekorten van de rekenplichtigen, enz. 109	
Verkeerswezen - Post, Telegraaf en Telefoon.				
36.420.000	3.108.265	39.528.265	Terugbetaling aan de Regie van Telegrafie en Telefonie, enz. 111	
	3.487.894		Totalen voor de Kwade Posten en Terugbetalingen.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1964 — <i>Kredieten verleend voor 1964</i>	Crédits supplém. exercice courant — <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	--	--	--

SERVICES DU PREMIER MINISTRE.

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.

§ 1. — Rémunérations et indemnités.

2	Traitements et indemnités du personnel des Cabinets, etc. . . F	9.787.000	—	60.000
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. . .	29.726.000	—	—
6	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	300.000	200.000	—
7	Allocations et indemnités, etc.	360.000	90.000	—
8	Allocations et dépenses de service social	80.000	5.000	—
Totaux pour le § 1 F			295.000	60.000

§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

12	Fournitures, etc. :			
1.	Combustibles solide et liquide F	330.000	—	—
5.	Habillement	66.000	—	—
13	Véhicules automoteurs, etc. :			
2.	Utilisation	380.000	120.000	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc.	2.142.000	—	300.000
17	Dépenses diverses d'administration	1.000.000	200.000	—
19	Autres dépenses exceptionnelles :			
2.	Dépenses en matière de politique scientifique, etc.	75.000.000	—	25.000.000
Totaux pour le § 2 F			320.000	25.300.000
Totaux pour le Chapitre I . . . F			615.000	25.360.000

Chapitre II. — Subventions.

24	Subventions diverses :			
4 (nouv.).	Subvention au Comité du «Memorial Kongolo», à Gentinne (Brabant) F	—	1.500.000	—
Totaux pour le Chapitre II . . . F			1.500.000	—

Chapitre IV. — Autres dépenses.

28	Dépenses courantes :			
1.	Frais de fonctionnement du Conseil national de la politique scientifique :			
a)	frais ordinaires, etc. F	10.795.000	—	1.000.000
b)	frais d'études et d'enquêtes, etc.	2.500.000	1.000.000	—
2.	Dépenses de toute nature relatives à l'intervention de la Belgique dans le cadre de l'exécution du programme de l'«European Launching Development Organization» (ELDO) et de l'«European Space Research Organization» (E.S.R.O.), y compris les dépenses d'exercices antérieurs.	80.500.000	80.000.000	—

(Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1964 sera reporté au budget de 1965, pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article. Les avances provisionnelles peuvent être octroyées à la charge de ce crédit en vue de l'exécution des prestations confiées à l'industrie belge en matière de programmes spatiaux.)

Crédits proposés pour 1964 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1964</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs — <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

DIENSTEN VAN DE EERSTE-MINISTER.

Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.

§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.

9.727.000	404.807	10.131.807	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten, enz.	2
29.726.000	366.945	30.767.217	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel enz.	3
500.000	1.550	501.550	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	6
450.000	—	450.000	Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.	7
85.000	—	85.000	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon	8
	773.302		Totalen voor § 1.	

§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

330.000	53.188	383.188	Benodigdheden, enz. :	12
66.000	1.130	67.130	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
			5. Kleding.	
500.000	—	500.000	Motorvoertuigen, enz. :	13
			2. Gebruik.	
1.842.000	—	1.842.000	Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.	14
1.200.000	122.610	1.322.610	Diverse bestuursuitgaven	17
50.000.000	—	50.000.000	Andere uitzonderingsuitgaven : 2. Uitgaven in verband met het wetenschapsbeleid, enz.	19
	176.928		Totalen voor § 2.	
	950.230		Totalen voor Hoofdstuk I.	

Hoofdstuk II. — Toelagen.

1.500.000	—	1.500.000	Diverse toelagen : 4 (<i>nieuw</i>). Toelage aan het Comité van «Memorial Kongolo» te Gentinnes (Brabant).	24
	—		Totalen voor Hoofdstuk II.	

Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.

9.795.000	329.392	10.124.392	Lopende uitgaven :	28
3.500.000	15.000	3.515.000	1. Werkingskosten van de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid :	
			a) gewone kosten, enz.	
			b) kosten van studies en van enquêtes, enz.	
160.500.000	—	160.500.000	2. Uitgaven van alle aard betreffende de tussenkomst van België in het raam der uitvoering van het programma van de «European Launching Development Organization» (E.L.D.O.) en van de «European Space Research Organization» (E.S.R.O.) met inbegrip van de uitgaven van vorige dienstjaren. (Het saldo dat dit krediet op 31 december 1964 zal laten, zal overgedragen worden naar de begroting van 1965 om er gebruikt te worden voor de zelfde doeleinden als deze welke in onderhavig artikel voorzien zijn. Provisionele voorschotten mogen ten laste van dit krediet verleend worden met het oog op de aan de Belgische nijverheid toevertrouwde prestaties inzake ruimteprogramma's.)	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1964 <i>Kredieten verleend voor 1964</i>	Crédits supplém. exercice courant <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
29	Dépenses exceptionnelles : 1 (<i>nouv.</i>). Dépenses relatives à l'organisation des cérémonies du 50 ^e anniversaire des événements de la guerre 1914 et du 20 ^e anniversaire de la libération (Les fonds nécessaires peuvent être éventuellement mis, par arrêté ministériel, à la disposition du Comité organisateur, à charge pour celui-ci de justifier de leur emploi.)	—	1.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre IV . . . F		82.000.000	1.000.000
	Totaux pour les Services du Premier Ministre . . . F		84.115.000	26.360.000

MINISTERE DE LA JUSTICE.

SECTION I. — MINISTERE DE LA JUSTICE PROPREMENT DIT.

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

2	Traitements et indemnités, etc. F	3.521.000	116.000	—
3	Rémunérations du personnel actif, etc. :			
	1. Administration centrale	114.369.000	8.416.000	—
	2. Administration des établissements pénitentiaires	234.805.000	28.682.000	—
	3. Office de la protection de l'enfance	68.700.000	2.453.000	—
	4. Moniteur belge	32.306.000	4.919.000	—
	5. Ecole de criminologie	526.000	107.000	—
	6. Sûreté de l'Etat	34.864.000	5.839.000	—
	7. Sécurité nucléaire	3.880.000	150.000	—
6	Honoraires des avocats, etc. :			
	1. Administration centrale	1.380.000	—	400.000
	3. Office de la protection de l'enfance	1.141.000	—	150.000
	4. Ecole de criminologie	365.000	30.000	—
7	Allocations et indemnités, etc. :			
	4. Moniteur belge	630.000	50.000	—
	Totaux pour le § 1 F		50.762.000	550.000

§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

9	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :			
	2. Administration des établissements pénitentiaires F	8.750.000	250.000	—
10	Dépenses d'entretien, etc. :			
	1. Administration centrale	3.394.000	275.000	—
	2. Administration des établissements pénitentiaires	10.000.000	—	—
	3. Office de la protection de l'enfance	6.738.000	—	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	1. Combustibles, solide et liquide	15.464.000	450.000	—
	2. Fournitures de bureau, etc.	15.403.000	1.660.000	—
	4. Mobilier et matériel : acquisitions, locations	1.920.000	—	—
	5. Habillement	3.288.000	712.000	—
	6. Produits d'entretien	983.000	200.000	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc. :			
	1. Administration centrale	1.105.000	—	—
	2. Administration des établissements pénitentiaires	1.450.000	275.000	—
	4. Moniteur belge	234.000	50.000	—
17	Dépenses diverses d'administration :			
	5. Travaux de composition, etc.	900.000	700.000	—
18	Achat en premier équipement, etc. :			
	1. Services permanents	7.977.000	—	930.000

Crédits proposés pour 1964 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1964</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs — <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

1.000.000	—	1.000.000	Uitzonderingsuitgaven : 1 (<i>nieuw</i>). Uitgaven in verband met de inrichting der plechtigheden naar aanleiding van de 50 ^e verjaardag der oorlogsgebeurtenissen 1914 en van de 20 ^e verjaardag van de bevrijding. (De benodigde fondsen kunnen eventueel bij ministerieel besluit ter beschikking gesteld worden van het inrichtend comité, dat het gebruik ervan zal verantwoorden.)	29
	344.392		Totalen voor Hoofdstuk IV.	
	1.294.622		Totalen voor de Diensten van de Eerste-Minister.	

MINISTERIE VAN JUSTITIE.

SECTIE I. — EIGENLIJK MINISTERIE VAN JUSTITIE.

Hoofdstuk I. — Uitgaven van Algemeen bestuur

§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.

3.637.000	13.894	3.650.894	Jaarwedden en vergoedingen, enz.	2
			Bezoldigingen van het actief personeel, enz. :	3
122.785.000	74.940	122.859.940	1. Hoofdbestuur.	
263.487.000	1.056.000	264.543.000	2. Bestuur der strafinrichtingen	
71.153.000	1.750.000	72.903.000	3. Dienst voor kinderbescherming.	
37.225.000	—	37.225.000	4. Belgisch Staatsblad.	
633.000	36.000	669.000	5. School voor criminologie.	
40.703.000	4.525.000	45.228.000	6. Veiligheid van de Staat.	
4.030.000	—	4.030.000	7. Veiligheid inzake kernenergie.	
			Erelonen van advocaten enz. :	6
980.000	10.250	990.250	1. Hoofdbestuur.	
991.000	176.000	1.167.000	3. Dienst voor kinderbescherming.	
395.000	—	395.000	4. School voor criminologie.	
			Allerhande toelagen enz. :	7
680.000	—	680.000	4. Belgisch Staatsblad.	
	7.642.084		Totaal voor § 1.	
			§ 2. — <i>Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven</i>	
			Water, stoom, gas en electriciteit, enz. :	9
9.000.000	182.168	9.182.168	2. Bestuur der strafinrichtingen.	
			Onderhoudsuitgaven, enz. :	10
3.669.000	9.210	3.678.210	1. Hoofdbestuur.	
10.000.000	2.420	10.002.420	2. Bestuur der strafinrichtingen.	
6.738.000	2.200	6.740.200	3. Dienst voor kinderbescherming.	
			Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
15.914.000	3.393.892	19.307.892	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
17.063.000	7.984	17.070.984	2. Bureaubenodigdheden, enz.	
1.920.000	34.200	1.954.200	4. Meubilair en materieel : aanschaffing huur.	
4.000.000	16.458	4.016.458	5. Kleding.	
1.183.000	86.219	1.269.219	6. Onderhoudsprodukten.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz. :	14
1.105.000	216	1.105.216	1. Hoofdbestuur.	
1.725.000	—	1.725.000	2. Bestuur der strafinrichtingen.	
284.000	—	284.000	4. Belgisch Staatsblad.	
			Diverse bestuursuitgaven :	17
1.600.000	59.238	1.659.238	5. Zetwerk en drukwerk, enz.	
			Aankoop van eerste uitrusting, enz. :	18
7.047.000	56.300	7.103.300	1. Vaste diensten.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1964 <i>Kredieten verleend voor 1964</i>	Crédits supplém. exercice courant — <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
19	Autres dépenses exceptionnelles :			
	2. Publication du nouveau règlement des prisons	125.000	—	125.000
	3. Renouvellement du mobilier vétuste	1.555.000	—	—
	Totaux pour le § 2 F		4 572.000	1.055.000
	Totaux pour le Chapitre I		55.334.000	1.605.000
Chapitre IV. — Autres dépenses.				
28	Dépenses courantes :			
	1. Nourriture et entretien des détenus, etc.	151.450.000	8.050.000	—
	3. Entretien et éducation des enfants, etc.	335.400.000	51.600.000	—
	Totaux pour le Chapitre IV . . . F		59.650.000	—
	Totaux pour la Section I F		114.984.000	1.605.000
SECTION II. — ORDRE JUDICIAIRE.				
Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.				
§ 1. — <i>Rémunérations et indemnités.</i>				
3	Rémunérations du personnel actif, etc. :			
	1. Juridictions ordinaires F	813.980.000	41.274.000	—
	2. Justice militaire	49.066.000	2.010.000	—
	3. Police judiciaire	139.720.000	17.431.000	—
6	Honoraires des avocats, etc. :			
	1. Indemnités des huissiers-audienciers	600.000	—	575.000
7	Allocations et indemnités, etc. :			
	1. Juridictions ordinaires	36.000	—	—
	3. Police judiciaire	9.800.000	—	200.000
	Totaux pour le § 1 F		60.715.000	775.000
§ 2. — <i>Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.</i>				
9	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :			
	1. Juridictions ordinaires F	8.868.000	1.250.000	—
10	Dépenses d'entretien, etc. :			
	1. Juridictions ordinaires	26.087.000	2.300.000	—
	2. Justice militaire	638.000	70.000	—
	3. Police judiciaire	2.400.000	—	—
11	Publications effectuées par le département, etc.	1.775.000	300.000	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	1. Combustibles, solide et liquide	7.140.000	—	—
	2. Fournitures de bureau, etc.	1.300.000	—	—
	4. Mobilier et matériel, etc.	4.575.000	—	—
	5. Habillement	214.000	—	—
13	Véhicules automoteurs propriété de l'Etat :			
	2. Utilisation	2.900.000	—	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc. :			
	1. Juridictions ordinaires	688.000	250.000	—
	2. Justice militaire	75.000	4.000	—
	3. Police judiciaire	1.200.000	500.000	—
17	Dépenses diverses d'administration :			
	1. Remboursement aux communes, etc.	85.537.000	6.988.000	—
	2. (<i>nouv.</i>) Dépenses de matériel et autres dépenses de fonction- nement résultant de l'application de la loi du 16 août 1963 modifiant la loi du 3 juillet 1956 sur le registre de commerce .	—	10.000.000	—

Crédits proposés pour 1964 <i>Kredieten voorgesteld voor 1964</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs — <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
—	—	—	Andere uitzonderingsuitgaven :	19
1.555.000	8.385	1.563.385	2. Publikatie van het nieuw reglement van de gevangenen.	
			3. Vernieuwing van het versleten meubilair.	
	3.858.890		Totalen voor § 2.	
	11.500.974		Totalen voor Hoofdstuk I.	
Hoofdstuk IV. — Andere Uitgaven.				
159.500.000	1.366.684	160.866.684	Lopende uitgaven :	28
387.000.000	—	387.000.000	1. Voeding en onderhoud van de gedetineerden, enz.	
			3. Onderhoud en opvoeding van de kinderen, enz.	
	1.366.684		Totalen Hoofdstuk IV.	
	12.867.658		Totalen voor Sectie I.	
SECTIE II. — RECHTERLIJKE MACHT.				
Hoofdstuk I. — Uitgaven van Algemeen bestuur.				
§ 1. — <i>Bezoldigingen en vergoedingen.</i>				
855.254.000	2.354.775	857.608.775	Bezoldigingen van het actief personeel, enz. :	3
51.076.000	162.500	51.238.500	1. Gewone rechtsmachten.	
157.151.000	10.950.000	168.101.000	2. Militair gerecht.	
			3. Gerechtelijke politie.	
25.000	—	25.000	Erelonen van advocaten, enz. :	6
			1. Vergoedingen der deurwaarders ter rolle.	
36.000	5.293	41.293	Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	7
9.600.000	—	9.600.000	1. Gewone rechtsmachten.	
			3. Gerechtelijke politie.	
	13.472.568		Totalen voor § 1.	
§ 2. — <i>Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.</i>				
10.118.000	475.000	10.593.000	Water, stoom, gas en electriciteit, enz. :	9
			1. Gewone rechtsmachten.	
28.387.000	142.140	28.529.140	Uitgaven voor onderhoud, enz. :	10
708.000	9.000	717.000	1. Gewone rechtsmachten.	
2.400.000	2.880	2.402.880	2. Militair gerecht.	
			3. Gerechtelijke politie.	
2.075.000	1.875	2.076.875	Door het departement uitgevoerde publikaties, enz.	11
7.140.000	2.158.126	9.298.126	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
1.300.000	56.425	1.356.425	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
4.575.000	12.365	4.587.365	2. Bureaubenodigdheden, enz.	
214.000	10.866	224.866	4. Meubilair en materieel, enz.	
			5. Kleding.	
2.900.000	8.645	2.908.645	Motorvoertuigen eigendom van de Staat :	13
			2. Gebruik.	
938.000	221.327	1.159.327	Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz. :	14
79.000	843	79.843	1. Gewone rechtsmachten.	
1.700.000	95	1.700.095	2. Militair gerecht.	
			3. Gerechtelijke politie.	
92.525.000	12.551.755	105.076.755	Diverse bestuursuitgaven :	17
			1. Terugbetaling aan de gemeenten, enz.	
10.000.000	—	10.000.000	2. (<i>nieuwe</i>) Uitgaven voor materieel en andere werkingsuitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wet van 16 augustus 1963 tot wijziging van de wet van 3 juli 1956 op het handelsregister.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1964 <i>Kredieten verleend voor 1964</i>	Crédits supplém. exercice courant <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
18	Achat en premier équipement, etc. :			
	1. Juridictions ordinaires	600.000	—	—
	2. Justice militaire	110.000	—	—
19	Autres dépenses exceptionnelles :			
	Frais de confection des tables décennales des registres de l'Etat civil	—	—	—
	Totaux pour le § 2 F		21.662.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . . F		82.377.000	775.000
	Totaux pour la Section II . . . F		82.377.000	775.000

SECTION III. — CULTES.

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.

3	Traitements et rétributions, etc. :			
	1. Culte catholique F	515.693.000	9.087.000	—
	2. Culte protestant	5.636.000	207.000	—
	3. Culte anglican	970.000	13.000	—
	4. Culte israélite	2.160.000	42.000	—
7	Indemnités :			
	2. Culte protestant	44.000	2.000	—
	Totaux pour la Section III . . . F		9.351.000	—
	Totaux pour le Ministère de la Justice F		206.712.000	2.380.000

**MINISTERE DE L'INTERIEUR
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE.**

SECTION I. — INTERIEUR.

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.

§ 1. — Rémunérations et indemnités.

2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre F	7.424.000	111.000	—
3	Rémunérations du personnel, etc. :			
	2. Administration centrale	112.037.000	7.250.000	—
	3. Gouvernements provinciaux, etc.	168.329.000	9.281.000	—
	4. Conseil d'Etat	52.016.000	2.000.000	—
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, etc.	2.700.000	255.000	—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. :			
	2. Administration centrale	728.000	24.000	—
	3. Gouvernements provinciaux, etc.	3.481.000	51.000	—
	4. Conseil d'Etat	170.000	—	—
8	Allocations et dépenses de service social	955.000	119.000	—
	Totaux pour le § 1 F		19.091.000	—

§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

9	Eau, vapeur, gaz et électricité etc. :			
	2. Administration centrale F	2.722.000	—	—
	3. Gouvernements provinciaux, etc.	4.263.000	71.000	—
	4. Conseil d'Etat	350.000	—	—

Crédits proposés pour 1964 <i>Kredieten voorgesteld voor 1964</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
600.000	24.922	624.922	Aankoop voor eerste uitrusting, enz. :	18
110.000	23.037	133.037	1. Gewone rechtsmachten. 2. Militair gerecht.	
—	85.321	85.321	Andere uitzonderingsuitgaven : Kosten voor het opmaken van de tienjaarlijkse tabellen van de registers van de burgerlijke stand	19
	15.784.622		Totalen voor § 2.	
	29.257.190		Totalen voor Hoofdstuk I.	
	29.257.190		Totalen voor Sectie II.	

SECTIE III. — EREDIENSTEN.

Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.

524.780.000	—	524.780.000	Wedden en bezoldigingen, enz. :	3
5.843.000	—	5.843.000	1. Katholieke eredienst.	
983.000	—	983.000	2. Protestantse eredienst.	
2.202.000	—	2.202.000	3. Anglikaanse eredienst. 4. Israëlitische eredienst.	
46.000	—	46.000	Vergoedingen : 2. Protestantse eredienst.	7
	—		Totalen voor Sectie III.	
	42.124.848		Totalen voor het Ministerie van Justitie.	

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN VAN HET OPENBAAR AMBT.

SECTIE I. — BINNENLANDSE ZAKEN.

Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.

§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.

7.535.000	14.023	7.549.023	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	2
119.287.000	338.136	119.625.136	Bezoldigingen van het personeel, enz. :	3
177.610.000	15.658	177.625.658	2. Hoofdbestuur.	
54.016.000	—	54.016.000	3. Provinciale gouvernementen, enz. 4. Raad van State.	
2.955.000	—	2.955.000	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, enz.	6
752.000	80.500	832.500	Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	7
3.532.000	52.845	3.584.845	2. Hoofdbestuur.	
170.000	2.105	172.105	3. Provinciale gouvernementen, enz. 4. Raad van State.	
1.074.000	—	1.074.000	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon	8
	503.267		Totalen voor § 1.	

§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

2.722.000	618	2.722.618	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. :	9
4.334.000	198.478	4.532.478	2. Hoofdbestuur.	
350.000	5.971	355.971	3. Provinciale gouvernementen, enz. 4. Raad van State.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1964 <i>Kredieten verleend voor 1964</i>	Crédits supplém. exercice courant <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
10	Dépenses d'entretien des locaux, du mobilier et du matériel, etc. :			
	1. Hôtel et Cabinet du Ministre	498.000	35.000	—
	2. Administration centrale	4.750.000	759.000	—
	3. Gouvernements provinciaux, etc.	3.938.000	80.000	—
	4. Conseil d'Etat	887.000	24.000	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	1. Combustibles solides et liquides	5.148.000	200.000	—
	2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures	2.850.000	—	—
	3. Machines de bureau : acquisitions, locations	1.914.000	—	—
	4. Mobilier et matériel : acquisitions, locations	1.225.000	—	—
	5. Habillement	948.000	—	—
	6. Produits d'entretien, etc.	290.000	—	—
13	Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :			
	2. Utilisation	4.484.000	—	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc. :			
	3. Gouvernements provinciaux, etc.	1.344.000	—	—
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département, etc.	2.500.000	—	—
17	a) Dépenses diverses d'administration	152.000	100.000	—
	c) Dépenses diverses d'administration relatives à la mission de la Commission permanente de contrôle linguistique : frais de fonctionnement, toutes rémunérations et indemnités, dépenses de matériel et travaux d'aménagement aux bâtiments, aménagement des bureaux et installation de la Commission	—	9.000.000	—
18	Achat en premier équipement de mobilier, matériel, etc. :			
	1. Services permanents :			
	b) Administration centrale	15.897.000	—	—
	c) Gouvernements provinciaux, etc.	2.671.000	—	—
	d) Conseil d'Etat	200.000	—	—
19	Autres dépenses exceptionnelles :			
	4. Conseil d'Etat	200.000	—	—
	5. Dépenses de toute nature de la commission centrale de la langue juridique et administrative néerlandaise en Belgique	200.000	250.000	—
Totaux pour le § 2 F			10.519.000	352.000
Totaux pour le Chapitre I . . . F			29.610.000	352.000

Chapitre II. — Subventions.

24	Subventions diverses :			
	1. Fonds des communes F	8.845.000.000	115.000.000	—
	2. Fonds des provinces F	776.400.000	24.263.000	—
	11. Intervention de l'Etat dans le traitement accordé aux députés permanents (loi du 24 avril 1958)	4.662.000	162.000	—
	12. Subsidés aux communes, centres de secours 900, à titre de remboursement de frais de fonctionnement de ces centres	7.500.000	6.000.000	—
Totaux pour le Chapitre II . . . F			145.425.000	—

Chapitre IV. — Autres dépenses.

28	Dépenses courantes :			
	4. Frais de célébration de fêtes et cérémonies officielles . . . F	600.000	—	—
	5. Dépenses de fonctionnement des organismes et juridictions de milice	500.000	—	—
	6. Frais de transport de miliciens	3.000.000	40.000	—
	7. Indemnités en faveur des ayants droit des militaires soldés de l'armée belge, etc.	72.648.000	—	7.648.000

Crédits proposés pour 1964 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1964</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs — <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
533.000	880	533.880	Onderhoudsuitgaven voor lokalen, meubilair en materieel, enz.	10
5.509.000	243.406	5.752.406	1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister.	
4.018.000	13.344	4.031.344	2. Hoofdbestuur.	
911.000	—	911.000	3. Provinciale gouvernementen, enz.	
			4. Raad van State.	
5.348.000	1.191.855	6.539.855	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
2.850.000	39.779	2.889.779	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
1.914.000	9.275	1.923.275	2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.	
1.225.000	23.301	1.248.301	3. Bureau machines : aanschaffen, huren.	
948.000	10.744	958.744	4. Meubilair en materieel : aanschaffen, huren.	
290.000	3.584	293.584	5. Kleding.	
			6. Onderhoudsprodukten, enz.	
4.484.000	25.000	4.509.000	Motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
			2. Gebruik.	
1.344.000	450	1.344.450	Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz. :	14
			3. Provinciale gouvernementen, enz.	
2.148.000	—	2.148.000	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement, enz.	16
252.000	—	252.000	a) Diverse bestuursuitgaven.	17
			c) Diverse bestuursuitgaven betreffende de opdracht van de vaste Commissie voor Taaltoezicht : werkingskosten, alle bezoldigingen en vergoedingen, uitgaven voor materiële behoeften en inrichtingswerken aan gebouwen, inrichting van de burelen en installatie van de Commissie.	
9.000.000	—	9.000.000	Aankoop, voor eerste uitrusting, van meubilair, materieel, enz.	18
15.897.000	900	15.897.900	1. Vaste diensten :	
2.671.000	17.235	2.688.235	b) Hoofdbestuur.	
200.000	9.705	209.705	c) Provinciale gouvernementen, enz.	
			d) Raad van State.	
200.000	4.500	204.500	Andere uitzonderingsuitgaven :	19
450.000	71.182	521.182	4. Raad van State.	
			5. Uitgaven van allerhande aard van de Centrale commissie voor de Nederlandse rechtstaal en bestuurstaal in België.	
	1.870.207		Totalen voor § 2.	
	2.373.474		Totalen voor Hoofdstuk I.	
Hoofdstuk II. — Toelagen.				
8.960.000.000	—	8.960.000.000	Diverse toelagen :	24
800.663.000	—	800.663.000	1. Fonds der Gemeenten.	
4.824.000	9.000	4.833.000	2. Fonds der Provinciën.	
13.500.000	—	13.500.000	11. Tussenkomst van de Staat in de wedde toegekend aan de bestendige afgevaardigden (wet van 24 april 1958).	
			12. Toelagen aan de gemeenten, groepscentra 900, tot terugbetaling van de werkingskosten van deze centra.	
	9.000		Totalen voor hoofdstuk II.	
Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.				
600.000	466	600.466	Lopende uitgaven :	28
500.000	50.985	550.985	4. Vieringskosten van de officiële feesten en ceremoniën.	
3.040.000	—	3.040.000	5. Bedieningsuitgaven van de militie organismen en -rechtscolleges.	
65.000.000	—	65.000.000	6. Vervoerkosten van dienstplichtigen.	
			7. Vergoedingen ten bate van de rechthebbenden van de soldijtrekkende militairen van het Belgisch leger, enz.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1964 <i>Kredieten verleend voor 1964</i>	Crédits supplém. exercice courant <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
28	15. Dépenses d'entretien et de consommation des centres de diffusion d'alerte, etc.	9.327.000	—	—
	17. Dépenses généralement quelconques, etc.	14.800.000	—	1.000.000
	Totaux pour le Chapitre IV . . . F		40.000	8.648.000
	Totaux pour la Section I. — Intérieur F		175.075.000	9.000.000

SECTION II. — FONCTION PUBLIQUE.

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.

§ 1. — Rémunérations et indemnités.

3	Rémunérations du personnel, etc. F	43.910.000	3.000.000	—
6	Honoraires des avocats, etc.	4.865.000	900.000	—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.	710.000	—	—
	Totaux pour le § 1 F		3.900.000	—

§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

9	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. F	1.780.000	—	—
10	Dépenses d'entretien, etc.	1.607.000	—	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	4. Mobilier et matériel : acquisitions, locations	400.000	—	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc.	615.000	155.000	—
15	Dépenses de formation professionnelle, etc.	4.935.000	6.738.000	—
17	Dépenses diverses d'administration :			
	3 (nouv.). Frais de réceptions et frais de fonctionnement afférents à la mission du Conseiller général aux rapatriés	—	800.000	—
19	Autres dépenses exceptionnelles :			
	3. Traitements et indemnités de stagiaires de la première catégorie	10.250.000	4.750.000	—
	4. Dernière tranche de la revalorisation de la Fonction Publique	247.000.000	—	247.000.000
	Totaux pour le § 2 F		12.443.000	247.000.000
	Totaux pour le Chapitre I F		16.343.000	247.000.000

Chapitre II. — Subventions.

24	Subventions diverses :			
	4. Subvention à l'Institut Administration-Université F	3.200.000	275.000	—
	Totaux pour le Chapitre II F		275.000	—
	Totaux pour la Section II. — Fonction Publique F		16.618.000	247.000.000
	Totaux pour le Ministère de l'Intérieur et de la Fonction Publique F		191.693.000	256.000.000

Crédits proposés pour 1964 <i>Kredieten voorgesteld voor 1964</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
9.327.000	52.899	9.379.899	15. Onderhouds- en verbruiksuitgaven van de alarmverspreidings- centra, enz.	28
13.800.000	—	13.800.000	17. Allerhande uitgaven, enz.	
	104.350		Totalen voor Hoofdstuk IV.	
	2.486.824		Totalen voor Sectie I. — Binnenlandse Zaken.	

SECTIE II. — OPENBAAR AMBT.

Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.

§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.

46.910.000	115.120	47.025.120	Bezoldigingen van het personeel, enz.	3
5.765.000	218.666	5.983.666	Erelonen van advocaten, enz.	6
710.000	202.331	912.331	Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.	7
	536.117		Totalen voor § 1.	

§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

1.780.000	175.687	1.955.687	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.	9
1.607.000	23.465	1.630.465	Onderhoudsuitgaven, enz.	10
			Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
400.000	16.428	416.428	4. Meubilair en materieel : aanschaffen, huren.	
770.000	334.297	1.104.297	Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.	14
11.673.000	—	11.673.000	Uitgaven voor beroepsscholing, enz.	15
			Diverse bestuursuitgaven :	17
800.000	—	800.000	3 (<i>nieuw</i>). Receptiekosten en werkingskosten in verband met de opdracht van de Adviseur-generaal bij de repatrianten.	
			Andere uitzonderingsuitgaven :	19
15.000.000	14.843	15.014.843	3. Wedden en vergoedingen van stagiairs der eerste categorie.	
—	—	—	4. Laatste schijf van de herwaarderingsmaatregelen van het Openbaar Ambt.	
	564.720		Totalen voor § 2.	
	1.100.837		Totalen voor Hoofdstuk I.	

Hoofdstuk II. — Toelagen.

3.475.000	—	3.475.000	Diverse toelagen :	24
	—		4. Toelage aan het Instituut Administratie-Universiteit.	
	1.100.837		Totalen voor Hoofdstuk II.	
	3.587.661		Totalen voor Sectie II. — Openbaar Ambt.	
			Totalen voor het Ministerie van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1964 <i>Kredieten verleend voor 1964</i>	Crédits supplém. exercice courant <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	---	-------------------------------------

MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES ET DU COMMERCE EXTERIEUR.

SECTION I. — AFFAIRES ETRANGERES ET COMMERCE EXTERIEUR.

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.

§ 1. — Rémunérations et indemnités.

2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet :			
	2. du Ministre du Commerce extérieur et de l'Assistance technique F	5.784.000	100.000	—
	3. du Vice-Premier Ministre	1.280.000	1.150.000	—
	4. du Ministre, Adjoint aux Affaires étrangères	2.140.000	300.000	—
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Administration centrale	145.492.000	—	900.000
	2. Postes diplomatiques et consulaires, etc.	559.706.000	1.570.000	—
6	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :			
	1. Administration centrale	2.409.000	300.000	—
7	Allocations et indemnités, etc.	1.710.000	150.000	—
Totaux pour le § 1 F			3.570.000	900.000

§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

9	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	3. Postes diplomatiques et consulaires, etc. F	72.418.000	4.000.000	—
10	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	2. Administration centrale	17.599.000	—	—
	3. Postes diplomatiques et consulaires, etc. :			
	1 ^o Dépenses d'entretien, etc.	14.000.000	2.000.000	—
	2 ^o Achat de mobilier, etc.	34.500.000	—	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	6. Produits d'entretien, etc.	211.000	—	—
13	Véhicules automoteurs, etc. :			
	1. Achat	1.330.000	—	—
	2. Utilisation	1.925.000	—	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc. :			
	1. Administration centrale	5.000.000	—	1.000.000
	2. Carrières du service extérieur, etc.	42.000.000	4.000.000	—
	3. Organismes d'ordre international, etc.	16.500.000	—	—
16	Contentieux, etc.	100.000	300.000	—
17	Dépenses diverses d'administration :			
	2. Créances arriérées, etc.	8.000.000	—	—
19	Autres dépenses exceptionnelles :			
	1. Remise en état des bureaux, etc.	250.000	—	—
	4. Dépenses résultant de l'Organisation de conférences et réunions internationales au domaine du Val Duchesse, etc.	750.000	500.000	—
	5. Centre médical, dépenses de fonctionnement, etc.	4.575.000	—	950.000
Totaux pour le § 2 F			10.800.000	1.950.000
Totaux pour le Chapitre I . . . F			14.370.000	2.850.000

Crédits proposés pour 1964 <i>Kredieten voorgesteld voor 1964</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs — <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
---	---	--	---------	------

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL.

SECTIE I. — BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL.

Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.

§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.

			Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van :	2
5.884.000	65.000	5.949.000	2. de Minister van Buitenlandse Handel en Technische Bijstand.	
2.430.000	4.000	2.434.000	3. de Vice-Eerste Minister.	
2.440.000	47.000	2.487.000	4. de Minister, Adjunkt voor Buitenlandse Zaken.	
			Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	3
144.592.000	117.000	144.709.000	1. Hoofdbestuur.	
561.276.000	—	561.276.000	2. Diplomatieke en consulaire posten, enz.	
			Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. :	6
2.709.000	—	2.709.000	1. Hoofdbestuur.	
1.860.000	35.000	1.895.000	Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.	7
	268.000		Totalen voor § 1.	

§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

			Water, stoom, gas, enz. :	9
76.418.000	2.885.000	79.303.000	3. Diplomatieke en consulaire posten, enz.	
			Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. :	10
17.599.000	204.000	17.803.000	2. Hoofdbestuur.	
16.000.000	949.000	16.949.000	3. Diplomatieke en consulaire posten, enz. :	
34.500.000	18.000	34.518.000	1 ^o Onderhoudsuitgaven, enz.	
			2 ^o Aankoop van meubilair, enz.	
			Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
211.000	1.000	212.000	6. Onderhoudsprodukten, enz.	
			Motorvoertuigen, enz. :	13
1.330.000	7.000	1.337.000	1. Aankoop.	
1.925.000	399.000	2.324.000	2. Gebruik.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz. :	14
4.000.000	—	4.000.000	1. Hoofdbestuur.	
46.000.000	3.564.000	49.564.000	2. Carrières van de Buitenlandse Dienst, enz.	
16.500.000	201.000	16.701.000	3. Internationale organismen, enz.	
400.000	8.000	408.000	Geschillen, enz.	16
			Diverse bestuursuitgaven :	17
8.000.000	1.336.000	9.336.000	2. Achterstallige schuldvorderingen, enz.	
			Andere uitzonderingsuitgaven :	19
250.000	19.000	269.000	1. In orde brengen van lokalen, enz.	
			4. Uitgaven voortvloeiend uit de organisatie van internationale conferenties en vergaderingen in het Domein van het Hertogin-nedal, enz.	
1.250.000	52.000	1.302.000	5. Geneeskundig centrum : werkingsuitgaven, enz.	
3.625.000	29.000	3.654.000		
	9.672.000		Totalen voor § 2.	
	9.940.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1964 <i>Kredieten verleend voor 1964</i>	Crédits supplém. exercice courant <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	---	--

Chapitre II. — Subventions.

20	Subventions à caractère économique :			
3.	Allocation relative à l'obligation légale incombant à l'Etat belge de mettre des locaux à la disposition de l'Office belge du Commerce extérieur F	3.885.000	300.000	
25	Subventions exceptionnelles :			
9.	(nouv.) Participation financière de la Belgique à l'entretien d'une force de police de l'O.N.U. à Chypre	—	11.000.000	—
10.	(nouv.) Don aux sinistrés du Brésil	—	500.000	—
11.	(nouv.) Don aux sinistrés d'Italie	—	2.500.000	—
12.	(nouv.) Don aux victimes des inondations au Nigéria	—	140.000	—
13.	(nouv.) Don aux sinistrés de Cuba	—	250.000	—
14.	(nouv.) Don aux sinistrés de Haïti	—	250.000	—
15.	(nouv.) Don aux sinistrés de Trinidad et Tobago	—	100.000	—
16.	(nouv.) Octroi au Haut Commissariat des Nations Unies pour les Réfugiés d'une contribution exceptionnelle pour l'assistance aux réfugiés rwandais	—	5.000.000	—
Totaux pour le Chapitre II . . . F		—	20.040.000	—

Chapitre IV. — Autres dépenses.

28	Dépenses courantes :			
1.	Secours provisoires à des Belges se trouvant à l'étranger, etc. F	1.000.000	2.000.000	—
29	Dépenses exceptionnelles :			
1.	Dépenses résultant du programme d'information pour le développement de l'investissement de capitaux privés étrangers en Belgique	2.250.000	—	1.250.000
2.	Dépenses résultant de l'application des lois du 27 juillet 1961 et du 3 avril 1964 portant certaines mesures en faveur du personnel de l'Administration d'Afrique, de l'enseignement et du secteur parastatal ou assimilé. <i>Versement à l'Office National de la Sécurité Sociale (O.N.S.S.) par application de l'arrêté royal du 6 août 1962 (y compris, etc.)</i>	507.000.000	114.000.000	—
3.	(nouv.) Aide militaire à la Grèce	—	50.000.000	—
4.	(nouv.) Intervention dans les frais afférents aux visites officielles du Chef de l'Etat à l'étranger	—	2.000.000	—
5.	(nouv.) Fournitures militaires à la République du Congo (y compris les frais de voyage de spécialistes)	—	4.370.000	—
6.	(nouv.) Dépenses afférentes au stationnement des troupes métropolitaines au Ruanda-Urundi	—	—	—
7.	(nouv.) Participation de la Belgique au financement des opérations militaires des Nations Unies au Congo	—	9.000.000	—
Totaux pour le Chapitre IV . . . F			181.370.000	1.250.000
Totaux pour la Section I. — Affaires étrangères et Commerce extérieur F			215.780.000	4.100.000

SECTION II. — ASSISTANCE TECHNIQUE.

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.

§ 1. — Rémunérations et indemnités.

3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
1.	Office de la Coopération au développement F	16.529.000	—	—
7	Allocations et indemnités, etc.	200.000	—	—
Totaux pour le § 1 F			—	—

Crédits proposés pour 1964 <i>Kredieten voorgesteld voor 1964</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
---	--	---	---------	------

Hoofdstuk II. — Toelagen.

			Toelagen van economische aard :	20
			3. Toelage betreffende de wettelijke verplichting opgelegd aan de Belgische Staat lokalen ter beschikking te stellen van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel.	
4.185.000	—	4.185.000		
			Uitzonderingstoelagen :	25
			9 (<i>nieuw</i>). Financiële bijdrage van België in het onderhoud van een UNO-politiemacht in Cyprus.	
11.000.000	—	11.000.000		
500.000	—	500.000	10 (<i>nieuw</i>). Gift aan de geteisterden van Brazilië.	
2.500.000	—	2.500.000	11 (<i>nieuw</i>). Gift aan de geteisterden van Italië.	
			12 (<i>nieuw</i>). Gift aan de geteisterden van de overstromingen in Nigeria.	
140.000	—	140.000		
250.000	—	250.000	13 (<i>nieuw</i>). Gift aan de geteisterden van Cuba.	
250.000	—	250.000	14 (<i>nieuw</i>). Gift aan de geteisterden van Haïti.	
100.000	—	100.000	15 (<i>nieuw</i>). Gift aan de geteisterden van Trinidad en Tobago.	
			16 (<i>nieuw</i>). Toekenning aan het Hoog Commissariaat der Verenigde Naties voor Vluchtelingen van een buitengewone bijdrage voor bijstand aan de Rwandese vluchtelingen.	
5.000.000	—	5.000.000		
	—			

Totalen voor Hoofdstuk II.**Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.**

			Lopende uitgaven :	28
			1. Voorlopige hulpelden aan Belgen, die zich in het buitenland bevinden, enz.	
3.000.000	—	3.000.000		
			Uitzonderingsuitgaven :	29
			1. Uitgaven voortvloeiend uit het inlichtingsprogramma voor de ontwikkeling van de investering van buitenlandse privékapitalen in België.	
1.000.000	—	1.000.000		
			2. Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wetten van 27 juli 1961 en van 3 april 1964 houdende sommige maatregelen ten gunste van het personeel van het Bestuur van Afrika, van het onderwijs en van de parastatale of de daarmee gelijkgestelde sektor. <i>Betaling aan de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid (R.M.Z.) bij toepassing van het koninklijk besluit van 6 augustus 1962 (met inbegrip, enz.)</i>	
621.000.000	—	621.000.000	3 (<i>nieuw</i>). Militaire hulp aan Griekenland.	
50.000.000	—	50.000.000	4 (<i>nieuw</i>). Aandeel in de onkosten betreffende de officiële bezoeken van het Staatshoofd in het buitenland.	
2.000.000	335.000	2.335.000	5 (<i>nieuw</i>). Militaire leveringen aan de Republiek Congo (met inbegrip van de reiskosten van specialisten).	
4.370.000	—	4.370.000	6 (<i>nieuw</i>). Uitgaven in verband met het stationeren in Ruanda-Urundi van moederlandse eenheden.	
—	785.000	785.000	7 (<i>nieuw</i>). Deelneming van België in de financiering van de militaire operaties van de Verenigde Naties in Congo.	
9.000.000	—	9.000.000		
	1.120.000			
			Totalen voor Hoofdstuk IV.	
	11.060.000		Totalen voor Sectie I. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.	

SECTIE II. — TECHNISCHE BIJSTAND.**Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.****§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.**

			Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	3
16.529.000	36.000	16.565.000	1. Dienst voor de Ontwikkelingssamenwerking.	
200.000	35.000	235.000	Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.	7
	71.000		Totalen voor § 1.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1964 — <i>Kredieten verleend voor 1964</i>	Crédits supplém. exercice courant — <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.				
9	Eau, vapeur, gaz, etc. F	1.712.000	—	—
10	Dépenses d'entretien de locaux, etc.	4.753.000	100.000	—
11	Publications effectuées par le Département	250.000	165.000	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	2. Fournitures de bureau, etc.	750.000	—	250.000
	3. Machines de bureau, etc.	270.000	—	—
	5. Habillement	20.000	—	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc.	2.000.000	1.500.000	—
15	Dépenses de formation professionnelle	50.000	—	15.000
	Totaux pour le § 2 F		1.765.000	265.000
	Totaux pour le Chapitre I . . . F		1.765.000	265.000
Chapitre II. — Subventions.				
22	Subventions pour l'enseignement, etc. F	128.469.000	21.740.000	—
24	Subventions diverses	150.000	—	—
25	Subventions exceptionnelles :			
	2. Contribution au Fonds spécial des Nations Unies pour le développement économique	12.500.000	2.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre II . . . F		23.740.000	—
Chapitre IV. — Autres dépenses.				
28	Dépenses courantes :			
	1. Intervention dans les rémunérations des agents mis à la disposition des pays en voie de développement, etc. (y compris, etc. : ainsi que les cotisations et intérêts y afférents dus par l'Etat à titre de participation au régime de pension et d'assurance maladie-invalidité du personnel de l'Assistance technique) F	660.995.000	—	—
	2. Bourses d'études et de stages, etc.	195.000.000	—	—
	3. Ecole d'Administration : allocations aux chargés de cour, etc. .	846.000	—	—
	5. Aide technique au Rwanda et au Burundi (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs)	140.000.000	—	—
	6. Intervention en faveur de l'enseignement de régime belge dans les pays en voie de développement, etc.	118.567.000	—	—
	8 (nouv.). Dépenses résultant de fournitures diverses au Centre de perfectionnement professionnel et technique établi à Turin à l'initiative du Bureau International du Travail (B.I.T.) . .	—	2.000.000	—
	9 (nouv.). Ecole Nationale de droit et d'administration de la République du Congo à Léopoldville : fournitures de publications	—	—	—
	10 (nouv.). Dépenses relatives à l'application du régime du volontariat	—	8.000.000	—
	11 (nouv.). Frais divers de fonctionnement de l'Agence des approvisionnements	—	—	—
29	Dépenses exceptionnelles :			
	1. Emigration : frais de voyage et d'installation à l'étranger d'émigrants belges (y compris, etc. ; ainsi que l'octroi d'allocations d'études pour les années 1962, 1963 et 1964 aux enfants belges dont un des parents ou le tuteur est établi au Brésil, au sein de la Société coopérative Agricole Belgo-Brésilienne à Botucatu)	5.000.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre IV . . . F		10.000.000	—
	Totaux pour la Section II. — Assistance technique . . F		35.505.000	265.000
	Totaux pour le Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur F		251.285.000	4.365.000

Crédits proposés pour 1964 — Kredieten voorgesteld voor 1964	Crédits supplém. exercices antérieurs — Bijkredieten vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.				
1.712.000	5.000	1.717.000	Water, stoom, gas, enz.	9
4.853.000	25.000	4.878.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.	10
415.000	275.000	690.000	Door het Departement uitgevoerde publicaties	11
			Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
500.000	—	500.000	2. Bureaubenodigdheden, enz.	
270.000	12.000	282.000	3. Bureau machines, enz.	
20.000	3.000	23.000	5. Kleding.	
3.500.000	839.000	4.339.000	Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.	14
35.000	—	35.000	Uitgaven voor beroepsscholing	15
	1.159.000		Totalen voor § 2.	
	1.230.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	
Hoofdstuk II. — Toelagen.				
150.209.000	5.350.000	155.559.000	Toelagen voor het onderwijs, enz.	22
150.000	4.000	154.000	Diverse toelagen	24
			Uitzonderingstoelagen :	25
14.500.000	—	14.500.000	2. Bijdrage in het speciaal fonds der Verenigde Naties voor de economische ontwikkeling.	
	5.354.000		Totalen voor Hoofdstuk II.	
Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.				
Lopende uitgaven :				28
660.995.000	85.240.000	746.235.000	1. Tussenkomst in de bezoldigingen der personeelsleden ter beschikking gesteld van de ontwikkelingslanden, enz. (met inbegrip, enz.; <i>alsmede van de bijdragen en de daarop betrekking hebbende interesten verschuldigd door de Staat als deelname in het pensioenregime en in de ziekte- en invaliditeitsverzekering van het personeel van de Technische Bijstand.</i>)	
195.000.000	100.000	195.100.000	2. Studie- en stagebeurzen, enz.	
846.000	9.000	855.000	3. School voor Administratie : vergoedingen aan de docenten, enz.	
140.000.000	—	140.000.000	5. Technische hulp aan Rwanda en aan Burundi (<i>met inbegrip van de uitgaven der voorgaande dienstjaren</i>).	
118.567.000	6.324.000	124.891.000	6. Tegemoetkoming ten voordele van het onderwijs volgens Belgisch Stelsel in de ontwikkelingslanden, enz.	
			8 (<i>nieuw</i>). Uitgaven voortspruitend uit allerhande leveringen aan het Internationaal Centrum voor beroeps- en technische vervolmaking gevestigd te Turijn op initiatief van het Internationaal Arbeidsbureau (I.A.B.).	
2.000.000	—	2.000.000	9 (<i>nieuw</i>). Nationale School voor Rechtswetenschappen en Administratie van de Republiek Kongo te Leopoldstad : levering van publicaties.	
—	373.000	373.000	10 (<i>nieuw</i>). Uitgaven welke betrekking hebben op de toepassing van het volontariaatsregime.	
8.000.000	—	8.000.000		
—	10.000	10.000	11 (<i>nieuw</i>). Diverse werkingskosten van het Voorradenkantoor.	
			Uitzonderingsuitgaven :	29
5.000.000	948.000	5.948.000	1. Uitwijking : reis- en installatiekosten in het buitenland van Belgische uitwijkelingen (met inbegrip, enz. <i>alsmede van de toekenning van studietoelagen voor 1962, 1963 en 1964 aan Belgische kinderen waarvan één der ouders of de voogd in Brazilië gevestigd is en deel uitmaakt van de Samenwerkende Belgisch-Braziliaanse Landbouwmaatschappij te Botucatu</i>).	
	93.004.000		Totalen voor Hoofdstuk IV.	
	99.588.000		Totalen voor Sectie II. — Technische Bijstand.	
	110.648.000		Totalen voor het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1964 <i>Kredieten verleend voor 1964</i>	Crédits supplém. exercice courant <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	---	-------------------------------------

MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE.

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.

§ 1. — Rémunérations et indemnités.

3 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :

1. Administration centrale	F	131.619.000	6.220.000	—
2. Force terrestre, Ecoles, etc..		5.920.757.000	249.457.000	—
3. Force aérienne		1.952.941.000	63.481.000	—
4. Force navale		373.842.000	23.664.000	—

6 Honoraires des avocats et des médecins, etc. :

2. Force terrestre, Ecoles, etc..		26.611.000	2.088.000	—
3. Force aérienne		55.525.000	963.000	—
4. Force navale		332.000	53.000	—

7 Allocations et indemnités, etc. :

1. Administration centrale		246.000	52.000	—
2. Force terrestre, Ecoles, etc..		70.796.000	—	281.000
3. Force aérienne		67.566.000	—	1.530.000
4. Force navale		2.994.000	—	474.000

8 Allocations et dépenses de service social :

1. Service médico-social		15.000	15.000	—
------------------------------------	--	--------	--------	---

Totaux pour le § 1 F	345.993.000	2.285.000
---------------------------------------	-------------	-----------

§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

9 Eau, vapeur, gaz, etc. :

1. Administration centrale	F	3.987.000	800.000	—
2. Force terrestre, Ecoles, etc..		727.639.000	33.668.000	—
3. Force aérienne, etc.		872.853.000	—	—
4. Force navale		50.588.000	2.592.000	—

10 Locaux, mobilier, matériel, etc. :

2. Force terrestre, Ecoles, etc..		461.610.000	45.306.000	—
3. Force aérienne		820.460.000	8.700.000	—
4. Force navale		96.072.000	—	—

12 Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :

1. Combustibles solide et liquide		100.100.000	5.372.000	—
---	--	-------------	-----------	---

13 Véhicules automoteurs, etc. :

2. Utilisation		638.283.000	47.350.000	—
--------------------------	--	-------------	------------	---

14 Dépenses afférentes aux déplacements, etc. :

2. Force terrestre, Ecoles, etc.		224.586.000	15.986.000	—
3. Force aérienne		104.459.000	—	—
4. Force navale		17.909.000	—	—

15 Dépenses de formation professionnelle, etc. :

2. Force terrestre, Ecoles, etc..		26.963.000	—	2.600.000
---	--	------------	---	-----------

17 Dépenses diverses d'administration, etc. :

2. Force terrestre, Ecoles, etc..		34.402.000	5.039.000	—
---	--	------------	-----------	---

Totaux pour le § 2 F	164.813.000	2.600.000
---------------------------------------	-------------	-----------

Totaux pour le Chapitre I . . . F	510.806.000	4.885.000
--	-------------	-----------

Crédits proposés pour 1964 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1964</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs — <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.

Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.

§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.

			Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	3
137.839.000	—	137.839.000	1. Hoofdbestuur.	
6.170.214.000	36.713.000	6.206.927.000	2. Landmacht, Scholen, enz.	
2.016.422.000	10.035.000	2.026.457.000	3. Luchtmacht.	
397.506.000	1.412.000	398.918.000	4. Zeemacht.	
			Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. :	6
28.699.000	—	28.699.000	2. Landmacht, Scholen, enz.	
56.488.000	—	56.488.000	3. Luchtmacht.	
385.000	—	385.000	4. Zeemacht.	
			Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	7
298.000	—	298.000	1. Hoofdbestuur.	
70.515.000	9.000	70.524.000	2. Landmacht, Scholen, enz.	
66.036.000	4.000	66.040.000	3. Luchtmacht.	
2.520.000	—	2.520.000	4. Zeemacht.	
			Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon :	8
30.000	—	30.000	1. Medisch-sociale dienst.	
	48.173.000		Totalen voor § 1.	

§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

			Water, stoom, gas, enz. :	9
4.787.000	—	4.787.000	1. Hoofdbestuur.	
761.307.000	228.000	761.535.000	2. Landmacht, Scholen, enz.	
872.853.000	310.000	873.163.000	3. Luchtmacht, enz.	
53.180.000	186.000	53.366.000	4. Zeemacht.	
			Lokalen, meubilair, materieel, enz. :	10
506.916.000	494.000	507.410.000	2. Landmacht, Scholen, enz.	
829.160.000	45.000	829.205.000	3. Luchtmacht.	
96.072.000	4.000	96.076.000	4. Zeemacht.	
			Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
105.472.000	15.500.000	120.972.000	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
			Motorvoertuigen, enz. :	13
685.633.000	2.335.000	687.968.000	2. Gebruik.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz. :	14
240.572.000	3.000	240.575.000	2. Landmacht, Scholen, enz.	
104.459.000	5.000	104.464.000	3. Luchtmacht.	
17.909.000	1.000	17.910.000	4. Zeemacht.	
			Uitgaven voor beroepsscholing, enz. :	15
24.363.000	2.000	24.365.000	2. Landmacht, Scholen, enz.	
			Diverse bestuursuitgaven, enz. :	17
39.441.000	—	39.441.000	2. Landmacht, Scholen, enz.	
	19.113.000		Totalen voor § 2.	
	67.286.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1964 <i>Kredieten verleend voor 1964</i>	Crédits supplém. exercice courant <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	---	-------------------------------------

Chapitre II. — Subventions.

21	Subventions de prévoyance sociale :			
	1. Dépenses de personnel et d'administration du Service social de l'armée et de la gendarmerie, etc. F	32.983.000	1.247.000	—
	3. Société mutuelle des ayants-droit de l'armée	36.000.000	8.336.000	—
Totaux pour le Chapitre II . . .			9.583.000	—

Chapitre III. — Travaux.

26	Travaux courants :			
	2. Force terrestre, Ecoles, etc. F	74.950.000	—	—
Totaux pour le Chapitre III . . F			—	—

Chapitre IV. — Autres dépenses.

28	Dépenses courantes :			
	1. Participation financière de la Belgique dans le fonctionnement des états-majors et organismes interalliés, etc. F	69.200.000	900.000	—
	3. Exécution de la loi du 28 juin 1960, relative à la sécurité sociale, etc.	50.000.000	—	—
	4. Soins médicaux et pharmaceutiques gratuits aux titulaires de la carte du feu, etc.	37.130.000	11.000.000	—
	7. Indemnisation aux sociétés ferroviaires, etc.	60.000.000	8.000.000	—
	9. Dépenses résultant exclusivement ou en ordre principal du stationnement, etc. : rémunérations et indemnités	639.685.000	17.123.000	—
	10. Dépenses résultant exclusivement ou en ordre principal de stationnement, etc. : Dépenses de matériel, etc.	690.176.000	13.866.000	—
	11 (<i>nouv.</i>). Créances nées de réquisitions militaires effectuées par l'armée belge en temps de guerre, de dégâts de cantonnement en temps de guerre, de dégâts résultant de mesures préventives de défense prise par l'armée belge avant le 10 mai 1940 et d'obligations contractées par les groupements de résistance armée. Dédommagements prévus à l'article 12 de l'arrêté-loi du 19 septembre 1945 fixant le statut de la résistance armée et à l'article 15 de l'arrêté-loi du 16 février 1946, concernant le statut pécuniaire des agents de renseignements et d'action.	—	—	—
(Le Ministre de la Défense Nationale est autorisé à reporter aux exercices ultérieurs le disponible laissé à la clôture de l'exercice par le crédit prévu au présent article.)				
29	Dépenses exceptionnelles :			
	1 (<i>nouv.</i>). Dépenses de toute nature incombant au Ministère de la Défense Nationale et résultant exclusivement ou en ordre principal de l'assistance technique accordée à la République du Congo	—	27.025.000	—
Totaux pour le Chapitre IV . . F			77.914.000	—
Totaux pour le Ministère de la Défense Nationale . . F			598.303.000	4.885.000

GENDARMERIE.

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.

§ 1. — Rémunérations et indemnités.

3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. . . F	1.644.480.000	67.400.000	—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. . . .	134.769.000	2.550.000	—
Totaux pour le § 1 F			69.950.000	—

Crédits proposés pour 1964 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1964</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs — <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

Hoofdstuk II. — Toelagen.

			Toelagen voor sociale verzorging :	21
34.230.000	—	34.230.000	1. Uitgaven voor personeel en administratie van de Sociale dienst van het leger en van de rijkswacht, enz.	
44.336.000	—	44.336.000	3. Mutualiteitsvereniging der rechthebbenden van het leger.	

Totalen voor Hoofdstuk II.**Hoofdstuk III. — Werken.**

			Lopende werken :	26
74.950.000	20.000	74.970.000	2. Landmacht, Scholen, enz.	
	20.000			

Totalen voor Hoofdstuk III.**Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.**

			Lopende uitgaven :	28
70.100.000	—	70.100.000	1. Financiële bijdrage van België tot de werking van de intergeallieerde staven en organismen, enz.	
50.000.000	38.000.000	88.000.000	3. Uitvoering van de wet van 28 juni 1960 betreffende de maatschappelijk zekerheid, enz.	
48.130.000	—	48.130.000	4. Kosteloze geneeskundige en farmaceutische verzorging aan de houders van de vuurkaart, enz.	
68.000.000	—	68.000.000	7. Vergoeding aan de spoorwegmaatschappijen, enz.	
656.808.000	—	656.808.000	9. Uitsluitend of hoofdzakelijk uit het stationeren, enz. : bezoldigingen en vergoedingen.	
704.042.000	—	704.042.000	10. Uitsluitend of hoofdzakelijk uit het stationeren, enz. : uitgaven voor materiële behoeften, enz.	
			11 (<i>nieuw</i>). Schuldvorderingen ontstaan uit door het Belgisch leger in oorlogstijd uitgevoerde opeisingen uit inkwartieringschade in oorlogstijd, uit schade voortvloeiend uit door het Belgisch leger vóór 10 mei 1940 getroffen voorbehoedende verdedigingsmaatregelen en uit door de gewapende weerstandsgroeperingen aangegane verplichtingen. Schadeloosstellingen voorzien bij artikel 12 van de besluitwet van 19 september 1945 houdende statuut van de gewapende weerstand en bij artikel 15 van de besluitwet van 16 februari 1946 betreffende het geldelijk statuut van de inlichtings- en actieagenten.	
—	4.000.000	4.000.000	(De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd het saldo, welk bij de afsluiting van het dienstjaar op het bij dit artikel voorzien krediet beschikbaar zal blijven, op de volgende dienstjaren over te dragen.)	
			Uitzonderingsuitgaven :	29
27.025.000	—	27.025.000	1 (<i>nieuw</i>). Uitgaven van alle aard ten laste vallend van het Ministerie van Landsverdediging en die uitsluitend of hoofdzakelijk uit de aan de Republiek Kongo verleende technische bijstand voortvloeien.	
	42.000.000			
	109.306.000			

Totalen voor Hoofdstuk IV.**Totalen voor het Ministerie van Landsverdediging.****RIJKSWACHT.****Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.****§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.**

1.711.880.000	7.291.000	1.719.171.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	3
137.319.000	1.309.000	138.628.000	Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.	7
	8.600.000			

Totalen voor § 1.

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1964 <i>Kredieten verleend voor 1964</i>	Crédits supplém. exercice courant <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
§ 2. — <i>Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.</i>				
9	Eau, vapeur, gaz, etc.	F 23.471.000	—	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
1.	Combustibles solide et liquide	10.500.000	1.000.000	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc.	18.920.000	2.400.000	—
	Totaux pour le § 2	F	3.400.000	—
	Totaux pour le Chapitre I	F	73.350.000	—
	Totaux pour la Gendarmerie.	F	73.350.000	—

MINISTERE DE L'AGRICULTURE.

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.

§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*

2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	F 1.041.000	100.000	—
3	Rémunérations, etc. (<i>ainsi que les primes de l'assurance « soins de santé » à souscrire par le Ministre des Affaires Etrangères et les dépenses des exercices antérieurs</i>) :			
1.	Administration centrale	90.000.000	3.470.000	—
2.	Services extérieurs	295.000.000	16.325.000	—
6	Honoraires, etc. :			
1.	Administration centrale	350.000	280.000	—
2.	Services extérieurs	4.950.000	—	—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. :			
1.	Administration centrale	426.000	—	—
2.	Services extérieurs	11.233.000	400.000	—
	Totaux pour le § 1	F	20.575.000	—

§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*

9	Eau, vapeur, etc. :			
2.	Services extérieurs	F 12.124.000	—	—
10	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
1.	Administration centrale	2.855.000	—	—
2.	Services extérieurs	30.625.000	—	—
11	Publications effectuées par le Département, etc.	4.500.000	—	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
1.	Combustibles solides et liquides	8.065.000	—	—
5.	Habillement	449.000	—	9.000
13	Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :			
2.	Utilisation	2.775.000	—	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc. :			
2.	Services extérieurs	21.841.000	—	—
18	Achat en premier équipement, etc.	20.991.000	—	37.000
	Totaux pour le § 2	F	—	46.000
	Totaux pour le Chapitre I	F	20.575.000	46.000

Crédits proposés pour 1964 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1964</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs — <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
23.471.000	25.000	23.496.000	§ 2. — <i>Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.</i>	
			Water, stoom, gas, enz.	9
11.500.000	3.000.000	14.500.000	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
			1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
21.320.000	—	21.320.000	Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.	14
	3.025.000		Totalen voor § 2.	
	11.625.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	
	11.625.000		Totalen voor de Rijkswacht.	

MINISTERIE VAN LANDBOUW.

Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.

§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*

1.141.000	—	1.141.000	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	2
			Bezoldigingen, enz. : (alsook de premies voor de verzekering «Gezondheidszorgen» af te sluiten door de Minister van Buitenlandse Zaken en de uitgaven van vroegere dienstjaren) :	3
93.470.000	87.840	93.557.840	1. Hoofdbestuur.	
311.325.000	10.845.785	322.170.785	2. Buitendiensten.	
			Erelonen, enz. :	6
630.000	—	630.000	1. Hoofdbestuur.	
4.950.000	42.006	4.992.006	2. Buitendiensten.	
			Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	7
426.000	220.000	646.000	1. Hoofdbestuur.	
11.633.000	291.700	11.924.700	2. Buitendiensten.	
	11.487.331		Totalen voor § 1.	

§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*

12.124.000	9.981	12.133.981	Water, stoom, enz. :	9
			2. Buitendiensten.	
2.855.000	116.078	2.971.078	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. :	10
30.625.000	7.785	30.632.785	1. Hoofdbestuur.	
			2. Buitendiensten.	
4.500.000	43.067	4.543.067	Door het Departement uitgegeven publicaties, enz.	11
			Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.C.B. :	12
8.065.000	328.000	8.393.000	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
440.000	9.000	449.000	5. Kleding.	
			Motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
2.775.000	203	2.775.203	2. Gebruik.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz. :	14
21.841.000	96.653	21.937.653	2. Buitendiensten.	
20.954.000	37.000	20.991.000	Aankoop voor eerste uitrusting, enz.	18
	647.767		Totalen voor § 2.	
	12.135.098		Totalen voor Hoofdstuk I.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1964 <i>Kredieten verleend voor 1964</i>	Crédits supplém. exercice courant <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	---	-------------------------------------

Chapitre II. — Subventions.

20	Subventions à caractère économique :			
3.	Administration de l'Elevage et du Service Vétérinaire :			
1 ^o	Indemnités pour animaux tuberculeux abattus par ordre, etc. F	154.873.000	—	—
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :			
2.	Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture :			
1 ^o	Subventions pour l'enseignement postscolaire agricole, hor- ticole et ménager agricole, etc. <i>Octroi d'une indemnité de promotion sociale aux agriculteurs et leurs aidants</i>	14.178.000	6.000.000	—
23	Subventions pour travaux :			
2.	Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture :			
2 ^o	Subventions pour jardins d'essai	2.100.000	7.675.000	—
24	Subventions diverses :			
2.	Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture :			
2 ^o	Associations horticolas, etc.	500.000	150.000	—
25	Subventions exceptionnelles :			
5.	Administration des Services Economiques :			
1 ^o	(nouv.). <i>Participation de la Belgique au Congrès Régional européen du peuplier en 1964</i>	—	80.000	—
Totaux pour le Chapitre II . . F			13.905.000	—

Chapitre III. — Travaux.

26	Travaux courants :			
2.	Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture :			
1 ^o	Essais et démonstrations agricoles, etc. F	3.315.000	—	—
5 ^o	Essais en vue de l'agrégation de nouvelles variétés agricoles, etc.	9.152.000	—	—
4.	Administration de la Recherche agronomique :			
2 ^o	Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de pro- blèmes scientifiques urgents, etc.	37.491.000	—	—
5.	Administration des Services Economiques :			
3 ^o	Comptabilité agricole et prix de revient, etc.	300.000	—	175.000
Totaux pour le Chapitre III . . F			—	175.000

Chapitre IV. — Autres dépenses.

28	Dépenses courantes :			
2.	Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture :			
2 ^o	Lutte contre les maladies et les animaux ou végétaux nuisibles, etc. F	3.120.000	250.000	—
3.	Administration de l'Elevage et du Service Vétérinaire :			
1 ^o	Indemnités dues aux vétérinaires agréés, etc.	41.672.000	—	—
5.	Administration des Services Economiques :			
2 ^o	Part d'intervention dans les frais de fonctionnement de la F.A.O.	11.600.000	2.800.000	—
6 ^o	Conseil international pour l'exploration de la mer	280.000	—	—
9 ^o	Organisation et expansion du commerce extérieur, etc. . .	15.000.000	—	—
12 ^o	Participation belge à la campagne mondiale contre la faim. .	1.250.000	—	80.000
Totaux pour le Chapitre IV . . F			3.050.000	80.000
Totaux pour le Ministère de l'Agriculture F			37.530.000	301.000

Crédits proposés pour 1964 <i>Kredieten voorgesteld voor 1964</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
---	--	--	---------	------

Hoofdstuk II. — Toelagen.

			Toelagen van economische aard :	20
			3. Bestuur Veeteelt en Diergeneeskundige Dienst :	
154.873.000	8.800	154.881.800	1° Vergoedingen voor tuberculeuze runderen, afgemaakt op bevel, enz.	
			Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
			2. Bestuur van Land- en Tuinbouw :	
20.178.000	750.000	20.928.000	1° Toelagen voor het naschools landbouw-, tuinbouw- en landbouwhuishoudonderwijs, enz. <i>Toekenning van een vergoeding van sociale promotie voor de landbouwers en hun helpers.</i>	
			Toelagen voor werken :	23
9.775.000	—	9.775.000	2. Bestuur van Land- en Tuinbouw :	
			2° Toelagen voor proeftuinen.	
			Diverse toelagen :	24
650.000	—	650.000	2. Bestuur van Land- en Tuinbouw :	
			2° Tuinbouwverenigingen, enz.	
			Uitzonderingstoelagen :	25
80.000	—	80.000	5. Bestuur der Economische Diensten :	
			1° (<i>nieuw</i>) Deelname van België aan het Europees regionaal congres van de populier in 1964.	
	758.800			
			Totalen voor Hoofdstuk II.	

Hoofdstuk III. — Werken.

			Lopende werken :	26
			2. Bestuur van Land- en Tuinbouw :	
3.315.000	4.100	3.319.100	1° Landbouwproeven en -demonstraties, enz.	
9.152.000	144.000	9.296.000	5° Proeven met het oog op de aanneming van nieuwe rassen van landbouwsoorten, enz.	
			4. Bestuur voor Landbouwkundig Onderzoek :	
37.491.000	24.135	37.515.135	2° Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende wetenschappelijke problemen, enz.	
125.000	—	125.000	5. Bestuur der Economische Diensten :	
			3° Landbouwboekhouding en kostprijzen, enz.	
	172.235			
			Totalen voor Hoofdstuk III.	

Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.

			Lopende uitgaven :	28
			2. Bestuur van Land- en Tuinbouw :	
3.370.000	—	3.370.000	2° Bestrijding van de ziekten en van de voor de teelten schadelijke dieren en gewassen, enz.	
			3. Bestuur Veeteelt en Diergeneeskundige Dienst :	
41.672.000	30.450	41.702.450	1° Vergoedingen verschuldigd aan de aangenomen dieren-artsen, enz.	
			5. Bestuur der Economische Diensten :	
14.400.000	—	14.400.000	2° Aandeel in de werkingskosten van de F.A.O.	
280.000	1.368	281.368	6° Internationale Raad voor het onderzoek der zee.	
15.000.000	75.279	15.075.279	9° Organisatie en expansie van de buitenlandse handel, enz.	
1.170.000	—	1.170.000	12° Belgische deelneming aan de wereldcampagne tegen de Honger.	
	107.097			
	13.173.230		Totalen voor Hoofdstuk IV.	
			Totalen voor het Ministerie van Landbouw.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1964 <i>Kredieten verleend voor 1964</i>	Crédits supplém. exercice courant <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	---	-------------------------------------

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES ET DE L'ÉNERGIE.

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.

§ 1. — Rémunérations et indemnités.

2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre F	4.950.000	—	—
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
1.	Administration centrale	332.400.000	11.800.000	—
2.	Services extérieurs	76.200.000	2.100.000	—
7	Allocations et indemnités, etc. :			
1.	Administration centrale	2.378.000	131.000	—
2.	Services extérieurs	1.362.000	—	—
Totaux pour le § 1 F			14.031.000	—

§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

9	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
1.	Administration centrale F	8.400.000	—	—
2.	Services extérieurs	1.100.000	90.000	—
10	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
1.	Administration centrale	22.000.000	—	—
2.	Services extérieurs	460.000	—	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
1.	Combustibles solide et liquide	2.217.000	300.000	—
2.	Fournitures de bureau, etc.	12.540.000	—	—
5.	Habillement	253.000	7.000	—
13	Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :			
2.	Utilisation	2.300.000	—	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc. :			
1.	Administration centrale	7.500.000	—	—
2.	Services extérieurs	9.150.000	—	—
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département	265.000	—	—
18	Achat en premier équipement de mobilier, etc. :			
1.	Services permanents	8.000.000	—	—
19	Autres dépenses exceptionnelles :			
1.	Frais à résulter du déménagement, etc.	25.000	100.000	—
4.	Recensement général de l'agriculture, etc.	64.000.000	—	6.700.000
6 (nouv.).	Travaux statistiques exceptionnels effectués pour le compte des Communautés Economiques Européennes	—	5.000.000	—
Totaux pour le § 2 F			5.497.000	6.700.000
Totaux pour le Chapitre I F			19.528.000	6.700.000

Chapitre II. — Subventions.

20	Subventions à caractère économique :			
2. A.	A l'Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture (I.R.S.I.A.), etc. F	285.000.000	28.000.000	—
9.	A l'Institut national des Mines à Pâturages.	4.415.000	492.000	—
11.	Subvention à l'Industrie charbonnière, etc.	60.000.000	55.000.000	—

Crédits proposés pour 1964 <i>Kredieten voorgesteld voor 1964</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs — <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
---	---	--	---------	------

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN ENERGIE.

Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.

§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.

4.950.000	28.038	4.978.038	Jaarwedde en vergoedingen van het Kabinet van de Minister	2
			Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	3
344.200.000	196.085	344.396.085	1. Hoofdbestuur.	
78.300.000	979.989	79.279.989	2. Buitendiensten.	
			Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	7
2.509.000	45.496	2.554.496	1. Hoofdbestuur.	
1.362.000	400	1.362.400	2. Buitendiensten.	
	<u>1.250.008</u>		Totalen voor § 1.	

§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

			Water, stoom, gas, enz. :	9
8.400.000	234.310	8.634.310	1. Hoofdbestuur.	
1.190.000	36.742	1.226.742	2. Buitendiensten.	
			Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. :	10
22.000.000	3.279	22.003.279	1. Hoofdbestuur.	
460.000	27.179	487.179	2. Buitendiensten.	
			Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
2.517.000	334.926	2.851.926	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
12.540.000	62.604	12.602.604	2. Bureaubenodigdheden, enz.	
260.000	—	260.000	5. Kleding.	
			Motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
2.300.000	5.490	2.305.490	2. Gebruik.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz. :	14
7.500.000	346.740	7.846.740	1. Hoofdbestuur.	
9.150.000	464.842	9.614.842	2. Buitendiensten.	
			Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.	16
265.000	819	265.819		
			Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, enz. :	18
8.000.000	14.346	8.014.346	1. Vaste diensten.	
			Andere uitzonderingsuitgaven :	19
125.000	—	125.000	1. Kosten voortvloeiend uit de verhuizing, enz.	
57.300.000	9.287	57.309.287	4. Algemene landbouwtelling, enz.	
5.000.000	—	5.000.000	6 (<i>nieuw</i>). Buitengewone statistische werken verricht voor rekening van de Europese Economische Gemeenschappen.	
	<u>1.540.564</u>		Totalen voor § 2.	
	<u>2.790.572</u>		Totalen voor Hoofdstuk I.	

Hoofdstuk II. — Toelagen.

			Toelagen van economische aard :	20
			2. A. Aan het Instituut tot aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek in nijverheid en landbouw. (I.W.O.N.L.), enz.	
313.000.000	—	313.000.000	9. Aan het Nationaal Mijninstituut te Pâturages.	
4.907.000	—	4.907.000	11. Toelage aan de steenkolennijverheid, enz.	
115.000.000	—	115.000.000		

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1964 <i>Kredieten verleend voor 1964</i>	Crédits supplém. exercice courant <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
20	12. Subventions de nature forfaitaire en vue de promouvoir les recherches et les études en matière nucléaire :			
	A. Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement et d'investissement de l'Institut Inter-universitaire des sciences nucléaires, etc.	85.000.000	21.000.000	—
	C. Cotisation de la Belgique au Centre Européen de la Recherche nucléaire (C.E.R.N.), à Genève	45.000.000	4.700.000	—
	13. Subventions pour favoriser l'expansion économique, etc. . .	654.500.000	134.000.000	—
	15. Office commercial du Ravitaillement, etc.	1.000	239.000.000	—
24	Subventions diverses :			
	11. Dépenses administratives de l'Office commercial du Ravitaillement	15.804.000	800.000	—
	Totaux pour le Chapitre II . . F		482.992.000	—
Chapitre IV. — Autres dépenses.				
28	Dépenses courantes :			
	2. Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique, etc. . .	3.500.000	—	—
29	Dépenses exceptionnelles :			
	1. Frais généralement quelconques à résulter de la participation de la Belgique à l'Exposition Internationale des Transports et Communications de Munich en 1965. (Des avances provisionnelles à charge de justification ultérieure seront mises à la disposition du Trésorier par le Département, sous le contrôle du Ministre ou de son délégué. Le Commissaire-général dispose de ces avances dans les limites d'un programme préalablement approuvé par le Ministre. Indépendamment des fonds mis à sa disposition, le Commissaire-général peut utiliser les recettes effectuées dans l'exercice de sa mission. Le solde que les avances précitées pourraient présenter au 31 décembre 1964 servira aux besoins de l'exercice 1965.)	2.500.000	3.325.000	—
	2 (nouv.). Frais généralement quelconques à résulter de la participation de la Belgique à l'Exposition Universelle et Internationale de Montreal 1967	—	1.000.000	—
	(Des avances provisionnelles à charge de justification ultérieure seront mises à la disposition du Trésorier par le Département sous le contrôle du Ministre ou de son délégué. Le Commissaire-général dispose de ces avances dans les limites d'un programme préalablement approuvé par le Ministre. Indépendamment des fonds mis à sa disposition, le Commissaire-général peut utiliser les recettes effectuées dans l'exercice de sa mission. Le solde que les avances précitées pourraient présenter au 31 décembre 1964 servira aux besoins de l'exercice 1965.)			
	Totaux pour le Chapitre IV . . F	—	4.325.000	—
	Totaux pour le Ministère des Affaires Economiques et de l'Energie F		506.845.000	6.700.000

MINISTERE DES CLASSES MOYENNES.

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.

§ 1. — Rémunérations et indemnités.

2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre F	3.717.000	—	—
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Administration centrale	43.550.000	6.000.000	—

Crédits proposés pour 1964 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1964</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs — <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
			12. Toelagen van forfaitaire aard tot bevordering van de opzoekingen en de studiën inzake kernkracht : 20	
106.000.000	—	106.000.000	A. Forfaitaire tussenkomst in de werkings- en investeringsuitgaven van het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen, enz.	
49.700.000	—	49.700.000	C. Bijdrage van België aan het Europees Centrum voor Kernonderzoek (E.C.K.O.) te Genève.	
788.500.000	—	788.500.000	13. Toelagen tot bevordering van de economische expansie en de oprichting, enz.	
239.001.000	—	239.001.000	15. Handelsdienst voor Ravitaillering, enz.	
			Diverse toelagen :	24
16.604.000	—	16.604.000	11. Administratieve uitgaven van de Handelsdienst voor Ravitaillering.	
	—		Totalen voor Hoofdstuk II.	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
3.500.000	28.176	3.528.176	Lopende uitgaven : 28	
			2. Uitgaven genoodzaakt door de uitvoering van de politiek, enz.	
5.825.000	—	5.825.000	Uitzonderingsuitgaven : 29	
			1. <i>Allerhande kosten voortvloeiende uit de deelneming van België aan de Internationale Tentoonstelling voor Vervoer- en Verbindingsmiddelen van München in 1965.</i>	
			(Dekkingsvoorschotten zullen mits latere rechtvaardiging door het Departement, onder het toezicht van de Minister of zijn afgevaardigde ter beschikking gesteld worden van de Penningmeester. De Commissaris-Generaal beschikt over deze voorschotten binnen de grenzen van een door de Minister tevoren goedgekeurd programma. Buiten de gelden aldus te zijner beschikking gesteld kan de Commissaris-Generaal de ontvangsten gedaan tijdens de uitvoering van zijn opdracht gebruiken. Het saldo dat voornoemde voorschotten zouden laten op 31 december 1964 zal dienen voor de behoeften van het dienstjaar 1965.)	
1.000.000	—	1.000.000	2 (nieuw). <i>Allerhande kosten voortvloeiende uit de deelneming van België aan de Internationale Wereldtentoonstelling van Montreal 1967.</i>	
			(Dekkingsvoorschotten zullen mits latere rechtvaardiging door het Departement, onder het toezicht van de Minister of zijn afgevaardigde ter beschikking gesteld worden van de Penningmeester. De Commissaris-Generaal beschikt over deze voorschotten binnen de grenzen van een door de Minister tevoren goedgekeurd programma. Buiten de gelden aldus te zijner beschikking gesteld kan de Commissaris-Generaal de ontvangsten gedaan tijdens de uitvoering van zijn opdracht gebruiken. Het saldo dat voornoemde voorschotten zouden laten op 31 december 1964 zal dienen voor de behoeften van het dienstjaar 1965.)	
—	28.176	—	Totalen voor Hoofdstuk IV.	
	2.818.748		Totalen voor het Ministerie van Economische Zaken en Energie.	

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND.

Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.

§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.

3.717.000	16.468	3.733.468	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	2
49.550.000	718.465	50.268.465	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	3
			1. Hoofdbestuur.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1964 <i>Kredieten verleend voor 1964</i>	Crédits supplém. exercice courant <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat :			
1.	Administration centrale	358.000	90.000	—
	Totaux pour le § 1 F		6.090.000	—
	§ 2. — <i>Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.</i>			
9	Eau, vapeur, gaz, électricité. — Autres dépenses de consommation, etc. :			
1.	Administration centrale F	1.350.000	—	—
10	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
1.	Administration centrale	1.700.000	300.000	—
2.	Commissions de réclamation en matière de pension des travailleurs indépendants	5.000	15.000	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.			
2.	Fournitures de bureau, papier impressions, reliures	1.200.000	400.000	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc. :			
1.	Administration centrale	2.000.000	—	—
19	Autres dépenses exceptionnelles :			
1 (nouv.).	Organisation du Registre Central du Commerce	—	8.000.000	—
	Totaux pour le § 2 F		8.715.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . . F		14.805.000	—
	Chapitre II. — Subventions.			
20	Subventions à caractère économique :			
1.	Pour la formation et le perfectionnement, etc. F	142.040.000	10.000.000	—
2.	Pour le relèvement et la promotion économique, etc.	19.000.000	—	5.600.000
3.	Subventions aux institutions publiques et privées de crédit, etc	87.100.000	55.000.000	—
24	Subventions diverses :			
1.	A l'Institut Economique et Social des Classes moyennes	12.200.000	6.635.000	—
3.	Au Conseil Supérieur des Classes moyennes et aux Chambres des Métiers et Négoces	10.180.000	282.000	—
	Totaux pour le Chapitre II . . . F		71.917.000	5.600.000
	Totaux pour le Ministère des Classes Moyennes . . . F		86.722.000	5.600.000

**MINISTERE DES COMMUNICATIONS,
ET DES POSTES,
TELEGRAPHES ET TELEPHONES.**

PARTIE I. — COMMUNICATIONS.

**SECTION I. — CABINET DU MINISTRE
ET SERVICES D'AUTORITE :
TRANSPORTS, TOURISME, AERONAUTIQUE.**

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.

§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*

3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. . . F	66.118.000	3.038.000	—
6	Honoraires des avocats, etc	235.000	140.000	—
7	Allocations et indemnités, etc.	443.000	62.000	—
	Totaux pour le § 1 F		3.240.000	—

Crédits proposés pour 1964 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1964</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs — <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
			Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel :	7
448.000	—	448.000	1. Hoofdbestuur.	
	734.933		Totalen voor § 1.	
			§ 2. — <i>Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.</i>	
			Water, stoom, gas, electriciteit. Andere verbruiksuitgaven, enz. :	9
1.350.000	345	1.350.345	1. Hoofdbestuur.	
2.000.000	—	2.000.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. :	10
			1. Hoofdbestuur.	
20.000	435	20.435	2. Klachtencommissies inzake pensioenen der zelfstandigen.	
1.600.000	1.046	1.601.046	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.C.B. :	12
			2. Bureau benodigdheden, papier drukwerken, inbindingen.	
2.000.000	720	2.000.720	Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz. :	14
			1. Hoofdbestuur.	
8.000.000	—	8.000.000	Andere uitzonderingsuitgaven :	19
			1 (<i>nieuw</i>). Oprichting van het Centraal Handelsregister.	
	2.546		Totalen voor § 2.	
	737.479		Totalen voor Hoofdstuk I.	
Hoofdstuk II. — Toelagen.				
			Toelagen van Economische aard :	20
152.040.000	—	152.040.000	1. Voor de vakopleiding en de vervolmaking, enz.	
13.400.000	—	13.400.000	2. Voor de economische en technische opbeuring, enz.	
142.100.000	—	142.100.000	3. Toelagen aan de openbare en private kredietinstellingen, enz.	
			Diverse toelagen :	24
18.835.000	—	18.835.000	1. Aan het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand.	
10.462.000	—	10.462.000	3. Aan de Hogere Raad voor de Middenstand en aan de Kamers van Ambachten en Neringen.	
	—		Totalen voor Hoofdstuk II.	
	737.479		Totalen voor het Ministerie van Middenstand.	

MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN EN VAN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE.

DEEL I. — VERKEERSWEZEN.

SECTIE I. — KABINET VAN DE MINISTER EN AUTORITEITSDIENSTEN : VERVOER, TOERISME, LUCHTVAART.

Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.

§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*

69.156.000	150.200	69.306.200	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	3
375.000	—	375.000	Erelonen van advocaten, enz.	6
505.000	—	505.000	Allerhande toelagen, enz.	7
	150.200		Totalen voor § 1.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1964 <i>Kredieten verleend voor 1964</i>	Crédits supplém. exercice courant <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
§ 2. — <i>Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.</i>				
9	Eau, vapeur, gaz, etc. F	3.080.000	50.000	—
10	Dépenses d'entretien de locaux, etc.	2.113.000	115.000	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	1. Combustibles, solide et liquide	450.000	—	—
	2. Fournitures de bureau, etc.	1.390.000	305.000	—
	5. Habillement	138.000	—	—
13	Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :			
	2. Utilisation	1.147.000	—	—
16.	Contentieux, etc.	45.000	74.000	—
19	Autres dépenses exceptionnelles :			
	1 (<i>nouv.</i>). Administration des Transports : travaux de renouvellement de la centrale téléphonique	—	1.090.000	—
	Totaux pour le § 2 F		1.634.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . . F		4.874.000	—

Chapitre II. — Subventions.

24	Subventions diverses (cotisations et participations) :			
	4. Intervention financière de l'Etat dans les dépenses de la Régie des Voies Aériennes	69.000.000	16.300.000	—
	6. Intervention de l'Etat dans les charges résultant des réductions tarifaires, etc. :			
	a) par la Société Nationale des Chemins de fer belges.	128.500.000	4.184.000	—
	b) par la Société Nationale des Chemins de fer vicinaux	51.400.000	1.674.000	—
	9. Indemnité allouée à la Société Nationale des Chemins de fer belges, etc. (rémunérations et pensions)	200.800.000	—	392.000
	11. Prise en charge par l'Etat des intérêts, etc. (emprunts S.N.C.B.)	292.400.000	—	1.893.000
	14. Subvention à titre d'intervention dans les dépenses de fonctionnement de l' <i>Institut von Karman de Dynamique des Fluides</i> (y compris les créances antérieures). (Le solde que laissera, etc.)	12.800.000	—	—
	15. Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'agence «Eurocontrol», etc.	12.500.000	11.000.000	—
	<i>(Le solde du crédit à la clôture de l'exercice 1964 peut être reporté à l'exercice 1965 avec la même affectation.)</i>			
	17. Intervention de l'Etat dans la charge résultant des intérêts des emprunts contractés ou à contracter par des Sociétés intercommunales des transports en commun urbains auprès d'organismes d'intérêt public de crédit <i>en application des arrêtés royaux des 26 août 1963 et 7 novembre 1963</i>	7.000.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre II . . . F		33.158.000	2.285.000

Chapitre IV. — Autres dépenses.

29	Dépenses exceptionnelles :			
	1. (<i>nouv.</i>) Dépenses résultant de la participation du Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones à l'Exposition Internationale des Transports et Communications de Munich 1965. (Administration des Transports, Commissariat Général au Tourisme et Administration de l'Aéronautique)	—	2.600.000	—

Crédits proposés pour 1964 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1964</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs — <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
§ 2. — <i>Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.</i>				
3.130.000	500	3.130.500	Water, stoom, gas, enz.	9
2.228.000	43.900	2.271.900	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.	10
			Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.C.B. :	12
450.000	29.200	479.200	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
1.695.000	—	1.695.000	2. Bureaubenodigdheden, enz.	
138.000	5.000	143.000	5. Kleding.	
			Motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
1.147.000	3.600	1.150.600	2. Gebruik.	
119.000	—	119.000	Geschillen, enz.	16
			Andere uitzonderingsuitgaven :	19
1.090.000	—	1.090.000	1. (<i>Nieuw</i>) Bestuur van het Vervoer : werken tot vernieuwing van de telefooncentrale.	
	82.200		Totalen voor § 2.	
	232.400		Totalen voor Hoofdstuk I.	

Hoofdstuk II. — Toelagen.

			Diverse toelagen (bijdragen en deelnemingen) :	24
85.300.000	—	85.300.000	4. Financiële tussenkomst van de Staat in de uitgaven van de Regie der Luchtwegen.	
			6. Tussenkomst van de Staat in de lasten voortspruitend uit de tariefverminderingen, enz. :	
132.684.000	—	132.684.000	a) door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.	
53.074.000	—	53.074.000	b) door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.	
200.408.000	—	200.408.000	9. Vergoeding verleend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, enz. (bezoldigingen en pensioenen).	
290.507.000	—	290.507.000	11. Tenlasteneming door de Staat van de interesten, enz. (leningen N.M.B.S.).	
			14. Toelage ten titel van tussenkomst in de werkingskosten van het « <i>Institut von Karman de Dynamique des Fluides</i> » (met inbegrip van de vorige schuldvorderingen). (Het saldo dat op het krediet enz.).	
23.500.000	—	23.500.000	15. Belgisch aandeel in de werkingskosten van het «Eurocontrol» bureau, enz.	
			(<i>Het saldo van het krediet bij het afsluiten van het dienstjaar 1964 mag naar het dienstjaar 1965 worden overgedragen om er dezelfde bestemming te behouden</i>).	
			17. Tussenkomst van de Staat in de interestenlast van leningen aangegaan of aan te gaan door Intercommunale Maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer bij kredietinstellingen van openbaar nut <i>bij toepassing van de koninklijke besluiten van 26 augustus 1963 en 7 november 1963.</i>	
7.000.000	3.200	7.003.200		
	3.200		Totalen voor Hoofdstuk II.	

Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.

			Uitzonderingsuitgaven :	29
			1. (<i>Nieuw</i>) Uitgaven voortspruitend uit de deelneming van het Ministerie van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie aan de Internationale Tentoonstelling van Transport en Verbindingsmiddelen te Munchen 1965. (Bestuur van het Vervoer) Commissariaat-Generaal voor Toerisme en Bestuur der Luchtvaart).	
2.600.000	—	2.600.000		

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1964 <i>Kredieten verleend voor 1964</i>	Crédits supplém. exercice courant <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	---	-------------------------------------

29 (Ces dépenses peuvent être effectuées à l'intervention d'associations sans but lucratif constituées à cette fin. Des provisions successives peuvent leur être consenties à valoir sur les dépenses résultant de la participation du Département et à charge pour ces organismes de justifier chaque année l'emploi des fonds mis à leur disposition. Le disponible éventuel du crédit à la clôture de l'exercice 1964 pourra être reporté à l'exercice 1965 et affecté au paiement de dépenses de même nature, quel que soit l'exercice auquel elles se rapportent.)

Totaux pour le Chapitre IV . . . F	2.600.000	—
Totaux pour la Section I. — Cabinet du Ministre et Services d'Autorité, Transports, Tourisme, Aéronautique . F	40.632.000	2.285.000

SECTION II. — ADMINISTRATION DE LA MARINE ET DE LA NAVIGATION INTERIEURE.

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.

§ 1. — Rémunérations et indemnités.

3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	F	332.407.000	19.093.000	—
7	Allocations et indemnités, etc.		14.310.000	5.537.000	—
	Totaux pour le § 1	F		24.630.000	—

§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	1. Combustibles, solide et liquide F	1.425.000	250.000	—
	5. Habillement	1.350.000	—	—
13	Véhicules automoteurs propriété de l'Etat :			
	2. Utilisation.	1.325.000	187.000	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc.	8.144.000	463.000	—
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département, etc.	100.000	1.500.000	—
	Totaux pour le § 2 F		2.400.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . . F		27.030.000	—

Chapitre II. — Subventions.

20	Subventions à caractère économique :			
	1. Intervention de l'Etat dans les intérêts, etc. F	50.000.000	18.000.000	—
24	Subventions diverses (cotisations et participations) :			
	2. Contribution de la Belgique à l'organisation maritime consul- tative intergouvernementale (O.M.C.I.)	400.000	—	170.000
	Totaux pour le Chapitre II . . . F		18.000.000	170.000

Chapitre IV. — Autres dépenses.

28 Dépenses courantes :			
1. Matériel, exploitation, etc. F	107.450.000	21.700.000	—

Crédits proposés pour 1964 — <i>Kredieten voorgeseld voor 1964</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs — <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
---	---	--	---------	------

(Deze uitgaven kunnen uitgevoerd worden door de tussenkomst van de te dien einde opgerichte verenigingen zonder winstbejag. Opeenvolgende provisies mogen hun toegestaan worden die in de mindering komen van de uitgaven voortspruitend uit de deelneming van het Departement en waarvoor deze organismen jaarlijks de uitgaven moeten verantwoorden die zij bij middel van de te hunner beschikking gestelde fondsen gedaan hebben. Het eventueel kredietoverschot bij het afsluiten van het dienstjaar 1964 kan overgedragen worden op het dienstjaar 1965 en aangewend tot het betalen van soortgelijke uitgaven, op welk dienstjaar zij ook mogen betrekking hebben).

29

2.600.000

—

2.600.000

Totalen voor Hoofdstuk IV.

Totalen voor Sectie I. — Kabinet van de Minister en Autoriteitsdiensten : Vervoer, Toerisme, Luchtvaart.

235.600

SECTIE II. — BESTUUR VAN HET ZEEWEZEN EN VAN DE BINNENVAART.

Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.

§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.

351.500.000	987.000	352.487.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	3
19.847.000	2.988.000	22.835.000	Allerhande toelagen, enz.	7
	3.975.000		Totalen voor § 1.	

§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

1.675.000	244.900	1.919.900	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
1.350.000	368.000	1.718.000	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
			5. Kleding.	
1.512.000	112.200	1.624.200	Motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
			2. Gebruik.	
8.607.000	—	8.607.000	Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.	14
1.600.000	—	1.600.000	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement, enz.	16
	725.100		Totalen voor § 2.	
	4.700.100		Totalen voor Hoofdstuk I.	

Hoofdstuk II. — Toelagen.

68.000.000	—	68.000.000	Toelagen van economische aard :	20
			1. Tussenkomst van de Staat in de interesten, enz.	
230.000	—	230.000	Diverse toelagen (bijdragen en deelnemingen) :	24
			2. Bijdrage van België aan de Intergouvernementale maritieme consultatieve organisatie (I.M.C.O.).	
			Totalen voor Hoofdstuk II.	

Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.

129.150.000	—	129.150.000	Lopende uitgaven :	23
			1. Materieel, exploitatie, enz.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1964 <i>Kredieten verleend voor 1964</i>	Crédits supplém. exercice courant <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	---	-------------------------------------

29 Dépenses exceptionnelles :

1. (*nouv.*) Dépenses résultant de la participation du Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones à l'Exposition Internationale des Transports et Communications de Munich 1965 (Administration de la Marine et de la Navigation intérieure)

400.000

(Ces dépenses peuvent être effectuées à l'intervention d'associations sans but lucratif constituées à cette fin. Des provisions successives peuvent leur être consenties à valoir sur les dépenses résultant de la participation du Département et à charge pour ces organismes de justifier chaque année l'emploi des fonds mis à leur disposition. Le disponible éventuel du crédit à la clôture de l'exercice 1964 pourra être reporté à l'exercice 1965 et affecté au paiement de dépenses de même nature, quel que soit l'exercice auquel elles se rapportent.)

Totaux pour le Chapitre IV . . F

22.100.000

Totaux pour la Section II. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure. F

67.130.000

170.000

SECTION III. — ENSEIGNEMENT.

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.

§ 1. — Rémunérations et indemnités.

- 3 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. . . F 15.336.000

1.814.000

Totaux pour le § 1 F

1.814.000

§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

- 12 Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :

4. Mobilier et matériel, etc. F 20.000

Totaux pour le § 2 F

Totaux pour le Chapitre I . . . F

1.814.000

Chapitre II. — Subventions.

- 22 Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux arts :

1. Subvention à l'Œuvre royale de l'« Ibis » F 4.025.000
2. Subvention aux écoles d'enseignement maritime. 8.750.000

115.000

Totaux pour le Chapitre II . . . F

115.000

Totaux pour la Section III. — Enseignement . . . F

1.929.000

Totaux pour la Partie I. — Communications . . . F

109.691.000

2.455.000

PARTIE II. — POSTES,
TELEGRAPHES ET TELEPHONESSECTION IV. — POSTES,
TELEGRAPHES ET TELEPHONES

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.

§ 1. — Rémunérations et indemnités.

- 2 Traitements et indemnités, etc. F 1.000.000

25.000

- 3 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. . . . 3.577.414.000

334.835.000

Crédits proposés pour 1964 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1964</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs — <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

			Uitzonderingsuitgaven :	29
400.000	—	400.000	1. (<i>nieuw</i>) Uitgaven voortspruitend uit de deelneming van het Ministerie van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie aan de Internationale Tentoonstelling van Transport en Verbindingsmiddelen te Munchen 1965. (Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart). (Deze uitgaven kunnen uitgevoerd worden door de tussenkomst van te dien einde opgerichte verenigingen zonder winstbejag. Opeenvolgende provisies mogen hun toegestaan worden, die in mindering komen van de uitgaven voortspruitend uit de deelneming van het Departement en waarvoor deze organismen jaarlijks de uitgaven moeten verantwoorden die zij bij middel van de te hunner beschikking gestelde fondsen gedaan hebben. Het eventueel kredietoverschot bij het afsluiten van het dienstjaar 1964 kan overgedragen worden op het dienstjaar 1965 en aangewend tot het betalen van soortgelijke uitgaven, op welk dienstjaar zij ook mogen betrekking hebben).	
	—		Totalen voor Hoofdstuk IV.	
	4.700.100		Totalen voor Sectie II. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.	

SECTIE III. — ONDERWIJS.

Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.

§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.

17.150.000	1.767.000	18.917.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	3
	1.767.000			

Totalen voor § 1.

§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

20.000	1.800	21.800	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. : 4. Meubilair en materieel, enz.	12
	1.800			
	1.768.800			

Totalen voor § 2.

Totalen voor Hoofdstuk I.

Hoofdstuk II. — Toelagen.

4.140.000	60.000	4.200.000	Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
8.750.000	244.000	8.994.000	1. Toelage aan het Koninklijke Werk « Ibis ».	
			2. Toelagen aan de scholen voor zeevaartonderwijs.	
	304.000			
	2.072.800			
	7.008.500			

Totalen voor Hoofdstuk II.

Totalen voor Sectie III. — Onderwijs.

Totalen voor deel I. — Verkeerswezen.

DEEL II. — POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE.

SECTIE IV. — POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE.

Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.

§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.

1.025.000	—	1.025.000	Jaarwedden en vergoedingen, enz.	2
3.912.249.000	43.531.000	3.955.780.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	3

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1964 <i>Kredieten verleend voor 1964</i>	Crédits supplém. exercice courant <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
6	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	2.500.000	—	2.000.000
7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.	117.268.000	14.175.000	—
8	Allocations et dépenses de service social	24.862.000	2.050.000	—
	Totaux pour le § 1 F		351.085.000	2.000.000
	§ 2. — <i>Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.</i>			
10	Dépenses d'entretien de locaux, etc. F	2.505.000	—	49.000
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	1. Combustibles solide et liquide	18.000.000	—	1.000.000
	2. Fournitures de bureau, etc.	54.750.000	10.000.000	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc.	122.032.000	14.480.000	—
16	Contentieux, etc.	4.000.000	3.000.000	—
18	Achat en premier équipement de mobilier, etc.	9.727.000	3.175.000	—
	Totaux pour le § 2 F		30.655.000	1.049.000
	Totaux pour le Chapitre I . . . F		381.740.000	3.049.000
	Chapitre II. — Subventions.			
24	Subventions diverses (cotisations et participations) :			
	1. Part d'intervention dans les frais du Bureau International de Berne, etc. F	1.400.000	260.000	—
	Totaux pour le Chapitre II . . . F		260.000	—
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes :			
	— Exploitation, matériel, transport, etc. F	368.476.000	37.955.000	—
	Totaux pour le Chapitre IV . . . F		37.955.000	—
	Totaux pour la Partie II. — Postes, Télégraphes et Télé- phones F		419.955.000	3.049.000

**PARTIE III. — SERVICES GÉNÉRAUX
COMMUNS AUX COMMUNICATIONS
ET AUX POSTES,
TELEGRAPHES ET TELEPHONES**

**SECTION V. — SERVICES GÉNÉRAUX COMMUNS
AUX COMMUNICATIONS ET AUX POSTES,
TELEGRAPHES ET TELEPHONES**

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.

§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*

3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. . . F	28.044.000	857.000	—
8	Allocations et dépenses de service social, etc.	8.327.000	288.000	—
	Totaux pour le § 1 F		1.145.000	—

Crédits proposés pour 1964 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1964</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs — <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal : der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
500.000	—	500.000	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	6
131.443.000	2.797.000	134.240.000	Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.	7
26.912.000	—	26.912.000	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon	8
	46.328.000		Totalen voor § 1.	
			§ 2. — <i>Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.</i>	
2.456.000	3.000	2.459.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.	10
			Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
17.000.000	2.010.000	19.010.000	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
64.750.000	—	64.750.000	2. Bureaubenodigdheden, enz.	
136.512.000	2.407.000	138.919.000	Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.	14
7.000.000	1.435.000	8.435.000	Geschillen, enz.	16
12.902.000	—	12.902.000	Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, enz.	18
	5.855.000		Totalen voor § 2.	
	52.183.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Diverse toelagen (bijdragen en deelnemingen) :	
1.660.000	—	1.660.000	1. Aandeel in de kosten van het Internationaal Bureau te Bern, enz.	24
	—		Totalen voor Hoofdstuk II.	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
406.431.000	1.367.000	407.798.000	Lopende uitgaven : Exploitatie, materieel, vervoer, enz.	28
	1.367.000		Totalen voor Hoofdstuk IV.	
	53.550.000		Totalen voor Deel II. — Posterijen, Telegrafie en Telefonie.	
DEEL III. — ALGEMENE DIENSTEN GEMEEN VOOR VERKEERSWEZEN EN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE.				
SECTIE V. — ALGEMENE DIENSTEN GEMEEN VOOR VERKEERSWEZEN EN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE.				
Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.				
§ 1. — <i>Bezoldigingen en vergoedingen.</i>				
28.901.000	21.400	28.922.400	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	3
8.615.000	—	8.615.000	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz. .	8
	21.400		Totalen voor § 1.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1964 <i>Kredieten verleend voor 1964</i>	Crédits supplém. exercice courant <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
§ 2. — <i>Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.</i>				
9	Eau, vapeur, gaz, etc. F	639.000	25.000	—
10	Dépenses d'entretien de locaux, etc.	2.548.000	32.000	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	1. Combustibles, solide et liquide	230.000	—	—
	2. Fournitures de bureau, etc.	430.000	57.000	—
	Total pour le § 2 F		114.000	—
	Total pour le Chapitre I . . . F		1.259.000	—
	Total pour la Partie III. — Services généraux communs aux Communications et aux Postes, Télégraphes et Téléphones F		1.259.000	—
	Totaux pour le Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones F	—	530.905.000	5.504.000

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS.

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.

§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*

2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre F	2.038.000	—	—
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Administration centrale	267.201.000	39.130.000	—
	2. Administration des Routes	343.891.000	—	9.252.000
	3. Administration des Voies hydrauliques	248.947.000	7.265.000	—
	4. Administration des Bâtiments	128.712.000	1.000.000	—
	5. Administration de l'Urbanisme	45.110.000	2.530.000	—
	6. Agents détachés à l'Institut géotechnique de l'Etat	1.258.000	69.000	—
	7. Agents détachés à l'Office de la Navigation	2.921.000	22.000	—
	8. Reconstruction	59.119.000	—	2.236.000
6	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :			
	1. Administration centrale	2.833.000	237.000	—
	2. Services extérieurs	3.144.000	—	66.000
7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Administration centrale	3.009.000	137.000	—
	2. Services extérieurs	12.362.000	364.000	—
	Totaux pour le § 1 F		50.754.000	11.554.000

§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*

9	Eau, vapeur, etc. :			
	1. Administration centrale, etc. F	6.140.000	250.000	—
	2. Services extérieurs, etc.	10.972.000	2.100.000	—
	3. Locations, etc.	207.500.000	41.000.000	—
10	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	1. Administration centrale	8.415.000	—	—
	2. Services extérieurs	2.144.000	—	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	1. Combustibles solides et liquides	14.010.000	—	—
	3. Machines de bureau, etc.	9.213.000	—	—
	4. Mobilier et matériel, etc.	4.114.000	—	—
	6. Produits d'entretien, etc.	215.000	—	—
13	Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :			
	1. Achat	6.111.000	—	—

Crédits proposés pour 1964 — Kredieten voorgesteld voor 1964	Crédits supplém. exercices antérieurs — Bijkredieten vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
§ 2. — <i>Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.</i>				
664.000	2.800	666.800	Water, stoom, gas, enz.	9
2.580.000	—	2.580.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.	10
			Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
230.000	16.700	246.700	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
487.000	—	487.000	2. Bureaubenodigdheden, enz.	
	19.500		Totaal voor § 2.	
	40.900		Totaal voor Hoofdstuk I.	
	40.900		Total voor Deel III. — Algemene diensten gemeen voor	
			Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie.	
—	60.599.400	—	Totaal voor het Ministerie van Verkeerswezen en van Pos-	
			terijen, Telegrafie en Telefonie.	
MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.				
Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.				
§ 1. — <i>Bezoldigingen en vergoedingen.</i>				
2.038.000	3.308	2.041.308	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	2
			Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld perso- neel, enz. :	3
306.331.000	553.000	306.884.000	1. Hoofdbestuur.	
334.639.000	—	334.639.000	2. Bestuur der Wegen.	
256.212.000	115.000	256.327.000	3. Bestuur der Waterwegen.	
129.712.000	220.000	129.932.000	4. Bestuur der Gebouwen.	
47.640.000	150.000	47.790.000	5. Bestuur van de Stedebouw.	
			6. Personeelsleden gedetacheerd bij het Rijksinstituut voor Grondmechanica.	
1.327.000	—	1.327.000	7. Personeelsleden gedetacheerd bij de Dienst der Scheepvaart.	
2.943.000	28.627	2.971.627	8. Wederopbouw.	
56.883.000	—	56.883.000		
			Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. :	6
3.070.000	364	3.070.364	1. Hoofdbestuur.	
3.078.000	—	3.078.000	2. Buitendiensten.	
			Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	7
3.146.000	89.059	3.235.059	1. Hoofdbestuur.	
12.726.000	363.530	13.089.530	2. Buitendiensten.	
	1.522.888		Totalen voor § 1.	
§ 2. — <i>Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.</i>				
			Water, stoom, enz. :	9
6.390.000	185.000	6.575.000	1. Hoofdbestuur, enz.	
13.072.000	1.175.000	14.247.000	2. Buitendiensten, enz.	
248.500.000	—	248.500.000	3. Huur, enz.	
			Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. :	10
8.415.000	26.051	8.441.051	1. Hoofdbestuur.	
2.144.000	7.947	2.151.947	2. Buitendiensten.	
			Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
14.010.000	4.370.612	18.380.612	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
9.213.000	250	9.213.250	3. Bureau machines, enz.	
4.114.000	30.349	4.144.349	4. Meubilair en materieel, enz.	
215.000	13.560	228.560	6. Onderhoudsproducten, enz.	
			Motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
6.111.000	51.296	6.162.296	1. Aankoop.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1964 <i>Kredieten verleend voor 1964</i>	Crédits supplém. exercice courant <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc. :			
	1. Administration centrale	9.650.000	—	—
	2. Services extérieurs	18.420.000	—	—
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département, etc. :			
	2. Dépenses devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat, etc.	5.000.000	10.000.000	—
18	Achat en premier équipement, etc.	2.158.000	—	—
	Totaux pour le § 2 F		53.350.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . . F		104.104.000	11.554.000
Chapitre II. — Subventions.				
20	Subventions à caractère économique :			
	1. Subvention destinée à assurer la gratuité de passage par les tunnels de l'Escaut F	36.750.000	875.000	—
24	Subventions diverses :			
	1. Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux, etc. .	190.000.000	—	7.000.000
	Totaux pour le Chapitre II . . . F		875.000	7.000.000
Chapitre III. — Travaux.				
26	Travaux courants :			
	1. Entretien ordinaire des routes, etc. F	529.500.000	—	—
	2. Bâtiments appartenant à l'Etat, etc.	203.000.000	—	—
	3. Mise en état des habitations royales	4.000.000	—	—
	4. Entretien ordinaire de la côte, etc.	395.000.000	18.000.000	—
	5. Démolition des immeubles érigés en contravention, etc. . .	75.000	—	70.000
	Totaux pour le Chapitre III . . . F		18.000.000	70.000
Chapitre IV. — Autres dépenses.				
28	Dépenses courantes :			
	1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers, etc. . . F	5.400.000	—	—
	2. Frais de participation, etc.	500.000	—	—
	7. Prise de participation de l'Etat, etc.	2.000.000	—	1.970.000
	9. Frais de fonctionnement des commissions consultatives, etc..	10.000.000	—	7.000.000
	10. Indemnités pour l'interdiction de bâtir ou de lotir, etc. . .	100.000	—	90.000
29	Dépenses exceptionnelles :			
	1. Frais exceptionnels à exposer en vue d'assurer la fixation à Bruxelles du siège d'organisations internationales, etc. . . .	1.000.000	—	—
	2 (nouv.). <i>Dépenses résultant de la participation du Ministère des Travaux Publics à l'Exposition Internationale des Transports et Communications, à Munich en 1965</i>			
	<i>(Ces dépenses peuvent être effectuées à l'intervention d'associations sans but lucratif constituées à cette fin. Des provisions successives peuvent leur être consenties, à valoir sur les dépenses résultant de la participation du Département et à charge pour ces organismes de justifier chaque année l'emploi des fonds mis à leur disposition. Le disponible éventuel du crédit à la clôture de l'exercice écoulé pourra être reporté à l'exercice suivant et affecté au paiement de dépenses de même nature, quel que soit l'exercice auquel elles se rapportent.)</i>			
		—	1.950.000	—
	Totaux pour le Chapitre IV . . . F		1.950.000	9.060.000
	Totaux pour le Ministère des Travaux Publics . . . F		124.929.000	27.684.000

Crédits proposés pour 1964 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1964</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs — <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
9.650.000	35.124	9.685.124	Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz. :	14
18.420.000	165.598	18.585.598	1. Hoofdbestuur.	
			2. Buitendiensten.	
			Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement, enz. :	16
15.000.000	3.000.000	18.000.000	2. Uitgaven die moeten voortvloeien uit de verantwoordelijkheid van de Staat, enz.	
2.158.000	54.075	2.212.075	Aankoop voor eerste uitrusting, enz.	18
	9.114.862		Totalen voor § 2.	
	10.637.750		Totalen voor Hoofdstuk I.	
Hoofdstuk II. — Toelagen.				
			Toelagen van economische aard :	20
37.625.000	72.917	37.697.917	1. Toelage bestemd om de kosteloze doorgang door de Scheldetunnels te verzekeren.	
			Diverse toelagen :	24
183.000.000	—	183.000.000	1. Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, enz.	
	72.917		Totalen voor Hoofdstuk II.	
Hoofdstuk III. — Werken.				
			Lopende werken :	26
529.500.000	1.717.807	531.217.807	1. Gewoon onderhoud der wegen, enz.	
203.000.000	298.102	203.298.102	2. Gebouwen toebehorende aan de Staat, enz.	
4.000.000	2.517.894	6.517.894	3. In goede staat herstellen van de koninklijke woningen.	
413.000.000	1.036.099	414.036.099	4. Gewoon onderhoud der kust, enz.	
5.000	—	5.000	5. Afbreken van gebouwen opgericht in strijd, enz.	
	5.569.902		Totalen voor Hoofdstuk III.	
Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.				
			Lopende uitgaven :	28
5.400.000	144.207	5.544.207	1. Waterbouwkundig laboratorium van Antwerpen, enz.	
500.000	486	500.486	2. Kosten wegens deelneming, enz.	
30.000	—	30.000	7. Deelneming van de Staat, enz.	
3.000.000	—	3.000.000	9. Werkingskosten van de commissies van advies, enz.	
10.000	—	10.000	10. Schadevergoedingen wegens bouw- of verkavelingsverbod, enz.	
			Uitzonderingsuitgaven :	29
			1. Uitzonderlijke kosten om de zetel van internationale organisaties te Brussel te vestigen, enz.	
1.000.000	308.985	1.308.985	2 (nieuw). Uitgaven voor deelneming van het Ministerie van Openbare Werken aan de Internationale Tentoonstelling voor Transport- en Verbindingsmiddelen te Munchen in 1965.	
			(Die uitgaven mogen worden gedaan door bemiddeling van voor dat doel opgerichte verenigingen zonder winstoogmerk. Er mogen hun opeenvolgende voorschotten worden gegeven in mindering op de uitgaven wegens deelneming van het Departement en onder verplichting voor die verenigingen, ieder jaar het gebruik van de te hunner beschikking gestelde gelden te verantwoorden. Het eventueel kredietrestant bij de afsluiting van een dienstjaar mag op het volgende dienstjaar worden overgedragen en gebruikt worden voor de betaling van uitgaven van dezelfde aard, onverschillig op welk dienstjaar deze betrekking hebben.)	
1.950.000	—	1.950.000	Totalen voor Hoofdstuk IV.	
	453.678		Totalen voor het Ministerie van Openbare Werken.	
	16.734.247			

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1964 — <i>Kredieten verleend voor 1964</i>	Crédits supplém. exercice courant — <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	--	--	--

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL.

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.

§ 1. — Rémunérations et indemnités.

2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre F	4.928.000	—	600.000
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
1.	Administration centrale	58.631.000	8.580.000	—
2.	Services extérieurs	60.321.000	—	—
6	Honoraires des avocats, etc. :			
1.	Administration centrale	2.026.000	—	75.000
2.	Services extérieurs	5.900.000	—	—
7	Allocations et indemnités, etc. :			
2.	Services extérieurs	348.000	—	250.000
8	Allocations et dépenses de service social, etc.	770.000	—	—
Totaux pour le § 1 F			8.580.000	925.000

§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

9	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
1.	Administration centrale F	1.905.000	100.000	—
2.	Services extérieurs	2.905.000	80.000	—
10	Dépenses d'entretien, etc. :			
2.	Services extérieurs	4.050.000	—	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
1.	Combustibles solide et liquide	1.930.000	220.000	—
5.	Habillement	125.000	45.000	—
6.	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien	30.000	—	—
13	Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :			
1.	Achat	310.000	380.000	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements :			
1.	Administration centrale	2.259.000	—	—
2.	Services extérieurs	5.576.000	—	—
15	Dépenses de formation professionnelle	100.000	—	—
18	Achat en premier équipement, etc. :			
1.	Services permanents	1.350.000	125.000	—
Totaux pour le § 2 F			950.000	—
Totaux pour le Chapitre I . . . F			9.530.000	925.000

Chapitre II. — Subventions.

21	Subventions à caractère social :			
1.	Subvention accordée à l'Office national de l'Emploi en matière de chômage et d'emploi F	1.920.856.000	—	186.000.000
4.	Subsides aux institutions de placement gratuit agréées . . .	700.000	—	250.000

Crédits proposés pour 1964 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1964</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs — <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.

§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.

4.328.000	15.023	4.343.023	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	2
			Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	3
67.211.000	598.377	67.809.377	1. Hoofdbestuur.	
60.321.000	494.219	60.815.219	2. Buitendiensten.	
			Erelonen van advocaten, enz. :	6
1.951.000	—	1.951.000	1. Hoofdbestuur.	
5.900.000	21.074	5.921.074	2. Buitendiensten.	
			Allerhande toelagen, enz. :	7
98.000	—	98.000	2. Buitendiensten.	
770.000	93.648	863.648	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.	8
	<u>1.222.341</u>		Totalen voor § 1.	

§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

2.005.000	206.741	2.211.741	Water, stoom, gas, enz. :	9
2.985.000	37.449	3.022.449	1. Hoofdbestuur.	
			2. Buitendiensten.	
			Onderhoudsuitgaven, enz. :	10
4.050.000	7.511	4.057.511	2. Buitendiensten.	
			Benodigdheden geleverd door toedoen van het C.B.B. :	12
2.150.000	377.335	2.527.335	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
170.000	24.089	194.089	5. Kleding.	
30.000	38	30.038	6. Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel.	
			Motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
690.000	—	690.000	1. Aankoop.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
2.259.000	1.660	2.260.660	1. Hoofdbestuur.	
5.576.000	1.320	5.577.320	2. Buitendiensten.	
100.000	13.200	113.200	Uitgaven voor beroepsscholing	15
			Aankoop voor eerste uitrusting, enz. :	18
1.475.000	—	1.475.000	1. Vaste diensten.	
	<u>669.343</u>		Totalen voor § 2.	
	<u>1.891.684</u>		Totalen voor Hoofdstuk 1.	

Hoofdstuk II. — Toelagen.

			Toelagen van sociale aard :	21
1.734.856.000	—	1.734.856.000	1. Toelage verleend aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in verband met de werkloosheid en de werkgelegenheid.	
450.000	—	450.000	4. Subsidies aan de aangenomen instellingen voor kosteloze arbeidsbemiddeling.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1964 <i>Kredieten verleend voor 1964</i>	Crédits supplém. exercice courant <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
24	Subventions diverses :			
1.	Contribution de la Belgique à l'Organisation internationale du travail	10.936.000	190.000	—
2.	Contribution de la Belgique dans les charges du Fonds social européen de la Communauté Economique Européenne . . .	38.000.000	—	22.235.000
3.	Subside aux expositions nationales du travail (Institut royal des Elites du Travail de Belgique)	2.250.000	150.000	—
	Totaux pour le Chapitre II . . F		340.000	208.485.000
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes :			
1.	Paiement à l'intervention de l'Office National de l'Emploi des primes revenant aux ouvriers qui s'embauchent pour le travail du fond de la mine F	3.000.000	—	1.500.000
2.	Dépenses d'activité fonctionnelle du Commissariat général à la promotion du travail	3.500.000	—	—
29	Dépenses exceptionnelles :			
1.	Paiement à l'intervention de l'Office National de l'Emploi de l'aide de réadaptation accordée aux travailleurs licenciés par suite de la fermeture de certaines entreprises des industries du charbon et de l'acier	60.000.000	—	40.000.000
	Totaux pour le Chapitre IV . . F		—	41.500.000
	Totaux pour le Ministère de l'Emploi et du Travail . F		9.870.000	250.910.000

MINISTERE DE LA PREVOYANCE SOCIALE.

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.

§ 1. — Rémunérations et indemnités.

2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre F	5.500.000	545.000	—
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
1.	Administration centrale	68.311.000	—	—
2.	Services extérieurs	8.912.000	1.300.000	—
6	Honoraires des avocats, etc. :			
1.	Administration centrale	719.000	—	100.000
7	Allocations et indemnités, etc. :			
1.	Administration centrale	995.000	50.000	—
	Totaux pour le § 1 F		1.895.000	100.000

§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

9	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
1.	Administration centrale F	2.085.000	—	—
10	Dépenses d'entretien, etc. :			
1.	Administration centrale	2.570.000	95.000	—
11	Publications effectuées par le Département	2.090.000	100.000	—
13	Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :			
2.	Utilisation	515.000	—	—
16	Contentieux résultant de l'activité administrative, etc.	100.000	309.000	—

Crédits proposés pour 1964 <i>Kredieten voorgesteld voor 1964</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
---	--	---	---------	------

			Diverse toelagen :	24
11.126.000	—	11.126.000	1. Bijdragen van België in de Internationale Arbeidsorganisatie.	
15.765.000	—	15.765.000	2. Bijdrage van België in de lasten van het Europees Sociaal Fonds van de Europese Economische Gemeenschap.	
2.400.000	—	2.400.000	3. Toelage aan de Nationale Arbeidstentoonstellingen (Koninklijk Instituut der Elites van de Arbeid van België).	
	—		Totale voor Hoofdstuk II.	

Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.

			Lopende uitgaven :	28
1.500.000	—	1.500.000	1. Betaling door toedoen van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening van de premies voor de mijnwerkers, die zich voor ondergrondse mijnarbeid laten aanwerven.	
3.500.000	1.976	3.501.976	2. Functionele werkingsuitgaven van het Commissariaat-Generaal voor de bevordering van de arbeid.	
			Uitzonderingsuitgaven :	29
20.000.000	—	20.000.000	1. Betaling, door toedoen van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, van de wederaanpassingshulp, verleend aan de werknemers die ten gevolge van de sluiting van sommige ondernemingen in de kolenmijn- en staalindustrie, werden ontslagen.	
	1.976		Totale voor Hoofdstuk IV.	
	1.893.660		Totale voor het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.	

MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG.

Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.

§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.

6.045.000	176.288	6.221.288	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	2
			Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	3
68.311.000	20.000	68.331.000	1. Hoofdbestuur.	
10.212.000	—	10.212.000	2. Buitendiensten.	
			Erelonen van advocaten, enz. :	6
619.000	82.332	701.332	1. Hoofdbestuur.	
			Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	7
1.045.000	8.336	1.053.336	1. Hoofdbestuur.	
	286.956		Totale voor § 1.	
			§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
			Water, stoom, gas, enz. :	9
2.085.000	4.000	2.089.000	1. Hoofdbestuur.	
			Onderhoudsuitgaven, enz. :	10
2.665.000	58.169	2.723.169	1. Hoofdbestuur	
2.190.000	—	2.190.000	Door het Departement uitgevoerde publikaties	11
			Motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
515.000	52.930	567.930	2. Gebruik.	
409.000	—	409.000	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid, enz.	16

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1964 <i>Kredieten verleend voor 1964</i>	Crédits supplém. exercice courant <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
17	Dépenses diverses d'administration :			
	3. Dépenses pour les réceptions	45.000	25.000	—
	4 (<i>nouv.</i>). Frais d'organisation de la réunion du Bureau de l'Association internationale de la sécurité sociale	—	250.000	—
	Totaux pour le § 2 F		779.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . . F		2.674.000	100.000

Chapitre II. — Subventions.

21	Subventions de prévoyance et de sécurité sociales :			
	1. Subvention à l'Institut national d'assurance maladie-inva- lidité (<i>régime des travailleurs salariés</i>) F	5.400.000.000	950.000.000	—
	2. (<i>nouv.</i>) Subvention à l'Institut national d'assurance maladie- invalidité (<i>régime des travailleurs indépendants</i>)	—	100.000.000	—
	5. Sécurité sociale des marins de la marine marchande, etc.	3.550.000	50.000	—
	6. Services de santé. — Services d'ambulances. — Services de convalescences, etc.	829.000.000	—	36.000.000
	7. Caisses mutualistes d'invalidité	21.550.000	—	950.000
	9. Subvention destinée à contribuer au paiement des allocations familiales pour travailleurs salariés	446.900.000	5.150.000	—
	10. Subvention destinée à contribuer à la réalisation de l'équilibre financier du régime d'allocations familiales pour employeurs et travailleurs non salariés	397.000.000	8.000.000	—
	12. Part de l'Etat dans les frais d'administration et de fonction- nement de la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, etc.	9.854.000	1.687.000	—
	13. Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs pour compenser la diminution des ressources, etc.	120.625.000	28.450.000	—
	14. Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de cotisations, etc.	—	27.500.000	—
	15. Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de congé complémentaire des ouvriers occupés dans les travaux du fond des mines de houille	35.000.000	—	5.000.000
	18. Subvention à l'Œuvre nationale des orphelins des victimes du travail	19.844.000	93.000	—
	22 (<i>nouv.</i>). Remboursement à la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail de la quote-part des frais de transport d'un travailleur entre le pays du travail et le lieu de sépulture en Belgique lorsque la légalisation d'un Etat membre de la C.E.E. prévoit la prise en charge de ces frais	—	100.000	—
	23 (<i>nouv.</i>). Subvention au Fonds des maladies professionnelles au titre d'intervention dans la charge de réparation de la pneumoconiose des ouvriers mineurs	—	20.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre II . . . F		1.141.030.000	41.950.000

Chapitre III. — Travaux.

27	1. Dépenses résultant de la remise en état d'immeubles qui ont été occupés par des services du Département ou indemnités en tenant lieu F	100.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre III . . . F		—	—

Chapitre IV. — Autres dépenses.

28	Dépenses courantes :			
	1. Intervention de l'Etat dans les dépenses occasionnées à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite du chef des frais qu'elle expose ou des prestations qu'elle effectue, pour le le compte du Ministère de la Prévoyance sociale en matière d'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré. Toutefois les frais, etc. F	11.300.000	—	5.800.000

Crédits proposés pour 1964 <i>Kredieten voorgesteld voor 1964</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
---	--	---	---------	------

70.000	—	70.000	Diverse bestuursuitgaven :	17
250.000	—	250.000	3 Uitgaven voor ontvangsten, enz.	
			4 (<i>nieuw</i>). Receptiekosten van de vergadering van het Bureau van de Internationale Vereniging van de sociale zekerheid.	
	115.099		Totalen voor § 2.	
	402.055		Totalen voor Hoofdstuk I.	

Hoofdstuk II. — Toelagen.

			Toelagen voor sociale verzorging en sociale zekerheid :	21
6.350.000.000	—	6.350.000.000	1. Toelage aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (<i>stelsel der loonarbeiders</i>).	
100.000.000	—	100.000.000	2. (<i>nieuw</i>) Tegemoetkoming aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (<i>stelsel der zelfstandigen</i>).	
3.600.000	—	3.600.000	5. Maatschappelijke zekerheid voor de zeelieden ter koopvaardij, enz.	
793.000.000	—	793.000.000	6. Gezondheidsdiensten. — Dienst voor ziekenvervoer. —	
20.600.000	—	20.600.000	Herstellingsdienst, enz.	
452.050.000	—	452.050.000	7. Onderlinge invaliditeitskassen.	
405.000.000	—	405.000.000	9. Toelage bestemd om bij te dragen tot betaling van de kinderbijslag voor loonarbeiders.	
			10. Toelage bestemd om bij te dragen tot de verwezenlijking van het financieel evenwicht van het stelsel van kinderbijslag voor werkgevers en niet-loonarbeiders.	
11.541.000	70.075	11.611.075	12. Bijdrage van het Rijk in de bestuurs- en werkingskosten van de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen, enz.	
149.075.000	3.340.208	152.415.208	13. Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers om de vermindering der inkomsten te compenseren, enz.	
27.500.000	—	27.500.000	14. Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers ten einde het tekort aan bijdragen, enz.	
30.000.000	—	30.000.000	15. Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers ten einde het tekort aan ontvangsten inzake bijkomend verlof van de arbeiders die in de ondergrond van de steenkolenmijnen werken, aan te vullen.	
19.937.000	—	19.937.000	18. Toelage aan het Nationaal Werk voor wezen van de arbeidsslachtoffers.	
100.000	—	100.000	22 (<i>nieuw</i>). Terugbetaling aan de Steun- en Voorzorgskas ten behoeve van de door arbeidsongevallen getroffen van het aandeel in de kosten van het vervoer van een werknemer, tussen het land van tewerkstelling en de begraafplaats in België, ingeval de wetgeving van een Lidstaat van de E.E.G. voorziet in het ten laste nemen van deze kosten.	
20.000.000	—	20.000.000	23 (<i>nieuw</i>). Toelage aan het Fonds voor beroepsziekten als tegemoetkoming in de last van de schadeloosstelling voor pneumoconiose van de mijnwerkers.	
	3.410.283		Totalen voor Hoofdstuk II.	

Hoofdstuk III. — Werken.

100.000	4.528	104.528	1. Uitgaven voortvloeiend uit het terug in goede staat brengen van gebouwen waar de diensten van het departement werden in ondergebracht of vergoeding geldend als dusdanig.	27
	4.528		Totalen voor Hoofdstuk III.	

Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.

5.500.000	5.315.969	10.815.969	Lopende uitgaven :	28
			1. Bijdrage van het Rijk in de uitgaven aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas veroorzaakt uit hoofde van de kosten die zij besteedt of de prestaties welke zij verricht voor rekening van het Ministerie van Sociale Voorzorg, inzake verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood. De kosten voor, enz.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1964 <i>Kredieten verleend voor 1964</i>	Crédits supplém. exercice courant <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
28	4. Paiement aux estropiés et mutilés, en application des lois relatives aux estropiés et mutilés (coordonnées le 3 février 1961) des termes d'allocations échus au cours de l'année 1964, etc..	840.000.000	53.000.000	—
	10. Charges résultant de l'octroi aux ouvriers houilleurs d'abonnements ou de titres de voyage à l'occasion de leurs congés.	47.000.000	5.000.000	—
	14 (<i>nouv.</i>). Participation de l'Etat dans les frais de la Caisse générale d'Epargne et de retraite résultant de l'application de l'article 37 de la loi du 12 février 1963 relative à l'organisation d'un régime de retraite et de survie au profit des assurés libres	—	6.000.000	—
29	Dépenses exceptionnelles :			
	2. Allocations temporaires aux travailleurs frontaliers, etc. . .	16.050.000	—	400.000
	Totaux pour le Chapitre IV . . F		64.000.000	6.200.000
	Totaux pour le Ministère de la Prévoyance Sociale . F		1.207.704.000	48.250.000

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE ET DE LA CULTURE.

SECTION I. — ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.

§ 1. — Rémunérations et indemnités.

2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet :			
	a) du Ministre de l'Education nationale et de la Culture . . F	5.500.000	200.000	—
	b) du Ministre de la Culture, Adjoint à l'Education Nationale .	2.000.000	300.000	—
3	Rémunérations, etc. :			
	1. Administration centrale	226.814.000	3.153.000	—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Administration centrale	4.000.000	3.893.000	—
	Totaux pour le § 1 F		7.546.000	—

§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

10	Dépenses d'entretien, etc. :			
	2. Administration centrale F	13.150.000	—	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	5. Habillement, etc. :			
	c) Administration centrale	130.000	50.000	—

Crédits proposés pour 1964 <i>Kredieten voorgesteld voor 1964</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
893.000.000	—	893.000.000	4. Betaling bij toepassing van de wetten betreffende de gebrekkigen en verminkten (gecoördineerd 3 februari 1961) aan de gebrekkigen en ermede gelijkgestelde personen van de in de loop van het jaar 1964 vervallen tegemoetkomingstermijnen, enz.	28
52.000.000	—	52.000.000	10. Lasten voortspruitend uit het verlenen aan de steenkolenmijnwerkers van abonnementen of reisbiljetten ter gelegenheid van hun vakantie.	
6.000.000	6.000.000	12.000.000	14 (<i>nieuw</i>). Tegemoetkoming van het Rijk in de uitgaven van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas voortvloeiend uit de toepassing van artikel 37 van de wet van 12 februari 1963 betreffende de inrichting van een ouderdoms- en overlevingspensioenregeling ten behoeve van de vrijwillige verzekerden.	
15.650.000	—	15.650.000	Uitzonderingsuitgaven :	29
	11.315.969		2. Tijdelijke uitkering aan de grensarbeiders, enz.	
	15.132.835		Totalen voor Hoofdstuk IV.	
			Totalen voor het Ministerie van Sociale Voorzorg.	

MINISTERIE VAN NATIONALE OPVOEDING EN CULTUUR

SECTIE I. — ALGEMEEN BESTUUR.

Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.

§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.

			Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet :	2
5.700.000	203.642	5.903.642	a) van de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur.	
2.300.000	199.319	2.499.319	b) van de Minister van Cultuur, Adjunct voor Nationale Opvoeding.	
			Bezoldigingen, enz. :	3
229.967.000	558.330	230.525.330	1. Hoofdbestuur.	
			Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	7
7.893.000	889.941	8.782.941	1. Hoofdbestuur.	
	1.851.232		Totalen voor § 1.	

§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

			Onderhoudsuitgaven, enz. :	10
13.150.000	3.910	13.153.910	2. Hoofdbestuur.	
			Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
180.000	13.494	193.494	5. Kleding, enz. :	
			c) Hoofdbestuur.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1964 <i>Kredieten verleend voor 1964</i>	Crédits supplém. exercice courant <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
14	Dépenses afférentes aux déplacements (y compris, etc.) :			
	1. Administration centrale	4.800.000	200.000	—
16	Contentieux, etc.	1.250.000	250.000	—
	Totaux pour le § 2 F		500.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . . F		8.046.000	—
	Totaux pour la Section I. — Administration générale F		8.046.000	—

SECTION II. — ENSEIGNEMENT PRIMAIRE.

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.

§ 1. — Rémunérations et indemnités.

3	Rémunérations, etc. :			
	1. Inspection, etc. F	67.423.000	4.111.000	—
	3. Personnel ouvrier et de maîtrise	33.653.000	3.500.000	—
6	Honoraires, etc.	235.000	—	—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Administration, etc.	310.000	—	—
	2. Enseignement primaire de l'Etat	1.000.000	—	22.000
	Totaux pour le § 1 F		7.611.000	22.000

§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

9	Eau, etc. :			
	2. Enseignement primaire de l'Etat F	5.600.000	150.000	—
10	Dépenses d'entretien, etc. :			
	2. Enseignement primaire de l'Etat	9.500.000	—	600.000
12	Fournitures, etc. :			
	1. Combustibles solide et liquide	7.350.000	610.000	—
	5. Habillement, etc.	100.000	75.000	—
13	Véhicules, etc. :			
	2. Utilisation	300.000	530.000	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements (y compris, etc.) :			
	1. Administration, etc.	4.904.000	—	—
17	Dépenses diverses de fonctionnement	100.000	—	50.000
19	Autres dépenses exceptionnelles :			
	1. Examens d'inspecteur cantonal, etc.	60.000	—	30.000
	Totaux pour le § 2 F		1.365.000	680.000
	Totaux pour le Chapitre I. . . . F		8.976.000	702.000

Chapitre II. — Subventions.

22	Subventions, etc. :			
	1. Subventions-traitements, etc. :			
	a) officielles subventionnées F	2.673.400.000	133.540.000	—
	b) libres subventionnées	3.452.500.000	169.960.000	—
	4. Cours de langue française, etc.	90.000	—	31.000
	6. Pensionnats agréés, etc.	5.500.000	—	650.000
	Totaux pour le Chapitre II . . . F		303.500.000	681.000

Crédits proposés pour 1964 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1964</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs — <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
5.000.000	182.900	5.182.900	Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip, enz.) : 1. Hoofdbestuur.	14
1.500.000	—	1.500.000	Geschillen, enz.	16
	200.304		Totalen voor § 2.	
	2.051.536		Totalen voor Hoofdstuk I.	
	2.051.536		Totalen voor Sectie I. — Algemeen Bestuur.	

SECTIE II. — LAGER ONDERWIJS.

Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.

§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.

71.534.000	—	71.534.000	Bezoldigingen, enz. :	3
37.153.000	584.955	37.737.955	1. Inspectie, enz.	
			3. Werklieden- en meesterspersoneel.	
235.000	659	235.659	Erelonen, enz.	6
			Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	7
310.000	52.800	362.800	1. Bestuur, enz.	
978.000	—	978.000	2. Lager Onderwijs van de Staat.	
	638.414		Totalen voor § 1.	

§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

5.750.000	78.094	5.828.094	Water, enz. :	9
			2. Lager Onderwijs van de Staat.	
8.900.000	—	8.900.000	Onderhoudsuitgaven, enz. :	10
			2. Lager Onderwijs van de Staat.	
7.960.000	547.200	8.507.200	Benodigdheden, enz. :	12
175.000	—	175.000	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
			5. Kleding, enz.	
830.000	—	830.000	Motorvoertuigen, enz. :	13
			2. Gebruik.	
4.904.000	8.992	4.912.992	Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip, enz.) :	14
			1. Bestuur, enz.	
50.000	—	50.000	Diverse werkingsuitgaven	17
			Andere uitzonderingsuitgaven :	19
30.000	—	30.000	1. Examens van kantonnaal inspecteur, enz.	
	634.286		Totalen voor § 2.	
	1.272.700		Totalen voor Hoofdstuk I.	

Hoofdstuk II. — Toelagen.

			Toelagen, enz. :	22
			1. Weddetoelagen, enz. :	
2.806.940.000	—	2.806.940.000	a) officiële gesubsidieerde.	
3.622.460.000	—	3.622.460.000	b) vrije gesubsidieerde.	
59.000	—	59.000	4. Cursussen in de Franse taal, enz.	
4.850.000	—	4.850.000	6. Erkende kostscholen, enz.	
			Totalen voor Hoofdstuk II.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1964 <i>Kredieten verleend voor 1964</i>	Crédits supplém. exercice courant <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	---	-------------------------------------

Chapitre IV. — Autres dépenses.

28	Dépenses courantes :			
1.	Distribution des prix F	1.500.000	—	30.000
3.	Pensionnats de l'Etat, etc.	6.200.000	162.000	—
4.	Délivrance gratuite des livres et objets classiques	4.000.000	135.000	—
7.	Avantages sociaux	4.550.000	100.000	—
8.	Remboursement des frais de transport des élèves, etc.	6.200.000	2.528.000	—
Totaux pour le Chapitre IV . . F			2.925.000	30.000
Totaux pour la Section II. — Enseignement primaire F			315.401.000	1.413.000

SECTION III. — ENSEIGNEMENT SPECIAL.

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.

§ 1. — Rémunérations et indemnités.

3	Rémunérations, etc. :			
2.	Personnel enseignant et surveillants F	16.535.000	2.297.000	—
3.	Personnel ouvrier et de maîtrise	3.012.000	1.088.000	—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.	415.000	—	100.000
Totaux pour le § 1 F			3.385.000	100.000

§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

9	Eau, etc. F	550.000	257.000	—
12	Fournitures, etc. :			
1.	Combustibles solide et liquide	620.000	—	120.000
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc.	70.000	—	30.000
15	Dépenses de formation professionnelle	50.000	—	30.000
18	Achat en premier équipement, etc. :			
1.	Services permanents	4.000.000	2.500.000	—
Totaux pour le § 2 F			2.757.000	180.000
Totaux pour le Chapitre I . . F			6.142.000	280.000

Chapitre II. — Subventions.

22	Subventions pour l'enseignement, etc. :			
3.	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux, etc. F	8.000.000	3.387.000	—
Totaux pour le Chapitre II . . F			3.387.000	—

Chapitre IV. — Autres dépenses.

28	Dépenses courantes :			
1.	Distribution des prix F	125.000	23.000	—
2.	Frais de transport des enfants handicapés	8.100.000	3.400.000	—
3.	Honoraires des médecins, etc.	2.000.000	—	—
5.	Délivrance gratuite des livres et objets classiques	285.000	260.000	—
6.	Voyages et excursions scolaires	105.000	42.000	—
7.	Assurance des élèves (y compris, etc.)	75.000	56.000	—
8.	Avantages sociaux	495.000	166.000	—
9.	Internats pour enfants inadaptés, etc.	528.000	—	128.000
Totaux pour le Chapitre IV . . F			3.947.000	128.000
Totaux pour la Section III. — Enseignement spécial . F			13.476.000	408.000

Crédits proposés pour 1964 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1964</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs — <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.

1.470.000	—	1.470.000	Lopende uitgaven :	28
6.362.000	—	6.362.000	1. Prijsuitreiking.	
4.135.000	3.025	4.138.025	3. Rijkskostscholen, enz.	
4.650.000	13.470	4.663.470	4. Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.	
8.728.000	—	8.728.000	7. Sociale voordelen.	
			8. Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen.	
	16.495		Totalen voor Hoofdstuk IV.	
	1.289.195		Totalen voor Sectie II. — Lager Onderwijs.	

SECTIE III. — BUITENGEWOON ONDERWIJS.**Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.****§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.**

18.832.000	—	18.832.000	Bezoldigingen, enz. :	3
4.100.000	—	4.100.000	2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.	
			3. Werklieden- en meesterspersoneel.	
315.000	—	315.000	Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.	7
			Totalen voor § 1.	

§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

807.000	82.125	889.125	Water, enz.	9
			Benodigdheden, enz. :	12
500.000	—	500.000	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
40.000	—	40.000	Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.	14
20.000	—	20.000	Uitgaven voor beroepsscholing.	15
			Aankoop voor eerste uitrusting, enz. :	18
6.500.000	—	6.500.000	1. Vaste diensten.	
	82.125		Totalen voor § 2.	
	82.125		Totalen voor hoofdstuk I.	

Hoofdstuk II. — Toelagen.

11.387.000	2.790.017	14.177.017	Toelagen voor het onderwijs, enz. :	22
			3. Tussenkost van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen, enz.	
	2.790.017		Totalen voor Hoofdstuk II.	

Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.

148.000	—	148.000	Lopende uitgaven :	28
11.500.000	1.098.773	12.598.773	1. Prijsuitreiking.	
2.000.000	149.720	2.149.720	2. Kosten voor het vervoer van de gehandicapte kinderen.	
545.000	—	545.000	3. Erelonen van de geneesheren, enz.	
147.000	—	147.000	5. Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.	
131.000	—	131.000	6. Schoolreizen en -uitstappen.	
661.000	6.660	667.660	7. Verzekering van leerlingen (met inbegrip, enz.).	
400.000	—	400.000	8. Sociale voordelen.	
			9. Internaten voor niet-aangepaste kinderen, enz.	
	1.255.153		Totalen voor Hoofdstuk IV.	
	4.127.295		Totalen voor Sectie III. — Buitengewoon Onderwijs.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1964 <i>Kredieten verleend voor 1964</i>	Crédits supplém. exercice courant <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	---	-------------------------------------

SECTION IV. — ENSEIGNEMENT MOYEN.

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.

§ 1. — Rémunérations et indemnités

3	Rémunérations, etc. :			
1.	Inspection	F 23.947.000	320.000	—
2.	Personnel enseignant et surveillants	3.172.800.000	30.000.000	—
3.	Personnel ouvrier et de maîtrise	412.500.000	20.433.000	—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. :			
2.	Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.	18.685.000	—	—
Totaux pour le § 1		F	50.753.000	—

§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

9	Eau, etc. :			
1.	Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.	F 70.000.000	—	—
10	Dépenses d'entretien, etc. :			
1.	Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.	102.000.000	—	—
12	Fournitures, etc. :			
1.	Combustibles solide et liquide	88.000.000	15.000.000	—
3.	Machines de bureau : acquisitions	1.500.000	—	—
4.	Mobilier, etc	18.000.000	—	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc. :			
1.	Inspection	3.441.000	—	—
2.	Administration de l'enseignement moyen	2.300.000	—	—
18	Achat en premier équipement, etc. :			
1.	Services permanents :			
a)	Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.	125.000.000	—	—
19	Autres dépenses exceptionnelles :			
2.	Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat : travaux de peinture, etc.	10.000.000	—	—
Totaux pour le § 2		F	15.000.000	—
Totaux pour le Chapitre I		F	65.753.000	—

Chapitre IV. — Autres dépenses.

28	Dépenses courantes :			
1.	Distribution des prix, etc.	F 18.117.000	—	—
2.	Frais de publicité	5.145.000	—	—
6.	Avantages sociaux	18.000.000	—	—
Totaux pour le Chapitre IV		F	—	—
Totaux pour la Section IV. — Enseignement moyen		F	65.753.000	—

SECTION V. — ENSEIGNEMENT TECHNIQUE.

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.

§ 1. — Rémunérations et indemnités.

3	Rémunérations, etc. :			
1.	Inspection, etc.	F 18.485.000	—	—
2.	Personnel enseignant et surveillants	1.059.500.000	26.550.000	—
3.	Personnel ouvrier et de maîtrise	107.500.000	8.639.000	—

Crédits proposés pour 1964 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1964</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	--	--	---------	------

SECTIE IV. — MIDDELBAAR ONDERWIJS.

Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.

§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.

			Bezoldigingen, enz. :	3
24.267.000	2.169.188	26.436.188	1. Inspectie.	
3.202.800.000	63.510.600	3.266.310.600	2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.	
432.933.000	8.077.900	441.010.900	3. Werklieden- en meesterspersoneel.	
			Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	7
18.685.000	6.100	18.691.100	2. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	
	73.763.788		Totalen voor § 1.	
			§ 2. — <i>Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.</i>	
			Water, enz. :	9
70.000.000	578.336	70.578.336	1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	
			Onderhoudsuitgaven, enz. :	10
102.000.000	363.051	102.363.051	1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	
			Benodigdheden, enz. :	12
103.000.000	17.807.148	120.807.148	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
1.500.000	60.290	1.560.290	3. Bureau machines : aankopen.	
18.000.000	52.133	18.052.133	4. Meubilair, enz.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz. :	14
3.441.000	11.700	3.452.700	1. Inspectie.	
2.300.000	442.386	2.742.386	2. Bestuur van het middelbaar onderwijs.	
			Aankoop voor eerste uitrusting, enz. :	18
			1. Vaste diensten :	
125.000.000	71.439	125.071.439	a) Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	
			Andere uitzonderingsuitgaven :	19
10.000.000	13.951	10.013.951	2. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs : schilderwerken, enz.	
	19.400.434		Totalen voor § 2.	
	93.164.222		Totalen voor Hoofdstuk I.	

Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.

			Lopende uitgaven :	28
18.117.000	32.632	18.149.632	1. Prijsuitreiking, enz.	
5.145.000	6.641	5.151.641	2. Kosten voor publiciteit.	
18.000.000	200.000	18.200.000	6. Sociale voordelen.	
	239.273		Totalen voor Hoofdstuk IV.	
	93.403.495		Totalen voor Sectie IV. — Middelbaar Onderwijs.	

SECTIE V. — TECHNISCH ONDERWIJS.

Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.

§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.

			Bezoldigingen, enz. :	3
18.485.000	1.945.000	20.430.000	1. Inspectie, enz.	
1.086.050.000	15.275.744	1.101.325.744	2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.	
116.139.000	605.165	116.744.165	3. Werklieden- en meesterspersoneel.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1964 <i>Kredieten verleend voor 1964</i>	Crédits supplém. exercice courant <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
6	Honoraires, etc.	1.160.000	150.000	—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. :			
1.	Services extérieurs	1.970.000	—	—
2.	Enseignement technique de l'Etat	1.650.000	1.000.000	—
	Totaux pour le § 1 F		36.339.000	—
	<i>§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.</i>			
9	Eau, etc. :			
1.	Enseignement technique de l'Etat F	23.250.000	—	—
10	Dépenses d'entretien, etc. :			
2.	Enseignement technique de l'Etat	60.000.000	—	—
12	Fournitures, etc. :			
1.	Combustibles solide et liquide	24.000.000	2.500.000	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc. :			
2.	Enseignement technique de l'Etat	1.600.000	—	—
	Totaux pour le § 2 F		2.500.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . . F		38.839.000	—
	Chapitre III. — Travaux.			
27	Travaux exceptionnels :			
1.	Enseignement technique de l'Etat F	2.000.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre III . . F		—	—
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes :			
6.	Avantages sociaux F	1.500.000	—	150.000
	Totaux pour le Chapitre IV . . F		—	150.000
	Totaux pour la Section V. — Enseignement technique F		38.839.000	150.000
	SECTION VI. — ENSEIGNEMENT NORMAL.			
	Chapitre I, — Dépenses d'administration générale.			
	<i>§ 1. — Rémunérations et indemnités.</i>			
3	Rémunérations, etc. :			
1.	Inspection F	1.583.000	—	—
2.	Personnel enseignant et surveillants	369.600.000	—	—
3.	Personnel ouvrier et de maîtrise	63.475.000	—	—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. :			
1.	Administration de l'enseignement normal	4.848.000	—	—
	Totaux pour le § 1 F		—	—
	<i>§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.</i>			
9	Eau, etc. :			
1.	Etablissements d'enseignement normal de l'Etat, etc . . . F	12.000.000	—	—
10	Dépenses d'entretien, etc. :			
1.	Etablissements d'enseignement normal de l'Etat, etc.	11.520.000	—	—

Crédits proposés pour 1964 <i>Kredieten voorgesteld voor 1964</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs — <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
1.310.000	—	1.310.000	Erelonen, enz.	6
			Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	7
1.970.000	56.257	2.026.257	1. Buitendiensten.	
2.650.000	46.257	2.696.257	2. Rijkstechnisch onderwijs.	
	17.928.423		Totalen voor § 1.	
			§ 2. — <i>Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.</i>	
23.250.000	239.172	23.489.172	Water, enz. :	9
			1. Rijkstechnisch onderwijs.	
60.000.000	56.366	60.056.366	Onderhoudsuitgaven, enz. :	10
			2. Rijkstechnisch onderwijs.	
26.500.000	3.429.106	29.929.106	Benodigdheden, enz. :	12
			1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
1.600.000	21.634	1.621.634	Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz. :	14
			2. Rijkstechnisch onderwijs.	
	3.746.278		Totalen voor § 2.	
	21.674.701		Totalen voor Hoofdstuk I.	
			Hoofdstuk III. — Werken.	
2.000.000	107.352	2.107.352	Uitzonderingswerken :	27
			1. Rijkstechnisch onderwijs.	
	107.352		Totalen voor Hoofdstuk III.	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
1.350.000	28.065	1.378.065	Lopende uitgaven :	28
			6. Sociale voordelen.	
	28.065		Totalen voor Hoofdstuk IV.	
	21.810.118		Totalen voor Sectie V. — Technisch Onderwijs.	
			SECTIE VI. — NORMAALONDERWIJS.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — <i>Bezoldigingen en vergoedingen.</i>	
1.583.000	73.887	1.656.887	Bezoldigingen, enz. :	3
369.600.000	19.664.458	389.264.458	1. Inspectie.	
63.475.000	1.576	63.476.576	2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.	
			3. Werklieden- en meesterspersoneel.	
4.848.000	1.328	4.849.328	Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	7
			1. Bestuur van het normaalonderwijs.	
	19.741.249		Totalen voor § 1.	
			§ 2. — <i>Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.</i>	
12.000.000	37.122	12.037.122	Water, enz. :	9
			1. Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs, enz.	
11.520.000	36.315	11.556.315	Onderhoudsuitgaven, enz. :	10
			1. Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs, enz.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1964 <i>Kredieten verleend voor 1964</i>	Crédits supplém. exercice courant <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
12	Fournitures, etc. :			
	1. Combustibles solide et liquide	13.000.000	4.000.000	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc. :			
	2. Administration de l'enseignement normal	1.000.000	—	—
18	Achat en premier équipement, etc. :			
	1. Services permanents :			
	a) Etablissements d'enseignement normal de l'Etat : équipe- ment, etc.	15.000.000	—	—
	Totaux pour le § 2 F		4.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . . F		4.000.000	—
Chapitre IV. — Autres dépenses.				
28	Dépenses courantes :			
	7. Avantages sociaux F	2.010.000	—	—
	8. Remboursement des frais de transport des élèves, etc.	5.000.000	1.300.000	—
	Totaux pour le Chapitre IV . . F		1.300.000	—
	Totaux pour la Section VI. — Enseignement normal . F		5.300.000	—
SECTION VII. — ENSEIGNEMENT ARTISTIQUE.				
Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.				
§ 1. — Rémunérations et indemnités.				
3	Rémunérations, etc. :			
	2. Conservatoires de musique de l'Etat F	52.125.000	96.000	—
	3. Etablissements d'architecture, etc.	25.911.000	1.166.000	—
6	Honoraires, etc.	875.000	35.000	—
	Totaux pour le § 1 F		1.297.000	—
§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.				
9	Eau, etc. :			
	2. Etablissements d'architecture, etc. F	628.000	—	—
12	Fournitures, etc. :			
	1. Combustibles, etc. :			
	b) Etablissements d'architecture, etc.	1.195.000	—	—
18	Achat en premier équipement, etc. :			
	1. Services permanents :			
	a) Conservatoires de musique de l'Etat	1.881.000	351.000	—
	Totaux pour le § 2 F		351.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . . F		1.648.000	—
Chapitre II. — Subventions.				
22	Subventions, etc. :			
	1. Subventions-traitements aux écoles de musique de 1 ^{re} caté- gorie, etc. :			
	a) officielles subventionnées F	69.420.000	7.492.000	—
	3. Subventions-traitements aux académies de dessin et écoles de dessin, etc. :			
	a) officielles subventionnées	50.488.000	13.458.000	—
	Totaux pour le Chapitre II . . . F		20.950.000	—

Crédits proposés pour 1964 <i>Kredieten voorgesteld voor 1964</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
17.000.000	2.320.192	19.320.192	Benodigdheden, enz. : 1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	12
1.000.000	19.129	1.019.129	Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz. : 2. Bestuur van het normaalonderwijs.	14
15.000.000	16.587	15.016.587	Aankoop voor eerste uitrusting, enz. : 1. Vaste diensten : a) Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs, uitrusting : enz.	18
	2.429.345		Totalen voor § 2.	
	22.170.594		Totalen voor Hoofdstuk I.	
Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.				
2.010.000	6.660	2.016.660	Lopende uitgaven : 7. Sociale voordelen.	28
6.300.000	—	6.300.000	8. Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen, enz.	
	6.660		Totalen voor Hoofdstuk IV.	
	22.177.254		Totalen voor Sectie VI. — Normaalonderwijs.	
SECTIE VII. — KUNSTONDERWIJS.				
Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.				
§ 1. — <i>Bezoldigingen en vergoedingen.</i>				
52.221.000	54.500	52.275.500	Bezoldigingen, enz. :	3
27.077.000	1.005.000	28.082.000	2. Rijksmuziekconservatoria.	
			3. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, enz.	
910.000	—	910.000	Erelonen, enz.	6
	1.059.500		Totalen voor § 1.	
§ 2. — <i>Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.</i>				
628.000	25.816	653.816	Water, enz. : 2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, enz.	9
1.195.000	5.733	1.200.733	Benodigdheden, enz. : 1. Brandstoffen, enz. : b) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, enz.	12
2.232.000	—	2.232.000	Aankoop voor eerste uitrusting, enz. : 1. Vaste diensten : a) Rijksmuziekconservatoria.	18
	31.549		Totalen voor § 2.	
	1.091.049		Totalen voor Hoofdstuk I.	
Hoofdstuk II. — Toelagen.				
76.912.000	—	76.912.000	Toelagen, enz. : 1. Weddetoelagen aan de muziekscholen van de 1 ^{ste} cate- gorie, enz. : a) officiële gesubsidieerde;	22
63.946.000	—	63.946.000	3. Weddetoelagen aan de tekenacademiën en tekenscholen, enz. : a) officiële gesubsidieerde;	
	—		Totalen voor Hoofdstuk II.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1964 <i>Kredieten verleend voor 1964</i>	Crédits supplém. exercice courant — <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	--	--

Chapitre IV. — Autres dépenses.

28	Dépenses courantes :			
	4. Assurance des élèves, etc. F	161.000	—	—
29	Dépenses exceptionnelles :			
	3. Ecole nationale supérieure d'architecture, etc.	100.000	—	100.000
Totaux pour le Chapitre IV . . F			—	100.000
Totaux pour la Section VII. — Enseignement artistique F			22.598.000	100.000

SECTION VIII. — ENSEIGNEMENT SUPERIEUR.

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.

§ 1. — Rémunérations et indemnités.

3	Rémunérations, etc. :			
	1. a) Université de Gand F	250.000.000	48.000.000	—
	b) Ecole de médecine vétérinaire de Gand	17.828.000	3.500.000	—
	d) Université de Liège	250.000.000	58.000.000	—
	2. Autres établissements d'enseignement supérieur	115.665.000	17.000.000	—
6	Honoraires, etc. :			
	2. Autres établissements d'enseignement supérieur	835.000	—	—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. a) Université de Gand	8.000.000	600.000	—
	2. Autres établissements d'enseignement supérieur	1.240.000	17.000	—
Totaux pour le § 1 F			127.117.000	—

§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

9	Eau, etc. :			
	1. a) Université de Gand F	12.450.000	550.000	—
	b) Ecole de médecine vétérinaire de Gand	850.000	—	25.000
	d) Université de Liège, etc.	18.000.000	2.000.000	—
	2. Autres établissements d'enseignement supérieur	3.863.000	140.000	—
10	Dépenses d'entretien, etc. :			
	2. Autres établissements d'enseignement supérieur	15.070.000	250.000	—
12	Fournitures, etc. :			
	1. Combustibles solide et liquide :			
	b) Autres établissements d'enseignement supérieur	2.995.000	—	—
	5. Habillement, etc. :			
	b) Autres établissements d'enseignement supérieur	110.000	—	—
13	Véhicules automoteurs, etc. :			
	2. Utilisation :			
	ag) Université de Gand.	350.000	50.000	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc. :			
	1. ag) Université de Gand.	450.000	50.000	—
	2. Autres établissements d'enseignement supérieur	547.000	—	—
Totaux pour le § 2 F			3.040.000	25.000
Totaux pour le Chapitre I . . F			130.157.000	25.000

Chapitre II. — Subventions.

22	Subventions, etc. :			
	1. Université libre de Bruxelles, etc. F	346.936.000	48.070.000	—
	2. Université catholique de Louvain, etc.	346.936.000	48.070.000	—

Crédits proposés pour 1964 — Kredieten voorgesteld voor 1964	Crédits supplém. exercices antérieurs — Bijkredieten vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.

161.000	208	161.208	Lopende uitgaven : 4. Verzekering van leerlingen, enz.	28
—	—	—	Uitzonderingsuitgaven : 3. Rijkshogere school voor bouwkunst, enz.	29
—	208	—	Totalen voor Hoofdstuk IV.	
—	1.091.257	—	Totalen voor Sectie VII. — Kunstonderwijs.	

SECTIE VIII. — HOGER ONDERWIJS.**Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.**§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*

298.000.000	39.916.537	337.916.537	Bezoldigingen, enz. :	3
21.328.000	2.893.305	24.221.305	1. a) Universiteit te Gent.	
308.000.000	43.124.816	351.124.816	b) Veeartsenijschool te Gent.	
132.665.000	19.226.607	151.891.607	d) Universiteit te Luik.	
835.000	20.109	855.109	2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	6
8.600.000	125.000	8.725.000	Erelonen, enz. :	
1.257.000	47.098	1.304.098	2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	7
—	105.353.472	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*

13.000.000	16.000	13.016.000	Water, enz. :	9
825.000	—	825.000	1. a) Universiteit te Gent.	
20.000.000	2.500.000	22.500.000	b) Veeartsenijschool te Gent.	
4.003.000	203.705	4.206.705	d) Universiteit te Luik, enz.	
15.320.000	448	15.320.448	2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	10
2.995.000	234.542	3.229.542	Onderhoudsuitgaven, enz. :	
110.000	1.935	111.935	2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	12
400.000	—	400.000	Benodigdheden, enz. :	
500.000	106.687	606.687	1. Vaste en vloeibare brandstoffen :	
547.000	986	547.986	b) Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
—	3.064.303	—	5. Kleding, enz. :	
—	108.417.775	—	b) Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
—	—	—	Motorvoertuigen, enz. :	13
—	—	—	2. Gebruik :	
—	—	—	ag) Universiteit te Gent.	
—	—	—	Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz. :	14
—	—	—	1. ag) Universiteit te Gent.	
—	—	—	2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
—	—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	—	Totalen voor Hoofdstuk I.	

Hoofdstuk II. — Toelagen.

395.006.000	57.586.565	452.592.565	Toelagen, enz. :	22
395.006.000	57.586.565	452.592.565	1. Vrije Universiteit te Brussel, enz.	
—	—	—	2. Katholieke Universiteit te Leuven, enz.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1964 <i>Kredieten verleend voor 1964</i>	Crédits supplém. exercice courant <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
22	3. Faculté polytechnique de Mons, etc.	69.387.000	9.614.000	—
	4. Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix, etc.	36.271.000	5.025.000	—
	5. Faculté universitaire Saint-Louis, etc.	12.616.000	1.749.000	—
	6. Institut agronomique de Louvain, etc.	29.963.000	4.151.000	—
	7. Subvention supplémentaire à l'Université catholique de Louvain, etc.	104.081.000	14.421.000	—
	9. Subventions aux Universités libres de Bruxelles et de Louvain, etc.	36.000.000	6.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre II . . . F		137.100.000	—
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes :			
	6. Hôpital universitaire de Gand : dépenses de toute nature . . . F	68.786.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre IV . . . F		—	—
	Totaux pour la Section VIII — Enseignement supérieur F		267.257.000	25.000
	SECTION IX. — RECHERCHE SCIENTIFIQUE.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — <i>Rémunérations et indemnités.</i>			
3	Rémunérations, etc. :			
	1. Etablissements et commissions scientifiques F	125.000.000	10.000.000	—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Etablissements, commissions scientifiques et jurys	1.259.000	—	—
	Totaux pour le § 1 F		10.000.000	—
	§ 2. — <i>Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.</i>			
9	Eau, etc. :			
	1. Etablissements et commissions scientifiques F	9.000.000	257.000	—
10	Dépenses d'entretien, etc. :			
	1. Etablissements et commissions scientifiques F	60.000.000	75.000	—
12	Fournitures, etc. :			
	1. Combustibles solide et liquide :			
	a) Etablissements et commissions scientifiques	5.250.000	—	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc. :			
	1. Etablissements et commissions scientifiques	1.425.000	—	—
19	Autres dépenses exceptionnelles :			
	1. Archives du royaume	500.000	—	—
	5 (nouv.). Institut Royal Météorologique	—	2.300.000	—
	Totaux pour le § 2 F		2.632.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . . F		12.632.000	—
	Chapitre II. — Subventions.			
22	Subventions, etc. :			
	1. Fonds national de la Recherche scientifique, etc. F	78.849.000	10.925.000	—
	3. Subvention destinée à alimenter le Fonds de la Recherche scientifique fondamentale collective	135.000.000	—	3.762.000
	14. Activités scientifiques, etc.	22.626.000	3.762.000	—
25	Subventions exceptionnelles :			
	4 (nouv.). Subvention au Centre d'étude de l'énergie nucléaire . . .	—	15.500.000	—
	Totaux pour le Chapitre II . . . F		30.187.000	3.762.000
	Totaux pour la Section IX. — Recherche scientifique . F		42.819.000	3.762.000

Crédits proposés pour 1964 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1964</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs — <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
79.001.000	11.504.961	90.505.961	3. Polytechnische Faculteit te Bergen, enz.	22
41.296.000	5.962.201	47.258.201	4. Universitaire Faculteiten «Notre-Dame de la Paix», enz.	
14.365.000	2.062.581	16.427.581	5. Universitaire Faculteit Sint-Aloysius, enz.	
34.114.000	5.034.552	39.148.552	6. Landbouwinstituut te Leuven, enz.	
118.502.000	15.785.135	134.287.135	7. Bijkomende toelage aan de Katholieke Universiteit te Leuven, enz.	
42.000.000	5.029.930	47.029.930	9. Toelagen aan de Universiteiten te Brussel en te Leuven, enz.	
	160.552.490		Totalen voor Hoofdstuk II.	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
68.786.000	7.655.955	76.441.955	Lopende uitgaven : 6. Academisch Ziekenhuis te Gent : allerhande uitgaven.	28
	7.655.955		Totalen voor Hoofdstuk IV.	
	276.626.220		Totalen voor Sectie VIII. — Hoger onderwijs.	
			SECTIE IX. — WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — <i>Bezoldigingen en vergoedingen.</i>	
135.000.000	10.502.529	145.502.529	Bezoldigingen, enz. : 1. Wetenschappelijke inrichtingen en Commissies.	3
1.259.000	83.929	1.342.929	Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. : 1. Wetenschappelijke inrichtingen, Commissies en jury's.	7
	10.586.458		Totalen voor § 1.	
			§ 2. — <i>Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.</i>	
9.257.000	265.110	9.522.110	Water, enz. : 1. Wetenschappelijke inrichtingen en Commissies.	9
60.075.000	74.820	60.149.820	Onderhoudsuitgaven, enz. : 1. Wetenschappelijke inrichtingen en Commissies.	10
5.250.000	770.009	6.020.009	Benodigdheden, enz. : 1. Vaste en vloeibare brandstoffen : a) Wetenschappelijke inrichtingen en Commissies.	12
1.425.000	75.074	1.500.074	Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz. : 1. Wetenschappelijke inrichtingen en Commissies.	14
500.000	23.984	523.984	Andere uitzonderingsuitgaven : 1. Rijksarchief.	19
2.300.000	—	2.300.000	5 (<i>nieuw</i>). Koninklijk Meteorologisch Instituut.	
	1.208.997		Totalen voor § 2.	
	11.795.455		Totalen voor Hoofdstuk I.	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
89.774.000	13.108.877	102.882.877	Toelagen, enz. : 1. Nationaal Fonds voor wetenschappelijk onderzoek, enz.	22
131.238.000	—	131.238.000	3. Toelage voor de spijzing van het Fonds voor Collectief Fundamenteel Wetenschappelijk Onderzoek.	
26.388.000	—	26.388.000	14. Wetenschappelijke activiteiten, enz.	
15.500.000	—	15.500.000	Uitzonderingstoelagen : 4 (<i>nieuw</i>). Toelage aan het Studiecentrum voor Kernenergie.	25
	13.108.877		Totalen voor Hoofdstuk II.	
	24.904.332		Totalen voor Sectie IX. — Wetenschappelijk Onderzoek.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1964 <i>Kredieten verleend voor 1964</i>	Crédits supplém. exercice courant <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	---	-------------------------------------

SECTION X. — SERVICES EDUCATIFS.

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.

§ 1. — Rémunérations et indemnités.

3	Rémunérations, etc. :			
1.	Contrôle, etc.	F 1.133.000	170.000	—
Totaux pour le § 1		F	170.000	—

§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

9	Eau, etc. :			
1.	Centres psycho-médico-sociaux.	F 1.025.000	—	—
4.	Cinéma, etc.	300.000	—	—
10	Dépenses d'entretien, etc. :			
1.	Centres psycho-médico-sociaux.	2.356.000	—	—
4.	Cinéma, etc.	1.390.000	400.000	—
12	Fournitures, etc. :			
5.	Habillement, etc. :			
a)	Palais des Congrès et de la Dynastie	60.000	—	—
Totaux pour le § 2		F	400.000	—
Totaux pour le Chapitre I		F	570.000	—

Chapitre II. — Subventions.

22	Subventions pour l'enseignement, etc. :			
3.	Subventions de fonctionnement, etc. :			
a)	officiels subventionnés	F 6.657.000	1.121.000	—
b)	libres subventionnés	18.800.000	5.230.000	—
6.	Allocations d'études, etc.	25.000.000	—	3.000.000
Totaux pour le Chapitre II		F	6.351.000	3.000.000

Chapitre IV. — Autres dépenses.

28	Dépenses courantes :			
3.	Cinéma, etc. :			
c)	Réalizations, achat	F 14.000.000	—	—
f)	Tirages	6.950.000	—	400.000
4.	Fonds national des études : frais de fonctionnement, etc.	8.000.000	—	—
5.	Enseignement par correspondance, etc.	19.500.000	—	—
Totaux pour le Chapitre IV		F	—	400.000
Totaux pour la Section X. — Services éducatifs		F	6.921.000	3.400.000

SECTION XI. — RELATIONS CULTURELLES.

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.

§ 1. — Rémunérations et indemnités.

7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.	F 50.000	50.000	—
Totaux pour le § 1		F	50.000	—

Crédits proposés pour 1964 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1964</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs — <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

SECTIE X. — OPVOEDENDE DIENSTEN.

Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.

§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.

1.303.000	—	1.303.000	Bezoldigingen, enz. : 1. Controle, enz.	3
	—		Totalen voor § 1.	

§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

1.025.000	73.603	1.098.603	Water, enz. : 1. Psycho-medisch-sociale centra.	9
300.000	32.214	332.214	4. Schoolkinema, enz.	
2.356.000	17.020	2.373.020	Onderhoudsuitgaven, enz. : 1. Psycho-medisch-sociale centra.	10
1.790.000	—	1.790.000	4. Schoolkinema, enz.	
60.000	5.654	65.654	Benodigdheden, enz. : 5. Kleding, enz. : a) Congressenpaleis en paleis van de Dynastie.	12
	128.491		Totalen voor § 2.	
	128.491		Totalen voor Hoofdstuk I.	

Hoofdstuk II. — Toelagen.

7.778.000	—	7.778.000	Toelagen voor het onderwijs, enz. : 3. Werkingstoelagen, enz. :	22
24.030.000	—	24.030.000	a) officiële gesubsidieerde.	
22.000.000	—	22.000.000	b) vrije gesubsidieerde.	
	—		6. Studietoelagen, enz.	
	—		Totalen voor Hoofdstuk II.	

Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.

14.000.000	400.000	14.400.000	Lopende uitgaven : 3. Schoolkinema, enz. :	28
6.550.000	—	6.550.000	c) Realisatie en aankopen.	
8.000.000	12.923	8.012.923	f) Afdruk.	
19.500.000	450	19.500.450	4. Nationaal Studiefonds : werkingskosten, enz.	
	413.373		5. Schriftelijk onderwijs, enz.	
	541.864		Totalen voor Hoofdstuk IV.	
			Totalen voor Sectie X. — Opvoedende diensten.	

SECTIE XI. — CULTURELE BETREKKINGEN.

Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.

§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.

100.000	—	100.000	Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.	7
	—		Totalen voor § 1.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1964 <i>Kredieten verleend voor 1964</i>	Crédits supplém. exercice courant <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	---	-------------------------------------

§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*

14	Dépenses afférentes aux déplacements F	200.000	—	—
	Totaux pour le § 2 F		—	—
	Totaux pour le Chapitre I . . . F		50.000	—

Chapitre II. — Subventions.

22	Subventions pour l'enseignement, etc. :			
1.	Subventions pour l'expansion culturelle <i>unilatérale</i> :			
a)	Bourses d'études, etc. F	13.000.000	—	900.000
b)	Subventions aux théâtres et orchestres, etc.	11.500.000	—	3.000.000
2.	Subventions dans le cadre des relations culturelles bilatérales :			
a)	Subventions aux fonds culturels, etc.	15.636.000	2.370.000	—
b)	Subventions dans le cadre des relations culturelles avec les Etats-Unis d'Amérique	1.200.000	52.000	—
	Totaux pour le Chapitre II . . . F		2.422.000	3.900.000
	Totaux pour la Section XI. — Relations Culturelles . . F		2.472.000	3.900.000

**SECTION XII. — ARTS, LETTRES,
EDUCATION POPULAIRE ET JEUNESSE.**

A. SECTEUR COMMUN.

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.

§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*

3	Rémunérations, etc. :			
1.	Musées de l'Etat F	33.245.000	—	750.000
	Totaux pour le § 1 F		—	750.000

§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*

9	Eau, etc. :			
3.	Maison Nationale de la Jeunesse F	110.000	20.000	—
12	Fournitures, etc. :			
1.	Combustibles solide et liquide :			
b)	Commission royale des monuments et des sites	36.000	9.000	—
c)	Maison Nationale de la Jeunesse	200.000	—	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc. :			
1.	Musées de l'Etat	339.000	40.000	—
3.	Service national de la Jeunesse	150.000	—	—
	Totaux pour le § 2 F		69.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . . F		69.000	750.000

Chapitre II. — Subventions.

22	Subventions, etc. :			
	Arts et Lettres :			
1.	Subventions à la musique :			
a)	Orchestre national de Belgique F	19.900.000	—	—
f)	Subvention au Théâtre royal de la Monnaie	32.400.000	7.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre II . . . F		7.000.000	—

Crédits proposés pour 1964 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1964</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs — <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*

200.000	29.597	229.597	Uitgaven in verband met de verplaatsingen	14
	29.597		Totalen voor § 2.	
	29.597		Totalen voor Hoofdstuk I.	

Hoofdstuk II. — Toelagen.

			Toelagen voor het onderwijs, enz. :	22
			1. Toelagen voor <i>unilaterale</i> culturele expansie :	
12.100.000	—	12.100.000	a) Studiebeurzen, enz.	
8.500.000	—	8.500.000	b) Toelagen aan de Belgische schouwburgen en orkesten, enz.	
18.006.000	—	18.006.000	2. Toelagen binnen het kader van bilaterale culturele betrekkingen:	
			a) Toelagen aan de culturele fondsen, enz.	
1.252.000	—	1.252.000	b) Toelagen in het kader van de culturele betrekkingen met de Verenigde Staten van Amerika.	
	—		Totalen voor Hoofdstuk II.	
	29.597		Totalen voor Sectie XI. — Culturele betrekkingen.	

**SECTIE XII. — KUNSTEN, LETTEREN,
VOLKSOPLEIDING EN JEUGD.**

A. GEMEENSCHAPPELIJKE SECTOR.

Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.

§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*

32.495.000	151.308	32.646.308	Bezoldigingen, enz. :	
	151.308		1. Rijksmusea.	
			Totalen voor § 1.	

§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*

130.000	15.790	145.790	Water, enz. :	9
			3. Nationaal Jeugdtehuis.	
			Benodigdheden, enz. :	12
45.000	4.514	49.514	1. Vaste en vloeibare brandstoffen :	
200.000	1.029	201.029	b) Koninklijke Commissie voor monumenten en landschappen.	
			c) Nationaal Jeugdtehuis.	
379.000	—	379.000	Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz. :	14
150.000	138.018	288.018	1. Rijksmusea.	
			3. Nationale Dienst voor de Jeugd.	
	159.351		Totalen voor § 2.	
	310.659		Totalen voor Hoofdstuk I.	

Hoofdstuk II. — Toelagen.

			Toelagen, enz. :	22
			Kunst en Letteren :	
			1. Toelagen voor de Muziek :	
19.900.000	3.185.208	23.085.208	a) Nationaal Orkest van België.	
39.400.000	2.000.000	41.400.000	f) Toelagen aan de Koninklijke Munt- en Schouwburg.	
	5.185.208		Totalen voor Hoofdstuk II.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1964 <i>Kredieten verleend voor 1964</i>	Crédits supplém. exercice courant <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	---	-------------------------------------

Chapitre IV. — Autres dépenses.

29	Dépenses exceptionnelles :			
	2 (nouv.). Musées royaux d'Art et d'Histoire : achat de quatre tapisseries de Bruxelles du XVI ^e siècle F	—	12.500.000	—
	Totaux pour le Chapitre IV . . . F		12.500.000	—
	Totaux pour la Section XII. — Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse. A. Secteur commun . . . F		19.569.000	750.000

B. SECTEUR D'EXPRESSION NÉERLANDAISE.

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.

§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

9	Eau, etc. :			
	1. Musées de l'Etat F	290.000	20.000	—
12	Fournitures, etc. :			
	1. Combustibles solide et liquide :			
	a) Musées de l'Etat	500.000	—	—
	Totaux pour le § 2 F		20.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . . F		20.000	—

Chapitre II. — Subventions.

22	Subventions, etc. :			
	8. Education populaire :			
	a) Subventions en faveur des œuvres et initiatives diverses tendant à développer l'éducation populaire F	14.500.000	400.000	—
	Totaux pour le Chapitre II . . . F		400.000	—

Chapitre III. — Travaux.

26	Travaux courants :			
	1. Musées de l'Etat F	900.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre III . . . F		—	—

Chapitre IV. — Autres dépenses.

28	Dépenses courantes :			
	4. Archéologie et patrimoine artistique :			
	a) Restauration de monuments et édifices privés classés (loi du 7 août 1931) F	6.000.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre IV . . . F		—	—
	Totaux pour la Section XII. — Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse. B. Secteur d'expression néerlandaise F	—	420.000	—

C. SECTEUR D'EXPRESSION FRANÇAISE.

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.

§ 1. — Rémunérations et indemnités.

3	Rémunérations, etc. :			
	3. Foyers d'éducation permanente F	77.000	—	—
	Totaux pour le § 1 F		—	—

Crédits proposés pour 1964 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1964</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs — <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.

12.500.000	—	12.500.000	Uitzonderingsuitgaven : 2 (<i>nieuw</i>). Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis : aan- koop van vier Brusselse tapijtkunstwerken van de XVI ^e eeuw.	29
	—		Totalen voor Hoofdstuk IV.	
	5.495.867		Totalen voor Sectie XII. — Kunsten, Letteren, Volksoplei- ding en Jeugd. A. — Gemeenschappelijke sector.	

B. NEDERLANDSTALIGE SECTOR.

Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.

§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*

310.000	—	310.000	Water, enz. : 1. Rijksmusea.	9
500.000	20.780	520.780	Benodigdheden, enz. : 1. Vaste en vloeibare brandstoffen : a) Rijksmusea.	12
	20.780		Totalen voor § 2.	
	20.780		Totalen voor Hoofdstuk I.	

Hoofdstuk II. — Toelagen.

14.900.000	—	14.900.000	Toelagen, enz. : 8. Volksopleiding : a) Toelagen ten voordele van verschillende werken en initia- tieven tot bevordering van de volksopleiding.	22
	—		Totalen voor Hoofdstuk II.	

Hoofdstuk III. — Werken.

900.000	9.320	909.320	Lopende werken : 1. Rijksmusea.	26
	9.320		Totalen voor Hoofdstuk III.	

Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.

6.000.000	9.375	6.009.375	Lopende uitgaven : 4. Oudheidkunde en kunstpatrimonium : a) Herstelling van geklasseerde en private gebouwen (wet van 7 augustus 1931).	28
	9.375		Totalen voor Hoofdstuk IV.	
	39.475		Totalen voor Sectie XII. — Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd. B. — Nederlandstalige sector.	

C. FRANSTALIGE SECTOR.

Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.

§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*

77.000	1.528	78.528	Bezoldigingen, enz. : 3. Centra voor permanente opvoeding.	3
	1.528		Totalen voor § 1.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1964 <i>Kredieten verleend voor 1964</i>	Crédits supplém. exercice courant <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	---	-------------------------------------

§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*

9	Eau, etc. :			
2.	Académie royale de langue et de littérature française . . . F	9.000	—	—
12	Fournitures, etc. :			
1.	Combustibles solide et liquide :			
a)	Musées de l'Etat	150.000	—	—
13	Véhicules automoteurs, etc. :			
1.	Achat :			
a)	(<i>nouv.</i>) Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs . . .	—	476.000	—
	Totaux pour le § 2 F		476.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . . F		476.000	—

Chapitre II. — Subventions.

22	Subventions pour l'enseignement, etc. :			
10.	Bibliothèques publiques :			
b)	Subventions en livres et en numéraire, etc. F	6.000.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre II . . . F		—	—

Chapitre IV. — Autres dépenses.

28	Dépenses courantes :			
1.	Musique :			
—	Enregistrement d'œuvres musicales, etc. F	1.150.000	—	—
6.	Jeunesse :			
—	Dépenses de toute nature relatives à l'organisation de manifestations éducatives, etc.	6.750.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre IV . . . F		—	—
	Totaux pour la Section XII. — Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse. C. Secteur d'expression fran- çaise F		476.000	—

**SECTION XIV. — INSTITUTS DE LA
RADIODIFFUSION TELEVISION BELGE.**

Chapitre II. — Subventions.

24	Subventions diverses :			
1.	Dotation aux Instituts de la Radiodiffusion Télévision belge :			
a)	Emissions en langue française F	385.206.000	—	—
b)	Emissions en langue néerlandaise	385.206.000	—	—
c)	Services communs	526.588.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre II . . . F		—	—
	Totaux pour la Section XIV. — Instituts de la Radio- diffusion Télévision Belge F		—	—
	Totaux pour le Ministère de l'Education Nationale et de la Culture F		809.347.000	13.908.000

Crédits proposés pour 1964 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1964</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs — <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*

			Water, enz. :	9
9.000	1.770	10.770	2. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.	
			Benodigdheden, enz. :	12
150.000	53.161	203.161	1. Vaste en vloeibare brandstoffen :	
			a) Rijksmusea.	
			Motorvoertuigen, enz. :	13
476.000	—	476.000	1. Aankoop :	
			a) (<i>nieuw</i>) Algemene Directie voor de Jeugd en voor de Vrije Tijdsbesteding.	
	54.931		Totalen voor § 2.	
	56.459		Totalen voor Hoofdstuk I.	

Hoofdstuk II. — Toelagen.

			Toelagen voor het onderwijs, enz. :	22
6.000.000	5.220	6.005.220	10. Bibliotheekwezen :	
	5.220		b) Toelagen in boeken en in speciën, enz.	
			Totalen voor Hoofdstuk II.	

Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.

			Lopende uitgaven :	28
1.150.000	5.665	1.155.665	1. Muziek :	
			— Opname van muzikale werken, enz.	
6.750.000	7.760	6.757.760	6. Jeugd :	
	13.425		— Allerlei uitgaven in verband met het organiseren van opvoedende manifestaties, enz.	
			Totalen voor Hoofdstuk IV.	
	75.104		Totalen voor Sectie XII. — Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd. — C. Franstalige sector.	

**SECTIE XIV. — INSTITUTEN VAN DE
BELGISCHE RADIO EN TELEVISIE.**

Hoofdstuk II. — Toelagen.

			Diverse toelagen :	24
385.206.000	2.565.500	387.771.500	1. Dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie :	
385.206.000	2.565.500	387.771.500	a) Uitzendingen in de Franse taal.	
526.588.000	17.220.000	543.808.000	b) Uitzendingen in de Nederlandse taal.	
			c) Gemeenschappelijke diensten.	
	22.351.000		Totalen voor Hoofdstuk II.	
	22.351.000		Totalen voor Sectie XIV. — Instituten van de Belgische Radio en Televisie.	
	476.013.609		Totalen voor het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1964 <i>Kredieten verleend voor 1964</i>	Crédits supplém. exercice courant <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	---	-------------------------------------

MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE.

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.

§ 1. — Rémunérations et indemnités.

2	Traitements et indemnités, etc.	3.140.000	—	—
3	Rémunérations, etc. :			
	1. Administration centrale	173.396.000	4.500.000	—
	2. Services extérieurs	78.700.000	4.283.000	—
6	Honoraires, etc. :			
	1. Administration centrale	2.300.000	—	—
	2. Services extérieurs	6.000.000	500.000	—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Administration centrale	1.250.000	—	—
	2. Services extérieurs	420.000	—	—
Totaux pour le § 1 F			9.283.000	—

§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

9	Eau, vapeur, etc. :			
	1. Administration centrale F	5.200.000	300.000	—
	2. Services extérieurs	1.575.000	100.000	—
10	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	1. Administration centrale	7.900.000	380.000	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	1. Combustibles solides et liquides :			
	a) Administration centrale	2.000.000	150.000	—
	2. Fournitures de bureau, etc. :			
	a) Administration centrale	4.700.000	350.000	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc. :			
	1. Administration centrale	3.670.000	—	—
	2. Services extérieurs	7.450.000	—	—
15	Dépenses de formation professionnelle	40.000	30.000	—
18	Achat en premier équipement, etc. :			
	1. Services permanents :			
	a) Administration centrale	6.000.000	100.000	—
	b) Services extérieurs	6.000.000	—	2.000.000
Totaux pour le § 2 F			1.410.000	2.000.000
Totaux pour le Chapitre I . . . F			10.693.000	2.000.000

Chapitre II. — Subventions.

21	Subventions de prévoyance sociale :			
	1. Subsidés à l'Œuvre Nationale de l'Enfance F	557.292.000	2.820.000	—
	2. Subsidés aux organismes éducatifs ou prophylactiques sanitaires	163.415.000	8.000.000	—
	6. Subsidés aux Œuvres Nationales des Victimes de la Guerre :			
	B. Subsidés à l'Œuvre Nationale des Invalides de la Guerre, etc.	460.000.000	51.300.000	—
	9. Subside à l'Institut National du Logement, etc.	14.650.000	260.000	—
24	Subventions diverses :			
	1. Cotisation à l'Organisation Mondiale de la Santé	19.000.000	—	174.000

Crédits proposés pour 1964 <i>Kredieten voorgesteld voor 1964</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs — <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
---	---	--	---------	------

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN.

Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.

§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.

3.140.000	40.000	3.180.000	Jaarwedden en vergoedingen, enz.	2
			Bezoldigingen, enz. :	3
177.896.000	200.000	178.096.000	1. Hoofdbestuur.	
82.983.000	100.000	83.083.000	2. Buitendiensten.	
			Erelonen, enz. :	6
2.300.000	25.000	2.325.000	1. Hoofdbestuur.	
6.500.000	2.000	6.502.000	2. Buitendiensten.	
			Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	7
1.250.000	103.000	1.353.000	1. Hoofdbestuur.	
420.000	16.000	436.000	2. Buitendiensten.	
	<u>486.000</u>		Totalen voor § 1.	

§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

			Water, stoom, enz. :	9
5.500.000	490.000	5.990.000	1. Hoofdbestuur.	
1.675.000	85.000	1.760.000	2. Buitendiensten.	
			Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. :	10
8.280.000	7.000	8.287.000	1. Hoofdbestuur.	
			Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
			1. Vaste en vloeibare brandstoffen :	
2.150.000	600.000	2.750.000	a) Hoofdbestuur.	
5.050.000	—	5.050.000	2. Bureaubenodigdheden, enz. :	
			a) Hoofdbestuur.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz. :	14
3.670.000	17.000	3.687.000	1. Hoofdbestuur.	
7.450.000	20.000	7.470.000	2. Buitendiensten.	
70.000	—	70.000	Uitgaven voor beroepsscholing	15
			Aankoop voor eerste uitrusting, enz. :	18
			1. Vaste diensten :	
6.100.000	—	6.100.000	a) Hoofdbestuur;	
4.000.000	—	4.000.000	b) Buitendiensten.	
	<u>1.219.000</u>		Totalen voor § 2.	
	<u>1.705.000</u>		Totalen voor Hoofdstuk I.	

Hoofdstuk II. — Toelagen.

			Toelagen voor sociale voorzorg :	21
560.112.000	—	560.112.000	1. Toelagen aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn	
171.415.000	20.000	171.435.000	2. Toelagen aan sanitair opvoedende of voorbehoedende organis- men.	
			6. Toelagen aan de Nationale Werken voor Oorlogsgetroffenen:	
511.300.000	—	511.300.000	B. Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden,	
14.910.000	—	14.910.000	enz.	
			9. Toelage aan het Nationaal Instituut voor de huisvesting, enz.	
			Diverse toelagen :	24
18.826.000	—	18.826.000	1. Bijdrage aan de Wereldorganisatie voor de Gezondheid.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1964 <i>Kredieten verleend voor 1964</i>	Crédits supplém. exercice courant <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
24	4. Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux, etc.	181.000.000	—	8.580.000
	7. (<i>nouv.</i>) Caisse Nationale des Pensions de la Guerre. — Frais de gestion et de fonctionnement des opérations dont cet organisme à la charge en vertu de la loi du 10 février 1964, portant approbation du Traité entre le Royaume de Belgique et la République Fédérale d'Allemagne, relatif à l'indemnisation des victimes de la guerre, signé à Bruxelles, le 21 septembre 1962	—	58.000	—
	(La justification des dépenses relatives à ces frais de gestion et de fonctionnement se fait par la production d'un relevé annuel établi par la Caisse Nationale des Pensions de la Guerre.)			
	Totaux pour le Chapitre II . . . F		62.438.000	8.754.000
	Chapitre III. — Travaux.			
26	Travaux courants :			
	1. Travaux d'entretien des auberges de jeunesse, etc. . . . F	108.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre III . . . F		—	—
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes :			
	5. Frais d'hospitalisation dans un établissement antituberculeux de malades sans soutien, etc. F	14.000.000	16.000.000	—
	6. Expertise médicale et mise en observation, etc.	6.500.000	500.000	—
	7. Frais d'entretien d'indigents, etc.	4.932.000	750.000	—
	8. Transfert à un fonds spécial, etc. (indigents)	678.000.000	155.000.000	—
	9. Transfert au «Fonds National du Logement», etc. :			
	2 ^o Primes prévues à l'article 12 de la loi du 7 décembre 1953, etc.	100.000.000	20.000.000	—
	3 ^o Autres interventions	226.500.000	8.500.000	—
	4 ^o Primes allouées aux constructeurs et acheteurs, etc.	500.000.000	75.000.000	—
	10. Transfert à un fonds spécial, etc. (réfugiés)	27.400.000	11.000.000	—
	11. Soins aux victimes civiles de la guerre 1940-1945, etc.	2.250.000	—	450.000
	12. Réadaptation médicale et professionnelle, etc.	100.000	68.000	—
	13. Allocation exceptionnelle et indemnité, etc.	300.000	200.000	—
	14. Prise en charge par l'Etat, etc.	7.000.000	2.500.000	—
29	Dépenses exceptionnelles :			
	4 (<i>nouv.</i>). Secours exceptionnel au Fonds spécial et à la Caisse des pensions des médecins des asiles privés	—	5.000.000	—
	5 (<i>nouv.</i>). Allocation exceptionnelle à la colonie de l'Etat à Geel, afin de lui permettre de rééquiper son magasin	—	3.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre IV . . . F		297.518.000	450.000
	Totaux pour le Ministère de la Santé Publique et de la Famille F		370.649.000	11.204.000

MINISTERE DES FINANCES.

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.

§ 1. — Rémunérations et indemnités.

2	Traitements et indemnités du personnel des Cabinets du Ministre des Finances et du Ministre, Adjoint aux Finances F	5.700.000	450.000	—
---	---	-----------	---------	---

Crédits proposés pour 1964 — Kredieten voorgesteld voor 1964	Crédits supplém. exercices antérieurs — Bijkredieten vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
172.420.000	—	172.420.000	4. Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, enz.	24
			7. (<i>nieuw</i>) Nationale Kas voor Oorlogspensioenen. — Beheer- en werkkingskosten voor de verhandelingen waarmede dit organisme belast werd krachtens de wet van 10 februari 1964 houdende goedkeuring van het Verdrag tussen het Koninkrijk België en de Bondsrepubliek Duitsland, over de vergoeding van de oorlogsslachtoffers, ondertekend op 21 september 1962, te Brussel. (De verantwoording van de uitgaven betreffende deze beheer- en werkkingskosten geschiedt door overlegging van een jaarlijkse door de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen opgemaakte staat.)	
58.000	—	58.000		
	20.000		Totalen voor Hoofdstuk II.	
			Hoofdstuk III. — Werken.	
108.000	1.000	109.000	Lopende werken : 1. Werken tot onderhoud van de jeugdherbergen, enz.	26
	1.000		Totalen voor Hoofdstuk III.	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	28
30.000.000	—	30.000.000	5. Kosten voor het opnemen van zieken zonder steun in een inrichting voor teringlijders, enz.	
7.000.000	—	7.000.000	6. Geneeskundige expertise en inobservatiestelling, enz.	
5.682.000	—	5.682.000	7. Onderhoudskosten van behoeftigen, enz.	
833.000.000	—	833.000.000	8. Overdracht aan een bijzonder fonds, enz. : (behoeftigen)	
			9. Overdracht aan het «Nationaal Fonds voor de Huisvesting», enz. :	
120.000.000	—	120.000.000	2 ^o Premieën voorzien bij artikel 12 van de wet van 7 december 1953, enz.	
235.000.000	—	235.000.000	3 ^o Andere tussenkomsten.	
575.000.000	—	575.000.000	4 ^o Premieën verleend aan de bouwers en kopers, enz.	
38.400.000	—	38.400.000	10. Overdracht aan een bijzonder fonds, enz. (vluchtelingen).	
1.800.000	—	1.800.000	11. Geneeskundige verzorging van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945, enz.	
168.000	—	168.000	12. Medische en professionele wederaanpassing, enz.	
500.000	—	500.000	13. Uitzonderingstoelage en vergoeding, enz.	
9.500.000	—	9.500.000	14. Tenlasteneming door de Staat, enz.	
			Uitzonderingsuitgaven :	29
5.000.000	—	5.000.000	4 (<i>nieuw</i>). Uitzonderlijke tegemoetkoming aan het Bijzonder Fonds en aan de pensioenkas van de geneesheren der private gestichten	
3.000.000	—	3.000.000	5 (<i>nieuw</i>). Uitzonderingstoelage aan de Rijkskolonie van Geel teneinde haar toe te laten de heruitrusting van haar magazijn te verwezenlijken.	
			Totalen voor Hoofdstuk IV.	
			Totalen voor het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.	
	1.726.000			

MINISTERIE VAN FINANCIËN.

Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.

§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.

Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten van de Minister van Financiën en van de Minister, Adjunkt voor Financiën.

6.150.000	175.000	6.325.000
-----------	---------	-----------

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1964 <i>Kredieten verleend voor 1964</i>	Crédits supplém. exercice courant <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
1.	Administration centrale	372.862.000	19.886.000	—
2.	Administration des Contributions directes dans les provinces	1.249.303.000	114.621.000	—
3.	Administration du Cadastre dans les provinces	289.884.000	—	14.246.000
4.	Administration des Douanes et Accises dans les provinces	921.219.000	39.953.000	—
5.	Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	591.555.000	28.845.000	—
6	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :			
1.	Administration centrale	13.526.000	523.000	—
3.	Administration du Cadastre dans les provinces	3.010.000	—	2.000.000
5.	Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	4.450.000	325.000	—
7	Allocations et indemnités, etc. :			
1.	Administration centrale	5.609.000	50.000	—
2.	Administration des Contributions directes dans les provinces	46.727.000	249.000	—
3.	Administration du Cadastre dans les provinces	24.050.000	—	—
4.	Administration des Douanes et Accises dans les provinces	65.100.000	5.800.000	—
5.	Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	11.899.000	—	25.000
8	Allocations et dépenses de service social, etc.	18.235.000	—	—
	Totaux pour le § 1 F		210.702.000	16.271.000
	§ 2. — <i>Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.</i>			
9	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :			
1.	Administration centrale F	5.675.000	1.400.000	—
2.	Administration des Contributions directes dans les provinces	13.570.000	950.000	—
3.	Administration du Cadastre dans les provinces	1.955.000	100.000	—
4.	Administration des Douanes et Accises dans les provinces	8.240.000	200.000	—
5.	Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	7.550.000	675.000	—
10	Dépenses d'entretien des locaux, mobilier et matériel, etc. :			
2.	Administration centrale	13.270.000	2.550.000	—
3.	Administration des Contributions directes dans les provinces	16.145.000	1.870.000	—
4.	Administration du Cadastre dans les provinces	1.385.000	—	—
5.	Administration des Douanes et Accises dans les provinces	20.720.000	3.600.000	—
6.	Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	24.270.000	200.000	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
1.	Combustibles solides et liquides	20.874.000	6.320.000	—
2.	Fournitures de bureau, etc.	69.470.000	—	—
3.	Machines de bureau, etc.	17.662.000	770.000	—
4.	Mobilier et matériel, etc.	9.109.000	150.000	—
5.	Habillement	345.000	75.000	—
6.	Produits d'entretien, etc.	970.000	225.000	—
13	Véhicules automoteurs propriété de l'Etat :			
2.	Utilisation	14.270.000	2.300.000	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc. :			
1.	Administration centrale	4.375.000	275.000	—
2.	Administration des Contributions directes dans les provinces	15.293.000	1.336.000	—
3.	Administration du Cadastre dans les provinces	12.154.000	—	—
4.	Administration des Douanes et Accises dans les provinces	19.900.000	750.000	—
5.	Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	13.500.000	—	—
15	Dépenses de formation professionnelle :			
4.	Administration des Douanes et Accises dans les provinces	250.000	—	—
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département, etc. :			
2.	Administration des Contributions directes dans les provinces	84.483.000	12.000.000	—

Crédits proposés pour 1964 <i>Kredieten voorgesteld voor 1964</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
			Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	3
392.748.000	550.000	393.298.000	1. Hoofdbestuur.	
1.363.924.000	1.500.000	1.365.424.000	2. Bestuur der directe Belastingen in de provinciën.	
275.638.000	—	275.638.000	3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.	
961.172.000	700.000	961.872.000	4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.	
620.400.000	180.000	620.580.000	5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.	
			Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. :	6
14.049.000	250.000	14.299.000	1. Hoofdbestuur.	
1.010.000	—	1.010.000	3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.	
4.775.000	—	4.775.000	5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.	
			Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	7
5.659.000	20.000	5.679.000	1. Hoofdbestuur.	
46.976.000	5.000	46.981.000	2. Bestuur der directe Belastingen in de provinciën.	
24.050.000	2.000	24.052.000	3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.	
70.900.000	750.000	71.650.000	4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.	
11.874.000	10.000	11.884.000	5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.	
18.235.000	44.299	18.279.299	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz. .	8
	4.186.299		Totalen voor § 1.	
			§ 2. — <i>Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.</i>	
			Water, stoom, gas en electriciteit, enz. :	9
7.075.000	259.000	7.334.000	1. Hoofdbestuur.	
14.520.000	10.000	14.530.000	2. Bestuur der directe Belastingen in de provinciën.	
2.055.000	—	2.055.000	3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.	
8.440.000	40.000	8.480.000	4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.	
8.225.000	400.000	8.625.000	5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.	
			Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel, enz. :	10
15.820.000	—	15.820.000	2. Hoofdbestuur.	
18.015.000	10.000	18.025.000	3. Bestuur der directe Belastingen in de provinciën.	
1.385.000	14.000	1.399.000	4. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.	
24.320.000	40.000	24.360.000	5. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.	
24.470.000	10.000	24.480.000	6. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.	
			Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
27.194.000	5.698.000	32.892.000	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
69.470.000	628.000	70.098.000	2. Bureaubenodigdheden, enz.	
18.432.000	—	18.432.000	3. Bureau machines, enz.	
9.259.000	178.000	9.437.000	4. Meubilair en materieel, enz.	
420.000	74.000	494.000	5. Kleding.	
1.195.000	55.000	1.250.000	6. Onderhoudsprodukten, enz.	
			Motorvoertuigen eigendom van de Staat :	13
16.570.000	1.900.000	18.470.000	2. Gebruik.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz. :	14
4.650.000	10.000	4.660.000	1. Hoofdbestuur.	
16.629.000	45.000	16.674.000	2. Bestuur der directe Belastingen in de provinciën.	
12.154.000	9.000	12.163.000	3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.	
20.650.000	20.000	20.670.000	4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.	
13.500.000	20.000	13.520.000	5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.	
			Uitgaven voor beroepsscholing :	15
250.000	10.000	260.000	4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.	
			Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement, enz. :	16
96.483.000	—	96.483.000	2. Bestuur der directe Belastingen in de provinciën.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1964 <i>Kredieten verleend voor 1964</i>	Crédits supplém. exercice courant <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
17	Dépenses diverses d'administration :			
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces, etc.	1.300.000	—	—
18	Achat en premier équipement de mobilier, etc. :			
	3. Administration du Cadastre dans les provinces	2.810.000	460.000	—
19	Autres dépenses exceptionnelles :			
	2. Réaménagement et rééquipement des locaux de l'Administra- tion centrale	5.150.000	—	—
	3. Dépenses de toute nature afférentes à la révision générale parcellaire des propriétés bâties et non bâties, etc. :			
	1 ^o Indemnités	630.000	—	630.000
	2 ^o Matériel, etc.	50.000	—	—
	8. Travaux de première installation, de remise en état, d'exten- sion et d'aménagement des installations de l'Administration des Douanes et Accises, etc.	5.000.000	1.000.000	—
	9. Travaux de première installation, de remise en état, d'exten- sion et d'aménagement dans les centres administratifs, etc. . .	21.727.000	—	—
	Totaux pour le § 2 F		37.206.000	630.000
	Totaux pour le Chapitre I . . . F		247.908.000	16.901.000
Chapitre II. — Subventions.				
20	Subventions à caractère économique :			
	1. Versement à faire à la « Société Intercommunale de la rive gauche de l'Escaut » F	16.000.000	3.600.000	—
	Totaux pour le Chapitre II . . . F		3.600.000	—
Chapitre III. — Travaux.				
26	Travaux courants :			
	1. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces, etc. F	2.000.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre III . . . F		—	—
Chapitre IV. — Autres dépenses.				
28	Dépenses courantes :			
	1. Conseil Administratif Mixte de l'Union Economique belgo- luxembourgeoise, etc. F	210.000	129.000	—
	4. Paiement à des organismes d'assurances sociale des cantons d'Eupen et Malmédy, etc.	315.000	—	315.000
	5. Dépenses de toute nature se rapportant aux opérations concernant l'application des arrêtés financiers du 6 octobre 1944, etc.	2.670.000	—	1.670.000
29	Dépenses exceptionnelles :			
	3. Remboursement aux pays étrangers des frais engagés pour le rapatriement, etc.	75.000	—	—
	6. Paiement par la Belgique pour le compte des Alliés de claims, etc.	4.500.000	3.000.000	—
	10 (nouv.). Frais de transport des bagages des agents, rapatriés d'Afrique et frais accessoires y relatifs (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs) — Frais des transports effectués de 1960 à 1964 pour le compte de l'ancien Ministère des Affaires Africaines et frais divers y afférents	—	433.000	—
	Totaux pour le Chapitre IV . . . F		3.562.000	1.985.000
	Totaux pour le Ministère des Finances F		255.070.000	18.886.000

Crédits proposés pour 1964 <i>Kredieten voorgesteld voor 1964</i>	Crédits supplém. exercices antérieurs <i>Bijkredieten vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
1.300.000	8.000	1.308.000	Diverse bestuursuitgaven : 4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën, enz.	17
3.270.000	—	3.270.000	Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, enz. : 3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.	18
5.150.000	4.000	5.154.000	Andere uitzonderingsuitgaven : 2. Herinrichting en heruitrusting van de lokalen van het Hoofd- bestuur.	19
—	—	—	3. Uitgaven van alle aard in verband met de perceelsgewijze herziening der gebouwde en ongebouwde eigendommen, enz. : 1° Vergoedingen.	
50.000	2.000	52.000	2° Materieel, enz.	
6.000.000	—	6.000.000	8. Werken van eerste inrichting, van ingereedheidbrenging van uitbreiding en van inrichting der installaties van het Bestuur der Douanen en Accijnzen, enz.	
21.727.000	4.186.965	25.913.965	9. Werken van eerste inrichting, van ingereedheidbrenging, van uitbreiding en inrichting in de administratieve centra, enz.	
	13.630.965		Totalen voor § 2.	
	17.817.264		Totalen voor Hoofdstuk I.	
Hoofdstuk II. — Toelagen.				
19.600.000	—	19.600.000	Toelagen van economische aard : 1. Storting aan de « Intercommunale Maatschappij van de Linker Scheldeoever ».	20
	—		Totalen voor Hoofdstuk II.	
Hoofdstuk III. — Werken.				
2.000.000	20.000	2.020.000	Lopende werken : 1. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën, enz.	26
	20.000		Totalen voor Hoofdstuk III.	
Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.				
339.000	—	339.000	Lopende uitgaven : 1. Gemengde Administratieve Raad van het Belgisch-Luxemburgs Economisch Verbond, enz.	28
—	—	—	4. Betaling aan organismen van sociale verzekering der kantons Eupen en Malmedy, enz.	
1.000.000	—	1.000.000	5. Allerhande uitgaven met betrekking op de verrichtingen aan- gaande de toepassing van de financiële besluiten dd. 6 oktober 1944, enz.	
75.000	5.000	80.000	Uitzonderingsuitgaven : 3. Terugbetaling aan de vreemde landen van de kosten aange- gaan voor de repatriëring, enz.	29
7.500.000	—	7.500.000	6. Betaling, door België, voor rekening van de Geallieerden, van claims, enz.	
433.000	—	433.000	10 (nieuw). Vervoerkosten van het reisgoed van uit Afrika gere- patriëerde personeelsleden en erop betrekking hebbende kosten) met inbegrip voor de uitgaven der vroegere dienst- jaren). — Vervoerkosten gedaan van 1960 tot 1964 voor rekening van het gewezen Ministerie van Afrikaanse Zaken en erop betrekking hebbende allerhande onkosten.	
	5.000		Totalen voor Hoofdstuk IV.	
	17.842.264		Totalen voor het Ministerie van Financiën.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits d'engagement. — <i>Vastleggingskredieten</i>			
		Allocations 1964. — <i>Kredieten</i> 1964		Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
		Report — <i>Overdracht</i>	Crédit voté — <i>Gestemd krediet</i>		

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

MINISTÈRE
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR.

Section I. — Affaires Étrangères
et Commerce Extérieur.

Chapitre IV.

Crédits relatifs aux immobilisations.

A. IMMOBILISATIONS NOUVELLES.

§ 1. — *Crédits générateurs
de biens patrimoniaux de l'Etat.*

64.442 Achat, construction, aménagement et ameublement d'immeubles pour les ambassades, etc.F	6.502.366	65.000.000	3.000.000	—
64.444 Quote-part dans les frais de construction de l'immeuble de l'O.C.D.E. à Paris	8.366.000	—	—	—
64.445 Acquisition et aménagement d'immeubles à mettre à la disposition d'organismes internationaux, etc.	669.299	—	1.000.000	—
Totaux pour le Chapitre IV F			4.000.000	—
Totaux pour le Ministère des Affaires Étrangères et du Commerce Extérieur F			4.000.000	—

MINISTÈRE
DE LA DÉFENSE NATIONALE.

Chapitre IV.

Crédits relatifs aux immobilisations.

A. IMMOBILISATIONS NOUVELLES.

§ 1. — *Crédits générateurs
de biens patrimoniaux de l'Etat.*

Force terrestre :

64.441 Force terrestre. — Construction, aménagement et équipement d'installations militaires, etc.F	38.662.261	133.850.000	56.488.000	—
64.444 Force terrestre. — Réalisations préalables à la mise en œuvre d'un programme de renouvellement des chars de combat, etc.	450.000.000	150.000.000	—	200.000.000
64.445 Force terrestre. — Renouvellement du charroi banalisé	—	1.140.000.000	100.000.000	—
64.446 Force terrestre. — Matériel et équipements divers	—	2.600.000	200.000	—

(1) Compte tenu des transferts opérés en vertu de l'art. 19 de la loi budgétaire 1964.

Crédits de paiement. — <i>Betalingskredieten</i>				TEKSTEN	Art.
Allocations 1964. — <i>Kredieten 1964</i>		Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>		
Report — <i>Overdracht</i>	Crédit voté — <i>Gestemd krediet</i>				

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

MINISTERIE
VAN BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL.

Sectie I. — Buitenlandse Zaken
en Buitenlandse Handel.

Hoofdstuk IV.

Kredieten betreffende de beleggingen.

A. NIEUWE BELEGGINGEN.

§ 1. — *Kredieten die patrimoniale goederen
voortbrengen ten behoeve van de Staat.*

43.371.964	65.000.000	3.000.000	—	Aankoop, bouwen, inrichting en meubilering van gebouwen voor de ambassades, enz. 64.442
3.175.000	1.525.000	3.666.000	—	Aandeel in de constructiekosten van het gebouw van de O.E.S.O. te Parijs. 64.444
9.007.500	—	1.000.000	—	Aankoop en inrichting van gebouwen welke ter beschikking dienen gesteld van internationale organismen, enz. 64.445
		7.666.000	—	Totalen voor Hoofdstuk IV.
		7.666.000	—	Totalen voor het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

MINISTERIE
VAN LANDSVERDEDIGING.

Hoofdstuk IV.

Kredieten betreffende de beleggingen.

A. NIEUWE BELEGGINGEN.

§ 1. — *Kredieten die patrimoniale goederen
voortbrengen ten behoeve van de Staat.*

Landmacht :

4.793	128.738.000 (1)	—	—	Landmacht. — Bouw, geschiktmaking en toerusting van militaire inrichtingen, enz. 64.441
—	—	—	—	Landmacht. — Voorafgaande verrichtingen voor de uitvoering van een programma tot vernieuwing van gevechtswagens, enz. 64.444
—	—	—	—	Landmacht. — Vernieuwing van de gebanaliseerde voertuigen. 64.445
1.760.222	2.087.000 (1)	—	—	Landmacht. — Allerhande materieel en toerusting. 64.446

(1) Rekening gehouden met de overdrachten uitgevoerd krachtens art. 19 van de begrotingswet 1964.

Art.	LIBELLÉS	Crédits d'engagement. — <i>Vastleggingskredieten</i>			
		Allocations 1964. — <i>Kredieten 1964</i>		Suppléments	Réductions
		Report — <i>Overdracht</i>	Crédit voté — <i>Gestemd krediet</i>	— <i>Aanvullingen</i>	— <i>Verminderings</i>

Force aérienne :

64.461	Force aérienne. — Construction, aménagement et équipement de bases, de casernements et d'installations logistiques, etc.	43.747.526	167.908.000	15.344.000	—
64.462	Force aérienne. — Renouvellement des avions de combat, etc.	642.875.927	—	—	—
64.463	Force aérienne. — Modernisation et complètement du matériel et des équipements, munitions	253.220.034	429.000.000	—	200.000.000

Divers :

64.544	Construction, aménagement, équipement d'installations militaires, etc.	32.887.832	26.520.000	1.592.000	—
Totaux pour le § 1 F				173.624.000	400.000.000

§ 2. — *Crédits générateurs
d'autres biens patrimoniaux.*

64.561	Participation de la Défense nationale dans les travaux communs à l'étranger relevant des tranches d'infrastructure OTAN, etc. . F	101.366.369	360.000.000	38.634.000	—
Totaux pour le § 2 F				38.634.000	—
Totaux pour le Chapitre IV F				212.258.000	400.000.000

Chapitre V.**Autres dépenses extraordinaires.**

64.691	Frais de transport et d'administration afférents au matériel fourni dans le cadre de l'aide MDAP F	20.048.000	8.650.000	—	—
Totaux pour le Chapitre V F				—	—
Totaux pour le Ministère de la Défense Nationale F				212.258.000	400.000.000

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE.**Chapitre II.****Crédits relatifs aux avances.**

64.413	Avance récupérable au profit du Fonds agricole F (nouv.)	—	—	—	—
Totaux pour le Chapitre II F				—	—

(1) Compte tenu des transferts opérés en vertu de l'article 19 de la loi budgétaire 1964.

Crédits de paiement. — <i>Betalingskredieten</i>				TEKSTEN	Art.
Allocations 1964. — <i>Kredieten 1964</i>		Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>		
Report — <i>Overdracht</i>	Crédit voté — <i>Gestemd krediet</i>				
				<i>Luchtmacht :</i>	
287.369	106.717.000 (1)	—	—	Luchtmacht. — Bouw, geschiktmaking en toe- 64.461 rusting van bases, kazernementen en logis- tieke inrichtingen, enz.	
4.618.599	2.046.978.000 (1)	15.475.000	—	Luchtmacht. — Vernieuwing van de gevechts- 64.462 vliegtuigen, enz.	
20.984.343	162.267.000 (1)	—	—	Luchtmacht. — Modernisering en aanvulling 64.463 van het materieel en van de uitrustingen. Ammunitie.	
				<i>Allerlei :</i>	
1.056.839	36.610.000 (1)	—	—	Bouw, geschiktmaking en toerusting van mili- 64.544 taire inrichtingen, enz.	
		15.475.000	—	Totalen voor § 1.	
				§ 2. — <i>Kredieten die andere patrimoniale goederen</i> <i>voortbrengen.</i>	
531.481	408.125.000	41.344.000	—	Tussenkomst van Landsverdediging in de 64.561 gemeenschappelijke werken in het buiten- land behorende tot de schijven van NATO- onderbouw, enz.	
		41.344.000	—	Totalen voor § 2.	
		56.819.000	—	Totalen voor Hoofdstuk IV.	
				Hoofdstuk V.	
				Andere buitengewone uitgaven.	
28.850.488	1.740.000	4.284.000	—	Vervoer- en administratiekosten met betrekking 64.691 tot het in het raam van de MDAP-hulp geleverde materieel.	
		4.284.000	—	Totalen voor Hoofdstuk V.	
		61.103.000	—	Totalen voor het Ministerie van Lands- verdediging.	
				MINISTERIE VAN LANDBOUW.	
				Hoofdstuk II.	
				Kredieten betreffende de voorschotten.	
—	—	350.000.000	—	Terugvorderbaar voorschot ten voordele van 64.413 het Landbouwfonds. (nw.)	
		350.000.000	—	Totalen voor Hoofdstuk II.	

(1) Rekening gehouden met de overdrachten uitgevoerd krachtens artikel 19 van de begrotingswet 1964.

Art.	LIBELLÉS	Crédits d'engagement. — <i>Vastleggingskredieten</i>			
		Allocations 1964. — <i>Kredieten 1964</i>		Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
		Report — <i>Overdracht</i>	Crédit voté — <i>Gestemd krediet</i>		

Chapitre IV.

Crédits relatifs aux immobilisations.

A. IMMOBILISATIONS NOUVELLES.

§ 1. — *Crédits générateurs
de biens patrimoniaux de l'Etat.*

64.442 2. Travaux pour les Centres, Instituts et Laboratoires de recherches scientifiques, etc.. F — — — —

**Totaux pour le § 1 de la Section A du
Chapitre IV F** — — — —

§ 3. — *Subventions aux pouvoirs subordonnés.*

64.592 Intervention de l'Etat dans les dépenses techniques relatives à l'application de la loi du 25 juin 1956 sur le remembrement des biens ruraux (éventuellement par avances à l'intervention de la Société nationale de la Petite Propriété terrienne) :

1. Programme 1963 F — — — —

**Totaux pour le § 3 de la Section A du
Chapitre IV F** — — — —

**Totaux pour la Section A du Chapitre IV
(§§ 1 + 3) F** — — — —

Totaux pour le Ministère de l'Agriculture F — — — —

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES ET DE L'ENERGIE

Chapitre III.

Crédits relatifs à des participations.

64.431 Participation de la Belgique dans la formation du capital de la Société Européenne pour le traitement chimique des combustibles irradiés «EUROCHEMIC» F — — — —

Totaux pour le Chapitre III F — — — —

**Totaux pour le Ministère des Affaires
Economiques et de l'Energie . . F** — — — —

MINISTERE DES COMMUNICATIONS ET DES P.T.T.

Chapitre II.

Crédits relatifs aux avances.

Divers :

64.426 Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement, etc. F — — — —

Totaux pour le Chapitre II F — — — —

Crédits de paiement. — <i>Betalingskredieten</i>				TEKSTEN	Art.
Allocations 1964. — <i>Kredieten 1964</i>		Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>		
Report — <i>Overdracht</i>	Crédit voté — <i>Gestemd krediet</i>				

Hoofdstuk IV.**Kredieten betreffende de beleggingen.****A. NIEUWE BELEGGINGEN.**

§ 1. — *Kredieten die patrimoniale goederen voortbrengen ten behoeve van de Staat.*

2. Werken voor de Centra, Instituten en Labo- 64.442
ratoria voor wetenschappelijk onderzoek,
enz.

4.244.985 35.000.000 13.000.000 —

Totalen voor § 1 van Sectie A van Hoofdstuk IV.

13.000.000 —

§ 3. — *Subsidiën aan de ondergeschikte besturen.*

Tussenkost van de Staat in de technische 64.592
uitgaven met betrekking tot toepassing van
de wet van 25 juni 1956 op de ruilverkave-
ling der landbouweigendommen (eventueel
door voorschotten met tussenkost van de
Nationale Maatschappij voor de Kleine
Landeigendom) :
1. Programma 1963.

78.861.495 50.000.000 — 13.000.000

Totalen voor § 3 van Sectie A van Hoofdstuk IV.

— 13.000.000

Totalen voor Sectie A van Hoofdstuk IV (§§ 1 + 3).

13.000.000 13.000.000

363.000.000 13.000.000

Totalen voor het Ministerie van Landbouw.

**MINISTERIE
VAN ECONOMISCHE ZAKEN
EN ENERGIE.**

Hoofdstuk III.**Kredieten betreffende de participaties.**

Deelneming van België in de vorming van het 64.431
kapitaal van de Europese Maatschappij voor
de chemische behandeling van geïrradieerde
brandstoffen «EUROCHEMIC».

23.000.000 38.000.000 48.750.000 —

Totalen voor Hoofdstuk III.

48.750.000 —

**Totalen voor het Ministerie van Econo-
mische Zaken en Energie.**

48.750.000 —

**MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN
EN VAN P.T.T.**

Hoofdstuk II.**Kredieten betreffende de voorschotten.**

Allerlei :

Tussenkost van de Staat in de lasten tot 64.426
afschrijving, enz.

— 400.000.000 — 125.000.000

— 125.000.000

Totaal voor Hoofdstuk II.

Art.	LIBELLÉS	Crédits d'engagement. — <i>Vastleggingskredieten</i>			
		Allocations 1964. — <i>Kredieten 1964</i>		Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
		Report — <i>Overdracht</i>	Crédit voté — <i>Gestemd krediet</i>		

Chapitre IV.

Crédits relatifs aux immobilisations.

A. IMMOBILISATIONS NOUVELLES.

§ 1. — *Crédits générateurs de biens patrimoniaux de l'Etat.*

64.473 Intervention de l'Etat dans les dépenses : 2. de suppression de passages à niveau, etc. F	84.471.449	21.275.000	—	20.000.000
64.475 Electrification de la ligne Erquelines-Herbethal	319.288.586	367.682.000	—	120.000.000
64.477 Dépenses afférentes à l'électrification, etc. . .	49.080.911	166.702.000	—	30.000.000
64.484 Antwerpen. Etablissement d'une ligne de chemin de fer, etc.	80.000.000	200.000.000	—	20.000.000
64.486 Antwerpen. Construction d'un tunnel ferroviaire à double voie, etc.	—	750.000.000	45.000.000	—
Totaux pour le § 1 F			45.000.000	190.000.000

§ 2. — *Crédits générateurs d'autres biens patrimoniaux.*

Régie des Voies aériennes :

64.566 Fonds spécial, etc. F	—	—	—	—
Totaux pour le § 2 F			—	—
Totaux pour la Section A. F			45.000.000	190.000.000

B. RESTAURATION DU DOMAINE PUBLIC ET ASSIMILE.

§ 1. — *Patrimoine de l'Etat.*

Société Nationale des Chemins de fer belges :

64.641 Reconstruction du réseau, etc. F	56.207.536	31.540.000	—	20.000.000
Totaux pour la Section B. F			—	20.000.000
Totaux pour le Chapitre IV F			45.000.000	210.000.000
Totaux pour le Ministère des Communications et des P.T.T. F			45.000.000	210.000.000

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS.

Chapitre IV.

Crédits relatifs aux immobilisations.

A. IMMOBILISATIONS NOUVELLES.

§ 1. — *Crédits générateurs de biens patrimoniaux de l'Etat.*

Voies hydrauliques.

64.462 Cours d'eau F	468.495.070	2.370.000.000	—	—
64.463 Côte, ports maritimes et leurs voies d'accès .	785.110.360	1.480.000.000	—	—

Crédits de paiement. — <i>Betalingskredieten</i>				TEKSTEN	Art.
Allocations 1964. — <i>Kredieten 1964</i>		Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderingsen</i>		
Report — <i>Overdracht</i>	Crédit voté — <i>Gestemd krediet</i>				

Hoofdstuk IV.**Kredieten betreffende de beleggingen.****A. NIEUWE BELEGGINGEN.**

§ 1. — *Kredieten die patrimoniale goederen voortbrengen ten behoeve van de Staat.*

53.296.453	40.839.000	—	40.000.000	Tussenkost van de Staat in de uitgaven : 64.473 2. voor de opheffing van overwegen, enz.
246.264.507	333.522.000	—	—	Elektrificering van de lijn Erquelinnes-Herbe- 64.475 sthal.
98.323.933	119.569.000	—	5.000.000	Uitgaven betreffende de elektrificering, enz. . 64.477
20.000.000	55.000.000	—	—	Antwerpen. Aanleggen van een spoorweglijn, enz. 64.484
—	190.000.000	—	—	Antwerpen. Bouwen van tunnel met dubbel 64.486 spoor, enz.
—	—	—	45.000.000	Totaal voor § 1.

§ 2. — *Kredieten die andere patrimoniale goederen voortbrengen.*

Regie der Luchtwezen :

—	345.000.000	50.000.000	—	Bijzonder fonds, enz. 64.566
—	—	50.000.000	—	Totaal voor § 2.
—	—	50.000.000	45.000.000	Totaal voor de Sectie A.

B. HERSTELLING VAN HET OPENBAAR EN ERMEDE GELIJKGESTELD DOMEIN.

§ 1. — *Rijkspatrimonium.*

*Nationale Maatschappij der Belgische Spoor-
wegen :*

51.313.134	24.871.000	—	—	Wederopbouw van het net, enz. 64.641
—	—	—	—	Totaal voor de Sectie B.
—	—	—	45.000.000	Totaal voor Hoofdstuk IV.
—	—	50.000.000	170.000.000	Totalen voor het Ministerie van Verkeers- wezen en van P.T.T.

**MINISTERIE
VAN OPENBARE WERKEN.****Hoofdstuk IV.****Kredieten betreffende de beleggingen.****A. NIEUWE BELEGGINGEN.**

§ 1. — *Kredieten die patrimoniale goederen voortbrengen ten behoeve van de Staat.*

Waterwegen.

51.810.028	1.300.000.000	300.000.000	—	Waterlopen 64.462
125.541.494	430.000.000	530.000.000	—	Kust, zeehavens en hun toegangswegen . . . 64.463

Art.	LIBELLÉS	Crédits d'engagement. — <i>Vastleggingskredieten</i>			
		Allocations 1964. — <i>Kredieten 1964</i>		Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
		Report — <i>Overdracht</i>	Crédit voté — <i>Gestemd krediet</i>		
<i>Bâtiments.</i>					
64.497	Construction de la Cité Administrative des Communautés Européennes, etc.	139.823.332	—	—	—
64.498	Etablissement des Ecoles Européennes à Uccle et Mol, etc.	80.000.000	31.500.000	—	—
64.501	Construction et aménagement de divers centres administratifs, etc.	50.455.323	640.000.000	—	70.000.000
64.502	Construction, transformation et aménagement des bâtiments de l'Etat, etc.	—	700.000.000	—	60.000.000
Totaux pour le § 1 de la Section A du Chapitre IV F				—	130.000.000
§ 2. — <i>Crédits générateurs d'autres biens patrimoniaux.</i>					
<i>Urbanisme.</i>					
64.561	Exécution de l'article 8 de la loi du 15 avril 1949 instituant un Fonds national du logement, etc. F	7.517.120	400.000.000	70.000.000	—
62.563	Aménagement du parc industriel de Ghlin-Baudour, etc.	49.282.066	—	—	—
64.566	Reconversion économique, etc.	185.050.768	400.000.000	60.000.000	—
Totaux pour le § 2 de la Section A du Chapitre IV F				130.000.000	—
§ 3. — <i>Subventions aux pouvoirs subordonnés.</i>					
<i>Voies hydrauliques.</i>					
64.592	Ports maritimes et port autonome de Liège. F	313.509.418	980.000.000	—	—
<i>Urbanisme.</i>					
64.611	Subsides aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle :				
	1 ^o du Ministère des Travaux publics . . .	—	—	—	—
	2 ^o du Ministère de l'Education Nationale et de la Culture	11.318.141	—	—	—
Totaux pour le § 3 de la Section A du Chapitre IV F				—	—
Totaux pour la Section A du Chapitre IV F				130.000.000	130.000.000
B. RESTAURATION DU DOMAINE PUBLIC ET ASSIMILE.					
§ 2. — <i>Autres patrimoines.</i>					
<i>Voies hydrauliques.</i>					
64.651	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux ports et aux voies navigables concédés et autonomes, etc. F	114.239.709	100.000.000	—	—
Totaux pour la Section B du Chapitre IV F				—	—
Totaux pour le Chapitre IV (A + B) . F				130.000.000	130.000.000
Totaux pour le Ministère des Travaux Publics F				130.000.000	130.000.000

Crédits de paiement. — <i>Betalingskredieten</i>				TEKSTEN	Art.
Allocations 1964. — <i>Kredieten 1964</i>		Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderingsen</i>		
Report — <i>Overdracht</i>	Crédit voté — <i>Gestemd krediet</i>				
9.759.010	—	40.000.000	—	<i>Gebouwen.</i> Bouwen van de Administratieve Wijk der 64.497 Europese gemeenschappen, enz.	
50.000.000	5.000.000	—	10.000.000	Vestiging van de Europese scholen te Ukkel en 64.498 te Mol, enz.	
83.660.626	200.000.000	—	50.000.000	Bouwen en inrichten van diverse administra- 64.501 tieve centra, enz.	
240.006.246	580.000.000	—	—	Bouwen, verbouwen en geschiktmaken van 64.502 Rijksgebouwen, enz.	
		870.000.000	60.000.000	Totalen voor § 1 van de Sectie A van Hoofd- stuk IV.	
				§ 2. — <i>Kredieten die andere patrimoniale goederen voortbrengen.</i>	
50.387.106	380.000.000	—	70.000.000	<i>Stedebouw.</i> Uitvoering van artikel 8 van de wet van 64.561 15 april 1949 tot instelling van een Natio- naal Fonds voor de huisvesting, enz.	
71.664.313	—	—	20.000.000	Aanleggen van het industriepark van Ghlin- 62.563 Baudour, enz.	
448.943.596	25.000.000	10.000.000	—	Economische omschakeling, enz. 64.566	
		10.000.000	90.000.000	Totalen voor § 2 van de Sectie A van Hoofd- stuk IV.	
				§ 3. — <i>Subsidiën aan ondergeschikte besturen.</i>	
211.167.912	700.000.000	—	55.000.000	<i>Waterwegen.</i> Zeehavens en autonome haven van Luik . . . 64.592	
70.607.508	—	—	20.000.000	<i>Stedebouw.</i> Toelagen aan de ondergeschikte openbare 64.611 besturen ten bate van de uitvoering van werken die onderworpen zijn aan het hoog toezicht van het :	
78.529.650	—	—	15.000.000	1 ^o Ministerie van Openbare Werken. 2 ^o Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur.	
		—	90.000.000	Totalen voor § 3 van de Sectie A van Hoofd- stuk IV.	
		880.000.000	240.000.000	Totalen voor de Sectie A van Hoofdstuk IV.	
				B. HERSTEL VAN HET OPENBAAR EN ERMEDE GELIJKGESTELD DOMEIN.	
				§ 2. — <i>Kredieten die andere patrimoniale goederen voortbrengen.</i>	
36.771.900	65.000.000	—	10.000.000	<i>Waterwegen.</i> Uitgaven voortvloeiend uit de door oorlogs- 64.651 feiten berokkende schade aan de in concessie gegeven en autonome havens en scheep- vaartwegen, enz.	
		—	10.000.000	Totalen voor de Sectie B van Hoofdstuk IV.	
		880.000.000	250.000.000	Totalen voor Hoofdstuk IV (A + B).	
		880.000.000	250.000.000	Totalen voor het Ministerie van Openbare Werken.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits d'engagement. — <i>Vastleggingskredieten</i>			
		Allocations 1964. — <i>Kredieten 1964</i>		Suppléments	Réductions
		Report — <i>Overdracht</i>	Crédit voté — <i>Gestemd krediet</i>	— <i>Aanvullingen</i>	— <i>Verminderingen</i>

**MINISTÈRE
DE L'ÉDUCATION NATIONALE
ET DE LA CULTURE.**

Chapitre IV.

Crédits relatifs aux immobilisations.

A. IMMOBILISATIONS NOUVELLES.

§ 1. — *Crédits générateurs
de biens patrimoniaux de l'Etat.*

63.449 Travaux urgents d'aménagement à effectuer au Théâtre royal de la Monnaie, acquis par l'Etat, avant que ce Théâtre ne soit repris par l'établissement public du même nom, créé par la loi du 29 avril 1963 (2 ^e et dernière tranche) F	30.000	—	1.550.000	—
Totaux pour le § 1 de la Section A du Chapitre IV F			1.550.000	—
Totaux pour la Section A du Chapitre IV F			1.550.000	—
Totaux pour le Ministère de l'Éducation Nationale et de la Culture F			1.550.000	—

**MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE
ET DE LA FAMILLE.**

Chapitre IV.

Crédits relatifs aux immobilisations.

A. IMMOBILISATIONS NOUVELLES.

§ 1. — *Crédits générateurs
de biens patrimoniaux de l'Etat.*

64.444 Construction par l'Etat d'un collecteur destiné (nouv.) à recevoir les eaux usées industrielles le long du canal Albert F	—	—	5.000.000	—
Totaux pour le § 1 de la Section A du Chapitre IV F			5.000.000	—

§ 3. — *Subventions aux pouvoirs subordonnés.*

64.601 Subsidés aux administrations publiques subordonnées, etc. F				
<i>Épuration d'eaux :</i>				
31. Programmes 1963 et antérieurs	10.000.000	—	—	5.000.000
Totaux pour le § 3 de la Section A du Chapitre IV F			—	5.000.000
Totaux pour le Ministère de la Santé Publique et de la Famille F			5.000.000	5.000.000

Crédits de paiement. — <i>Betalingskredieten</i>				TAKSTEN	Art.
Allocations 1964. — <i>Kredieten 1964</i>		Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>		
Report — <i>Overdracht</i>	Crédit voté — <i>Gestemd krediet</i>				

**MINISTERIE
VAN NATIONALE OPVOEDING
EN CULTUUR.**

Hoofdstuk IV.

Kredieten betreffende de beleggingen.

A. NIEUWE BELEGGINGEN.

§ 1. — *Kredieten die patrimoniale goederen voortbrengen ten behoeve van de Staat.*

Dringende geschiktmakingswerken uit te voeren 63.449 aan de Koninklijke Muntchouwborg, aangekocht door de Staat, alvorens deze schouwborg overgedragen wordt aan de gelijknamige openbare instelling die bij de wet van 29 april 1963 werd opgericht (2^e en laatste gedeelte).

3.500.000	—	1.550.000	—
		1.550.000	—
		1.550.000	—
		1.550.000	—

Totalen voor § 1 van Sectie A van Hoofdstuk IV.

Totalen voor Sectie A van Hoofdstuk IV.

Totalen voor het Ministerie van Openbare Opvoeding en Cultuur.

**MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID
EN VAN HET GEZIN.**

Hoofdstuk IV.

Kredieten betreffende de beleggingen.

A. NIEUWE BELEGGINGEN.

§ 1. — *Kredieten die patrimoniale goederen voortbrengen ten behoeve van de Staat.*

Bouwen door de Staat van een collector voor 64.444 nijverheidsafvalwater langs het Albertkanaal. (nw.)

—	—	5.000.000	—
		5.000.000	—

Totalen voor § 1 van Sectie A van Hoofdstuk IV.

§ 3. — *Subsidies aan de ondergeschikte besturen.*

Subsidies aan de ondergeschikte openbare 64.601 besturen, enz.

Zuivering van afvalwater :

10.500.000	—	—	5.000.000
		—	5.000.000
		5.000.000	5.000.000

31. Programma's 1963 en vroegere
Totalen voor § 3 van Sectie A van Hoofdstuk IV.

Totalen voor het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.

Art.	LIBELLÉS	Crédits d'engagement. — <i>Vastleggingskredieten</i>			
		Allocations 1964. — <i>Kredieten 1964</i>		Suppléments	Réductions
		Report — <i>Overdracht</i>	Crédit voté — <i>Gestemd krediet</i>	— <i>Aanvullingen</i>	— <i>Verminderingen</i>

MINISTÈRE DES FINANCES.

Chapitre V.

Autres dépenses extraordinaires.

64.692 Crédit spécial à verser à un Fonds pour Ordre
(*nouv.*) destiné à permettre au Trésor de faire face
aux sinistres résultant des garanties octroyées
par l'office National du Ducroire directe-
ment pour le compte de l'Etat . . . F

Totaux pour le Ministère des Finances. F

—	—	—	—
—	—	—	—

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté du
30 septembre 1964.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

A. DEQUAE.

Le Ministre, Adjoint aux Finances,

H. DERUELLES.

Crédits de paiement. — <i>Betalingskredieten</i>				TEKSTEN	Art.
Allocations 1964. — <i>Kredieten 1964</i>		Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>		
Report — <i>Overdracht</i>	Crédit voté — <i>Gestemd krediet</i>				

MINISTERIE VAN FINANCIËN.

Hoofdstuk V.

Andere buitengewone uitgaven.

Bijzonder krediet te storten op een Fonds voor 64.692 Orde bestemd om de schatkist toe te laten *(nw.)* het hoofd te bieden aan de schadegevallen voortvloeiend uit de door de Nationale Delcrederedienst rechtstreeks voor rekening van de Staat verleende waarborgen.

—	—	50.000.000	—
		50.000.000	—

Totale voor het Ministerie van Financiën.

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd bij Ons besluit van 30 september 1964.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

A. DEQUAE.

De Minister, Adjunct van Financiën,

H. DERUELLES.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.**REGULARISATIONS.**

(Article premier du projet de loi.)

Les dispositions de l'article premier du projet de loi pourvoient au paiement de certaines créances à imputer à la charge de l'exercice 1964 et afférentes à des exercices antérieurs, qui n'ont pu être liquidées dans les délais légaux par suite de circonstances exceptionnelles.

CREDITS SUPPLEMENTAIRES ET REDUCTIONS.

(Articles 2, 3, 4, 5, 6 et 7 du projet de loi et tableaux annexés à la loi.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.**DETTE PUBLIQUE.**

ART. 145bis (nouveau). — *Emprunt 1963-1983, 3^e série (arrêté royal du 26 septembre 1963).*

Crédit sollicité : 177.760.000 francs.

Le montant du crédit représente la première charge d'intérêt à 5,50 p. c. l'an, au 15 octobre 1964, sur le capital nominal de 3.232 millions de francs de l'emprunt 1963-1983, 3^e série.

ART. 145ter (nouveau). — *Emprunt 6 p. c. 1963 à 20 ans (arrêté royal du 26 septembre 1963).*

Crédit sollicité : 256.200.000 francs.

Le montant du crédit correspond à la première charge d'intérêt à 6 p. c. l'an sur le capital nominal de 4.270 millions de francs de l'emprunt 6 p. c. 1963 à 20 ans, émis avec jouissance au 15 octobre 1963.

ART. 145quater (nouveau). — *Emprunt 1964-1969-1975 (arrêté royal du 11 mai 1964).*

Crédit sollicité : 221.407.000 francs.

Le montant du crédit représente l'intérêt semestriel échéant le 1^{er} décembre 1964, calculé au taux de 6,25 p. c. l'an sur le capital nominal de 7.085 millions de francs de l'emprunt 1964-1969-1975.

ART. 160. — *Certificats de trésorerie destinés à la couverture de passifs bancaires etc...*

A. Crédit supplémentaire sollicité : 109.130.000 F.

Le montant du crédit alloué représente la charge d'intérêt à 3,50 p. c. l'an sur le capital nominal de 9.094 millions de francs.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.**REGULARISATIEN.**

(Artikel één van het wetsontwerp.)

De bepalingen van het eerste artikel van het wetsontwerp voorzien in de betaling van sommige op het dienstjaar 1964 aan te rekenen schuldvorderingen van vroegere dienstjaren, die wegens buitengewone omstandigheden niet binnen de wettelijke termijnen konden vereffend worden.

BIJKREDIETEN EN VERMINDERINGEN.

(Artikel 2, 3, 4, 5, 6 et 7 van het wetsontwerp en bij de wet gevoegde tabellen.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.**RIJKSSCHULD.**

ART. 145bis (nieuw). — *Lening 1963-1983, 3^e reeks (koninklijk besluit van 26 september 1963).*

Aangevraagd krediet : 177.760.000 frank.

Het bedrag van het krediet vertegenwoordigt de eerste rentelast tegen 5,50 t. h. 's jaars, op 15 oktober 1964, op het nominaal kapitaal van 3.232 miljoen frank, van de lening 1963-1983, 3^e reeks.

ART. 145ter (nieuw). — *6 t. h. Lening 1963 op 20 jaar (koninklijk besluit van 26 september 1963).*

Aangevraagd krediet : 256.200.000 frank.

Het bedrag van het krediet stemt overeen met de eerste rentelast tegen 6 t. h. 's jaars op het nominaal kapitaal van 4.270 miljoen frank van de 6 t. h. lening 1963 op 20 jaar, uitgegeven met rentegenot op 15 oktober 1963.

ART. 145quater (nieuw). — *Lening 1964-1969-1975 (koninklijk besluit van 11 mei 1964).*

Aangevraagd krediet : 221.407.000 frank.

Het bedrag van het krediet vertegenwoordigt de zesmaandelijksse rente vervallend op 1 december 1964, berekend tegen 6,25 t. h. 's jaars op het nominaal kapitaal van 7.085 miljoen frank van de lening 1964-1969-1975.

ART. 160. — *Schatkistcertificaten bestemd tot dekking van bankpassiva. enz.*

A. Aangevraagd bijkrediet : 109.130.000 frank.

Het bedrag van het toegekend krediet vertegenwoordigt de rentelast op het nominaal kapitaal van 9.094 frank tegen 3,50 t. h. 's jaars.

Vu la hausse des taux d'intérêt, le crédit a été recalculé sur la base de 4,70 p. c.; de ce fait, les charges afférentes aux certificats visés peuvent être évaluées à 427.420.000 francs, soit 109.130.000 francs de plus que le crédit alloué.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 2.078.000 francs.

Le crédit supplémentaire est nécessaire pour permettre l'imputation du solde des charges de l'exercice 1963.

ART. 163bis (nouveau). — *Intérêts des certificats de Trésorerie spéciaux à 1 et 5 ans.*

Crédit sollicité : 87.548.000 francs.

Le crédit sollicité représente la charge d'intérêt des certificats spéciaux désignés ci-après, émis au cours du mois de novembre 1963 :

a) <i>certificats remboursables le 13 novembre 1964</i> , d'ensemble F 1.500 millions, dont F 300 millions ont été remboursés anticipativement en février 1964 :	
F 1.200 millions dont charges . . .	F 54.000.000
F 300 millions dont charges . . .	4.000.000
b) <i>certificats remboursables le 13 novembre 1968</i> :	
F 500 millions dont charges . . .	F 29.548.000
	F 87.548.000

ART. 166. — *Emprunt de conversion 4 % 1936 de £ 8.600.000 etc...*

Réduction proposée : 1.132.000 francs.

Le crédit accordé a été revu en tenant compte des dépenses déjà imputées sur cet article et des dépenses restant à imputer sur base du cours de 1 £ = F 141.

ART. 168. — *Emprunt extérieur de \$ 45.000.000, etc.*

Réduction proposée : 925.000 francs.

Le crédit accordé a été revu en tenant compte des dépenses déjà imputées sur cet article et des dépenses restant à imputer sur base du cours de 1 \$ = F 50,40.

ART. 175. — *Emprunt 4,50 % de \$ 30.000.000 etc...*

Réduction proposée : 672.000 francs.

Même justification que pour l'article 168.

ART. 177. — *Emprunt extérieur 3,75 % 1955 de fl. 100.000.000 etc...*

Réduction proposée : 1.003.000 francs.

Gezien de stijging van de rentevoet werd het krediet herzien op basis van 4,70 t. h., zodat de vermoedelijke lasten in verband met bedoelde certificaten kunnen geraamd worden op 427.420.000 frank, zegge 109.130.000 frank meer dan het toegekend krediet.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 2.078.000 frank.

Het bijkrediet moet aanrekening mogelijk maken van het saldo van de lasten van het dienstjaar 1963.

ART. 163bis (nieuw). — *Rente van speciale schatkist-certificaten met 1 en 5 jaar looptijd.*

Aangevraagd krediet : 87.548.000 frank.

Het aangevraagd krediet vertegenwoordigt de rentelast van de hiernavermelde, in de maand november 1963, uitgegeven speciale certificaten :

a) <i>Certificaten terugbetaalbaar op 13 november 1964</i> , nominaal groot F 1.500 miljoen, waarvan F 300 miljoen vervroegd in februari 1964 werden terugbetaald :	
F 1.200 miljoen waarvoor lasten . . .	F 54.000.000
F 300 miljoen waarvoor lasten . . .	4.000.000
b) <i>certificaten terugbetaalbaar op 13 november 1968</i> :	
F 500 miljoen waarvoor lasten . . .	F 29.548.000
	F 87.548.000

ART. 166. — 4 % conversielening 1936 van £ 8.600.000, enz...

Voorgestelde vermindering : 1.132.000 frank.

Het toegekend krediet werd herzien rekening houdend met de op dit artikel reeds aangerekende uitgaven en met de op basis van 1 £ = F 141 nog aan te rekenen uitgaven.

ART. 168. — *Buitenlandse lening van \$ 45.000.000, enz...*

Voorgestelde vermindering : 925.000 frank.

Het toegekend krediet werd herzien rekening houdend met de op dit artikel reeds aangerekende uitgaven en met de op basis van 1 \$ = F 50,40 nog aan te rekenen uitgaven.

ART. 175. — 4,50 % lening groot \$ 30.000.000, enz...

Voorgestelde vermindering : 672.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor art. 168.

ART. 177. — 3,75 % buitenlandse lening 1955 van fl. 100.000.000, enz...

Voorgestelde vermindering : 1.003.000 frank.

Le crédit accordé a été revu en tenant compte des dépenses déjà imputées sur cet article et des dépenses restant à imputer sur base du cours de 1 fl. = F 14.

ART. 178. — *Obligations 4 % à 10 ans amortissables de \$ 15.000.000, etc...*

Réduction proposée : 949.000 francs.

Même justification que pour l'art. 168.

ART. 180. — *Emprunt 5 1/2 % 1957 de \$ 30.000.000 etc...*

Réduction proposée : 1.267.000 francs.

Même justification que pour l'article 168.

ART. 190. — *Bons du Trésor d'ensemble DM 200 millions.*

Réduction proposée : 848.000 francs.

Le crédit accordé a été revu en tenant compte des dépenses déjà imputées à cet article et des dépenses restant à imputer sur base du cours de 1 DM = F 12,70.

ART. 192bis (nouveau). — *Promesses du Trésor d'ensemble \$ 11.000.000 (arrêté royal du 20 septembre 1963).*

Crédit sollicité : 23.927.000 francs.

Le crédit demandé est destiné à couvrir la charge d'intérêt désignée ci-après :

a) *Promesses du Trésor d'ensemble \$ 5.500.000, émis le 22 novembre 1963.*

Intérêt à 5 % l'an, payable trimestriellement le 22 février, le 22 mai, le 22 août et le 22 novembre 1964 :

a) Charges connues : \$ 137.123,29 dont	
coût F	6.830.656
b) Charges à payer : \$ 133.589,04 dont	
coût, au cours de 1 \$ = F 50,40 .	6.732.887
F	13.563.543

b) *Promesses du Trésor d'ensemble \$ 5.500.000, émis le 10 février 1964.*

Intérêt à 5 % l'an, payable trimestriellement le 10 février, 10 mai, 10 août et 10 novembre et pour la première fois le 10 mai 1964 :

a) Charges connues : \$ 67.808,22 dont	
coût F	3.376.340
b) Charges à payer : \$ 138.630,14 dont	
coût au cours de 1 \$ = F 50,40 .	6.986.959
F	10.363.299
Ensemble : F	23.926.842
arrondi à : F	23.927.000

Het toegekend krediet werd herzien rekening houdend met de op dit artikel reeds aangerekende uitgaven en met de op basis van 1 fl. = F 14 nog aan te rekenen uitgaven.

ART. 178. — *4% afosbare obligaties groot \$ 15.000.000 met 10 jaar looptijd, enz.*

Voorgestelde vermindering : 949.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 168.

ART. 180. — *5 1/2 % Lening 1957 groot \$ 30.000.000, enz.*

Voorgestelde vermindering : 1.267.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 168.

ART. 190. — *Schatkistbons samen groot DM 200 miljoen.*

Voorgestelde vermindering : 848.000 frank.

Het toegekend krediet werd herzien rekening houdend met de op dit artikel reeds aangerekende uitgaven en met de op basis van 1 DM = F 12,70 nog aan te rekenen uitgaven.

ART. 192bis (nieuw). — *Schatkistpromessen samen groot \$ 11.000.000 (koninklijk besluit van 20 september 1963).*

Aangevraagd krediet : 23.927.000 frank.

Het aangevraagd krediet dient om de hierna aangegeuide rentelast te dekken.

a) *Schatkistpromessen, samen groot \$ 5.500.000, uitgegeven op 22 november 1963.*

Rente tegen 5 % 's jaars, driemaandelijks betaalbaar op 22 februari, 22 mei, 22 augustus en 22 november 1964 :

a) Gekende lasten : \$ 137.123,29, kos-	
ten F	6.830.656
b) Te verrichten uitgaven : \$ 133.589,04	
verrekend tegen 1 \$ = F 50,40 .	6.732.887
F	13.563.543

b) *Schatkistpromessen, samen \$ 5.500.000, uitgegeven op 10 februari 1964.*

Rente tegen 5 % 's jaars, driemaandelijks betaalbaar op 10 februari, 10 mei, 10 augustus en 10 november en voor de eerste maal op 10 mei 1964 :

a) Gekende lasten : \$ 67.808,22, kos-	
ten F	3.376.340
b) Te verrichten uitgaven : \$ 138.630,14	
verrekend tegen 1 \$ = F 50,40 .	6.986.959
F	10.363.299
samen : F	23.926.842
afgerond op : F	23.927.000

ART. 192^{ter} (nouveau). — *Bons de Trésor d'ensemble \$ 20.000.000.*

Crédit sollicité : 52.920.000 francs.

Le crédit sollicité représente la contre valeur au cours de 1 \$ = F 50,40 de \$ 1.050.000 soit l'intérêt à 5 1/4 % l'an, payable le 1^{er} juin et le 1^{er} décembre 1964 sur un capital nominal de \$ 20.000.000 de bons du Trésor à 3 ans, cédés à un groupe de banques britanniques.

ART. 192^{quater} (nouveau). — *Bons du Trésor d'ensemble DM 100.000.000.*

Crédit sollicité : 62.679.000 francs.

Le crédit sollicité doit permettre l'imputation de l'escompte de DM 5.000.000 au cours de F 12,53575 le DM, déduit lors de la souscription des bons du Trésor 5 % à 2 ans d'ensemble DM 100.000.000 émis le 14 février 1964.

ART. 192^{quinto} (nouveau). — *Bons du Trésor d'ensemble \$ 10.000.000.*

Crédit sollicité : 26.764.000 francs.

Le crédit sollicité doit permettre l'imputation de l'escompte de \$ 537.500 à 49,7925 le \$ déduit lors de la souscription des bons du Trésor à 3 ans d'ensemble \$ 10.000.000 émis le 15 avril 1964 à 5 3/8 % l'an.

ART. 192^{sexto} (nouveau). — *Bons du Trésor d'ensemble DM 50.000.000.*

Crédit sollicité : 31.318.000.

Le crédit sollicité doit permettre l'imputation de l'escompte de DM 2.500.000 à 12,537 le DM déduits lors de la souscription des bons du Trésor 5 % à 2 ans d'ensemble DM 50.000.000 émis le 5 mai 1964.

ART. 193. — *Intérêts amortissements et frais des capitaux empruntés ou à emprunter et dont les charges ne sont pas prévues aux articles précédents.*

A. Réduction proposée : 249.485.000 francs.

Le montant du crédit a été révisé :

1° sur base des dépenses effectuées du 1^{er} janvier au 30 avril 1964, des intérêts des certificats de trésorerie échéant du 1^{er} mai au 31 décembre 1964 et des prévisions de renouvellement de ces certificats;

2° en tenant compte de la création de trois nouveaux articles (n^{os} 145^{bis}, 145^{ter} et 201^{bis}) destinés à supporter des charges primitivement prévues à l'article 193.

Sur ces bases, les charges sont évaluées comme suit :

ART. 192^{ter} (nieuw). — *Schatkistbons samen groot \$ 20.000.000.*

Aangevraagd krediet : 52.920.000 frank.

Het aangevraagd krediet vertegenwoordigt de tegenwaarde tegen 1 \$ = F 50,40 van \$ 1.050.000, zijnde de rente tegen 5 1/4 % 's jaars, betaalbaar op 1 juni en 1 december 1964 op een nominaal kapitaal, groot \$ 20.000.000, schatkistbons op 3 jaar, afgestaan aan een groep Britse banken.

ART. 192^{quater} (nieuw). — *Schatkistbons samen groot DM 100.000.000.*

Aangevraagd krediet : 62.679.000 frank.

Het aangevraagd krediet moet de aanrekening mogelijk maken van het disconto van \$ 537.500 tegen 49,7925 de koers van F 12,53575 voor 1 DM, afgehouden bij de intekening op de 5 % schatkistbons op 2 jaar, samen DM 100.000.000, uitgegeven op 14 februari 1964.

ART. 192^{quinto} (nieuw). — *Schatkistbons samen groot \$ 10.000.000.*

Aangevraagd krediet : 26.764.000 frank.

Het aangevraagd krediet moet de aanrekening mogelijk maken van het disconto van \$ 537.500 tegen 49,7925 de \$, afgehouden bij de intekening op de schatkistbons op 3 jaar samen groot \$ 10.000.000 uitgegeven op 15 april 1964 tegen 5 3/8 % 's jaars.

ART. 192^{sexto} (nieuw). — *Schatkistbons samen groot DM 50.000.000.*

Aangevraagd krediet 31.318.000 frank.

Het aangevraagd krediet moet de aanrekening mogelijk maken van het disconto van DM 2.500.000 tegen 12,537 de DM, afgehouden bij de intekening op de 5 % schatkistbons op 2 jaar, samen DM 50.000.000, uitgegeven op 5 mei 1964.

ART. 193. — *Rente, aflossing en kosten van de te leen genomen of te nemen kapitalen, waarvan de lasten niet in de vorige artikelen werden voorzien.*

A. Voorgestelde vermindering : 249.485.000 frank.

Het bedrag van het krediet werd herzien :

1° op basis van de uitgaven gedaan van 1 januari tot 30 april 1964, van de interesten van schatkistcertificaten vervallen van 1 mei tot 31 december 1964 en de vooruitzichten inzake vernieuwing van schatkistcertificaten;

2° rekening houdend met het inbrengen van drie nieuwe artikelen (nr 145^{bis}, 145^{ter} en 201^{bis}) bestemd om oorspronkelijk de in artikel 193 voorziene lasten te dragen.

Hierop steunend worden de lasten als volgt geraamd

Certificats à très court terme . . .	F 30.440.000
Certificats spéciaux	1.245.000.000
Certificats émis par adjudication . . .	282.375.000
Certificats en or et en devises . . .	615.700.000
Accords de paiement avec l'étranger . .	40.000.000

Ensemble : F 2.213.515.000
 le crédit alloué étant de : F 2.463.000.000
 la diminution s'établit à : F 249.485.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieures : 70.928.000 francs.

Le crédit supplémentaire est nécessaire pour permettre l'imputation du solde des charges de l'exercice 1963.

ART. 198. — *Charges de l'emprunt 5 3/4 % 1960-1975 de DM 60.000.000 du « Fonds des Routes 1955-1969 » etc...*

Réduction proposée : 578.000 francs.

Même justification que pour l'article 190.

ART. 201bis (nouveau). — *Charges de l'emprunt 6 % 1963-1983 de 2 1/2 milliards de francs du Fonds des Routes 1955-1969 (Arrêté royal du 8 novembre 1963).*

Crédit sollicité : 150.000.000 de francs.

Le montant du crédit représente la première charge d'intérêt à 6 % l'an au 25 novembre 1964 sur le capital nominal de 2 1/2 milliards de francs de l'emprunt 6 % 1963-1983 du Fonds des Routes émis avec jouissance au 25 novembre 1963.

ART. 217. — *Participation de l'Etat dans le service financier des emprunts contractés par la Société Intercommunale de la Rive gauche de l'Escaut, etc...*

Réduction proposée : 4.065.000 francs.

D'après des nouvelles prévisions de la Société Intercommunale l'exercice 1964 laissera un boni suffisant pour réduire à concurrence de 4.065.000 francs la participation de l'Etat dans les charges d'intérêt et d'amortissement de ses emprunts.

PENSIONS.

ART. 101. — *Pensions civiles et ecclésiastiques diverses, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 183.660.000 francs.

La majoration est due aux accroissements successifs de la partie mobile en raison de l'augmentation de l'index.

Certificaten op zeer korte termijn . .	F 30.440.000
Speciale certificaten	1.245.000.000
Certificaten uitgegeven door aanbesteding	282.375.000
Schatkistbons in goud en deviezen . . .	615.700.000
Betalingsakkoorden met het buitenland	40.000.000

Samen : F 2.213.515.000
 het toegekend krediet zijnde : F 2.463.000.000
 bedraagt de vermindering : F 249.485.000

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 70.928.000 frank.

Het bijkrediet moet de aanrekening mogelijk maken van het saldo van de lasten van het dienstjaar 1963.

ART. 198. — *Lasten van de 5 3/4 % lening 1960-1975 groot DM 60.000.000 van het « Wegenfonds 1955-1969 » enz.*

Voorgestelde vermindering : 578.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor art. 190.

ART. 201bis(nieuw). — *Lasten van de 6 % lening 1963-1983 groot 2 1/2 miljard frank van het Wegenfonds 1955-1969 (Koninklijk besluit van 8 november 1963).*

Aangevraagd krediet : 150.000.000 frank.

Het bedrag van het krediet vertegenwoordigt de eerste rentelast tegen 6 % 's jaars op 25 november 1964 op het nominaal kapitaal van 2 1/2 miljard frank van de 6 % lening 1963-1983 van het Wegenfonds, uitgegeven met rentegenot op 25 november 1963.

ART. 217. — *Deelneming van de Staat in de financiële dienst van de leningen aangegaan door de Intercommunale Maatschappij van de Linker Scheldeoever enz.*

Voorgestelde vermindering : 4.065.000 frank.

Ingevolge de nieuwe vooruitzichten van de Intercommunale Maatschappij zal het dienstjaar 1964 een batig saldo laten, voldoende om de tussenkomst van de Staat in de rente- en aflossingslasten van de door haar uitgegeven leningen met een bedrag van 4.065.000 frank te verminderen.

PENSIOENEN.

ART. 101. — *Diverse burgerlijke en kerkelijke pensioenen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 183.660.000 francs.

De vermeerdering is te wijten aan de opeenvolgende verhogingen van het veranderlijk gedeelte ingevolge de stijging van de index.

En outre, un crédit supplémentaire doit être demandé à charge de cet exercice, pour permettre d'achever la péréquation des pensions des professeurs communaux, péréquation qui n'a pu être effectuée qu'à la suite de la publication de l'arrêté royal du 16 juillet 1963 relatif aux pensions de retraite et de survie du personnel enseignant. L'exercice 1964 supporte donc une charge afférente à des arriérés prenant cours en 1962.

ART. 102-1. — *Pensions militaires du temps de paix, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 4.357.000 francs.

La majoration est due aux accroissements successifs de la partie mobile en raison de l'augmentation de l'*index*.

En outre, certaines pensions que l'on avait considérées comme comportant un élément de guerre 1940-1945 étaient imputées à charge de l'article 102, littéra 3. Or, il est apparu que lesdites pensions sont allouées pour des services non bonifiables. Elles doivent par conséquent être imputées à l'article 102, littéra 1, à partir de la date de leur concession.

ART. 102-2. — *Pensions militaires d'ancienneté contenant un élément dérivant de la guerre de 1914-1918, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 32.434.000 francs.

La majoration est due aux accroissements successifs de la partie mobile en raison de l'augmentation de l'*index*.

ART. 102-3. — *Pensions militaires d'ancienneté contenant un élément dérivant de la guerre 1940-1945, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 30.877.000 francs.

La majoration est due aux accroissements successifs de la partie mobile en raison de l'augmentation de l'*index*.

ART. 103-5. — *Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre en vue d'assurer l'application de l'article 1^{er}, § 3 de la loi du 16 mars 1954 (index).*

Crédit supplémentaire sollicité : 49.951.000 francs.

La majoration est due aux accroissements successifs de la partie mobile en raison de l'augmentation de l'*index*.

103-8. — *Sommes à mettre à la disposition de la Caisse Nationale des Pensions de la guerre en vue d'assurer l'application de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954.*

Crédit supplémentaire sollicité : 5.920.000 francs.

Bovendien, dient een bijkomend krediet ten laste van dit dienstjaar te worden aangevraagd, om de péréquation van de pensioenen der gemeentelijke onderwijzers af te werken, péréquation die slechts kon worden uitgevoerd ingevolge de publikatie van het koninklijk besluit van 16 juli 1963 betreffende de rust- en overlevingspensioenen van het onderwijzend personeel. Het dienstjaar 1964 draagt dus een last gevormd door achterstallen die in 1962 een aanvang nemen.

ART. 102-1. — *Militaire pensioenen van vredestijd, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 4.357.000 frank.

De vermeerdering is te wijten aan de opeenvolgende verhogingen van het veranderlijk gedeelte ingevolge de stijging van de *index*.

Bovendien werden sommige pensioenen, waarvoor oorspronkelijk rekening werd gehouden met een aan de oorlog 1910-1915 te wijten bestanddeel, ten laste van artikel 102, littéra 3, aangerekend. Het is nochtans gebleken dat de genoemde pensioenen voor niet bonificeerbare diensten werden toegekend. Bijgevolg vallen zij ten laste van artikel 102, littéra 1, van af de datum waarop zij werden toegekend.

ART. 102-2. — *Militaire anciënniteitspensioenen die een aan de oorlog 1914-1918 te wijten bestanddeel behelzen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 32.434.000 frank.

De vermeerdering is te wijten aan de opeenvolgende verhogingen van het veranderlijk gedeelte ingevolge de stijging aan de *index*.

ART. 102-3. — *Militaire anciënniteitspensioenen die een aan de oorlog 1940-1945 te wijten bestanddeel behelzen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 30.877.000 frank.

De vermeerdering is te wijten aan de opeenvolgende verhogingen van het veranderlijk gedeelte ingevolge de stijging van de *index*.

ART. 103-5. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de toepassing van artikel 1, § 3 van de wet van 16 maart 1954 te verzekeren (index).*

Aangevraagd bijkrediet : 49.951.000 frank.

De vermeerdering is te wijten aan de opeenvolgende verhogingen van het veranderlijk gedeelte ingevolge de stijging van de *index*.

103-8. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen ten einde de toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954 te verzekeren.*

Aangevraagd bijkrediet : 5.920.000 frank.

Augmentation des pensions en raison des hausses de l'index.

ART. 103-10.

A. Le libellé de cet article est remplacé par le texte ci-dessous :

« Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre pour assurer l'application de la loi du 7 juillet 1964 relative notamment :

» a) à la majoration de 4 %, 8 %, 12 %, 15 % et 18 % respectivement à partir du 1^{er} juillet 1963, 1^{er} juillet 1964, 1^{er} janvier 1965, 1^{er} janvier 1966 et 1^{er} janvier 1967 des pensions de veuves et d'orphelins;

» b) à la majoration de 25 % à partir du 1^{er} juillet 1963 des pensions des ascendants. »

B. Crédit supplémentaire sollicité : 650.000 francs.

Cette majoration provient des modifications apportées au projet de loi originel.

ART. 103-11 (nouveau). — *Sommes à mettre à la disposition de la Caisse Nationale des Pensions de la Guerre en vue d'assurer l'application des dispositions contenues dans la loi du 6 juillet 1964 tendant à apporter certains aménagements aux lois relatives aux pensions, allocations et indemnités des victimes civiles de la guerre 1914-1918 et de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit.*

Crédit sollicité : 7.191.000 francs.

Charge afférente à l'exercice 1964.

ART. 104-2. — *Pensions de réparation accordées en vertu de la loi du 9 mars 1953, aux militaires invalides du temps de paix et à leurs ayants droit, etc.*

Crédi supplémentaire sollicité : 3.702.000 francs.

La majoration est due aux accroissements successifs de la partie mobile en raison de l'augmentation de l'index.

ART. 104-3. — *Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés et relatives aux allocations aux enfants, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 432.000 francs.

La majoration est due aux accroissements successifs de la partie mobile en raison de l'augmentation de l'index.

Verhoging der pensioenen ingevolge de stijgingen van het indexcijfer.

ART. 103-10.

A. De tekst van dit artikel wordt door de volgende vervangen :

« Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren van de wet van 7 juli 1964 betreffende o.a. :

» a) de verhoging van de weduwen- en wezenpensioenen met 4 %, 8 %, 12 %, 15 % en 18 %, respectievelijk van 1 juli 1963, 1 juli 1964, 1 januari 1965, 1 januari 1966 en 1 januari 1967 af;

» b) de verhoging van de ascendentenpensioenen met 25 % van 1 juli 1963 af ».

B. Aangevraagd bijkrediet : 650.000 frank.

Deze verhoging spruit voort uit de wijzigingen die aan het oorspronkelijke wetsontwerp werden aangebracht.

ART. 103-11 (nieuw). — *Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren van de bepalingen van de wet van 6 juli 1964 strekkende tot het aanbrengen van sommige aanpassingen aan de wetten betreffende de pensioenen, toelagen en vergoedingen van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918 en van de oorlog 1940-1945 en van hun rechthebbenden.*

Aangevraagd krediet : 7.191.000 frank.

Uitgaven met betrekking tot het dienstjaar 1964.

ART. 104-2. — *Vergoedingspensioenen toegestaan krachtens de wet van 9 maart 1953 aan de militaire invaliden van vreedstijd en aan hun rechthebbenden, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 3.702.000 frank.

De vermeerdering is te wijten aan de opeenvolgende verhogingen van het veranderlijk gedeelte ingevolge de stijging van de index.

ART. 104-3. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers betreffende de vergoedingen verleend aan de kinderen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 432.000 frank.

De vermeerdering is te wijten aan de opeenvolgende verhogingen van het veranderlijk gedeelte ingevolge de stijging van de index.

ART. 104-6. — *Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre en vue d'assurer l'application de l'article 1^{er}, § 3 de la loi du 16 mars 1954 (index).*

Crédit supplémentaire sollicité : 48.722.000 francs.

La majoration est due aux accroissements successifs de la partie mobile en raison de l'augmentation de l'*index*.

ART. 104-7. — *Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre et de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés afin de leur permettre d'assurer l'application de la loi du 24 avril 1958, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 423.000 francs.

La majoration est due aux accroissements successifs de la partie mobile en raison de l'augmentation de l'*index*.

ART. 104-8. — *Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre afin de lui permettre d'assurer l'application de la loi du 24 avril 1958, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 1.600.000 francs.

La reconnaissance de la qualité de militaires ayant servi dans les Forces Belges de Grande-Bretagne rencontre assez bien de difficultés et il s'écoule parfois un délai assez considérable entre le moment où la demande de rente est introduite et le moment où cette qualité est reconnue. Il en résulte donc, dans la majorité des cas de l'espèce, un paiement d'arriérés assez important aux intéressés, ce qui nécessite une demande de majoration de crédit à cet article.

ART. 104-10. — *Arriérés exceptionnels à résulter de la loi du 15 mars 1954 (victimes civiles).*

Réduction proposée : 6.000.000 de francs.

Compte tenu des dépenses afférentes à l'exercice 1963 et au premier trimestre 1964, le crédit peut être réduit comme proposé.

ART. 104-11. — *Sommes à mettre par avances provisionnelles à la disposition de l'Office National d'Allocations familiales pour travailleurs salariés et relatives aux allocations pour enfants, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 500.000 francs.

Charge supplémentaire entraînée par la loi du 9 mars 1964 modifiant les lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés et portant majoration des cotisations y afférentes et par les deux arrêtés d'exécution du 10 mars 1964.

ART. 104-6. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de toepassing van artikel 1, § 3 van de wet van 16 maart 1954 te verzekeren (index).*

Aangevraagd bijkrediet : 48.722.000 frank.

De vermeerdering is te wijten aan de opeenvolgende verhogingen van het veranderlijk gedeelte ingevolge de stijging van de *index*.

ART. 104-7. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen en van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers, ten einde deze organismen in staat te stellen de toepassing te verzekeren van de wet van 24 april 1958, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 423.000 frank.

De vermeerdering is te wijten aan de opeenvolgende verhogingen van het veranderlijk gedeelte ingevolge de stijging van de *index*.

ART. 104-8. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde dit organisme in staat te stellen de toepassing te verzekeren van de wet van 24 april 1958, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 1.600.000 frank.

De erkenning van de hoedanigheid van militair die bij de Belgische Strijdkrachten in Groot-Brittannië heeft gediend gaat met veel moeilijkheden gepaard, zodat er soms tussen het ogenblik van het indienen van de aanvraag voor het bekomen van de rente en het ogenblik waarop deze hoedanigheid werd erkend een belangrijke tijdsparre verloopt. Voor de meeste van soortgelijke gevallen heeft dit de betaling van belangrijke achterstallen voor gevolg, wat een aanvraag tot verhoging van de kredieten voor het onderhavig artikel noodzakelijk maakt.

ART. 104-10. — *Buitengewone achterstallen voortvloeiend uit de wet van 15 maart 1954 (burgerlijke oorlogsslachtoffers).*

Voorgestelde vermindering : 6.000.000 frank.

Rekening houdend met de werkelijke uitgaven over het dienstjaar 1963 en over het eerste kwartaal 1964 mag het krediet verminderd worden zoals voorgesteld.

ART. 104-11. — *Sommen door provisionele voorschotten ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers en betreffende de vergoedingen voor kinderen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 500.000 frank.

Bijkomende last voortvloeiend uit de wet van 9 maart 1964 tot wijziging van de samengeschaalde wetten op de kinderbijslagen voor werknemers en houdende verhoging van de desbetreffende bijdragen en uit de twee uitvoeringsbesluiten van 10 maart 1964.

ART. 101-12. — *Sommes à mettre à la disposition de la Caisse Nationale des Pensions de la guerre en vue d'assurer l'application de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954.*

Crédit supplémentaire sollicité : 14.300.000 francs.

Augmentations des pensions par suite des hausses de l'index.

ART. 104-13. — *Sommes à mettre à la disposition de la Caisse Nationale des Pensions de la guerre pour assurer l'application de la loi du 24 avril 1957.*

Réduction proposée : 500.000 francs.

Compte tenu des dépenses afférentes à l'exercice 1963 et au premier trimestre 1964, le crédit peut être réduit comme proposé.

ART. 104-14.

A. Le libellé de cet article est remplacé par le texte ci-dessous :

« Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre pour assurer l'application de la loi du 7 juillet 1964 relative notamment :

» a) à la majoration de 4 %, 8 %, 12 %, 15 % et 18 % respectivement à partir du 1^{er} juillet 1963, 1^{er} juillet 1964, 1^{er} janvier 1965, 1^{er} janvier 1966 et 1^{er} janvier 1967 des pensions de veuves et d'orphelins;

» b) à la majoration de 25 % à partir du 1^{er} juillet 1963 des pensions des ascendants;

» c) à l'élargissement du délai dans lequel le mariage avec la victime de guerre doit avoir été contracté pour donner droit à la pension de veuve prévue par la loi du 24 avril 1958;

» d) à l'institution en faveur des bénéficiaires des lois organisant le statut des prisonniers politiques d'une invalidité au taux de 10 % en réparation des séquelles tardives de l'internement et de la déportation. »

B. Crédit accordé : 93.150.000 francs.

Majoration : 12.880.000 francs.

Cette majoration provient des modifications apportées au projet de loi originel.

ART. 104-15. (nouveau). — *Sommes à mettre à la disposition de la Caisse Nationale des Pensions de la guerre en vue d'assurer l'application des dispositions contenues dans la loi du 6 juillet 1964 tendant à apporter certains aménagements aux lois relatives aux pensions, allocations et indemnités des victimes civiles de la guerre 1914-1918 et de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit.*

Crédit sollicité : 12.847.000 francs.

Charge afférente à l'exercice 1964.

ART. 101-12. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen ten einde de toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954 te verzekeren.*

Aangevraagd bijkrediet : 14.300.000 frank.

Verhoging der pensioenen ingevolge de stijgingen van het indexcijfer.

ART. 104-13. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen ten einde de toepassing van de wet van 24 april 1957 te verzekeren.*

Voorgestelde vermindering : 500.000 frank.

Rekening houdend met de werkelijke uitgaven over het dienstjaar 1963 en over het eerste kwartaal 1964 mag het krediet verminderd worden zoals voorgesteld.

ART. 104-14.

A. De tekst van dit artikel wordt door de volgende vervangen :

« Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren van de wet van 7 juli 1964 betreffende o.a. :

» a) de verhoging van de weduwen- en wezenpensioenen met 4 %, 8 %, 12 %, 15 % en 18 %, respectievelijk van 1 juli 1963, 1 juli 1964, 1 januari 1965, 1 januari 1966 en 1 januari 1967 af;

» b) de verhoging van de ascendentpensioenen met 25 % van 1 juli 1963 af;

» c) de verlenging van de termijn waarbinnen het huwelijk met het oorlogsslachtoffer moet zijn aangaan om recht te geven op het weduwenpensioen bedoeld in de wet van 24 april 1958;

» d) de toekenning van een invaliditeit ten bedrage van 10 % ter vergoeding van de nakomende gevolgen van internering en deportatie aan de gerechtigden van de wetten tot regeling van het statuut der politieke gevangenen. »

B. Toegekend krediet : 93.150.000 frank.

Verhoging : 12.880.000 frank.

Deze verhoging spruit voort uit de wijzigingen die aan het oorspronkelijke wetsontwerp werden aangebracht.

ART. 104-15 (nieuw). — *Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren van de bepalingen van de wet van 6 juli 1964 strekkende tot het aanbrengen van sommige aanpassingen aan de wetten betreffende de pensioenen, toelagen en vergoedingen van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918 en van de oorlog 1940-1945 en van hun rechthhebbenden.*

Aangevraagd krediet : 12.847.000 frank.

Uitgaven met betrekking tot het dienstjaar 1964.

ART. 101-16 (nouveau). — *Sommes à mettre à la disposition de la Caisse Nationale des Pensions de la Guerre en vue d'assurer l'exécution des dispositions contenues dans la loi du 6 juillet 1964 étendant l'application des lois relatives aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit aux conséquences de certains faits survenus sur le territoire du Congo (Léopoldville), du Rwanda et du Burundi.*

Crédit sollicité : 3.000.000 de francs.

En raison des mesures d'exécution qui devront encore être prises après l'entrée en vigueur de la loi et des nécessités de l'instruction des demandes, un crédit de 3.000.000 de francs semble être suffisant pour 1964.

ART. 105-3. — *Subvention annuelle à la Caisse nationale des pensions pour employés, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 11.227.000 francs.

En raison du relèvement des pensions à partir du 1^{er} décembre 1963 et de l'évolution de l'indice des prix de détail, il y a lieu de prévoir un crédit supplémentaire de 11.227.000 francs pour 1964.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 788.000 francs.

D'après les renseignements fournis par la Caisse nationale des pensions pour employés et suite à la hausse de l'index au 1^{er} décembre 1963, un crédit supplémentaire de 788.000 francs s'avère nécessaire.

ART. 105-5. — *Paiement des allocations de veuve.*

Réduction proposée : 1.000 francs.

Etant donné qu'il n'y a plus de bénéficiaire, le crédit proposé pour 1964 peut être supprimé.

ART. 106. — *Subvention à l'Office national des Pensions pour Travailleurs indépendants.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 49.845.000 francs.

Ce crédit représente l'incidence financière en 1964, de la hausse de l'index des prix de détail sur la subvention de l'Etat, prévue par la loi du 31 août 1963 relative à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 2.874.609 francs.

Même incidence financière pour le mois de décembre 1963.

ART. 107-3. — *Intervention de l'Etat dans les dépenses résultant, en matière de pensions d'invalidité, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 115.000.000 de F.

ART. 101-16 (nieuw). — *Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren van de bepalingen van de wet van 6 juli 1964 waarbij de toepassing van de wetten betreffende de herstelpensioenen van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden wordt uitgebreid tot de gevolgen van sommige feiten die zich hebben voorgedaan op het grondgebied van Congo (Leopoldstad), van Rwanda en van Burundi.*

Aangevraagd krediet : 3.000.000 frank.

Wegens de uitvoeringsmaatregelen die na de inwerkingtreding van de wet moeten genomen worden en het tijdsverloop voor het onderzoek van de aanvragen, schijnt een krediet van 3.000.000 frank voldoende voor 1964.

ART. 105-3. — *Jaarlijkse toelage aan de Nationale Kas voor bediendenpensioenen, enz.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 11.227.000 frank.

Omwille van de verhoging der pensioenen vanaf 1 december 1963 en van de evolutie van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen, dient te worden voorzien in een bijkrediet van 11.227.000 frank voor 1964.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1964 en vorige : 788.000 frank.

Volgens de door de Nationale Kas voor bediendenpensioenen versirekte gegevens en tengevolge van de stijging van het indexcijfer op 1 december 1963 blijkt een bijkrediet van 788.000 frank noodzakelijk.

ART. 105-5. — *Betaling van de weduwetolagen.*

Voorgestelde vermindering : 1.000 frank.

Aangezien er geen rechthebbenden meer zijn mag het voor 1964 voorgestelde krediet worden geschrapt.

ART. 106. — *Toelage aan de Rijksdienst voor de Pensioenen der Zelfstandigen.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 49.845.000 frank.

Dit krediet stelt de financiële weerslag voor, in 1964, van de verhoging van de index der kleinhandelsprijzen op de Rijksloelage voorzien bij de wet van 31 augustus 1963 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 2.874.609 frank.

Zelfde financiële weerslag voor de maand december 1963.

ART. 107-3. — *Tegemoetkoming van het Rijk, wat de invaliditeitspensioenen betreft, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 115.000.000 frank.

D'après les renseignements dont dispose actuellement le F.N.R.O.M., le montant supplémentaire est nécessaire pour ajuster le crédit budgétaire au coût présumé des dépenses à charge de l'Etat en 1964. L'augmentation résulte de l'insuffisance du crédit voté ainsi que des majorations successives de 2,5 % au 1^{er} décembre 1963 et au 1^{er} août 1964.

ART. 107-4. — *Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse, etc.*

Réduction proposée : 2.000.000 de francs.

Compte tenu de l'évolution actuelle des rentes de vieillesse et de veuve, la portion de crédit alloué au F.N.R.O.M. peut être ramenée de 40.000.000 de F à 38.000.000 de francs.

Le crédit pour 1964 est donc de 38.000.000 de F + 19.800.000 F = 57.800.000 francs.

ART. 109. — *Secours tenant lieu de pension.*

Réduction proposée : 88.000 francs.

Cette réduction provient de ce que la diminution du nombre des secours est plus importante que prévu.

ART. 110. — *Secours alloués à défaut de pension, etc.*

110-3. Affaires étrangères et Commerce extérieur.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 9.000 francs.

110-4. Ancien Ministère des Affaires Africaines.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 12.000 francs, destiné au paiement de cours se rapportant à des exercices antérieurs.

ART. 111. — *Pensions et rentes diverses.*

111-5. Finances.

Réduction proposée : 336.000 francs.

Les quatre pensions octroyées à des veuves d'anciens ministres par des lois spéciales, qui figuraient au présent article, ayant été assimilées aux pensions ordinaires en ce qui concerne l'indexation, il a été jugé préférable de les faire figurer à l'avenir à l'article 101 du présent budget.

ART. 112. — *Le libellé :*

« Subsidés à la Caisse des Ouvriers de l'Etat » est complété par le texte ci-dessous :

« (Les départements ordonnateurs sont autorisés à procéder sur l'exercice en cours, aux régularisations relatives aux exercices antérieurs clos) ».

Volgens de inlichtingen waarover het N.P.M. thans beschikt is het bijkomend bedrag noodzakelijk om het begrotingskrediet aan te passen aan de vermoede kostprijs van de uitgaven ten laste van de Staat in 1964. De verhoging is het gevolg van de ontoereikendheid van het gestemde krediet alsmede van de opeenvolgende verhogingen met 2,5 % op 1 december 1963 en op 1 augustus 1964.

ART. 107-4. — *Rijksbijdrage in de vestiging der ouderdomsrenten, enz.*

Voorgestelde vermindering : 2.000.000 frank.

Rekening gehouden met de huidige evolutie der ouderdoms- en weduwenrenten, kan het aan het N.P.M. toegekende deel van het krediet van 40.000.000 frank op 38.000.000 worden gebracht.

Het krediet voor 1964 is dus 38.000.000 frank + 19.800.000 = 57.800.000 frank.

ART. 109. — *Als pensioen geldende hulpgehden.*

Voorgestelde vermindering : 88.000 frank.

Deze vermindering is te wijten aan het feit dat de vermindering van het aantal hulpgehden hoger is dan voorzien.

ART. 110. — *Hulpgehden toegekend bij onstentenis van pensioenen, enz.*

110-3. Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 9.000 frank.

110-4. Gewezen Ministerie van Afrikaanse Zaken.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 12.000 frank. bestemd voor de uitbetaling van hulpgehden over vorige dienstjaren.

ART. 111. — *Verschillende pensioenen en renten.*

111-5. Financiën.

Voorgestelde vermindering : 336.000 frank.

Aangezien de vier pensioenen, die bij bijzondere wetten aan de weduwen van gewezen ministers werden verleend, met de gewone pensioenen werden gelijkgesteld voor wat het toepassen van de index betreft, werd het verkieslijker geacht die pensioenen voortaan op artikel 101 van de onderhavige begroting te doen voorkomen.

ART. 112. — *De tekst :*

« Toelagen aan de Werkliedenkas » wordt met volgende vermelding aangevuld :

« (De ordonnancerende departementen zijn gemachtigd de regularisaties betreffende de vroegere afgesloten dienstjaren op het lopende dienstjaar uit te voeren) ».

112-13. Agriculture.

Crédit supplémentaire sollicité : 4.000 francs.

La majoration est due à l'accroissement du nombre des pensions.

112-16 (nouveau). — Chambre des Représentants.

Crédit sollicité : 300.000 francs.

ART. 113. — *Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés, en vue de lui permettre d'assurer pour compte de l'Etat, en exécution de l'article 101, 2° et 3°, des textes de la loi du 4 août 1930 sur les allocations familiales aux salariés, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 12.840.000 francs.

Par suite de l'augmentation de l'index au 1^{er} décembre 1963 et au 1^{er} août 1964 et de celle du taux des allocations familiales au 1^{er} avril 1964 le montant inscrit au budget doit être augmenté de 11.067.000 francs. D'autre part, un montant de 1.773.000 francs est également nécessaire pour faire face à la dépense occasionnée par le relèvement des taux d'allocations familiales en faveur de certains handicaps et en faveur des étudiants (A.R. du 10 mars 1964).

112-13. Landbouw.

Aangevraagd bijkrediet : 4.000 frank.

De verhoging is te wijten aan de stijging van het aantal pensioenen.

112-16 (nieuw). — Kamer der Volksvertegenwoordigers.

Aangevraagd krediet : 300.000 frank.

ART. 113. — *Sommen welke ter beschikking van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers dienen gesteld, om het hem mogelijk te maken, in uitvoering van artikel 101, 2° en 3° van de teksten der wet van 4 augustus 1930 betreffende de gezinsvergoedingen voor loontrekkenden voor rekening van het Rijk, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 12.840.000 frank.

Ingevolge de verhoging van het indexcijfer op 1 december 1963 en op 1 augustus 1964 en die van het bedrag der kinderbijslagen op 1 april 1964 moet het op de begroting uitgetrokken krediet met 11.067.000 frank worden verhoogd. Daarenboven is een bedrag van 1.773.000 frank nodig om de uitgaven te dekken die voortvloeien uit de verhoging van het bedrag van de kinderbijslagen voor zekere mindervaliden en voor de studenten (koninklijk besluit van 10 maart 1964).

	Etat	Régie des télégraphes et des téléphones	Régie des voies aériennes	Régie des services frigorifiques de l'Etat belge
	—	—	—	—
Staat		Regie van Telegrafie en Telefonie	Regie der Luchtwegen	Regie der Belgische Rijkskoel- en vriesdiensten

A. Avantages sociaux. — Sociale voordelen :

1. Octroi des allocations familiales et de naissance aux anciens agents pensionnés. — <i>Toekenning van de kinderbijslag en de geboortetoeslag aan de gepensioneerde gewezen beampten</i>	4.813.545	101.616		
2. Octroi des allocations familiales et de naissance aux barèmes prévus à l'article 50ter, aux anciens agents pensionnés. — <i>Toekenning van de kinderbijslag en de geboortetoeslag volgens de schalen bepaald bij artikel 50ter aan de gepensioneerde gewezen beampten</i>	539.672	27.531	6.768	5.366
3. Octroi des allocations familiales et de naissance aux anciens agents inaptes au travail pour raison de maladie. — <i>Toekenning van de kinderbijslag en de geboortetoeslag aan de gewezen beampten wegens ziekte ongeschikt tot werken</i>	195.378	7.025		
4. Octroi aux orphelins d'agents des allocations familiales et de naissance. — <i>Toekenning aan de wezen van beampten van de kinderbijslag en de geboortetoeslag :</i>				
a) aux barèmes supérieurs prévus à l'article 50bis. — <i>volgens de hoogste schalen bepaald bij artikel 50bis</i>	2.956.391	168.423		
b) aux barèmes inférieurs prévus à l'article 50bis. — <i>volgens de laagste schalen bepaald bij artikel 50bis</i>	1.457.864	113.040	39.469	4.386
c) aux barèmes ordinaires prévus aux articles 40 et 42. — <i>volgens de gewone schalen bepaald bij de artikelen 40 en 42</i>	385.758	28.154		

	Etat — Staat	Régie des télégraphes et des téléphones — Regie van Telegrafie en Telefonie	Régie des voies aériennes — Regie der Luchtwegen	Régie des services frigorifiques de l'Etat belge — Regie der Belgische Rijkskoel- en vriesdiensten
5. Handicapés et étudiants (arrêté royal du 10 mars 1964). — <i>Minder-validen en studenten (koninklijk besluit van 10 maart 1964)</i> . . .	1.773.000	—	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	12.121.608	445.789	46.237	9.752
Chiffres arrondis. — <i>Afgeronde cijfers</i>	12.122.000	445.000	46.000	10.000
B. Frais généraux afférents aux devoirs d'instruction et au paiement des allocations. — <i>Algemene kosten met betrekking tot het onderzoek en betaling van de bijslagen</i> F	206.870	8.910	880	170
Totaux arrondis. — <i>Totalen afgerond</i> F	12.329.000	454.000	47.000	10.000
Total général arrondi. — <i>Afgerond algemeen totaal</i> . . . F		12.840.000		

ART. 114. — *Sécurité sociale des marins de la marine marchande. Contribution de l'Etat, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 200.000 francs.

Un crédit supplémentaire de 200.000 francs est nécessaire pour faire face à la dépense supplémentaire occasionnée par l'augmentation de 2,5 % qui interviendra en août 1964 suite à la hausse de l'index.

ART. 115. — *Rentes complémentaires pour services rendus en temps de guerre, aux affiliés de la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 150.000 francs.

D'après les renseignements fournis par la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge, un crédit supplémentaire du montant demandé est nécessaire.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 37.745 francs.

D'après les états justificatifs introduits par le même organisme un crédit supplémentaire de ce montant est nécessaire.

ART. 117. — *Pensions résultant de l'application de la loi du 27 juillet 1961, etc.*

Réduction proposée : 38.448.000 francs.

Ce crédit a été adapté aux nécessités compte tenu du nombre de pensions qui pourront encore être concédées jusqu'à la fin de l'année 1964 eu égard au nombre de celles octroyées au cours du 1^{er} trimestre.

ART. 114. — *Maatschappelijke zekerheid der zeelieden ter koopvaardij. Rijksbijdrage, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 200.000 frank.

Een bijkrediet van 200.000 frank is nodig om het hoofd te bieden aan de bijkomende uitgave veroorzaakt door de verhoging met 2,5 % die zal plaats hebben in augustus 1964 tengevolge van de stijging van het indexcijfer.

ART. 115. — *Aanvullende renten voor tijdens de oorlog bewezen diensten aan de aangeslotenen der Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor dienstjaar 1964 : 150.000 frank.

Volgens door de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag verstrekte inlichtingen is een bijkrediet van het gevraagde bedrag noodzakelijk.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 37.745 frank.

Volgens de door hetzelfde organisme ingediende verantwoordingsstaten is een bijkrediet van dat bedrag nodig.

ART. 117. — *Pensioenen voortvloeiend uit de toepassing van de wet van 27 juli 1961, enz.*

Voorgestelde vermindering : 38.448.000 frank.

Dit krediet werd aan de noodwendigheden aangepast waarbij rekening werd gehouden met het aantal pensioenen die, volgens het aantal dat in de loop van het 1^{ste} trimester werd verleend, nog tot het einde van het jaar 1964 zullen worden toegekend.

DOTATIONS.*Justification.*

ART. 101. — *Liste civile.*

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 7.309.375 francs.

ART. 104. — *Dotation annuelle à S.A.R. le Prince Albert, Prince de Liège, Prince de Belgique.*

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 635.625 francs.

Les montants proposés pour la Liste Civile (art. 101) et la dotation annuelle à S.A.R. le Prince Albert (art. 104) ont été établis, sur la base des dispositions du projet de loi n° 862 (session 1963-1964, n° 1) déposé à la Chambre des Représentants.

ART. 107. — a) *Exercice courant : 10.000 F — Majoration rendue nécessaire par l'augmentation de l'index.*

b) *Exercices antérieurs : 914.000 F — Arriérés de traitement payés aux membres de la Cour des comptes pour les années 1961 et 1962, conformément à l'art. 1^{er}, § 3, de la loi du 10 juin 1955, et aux articles 1 et 2 de celle du 21 mars 1964.*

ART. 108. — a) *Exercice courant : 1.500.000 F — Majoration rendue nécessaire : 1°) par la revalorisation berémique intervenue le 29 avril 1964; 2° par l'augmentation de l'index.*

b) *Exercices antérieurs : 9.250.000 F — Arriérés de traitement payés aux membres du personnel de bureaux pour les années 1962 et 1963, conformément au statut pécuniaire du 29 avril 1964, sortant ses effets au 1^{er} juillet 1962.*

NON-VALEURS ET REMBOURSEMENTS**Douanes et Accises.**

ART. 102. — *Remboursement résultant de l'unification etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 17.000.000 de francs.

Cette majoration a été établie sur la base des éléments disponibles actuellement pour l'établissement, dans le cadre de Benelux du décompte des droits d'accise sur les vins.

ART. 104. — *Allocation à l'ancienne Caisse des Pensions des Veuves et Orphelins, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 400.000 francs.

Cette majoration résulte de l'adaptation du crédit aux besoins présumés.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 240.000 F.

Ce crédit est nécessaire pour permettre la liquidation totale de l'allocation due par l'Etat pour l'année 1963.

DOTATIEN.*Verantwoording.*

ART. 101. — *Civiele lijst.*

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 7.309.375 frank.

ART. 104. — *Jaarlijkse dotatie aan Z.K.H. Prins Albert, Prins van Luik, Prins van België.*

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 635.625 frank.

De voorgestelde bedragen voor de Civiele Lijst (art. 101) en de jaarlijkse dotatie aan Z.K.H. Prins Albert (art. 104) werden opgemaakt op grond van de bepalingen van het ontwerp van wet n° 862 (zitting 1963-1964, n° 1) ingediend bij de Kamer der Volksvertegenwoordigers.

ART. 107. — a) *Lopend dienstjaar : 10.000 F — Verhoging noodzakelijk wegens de stijging van het indexcijfer.*

b) *Vorige dienstjaren : 914.000 F — Weddeachterstallen betaald aan de leden van het Rekenhof voor de jaren 1961 en 1962, overeenkomstig art. 1, § 3, van de wet van 10 juni 1955, en de artikelen 1 en 2 van deze van 21 maart 1964.*

ART. 108. — a) *Lopend dienstjaar : 1.500.000 F — Verhoging noodzakelijk wegens : 1°) de revalorisatie van de wedden, doorgevoerd op 29 april 1964; 2°) de stijging van het indexcijfer.*

b) *Vorige dienstjaren : 9.250.000 F — Weddeachterstallen betaald aan de leden van het personeel van de bureaus voor de jaren 1962 en 1963, overeenkomstig het geldelijk statuut van 29 april 1964, met uitwerking op 1 juli 1962.*

KWADE POSTEN EN TERUGBETALINGEN.**Douanen en Accijnzen.**

ART. 102. — *Terugbetalingen voortvloeiende uit de unificatie enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 17.000.000 frank.

Deze vermeerdering werd berekend aan de hand van de thans reeds beschikbare gegevens voor het opmaken van de verrekening van de accijns op wijn in het kader van Benelux.

ART. 104. — *Toekening, aan de vroegere Kas voor Weduwen- en Wezenpensioenen, enz.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 400.000 frank.

Deze verhoging spruit voort uit de aanpassing van het krediet aan de veronderstelde noodwendigheden.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 240.000 frank.

Dit krediet is nodig om de totale vereffening mogelijk te maken van het door de Staat verschuldigde aandeel voor het jaar 1963.

Trésorerie et autres administrations de recettes.

ART. 108. — *Perte résultant de la réalisation des titres, etc.*

A. *Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964* : 845.000 francs.

Le crédit primitif de 325.000 francs a été calculé sur un capital nominal de 65.000.000 de francs présumé être déposé en 1964 au cours de 99,50 p.c.

Par suite de la baisse du cours de la dette 4 p.c. unifiée, cotant actuellement 98,20 p.c., la perte de réalisation peut être évalué à $65.000.000 \text{ F} \times 1,80 \% = 1.170.000$ francs, soit 845.000 francs en plus que le crédit alloué de 325.000 francs.

B. *Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs* : 110.835 francs.

La perte de la réalisation pour l'exercice 1963 s'établit à 560.835 francs; un crédit supplémentaire de 110.835 francs est nécessaire pour en permettre l'imputation, le crédit alloué ne s'élevant qu'à 450.000 fr.

ART. 109. — *Pertes résultant de déficits des comptes etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 28.794 francs.

Le supplément est nécessaire pour permettre de couvrir un déficit ayant fait l'objet d'un arrêt rendu par la Cour des comptes en 1963 et communiqué à l'administration des contributions directes après la clôture de l'exercice 1963.

Communications.**Postes, Télégraphes et Téléphones.**

ART. 111. — *Remboursement à la Régie des Télégraphes et des Téléphones, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 3.108.265 francs.

Crédit supplémentaire justifié principalement par les travaux supplémentaires engendrés par la modification des redevances radio.

Thésaurie et andere besturen van ontvangst.

ART. 108. — *Verlies voortspuitend uit de verkoop van de effecten, enz.*

A. *Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964* : 845.000 frank.

Het oorspronkelijk krediet van 325.000 frank werd berekend op een nominaal kapitaal van 65.000.000 frank dat vermoedelijk in 1964 zal worden neergelegd tegen de koers van 99,50 t.h.

Tengevolge van de daling van de koers van de geünificeerde 4 t.h. schuld, die thans 98,20 t.h. noteert, mag het verlies van de tegeldemaking geraamd worden op $65.000.000 \text{ frank} \times 1,80 \% = 1.170.000$ frank, zegge 845.000 frank meer dan het toegestaan krediet van 325.000 frank.

B. *Aangevraagd bijkrediet voor 1963 en vorige dienstjaren* : 110.835 frank.

Het verlies van de tegeldemaking voor het dienstjaar 1963 bedraagt 560.835 frank zodat een bijkrediet van 110.835 frank nodig is om de aanrekening ervan mogelijk te maken, aangezien er slechts een krediet van 450.000 frank is toegestaan.

ART. 109. — *Verliezen voortspuitende uit tekorten van de rekenplichtigen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 28.794 frank.

Het bijkrediet is nodig voor het dekken van een tekort waarvoor het Rekenhof een arrest heeft gewezen in 1963, arrest ter kennis gebracht van de administratie der directe belastingen na de afsluiting van het dienstjaar 1963.

Verkeerswezen.**Post, Telegrafie en Telefonie.**

ART. 111. — *Terugbetaling aan de Regie van Telegrafie en Telefonie, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 3.108.265 frank.

Bijkrediet hoofdzakelijk gerechtvaardigd door de bijkomende werkzaamheden veroorzaakt door de wijziging van de radiotaksen.

SERVICES DU PREMIER MINISTRE.

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel des Cabinets, etc.*

A. Réduction proposée : 60.000 francs. .

Par suite du remplacement de plusieurs allocations de cabinet par des allocations pour prestations exceptionnelles.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 404.807 francs.

Revalorisation des traitements du personnel d'organismes parastataux, détaché près les cabinets du Premier Ministre :

— créances en instance.

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc...*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 366.945 francs.

Ce crédit doit permettre d'une part le paiement de rémunérations du personnel actif et en disponibilité et d'autre part le paiement d'arriérés de traitements résultant de revisions de la situation pécuniaire de plusieurs agents.

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc...*

A. Crédit supplémentaire pour l'exercice 1964 : 200.000 francs.

Dans le cadre des travaux relatifs à la réforme de l'A.M.I. il s'est avéré nécessaire de faire appel à des experts étrangers à l'administration, ainsi qu'à des traducteurs pour assurer un déroulement normal des pourparlers; le coût de leurs prestations peut être évalué au montant sollicité.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 1.550 francs.

Indemnités de vacation de membres de la magistrature.

ART. 7. — *Allocations et indemnités, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 90.000 F.

Le crédit initial s'avère insuffisant par suite du remplacement de plusieurs allocations de cabinet par des allocations pour l'accomplissement de prestations qui ne peuvent être considérées comme normales.

ART. 8. — *Allocations et dépenses de service social.*

Crédit supplémentaire sollicité : 5.000 francs.

La suppression du plafond en vue de l'octroi de colis-layettes est à l'origine de ce crédit supplémentaire.

DIENSTEN VAN DE EERSTE-MINISTER.

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de kabinetten, enz.*

A. Voorgestelde vermindering : 60.000 frank.

Wegens de vervanging van verschillende kabinetstoelagen door toelagen voor het vervullen van buitengewone prestaties.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 404.807 frank.

Herwaardering der wedden van het personeel van parastatale instellingen dat bij de kabinetten van de Eerste-Minister gedetacheerd is :

— in beraad gehouden schuldvorderingen.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 366.945 frank.

Dit krediet moet het mogelijk maken, enerzijds, bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel te betalen en anderzijds achterstallige wedden voortspruitend uit de herziening van de bezoldigingstoestand van verschillende beambten, te vereffenen.

ART. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 200.000 frank.

In het raam der werkzaamheden met betrekking tot de hervorming van de V.Z.I. is het noodzakelijk gebleken beroep te doen op buiten de administratie staande deskundigen, alsook op vertalers om te kunnen instaan voor een normaal verloop der besprekingen; de kosten van deze prestaties mogen op het aangevraagd bedrag geraamd worden.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 1.550 frank.

Achterstallige vacatievergoedingen aan leden van de magistratuur.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 90.000 frank.

Het oorspronkelijk krediet is ontoereikend gebleken wegens de vervanging van verscheidene kabinetstoelagen door toelagen voor het vervullen van prestaties die niet als normaal kunnen beschouwd worden.

ART. 8. — *Toelagen en vergoedingen voor maatschappelijk dienstbetoon.*

Aangevraagd bijkrediet : 5.000 frank.

Het opheffen van het plafond met het oog op de toekenning van luiermanen ligt aan de basis van dit bijkrediet.

ART. 12. — *Fournitures, etc.*

12-1. Combustibles solide et liquide.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 53.188 francs.

12-5. Habillement.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 1.130 francs.

Factures en suspens par suite d'insuffisance des crédits initialement prévus.

ART. 13. — *Véhicules automoteurs, etc.*

13-2. Utilisation.

Crédit supplémentaire sollicité : 120.000 francs.

Depuis que le Premier Ministre utilise pour ses déplacements une voiture propriété de l'Etat, tous les frais d'utilisation de cette voiture incombent au Trésor.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

Réduction proposée : 300.000 francs.

Comme le Premier Ministre utilise actuellement un véhicule automobile, propriété de l'Etat, le crédit prévu pour l'indemnité kilométrique peut être supprimé.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 200.000 francs.

En 1963 le crédit affecté aux réceptions s'est élevé à 1.205.000 francs. Devant le nombre sans cesse croissant des contacts gouvernementaux avec des délégations étrangères il conviendrait de maintenir approximativement ce montant pour 1964.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 122.610 francs.

Multiplication des contacts en Belgique entre les départements ministériels et les délégations étrangères.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-2. Dépenses en matière de politique scientifique, etc.

Réduction proposée : 25.000.000 de francs.

La dépense effective à charge de l'article 19-2, lequel constitue un crédit d'éventualité, ne dépassera vraisemblablement pas les 50 millions au cours de l'exercice 1964.

ART. 12. — *Benodigdheden, enz.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 53.188 frank.

12-5. Kleding.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 1.130 frank.

In beraad gehouden fakturen wegens de ontoereikendheid van de oorspronkelijke kredieten.

ART. 13. — *Motorvoertuigen, enz.*

13-2. Gebruik.

Aangevraagd bijkrediet : 120.000 frank.

Sedert de Eerste-Minister voor zijn verplaatsingen gebruik maakt van een autovoertuig, eigendom van de Staat, vallen al de gebruikskosten er van ten laste van de Schatkist.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

Voorgestelde vermindering : 300.000 frank.

Daar de Eerste-Minister thans een autovoertuig, eigendom van de Staat gebruikt, mag het krediet voorzien voor de kilometervergoedingen weggelaten worden.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 200.000 frank.

In 1963 beliep het krediet bestemd voor recepties 1.205.000 frank. Gelet op het steeds toenemend aantal contacten tussen de Regering en buitenlandse afvaardigingen zou het betamen voormeld bedrag in 1964 nagevoeg te handhaven.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 122.610 frank.

Opvoering van het aantal contacten in België tussen de ministeriële departementen en de buitenlandse afvaardigingen.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-2. Uitgaven in verband met het wetenschapsbeleid, enz.

Voorgestelde vermindering : 25.000.000 frank.

De werkelijke uitgave ten laste van artikel 19-2, dat slechts een eventualiteitskrediet is, zal waarschijnlijk de 50 miljoen niet overschrijden gedurende het dienstjaar 1964.

ART. 24. — *Subventions diverses.*

24-4 (nouveau). Subvention au Comité du « Mémorial Kongolo » à Gentinnes (Brabant).

Crédit sollicité : 1.500.000 francs.

L'érection d'une chapelle mémoriale à Gentinnes (Brabant) en souvenir des 20 missionnaires tués à Kongolo le 1^{er} janvier 1962 a obtenu le patronage des plus hautes autorités religieuses et civiles.

Dans ces conditions, le Gouvernement ne pouvait s'en désintéresser et a estimé opportun non seulement d'accorder son patronage pour l'érection de cette chapelle, qui est à considérer comme un monument national, mais d'octroyer également une subvention de 1.500.000 francs, montant qui se rapproche sensiblement de la somme qu'a rapportée la souscription lancée dans le pays.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

Art. 28-1. Frais de fonctionnement du Conseil National de la Politique Scientifique.

a) Frais ordinaires etc.

A. Réduction proposée : 1.000.000 de francs.

Cette réduction est neutralisée par l'inscription d'un crédit supplémentaire de même importance à l'article 28-1-b. Ce transfert trouve sa justification dans le fait que la reprise du personnel contractuel dans les différents emplois du nouveau cadre organique ne pourra se réaliser que partiellement en 1964.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 329.392 francs.

Ce crédit est destiné à couvrir pour la période du 1^{er} juillet 1962 au 31 décembre 1962 l'incidence budgétaire de la revalorisation des barèmes du personnel scientifique du C.N.P.S. dont les traitements sont fixés par référence aux traitements du personnel enseignant et scientifique des universités de l'Etat.

Art. 28-1-b) Frais d'études et d'enquêtes, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 1.000.000 de francs.

B. Crédits supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 antérieurs : 15.000 francs.

Voir justifications sub a) ci-dessus.

Art. 28-2. Dépenses de toute nature relatives à l'intervention de la Belgique dans le cadre de l'exécution du programme de l'« European Launching Development Organization » (E.L.D.O.) et de l'« European

ART. 24. — *Diverse toelagen.*

24-4 (nieuw). Toelage aan het Comité van « Mémorial Kongolo » te Gentinnes (Brabant).

Aangevraagd krediet : 1.500.000 frank.

De oprichting van een commemoratieve kapel te Gentinnes (Brabant) ter nagedachtenis van de 20 missionarissen welke vermoord werden in Kongolo op 1 januari 1962, heeft de bescherming bekomen van de hoogste geestelijke en wereldlijke gezagdragers.

In deze omstandigheden kon de Regering zich niet onbetuigd laten en heeft zij het passend geoordeeld niet alleen haar bescherming te verlenen voor de oprichting van deze kapel, welke als een nationaal monument dient beschouwd, maar insgelijks een toelage te verlenen van 1.500.000 frank, bedrag dat gevoelig de opbrengst benadert van de inschrijving welke in het land op touw werd gezet.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

Art. 28-1. Werkingskosten van de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid.

a) Gewone kosten, enz.

A. Voorgestelde vermindering : 1.000.000 frank.

Deze vermindering wordt tegengepost door de inschrijving van een bijkrediet van hetzelfde bedrag op artikel 28-1-b. Deze overdracht vindt haar verantwoording in het feit dat de aanwijzing van het contractuele personeel in de verschillende betrekkingen van het nieuw organiek kader slechts gedeeltelijk kan verwezenlijkt worden in 1964.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 329.392 frank.

Dit krediet is bestemd om voor de periode van 1 juli 1962 tot 31 december 1962 de begrotingsweerslag te dekken van de herwaardering der weddeschalen van het wetenschappelijk personeel van de de N.R.W. wiens wedde vastgesteld is met verwijzing naar de weddeschalen van het onderwijzend en wetenschappelijk personeel der Rijksuniversiteiten.

Art. 28-1-b) Kosten van studies en van enquêtes, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 1.000.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 15.000 frank.

Zie verantwoordingen sub a) hierboven.

Art. 28-2. Uitgaven van alle aard betreffende de tussenkomst van België in het raam der uitvoering van het programma van de « European Launching development Organization » (E.L.D.O.) en van de « European

Space Research Organization » (E.S.R.O.) y compris les dépenses d'exercices antérieurs. *(Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1964 sera reporté au budget de 1965, pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article. Des avances provisionnelles peuvent être octroyées à la charge de ce crédit en vue de l'exécution des prestations confiées à l'industrie belge en matière de programmes spatiaux).*

Crédit supplémentaire sollicité : 80.000.000 de francs.

1. Le libellé de l'article a été complété par deux dispositions.

a) La première prévoit le report du solde du crédit à l'exercice suivant. Les programmes des organisations ELDO et ESRO s'étendant sur plusieurs années, les paiements annuels sont déterminés par l'état de réalisation, de sorte qu'il faut tenir compte de retards éventuels.

b) La deuxième prévoit la possibilité d'avances provisionnelles à des industriels belges. Le coût des prestations étant calculé sur la base du prix de revient, il s'indique d'octroyer des avances afin d'éviter les charges de financement qui devraient sinon être incluses dans ce prix.

2. Le crédit supplémentaire sollicité porte la prévision totale à 160.500.000 francs pour l'exercice 1964.

Il est basé sur les évaluations suivantes :

a) Contribution à la COPERS et à l'ESRO : 26.000.000 de francs.

b) Contribution à l'ELDO : 130.500.000 francs.

c) Intervention complémentaire dans le coût des préétudes confiées à l'industrie belge : 1.500.000 francs.

d) Frais de contrôle comptable et technique relatifs à des travaux confiés à l'industrie belge : 2.500.000 fr.

Tandis que les interventions en faveur de la COPERS et, ensuite, de l'ESRO, sont en principe payées sous forme de cotisations, celles en faveur de l'ELDO se liquident en principe sous forme de paiement, par l'Etat, de travaux confiés par l'organisation à l'industrie belge. Le crédit a été ajusté compte tenu des liquidations envisagées au cours de l'exercice.

Dans le montant de la contribution sont compris les droits et taxes qui entrent dans le coût des prestations confiées par ces organisations à l'industrie belge; comme en vertu des conventions, ces organisations doivent en être exonérées, ces sommes leur seront soit restituées à la charge de ce crédit, soit déduites des remboursements qu'elles seront redevables à l'Etat pour les travaux qu'il a financés.

Space Research Organization » (E.S.R.O.) met inbegrip van de uitgaven van vorige dienstjaren. *(Het saldo dat dit krediet op 31 december 1964 zal laten, zal overgedragen worden naar de begroting van 1965 om er gebruikt te worden voor dezelfde doeleinden als deze welke in onderhavig artikel voorzien zijn. Provisionele voorschotten mogen ten laste van dit krediet verleend worden met het oog op de verwezenlijking van de aan de Belgische nijverheid toevertrouwde prestaties inzake ruimteprogramma's).*

Aangevraagd bijkrediet : 80.000.000 frank.

1. De tekst van het artikel werd aangevuld met twee bepalingen.

a) De eerste voorziet de overdracht van het krediet-saldo naar het volgend dienstjaar. Daar de programma's der organismen ELDO en ESRO over verscheidene jaren gespreid zijn, worden de jaarlijkse betalingen vastgesteld naar gelang van de stand der verwezenlijkingen, derwijze dat er rekening dient gehouden met gebeurlijke vertragingen.

b) De tweede voorziet de mogelijkheid provisionele voorschotten te verlenen aan Belgische nijveraars. Daar de kosten der prestaties berekend worden op basis van de kostprijs, is het aangewezen voorschotten te verlenen, ten einde financieringslasten te vermijden, welke zoniet in deze prijs zouden dienen vervat.

2. Het aangevraagd bijkrediet voert het totaal voorziene bedrag tot 160.500.000 frank op voor het dienstjaar 1964.

Het berust op de volgende ramingen :

a) Bijdrage aan de COPERS en aan ESRO : 26.000.000 frank.

b) Bijdrage aan de ELDO : 130.500.000 frank.

c) Bijkomende tussenkomst in de kosten der aan de Belgische nijverheid toevertrouwde voorstudies : 1.500.000 frank.

d) Kosten met betrekking tot de boekhoudings- en technische controle betreffende werken welke aan de Belgische nijverheid worden toevertrouwd : 2.500.000 frank.

Daar waar de tegemoetkomingen ten voordele van COPERS en, vervolgens van de ESRO, principieel onder vorm van bijdragen worden betaald, worden deze ten gunste van ELDO in principe vereffend onder de vorm van betalingen door de Staat, van werken toevertrouwd door deze organisatie aan de Belgische nijverheid. Het krediet werd aangepast mits inachtneming van de tijdens het dienstjaar beoogde vereffeningen.

In het bedrag der bijdrage zijn vervat, de rechten en taxes welke begrepen zijn in de kosten der prestaties welke door deze organisaties aan de Belgische nijverheid worden toevertrouwd; daar krachtens de overeenkomsten deze organisaties van bedoelde rechten en taxes dienen vrijgesteld, zullen deze bedragen ofwel hun gerestitueerd worden ten bezware van dit krediet, ofwel in mindering gebracht worden van de terugbetaling die zij aan de Staat zullen verschuldigd zijn wegens de door deze laatste gefinancierde werken.

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

29-1 (*nouveau*). Dépenses relatives à l'organisation des cérémonies du 50^e anniversaire des événements de la guerre 1914 et du 20^e anniversaire de la libération.

(Les fonds nécessaires peuvent être éventuellement mis, par arrêté ministériel, à la disposition du Comité d'organisation, à charge pour celui-ci de justifier de leur emploi).

Crédit sollicité : 1.000.000 de francs.

Crédit spécial destiné à couvrir les frais résultant de l'organisation des susdites cérémonies.

MINISTÈRE DE LA JUSTICE.

SECTION I.

Ministère de la Justice proprement dit.

ART. 2. — *Traitements et indemnités, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 116.000 francs.

— Adaptation des traitements suite à la hausse de l'index et augmentation du pécule de vacances.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 13.894 francs.

— Rectifications de situations pécuniaires.

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif, etc.*

3-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 8.416.000 francs.

— Adaptation des traitements suite à la hausse de l'index, augmentation du pécule de vacances et des allocations familiales ainsi que l'octroi d'échelles compensatoires.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 74.940 francs.

— Rectification de situations pécuniaires.

3-2. Administration des établissements pénitentiaires.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 28.682.000 francs.

— Voir justification à l'article 3.1 A et réformes de structure.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 1.056.000 francs.

— Revision du traitement des aumôniers de prison, du chef de l'exploitation agricole et des instituteurs au 1^{er} juillet 1962.

ART. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

29-1 (*nieuw*). Uitgaven in verband met de inrichting der plechtigheden naar aanleiding van de 50ste verjaardag der oorlogsgebeurtenissen 1914 en van de 20^{ste} verjaardag van de bevrijding.

(De benodigde fondsen kunnen eventueel bij ministerieel besluit ter beschikking gesteld worden van het inrichtend comité, dat het gebruik ervan zal verantwoorden).

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

Bijzonder krediet bestemd om de kosten te dekken in verband met de inrichting van bovenvermelde ceremonieën.

MINISTERIE VAN JUSTITIE.

SECTIE I.

Eigenlijk Ministerie van Justitie.

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen, enz.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 116.000 frank.

— Aanpassing van de wedden tengevolge van de stijging van de index en verhoging van het vakantiegeld.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 13.894 frank.

— Rechtzitting van geldelijke toestanden.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief personeel, enz.*

3-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 8.416.000 frank.

— Aanpassing van de wedden ten gevolge van de stijging van de index, verhoging van het vakantiegeld en de kinderbijslagen alsook toekenning van compensatieschalen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 74.940 frank.

— Rechtzetting van geldelijke toestanden.

3-2. Bestuur der strafinrichtingen.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 28.682.000 frank.

— Zie verantwoording bij artikel 3-1 A en structuurhervormingen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 1.056.000 frank.

— Herziening van de wedde van de aalmoezeniers in de gevangenen, van het hoofd van de landbouw-exploitatie en van de onderwijzers op 1 juli 1962.

3-3. Office de la protection de l'Enfance.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 2.453.000 francs.

- Voir justification à l'article 3-1 A et réforme de structure : 5.593.000 francs.
- Le programme des recrutements ne sera réalisé que partiellement : — 3.140.000 francs.

B. Crédit supplémentaire pour les exercices 1963 et antérieurs : 1.750.000 francs.

- Arriérés de traitements résultant de la revision des barèmes du personnel pédagogique et enseignant.

3-4. Moniteur belge.

Crédit supplémentaire sollicité : 4.919.000 francs.

- Voir justification à l'article 3-1, A.

3-5. Ecole de criminologie et de police scientifique.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1961 : 107.000 francs.

- Voir justification à l'article 3-1, A.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 36.000 francs.

- Rétroactivité au 1 janvier 1961 du régime pécuniaire appliqué au 1 janvier 1962 (approbation du Conseil de Cabinet en séance du 30 avril 1964).

3-6. Sûreté de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 5.839.000 francs.

Voir justification à l'article 3-1, A.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 4.525.000 francs.

- Voir justification à l'article 3-5, B : 1.300.000 francs.
- Régularisation de la délibération permettant le paiement des arriérés de traitement pour la période du 1^{er} juillet 1962 au 31 décembre 1963 : 3.225.000 francs.

3-7. Sécurité nucléaire.

Crédit supplémentaire sollicité : 150.000 francs.

- Adaptation des traitements suite à la hausse de l'index, augmentation du pécule de vacances et des allocations familiales et octroi d'échelles compensatoires.

3-3. Kinderbescherming.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 2.453.000 frank.

- Zie verantwoording bij artikel 3-1 A en structuurhervorming : 5.593.000 frank.
- Het programma voor aanwerving zal slechts gedeeltelijk verwezenlijkt worden : — 3.140.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 1.750.000 frank.

- Weddeachterstallen ten gevolge van de weddeherzieningen van het pedagogisch en onderwijzend personeel.

3-4. *Belgisch Staatsblad*.

Aangevraagd bijkrediet : 4.919.000 frank.

- Zie verantwoording bij artikel 3-1, A.

3-5. School voor criminologie en criminalistiek.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 107.000 frank.

- Zie verantwoording bij artikel 3-1, A.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 36.000 frank.

- Terugwerkende kracht op 1 januari 1961 van het geldelijk regime toegepast op 1 januari 1962 (goedkeuring Ministerraad zitting van 30 april 1964).

3-6. Veiligheid van de Staat.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 5.839.000 frank.

- Zie verantwoording bij artikel 3-1, A.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 4.525.000 frank.

- Zie verantwoording bij artikel 3-5, B : 1 miljoen 300.000 frank.
- Regularisatie van de beraadslaging houdende machtiging tot betaling van de weddeachterstallen voor de periode van 1 juli 1962 tot 31 december 1963 : 3.225.000 frank.

3-7. Veiligheid inzake kernenergie.

Aangevraagd bijkrediet : 150.000 frank.

- Aanpassing van de wedden ten gevolge van de stijging van de index, verhoging van het vakantiegeld en de kinderbijslagen en toekenning van compensatieschalen.

ART. 6. — *Honoraires des avocats, etc.*

6-1. Administration centrale.

A. Réduction proposée : 400.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 10.250 francs.

— Créances introduites tardivement.

6-3. Office de la protection de l'Enfance.

A. Réduction proposée : 150.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 176.000 francs.

— Paiement de créances qui n'ont pu être liquidées avant la clôture de l'exercice par suite d'un litige avec la Cour des Comptes.

6-4. Ecole de criminologie.

Crédit supplémentaire sollicité : 30.000 francs.

— Augmentation des prestations de tiers.

ART. 7. — *Allocations et indemnités, etc.*

7-4. Moniteur belge.

Crédit supplémentaire sollicité : 50.000 francs.

— Augmentation du nombre d'heures supplémentaires à prester à cause de la déficience de la presse rotative vétuste actuellement en service.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

9-2. Administration des établissements pénitentiaires.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 250.000 francs.

— Augmentation des dépenses de consommation par suite de la modernisation des installations hygiéniques et l'usage d'appareils de confort moderne.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 182.168 francs.

— Voir justification à l'article 9-2, A.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien, etc.*

10-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 275.000 francs.

— Remplacement du redresseur pour la charge des batteries téléphoniques : 200.000 francs.

ART. 6. — *Erelonen van advokaten, enz.*

6-1. Hoofdbestuur.

A. Voorgestelde vermindering : 400.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 10.250 frank.

— Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

6-3. Dienst voor kinderbescherming.

A. Voorgestelde vermindering : 150.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 176.000 frank.

— Betaling van schuldvorderingen die niet voor het afsluiten van het dienstjaar konden vereffend worden wegens een geschil met het Rekenhof.

6-4. School voor criminologie.

Aangevraagd bijkrediet : 30.000 frank.

— Vermeerdering van de prestaties van derden.

ART. 7. — *Allerhande toelagen, enz.*7-4. *Belgisch Staatsblad.*

Aangevraagd bijkrediet : 50.000 frank.

— Vermeerdering van het aantal overuren wegens de onvoldoende werking van de versleten rotatiepers, die thans nog in dienst is.

ART. 9. — *Water, stoom, gas en electriciteit, enz.*

9-2. Bestuur der Strafinrichtingen.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 250.000 frank.

— Stijging van de verbruiksuitgaven ten gevolge van de modernisering van de hygiënische installaties en het gebruik van apparaten voor modern comfort.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 182.168 frank.

— Zie verantwoording bij artikel 9-2, A.

ART. 10. — *Uitgaven voor onderhoud, enz.*

10-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 275.000 frank.

— Vervanging van de gelijkrichter voor de lading van de telefoonbatterijen : 200.000 frank.

— Hausse du prix d'entretien pour le nettoyage des vitres : 35.000 francs.	— Stijging van de onderhoudsprijs voor het reinigen van de ruiten : 35.000 frank.
— Entretien des machines de bureau : 40.000 francs.	— Onderhoud van de bureaumachines : 40.000 frank.
B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 9.210 francs.	B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 9.210 frank.
— Créances introduites tardivement.	Laattijdig ingediende schuldvorderingen.
10-2. Administration des établissements pénitentiaires.	10-2. Bestuur der strafinrichtingen.
Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 2.420 francs.	Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 2.420 frank .
— Paiement d'une créance introduite tardivement.	Betaling van een laattijdig ingediende schuldvordering.
10-3. Office de la protection de l'enfance.	10-3. Dienst voor Kinderbescherming.
Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 2.200 francs.	Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 2.200 frank.
— Créance introduite tardivement.	Laattijdig ingediende schuldvordering.
ART. 12. — <i>Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.</i>	ART. 12. — <i>Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het CBB.</i>
12-1. Combustibles, solide et liquide.	12-2. Vaste en vloeibare brandstoffen.
A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 450.000 francs.	A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 450.000 frank.
Par suite de la hausse des prix des combustibles.	Wegens de stijging van de prijzen van de brandstoffen.
Le crédit se répartit comme suit :	Het krediet wordt als volgt onderverdeeld :
Administration des Etablissements pénitentiaires : 400.000 francs.	— Bestuur der strafinrichtingen : 400.000 frank.
<i>Moniteur belge</i> : 50.000 francs.	— <i>Belgisch Staatsblad</i> : 50.000 frank.
B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 3.393.892 francs.	B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 3.393.892 frank.
Insuffisance du crédit par suite de l'hiver rigoureux.	Ontoereikendheid van het krediet wegens de harde winter.
Le crédit se répartit comme suit :	Het krediet wordt als volgt onderverdeeld :
Administration des Etablissements pénitentiaires : 2.849.518 francs.	— Bestuur der strafinrichtingen : 2.849.518 frank.
Office de la Protection de l'enfance : 500.000 francs.	— Kinderbescherming : 500.000 frank.
Sûreté de l'Etat : 44.374 francs.	— Veiligheid van de Staat : 44.374 frank.
12-2. Fournitures de bureau, etc.	12-2. Bureaubenodigdheden, enz.
A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 1.660.000 francs.	A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 1.660.000 frank.
— Augmentation de la consommation de papier à l'usage de l'imprimerie du <i>Moniteur belge</i> : 1 million 400.000 francs.	— Stijging van het verbruik van papier bestemd voor de drukkerij van het <i>Belgisch Staatsblad</i> : 1 miljoen 400.000 frank.
— Consommation plus forte de papier et produits photographiques et commande supplémentaire de fardes et de fiches pour la police des étrangers : 260.000 francs.	— Groter verbruik van fotografisch papier en producten en bijkomende bestelling van fardes en fichen voor de vreemdelingenpolitie : 260.000 frank.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 7.984 francs.

— Créance introduite tardivement.

12-4. Mobilier et matériel, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 31.200 francs .

— Créances introduites tardivement.

12-5. Habillement.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 712.000 francs.

— Pour l'habillement des surveillants de prisons par suite de l'augmentation des tarifs de la confection et des matières premières.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 16.458 francs.

— Paiement de créances introduites tardivement.

12-6. Produits d'entretien.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 200.000 francs.

— Hausse des prix des produits d'entretien.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 86.219 francs .

— Créances introduites tardivement.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

14-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 216 francs

— Etat de frais introduit tardivement.

14-2. Administration des établissements pénitentiaires.

Crédit supplémentaire sollicité : 275.000 francs.

— Octroi d'indemnités kilométriques et de frais de séjours aux assistants sociaux à engager pour l'application de la loi sur la probation.

14-4. *Moniteur belge*.

Crédit supplémentaire sollicité : 50.000 francs.

— Hausse des tarifs ferroviaires.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 7.984 frank.

— Laattijdig ingediende schuldvordering.

12-4. Meubilair en materieel, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 31.200 frank.

— Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

12-5. Kleding.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 712.000 frank.

— Voor de kleding van de gevangenisbewaarders wegens de stijging van de tarieven voor de confection en van de grondstoffen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 16.458 frank.

— Betaling van laattijdig ingediende schuldvorderingen.

12-6. Onderhoudsproducten.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 200.000 frank.

— Stijging van de prijzen van de onderhoudsproducten.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 86.219 frank .

— Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

14-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 216 frank.

— Laattijdig ingediende onkostenstaat.

14-2. Bestuur der Strafinrichtingen.

Aangevraagd bijkrediet : 275.000 frank .

— Toekennen van kilometervergoedingen en verblijfkosten aan de sociale assistenten aan te werven voor de toepassing van de probatiewet.

14-4. *Belgisch Staatsblad*.

Aangevraagd bijkrediet : 50.000 frank.

— Stijging van de spoortarieven.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

17-5. Travaux de composition, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 700.000 francs.

— Augmentation des actes des sociétés commerciales à publier par le *Moniteur* et confection de clichés par l'industrie privée à la demande du Ministère des Finances.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 59.238 francs.

— Régularisation d'une délibération du Conseil des Ministres autorisant le dépassement du crédit pour l'impression du tarif des soins de santé.

ART. 18. — *Achat en premier équipement, etc.*

18-1. Services permanents.

A. Réduction proposée : 930.000 francs.

— Conséquence du retard dans les travaux à exécuter par les Travaux publics.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 56.300 francs.

— Paiement d'une facture introduite tardivement.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-2. Publication du nouveau règlement des prisons.

Réduction proposée : 125.000 francs.

19-3. Renouvellement du mobilier, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 8.385 francs.

— Créance introduite tardivement.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Nourriture et entretien des détenus, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 8.050.000 francs.

— Augmentation du prix de la journée d'entretien dans les établissements dépendant du Ministère de la Santé publique et de la Famille (environ 20 %). Ajustement des prix de la nourriture pour les détenus (+ 5 %) et augmentation des salaires des détenus pour les travaux domestiques (+ 25 %).

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 1.366.684 francs.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

17-5. Zetwerk en drukwerk, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 700.000 frank.

— Vermeerdering van de akten van handelsmaatschappijen te publiceren door het *Belgisch Staatsblad* en opmaken van clichés door de privaatsnijverheid op aanvraag van het Ministerie van Financiën.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 59.238 frank.

— Regularisatie van een beraadslaging van de Ministerraad houdende toelating van een kredietoverschrijding voor het drukken van het tarief van de gezondheidszorgen.

ART. 18. — *Aankoop van eerste uitrusting, enz.*

18-1. Vaste diensten.

A. Voorgestelde vermindering : 930.000 frank.

— Ten gevolge van de vertraging in de werken uit te voeren door Openbare Werken.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 56.300 frank.

— Betaling van een laattijdig ingediende factuur.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-2. Publikatie van het nieuw reglement van de gevangenen.

Voorgestelde vermindering : 125.000 frank.

19-3. Vernieuwing van het versleten meubilair, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 8.385 frank.

Laattijdig ingediende schuldvordering.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Voeding en onderhoud van de gedetineerden, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 8.050.000 frank.

— Verhoging van de onderhoudsprijs in de inrichtingen afhankelijk van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin (ongeveer 20 %). Aanpassing van de prijzen van de eetwaren voor de gedetineerden (+ 5 %) en vermeerdering van de lonen van de gedetineerden voor de huiselijke werken (+ 25 %).

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 1.366.684 frank.

— Factures introduites tardivement et insuffisance du crédit prévu.

28-3. Entretien et éducation des enfants, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 51.600.000 francs.

- Augmentation du nombre de mineurs placés depuis l'élaboration des propositions budgétaires de 1964 (+ 799) : 21.000.000 de francs.
- Augmentation du prix de la journée d'entretien : 28.200.000 francs.
- Application du projet d'arrêté royal élaboré suite aux décisions de la Commission Interministérielle pour l'étude du problème des prix de la journée d'entretien : 6.400.000 francs.
- Réduction de crédit suite à la majoration des encaissements d'allocations familiales : — 4.000.000 de F.

SECTION II.

Ordre Judiciaire.

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif, etc.*

3-1. Juridictions ordinaires.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 41.274.000 francs.

- Augmentation du pécule de vacances : 1 million 583.000 francs.
- Application de la loi du 9 août 1963 (loi linguistique O.J.) : 3.138.000 francs.
- Délégations de substituts militaires dans les parquets civils : 2.100.000 francs.
- Principalat des rédacteurs et commis des parquets : 900.000 francs.
- Octroi d'échelles compensatoires aux messagers et téléphonistes : 100.000 francs.
- Revision des cadres des greffes et parquets : 6 millions de francs.
- Augmentation des traitements suite à la hausse de l'index : 24.554.000 francs.
- Salaires des nettoyeuses : 275.000 francs.
- Rémunérations des audenciers auxiliaires : 1 million 200.000 francs.
- Augmentation des allocations familiales : 1 million 339.000 francs.
- Réorganisation du registre de commerce : 1 million 785.000 francs.
- Diminution pour vacances de places : — 2 millions de francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 2.354.775 francs.

1^o Attribution à partir du 1^{er} janvier 1961 d'une allocation spéciale aux secrétaires près les cours et tribu-

— Laattijdig ingediende facturen en ontoereikendheid van het voorziene krediet.

28-3. Onderhoud en opvoeding van de kinderen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 51.600.000 frank.

- Vermeerdering van het aantal geplaatste minderjarigen sedert het opmaken van de begrotingsvoorstellen 1964 (+ 799) : 21.000.000 frank.
- Verhoging van de onderhoudsprijzen : 28 miljoen 200.000 frank.
- Toepassing van het ontwerp van koninklijk besluit in uitvoering van de beslissingen van de Interministeriële commissie voor de studie van het probleem van de onderhoudsprijzen : 6.400.000 frank.
- Kredietvermindering tengevolge van de verhoging van de inkasseringen van kinderbijslagen : — 4 miljoen frank.

SECTIE II.

Rechterlijke macht.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief personeel, enz.*

3-1. Gewone rechtsmachten.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 41.274.000 frank.

- Verhoging van het vakantiegeld : 1.583.000 frank.
- Toepassing van de wet van 9 augustus 1963 (taalwet R.O.) : 3.438.000 frank.
- Afvaardiging van militaire magistraten in de burgerlijke parketten : 2.100.000 frank.
- Principalaat opstellers en klerken van de parketten : 900.000 frank.
- Toekennen van compensatieschalen aan de deurwachters en telefonisten : 100.000 frank.
- Herziening van de kaders van de griffiers en van de parketten : 6.000.000 frank.
- Verhoging van de wedden wegens de stijging van het indexcijfer : 24.554.000 frank.
- Lonen van de schoonmaaksters : 275.000 frank.
- Bezoldiging van de deurwaarders ter rolle : 1 miljoen 200.000 frank.
- Verhoging van de kinderbijslagen : 1.339.000 frank.
- Hervorming van het handelsregister : 1 miljoen 785.000 frank.
- Vermindering wegens vacatures van plaatsen : — 2.000.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 2.354.775 frank.

1^o toekenning vanaf 1 januari 1961 van een speciale toelage aan de secretarissen van hoven en rechtban-

naux (approuvé par le Conseil de Cabinet en séance du 30 avril 1964) : 2.339.500 francs.

2° Rectifications de situations pécuniaires : 15 mille 275 francs.

3-2. Justice militaire.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 2.010.000 francs.

Adaptation des traitements suite à la hausse de l'index, augmentation du pécule de vacances et des allocations familiales et rémunération de substituts de l'auditeur militaire en campagne.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 162.500 francs.

Voir justification à l'article 3-1, B, 1°.

3-3. Police judiciaire.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 17.431.000 francs.

Adaptation des traitements suite à la hausse de l'index, augmentation du pécule de vacances, des allocations familiales et application des nouvelles règles de promotion.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices antérieurs : 10.950.000 francs.

— Régularisation de la délibération autorisant le paiement des arriérés de traitement à partir du 1^{er} juillet 1962 : 6.350.000 francs.

— Attribution à partir du 1^{er} janvier 1961 d'une allocation spéciale au personnel de la Police judiciaire : 4.600.000 francs.

ART. 6. — *Honoraires des avocats, etc.*

6-1. Indemnités des huissiers-audienciers.

Réduction proposée : 575.000 francs.

Le crédit est prévu à l'article 3-1.

ART. 7. — *Allocations et indemnités, etc.*

7-1. Juridictions ordinaires.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 5.293 francs.

Créance non payée par suite d'insuffisance de crédit.

7-3. Police judiciaire.

Réduction proposée : 200.000 francs.

Certaines dépenses seront liquidées à charge de l'article 3-3.

ken (goedgekeurd door de Kabinetsraad in zitting van 30 april 1964) : 2.339.500 frank.

2° rechtzetting van geldelijke toestanden : 15 duizend 275 frank.

3-2. Militair gerecht.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 2.010.000 frank.

Aanpassing van de wedden ten gevolge van de stijging van het indexcijfer, verhoging van het vakantiegeld en de kinderbijslagen en bezoldiging van substituten van de krijgsauditeur te velde.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 162.500 frank.

Zie verantwoording bij artikel 3-1, B, 1°.

3-3. Gerechtelijke politie.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 17.431.000 frank.

Aanpassing van de wedden wegens de stijging van de index, verhoging van het vakantiegeld en de kinderbijslagen en toepassing van nieuwe bevorderingsregelen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 10.950.000 frank.

— Regularisatie van de beraadslaging houdende machtiging tot betaling van de weddeachterstallen vanaf 1 juli 1962 : 6.350.000 frank.

— Toekenning vanaf 1 januari 1961 van een speciale toelage aan het personeel van de gerechtelijke politie : 4.600.000 frank.

ART. 6. — *Erelonen van advokaten, enz.*

6-1. Vergoedingen van de deurwaarders ter rolle.

Voorgestelde vermindering : 575.000 frank.

Het krediet werd op artikel 3-1 voorzien.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

7-1. Gewone rechtsmachten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 5.293 frank.

Onbetaalde schuldvordering wegens ontoereikend krediet.

7-3. Gerechtelijke politie.

Voorgestelde vermindering : 200.000 frank.

Sommige uitgaven zullen op artikel 3-3 betaald worden.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

9-1. Juridictions ordinaires.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 1.250.000 francs.

Augmentation de la consommation de gaz et d'électricité et des dépenses relatives aux communications téléphoniques.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 475.000 francs.

Factures introduites tardivement et insuffisance du crédit.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien, etc.*

10-1. Juridictions ordinaires.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 2.300.000 francs.

— Majoration du taux des conventions conclues avec les communes pour l'entretien des locaux des justices de paix : 50.000 francs

— Augmentation des fournitures de bureau : 150.000 francs.

— Augmentation du prix des imprimés et prise en charge par le département du coût des imprimés destinés aux officiers du Ministère public près les tribunaux de police : 2.000.000 de francs.

— Publications officielles : 100.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 142.140 francs.

Pour le paiement de factures introduites tardivement.

10-2. Justice militaire.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 70.000 francs.

Pour permettre l'entretien convenable des Auditeurs militaires.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 9.000 francs.

Paiement de factures introduites tardivement.

10-3. Police judiciaire.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 2.880 francs.

Paiement de factures introduites tardivement.

ART. 11. — *Publications effectuées par le département, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 300.000 francs.

ART. 9. — *Water, stoom, gas en electriciteit enz.*

9-1. Gewone rechtsmachten.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 1.250.000 frank.

Stijging van het verbruik van gas en electriciteit en van de uitgaven betreffende de telefoon.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 475.000 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen en ontoereikend krediet.

ART. 10. — *Uitgaven voor onderhoud, enz.*

10-1. Gewone rechtsmachten.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 2.300.000 frank.

— Verhoging van het bedrag van de conventies afgesloten met de gemeenten voor het onderhoud van de lokalen van de vrederechten : 50.000 frank.

— Vermeerdering van de bureaubenodigheden : 150.000 frank.

— Verhoging van de prijs der drukwerken en tenlasteneming door het departement van de kostprijs der drukwerken bestemd voor de ambtenaren van het openbaar ministerie bij de politierechtbanken : 2.000.000 frank.

— Officiële publikaties : 100.000 frank .

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 142.140 frank.

Voor de betaling van laattijdig ingediende facturen.

10-2. Militair gerecht.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 70.000 frank.

Om de militaire auditoraten behoorlijk te kunnen onderhouden.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 9.000 frank.

Betaling van laattijdig ingediende facturen.

10-3. Gerechtelijke politie.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 2.880 frank.

Betaling van laattijdig ingediende facturen.

ART. 11. — *Door het departement uitgevoerde publikaties, enz.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 300.000 frank.

La presse off-set servant à l'impression du Bulletin central de signalement est usée et doit être remplacée d'urgence.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 1.875 francs.

Créance introduite tardivement.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles, solide et liquide.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 2.158.126 francs.

Le crédit de l'exercice 1963 était insuffisant par suite de l'hiver rigoureux 1962-1963.

12-2. Fournitures de bureau.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 56.425 francs.

Créances introduites tardivement.

12-4. Mobilier et matériel, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 12.365 francs.

Créances introduites tardivement.

12-5. Habillement.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 10.866 francs.

Créances introduites tardivement.

ART. 13. — *Véhicules automoteurs propriété de l'Etat.*

13-2. Utilisation.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 8.645 francs.

Créances introduites tardivement.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

14-1. Juridictions ordinaires.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 250.000 francs.

Augmentation du nombre de juges de paix et greffiers chargés de desservir un deuxième canton ainsi que du nombre de délégations et adaptation du crédit suite à la hausse des tarifs ferroviaires.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 221.327 francs.

Voir justification à l'article 14-1, A.

De offsetpers die gebruikt wordt voor het drukken van het Centraal Signalementsbulletin is versleten en moet dringend worden vervangen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 1.875 frank.

Laattijdig ingediende schuldvordering.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Brandstoffen, vaste en vloeibare.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 2.158.126 frank.

Het krediet van het dienstjaar 1963 was onvoldoende ten gevolge van de strenge winter 1962-1963.

12-2. Bureaubenodigdheden.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 56.425 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

12-4. Meubilair en materieel, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 12.365 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

12-5. Kleding.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 10.866 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 13. — *Motorvoertuigen eigendom van de Staat.*

13-2. Gebruik.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 8.645 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

14-1. Gewone rechtsmachten.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 250.000 frank.

Vermeerdering van het aantal vrederechters en griffiers belast met de bediening van een tweede kanton en ook van het aantal delegaten en aanpassing van het krediet tengevolge van de stijging van de spoortarieven.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 221.327 frank.

Zie verantwoording bij artikel 14-1, A.

14-2. Justice militaire.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 4.000 francs.

Augmentation des tarifs ferroviaires.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 843 francs.

Créance introduite tardivement.

14-3. Police judiciaire.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 500.000 francs.

Abonnements à délivrer aux nouveaux agents judiciaires.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 95 francs.

Créance introduite tardivement.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

17-1. Remboursement aux communes, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 6.988.000 francs.

— Exécution partielle en 1964 des extensions de cadre : 3.000.000 de francs.

— Incidence budgétaire de la revalorisation des barèmes et de l'augmentation de l'index : 3.988.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 12.551.775 francs.

— Incidence budgétaire sur l'exercice 1963 des projets d'extension de cadres : 700.000 francs.

— Arriérés dus aux communes suite aux revisions des barèmes des traitements du personnel de l'Etat et de l'Ordre Judiciaire : 11.851.775 francs.

17-2 (nouveau). Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement résultant de l'application de la loi du 16 août 1963 modifiant la loi du 3 juillet 1956 sur le registre de commerce.

Crédit supplémentaire sollicité : 10.000.000 de F.
Application de la loi sur le registre de commerce.

ART. 18. — *Achat en premier équipement, etc.*

18-1. Juridictions ordinaires.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 24.922 francs.

— Créances introduites tardivement.

14-2. Militair gerecht.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 4.000 frank.

Verhoging van de spoortarieven.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 843 frank.

Laattijdig ingediende schuldvordering.

14-3. Gerechtelijke politie.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 500.000 frank.

Af te leveren abonnementen aan de nieuwe gerechtelijke agenten.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 95 frank.

Laattijdig ingediende schuldvordering.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

17-1. Terugbetaling aan de gemeenten, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 6.988.000 frank.

— Gedeeltelijke uitvoering in 1964 van de kaderuitbreiding : 3.000.000 frank.

— Budgettaire terugslag van de herwaardering van de weddeschalen en van de stijging van de index : 3.988.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 12.551.775 frank.

— Budgettaire terugslag op het dienstjaar 1963 van de ontwerpen voor kaderuitbreiding : 700.000 frank.

— Aan de gemeenten verschuldigde achterstallen tengevolge van de herziening van de weddeschalen van het Staatspersoneel en van de rechterlijke orde : 11.851.775 frank.

17-2. (nieuw). Uitgaven voor materieel en andere werkingsuitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wet van 16 augustus 1963, tot wijziging van de wet van 3 juli 1956 op het handelsregister.

Aangevraagd bijkrediet : 10.000.000 frank.
Toepassing van de wet op het handelsregister.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting, enz.*

18-1. Gewone rechtsmachten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 24.922 frank.

— Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

18-2. Justice militaire.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 23.037 francs.

— Créances introduites tardivement.

ART. 19. — *Frais de confection des tables décennales des registres de l'Etat civil.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 85.321 francs.

— Créances restées en souffrance par suite d'insuffisance de crédit.

SECTION III.

Cultes.

ART. 3. — *Traitements et rétributions, etc...*

3-1. Culte catholique.

Crédit supplémentaire sollicité : 9.087.000 francs.

— Adaptation des traitements suite à la hausse de l'index.

3-2. Culte protestant.

Crédit supplémentaire sollicité : 207.000 francs.

— Voir justification à l'article 3-1 A, Section III.

3-3. Culte anglican.

Crédit supplémentaire sollicité : 13.000 francs.

— Voir justification à l'article 3-1, A, Section III.

3-4. Culte israélite.

Crédit supplémentaire sollicité : 42.000 francs.

— Voir justification à l'article 3-1, A, Section III.

ART. 7. — *Indemnités.*

7-2. Culte protestant.

Crédit supplémentaire sollicité : 2.000 francs.

— Augmentation de l'indemnité du pasteur de Tournaï pour frais de route et de séjour à Estaimpuis.

18-2. Militair gerecht.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 23.037 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 19. — *Kosten voor het opmaken van de tienjaarlijkse tabellen van de registers van de burgerlijke stand.*

Aangevraagd bijkrediet voor dienstjaren 1963 en vorige : 85.321 frank.

Onbetaalde schuldvorderingen tengevolge van ontoereikend krediet.

SECTIE III.

Erediensten.

ART. 3. — *Wedden en bezoldigingen, enz.*

3-1. Katholieke eredienst.

Aangevraagd bijkrediet : 9.087.000 frank.

Aanpassing van de wedden tengevolge van de stijging van de index.

3-2. Protestantse eredienst.

Aangevraagd bijkrediet : 207.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 3-1 A, Sectie III.

3-3. Anglikaanse eredienst.

Aangevraagd bijkrediet : 13.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 3-1, A, Sectie III.

3-4. Israëlietische eredienst.

Aangevraagd bijkrediet : 42.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 3-1, A, Sectie III.

ART. 7. — *Vergoedingen.*

7-2. Protestantse eredienst.

Aangevraagd bijkrediet : 2.000 frank.

Verhoging van de vergoeding van de predikant van Doornik voor reis- en verblijfkosten te Estaimpuis.

**MINISTÈRE DE L'INTERIEUR
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE.**

SECTION I.

Intérieur.

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1961 : 111.000 francs.

Hausse de l'index.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 14.023 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

- Somme déduite par la Cour des Comptes, du montant de l'indemnité de départ d'un membre du cabinet, mais qu'une décision récente permettra de réordonnancer : 5.000 francs.
- Arriérés 1960 à 1962 dus au chauffeur de chaudière : 3.500 francs.
- Régularisation pour 1962 du traitement de deux agents d'organismes parastataux détachés au cabinet : 5.523 francs.

ART. 3. — *Rémunérations du personnel, etc.*

3-2. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1961 : 7.250.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

- Hausse de l'index : 3.215.000 francs.
- échelles compensatoires : 1.967.000 francs.
- vérificateurs (nouvelles échelles) : 178.000 francs.
- pécule de vacances : 390.000 francs.
- principalat : 200.000 francs.
- exécution du cadre de la Protection Civile : 1.600.000 francs.
- foyer-résidence (dépassement des plafonds suite aux échelles compensatoires) : — 300.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 338.136 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

- arriérés traitements vérificateurs (nouvelle échelle 231) : 235.000 francs.
- arriérés de fonctions supérieures : 37.500 francs.
- créances restant à liquider par le S.C.D.F. : 64.636 francs.
- remboursement au Ministère de la Justice d'une avance, accordée en 1962 à un fonctionnaire détaché au département : 1.000 francs.

**MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN
EN VAN HET OPENBAAR AMBT.**

SECTIE I.

Binnenlandse Zaken.

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1961 : 111.000 frank.

Stijging van de index.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 14.023 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

- Door het Rekenhof afgetrokken som van het bedrag van de toelage wegens ontslag van een lid van het Kabinet, maar die door een nieuwe beslissing opnieuw geordonnanceerd kan worden : 5.000 F.
- Achterstallen 1960-1962 aan de verwarmingsstoker : 3.500 frank.
- Regularisatie voor 1962 van de wedde van twee bij het Kabinet gedetacheerde agenten van parastatale organismen : 5.523 frank.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het personeel, enz.*

3-2. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1961 : 7.250.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

- Stijging van de index : 3.215.000 frank.
- compensatoire schalen : 1.967.000 frank.
- verificateurs (nieuwe schalen) : 178.000 frank.
- verlofgeld : 390.000 frank.
- principalaat : 200.000 frank.
- Uitbreiding van het kader der Burgerlijke Bescherming : 1.600.000 frank.
- haard- en verblijfplaatsvergoeding (overschrijding der plafonds ingevolge de compensatoire schalen) : — 300.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 338.136 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

- achterstallen wedden verificateurs (nieuwe schaal 231) : 235.000 frank.
- achterstallen hogere functies : 37.500 frank.
- door de C.D.V.U. nog te vereffenen schuldvorderingen : 64.636 frank.
- terugbetaling aan het Ministerie van Justitie van een voorschot toegekend aan een ambtenaar, bij het departement gedetacheerd : 1.000 frank.

3-3. Gouvernements provinciaux, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 9.281.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

- Hausse de l'index : 5.296.000 francs.
- majoration pécule de vacances : 685.000 francs.
- majoration allocations familiales : 100.000 francs.
- échelles compensatoires : 3.000.000 de francs.
- principalat : 400.000 francs.
- Diminution de l'allocation de foyer et de résidence par suite des échelles compensatoires : —200.000 F.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 15.658 francs.

Créance restant à liquider par le S.C.D.F..

3-4. Conseil d'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 2.000.000 de francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

- hausse de l'index : 1.731.000 francs.
- majoration pécule de vacances : 114.000 francs.
- majoration allocation familiale : 20.000 francs.
- échelles compensatoires : 85.000 francs.
- principalat : 50.000 francs.

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 255.000 francs.

Honoraires d'avocat, déclaration de créance introduite en 1964.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

7-2. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 24.000 francs.

Hausse de l'index.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 80.500 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

- arriérés d'indemnités pour prestations supplémentaires non acceptés par la Cour des Comptes, faute de base réglementaire (revision des barèmes pour la période du 1^{er} janvier 1960 au 30 juin 1962 — A. R. du 5 novembre 1963 + revalorisation des barèmes au 1^{er} juillet 1962) : 55.500 francs.
- arriérés pour fonctions supérieures : 25.000 francs.

3-3. Provinciale gouvernementen, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 9.281.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

- Stijging van de index : 5.296.000 frank.
- verhoging verlofgeld : 685.000 frank.
- verhoging kindertoelagen : 100.000 frank.
- compensatoire weddeschalen : 3.000.000 frank.
- principalaat : 400.000 frank.
- vermindering van de haard- en standplaatstoelage ingevolge de compensatoire weddeschalen : — 200.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 15.658 frank.

Door de C.D.V.U. nog te vereffenen schuldvorderingen.

3-4. Raad van State.

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 2.000.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

- stijging van de index : 1.731.000 frank.
- verhoging verlofgeld : 114.000 frank.
- verhoging kindertoelage : 20.000 frank.
- compensatoire weddeschalen : 85.000 frank.
- principalaat : 50.000 frank.

ART. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Presentiegelden, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 255.000 frank.

Erelonen van advokaat, schuldvordering ingediend in 1964.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

7-2. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 24.000 frank.

Stijging van de index.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 80.500 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

- achterstallen van vergoedingen voor overwerk, niet aangenomen door het Rekenhof bij gebrek aan een reglementenbasis (herziening der weddeschalen voor de periode van 1 januari 1960 tot 30 juni 1962 — K. B. van 5 november 1963 + herwaardering der weddeschalen op 1 juli 1962) : 55.500 F.
- achterstallen hogere functies : 25.000 frank.

7-3. Gouvernements provinciaux, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1961 : 51.000 francs.

Hausse de l'index.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 52.845 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

- créances restant à liquider par le S.C.D.F. : 23.941 francs.
- déclaration de créance introduite tardivement : 134 francs.
- Indemnité au chef de cabinet du gouverneur de la Flandre Orientale de 24.660 francs par an pour la période du 1^{er} novembre 1961 au 31 décembre 1962 (Arrêté du gouverneur du 3 février 1964) : 28.770 francs.

7-4. Conseil d'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 2.105 francs.

Arriérés d'indemnités pour prestations supplémentaires à divers agents et dont la liquidation n'a pas été acceptée par la Cour des Comptes, faute de base réglementaire (revision des barèmes pour la période du 1^{er} janvier 1960 au 30 juin 1962 — A. R. du 5 novembre 1963 + revalorisation des barèmes au 1^{er} juillet 1962).

ART. 8. — *Allocations et dépenses de service social.*

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 119.000 francs.

Prise en charge par le département d'une partie de la somme à rembourser par un agent du département, du chef d'un trop-perçu par suite de la non-application dans son cas de la loi relative au cumul des pensions et des traitements.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

9-2. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 618 francs.

Dépenses de 1962 transmises tardivement au département.

9-3. Gouvernements provinciaux, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 71.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

- Etablissement du nouveau commissariat d'arrondissement de Maaseik et du commissariat adjoint à Tongres : 50.000 francs.

7-3. Provinciale gouvernementen, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 51.000 frank.

Stijging van de index.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 52.845 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

- door de C.D.V.U. nog te vereffenen schuldvoordelingen : 23.941 frank.
- laattijdig ingediende schuldvoordeling : 134 frank.
- vergoeding aan de kabinetschef van de gouverneur van Oost-Vlaanderen van 24.660 frank per jaar voor de periode van 1 november 1961 tot 31 december 1962 (Besluit van de Gouverneur d.d. 2 februari 1964) : 28.770 frank.

7-4. Raad van State.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 2.105 frank.

Achterstallen van vergoedingen voor overwerk aan verschillende agenten, waarvan de vereffening niet aangenomen werd door het Rekenhof, bij gebrek aan een reglementaire basis (herziening der weddeschalen voor de periode van 1 januari 1960 tot 30 juni 1962 — K. B. van 5 november 1963 + herwaardering der weddeschalen op 1 juli 1962).

ART. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 119.000 frank.

Tenlasteneming door het departement van een deel van de door een agent van het departement terug te betalen som, uit hoofde van een te veel ontvangen bedrag ingevolge de niet-toepassing in zijn geval van de wet met betrekking op de cumulatie van pensioenen en wedden.

ART. 9. — *Water, stoom, gas en electriciteit, enz.*

9-2. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 618 frank.

Uitgaven van 1962, laattijdig op het departement toegekomen.

9-3. Provinciale gouvernementen, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 71.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

- Oprichting van het nieuw arrondissementscommissariaat van Maaseik en van het commissariaat-adjunkt te Tongeren : 50.000 frank.

- Adaptation des crédits aux dépenses réelles de 1963 (Flandre orientale) : 10.000 francs.
- Intégration du service des passeports au gouvernement provincial de Liège : 11.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 198.478 francs.

Factures relatives à des dépenses de consommation — principalement d'éclairage — des gouvernements provinciaux et dont la liquidation n'a pu être assurée en raison de l'insuffisance du crédit budgétaire.

9-4. Conseil d'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 5.971 francs.

Factures dont la liquidation n'a pu être assurée en raison de l'insuffisance du crédit budgétaire.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien des locaux, du mobilier, du matériel, etc.*

10-1. Hôtel et cabinet du Ministre.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 35.000 francs.

Abonnements supplémentaires aux documents parlementaires pour les besoins du Cabinet du Ministre.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 880 francs.

Créances dont la liquidation n'a pu être assurée en raison de l'insuffisance du crédit budgétaire.

10-2. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 759.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

- Les études sur la fusion des communes demandent un grand nombre de cartes fournies par l'Institut Cartographique et l'administration du Cadastre : 75.000 francs.
- augmentation du nombre d'abonnements aux Arrêts et Avis du Conseil d'Etat : 558.000 francs.
- augmentation du prix suite à la hausse des frais de production et des produits de base des « Recueils » susmentionnés : 126.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 243.406 francs.

Créances dont la liquidation n'a pu être assurée en raison de l'insuffisance du crédit budgétaire.

10-3. Gouvernements provinciaux, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 80.000 francs.

- Aanpassing der kredieten aan de werkelijke uitgaven van 1963 (Oost-Vlaanderen) : 10.000 frank.
- Inschakelen in het provinciaal bestuur van Luik van de paspoortdienst : 11.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 198.478 frank.

Facturen over verbruiksuitgaven — vooral van verlichting — van de provinciale besturen en waarvan de vereffening niet kon verzekerd worden bij gebrek aan begrotingskredieten.

9-4. Raad van State.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 5.971 frank.

Facturen waarvan de vereffening niet kon verzekerd worden bij gebrek aan begrotingskredieten.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven voor lokalen, meubilair en materieel, enz.*

10-1. Ambtswoning en kabinet van de Minister.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 35.000 frank.

Aanvullende abonnements op de parlementaire documenten voor de noodwendigheden van het krediet van de Minister.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 880 frank.

Schuldvorderingen waarvan de vereffening niet kon verzekerd worden bij gebrek aan begrotingskredieten.

10-2. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 759.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

- De studies met het oog op de fusie der gemeenten vergen een hoog aantal kaarten te leveren door het Kartografisch Instituut en door het bestuur van het kadaster : 75.000 frank.
- vermeerdering van het aantal abonnements op de Arresten en Adviezen van de Raad van State : 558.000 frank.
- prijsverhoging door stijging van de productie- en grondstoffenkosten van voornoemde « Verzamelingen » : 126.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 243.406 frank.

Schuldvorderingen waarvan de vereffening niet kon verzekerd worden bij gebrek aan begrotingskredieten.

10-3. Provinciale gouvernementen, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 80.000 frank.

Ce crédit se décompose comme suit :

- intégration au gouvernement provincial de Liège du service des Passeports : 15.000 francs.
- Etablissement du commissariat d'arrondissement de Maaseik et du commissariat adjoint de Tongres : 45.000 francs.
- augmentation des prix des matériaux, des salaires et des frais de chauffage de l'immeuble du commissariat d'arrondissement de Namur : 20.000 F.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 13.344 francs.

Créances dont la liquidation n'a pu être assurée en raison de l'insuffisance du crédit budgétaire.

10-4. Conseil d'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 24.000 francs.

Impression des « Recueils des arrêts et avis du Conseil d'Etat » : augmentation du prix par la hausse des frais de production et des produits de base.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles solides et liquides.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 200.000 francs.

Adaptation des crédits aux dépenses réelles de 1963 (Flandre orientale).

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 1.191.855 francs.

Factures de l'O.C.F. non liquidées par suite de l'insuffisance du crédit budgétaire.

Administration centrale : 211.168 francs.

Gouvernements provinciaux : 980.687 francs.

12-2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 39.779 francs.

Dépenses de l'exercice 1962, reprises par l'O.C.F. dans des factures de 1963 et transmises au département après la clôture de 1962 (administration centrale : 16.395 francs — gouvernements provinciaux : 23.384 francs).

12-3. Machines de bureau : acquisitions, locations.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 9.275 francs.

Factures transmises tardivement.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

- Inschakelen in het provinciaal bestuur van Luik van de Paspoortdienst : 15.000 frank.
- Oprichting van het arrondissementscommissariaat van Maaseik en van het commissariaat-adjunkt te Tongeren : 45.000 frank.
- Verhoging van de prijzen der materialen, van de lonen en de verwarmingskosten van het gebouw van het arrondissementscommissariaat van Namen : 20.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 13.344 frank.

Schuldvorderingen waarvan de vereffening niet kon verzekerd worden bij gebrek aan begrotingskredieten.

10-4. Raad van State.

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 24.000 frank.

Drukken van de « Verzamelingen van arresten en adviezen van de Raad van State » : prijsverhoging door stijging van de productie- en grondstoffenkosten.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 200.000 frank.

Aanpassing der kredieten aan de werkelijke uitgaven van 1963 (Oost-Vlaanderen).

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 1.191.855 frank.

Facturen van het C.B.B. niet vereffend bij gebrek aan begrotingskredieten.

Hoofdbestuur : 211.168 frank.

Provinciale Gouvernements : 980.687 frank.

12-2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 39.779 frank.

Uitgaven van het dienstjaar 1962, door het C.B.B. opgenomen in facturen van 1963, en aan het departement overgemaakt na de afsluiting van het dienstjaar 1962 (Hoofdbestuur : 16.395 frank — provinciale besturen : 23.384 frank).

12-3. Bureau machines : aanschaffen, huren.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 9.275 frank.

Laattijdig toegezonden facturen.

12-1. Mobilier et matériel : acquisitions, locations.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 23.301 francs.

Factures transmises tardivement (O.C.F.).

Administration centrale : 15.919 francs.

Gouvernements provinciaux : 6.000 francs.

Conseil d'Etat : 1.382 francs.

12-5. Habillement.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 10.744 francs.

Factures transmises tardivement.

12-6. Produits d'entretien, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 3.584 francs.

Dépenses de l'exercice 1962, reprises par l'O.C.F. dans des factures de 1963 et transmises au département après clôture de 1962 :

Cabinet : 408 francs.

Administration centrale : 2.868 francs.

Gouvernements provinciaux : 308 francs.

ART. 13. — *Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

13-2. Utilisation.

Crédit supplémentaire sollicité pour des exercices 1963 et antérieurs : 25.000 francs.

Insuffisance de crédit budgétaire.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

14-3. Gouvernement provinciaux, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 450 francs.

Déclaration de créance transmise au département après la clôture de l'exercice 1962, auquel elle se rapporte.

ART. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du département, etc.*

Réduction proposée : 352.000 francs.

Ajustement de crédit.

ART. 17. —

a) Dépenses diverses d'administration.

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 100.000 francs.

12-4. Meubilair en materieel : aanschaffen, huren.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 23.301 frank.

Laattijdig toegezonden facturen (C.B.B.).

Hoofdbestuur : 15.919 frank.

Provinciale besturen : 6.000 frank.

Raad van State : 1.382 frank.

12-5. Kleding.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 10.744 frank.

Laattijdig toegezonden facturen.

12-6. Onderhoudsproducten, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 3.584 frank.

Uitgaven van het dienstjaar 1962, door het C.B.B. opgenomen in facturen van 1963, en aan het departement overgemaakt na de afsluiting van het dienstjaar 1962 :

Kabinet : 408 frank.

Hoofdbestuur : 2.868 frank.

Provinciale besturen : 308 frank.

ART. 13. — *Motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

13-2. Gebruik.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 25.000 frank.

Onvoldoende begrotingskredieten.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

14-3. Provinciale gouvernementen, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 450 frank.

Schuldvordering aan het departement overgemaakt na afsluiting van het dienstjaar 1962, waarop ze betrekking heeft.

ART. 16. — *Geschillen voortvloeiende uit de administratieve bedrijvigheid van het departement, enz.*

Voorgestelde vermindering : 352.000 frank.

Aanpassing van het krediet.

ART. 17. —

a) Diverse bestuursuitgaven.

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 100.000 frank.

Frais de réception : cabinet du Ministre.

c) Dépenses diverses d'administration relatives à la mission de la Commission permanente de Contrôle linguistique : frais de fonctionnement, toutes les rémunérations et indemnités, dépenses de matériel et travaux d'aménagement aux bâtiments, aménagement des bureaux et installation de la commission.

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 9.000.000 de francs.

Crédit exceptionnel de première installation, comprenant toutes les rémunérations et indemnités, toutes les dépenses de matériel et de fonctionnement, y compris des travaux d'aménagement aux bâtiments, et l'installation de la Commission.

ART. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, matériel, etc.*

18-1b. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 900 francs.

Déclaration de créance transmise au département après la clôture de l'exercice 1962, auquel elle se rapporte.

18-1c. Gouvernements provinciaux, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 17.235 francs.

Dépenses de l'exercice 1962, reprises par l'O.C.F. dans des factures de 1963 et transmises au département après la clôture de 1962.

18-1d. Conseil d'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 9.705 francs.

Dépenses de l'exercice 1962, reprises par l'O.C.F. dans des factures de 1963 et transmises au département après la clôture de 1962.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-1. Conseil d'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 4.500 francs.

Déclaration de créance transmise tardivement.

19-5. Dépenses de toute nature de la commission centrale de la langue juridique et administrative néerlandaise en Belgique.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 250.000 francs.

Augmentation du nombre de membres de la commission de six à douze et missions nouvelles confiées à

Receptiekosten : kabinet van de Minister.

c) Diverse bestuursuitgaven betreffende de opdracht van de vaste commissie voor taaltoezicht : werkingskosten, alle bezoldigingen en vergoedingen, uitgaven voor materiële behoeften en inrichtingswerken aan gebouwen, inrichting van de burelen en installatie van de commissie.

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 9.000.000 frank.

Uitzonderlijk krediet van eerste installatie, dat alle bezoldigingen en vergoedingen, alsmede alle uitgaven voor materiële behoeften en werkingskosten omvat, met inbegrip van inrichtingswerken aan gebouwen en de installatie van de Commissie.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel, enz.*

18-1b. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 900 frank.

Schuldvordering aan het departement overgemaakt na afsluiting van het dienstjaar 1962, waarop ze betrekking heeft.

18-1c. Provinciale gouvernementen, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 17.235 frank.

Uitgaven van het dienstjaar 1962, door het C.B.B. opgenomen in facturen van 1963, en aan het departement overgemaakt na afsluiting van het dienstjaar 1962.

18-1d. Raad van State.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 9.705 frank.

Uitgaven van het dienstjaar 1962, door het C.B.B. opgenomen in facturen van 1963, en aan het departement overgemaakt na sluiten van het dienstjaar 1962.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-4. Raad van State.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 4.500 frank.

Laattijdig toegezonden schuldvordering.

19-5. Uitgaven van allerhande aard van de centrale commissie voor de Nederlandse rechtstaal en bestuurs-taal in België.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 250.000 frank.

Verhoging van het aantal leden van de commissie van 6 tot 12 en nieuwe aan de commissie toever-

la commission. Coordination et traduction des lois d'avant 1898 qui n'ont pas de texte officiel néerlandais.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 71.182 francs.

Déclarations de créance dont la liquidation n'a pu être assurée en raison de l'insuffisance de crédit budgétaire.

ART. 24. — *Subventions diverses.*

24-1. Fonds des communes.

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 115.000.000 de francs.

Au budget de 1964 a été inscrit un crédit de 8.845.000.000 de francs. Or, la loi relative au Fonds des Communes du 16 mars 1964 fixe en son article 2 à 8.960.000.000 de francs la dotation du Fonds pour l'année 1964.

Un crédit supplémentaire de 115.000.000 de francs s'impose donc, pour la mise en concordance du crédit budgétaire avec les prescriptions légales.

24-2. Fonds des Provinces.

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 24.263.000 francs.

En application de l'article 27 des lois et arrêtés coordonnés concernant les finances provinciales et communales, combiné avec les articles 6 et 10, le Fonds des Provinces pour 1964 a été calculé initialement au taux de 120 %.

La hausse de l'index moyen des prix de détail pour les 3^e et 4^e trimestres 1963 et des deux premiers trimestres de 1964 nécessite une révision de la dotation du Fonds. Pour 1964, le Fonds sera porté, pour deux quarts à 122,50 % et pour deux quarts à 125 %. Le supplément nécessaire sera de 24.263.000 francs.

24-11. Intervention de l'Etat dans le traitement accordé aux députés permanents (loi du 24 avril 1958).

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 162.000 francs.

Hausse de l'index.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 9.000 francs.

Hausse de l'index.

24-12. Subsidés aux communes, centres de secours 900, à titre de remboursement de frais de fonctionnement de ces centres.

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 6.000.000 de francs.

trouwde opdrachten. Coördinatie en vertaling der wetten van voor 1898 die geen officiële nederlandse tekst hebben.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 71.182 frank.

Schuldvorderingen waarvan de vereffening niet kon verzekerd worden bij gebrek aan begrotingskredieten.

ART. 24. — *Diverse toelagen.*

24-1. Fonds der gemeenten.

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 115.000.000 frank.

Op de begroting van 1964 werd een krediet van 8.845.000.000 frank ingeschreven. Bij de wet betreffende het Gemeentefonds van 16 maart 1964 wordt in artikel 2 de dotatie van het Fonds voor het jaar 1964 bepaald op 8.960.000.000 frank.

Een bijkrediet van 115.000.000 frank dient dus voorzien te worden om het krediet in overeenstemming met de wettelijke bepalingen te brengen.

24-2. Fonds der Provinciën.

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 24.263.000 frank.

In toepassing van artikel 27 van de gecoördineerde wetten en besluiten betreffende de provinciale en gemeentelijke financiën, gecombineerd met de artikelen 6 en 10, werd het Fonds der provinciën oorspronkelijk berekend op 120 %.

De stijging van de gemiddelde index der kleinhandelsprijzen voor de 3^e en 4^e trimester van 1963, en voor de eerste twee trimesters 1964, brengt met zich dat de dotatie van het Fonds moet herzien worden. Voor 1964 zal het Fonds voor twee vierden op 122,50 % gebracht worden en voor twee vierden op 125 %. Het bijkrediet zal 24.263.000 frank bedragen.

24-11. Tussenkost van de Staat in de wedde toegekend aan de bestendige afgevaardigden (wet van 24 april 1958).

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 162.000 frank.

Stijging van de index.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 9.000 frank.

Stijging van de index.

24-12. Toelagen aan de gemeenten, groepscentra 900, tot terugbetaling van de werkingskosten van deze centra.

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 6.000.000 frank.

Ce crédit se décompose comme suit :

- apurement des dépenses des exercices 1960 et 1961 : 4.300.000 francs.
- apurement des dépenses de l'exercice 1963 : 1.700.000 francs.

L'augmentation des dépenses de cette dernière année est principalement due à :

- a) la revalorisation substantielle des échelles de traitement des sapeurs pompiers;
- b) les redevances et frais d'abonnement réclamés par la R.T.T.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-4. Frais de célébration de fêtes et cérémonies officielles.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 466 francs.

Facture ayant trait à l'exercice 1962 et transmise au département après la clôture de cet exercice.

28-5. Dépenses de fonctionnement des organismes et juridictions de milice.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 50.985 francs.

Déclarations de créance dont la liquidation n'a pu être assurée en raison de l'insuffisance de crédit budgétaire.

28-6. Frais de transport de miliciens.

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 40.000 francs.

Hausse des tarifs de la S.N.C.V. au 1^{er} avril 1964.

28-7. Indemnité en faveur des ayants droits des militaires soldés de l'armée belge, etc.

Réduction proposée : 7.648.000 francs.

Ajustement du crédit.

28-15. Dépenses d'entretien et de consommation des centres de diffusion d'alerte, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 52.899 francs.

Déclarations de créance dont la liquidation n'a pu être assurée en raison de l'insuffisance du crédit budgétaire.

28-17. Dépenses généralement quelconques, etc.

Réduction proposée : 1.000.000 de francs.

Ajustement du crédit.

Dit krediet wordt onderverdeeld als volgt :

- aanzuivering der uitgaven van de dienstjaren 1960 en 1961 : 4.300.000 frank.
- aanzuivering der uitgaven van het dienstjaar 1963 : 1.700.000 frank.

De verhoging van de uitgaven van dit laatste jaar is vooral te wijten aan :

- a) de substantiële revalorisatie van de weddeschalen van de brandweerlieden;
- b) retributies en abonnementskosten van de R.T.T.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-4. Vieringskosten van de officiële feesten en ceremoniën.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 466 frank.

Faktuur met betrekking op het dienstjaar 1962 en aan het departement overgemaakt na sluiten van dit dienstjaar.

28-5. Bedieningsuitgaven van de militieorganismen en -rechtscolleges.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 50.985 frank.

Schuldvorderingen waarvan de vereffening niet kon verzekerd worden bij gebrek aan begrotingskredieten.

28-6. Vervoerkosten van dienstplichtigen.

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 40.000 frank.

Verhoging van de tarieven van de N.M.B.V. op 1 april 1964.

28-7. Vergoedingen ten bate van de rechthebbenden van de soldijtrekkende militairen van het Belgisch leger, enz.

Voorgestelde vermindering : 7.648.000 frank.

Aanpassing van het krediet.

28-15. Onderhouds- en verbruiksuitgaven van de alarmverspreidingscentra, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 52.899 frank.

Schuldvorderingen waarvan de vereffening niet kon verzekerd worden bij gebrek aan begrotingskredieten.

28-17. Allerhande uitgaven, enz.

Voorgestelde vermindering : 1.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet.

SECTION II.

Fonction publique.

ART. 3. — *Rémunération du personnel, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 3.000.000 de francs.

Sur la base des liquidations effectuées par le S.C.D.F. pour les mois d'avril et mai 1964, et compte tenu de la majoration du pécule de vacances, ce crédit semble indispensable pour permettre le paiement des rémunérations jusqu'à la clôture de l'exercice.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 115.120 francs.

Revision de la situation pécuniaire de plusieurs membres du personnel.

ART. 6. — *Honoraires des avocats, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 900.000 francs.

Crédit destiné à faire face :

- a) à l'augmentation avec effet au 1^{er} août 1964 des allocations accordées, en vertu d'un arrêté royal du 14 avril 1939 aux membres, secrétaires et auxiliaires des commissions d'examens instituées au sein du Secrétariat permanent au Recrutement;
- b) à l'extension du champ d'application de l'arrêté royal précité aux représentants du Secrétaire permanent au recrutement présidant les jurys chargés de l'organisation d'examens linguistiques.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 218.666 francs.

Crédit destiné aux concours spéciaux de rédacteurs au Ministère des Finances ainsi qu'à la liquidation d'arriérés de jetons de présence à un membre de la magistrature.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 202.331 francs.

Crédit destiné aux concours spéciaux de rédacteurs au Ministère des Finances et à la liquidation d'arriérés d'allocations pour prestations spéciales.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 175.687 francs.

Crédit affecté à la liquidation de factures introduites après la clôture de l'exercice 1963.

SECTIE II.

Openbaar ambt.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het personeel, enz.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 3.000.000 frank.

Op grond van de door de C.D.V.U. gedane vereffeningen voor de maanden april en mei 1964 en rekening houdend met de verhoging van het vacatiegeld, blijkt dit bijkrediet noodzakelijk om de vereffening der bezoldigingen tot op de datum van het afsluiten van het dienstjaar toe te laten.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 115.120 frank.

Herziening van de bezoldigingstoestand van verscheidene personeelsleden.

ART. 6. — *Erelonen van advokaten, enz.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 900.000 frank.

Krediet bestemd om het hoofd te bieden :

- a) aan de verhoging met uitwerking op 1 augustus 1964 van de vergoedingen toegekend bij koninklijk besluit van 14 april 1939 aan de leden, de secretarissen en de helpers van de in de schoot van het Vast Wervingssecretariaat ingestelde examencommissies;
- b) aan de uitbreiding van het toepassingsveld van voornoemd koninklijk besluit tot de vertegenwoordigers van de Vaste Wervingssecretaris die als voorzitter optreden van examencommissies belast met het afnemen van taalexamens.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 218.666 frank.

Krediet bestemd voor de speciale examens van opsteller bij het Ministerie van Financiën, alsook voor de vereffening van achterstallige presentiegelden aan een lid der magistratuur.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 202.331 frank.

Krediet bestemd voor de speciale examens van opsteller bij het Ministerie van Financiën en voor de vereffening van achterstallige toelagen voor uitoefening van buitengewone prestaties.

ART. 9. — *Water, stoom, gas en electriciteit, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 175.687 frank.

Krediet bestemd tot het vereffenen van facturen welke na het afsluiten van het dienstjaar 1963 ingediend werden.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 23.465 francs.

(Même justification que pour l'article 9 ci-dessus).

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Mobilier et matériel : acquisition, location.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 16.428 francs.

(Même justification que pour l'article 9 ci-dessus).

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 155.000 francs.

En 1963 un crédit de 770.000 francs a été utilisé pour les frais de déplacements. Vu l'extension prise notamment par la Direction Générale de la Sélection et de la Formation, il s'est avéré indispensable de maintenir ce crédit en 1964.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 334.297 francs.

Crédit destiné aux concours spéciaux de rédacteur au Ministère des Finances, ainsi qu'à la liquidation de certaines créances tenues en suspens à défaut de crédits.

ART. 15. — *Dépenses de formation professionnelle, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 6.738.000 francs.

Le crédit initial de 1.225.000 francs était destiné à faire face aux dépenses résultant de la publication de « Lex Belgica » sur la base de 1.000 feuillets. Le nombre de feuillets étant porté à 2.500 pour 1964, un montant supplémentaire de 1.838.000 francs s'avère indispensable. D'autre part, la fourniture supplémentaire de 800 exemplaires complets de 3.500 feuillets entraîne une dépense complémentaire de 4.900.000 francs.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

17-3 (nouveau). — Frais de réception et frais de fonctionnement afférents à la mission du Conseiller général aux rapatriés.

Crédit sollicité pour l'exercice 1964 : 800.000 francs.

Frais inhérents à la prolongation de la mission du Conseiller général aux rapatriés.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-3. Traitements et indemnités de stagiaires de la 1^{re} catégorie.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 4.750.000 francs.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 23.465 frank.

(Zelfde verantwoording als voor art. 9 hierboven).

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Meubilair en materieel : aanschaffen en huren.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 16.428 frank.

(Zelfde verantwoording als voor art. 9 hierboven).

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 155.000 frank.

In 1963 werd een krediet van 770.000 frank voor verplaatsingskosten verbruikt. Wegens de uitbreiding o.m. van de Algemene Directie voor Selectie en Vorming is het noodzakelijk gebleken dit krediet in 1964 te handhaven.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 334.297 frank.

Krediet bestemd voor de speciale examens van opsteller bij het Ministerie van Financiën alsook voor de vereffening van sommige wegens de ontoereikendheid van de kredieten in beraad gehouden schuldverderingen.

ART. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 6.738.000 frank.

Het oorspronkelijk krediet van 1.225.000 frank was bestemd om het hoofd te bieden aan de uitgaven voortvloeiend uit de publicatie van « Lex Belgica » naar rato van 1.000 bladen. Daar het aantal bladen voor 1964 opgevoerd wordt tot 2.500, is een bijkomend bedrag van 1.838.000 F noodzakelijk gebleken. Anderzijds, heeft de bijkomende levering van 800 volledige exemplaren van 3.500 bladzijden een meeruitgave van 4.900.000 frank tot gevolg.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

17-3 (nieuw). Receptiekosten en werkingskosten in verband met de opdracht van de Adviseur-generaal bij de repatrianten.

Aangevraagd krediet voor het dienstjaar 1964 : 800.000 frank.

Kosten voortspruitend uit de verlenging van de opdracht van de Adviseur-Generaal bij de repatrianten.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-3. Wedden en vergoedingen aan stagiairs der eerste categorie.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 4.750.000 frank.

Sur la base des dépenses de l'espèce en 1963 (14.000.000 de francs environ), il est à prévoir que ce crédit supplémentaire sera nécessaire pour permettre la liquidation des rémunérations jusqu'à la clôture de l'exercice.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 14.843 francs.

Arriérés d'allocations familiales dus à un stagiaire de la 1^{re} catégorie.

ART. 24. — *Subventions diverses.*

24-1. Subvention à l'Institut Administration-Université.

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 275.000 francs.

Cette subvention complémentaire trouve sa justification à raison de :

155.000 F	du chef de la revalorisation des barèmes du personnel scientifique;
10.000 F	pour allocations familiales complémentaires;
45.000 F	du chef de l'adaptation de l'assurance-pension;
65.000 F	du chef de l'augmentation de l'index.

275.000 F Total

MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES ET DU COMMERCE EXTERIEUR.

SECTION I.

Affaires Etrangères et Commerce Extérieur.

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

2-2. Du Ministre du Commerce Extérieur et de l'Assistance Technique.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 100.000 francs.

Ajustement du crédit aux besoins de l'exercice.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 65.000 francs.

La majoration proposée doit permettre le remboursement :

1° à l'Office National d'allocations familiales pour travailleurs indépendants du traitement, liquidé pour le 4^e trimestre 1963 à l'un de ses agents, détaché au Cabinet (31.000 francs);

2° à la R.T.T. du traitement relatif au 4^e trimestre 1963 liquidé à l'un de ses agents détaché au Cabinet (24.000 francs.);

Op grond van de soortgelijke uitgaven in 1963 (14.000.000 frank ongeveer), dient voorzien dat bedoeld bijkrediet noodzakelijk zal zijn om de vereffening der bezoldigingen tot de datum van het afsluiten van het dienstjaar toe te laten.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 14.843 frank.

Achterstallige kinderbijslag verschuldigd aan een stagiair, 1^{ste} categorie.

ART. 24. — *Diverse toelagen.*

24-1. Toelage aan het Instituut Administratie- Universiteit.

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 275.000 frank.

Deze bijkomende toelage vindt haar verantwoording ten belope van :

155.000 F	uit hoofde der herwaardering van de weddeschalen van het wetenschappelijk personeel;
10.000 F	voor bijkomende gezinsbijslag;
45.000 F	uit hoofde van de aanpassing van het verzekeringspensioen;
65.000 F	uit hoofde van de verhoging van het indexcijfer.

275.000 F Totaal

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL.

SECTIE I.

Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

ART. 2. — *Wedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

2-2. Van de Minister van Buitenlandse Handel en Technische Bijstand.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 100.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de noodwendigheden van het dienstjaar.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 65.000 frank.

De voorgestelde verhoging moet de terugbetaling mogelijk maken :

1° aan de Rijksdienst voor kinderbijslag voor zelfstandigen van de wedde vereffend voor het 4^e trimester 1963 aan één van zijn agenten, gedetacheerd bij het Kabinet (31.000 frank);

2° aan de R.T.T. van de wedde voor het 4^e trimester van 1963, vereffend aan één van haar agenten gedetacheerd bij het Kabinet (24.000 frank);

3° à l'Office National d'allocations familiales pour travailleurs indépendants, des arriérés de traitement liquidés pour les 3° et 4° trimestre 1962 à l'un de ses agents détaché au Cabinet (1.000 francs.);

4° à la S.N.C.B. des arriérés de traitement liquidés à deux chauffeurs de Cabinet au cours de l'année 1962 (9.000 francs.)

2-3. Du Vice-Premier Ministre.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 1.150.000 francs.

La réorganisation du Cabinet de la Vice-Présidence postule le supplément sollicité.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 4.000 francs.

Supplément sollicité en vue de permettre la liquidation d'arriérés d'émoluments dus pour la période de juillet à décembre 1962 à un membre du Cabinet ensuite d'une augmentation barémique.

2-4. Du Ministre, Adjoint aux Affaires Etrangères.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 300.000 francs.

Réévaluation des crédits nécessaires à cette position budgétaire.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 47.000 francs.

Le supplément se décompose comme suit :

18.000 francs : Crédit devant permettre le remboursement, à l'Oeuvre Nationale des Invalides de Guerre, d'arriérés de traitement relatifs à 1961 et 1962, liquidés à l'un de ses agents détachés au Cabinet;

29.000 francs : montant du traitement relatif au 4° trimestre 1963 liquidé par l'Oeuvre Nationale des Invalides de Guerre à l'un de ses agents détaché au Cabinet.

ART. 3. — *Rémunération du personnel actif et en disponibilité, etc.*

3-1. Administration centrale.

A. Réduction proposée : 900.000 francs.

Ajustement du crédit aux besoins de l'exercice.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 117.000 francs.

Crédit devant permettre le remboursement à la Caisse Nationale des Vacances Annuelles du traitement liquidé à un agent pour les 3° et 4° trimestre 1962.

3° aan de Rijksdienst voor kinderbijslag voor zelfstandigen van de achterstallen van wedde, vereffend voor het 3° en 4° trimester 1962 aan één van zijn agenten gedetacheerd bij het Kabinet (1.000 frank);

4° aan de N.M.B.S. van de achterstallen van wedde vereffend aan twee chauffeurs van het Kabinet in de loop van het jaar 1962 (9.000 frank).

2-3. Van de Vice-Eerste Minister.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 1.150.000 frank.

De reorganisatie van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister vergt het aangevraagd bijkrediet.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 4.000 frank.

Bijkrediet aangevraagd ten einde de vereffening mogelijk te maken van de achterstallen van wedde voor de periode van juli tot december 1962 van een lid van het Kabinet ingevolge een weddeverhoging.

2-4. Van de Minister, Adjunkt voor Buitenlandse Zaken.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 300.000 frank.

Herziening van de kredieten noodzakelijk voor dit artikel.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 47.000 frank.

Dit bijkrediet is samengesteld als volgt :

18.000 frank : voor de terugbetaling aan het Nationaal Werk der Oorlogsinvaliden van de achterstallen van wedde vereffend voor de jaren 1961 en 1962 aan één van zijn agenten gedetacheerd bij het Kabinet;

29.000 frank : bedrag der wedde vereffend voor het 4° trimester 1963 door het Nationaal Werk der Oorlogsinvaliden aan één van zijn agenten gedetacheerd bij het Kabinet.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

3-1. Hoofdbestuur.

A. Voorgestelde vermindering : 900.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de behoeften van het dienstjaar.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 117.000 frank.

Krediet dat de terugbetaling aan de Nationale Kas voor jaarlijks Verlof moet mogelijk maken van de wedde aan een personeelslid vereffend voor de 3° en 4° kwartalen 1962.

3-2. Postes diplomatiques et consulaires, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 1.570.000 francs.

Majoration découlant de l'augmentation de l'index des prix de détail à partir du 1 août 1964.

ART. 6. — *Honoraires des avocats, etc.*

6-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité : 300.000 francs.

Le supplément sollicité doit permettre :

1° la prise en charge de dépenses inhérentes à des travaux de traduction (200.000 francs) ;

2° le remboursement à la Ville de Bruxelles des émoluments du concierge du Palais d'Egmont (100.000 francs).

ART. 7. — *Allocations et indemnités, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 150.000 francs.

Augmentation nécessaire suite à la revision de certaines allocations spéciales.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 35.000 francs.

Crédit devant permettre la liquidation de prestations supplémentaires relatives aux exercices 1960, 1961, 1962 et 1963.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

9-3. Postes diplomatiques et consulaires, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 4.000.000 de francs.

L'augmentation proposée est due principalement à l'accroissement constant des frais de loyer et de logement à l'étranger.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 2.885.000 francs.

Montant nécessaire à la régularisation de diverses dépenses exposées par nos postes à l'étranger qui n'ont pu être liquidées sur l'exercice 1963 faute de crédits suffisants.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

10-2. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 204.000 francs.

Il s'agit de dépenses exposées par nos postes à l'étranger, pour compte de l'Administration centrale, qui n'ont pu être imputées sur l'exercice 1963.

3-2. Diplomatieke en consulaire posten, enz.

Aangevraagd krediet : 1.570.000 frank.

Vermeerdering voortvloeiend uit de verhoging van de index der kleinhandelsprijzen vanaf 1 augustus 1964.

ART. 6. — *Erelonen van advokaten, enz.*

6-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 300.000 frank.

Het aangevraagd bijkrediet moet toelaten :

1° de ten lasteneming van uitgaven betreffende vertalingswerken (200.000 frank) ;

2° de terugbetaling aan de stad Brussel van de emolumenten van de concierge van het Egmontplein (100.000 frank).

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 150.000 frank.

Verhoging noodzakelijk ingevolge de herziening van sommige speciale vergoedingen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 35.000 frank.

Dit krediet moet de vereffening mogelijk maken van sommige bijzondere prestaties voor de dienstjaren 1960, 1961, 1962 en 1963.

ART. 9. — *Water, stoom, gas, enz.*

9-3. Diplomatieke en consulaire posten, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 4.000.000 frank.

De voorgestelde verhoging is hoofdzakelijk te wijten aan de voortdurende stijging van de huurkosten in het buitenland.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 2.885.000 frank.

Bedrag noodzakelijk voor de regularisatie van de door onze posten in het buitenland gedane uitgaven die bij gebrek aan voldoende kredieten niet konden worden vereffend op het dienstjaar 1963.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

10-2. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 204.000 frank.

Het gaat hier om uitgaven gedaan door onze posten in het buitenland voor rekening van het Hoofdbestuur, die niet konden worden aangerekend op het dienstjaar 1963.

10-3. 1° Postes diplomatiques et consulaires, etc. Dépenses d'entretien, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 2.000.000 francs.

Le crédit alloué initialement à cet article est insuffisant pour faire face aux besoins de nos postes en matière de fournitures de bureau, d'entretien des locaux et d'achat d'uniformes.

B. Crédit supplémentaires sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 949.000 francs.

Crédit nécessaire à la régularisation de dépenses exposées par nos postes à l'étranger.

10-3. 2° Postes diplomatiques et consulaires, etc. Achat de mobilier, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 18.000 francs.
(Voir justification à l'article 10-3-1° B ci-dessus).

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-6. Produits d'entretien, etc.

Crédit supplémentaire pour les exercices 1963 et antérieurs : 1.000 francs.

Crédit devant permettre le paiement d'une facture de l'O.C.F. relative à l'exercice 1963.

ART. 13. — *Véhicules automoteurs, etc.*

13-1. Achat.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 7.000 francs.

Crédit nécessaire à la régularisation de dépenses exposées par nos postes à l'étranger.

13-2. Utilisation.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 399.000 francs.

Le supplément se décompose comme suit :

1° 207.000 francs : crédit nécessaire à la régularisation de dépenses exposées par nos postes à l'étranger;

2° 192.000 francs : montant devant permettre le paiement d'une facture de l'O.C.F. relative à 1963.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

14-1. Administration centrale.

Réduction proposée : 1.000.000 de francs.

Ajustement du crédit aux besoins de l'exercice.

10-3. 1° Diplomatieke en consulaire posten, enz. Onderhoudsuitgaven, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 2.000.000 frank.

Het krediet voorzien op dit artikel is onvoldoende om het hoofd te bieden aan de noodwendigheden van onze posten inzake bureaubenodigdheden, onderhoud van lokalen en aankoop van uniformen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 949.000 frank.

Krediet noodzakelijk voor de regularisatie van de door onze posten in het buitenland gedane uitgaven.

10-3. 2° Diplomatieke en consulaire posten, enz. Aankoop van mobilair, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 18.000 frank (zie verantwoording artikel 10-3-1° B hierboven).

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-6. Onderhoudsprodukten, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 1.000 frank.

Krediet dat de betaling moet mogelijk maken van een faktuur van het C.B.B. betreffende het dienstjaar 1963.

ART. 13. — *Motorvoertuigen, enz.*

13-1. Aankoop.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 7.000 frank.

Krediet noodzakelijk voor de regularisatie van uitgaven gedaan door onze posten in het buitenland.

13-2. Gebruik.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 399.000 frank.

Het bijkrediet wordt als volgt verdeeld :

1° 207.000 frank : krediet nodig voor de regularisatie van uitgaven gedaan door onze posten in het buitenland;

2° 192.000 frank : bedrag dat de betaling van een faktuur van het C.B.B. betreffende 1963 moet mogelijk maken.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

14-1. Hoofdbestuur.

Voorgestelde vermindering : 1.000.000 frank.

Aanpassing van de kredieten aan de behoeften van het dienstjaar.

14-2. Carrières du Service extérieur, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 4.000.000 francs.

Ajustement du crédit aux besoins de l'exercice.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 3.564.000 francs.

Créances diverses qui n'ont pu être payées par suite de l'insuffisance des crédits de l'exercice 1963.

14-3. Organismes d'ordre international, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 201.000 francs.

Le crédit supplémentaire proposé se décompose comme suit :

1° 193.000 francs, créance qui n'a pu être payée par suite de l'insuffisance des crédits de l'exercice 1963;

2° 8.000 francs : crédit nécessaire à la régularisation d'un paiement fait en devises étrangères.

ART. 16. — *Contentieux, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 300.000 francs.

Supplément de crédit devant permettre :

- l'indemnisation de dommages corporels à des victimes d'accidents de roulage;
- le dédommagement des dégâts matériels occasionnés à des tiers;
- la liquidation des frais de procédure.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 8.000 francs.

Dommages restant à liquider pour l'exercice 1963.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

17-2. Créances arriérées, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 1.336.000 francs.

Les crédits supplémentaires sollicités sont nécessaires au paiement de créances arriérées des exercices antérieurs dont la liquidation n'a pu être effectuée sur le budget de l'année à laquelle elles se rapportent.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-1. Remise en état des bureaux, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 19.000 francs.

14-2. Carrières van de Buitenlandse Dienst, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 4.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de behoeften van het dienstjaar.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 3.564.000 frank.

Diverse schuldvorderingen die bij gebrek aan kredieten niet konden vereffend worden op het dienstjaar 1963.

14-3. Internationale organismen, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 201.000 frank.

Het voorgestelde bijkrediet is als volgt onderverdeeld :

1° 193.000 frank schuldvordering die niet kon betaald worden bij gebrek aan kredieten op het dienstjaar 1963;

2° 8.000 frank : krediet nodig voor de regularisatie van een betaling gedaan in buitenlandse deviezen.

ART. 16. — *Geschillen enz.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 300.000 frank.

Bijkrediet bestemd tot :

- schadeloosstelling voor lichamelijke letsels opgelopen door de slachtoffers van verkeersongevallen;
- schadeloosstelling van de materiële schade berokkend aan derden;
- vereffening van de procedurekosten.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 8.000 frank.

Schade die nog te betalen blijft voor het dienstjaar 1963.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

17-2. Achterstallige schuldvorderingen, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 1.336.000 frank.

De aangevraagde bijkredieten zijn noodzakelijk voor de betaling van achterstallige schuldvorderingen van voorgaande dienstjaren waarvan de betaling niet kon gebeuren op de begroting van het dienstjaar waarop zij betrekking hebben.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-1. In orde brengen van de burelen, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 19.000 frank.

Factures diverses restant à liquider pour des travaux de peinture exécutés en 1963.

19-4. Dépenses résultant de l'organisation de conférences *et réunions* internationales au domaine du Val Duchesse, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 500.000 francs.

Ajustement du crédit aux besoins de l'exercice.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 52.000 francs.

Crédit supplémentaire devant permettre le règlement de factures diverses qui n'ont pu être liquidées sur le budget de l'exercice 1963 faute de crédit suffisants.

Il s'agit en l'occurrence de frais de déménagement et de consommation d'eau, de gaz et d'électricité.

19-5. Centre médical : dépenses de fonctionnement, etc.

A. Réduction proposée : 950.000 francs.

Diminution résultant de la prise en charge, à partir du 1^{er} janvier 1964, par le département des Travaux Publics, du loyer d'une partie de l'immeuble sis 9, rue Bréderode.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 29.000 francs.

Crédit nécessaire à la régularisation d'un paiement fait en devises étrangères.

ART. 20. — *Subventions à caractère économique.*

20-3. Allocation relative à l'obligation légale incombant à l'Etat belge de mettre des locaux à la disposition de l'Office belge du Commerce Extérieur.

Crédit supplémentaire sollicité : 300.000 francs.

Majoration nécessitée par la location de locaux supplémentaires.

ART. 25. — *Subventions exceptionnelles.*

25-9. (*nouveau*). Participation financière de la Belgique à l'entretien d'une force de police de l'O.N.U. à Chypre.

Crédit sollicité : 11.000.000 francs.

Montant nécessaire à la régularisation et à la liquidation de diverses dépenses inhérentes à la participation financière de la Belgique à l'entretien d'une force de police des Nations Unies à Chypre.

25-1. (*nouveau*). Don aux sinistrés du Brésil.

Crédit sollicité : 500.000 francs.

Diverse facturen die nog te betalen blijven voor schilderwerken uitgevoerd in 1963.

19-4. Uitgaven voortvloeiend uit de organisatie van internationale conferenties *en vergaderingen* in het Domein van het Hertoginnedal, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 500.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de behoeften van het dienstjaar.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 52.000 frank.

Bijkrediet dat de betaling moet mogelijk maken van diverse facturen die bij gebrek aan krediet, niet konden worden vereffend op de begroting van het dienstjaar 1963.

Het betreft hier onder meer verhuiskosten, verbruik aan water, gas en electriciteit.

19-5. Geneeskundig centrum : werkingsuitgaven, enz.

A. Voorgestelde vermindering : 950.000 frank.

Vermindering voortvloeiend uit het ten laste nemen door het Ministerie van Openbare Werken, vanaf 1 januari 1964 van de huur van een gedeelte van het gebouw, 9, Brederodestraat.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 29.000 frank.

Krediet nodig voor de regularisatie van een betaling gedaan in buitenlandse deviezen.

ART. 20. — *Toelagen van economische aard.*

20-3. Toelage betreffende de wettelijke verplichtingen opgelegd aan de Belgische Staat, lokalen ter beschikking te stellen van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel.

Aangevraagd bijkrediet : 300.000 frank.

Verhoging voortvloeiend uit de huur van bijkomende lokalen.

ART. 25. — *Uitzonderingstoelagen.*

25-9. (*nieuw*). Financiële bijdrage van België in het onderhoud van een U.N.O.-politiemacht in Cyprus.

Aangevraagd krediet : 11.000.000 frank.

Bedrag nodig voor de regularisatie en de vereffening van allerhande uitgaven in verband met de financiële bijdrage van België in het onderhoud van een U.N.O.-politiemacht op Cyprus.

25-10. (*nieuw*). Gift aan de geteisterden van Brazilië.

Aangevraagd krediet : 500.000 frank.

Intervention de la Belgique dans l'aide offerte aux victimes des incendies qui ont ravagé l'Etat de Parana des Etats-Unis du Brésil.

25-11. (*nouveau*). Don aux sinistrés d'Italie.

Crédit sollicité : 2.500.000 francs.

Don de la Belgique aux populations sinistrées de l'Italie du Nord.

25-12. (*nouveau*). Don aux victimes des inondations au Nigéria.

Crédit sollicité : 140.000 francs.

Intervention de la Belgique dans l'aide offerte aux victimes des inondations qui ont ravagé la région ouest du Nigeria.

25-13. (*nouveau*). Don aux sinistrés de Cuba.

Crédit sollicité : 250.000 francs.

La Belgique se doit de participer à l'aide apportée de toutes parts aux victimes du cyclone qui a ravagé les Antilles.

25-14. (*nouveau*). Don aux sinistrés de Haïti.

Crédit sollicité : 250.000 francs (voir justification à l'article 25-13 ci-dessus).

25-15. (*nouveau*). Don aux sinistrés de Trinidad et Tobago.

Crédit sollicité : 100.000 francs (voir justification à l'article 25-13 ci-dessus).

25-16. (*nouveau*). Octroi au Haut Commissariat des Nations Unies pour les Réfugiés d'une contribution exceptionnelle pour l'assistance aux réfugiés rwandais.

Crédit sollicité : 5.000.000 de francs.

Crédit devant permettre au Haut Commissariat des Nations Unies de couvrir une partie des frais inhérents à l'action entreprise en faveur des réfugiés rwandais.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Secours provisoires à des Belges se trouvant à l'étranger, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 2.000.000 de francs.

Estimation des dépenses à résulter de l'envoi de médicaments aux Ambassades et Consulats à l'intention des Belges qui ne peuvent se procurer des produits pharmaceutiques sur place.

Tegemoetkoming van België in de hulp geboden aan de slachtoffers van de brand die de Staat Parana in de Verenigde-Staten van Brazilië geteisterd heeft.

25-11. (*nieuw*). Gift aan de geteisterden van Italië.

Aangevraagd krediet : 2.500.000 frank.

Gift van België aan de geteisterde bevolking van Noord-Italië.

25-12. (*nieuw*). Gift aan de slachtoffers van de overstromingen in Nigeria.

Aangevraagd krediet : 140.000 frank.

Tegemoetkoming van België in de hulp geboden aan de slachtoffers der overstromingen die West-Nigeria geteisterd hebben.

25-13. (*nieuw*). Gift aan de geteisterden van Cuba.

Aangevraagd krediet : 250.000 frank.

België heeft tot plicht bij te dragen in de hulp die van alle zijden geboden werd aan de slachtoffers van de cycloon die de Antillen geteisterd heeft.

25-14. (*nieuw*). Gift aan de geteisterden van Haïti.

Aangevraagd krediet : 250.000 frank (zie verantwoording bij artikel 25-13 hierboven).

25-15. (*nieuw*). Gift aan de geteisterden van Trinidad en Tobago.

Aangevraagd krediet : 100.000 frank (zie verantwoording bij artikel 25-13 hierboven).

25-16. (*nieuw*). Toekenning aan het Hoog Commissariaat der Verenigde Naties voor vluchtelingen van een buitengewone bijdrage voor bijstand aan de Rwandese vluchtelingen.

Aangevraagd krediet 5.000.000 frank.

Krediet dat het Hoog Commissariaat der Verenigde Naties moet toelaten een gedeelte van de kosten te dekken welke het gevolg zijn van de ten voordele van de Rwandese vluchtelingen ondernomen actie.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Geldsommen voorlopig verleend aan Belgen die zich in het buitenland bevinden, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 2.000.000 frank.

Raming der uitgaven die voortvloeien uit het verzenden van geneesmiddelen naar de Ambassades en Consulaten ten behoeve van de Belgen die zich ter plaatse geen pharmaceutische produkten kunnen aanschaffen.

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

29-1. Dépenses résultant du programme d'information pour le développement de l'investissement de capitaux privés étrangers en Belgique.

Réduction proposée : 1.250.000 francs.

Ajustement du crédit aux besoins de l'exercice.

29-2. Dépenses résultant de l'application des lois du 27 juillet 1961 et du 3 avril 1964 portant certaines mesures en faveur du personnel de l'Administration d'Afrique, de l'enseignement et du secteur parastatal ou assimilé. Versement à l'Office National de la Sécurité sociale (O.N.S.S.) par application de l'arrêté royal du 6 août 1962 (y compris, etc.)

Crédit supplémentaire sollicité : 144 millions de francs.

Décomposition du supplément sollicité :

1° 68.000.000 de francs : crédit devant permettre de faire face aux charges nouvelles à résulter de l'exécution de la loi du 3 avril 1964, modifiant certaines dispositions des lois du 27 juillet 1961.

Le crédit supplémentaire est divisé comme suit :

Exercice 1961 : 7.000.000 de francs.
Exercice 1962 : 14.000.000 de francs.
Exercice 1963 : 25.000.000 de francs.
Exercice 1964 : 22.000.000 de francs.

2° 46.000.000 de francs : réévaluation du crédit initial en fonction des besoins réels.

D'autre part, il convient d'imputer à cette position budgétaire les dépenses relatives au versement à l'O.N.S.S. à titre de contribution du Trésor, d'un montant égal aux cotisations personnelles perçues en vertu de l'article 5 de l'arrêté royal de 6 août 1962 auprès des bénéficiaires de celui-ci.

29-3. (*nouveau*). Aide militaire à la Grèce.

Crédit sollicité : 50.000.000 de francs.

Crédit nécessaire au versement à effectuer au profit du gouvernement grec à titre d'aide militaire.

29-4. (*nouveau*). Quote-part dans les frais afférents aux visites officielles du Chef de l'Etat à l'étranger.

A. Crédit sollicité pour l'exercice 1964 : 2 millions de francs.

Montant devant permettre la liquidation de frais relatifs aux visites officielles effectuées au Japon et en Suède par leurs Majestés le Roi et la Reine.

B. Crédit sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 335.000 francs.

Crédit nécessaire :

1° au règlement du coût de l'affrètement d'un avion « Caravelle » de la Sabena lors de la visite officielle,

ART. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

29-1. Uitgaven voortvloeiend uit het inlichtingsprogramma voor de ontwikkeling van de investering van buitenlandse privékapitalen in België.

Voorgestelde vermindering : 1.250.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de behoeften van het dienstjaar.

29-2. Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wetten van 27 juli 1961 en van 3 april 1964 houdende sommige maatregelen ten gunste van het personeel van het Bestuur van Afrika, van het onderwijs en van de parastatale of de daarmee gelijkgestelde sector. Betaling aan de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid (R.M.Z.) bij toepassing van het koninklijk besluit van 6 augustus 1962 (met inbegrip, enz.).

Aangevraagd bijkrediet : 144.000.000 frank.

Onderverdeling van het aangevraagd supplement :

1° 68.000.000 frank : krediet dat bestemd is om het hoofd te kunnen bieden aan de nieuwe lasten die voortvloeien uit de toepassing van de wet d.d. 3 april 1964, houdende wijzigingen van zekere bepalingen van de wetten van 27 juli 1961;

Het aangevraagde bijkrediet is onderverdeeld als volgt :

Dienstjaar 1961 : 7.000.000 frank.
Dienstjaar 1962 : 14.000.000 frank.
Dienstjaar 1963 : 25.000.000 frank.
Dienstjaar 1964 : 22.000.000 frank.

2° 46.000.000 frank : herwaardering van het oorspronkelijk krediet in functie van de werkelijke behoeften.

Het past, anderzijds, op deze begrotingspost de uitgaven aan te rekenen welke betrekking hebben op de storting aan de R.M.Z., als bijlage van de Schatkist van een bedrag gelijk aan de persoonlijke bijdragen geïnd krachtens artikel 5 van het koninklijk besluit van 6 augustus 1962 bij de rechthebbenden van dit besluit.

29-3. (*nieuw*). Militaire hulp aan Griekenland.

Aangevraagd krediet : 50.000.000 frank.

Krediet bestemd voor de uitbetaling van de uitgaven voor militaire hulp aan de Griekse regering.

29-4. (*nieuw*). Aandeel in de onkosten betreffende de officiële bezoeken van het Staatshoofd in het buitenland.

A. Aangevraagd krediet voor het dienstjaar 1964 : 2.000.000 frank.

Bedrag dat de vereffening moet mogelijk maken der kosten van de officiële bezoeken die hunne Majesteiten de Koning en de Koningin gedaan hebben in Japan en in Zweden.

B. Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1963 en voorgaande : 335.000 frank.

Krediet noodzakelijk :

1° voor de betaling van de onkosten voor het charteren van een vliegtuig « Caravelle » van de Sabena

à Londres, de leurs Majestés le Roi et la Reine (45.000 francs).

2° à la liquidation de frais afférents au voyage du Souverain à Washington lors des obsèques du Président Kennedy (290.000 francs).

29-5. (*nouveau*). Fournitures militaires à la République du Congo (y compris les frais de voyage de spécialistes).

Crédit sollicité : 4.370.000 francs.

Montant devant permettre la liquidation de créances diverses se rapportant à des fournitures militaires à la République du Congo et aux frais de voyage de spécialistes.

29-6. (*nouveau*). Dépenses afférentes ou stationnement des troupes métropolitaines au Ruanda-Urundi.

Crédit sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 785.000 francs.

Il s'agit de dépenses complémentaires relatives aux frais de stationnement d'unités belges au Ruanda-Urundi en 1962.

29-7. (*nouveau*). Participation de la Belgique au financement des opérations militaires des Nations-Unies au Congo.

Crédit sollicité : 9.000.000 de francs.

Evaluation du coût de la participation de la Belgique au financement des opérations militaires des Nations-Unies au Congo durant le premier semestre de 1964.

SECTION II.

Assistance Technique.

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

3-1. Office de la Coopération au développement.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 36.000 francs.

Supplément de crédit nécessaire à la régularisation d'arriérés de traitement relatifs à l'exercice 1962.

ART. 7. — *Allocations et indemnités, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 35.000 francs.

Le supplément sollicité doit permettre :

ter gelegenheid van het officieel bezoek aan Londen van hunne Majesteiten de Koning en de Koningin (45.000 frank).

2° voor de vereffening der onkosten betreffende de reis van de Vorst naar Washington ter gelegenheid van de begrafenisplechtigheid van President Kennedy (290.000 frank).

29-5. (*nieuw*). Militaire leveringen aan de Republiek Congo (met inbegrip van de reiskosten van specialisten).

Aangevraagd krediet : 4.370.000 frank.

Bedrag dat de vereffening moet mogelijk maken van diverse schuldvorderingen betreffende de levering van militaire goederen aan de Republiek Congo en de reiskosten van specialisten.

29-6. (*nieuw*). Uitgaven in verband met het stationeren in Ruanda-Urundi van moederlandse eenheden.

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 785.000 frank.

Het betreft bijkomende uitgaven met betrekking tot de kosten voor het stationeren van Belgische eenheden in Ruanda-Urundi in 1962.

29-7. (*nieuw*). Deelneming van België in de financiering van de militaire operaties van de Verenigde Naties in Congo.

Aangevraagd krediet : 9.000.000 frank.

Raming van de kostprijs van de deelneming van België in de financiering der militaire operaties der Verenigde Naties in Congo gedurende het eerste semester van 1964.

SECTIE II.

Technische Bijstand.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

3-1. Dienst voor de Ontwikkelingssamenwerking.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 36.000 frank.

Bijkrediet noodzakelijk voor de regularisatie van achterstallen van wedde met betrekking tot het dienstjaar 1962.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 35.000 frank.

Het aangevraagd bijkrediet is nodig voor :

a) la régularisation de prestations supplémentaires relatives à l'exercice 1960 (26.000 F) et 1963 (3.000 F);

b) la régularisation d'arriérés d'indemnités relatifs à l'exercice 1962 (5.000 F);

c) la liquidation d'arriérés d'indemnité restant dus à un agent pour l'exercice 1962 (1.000 F).

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 5.000 francs.

Supplément nécessaire à la régularisation de dépenses faites en 1963 par l'Ambassade de Belgique à Léopoldville pour compte de l'Assistance technique. Il s'agit en l'occurrence de l'achat de timbres-poste.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 100.000 francs.

Il est souhaitable de créer dans les capitales du Congo, Rwanda et Burundi ainsi que dans les cinq principaux centres du Congo, en l'occurrence Stanleyville, Elisabethville, Bukavu, Coquilhatville et Lulua-bourg, des petites bibliothèques gérées par les Ambassades et Consulats généraux belges à l'intervention des techniciens.

Ces bibliothèques seront constituées par des ouvrages spécialisés sur la Coopération au développement.

Le crédit sollicité permettrait de doter chacune des bibliothèques prévues d'un choix d'ouvrages, pour une valeur de 12.500 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 25.000 francs.

Le supplément sollicité doit permettre :

a) le remboursement du coût de deux abonnements au Bulletin officiel du Burundi. Il s'agit d'une dépense relative à l'exercice 1962 (2.000 F);

b) la régularisation de dépenses liquidées en devises étrangères en 1961 pour compte du Musée Royal de l'Afrique Centrale à Tervuren (4.000 F);

c) la régularisation de dépenses faites en 1963 par l'Ambassade de Belgique à Léopoldville pour compte de l'Assistance Technique (4.000 F);

d) la liquidation de diverses factures relatives à 1963 (15.000 F).

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 165.000 francs.

a) de la régularisation de prestations supplémentaires relatives à l'exercice 1960 (26.000 frank) et 1963 (3.000 frank);

b) de la régularisation de dépenses d'indemnités relatives à l'exercice 1962 (5.000 frank);

c) de la liquidation de dépenses d'indemnité restant dues à un agent pour l'exercice 1962 (1.000 frank).

ART. 9. — *Water, stoom, gas, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 5.000 frank.

Bijkrediet noodzakelijk voor de regularisatie van uitgaven gedaan in 1963 door de Ambassade van België te Leopoldstad voor rekening van de Technische Bijstand. Het betreft hier de aankoop van postzegels.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 100.000 frank.

Het is wenselijk, ten behoeve van de technici, in de hoofdsteden van Kongo, Rwanda en Burundi evenals in de vijf voornaamste centra van Kongo, te weten, Stanleystad, Elisabethstad, Bukavu, Coquilhatstad en Luluaburg, kleine bibliotheken op te richten die zouden worden beheerd door de Belgische Ambassades en Consulaten-Generaal.

Deze bibliotheken zullen samengesteld zijn uit gespecialiseerde werken over de ontwikkelingssamenwerking.

Het aangevraagd krediet zou het mogelijk maken de voornoemde bibliotheken te voorzien van een keuze van werken voor een waarde van 12.500 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 25.000 frank.

Het aangevraagd bijkrediet is noodzakelijk voor :

a) de terugbetaling van de kosten van twee abonnementen op de « Bulletin officiel du Burundi ». Het gaat hier om een uitgave met betrekking tot het dienstjaar 1962 (2.000 frank);

b) de regularisatie van uitgaven vereffend in vreemde munt in 1961 voor rekening van het Koninklijk Museum van Centraal Afrika te Tervuren (4 duizend frank);

c) de regularisatie van uitgaven gedaan in 1963 door de Ambassade van België te Leopoldstad voor rekening van de Technische Bijstand (4.000 frank);

d) de vereffening van diverse facturen betreffende 1963 (15.000 frank).

ART. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publicaties.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 165.000 frank.

En vue d'assurer l'information des techniciens belges à l'étranger, un crédit de 165.000 francs est indispensable pour permettre :

a) une première mise à jour du vade mecum de la coopération à l'usage des techniciens (40.000 F);

b) l'édition d'un bulletin d'information mensuel pendant la seconde moitié de l'année 1964 (125.000 F).

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 275.000 francs.

Crédit nécessaire à la régularisation des frais d'impression du Rapport sur l'Administration du Ruanda-Urundi pour 1962.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-2. Fournitures de bureau, etc.

Réduction proposée : 250.000 francs.

Compensation partielle des suppléments sollicités aux articles 10 (100.000 F) et 11 (165.000 F).

12-3. Machines de bureau, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 12.000 francs.

Montant devant permettre le paiement d'une facture de l'O.C.F. introduite tardivement.

12-5. Habillement.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 3.000 francs.

Montant devant permettre le paiement d'une facture de l'O.C.F. introduite tardivement.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 1.500.000 francs.

Ajustement du crédit aux besoins de l'exercice. Le nombre et l'importance des missions confiées dans le cadre de la coopération, aux fonctionnaires et aux experts du secteur privé ne cessent d'accroître.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 839.000 francs.

Le supplément sollicité se décompose comme suit :

a) 579.000 francs : crédit nécessaire à la liquidation de créances diverses, relatives aux exercices 1962 et

Ten einde de informatie der Belgische technici in het buitenland te verzekeren is er een krediet van 165.000 frank nodig voor :

a) een eerste aanvulling van het vade-mecum van de samenwerking ten behoeve van de technici (40 duizend frank);

b) de uitgave van een maandelijks informatieblad gedurende de tweede helft van het jaar 1964 (125 duizend frank).

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 275.000 frank.

Krediet noodzakelijk voor de regularisatie van de drukkosten van het Rapport over de Administratie van Ruanda-Urundi voor 1962.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-2. Bureaubenodigdheden, enz.

Voorgestelde vermindering : 250.000 frank.

Gedeeltelijke compensatie voor de bijkredieten aangevraagd op de artikelen 10 (100.000 frank) en 11 (165.000 frank).

12-3. Bureau machines, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 12.000 frank.

Bedrag dat de betaling moet mogelijk maken van een door het C.B.B. laattijdig ingediende faktuur.

12-5. Kleding.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 3.000 frank.

Krediet dat de betaling moet mogelijk maken van een door het C.B.B. laattijdig ingediende faktuur.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 1.500.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de behoeften van het dienstjaar. Het aantal en de belangrijkheid van de zendingen toevertrouwd in het kader van de samenwerking aan ambtenaren en experts van de private sector stijgt voortdurend.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 839.000 frank.

Het aangevraagd bijkrediet is samengesteld als volgt :

a) 579.000 frank : krediet noodzakelijk voor de verffening van diverse schuldvorderingen met betrek-

1963, qui n'ont pu être payées par suite de l'insuffisance des crédits;

b) 260.000 francs : montant nécessaire à la régularisation de dépenses faites, en 1963, par l'Ambassade de Belgique à Léopoldville pour compte de l'assistance technique.

ART. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Réduction proposée : 15.000 francs.

Même justification que pour l'article 12-2 ci-dessus.

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 21.740.000 francs.

Le supplément sollicité se répartit comme suit :

22-3. Subside à l'Institut de médecine tropicale « Prince Léopold » à Anvers pour frais de fonctionnement : 6.115.000 francs.

Complément de subside sollicité :

a) en vue de la liquidation des dépenses à résulter de la revalorisation des barèmes et de l'augmentation de l'indice ainsi que des charges sociales du personnel administratif, technique et scientifique.

Le crédit nécessaire à la liquidation de ces dépenses peut être évalué à 2.365.000 francs dépenses arriérées comprises;

b) en prévision de la revalorisation éventuelle des barèmes des professeurs qui entraînerait pour l'Institut précité, une charge supplémentaire de l'ordre de 3.750.000 francs, dépenses arriérées comprises.

22-5. Subsidies à l'Enseignement Supérieur dans les pays en voie de développement : 13.825.000 francs.

Lors de l'élaboration des prévisions budgétaires initiales, il n'était pas possible d'établir avec exactitude, le montant de la subvention à allouer à chacune des trois universités. Les modifications intervenues dans le cadre du personnel de l'Université Lovanium et dans le nombre d'étudiants fréquentant l'Université d'Elisabethville et les Facultés universitaires de Bujumbura, entraînent une adaptation des subsides respectifs qui se traduit par une majoration globale de l'ordre de 13.825.000 francs.

Celle-ci se répartit comme suit :

— Lovanium : nombre d'unités de personnel retenu : 200 au lieu de 165.

Supplément à prévoir : 7.320.000 francs.

— Elisabethville : nombre d'étudiants : 417 au lieu de 369.

Supplément à prévoir : 1.505.000 francs.

king tot de dienstjaren 1962 en 1963 en die niet konden worden betaald bij gebrek aan voldoende kredieten;

b) 260.000 frank : bedrag noodzakelijk voor de regularisatie van uitgaven gedaan in 1963 door de Ambassade van België te Leopoldstad voor rekening van de technische bijstand.

ART. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Voorgestelde vermindering : 15.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 12-2 hiervoren.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, enz.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 21.740.000 frank.

Het aangevraagd bijkrediet is samengesteld als volgt :

22-3. Toelage aan het Instituut voor tropische geneeskunde « Prins Leopold » te Antwerpen voor werkingskosten : 6.115.000 frank.

Deze bijkomende toelage wordt gevraagd :

a) met het oog op de vereffening van de uitgaven die zullen voortvloeien uit de herwaardering van de weddeschalen en de verhoging van het indexcijfer evenals van de sociale lasten van het administratief, technisch en wetenschappelijk personeel.

Het krediet noodzakelijk voor de vereffening van deze uitgaven mag worden geraamd op 2.365.000 frank met inbegrip van de achterstallige uitgaven;

b) met het oog op de eventuele herwaardering van de weddeschalen der professoren die voor voornoemd Instituut een bijkomende last betekent van 3.750.000 frank met inbegrip van de achterstallige uitgaven.

22-5. Subsidies aan het Hoger Onderwijs in de ontwikkelingslanden : 13.825.000 frank.

Bij het opstellen van de oorspronkelijke begrotingsramingen was het niet mogelijk met juistheid het bedrag vast te stellen van de subsidie die aan ieder der drie universiteiten zou worden toegekend.

De wijzigingen die zich nadien hebben voorgedaan in het personeelskader van de Universiteit Lovanium en in het aantal studenten die de Universiteit van Elisabethstad en de universitaire Faculteiten van Bujumbura bezoeken, brengen een aanpassing mede van de respectieve subsidies wat een globale verhoging veroorzaakt van 13.825.000 frank.

Deze verhoging is onderverdeeld als volgt :

— Lovanium : aantal personeelsleden : 200 in plaats van 165.

Supplement : 7.320.000 frank.

— Elisabethstad : aantal studenten : 417 in plaats van 369.

Supplement : 1.505.000 frank.

— Bujumbura : nombre d'étudiants : 200 au lieu de 89.
Supplément à prévoir 5.000.000 de francs.

22-6. Allocations pour frais d'études en vue du reclassement professionnel des personnes rentrées du Congo ou du Ruanda-Urundi : 1.800.000 francs.

Rajustement du crédit initial qui s'avère insuffisant pour faire face aux dépenses découlant des allocations d'études à liquider aux personnes rentrées en Belgique depuis le 30 juin 1960 en vue de faciliter leur reclassement.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 5.350.000 francs.

Ce supplément concerne l'article 22-5 : « Subsidies à l'Enseignement Supérieur dans les pays en voie de développement ». Il est destiné à la régularisation de dépenses afférentes à des arriérés de traitements et d'indemnités.

ART. 24. — *Subventions diverses.*

Crédit sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 4.000 francs.

24-2 (*nouveau*). Ristourne aux candidats colons et colons établis au Rwanda-Burundi sur le prix du ticket de passage Bruxelles-Rwanda-Burundi et vice-versa y compris intervention dans les frais de voyage effectués au cours des années 1960 et 1961.

Crédit supplémentaire nécessaire au règlement de diverses déclarations de créance parvenues tardivement et relatives aux exercices 1960 (1.000 F) et 1961 (3.000 F).

ART. 25. — *Subventions exceptionnelles.*

25-2. Contribution au Fonds spécial des Nations-Unies pour le développement économique.

Crédit supplémentaire sollicité : 2.000.000 de francs.

Complément de contribution à verser au Fonds spécial.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Intervention dans les rémunérations des agents mis à la disposition des pays en voie de développement, etc. (y compris, etc... ainsi que les cotisations et intérêts y afférents, dus par l'Etat à titre de participation au régime de pension et d'assurance maladie-invalidité du personnel de l'Assistance Technique).

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 85.240.000 francs.

Décomposition du supplément demandé :

— Bujumbura : aantal studenten : 200 in plaats van 89.
Supplement : 5.000.000 frank.

22-6. Toelagen voor studiekosten met het oog op de beroepsherklassering van uit Congo en Ruanda-Urundi teruggekeerde personen : 1.800.000 frank.

Aanpassing van het oorspronkelijk krediet dat onvoldoende blijkt om het hoofd te bieden aan de uitgaven voortvloeiend uit studietoelagen te vereffenen aan personen die sinds 30 juni 1960 naar België zijn teruggekeerd, ten einde hun herklassering te vergemakkelijken.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 5.350.000 frank.

Dit bijkrediet betreft het artikel 22-5 : « Subsidies aan het Hoger Onderwijs in de ontwikkelingslanden ». Het is bestemd om uitgaven betreffende achterstallige wedden en vergoedingen te regulariseren.

ART. 24. — *Diverse toelagen.*

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 4.000 frank.

24-2 (*nieuw*). Terugbetalingen aan de kandidaat-kolonisten en aan de kolonisten gevestigd in Rwanda-Burundi op de prijs van het reisbiljet Brussel-Rwanda-Burundi en vice-versa met inbegrip van de tegemoetkoming in de reiskosten gedaan tijdens de jaren 1960 en 1961.

Bijkrediet noodzakelijk voor de betaling van verschillende laatijdig ingediende schuldvorderingen met betrekking tot de dienstjaren 1960 (1.000 frank) en 1961 (3.000 frank).

ART. 25. — *Uitzonderingstoelagen.*

25-2. Bijdrage in het Speciaal Fonds der Verenigde Naties voor de economische ontwikkeling.

Aangevraagd bijkrediet : 2.000.000 frank.

Aanvullende bijdrage te storten aan het Speciaal Fonds.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Tussenkost in de bezoldigingen van de agenten ter beschikking gesteld van de ontwikkelingslanden, enz (met inbegrip, enz. alsmede van de bijdragen en de daarop betrekking hebbende interesten verschuldigd door de Staat als deelname in het pensioenregime en in de ziekte- en invaliditeitsverzekering van het personeel van de Technische Bijstand).

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 85.240.000 frank.

Ontleding van het bijkrediet :

28-1-1°. Intervention dans les rémunérations des experts, etc.

71.000.000 de F : supplément destiné :

a) à la régularisation de diverses dépenses telles que : allocations familiales, rémunérations d'agents au sujet desquels le Département n'a pas été avisé en temps opportun de leur départ, etc.;

b) au règlement d'arriérés de traitement et de retenues opérées sur les émoluments des agents et non encore versées notamment en matière de C.C.A., d'impôts, soins de santé, etc.

Exercice 1961 : 2.450.000 francs.

Exercice 1962 : 22.150.000 francs.

Exercice 1963 : 46.400.000 francs.

28-1-5° (*nouveau*). Cotisations et intérêts y afférents, dus par l'Etat à titre de participation au régime de pension et d'assurance maladie-invalidité du personnel de l'Assistance Technique en service au Rwanda et au Burundi, pour la période du 1^{er} octobre 1961 au 31 décembre 1962 : 14.240.000 francs.

Crédit nécessaire à la régularisation d'un paiement effectué par avance du Trésor.

28-2. Bourses d'études et de stages, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 100.000 francs.

Supplément nécessaire :

a) à la liquidation de déclarations de créance parvenues tardivement (dépenses relatives à 1963);

b) à la régularisation d'un paiement fait en devises étrangères pour les frais de voyage de deux boursiers;

c) au remboursement de paiements effectués en 1963 par l'Ambassade de Belgique à Léopoldville et relatifs à divers débours afférents à des boursiers et stagiaires.

28-3. Ecole d'administration, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 9.000 francs.

Crédit destiné au paiement d'une déclaration de créance introduite en 1963 pour des prestations relatives à 1962.

28-5. Aide Technique au Rwanda et au Burundi (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs).

Modification du libellé.

Dans le but d'éviter des annulations de crédit pour des dépenses déjà effectuées, le libellé de cette position

28-1. 1° Tussenkost in de bezoldigingen van de deskundigen, enz.

71.000.000 frank : bijkrediet bestemd :

a) voor de regularisatie van verschillende uitgaven zoals kinderbijslagen, bezoldiging van agenten wier vertrek niet tijdig werd medegedeeld aan het Departement, enz.;

b) voor de betaling van achterstallen van wedden en van inhoudingen op de bezoldiging van de agenten en die nog niet werden gestort. nl. inzake K.V.K., belastingen, gezondheidszorgen, enz.

Dienstjaar 1961 : 2.450.000 frank.

Dienstjaar 1962 : 22.150.000 frank.

Dienstjaar 1963 : 46.400.000 frank

28-1-5° (*nieuw*). Bijdragen en de daarop betrekking hebbende interesten verschuldigd door de Staat als deelname in het persioenregime en in de ziekte- en invaliditeitsverzekering van het personeel van de Technische Bijstand in dienst in Rwanda en Burundi voor de periode van 1 oktober 1961 tot 31 december 1962 : 14.240.000 frank.

Krediet noodzakelijk voor de regularisatie van een betaling gedaan bij middel van een Schatkistvoorschot.

28-2. Studie- en stagebeurzen, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 100.000 frank.

Bijkrediet noodzakelijk :

a) voor de vereffening van laattijdig ingediende verklaringen van schuldvordering (uitgaven met betrekking tot het dienstjaar 1963);

b) voor de regularisatie van een in vreemde deviezen gedane betaling voor de reiskosten van twee beursstudenten;

c) voor de terugbetaling van de in 1963 door de Ambassade van België te Leopoldstad gedane betalingen van uitgaven gedaan in verband met beursstudenten en stagiaires.

28-3. School voor Administratie, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 9.000 frank.

Krediet noodzakelijk voor de betaling van een in 1963 ingediende verklaring die betrekking had op in 1962 geleverde prestaties.

28-5. Technische hulp aan Rwanda en aan Burundi (met inbegrip van de uitgaven der voorgaande dienstjaren).

Tekstwijziging.

Met het doel kredietannulaties voor reeds gedane uitgaven te vermijden, werd de tekst van deze begro-

budgetaire a été complété par la mention « y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs ».

En effet, une partie des crédits est utilisée au moyen des fonds du Trésor belge disponibles au Rwanda et au Burundi.

D'autre part, la régularisation de ces dépenses entraîne souvent des correspondances et des demandes de renseignements principalement en fin d'exercice.

28-6. Intervention en faveur de l'enseignement de régime belge dans les pays en voie de développement, etc. (y compris les dépenses afférentes des exercices antérieurs relatives aux frais de voyage et soins médicaux).

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 6.324.000 francs.

Crédit nécessaire à la régularisation de paiements effectués par avances du Trésor.

28-8 (*nouveau*). Dépenses résultant de fournitures diverses au Centre International de perfectionnement professionnel et technique établi à Turin à l'initiative du Bureau International du Travail (B.I.T.).

Crédit sollicité : 2.000.000 de francs.

Montant devant permettre la régularisation d'un paiement effectué par avance du Trésor pour des fournitures diverses au Centre international de perfectionnement professionnel et technique du B.I.T. à Turin.

Il s'agit en l'occurrence de l'équipement technico-pédagogique d'un atelier d'opérateur-régleur sur machines-outils ou d'un atelier-laboratoire d'instructeur.

28-9 (*nouveau*). Ecole Nationale de droit et d'administration de la République du Congo à Léopoldville : fournitures de publications.

Crédit sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 373.000 francs.

Supplément nécessaire :

a) à la régularisation de paiements effectués au profit de divers fournisseurs en règlement des publications expédiées à l'Ecole Nationale de droit et d'administration de la République du Congo à Léopoldville;

b) au paiement de factures restant à liquider pour des fournitures de publications à l'Ecole précitée.

28-10 (*nouveau*). Dépenses relatives à l'application du régime du volontariat.

Crédit sollicité : 8.000.000 de francs.

tingspost vervolledigd met de vermelding « met inbegrip van de uitgaven der voorgaande dienstjaren ».

Inderdaad, een gedeelte van de kredieten wordt gebruikt bij middel van de beschikbare fondsen van de Belgische Schatkist in Rwanda en in Burundi.

Anderzijds veroorzaakt de regularisatie van deze uitgaven dikwijls briefwisselingen en vragen om inlichtingen, voornamelijk op het einde van het dienstjaar.

28-6. Tegemoetkoming ten gunste van het onderwijs van Belgisch stelsel te verlenen in de ontwikkelingslanden (met inbegrip van de uitgaven van voorgaande dienstjaren betreffende de reiskosten en geneeskundige zorgen).

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 6.324.000 frank.

Krediet noodzakelijk voor de regularisatie van de bij middel van Schatkistvoorschotten gedane betalingen.

28-8. (*nieuw*). Uitgaven voortvloeiend uit allerhande leveringen aan het Internationaal Centrum voor beroeps- en technische vervolmaking gevestigd te Turijn op initiatief van het Internationaal Arbeidsbureau (I.A.B.).

Aangevraagd krediet : 2.000.000 frank.

Bedrag dat de regularisatie van betaling gedaan door Schatkistvoorschotten voor diverse leveringen gedaan aan het internationaal Centrum voor beroeps- en technische vervolmaking van het B.I.T. te Turijn moet mogelijk maken.

Het betreft hier de technisch-pedagogische uitrusting van een atelier van een operateur voor werktuigmachines of van een laboratorium van een instructeur.

28-9. (*nieuw*). Nationale School voor Rechtswetenschappen en Administratie van de Republiek Congo te Leopoldstad : levering publikaties.

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1963 en voorgaande : 373.000 frank.

Krediet noodzakelijk :

a) voor de regularisatie van betalingen gedaan aan verschillende leveranciers voor publicaties verzonden naar de Nationale School voor Rechtswetenschappen en Administratie van de Republiek Congo te Leopoldstad;

b) voor de betaling van facturen die nog te vereffenen waren voor levering van publicaties aan voornoemde school.

28-10. (*nieuw*). Uitgaven welke betrekking hebben op de toepassing van het volontariaatsregime.

Aangevraagd krediet : 8.000.000 frank.

Crédit affecté au volontariat d'outre-mer pour les six derniers mois de 1964. Dépenses à résulter de l'application de l'arrêté-royal du 24 septembre 1964, relatif aux personnes agréées en qualité de volontaires de la coopération avec les pays en voie de développement.

28-11 (*nouveau*). Frais divers de fonctionnement de l'Agence des approvisionnements.

Crédit sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 10.000 francs.

Crédit nécessaire au remboursement de frais de déplacement exposés par un agent de l'Administration pour compte de l'Agence des Approvisionnements et relatifs aux exercices 1961 et 1962.

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

29-1. Emigration : frais de voyage et d'installation à l'étranger d'émigrants belges (y compris, etc. ainsi que l'octroi d'allocations d'études pour les années 1962, 1963 et 1964 aux enfants belges dont un des parents ou le tuteur est établi au Brésil, au sein de la Société coopérative agricole Belgo-Brésilienne à Botucatu).

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 948.000 francs.

Supplément nécessaire en vue :

a) du règlement de factures et états de débours divers relatifs aux exercices 1962 et 1963 (91.000 F) ;

b) de la régularisation de paiements faits par avances du Trésor ou en devises étrangères (857.000 F).

La modification du libellé a pour but d'autoriser l'octroi d'allocations d'études aux enfants des membres de la Société susdite afin de leur permettre d'entreprendre ou de poursuivre au Brésil leurs études du niveau secondaire.

MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE.

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

3-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité : 6.220.000 francs.

Augmentation résultant d'une part, de la majoration de 5 % du taux des rémunérations suite aux hausses de l'index, de l'octroi d'échelles de traitement compensatoires à certaines catégories de personnel, du régime transitoire prévu sur le plan pécuniaire pour les titulaires des grades déclassés, de l'augmentation du pécule de vacances et d'un accroissement des effectifs

Krediet bestemd voor het overzees volontariaat voor de laatste zes maanden van 1964. Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van het koninklijk besluit van 24 september 1964 betreffende de personen die worden erkend in de hoedanigheid van vrijwilliger voor de samenwerking met de ontwikkelingslanden.

28-11. (*nieuw*). Diverse werkingskosten van het voorradenkantoor.

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 10.000 frank.

Krediet noodzakelijk voor de terugbetaling van de verplaatsingskosten gedaan door een agent van de Administratie voor rekening van het Voorradenkantoor met betrekking tot de dienstjaren 1961 en 1962.

ART. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

29-1. Uitwijking : Reis- en installatiekosten in het buitenland van Belgische uitwijkingen (met inbegrip enz., alsmede van de toekenning van studietoelagen voor 1962, 1963 en 1964 aan Belgische kinderen waarvan één der ouders of de voogd in Brazilië gevestigd is en deel uitmaakt van de samenwerkende Belgische-Braziliaanse Landbouwmaatschappij te Botucatu).

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 948.000 frank.

Bijkrediet noodzakelijk :

a) voor de betaling van facturen en diverse uitgavenstaten met betrekking tot de dienstjaren 1962 en 1963 (91.000 frank) ;

b) voor de regularisatie der betalingen gedaan bij middel van Schatkistvoorschotten of in vreemde deviezen (875.000 frank).

De wijziging van de tekst heeft voor doel de toekenning mogelijk te maken van studietoelagen aan de kinderen van de leden van voornoemde Maatschappij om hun secundaire studiën in Brazilië te kunnen ondernemen of voortzetten.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het aktief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

3-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 6.220.000 frank.

Verhoging voortvloeiend enerzijds uit de vermeerdering met 5 % van het bedrag der bezoldigingen ingevolge de stijgingen van het indexcijfer, de toekenning van compensatie-weddeschalen aan sommige categorieën van personeel, het voorziene overgangsstelsel op geldelijk gebied voor de titularissen van gedeclasseerde graden, de verhoging van het vakantiegeld en

et, d'autre part, d'une diminution de la part patronale à verser à l'ONSS consécutivement au passage d'un certain nombre d'agents de complément dans la catégorie du personnel définitif suite aux épreuves de régularisation.

3-2. Force terrestre. Ecoles, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 249.457.000 francs.

Personnel Militaire.

Majoration de 224.670.000 francs résultant, d'une part de l'augmentation de 5 % du taux des rémunérations suite aux hausses de l'index, de la majoration du pécule de vacances, de l'augmentation du taux des allocations familiales à partir du 1er avril et de l'accroissement de l'effectif miliciens et, d'autre part, d'une diminution due au ralentissement du rythme des départs des volontaires « court terme » et à la non réalisation de l'hypothèse retenue en matière d'effectifs de cette catégorie de personnel lors de l'élaboration du budget initial.

Personnel civil.

Augmentation de 24.787.000 francs : même justification qu'au littéra 3-1; de plus il faut ajouter d'une part, une majoration due à l'augmentation des traitements des professeurs de l'Ecole royale militaire et de l'Ecole royale des cadets octroyée dans le cadre de la revalorisation de la fonction publique et, d'autre part, une réduction supplémentaire due à une diminution des effectifs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 36.713.000 francs.

Créances se rapportant aux exercices 1962 et 1963 et concernant l'augmentation des rémunérations octroyée dans le cadre de la revalorisation de la fonction publique (Personnel militaire : 31.953.000 francs, personnel civil : 4.760.000 francs).

3-3. Force aérienne.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 63.481.000 francs.

Personnel militaire.

Majoration de 69.901.000 francs : même justification qu'au littéra 3-2 sauf en ce qui concerne la non réalisation de l'hypothèse retenue en matière d'effectifs « Volontaires court terme » lors de l'élaboration du budget initial.

Personnel civil.

Diminution de 6.420.000 francs résultant d'une réduction de 8.188.000 francs découlant d'une diminution des

een aangroei van de getalsterkte en, anderzijds, uit een vermindering van de aan de RMZ te storten werkgeversbijdrage ingevolge de overgang van een gedeelte van het aanvullingspersoneel naar de categorie van het vast personeel als gevolg van de regularisatieproeven.

3-2. Landmacht, Scholen, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 249.457.000 frank.

Militair personeel.

Vermeerdering van 224.670.000 frank voortspruitend enerzijds uit de vermeerdering met 5 % van het bedrag der bezoldigingen ingevolge de stijgingen van het indexcijfer, uit de verhoging van het vakantiegeld, uit de verhoging van het bedrag der kinderbijslagen vanaf 1 april en uit de aangroei van de getalsterkte der miliciens en, anderzijds, uit een vermindering te wijten aan de vertraging in het ritme van vertrek der vrijwilligers « korte termijn », en aan het niet verwezenlijken van de hypothese, die, inzake getalsterkte van deze categorie van personeel, bij de uitwerking van de oorspronkelijke begroting weerhouden werd.

Burgerlijk personeel.

Verhoging van 24.787.000 frank : zelfde verantwoording als in littera 3-1; daarbij dienen gevoegd, enerzijds, een vermeerdering te wijten aan de verhoging van de wedde der professoren van de Koninklijke Militaire School, de cadettenschool, toegekend in het kader van de herwaardering van het openbaar ambt, en, anderzijds, een bijkomende vermindering ingevolge een daling van de getalsterkte.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 36.713.000 frank.

Schuldvorderingen betreffende de dienstjaren 1962 en 1963 en die betrekking hebben op de verhoging van de bezoldigingen toegekend in het kader van de herwaardering van het openbaar ambt (Militair personeel 31.953.000 frank, burgerlijk personeel : 4.760.000 fr.).

3-3. Luchtmacht.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 63.481.000 frank.

Militair personeel.

Vermeerdering van 69.901.000 frank : zelfde verantwoording als in littera 3-2 uitgezonderd voor het niet verwezenlijken van de hypothese die, inzake getalsterkte « Vrijwilligers korte termijn », bij de uitwerking van de oorspronkelijke begroting weerhouden werd.

Burgerlijk personeel.

Vermindering van 6.420.000 frank voortvloeiend uit een vermindering van 8.188.000 frank voortspruitend

effectifs suite à la suppression de certains services et d'une réduction de la part patronale à verser à l'ONSS consécutivement au passage d'un certain nombre d'agents de complément dans la catégorie du personnel définitif suite aux épreuves de régularisation et d'une majoration de 1.768.000 francs, résultant de l'augmentation de 5 % du taux des rémunérations suite aux hausses de l'index, de la majoration du pécule de vacances et du régime transitoire prévu sur le plan pécuniaire pour les titulaires des grades déclassés.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 10.035.000 francs.

Même justification qu'au littera 3-2, ces créances ne concernent cependant que le personnel militaire (ex. 1962).

3-1. Force navale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 23.664.000 francs.

Personnel militaire.

Majoration de 14.614.000 francs résultant d'une part d'augmentations dues au relèvement de 5 % du taux des rémunérations suite aux hausses de l'index, à l'accroissement des effectifs miliciens, à l'augmentation du pécule de vacances, à la majoration du taux des allocations familiales à partir du 1^{er} avril et à un accroissement du nombre des volontaires « court terme » et d'autre part, d'une diminution du nombre des « primes de licenciement » à payer à cette dernière catégorie de personnel, étant donné le ralentissement du rythme des départs.

Personnel civil.

Augmentation de 9.050.000 francs : même justification qu'au littera 3-1 sauf en ce qui concerne l'octroi d'échelles de traitement compensatoires à certaines catégories de personnel.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 1.412.000 francs.

Même justification qu'au littera 3-2, ces créances ne concernent cependant que le personnel militaire (ex. 1962).

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

6-2. Force terrestre, Ecoles, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 2.088.000 francs.

Majoration concernant les honoraires des médecins civils à concurrence de 1.600.000 francs (accroissement des prestations, augmentation du prix de celles-ci et prise en charge d'honoraires afférents à des prestations de 1963) et des professeurs civils à raison de 488.000 francs (majoration des taux horaires).

uit een daling van de getalsterkte ingevolge de afschaffing van sommige diensten en uit een verlaging van de aan de RMZ te storten werkgeversbijdrage ingevolge de overgang van een gedeelte van het aanvullingspersoneel naar de categorie van het vast personeel als gevolg van de regularisatieproeven en uit een vermeerdering van 1.768.000 frank als gevolg van de verhoging met 5 % van het bedrag der bezoldigingen ingevolge de stijgingen van het indexcijfer, van de verhoging van het vakantiegeld en wegens het voorziene overgangsstelsel op geldelijk gebied voor de titularissen van gedeclasseerde graden.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 10.035.000 frank.

Zelfde verantwoording als in littera 3-2, deze schuldvorderingen hebben evenwel alleen betrekking op het militair personeel (dienstjaar 1962).

3-4. Zeemacht.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 23.664.000 frank.

Militair personeel.

Verhoging van 14.614.000 frank voortvloeiend enerzijds uit een vermeerdering te wijten aan de verhoging met 5 % van het bedrag der bezoldigingen ingevolge de stijgingen van het indexcijfer, aan de aangroei van de getalsterkte der miliciens, aan de verhoging van het vakantiegeld, aan de verhoging van het bedrag der kinderbijslagen vanaf 1 april en aan een stijging van het aantal vrijwilligers « korte termijn » en anderzijds uit een vermindering van het aantal « ontslagpremies » te betalen aan deze laatste categorie van personeel, wegens een daling van het aantal ontslagnemingen.

Burgerlijk personeel.

Vermeerdering van 9.050.000 frank : zelfde verantwoording als in littera 3-1 behalve wat de toekenning aangaat van compensatieweddeschalen aan sommige categorieën van personeel.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 1.412.000 frank.

Zelfde verantwoording als in littera 3-2, deze schuldvorderingen hebben evenwel alleen betrekking op het militair personeel (dienstjaar 1962).

ART. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

6-2. Landmacht, Scholen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 2.088.000 frank.

Verhoging die betrekking heeft op de erelonen van de burgerlijke geneesheren ten belope van 1.600.000 fr. (toename van de prestaties, stijging van de prijs ervan en kwijting van erelonen betreffende de prestaties van 1963) en van de burgerlijke leraars ten bedrage van 488.000 frank (verhoging van het uurbedrag).

6-3. Force aérienne.

Crédit supplémentaire sollicité : 963.000 francs.

Cette majoration concerne les postes « Rémunérations d'experts étrangers à l'administration » pour un montant de 620.000 francs (Maintien de certaines prestations spécialisées dans les systèmes NIKE) et « Honoraires des médecins » à concurrence de 343.000 francs (augmentation des tarifs pour les médecins agréés).

6-4. Force navale.

Crédit supplémentaire sollicité : 53.000 francs.

Cette augmentation concerne les honoraires des médecins civils et découle de l'accroissement de leurs prestations et de l'augmentation du prix de celles-ci.

ART. 7. — *Allocations et indemnités, etc.*

7-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité : 52.000 francs.

Majoration due essentiellement à l'augmentation du taux des indemnités aux officiels du Secrétariat administratif et technique et partiellement compensée par une diminution d'effectif (1 officier en moins).

7-2. Force terrestre, Ecoles, etc.

A. Réduction proposée : 281.000 francs.

Réduction du montant à prévoir pour les allocations aéronautiques.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 9.000 francs.

Frais de changement de résidence (ex. 1962).

7-3. Force aérienne.

A. Réduction proposée : 1.530.000 francs.

Réduction affectant principalement les postes « Allocations aéronautiques » et « Indemnités de tenue et d'entretien d'équipement ».

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 4.000 francs.

Frais de changement de résidence (ex. 1962).

7-4. Force navale.

Réduction proposée : 474.000 francs.

Ajustement du crédit aux besoins de l'exercice.

6-3. Luchtmacht.

Aangevraagd bijkrediet : 963.000 frank.

Deze verhoging betreft de posten « Bezoldigingen van niet tot de administratie behorende deskundigen » ten bedrage van 620.000 frank (behoud van zekere gespecialiseerde prestaties in de NIKE-systemen) en « Erelonen van de burgerlijke geneesheren » ten belope van 343.000 frank (verhoging van de tarieven voor de aangenomen geneesheren).

6-4. Zeemacht.

Aangevraagd bijkrediet : 53.000 frank.

Deze verhoging betreft de erelonen van de burgerlijke geneesheren en vloeit voort uit de toename van hun prestaties en de stijging van de prijs ervan.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

7-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 52.000 frank.

Vermeerdering hoofdzakelijk te wijten aan de verhoging van het bedrag der vergoedingen aan de officieren van het Administratief en technisch secretariaat en gedeeltelijk gecompenseerd door een vermindering van de getalsterkte (1 officier minder).

7-2. Landmacht, Scholen, enz.

A. Voorgestelde vermindering : 281.000 frank.

Vermindering van het te voorziene bedrag voor de luchtvaarttoelagen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 9.000 frank.

Kosten wegens verandering van standplaats (dienstjaar 1962).

7-3. Luchtmacht.

A. Voorgestelde vermindering : 1.530.000 frank.

Vermindering die voornamelijk betrekking heeft op de posten « Luchtvaarttoelagen » en « Vergoedingen voor kledij en voor onderhoud van de uitrusting ».

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 4.000 frank.

Kosten wegens verandering van standplaats (dienstjaar 1962).

7-4. Zeemacht.

Voorgestelde vermindering : 474.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de behoeften van het dienstjaar.

ART. 8. — *Allocations et dépenses de service social.*

8-1. Service médico-social.

Crédit supplémentaire sollicité : 15.000 francs.

Augmentation du nombre des examens médicaux préventifs.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

9-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité : 800.000 francs.

Cette majoration résulte de diverses modifications parmi lesquelles la plus importante concerne le poste « Réseau telex » (+ 300.000 francs : mise en service d'un nouvel appareil fin 1963); les autres modifications intéressent essentiellement la consommation d'eau et d'électricité et le téléphone.

9-2. Force terrestre, Ecoles, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 33.668.000 francs.

Majoration concernant les postes « Vivres » (+ 25.929.000 francs : accroissement des effectifs et hausse du taux de la ration), « Produits pharmaceutiques » (+ 6.000.000 de francs : recours plus large aux spécialités pharmaceutiques et hausse constante du prix de celles-ci) et « Téléphone » (+ 1.739.000 francs : augmentation du taux des redevances pour circuits réservés).

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 228.000 francs.

Téléphone (ex. 1962) 20.000 francs.

Loyers et impositions (ex. 1960, 1961 et 1962) : 208.000 francs.

9-3. Force aérienne, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 310.000 francs.

Téléphone (redevances, communications, location de lignes) (ex. 1962 et 1963) : 100.000 francs.

Dépenses diverses de consommation (ex. 1963) : 20.000 francs.

Loyers et impositions (ex. 1961 et 1962) : 190.000 fr.

9-4. Force navale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 2.592.000 francs.

Cette augmentation, qui concerne le poste « Vivres », est due à un accroissement des effectifs et à une hausse du taux de la ration.

ART. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

8-1. Medisch-sociale dienst.

Aangevraagd bijkrediet : 15.000 frank.

Verhoging van het aantal preventieve geneeskundige onderzoeken.

ART. 9. — *Water, stoom, gas, enz.*

9-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 800.000 frank.

Deze vermeerdering vloeit voort uit diverse wijzigingen waaronder de belangrijkste de post « Telexnet » betreft (+ 300.000 frank : in dienst stelling van een nieuw toestel einde 1963); de andere wijzigingen hebben voornamelijk betrekking op het verbruik van water en elektriciteit en op de telefoon.

9-2. Landmacht, Scholen, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 33.668.000 frank.

Vermeerdering betreffende de posten « Leeftocht » (+ 25.929.000 frank : toename van de getalsterkte en stijging van het bedrag van het rantsoen), « Farmaceutische produkten » (+ 6.000.000 frank : een groter beroep op farmaceutische specialiteiten en een aanhoudende prijsstijging van deze produkten), en « Telefoon » (+ 1.739.000 frank : verhoging van de verschuldigde bijdrage voor voorbehouden netten).

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 228.000 frank.

Telefoon (dienstjaar 1962) : 20.000 frank.

Huurgelden en belastingen (dienstjaar 1960, 1961 en 1962) : 208.000 frank.

9-3. Luchtmacht, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 310.000 frank.

Telefoon (abonnementen, gesprekken, huur van lijnen) (dienstjaar 1962 en 1963) : 100.000 frank.

Diverse verbruiksuitgaven (dienstjaar 1963) : 20.000 frank.

Huurgelden en belastingen (dienstjaar 1961 en 1962) : 190.000 frank.

9-4. Zeemacht.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 2.592.000 frank.

Deze vermeerdering, die op de post « Leeftocht » betrekking heeft, is te wijten aan een toename van de getalsterkte en aan een verhoging van het bedrag van het rantsoen.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 186.000 francs.

Loyers (ex. 1962) : 180.000 francs.

Location de lignes téléphoniques (ex. 1962) : 6.000 fr.

ART. 10. — *Locaux, mobilier, matériel, etc.*

10-2. Force terrestre, Ecoles, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 45.306.000 francs.

Majoration concernant à concurrence de 44.000.000 de francs le poste « renouvellement de l'habillement et de l'équipement » (hausse du prix des textiles).

La différence de 1.306.000 francs se répartit entre divers postes (pièces de rechange pour l'armement, matériel didactique, entretien d'une calculatrice électronique, matériel hospitalier et médico-chirurgical, couchage).

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 494.000 francs.

Entretien de l'armement (ex. 1961 et 1962) : 425.000 francs.

Renouvellement matériel (ex. 1962) : 3.000 francs.

Location de machines mécanographiques (ex. 1962) 66.000 francs.

10-3. Force aérienne.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 8.700.000 francs.

Ce crédit supplémentaire concerne le renouvellement de l'habillement et de l'équipement et résulte d'une hausse du coût des textiles.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 45.000 francs.

Habillement et équipement (ex. 1963) : 40.000 francs.

Renouvellement matériel (ex. 1962) : 5.000 francs.

10-4. Force navale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 4.000 francs.

Matériel didactique et matériel culinaire (ex. 1962) : 3.000 francs.

Entretien ordinaire des bâtiments et installations (ex. 1962) : 1.000 francs.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'OCF.*

12-1. Combustibles solide et liquide.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 5.372.000 francs.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 186.000 frank.

Huurgelden (dienstjaar 1962) : 180.000 frank.

Huur van telefonische lijnen (dienstjaar 1962) : 6.000 frank.

ART. 10. — *Lokalen, meubilair, materieel, enz.*

10-2. Landmacht, Scholen, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 45.306.000 frank.

Vermeerdering met betrekking op de post « vernieuwing van de kledij en de uitrusting » (stijging van de textielprijzen) voor een bedrag van 44.000.000 frank.

Het verschil van 1.306.000 frank wordt verdeeld onder verscheidene posten (wisselstukken voor de bewapening, didactisch materieel, onderhoud van een elektronische rekenmachine, hospitaal- en medisch en heelkundig materieel, nachtlegervoorwerpen).

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 494.000 frank.

Onderhoud van de bewapening (dienstjaar 1961 en 1962) : 425.000 frank.

Vernieuwing materieel (dienstjaar 1962) : 3.000 fr.

Huur van mecanografische machines (dienstjaar 1962) : 66.000 frank.

10-3. Luchtmacht.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 8.700.000 frank.

Dit bijkrediet betreft de vernieuwing van de kledij en de uitrusting en vloeit voort uit een stijging van de textielprijzen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 45.000 frank.

Kledij en uitrusting (dienstjaar 1963) : 40.000 fr.

Vernieuwing materieel (dienstjaar 1962) : 5.000 fr.

10-4. Zeemacht.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 4.000 frank.

Didactisch en keukenmaterieel (dienstjaar 1962) : 3.000 frank.

Gewoon onderhoud der gebouwen en installaties (dienstjaar 1962) : 1.000 frank.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het CBB.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 5.372.000 frank.

Majoration de crédit découlant de l'augmentation des prix des combustibles.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 15.500.000 francs.

Créances relatives à l'exercice 1963 résultant d'une hausse du coût des combustibles et d'un hiver particulièrement rigoureux.

ART. 13. — *Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

13-2. Utilisation.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 47.350.000 francs.

Cette majoration, qui concerne l'entretien du charroi, est la conséquence de l'augmentation du coût horaire de la main-d'œuvre, de l'accroissement du prix des rechanges et du remplacement de pièces coûteuses en plus grand nombre que prévu en raison du vieillissement des matériels.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 2.335.000 francs.

Carburants, lubrifiants et ingrédients (ex. 1963) : 1.553.000 francs.

Entretien des véhicules de transport (ex. 1962 et 1963) : 782.000 francs.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

14-2. Force terrestre, Ecoles, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 15.986.000 francs.

Cette augmentation concerne les transports généraux et titres de transports (+ 13.136.000 francs : hausse tarifaire mise en application à la SNCV et la SNCB depuis le 1^{er} avril), les indemnités et frais de transport pour missions et déplacements à l'intérieur du royaume (+ 2.090.000 francs) et les indemnités kilométriques pour l'usage, en mission de service, d'une voiture personnelle, moto ou vélo (+ 760.000 francs).

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 3.000 francs.

Missions et déplacements à l'étranger (ex. 1960) : 1.000 francs.

Intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux (ex. 1962) : 1.000 francs.

Indemnités pour cours et stages à l'étranger (ex. 1962) : 1.000 francs.

14-3. Force aérienne, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 5.000 francs.

Missions et déplacements à l'étranger (ex. 1961 et 1962).

Kredietvermeerdering voortspruitend uit de stijging van de prijzen der brandstoffen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 15.500.000 frank.

Schuldvorderingen betreffende het dienstjaar 1963 als gevolg van de stijging van de prijzen der brandstoffen en van een bijzonder strenge winter.

ART. 13. — *Motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

13-2. Gebruik.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 47.350.000 frank.

Deze vermeerdering, die het onderhoud van het vervoer betreft, is het gevolg van de stijging van de kostprijs van het arbeidsuur, van de verhoging van de prijs van de wisselstukken en van de vervanging ingevolge de verandering van het materieel van een groter aantal dure stukken dan voorzien.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 2.335.000 frank.

Motorbrandstoffen, smeermiddelen en ingrediënten (dienstjaar 1963) : 1.553.000 frank.

Onderhoud van de transportvoertuigen (dienstjaar 1962 en 1963) : 782.000 frank.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

14-2. Landmacht, Scholen, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 15.986.000 frank.

Deze vermeerdering betreft het algemeen vervoer en de vervoerbewijzen (+ 13.136.000 frank : stijging van de tarieven toegepast sinds 1 april door de NMVB en de NMBS), de vergoedingen en vervoerkosten voor zendingen en verplaatsingen in het binnenland (+ 2.090.000 frank) en de kilometervergoedingen voor het gebruik, in dienstopdracht, van een eigen wagen, motorrijwiel of fiets (+ 760.000 frank).

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 3.000 frank.

Zendingen en verplaatsingen in het buitenland (dienstjaar 1960) : 1.000 frank.

Bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen (dienstjaar 1962) : 1.000 frank.

Vergoedingen voor cursussen en proefdienst in het buitenland (dienstjaar 1962) : 1.000 frank.

14-3. Luchtmacht, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor dienstjaren 1963 en vorige : 5.000 frank.

Zendingen en verplaatsingen in het buitenland (dienstjaar 1961 en 1962).

14-4. Force navale, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 1.000 francs.

Intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux (ex. 1962).

ART. 15. — *Dépenses de formation professionnelle, etc.*

15-2. Force terrestre, Ecoles, etc.

A. Réduction proposée : 2.600.000 francs.

Diminution affectant le poste « Utilisation d'installations étrangères », suite à la suppression de certains entraînements.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 2.000 francs.

Frais de participation à des cours, conférences, colloques, congrès, etc. (ex. 1962).

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration, etc.*

17-2. Force terrestre, Ecoles, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 5.039.000 francs.

Cette majoration se répartit comme suit :

— Frais de fonctionnement des bureaux des attachés militaires et des organismes militaires à l'étranger : + 3.224.000 francs (création d'un poste nouveau à Washington et à Moscou et adaptation des crédits réservés aux autres bureaux ou organismes aux besoins réels).

— Fournitures effectuées par les pharmaciens civils ou agréés : + 1.600.000 francs (majoration du prix des spécialités et recours plus nombreux aux pharmaciens civils ou agréés).

— Prothèses dentaires et chirurgicales, voiturettes pour invalides : + 400.000 francs (hausse des prix et augmentation du nombre de prothèses fournies).

— Welfare : — 135.000 francs (adaptation du crédit aux besoins réels).

— Emission radiodiffusées et télévisées au profit des forces armées : — 50.000 francs (adaptation du crédit aux besoins réels).

ART. 21. — *Subventions de prévoyance sociale.*

21-1. Dépenses de personnel et d'administration du Service Social de l'armée et de la gendarmerie, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 1.247.000 francs.

Augmentation couvrant, d'une part, la majoration de 5 % du taux des rémunérations suite aux hausses de l'index (+ 250.000 francs) et, d'autre part, l'augmentation de traitement accordée au personnel civil en service à l'ORAF dans le cadre de la revalorisation de la

14-4. Zeemacht, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 1.000 frank.

Bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen (dienstjaar 1962).

ART. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing, enz.*

15-2. Landmacht, Scholen, enz.

A. Voorgestelde vermindering : 2.600.000 frank.

Vermindering van de post « Gebruik van vreemde installaties », ingevolge de afschaffing van zekere oefeningen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 2.000 frank.

Deelnemingskosten aan cursussen, conferenties, colloquia, congressen, enz. (dienstjaar 1962).

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven, enz.*

17-2. Landmacht, Scholen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 5.039.000 frank.

Die vermeerdering wordt verdeeld als volgt :

— Werkingskosten van de bureaux van de militaire attachés en van de militaire organismen in het buitenland : + 3.224.000 frank (oprichting van een nieuwe post te Washington en te Moskou en aanpassing aan de werkelijke behoeften van de aan de andere bureaux en organismen voorbehouden kredieten).

— Levering gedaan door de burgerlijke of aangenomen apothekers : + 1.600.000 frank (stijging van de prijzen der specialiteiten en veelvuldiger beroep op de burgerlijke of aangenomen apothekers).

— Tand- en heelkundige protheses, wagentjes voor invaliden : + 400.000 frank (stijging van de prijzen en verhoging van het aantal geleverde protheses).

— Welfare : — 135.000 frank (aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften).

— Radio en televisieuitzendingen ten voordele van de gewapende machten : — 50.000 frank (aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften).

ART. 21. — *Toelagen voor sociale voorzorg.*

21-1. Uitgaven voor personeel en administratie van de Sociale dienst van het leger en van de Rijkswacht, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 1.247.000 frank.

Vermeerdering die enerzijds de verhoging dekt met 5 % van de bezoldigingen ingevolge de stijgingen van het indexcijfer (+ 250.000 frank) en anderzijds de aan het burgerlijk personeel van het HIB toegekende weddeverhoging in het kader van de herwaardering

fonction publique pour le deuxième semestre de 1962 (+ 997.000 francs).

21-3. Société mutuelle des ayants droit de l'armée.

Crédit supplémentaire sollicité : 8.336.000 francs.

Suite au relèvement du taux des cotisations à partir du 1^{er} janvier de cette année, le subside prévu au budget initial de 1964 doit être majoré de 6.950.000 francs; de plus la clôture de la comptabilité relative à 1963 a permis de déterminer que, pour cette année, le nombre des affiliés aux services de l'assurance maladie et de l'épargne prénuptiale était supérieur aux prévisions retenues lors de l'établissement du feuillet d'ajustement de l'exercice 1963, la somme des subsides alloués au cours de cet exercice est donc inférieure de 1.386.000 francs au montant des dépenses effectivement subsidiées pour l'exercice considéré.

ART. 26. — *Travaux courants.*

26-2. Force terrestre, écoles, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 20.000 francs.

Gros entretien des immeubles (ex. 1959 et 1962).

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Participation financière de la Belgique dans le fonctionnement des états-majors et organismes inter-alliés, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 900.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

28-3. Exécution de la loi du 28 juin 1960 relative à la sécurité sociale, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 38.000.000 de francs.

Ce supplément, nécessaire à la liquidation des dossiers introduits ou à introduire à brève échéance par l'Office National de Sécurité Sociale et les organismes assureurs compétents, se rapporte aux exercices 1955 à 1963.

28-4. Soins médicaux et pharmaceutiques gratuits aux titulaires de la carte du feu, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 11.000.000 de francs.

Bien que le nombre d'ayants droit soit en diminution, l'augmentation constante du nombre des interventions

van het openbaar ambt voor het tweede semester van 1962 (+ 997.000 frank).

21-3. Mutualiteitsvereniging der rechthebbenden van het leger.

Aangevraagd bijkrediet : 8.336.000 frank.

Ingevolge de verhoging van de bijdragen sinds 1 januari van dit jaar, dient de op de oorspronkelijke begroting van 1964 voorziene toelage vermeerderd met 6.950.000 frank; bovendien kon bij het afsluiten van de boekhouding van 1963 worden vastgesteld dat, voor dat jaar, het aantal aangeslotenen bij de diensten van de ziekteverzekering en van het prenuptiaal sparen de vooruitzichten overtrof waarmee rekening werd gehouden bij het opmaken van het aanpassingsfeuilleton van het dienstjaar 1963 : het bedrag van de tijdens dat dienstjaar toegekende toelagen ligt dus 1.386.000 fr. lager dan het bedrag der uitgaven die voor bedoeld dienstjaar, werkelijk voor subsidieverlening in aanmerking komen.

ART. 26. — *Lopende werken.*

26-2. Landmacht, scholen, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 20.000 frank.

Groot onderhoud van de gebouwen (dienstjaar 1959 en 1962).

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Financiële bijdrage van België tot de werking van de intergealliëerde staven en organismen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 900.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

28-3. Uitvoering van de wet van 28 juni 1960 betreffende de maatschappelijke zekerheid, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 38.000.000 frank.

Dit bijkrediet, nodig voor de vereffening van de door de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid en de bevoegde verzekeringsinstellingen ingediende of kortelings in te dienen dossiers, betreft de dienstjaren 1955 tot 1963.

28-4. Kosteloze geneeskundige en farmaceutische verzorging aan de houders van de vuurkaart, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 11.000.000 frank.

Alhoewel het aantal rechthebbenden afneemt, vereisen de constante stijging van het aantal tussenkom-

et la hausse inéluctable du prix des spécialités pharmaceutiques nécessitent l'octroi d'un supplément de crédit.

28-7. Indemnisation aux sociétés ferroviaires, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 8.000.000 de francs.

Augmentation due à la hausse des tarifs de la SNCB et de la SNCV.

28-9. Dépenses résultant exclusivement ou en ordre principal du stationnement, etc. : rémunérations et indemnités.

Crédit supplémentaire sollicité : 17.123.000 francs.

Cette augmentation concerne à concurrence de 13.123.000 francs les rémunérations de la main-d'œuvre civile (hausse des salaires intervenue avant le 1^{er} janvier 1964 et relèvement du taux de conversion du DM) et de 4.000.000 de francs les indemnités (accroissement du nombre des bénéficiaires et relèvement du taux de conversion du DM).

28-10. Dépenses résultant exclusivement ou en ordre principal du stationnement, etc. : Dépenses de matériel, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 13.866.000 francs.

Majoration concernant l'utilisation d'installations alliées (+ 7.000.000 de francs: hausse des prix de location des champs de manœuvre), les combustibles (+ 5.451.000 francs : augmentation des prix) et la consommation de gaz et d'électricité (1.412.000 francs : hausse des tarifs).

28-11. (nouveau). *Créances nées de réquisitions militaires effectuées par l'armée belge en temps de guerre, de dégâts de cantonnement en temps de guerre, de dégâts résultant de mesures préventives de défense prises par l'armée belge avant le 10 mai 1940 et d'obligations contractées, par les groupements de résistance armée. Dédommagements prévus à l'article 12 de l'arrêté-loi du 19 septembre 1945 fixant le statut de la résistance armée et à l'article 15 de l'arrêté-loi du 16 février 1946 concernant le statut pécuniaire des agents de renseignements et d'action.*

(Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à reporter aux exercices ultérieurs le disponible laissé à la clôture de l'exercice par le crédit prévu au présent article).

Crédit sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 4.000.000 de francs.

Pour des dépenses de même nature, il a été alloué :

— en 1956 aux articles 28-2, 28-3 et 28-7 un crédit de 21.500.000 + 5.000.000 + 2.229.000 = 28.729.000 fr.

sten en de onvermijdelijke prijsstijging van de farmaceutische specialiteiten de toekenning van een bijkrediet.

28-7. Vergoeding aan de spoorwegmaatschappijen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 8.000.000 frank.

Verhoging te wijten aan de stijging der tarieven van de NMBS en de NMVB.

28-9. Uitsluitend of hoofdzakelijk uit het stationeren, enz. : bezoldigingen en vergoedingen.

Aangevraagd bijkrediet : 17.123.000 frank.

Deze verhoging heeft voor 13.123.000 frank betrekking op de bezoldigingen van de burgerlijke arbeidskrachten (stijging van de lonen vóór 1 januari 1964 en verhoging van de omzettingvoet van de D.M.) en voor 4.000.000 frank op de vergoedingen (verhoging van het aantal rechthebbenden en verhoging van de omzettingvoet van de D.M.).

28-10. Uitsluitend of hoofdzakelijk uit het stationeren, enz. : Uitgaven voor materiële behoeften, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 13.866.000 frank.

Verhoging die betrekking heeft op het gebruik van geallieerde installaties (+ 7.000.000 frank : stijging van het huurgeld voor de oefenpleinen) op de brandstoffen (+ 5.454.000 frank : stijging der prijzen) en op het verbruik van gas en elektriciteit (+ 1.412.000 fr. : verhoging van de tarieven).

28-11. (nieuw) *Schuldvoorderingen ontstaan uit door het Belgisch leger in oorlogstijd uitgevoerde opeisingen, uit inkwartieringsschade in oorlogstijd, uit schade voortvloeiend uit door het Belgisch leger vóór 10 mei 1940 getroffen voorbehoedende verdedigingsmaatregelen en uit door de gewapende weerstandsgroeperingen aangegane verplichtingen. Schadeloosstellingen voorzien bij artikel 12 van de besluitwet van 19 september 1945 houdende statuut van de gewapende weerstand en bij artikel 15 van de besluitwet van 16 februari 1946 betreffende het geldelijk statuut van de inlichtings- en actieagenten.*

(De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd het saldo, dat bij de afsluiting van het dienstjaar op het bij dit artikel voorziene krediet beschikbaar zal blijven, op de volgende dienstjaren over te dragen).

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 4.000.000 frank.

Voor uitgaven van dezelfde aard werd er toegekend :

— in 1956 op de artikelen 28-2, 28-3 en 28-7 een krediet van 21.500.000 + 5.000.000 + 2.229.000 = 28.729.000 frank.

— en 1960 à l'article 28-7 un crédit de 5.000.000 de francs.

soit un total de 33.729.000 francs.

Les disponibles laissés par ce crédit à la clôture des différents exercices ont été reportés en vertu de clauses particulières contenues, pour 1956, en ce qui concerne les articles 28-2 et 28-3, dans l'article 10 de la loi du 26 décembre 1956 (feuilleton d'ajustement) et, pour ce qui regarde l'article 28-7, ouvert à l'intervention de la même loi, dans le texte même de l'article; pour 1960, une clause particulière du même type a été introduite dans le libellé de l'article 28-7, ouvert par la loi du 23 juin 1961 (feuilleton d'ajustement).

Le dernier montant reporté, 3.433.000 francs, étant insuffisant à couvrir les besoins de l'exercice 1964, un supplément de 4.000.000 de francs est sollicité par la voie du présent document.

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

29-1. (nouveau). *Dépenses de toute nature incombant au Ministère de la Défense nationale et résultant exclusivement ou en ordre principal de l'assistance technique accordée à la République du Congo.*

Crédit sollicité : 27.025.000 francs.

Les dépenses d'assistance technique incombant à la Défense nationale sont évaluées à 27.025.000 francs pour l'exercice en cours; ce montant se répartit comme suit :

— Rémunérations et indemnités :		
— <i>personnel militaire</i> :		
— Force terrestre (34 officiers et 56 militaires au-dessous du rang d'officier) . . . F	11.309.000	
— Force aérienne (14 officiers et 111 militaires au-dessous du rang d'officier) . . .	5.578.000	
— <i>personnel civil</i>		
(14 agents) . . .	3.300.000	
		20.187.000
Matériel F	1.000.000	
Frais de transport	5.400.000	
Dépenses diverses de fonctionnement	438.000	
		F 27.025.000

GENDARMERIE.

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 67.400.000 francs.

— in 1960 op artikel 28-7 een krediet van 5.000.000 frank.

hetzij een totaal van 33.729.000 frank.

De op dit krediet bij de afsluiting van de verschillende dienstjaren beschikbaar blijvende saldi werden overgedragen krachtens bijzondere clausules vervat voor 1956, wat de artikelen 28-2 en 28-3, betreft, in artikel 10 van de wet van 26 december 1956 (aanpassings-feuilleton) en wat het door tussenkomst van dezelfde wet geopend artikel 28-7 aangaat, in de tekst zelf van het artikel; voor 1960, werd een bijzondere clausule van dezelfde aard ingelast in het door de wet van 23 juni 1961 geopend artikel 28-7 (aanpassings-feuilleton).

Daar het laatste overgedragen bedrag, 3.433.000 fr., onvoldoende is om de behoeften van het dienstjaar 1964 te dekken, wordt een bijkrediet van 4.000.000 fr. langs dit dokument aangevraagd.

ART. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

29-1. (nieuw). *Uitgaven van alle aard ten laste vallend van het Ministerie van Landsverdediging en die uitsluitend of hoofdzakelijk uit de aan de Republiek Congo verleende technische bijstand voortspruiten.*

Aangevraagd krediet : 27.025.000 frank.

De uitgaven voor technische bijstand die ten laste vallen van Landsverdediging worden voor het lopend dienstjaar op 27.025.000 frank geraamd; dit bedrag wordt als volgt onderverdeeld :

— Bezoldigingen en vergoedingen :		
— <i>Militair personeel</i> :		
— Landmacht (34 officieren en 56 militairen beneden de rang van officier) . . . F	11.309.000	
— Luchtmacht (14 officieren en 111 militairen beneden de rang van officier) . . .	5.578.000	
— <i>burgerlijk personeel</i>		
(14 agenten). . . .	3.300.000	
		20.187.000
Materieel F	1.000.000	
Vervoerkosten	5.400.000	
Allerhande werkingsuitgaven	438.000	
		F 27.025.000

RIJKSWACHT.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 67.400.000 frank.

Majoration découlant de l'augmentation de 5 % du taux des rémunérations suite aux hausses de l'index (+ 55.857.000 francs), de la majoration du taux des allocations familiales à partir du 1^{er} avril 1964 (+ 9.000.000 de francs) et de l'augmentation du pécule de vacances (+ 6.035.000 francs).

D'autre part, une réduction de 10.980.000 + 4 millions 645.000 = 15.625.000 francs est rendue possible par des diminutions de l'effectif et du traitement moyen, cette réduction est partiellement compensée par le fait que l'hypothèse d'un report de fonds de 1963 pour un montant de 12.133.000 francs, retenue lors de l'élaboration du budget initial, ne s'est pas réalisée.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 7.291.000 francs.

Ce crédit couvre des dépenses découlant de la revalorisation de la fonction publique pour l'exercice 1962.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 2.550.000 francs.

Augmentation de 5 % du taux des allocations de logement suite aux hausses de l'index.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 1.309.000 francs.

Même justification qu'au poste correspondant de l'article 3.

ART. 9. — *Eau, vapeur gaz, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 25.000 francs.

Eau (exercice 1962).

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'OCF.*

12-1. Combustibles solide et liquide.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1961 : 1.000.000 de francs.

Majoration découlant de la hausse des prix des charbons et de l'augmentation du nombre des locaux à chauffer.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 3.000.000 de francs.

Créances afférentes à l'exercice 1963; le dépassement de crédit est imputable aux rigueurs de l'hiver 1962-1963.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 2.400.000 francs.

Vermeerdering voortvloeiend uit de verhoging van de bezoldigingen met 5 % wegens de stijgingen van het indexcijfer (+ 55.857.000 frank), wegens de verhoging van de kinderbijslagen vanaf 1 april 1964 (+ 9.000.000 frank) en van het vacatiegeld (+ 6.035.000 frank).

Anderzijds wordt een vermindering van 10 miljoen 980.000 + 4.645.000 = 15.625.000 frank door een daling van het effectief en van de gemiddelde wedde mogelijk gemaakt; die vermindering wordt gedeeltelijk gecompenseerd door het feit dat het inzicht, bij het opstellen van de oorspronkelijke begroting in beschouwing genomen, een overdracht van fondsen van 1963 voor een bedrag van 12.133.000 frank uit te voeren, niet tot verwezenlijking kwam.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 7.291.000 frank.

Dit krediet dekt uitgaven die uit de herwaardering van het openbaar ambt voor het dienstjaar 1962 voortvloeien.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 2.550.000 frank.

Verhoging van het bedrag van de huisvestingstoelagen met 5 % wegens de stijgingen van het indexcijfer.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 1.309.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor de overeenkomstige post van artikel 3.

ART. 9. — *Water, stoom, gas, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 25.000 frank.

Water (dienstjaar 1962).

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het CBB.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 1.000.000 frank.

Vermeerdering voortvloeiend uit de stijging van de prijs van de steenkolen en van het aantal te verwarmen lokalen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 3.000.000 frank.

Schuldvorderingen betreffende het dienstjaar 1963; de kredietoverschrijding is te wijten aan de strengheid van de winter 1962-1963.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 2.400.000 frank.

Majoration concernant les indemnités pour missions et déplacements du personnel de l'Etat à l'intérieur du pays et résultant de l'accroissement du nombre des missions imposées au personnel de la Gendarmerie.

MINISTERE DE L'AGRICULTURE.

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit supplémentaire sollicité : 100.000 francs.

Indemnité de départ à une personne qui exerçait une fonction au Cabinet et qui n'était pas titulaire d'un emploi rétribué par l'Etat.

ART. 3. — *Rémunérations, etc. (ainsi que les primes de l'assurance « Soins de santé » à souscrire par le Ministre des Affaires étrangères et les dépenses des exercices antérieurs).*

3-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 3.470.000 francs.

- Attribution des échelles compensatoires au 1^{er} janvier 1964 : 911.500 francs.
- Majoration de 500 francs du pécule de vacances : 262.500 francs.
- Majoration de 2,5 % de l'index : 946.000 francs.
- Augmentation des allocations familiales : 500.000 francs.
- Majoration supplémentaire de 2,5 % de l'index à partir du 1^{er} août 1964 : 850.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 87.840 francs.

- Arriérés de traitement à payer par le S.C.D.F.

3-2. Services extérieurs.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 16.325.000 francs.

- Attribution des échelles compensatoires au 1^{er} janvier 1964 : 5.383.500 francs.
- Majoration de 500 francs du pécule de vacances : 1.104.500 francs.
- Majoration de l'index : 1.053.000 francs.
- Revalorisation de la carrière du personnel scientifique : 7.000.000 de francs.
- Augmentation des allocations familiales : 1 million 784.000 francs.

Vermeerdering die betrekking heeft op de vergoedingen voor zendingen en verplaatsingen van het Staatspersoneel in het binnenland en die voortvloeit uit de toename van het aantal zendingen, opgelegd aan het personeel van de Rijkswacht.

MINISTERIE VAN LANDBOUW.

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Aangevraagd bijkrediet : 100.000 frank.

Toelage wegens ontslag van een persoon die functies in het Kabinet waargenomen heeft en die geen titularis was van een door een Openbare Dienst bezoldigd ambt.

ART. 3. — *Bezoldigingen, enz. (alsook de premies voor de verzekering « Gezondheidszorgen » af te sluiten door de Minister van Buitenlandse Zaken en de uitgaven van vroegere dienstjaren).*

3-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 3.470.000 frank.

- Toekenning van de compensatieweddeschalen op 1 januari 1964 : 911.500 frank.
- Verhoging met 500 frank van het vacantiégeld : 262.500 frank.
- Indexverhoging met 2,5 % : 946.000 frank.
- Verhoging van de kinderbijslag : 500.000 frank.
- Bijkomende verhoging van de index met 2,5 % vanaf 1 augustus 1964 : 850.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 87.840 frank.

- Weddeachterstallen te betalen door de C.D.V.U.

3-2. Buitendiensten.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 16.325.000 frank.

- Toekenning van de compensatieweddeschalen op 1 januari 1964 : 5.383.500 frank.
- Verhoging met 500 frank van het vacantiégeld : 1.104.500 frank.
- Indexverhoging : 1.053.000 frank.
- Herwaardering van de loopbaan van het wetenschappelijk personeel : 7.000.000 frank.
- Verhoging van de kinderbijslag : 1.784.000 frank.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 10.845.785 francs.

- Arriérés d'allocations familiales : 98.000 francs.
- Arriérés de traitement qui n'ont pu être liquidés avant la clôture de l'exercice : 10.745.630 francs.
- Arriérés d'indemnités de funérailles résultant des nouveaux barèmes : 2.155 francs.

ART. 6. — *Honoraires, etc.*

6-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité : 280.000 francs.

Mise au travail d'intérimaires en remplacement de membres du personnel absents.

6-2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 42.006 francs.

- Créance introduite tardivement : 3.360 francs.
- Litige avec la Cour des Comptes qui n'a pu être terminé avant la clôture de l'exercice : 38 mille 646 francs.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconque, etc.*

7-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 220.000 francs.

- Crédit insuffisant.

7-2. Services extérieurs.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 400.000 francs.

- Augmentation des indemnités de poste des attachés agricoles.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 291.700 francs.

- Paiement de prestations supplémentaires : 5.000 F.
- Augmentation des indemnités de poste des attachés agricoles : 219.000 francs.
- Arriérés d'indemnités pour prestations exceptionnelles résultant des nouveaux barèmes à partir du 1^{er} janvier 1960 : 67.700 francs.

ART. 9. — *Eau, vapeur, etc...*

9-2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 9.981 francs.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 10.845.785 frank.

- Achterstallen kinderbijslag : 98.000 frank.
- Weddeachterstallen welke vóór de afsluiting van het dienstjaar niet konden vereffend worden : 10.745.630 frank.
- Achterstallige vergoedingen voor begrafeniskosten voortvloeiende uit de nieuwe barema's : 2 duizend 155 frank.

ART. 6. — *Erelonen enz.*

6-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 280.000 frank.

Tewerkstelling van interimairs om afwezige personeelsleden te vervangen.

6-2. Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 42.006 frank.

- Laattijdig ingediende schuldvordering : 3 duizend 360 frank.
- Gechil met het Rekenhof dat niet kon worden beslecht vóór de afsluiting van het dienstjaar : 38.646 frank.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

7-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 220.000 frank.

- Ontoereikend krediet.

7-2. Buitendiensten.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 400.000 frank.

- Verhoging van de postvergoedingen van de landbouwattachés.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 291.700 frank.

- Betaling van bijkomstige prestaties : 5.000 frank.
- Verhoging van de postvergoedingen van de landbouwattachés : 219.000 frank.
- Achterstallige vergoedingen voor buitengewone prestaties ingevolge de nieuwe barema's vanaf 1 januari 1960 : 67.700 frank.

ART. 9. — *Water, stoom, enz.*

9-2. Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 9.981 frank.

- Factures introduites tardivement : 151 francs.
- Litige avec la Cour des Comptes qui n'a pu être terminé avant la clôture de l'exercice : 9.830 francs.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

10-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 116.078 francs.

- Factures introduites tardivement.

10-2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 7.785 francs.

- Facture introduites tardivement : 5.701 francs.
- Litige avec la Cour des Comptes qui n'a pu être terminé avant la clôture de l'exercice : 2.084 francs.

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 43.067 francs.

- Factures introduites tardivement : 39.735 francs.
- Litige avec la Cour des Comptes qui n'a pu être régularisé avant la clôture de l'exercice : 3.332 francs.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles solides et liquides.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 328.000 francs.

- Factures introduites tardivement.

12-5. Habillement.

A. Réduction proposée : 9.000 francs.

- Compensation du crédit supplémentaire sollicité pour exercices antérieurs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 9.000 francs.

- Factures introduites tardivement.

ART. 13. — *Véhicules automobiles, propriété de l'Etat.*

13-2. Utilisation.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 203 francs.

- Facture introduite tardivement.

- Laattijdig ingediende fakturen : 151 frank.

- Geschil met het Rekenhof dat niet kon worden beslecht vóór de afsluiting van het dienstjaar : 9.830 frank.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

10-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 116.078 frank.

- Laattijdig ingediende fakturen.

10-2. Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 7.785 frank.

- Laattijdig ingediende fakturen : 5.701 frank.
- Geschil met het Rekenhof dat niet kon worden beslecht vóór de afsluiting van het dienstjaar : 2.084 frank.

ART. 11. — *Door het Departement uitgegeven publicaties, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 43.067 frank.

- Laattijdig ingediende fakturen : 39.735 frank.
- Geschil met het Rekenhof dat niet kon worden geregulariseerd vóór de afsluiting van het dienstjaar : 3.332 frank.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van de C.B.B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 328.000 frank.

- Laattijdig ingediende fakturen.

12-5. Kleding.

A. Voorgestelde vermindering : 9.000 frank.

- Compensatie voor het aangevraagde bijkrediet voor vorige dienstjaren.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 9.000 frank.

- Laattijdig ingediende fakturen.

ART. 13. — *Motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

13-2. Gebruik.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 203 frank.

- Laattijdig ingediende faktuur.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

14-2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 96.653 francs.

— Créances introduites tardivement : 24.410 francs.

— Litige avec la Cour des Comptes qui n'a pu être terminé avant la clôture de l'exercice : 72.243 francs.

ART. 18. — *Achat en premier équipement, etc.*

A. Réduction proposée : 37.000 francs.

— Compensation du crédit supplémentaire sollicité pour exercices antérieurs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 37.000 francs.

— Factures introduites tardivement.

ART. 20. — *Subventions à caractère économique.*

20-3-1°. Indemnités pour animaux tuberculeux abattus par ordre, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 8.800 francs.

— Créances introduites tardivement.

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

22-2-1°. Subventions pour l'enseignement post-scolaire agricole, horticole et ménager agricole, etc.

Octroi d'une indemnité de promotion sociale aux agriculteurs et leurs aidants.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 6.000.000 de francs.

— Application de la loi du 1^{er} juillet 1963.

— Enseignement agricole à Geel : subside unique de 3 millions à répartir comme suit :

1. investissements pour l'élevage et l'engraissement du porc : 1.000.000 de francs.

2. investissements pour l'engraissement de veaux : 1.000.000 de francs.

3. investissements pour la culture horticole sous verre : 1.000.000 de francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 750.000 francs.

— Application de la loi du 1^{er} juillet 1963.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

14-2. Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 96.653 frank.

— Laattijdig ingediende schuldvorderingen : 24 duizend 410 frank.

— Geschil met het Rekenhof dat niet kon worden beslecht vóór de afsluiting van het dienstjaar : 72.243 frank.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting, enz.*

A. Voorgestelde vermindering : 37.000 frank.

— Compensatie van het aangevraagde bijkrediet voor vorige dienstjaren.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 37.000 frank.

— Laattijdig ingediende facturen.

ART. 20. — *Toelagen van economische aard.*

20-3-1° Vergoedingen voor tuberculeuse runderen afgemaakt op bevel, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 8.800 frank.

— Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

22-2-1° Toelagen voor het naschools landbouw-, tuinbouw- en landbouwhuishoudonderwijs, enz.

Toekenning van een vergoeding van sociale promotie voor de landbouwers en hun helpers.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 6.000.000 frank.

— Toepassing van de wet van 1 juli 1963.

— Landbouwonderwijs te Geel : enige toelage van 3.000.000 te verdelen als volgt :

1. investeringen voor het kweken en vetmesten van varkens : 1.000.000 frank.

2. investeringen voor het vetmesten van kalveren : 1.000.000 frank.

3. tuinbouwteelt onder glas : 1.000.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 750.000 frank.

— Toepassing van de wet van 1 juli 1963.

ART. 23. — *Subventions pour travaux.*

23-2-2° Subventions pour jardins d'essai.

Crédit supplémentaire sollicité : 7.675.000 francs.

- Création de nouveaux jardins d'essai.
- jardins d'essais de Meerle et de Geel : 1 million 300.000 francs.

Meerle :

Construction d'une serre étanche aux pucerons;

Installation de chauffage et d'arrosage;

Appareillage de conditionnement : F 500.000

Geel :

a) — Production de plants d'asperge;

— Augmentation des activités pour la production d'autres légumes :

F 400.000

b) — Campagne de propagande. — Frais de technicien. — Profilage et analyses du sol, etc. :

F 400.000

ART. 24. — *Subventions diverses.*

24-2-2° Associations horticoles, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 150.000 francs.

- Reconversion vers l'horticulture dans l'arrondissement de Termonde.

ART. 25. — *Subventions exceptionnelles.*

25-5-1° (nouveau). Participation de la Belgique au Congrès Régional européen du peuplier en 1964.

Crédit sollicité : 80.000 francs.

- Crédit nouveau sollicité en vue de permettre à la Belgique de participer en 1964 à l'organisation de ce congrès.

ART. 26. — *Travaux courants.*

26-2-1° Essais et démonstrations agricoles, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 4.100 francs.

- Créance introduite tardivement.

26-2-5° Essais en vue de l'agrégation de nouvelles variétés agricoles, etc.

ART. 23. — *Toelagen voor werken.*

23-2-2° Toelagen voor proeftuinen.

Aangevraagd bijkrediet : 7.675.000 frank.

- Oprichting van nieuwe proeftuinen.
- proeftuinen te Meerle en te Geel : 1.300.000 frank.

Meerle :

Bouw van een kweekserre met luisvrije afdichting;

Verwarmings- en beregeningsapparatuur;

Conditionneringsapparatuur : F 500.000

Geel :

a) — Productie van aspergeplantsoen;

— Verhoging der werkzaamheden voor de teelt van andere groenten :

F 400.000

b) — Propagandacampagne. — Onkosten van een techniek. Bodemprofieling en grondanalyse :

F 400.000

ART. 24. — *Diverse toelagen.*

24-2-2° Tuinbouwverenigingen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 150.000 frank.

- Reconversie naar de tuinbouw in het arrondissement Dendermonde.

ART. 25. — *Uitzonderingstoelagen.*25-5-1° (*nieuw*). Deelname van België aan het Europees regionaal Congres van de populier in 1964.

Aangevraagd krediet : 80.000 frank.

- Nieuw krediet aangevraagd met het oog op de deelname van België in 1964 aan de organisatie van dit Congres.

ART. 26. — *Lopende werken.*

26-2-1° Landbouwproeven en -demonstraties, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 4.100 frank.

- Laattijdig ingediende schuldvordering.

26-2-5° Proeven met het oog op de aanneming van nieuwe rassen van landbouwsoorten, enz.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 144.000 francs.

Litige avec la Cour des Comptes qui n'a pu être terminé avant la clôture de l'exercice.

26-4-2°. Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes scientifiques urgents, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 24.135 francs.

— Paiements à l'étranger qui n'ont pu être régularisés avant la clôture de l'exercice.

26-5-3°. Comptabilité agricole et prix de revient, etc.

Réduction proposée : 175.000 francs.

— Le programme prévu pour 1964 ne peut être réalisé entièrement.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-2-2° Lutte contre les maladies et les animaux ou végétaux nuisibles, etc...

Crédit supplémentaire sollicité : 250.000 francs.

— Le fléau « rat musqué » prend de l'extension dans certaines provinces. Afin d'éviter des dégâts très importants il est indispensable de recruter plusieurs piégeurs et de les équiper convenablement.

28-3-1° Indemnités dues aux vétérinaires agréés, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 30.450 francs.

— Créances introduites tardivement.

28-5-2° Part d'intervention dans les frais de fonctionnement de la F.A.O.

Crédit supplémentaire sollicité : 2.800.000 francs.

— Crédit insuffisant suite à la majoration de l'intervention.

28-5-6° Conseil International pour l'exploration de la mer.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 1.368 francs.

— Paiement à l'étranger qui n'a pu être régularisé suite à l'insuffisance du crédit.

28-5-9° Organisation et expansion du commerce extérieur, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 75.279 francs.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 144.000 frank.

Geschil met het Rekenhof dat niet kan geregulariseerd worden vóór de afsluiting van het dienstjaar.

26-4-2° Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende wetenschappelijke problemen, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 24.135 frank.

— Betalingen in het buitenland welke niet konden worden geregulariseerd vóór de afsluiting van het dienstjaar.

26-5-3° Landbouwboekhouding en kostprijzen, enz.

Vorgestelde vermindering : 175.000 frank.

— Het voor 1964 voorziene programma kan niet helemaal uitgevoerd worden.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-2-2° Bestrijding van de ziekten en van de voor de teelten schadelijke dieren en gewassen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 250.000 frank.

— De muskusrattenplaag neemt een sterke uitbreiding in zekere provincies. Om ernstige schade te voorkomen dienen onverwijld meerdere vangers aangeworven en uitgerust met aangepast materieel.

28-3-1° Vergoedingen verschuldigd aan de aangenomen dierenartsen, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 30.450 frank.

— Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

28-5-2° Aandeel in de werkingskosten van de F.A.O.

Aangevraagd bijkrediet : 2.800.000 frank.

— Ontoereikend krediet ingevolge de verhoging van de bijdrage.

28-5-6° Internationale Raad voor het Onderzoek der Zee.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 1.368 frank.

— Betaling in het buitenland welke niet kon geregulariseerd worden wegens ontoereikend krediet.

28-5-9° Organisatie en expansie van de buitenlandse handel, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 75.279 frank.

— Litige avec la Cour des Comptes qui n'a pu être régularisé avant la clôture de l'exercice.

28-5-12° Participation belge à la Campagne Mondiale contre la Faim.

Réduction proposée : 80.000 francs.

— Compensation du crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 à l'article 25-5-1°.

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES ET DE L'ÉNERGIE.

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 28.038 francs.

En vue de rembourser aux organismes auxquels appartiennent des membres du Cabinet du Ministre, des sommes se rapportant à leur rémunération et pour lesquelles la demande a été introduite tardivement.

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

3-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 11.800.000 francs

se justifiant comme suit :

Traitements et accessoires autres que ceux ci-dessous	F 316.746.000
Sécurité sociale	1.704.000
Indemnités de naissance	400.000
Indemnités pour dernière maladie	160.000
Pécule de vacances	10.291.000

Agents du Bureau de Programmation dont le traitement est remboursé par le Ministère des Finances	700.000
Recrutements Service des Assurances	945.000
Recrutements et promotions (autres services)	8.434.000
Téléphonistes	1.485.000
Assurés libres	950.000

Incidence de l'index (passage de 105 % à 107,5 % pendant 5 mois à partir du 1^{er} août 1964)

F 345.315.000

Départs prévisibles F — 1.200.000

F 344.115.000

Crédit voté F — 332.400.000

Crédit supplémentaire F 11.715.000

Arrondi à F 11.800.000

— Geschil met het Rekenhof dat niet kon gereguleerd worden vóór de afsluiting van het dienstjaar.

28-5-12° Belgische deelneming aan de wereldcampagne tegen de honger.

Voorgestelde vermindering : 80.000 frank.

— Compensatie van het onder artikel 25-5-1° aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964.

MINISTERIE VAN EKONOMISCHE ZAKEN EN ENERGIE.

ART. 2. — *Wedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 28.038 frank.

Om aan de organismen, waartoe de leden van het kabinet van de Minister behoren, de sommen terug te betalen die betrekking hebben op hun bezoldiging en waarvoor de aanvraag niet tijdig werd ingediend.

ART. 3. — *Bezoldiging van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

3-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 11.800.000 frank

als volgt verantwoord :

Wedden en toeslagen andere dan deze hieronder	F 316.746.000
Maatschappelijke zekerheid	1.704.000
Geboortevergoedingen	400.000
Vergoedingen voor laatste ziekte	160.000
Vakantiegeld	10.291.000

Personeelsleden van het Bureau voor Programmatie wier wedde door het Ministerie van Financiën wordt terugbetaald

700.000

Aanwervingen Dienst der Verzekeringen

945.000

Aanwervingen en bevorderingen (andere diensten)

8.434.000

Telefonisten

1.485.000

Vrije verzekerden

950.000

Weerslag van het indexcijfer (overgang van 105 % naar 107,5 % gedurende 5 maanden te beginnen van 1 augustus 1964)

3.500.000

F 345.315.000

Voorziene uitdiensttredingen

F — 1.200.000

F 344.115.000

Goedgekeurd krediet F — 332.400.000

Bijkrediet F 11.715.000

Afgerond tot F 11.800.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 196.085 francs
dont 162.660 francs, montant des sommes dues à des agents du Département à la suite de la révision de leur carrière, d'octroi d'indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, de pécules de vacances et 33.425 fr. montant d'une facture introduite tardivement par la Régie des Télégraphes et des Téléphones.

3-2. Services Extérieurs.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 2.100.000 francs

se justifiant comme suit :

Traitements et accessoires	F	74.937.000
Pécule de vacances et complément familial		1.915.000
Primes de présence aux délégués ouvriers		1.000.000
Assurés libres		200.000
Nouveaux barèmes délégués Inspection des Mines (A.M. du 22-1-1964 - M.B. du 7-2-1964)		325.000
Incidence de l'index (passage de 105 % à 107,5 % pendant 5 mois à partir du 1 ^{er} août 1964)		750.000
	F	79.127.000
Départs prévisibles	F —	838.000
	F	78.289.000
Crédit voté	F —	76.200.000
Crédit supplémentaire	F	2.089.000
Arrondi à	F	2.100.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 979.989 francs

dont 354.360 francs (voir justification à l'article 3-1) et 625.629 francs en vue de couvrir le dépassement de crédit à cet article.

ART. 7. — *Allocations et indemnités etc.*

7-1. Administration Centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 131.000 francs.

Augmentation résultant de la révision des barèmes des chauffeurs de voiture et des garçons de Service. Le taux horaire de ce personnel qui effectue des prestations supplémentaires est passé de 45 à 50 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 45.496 francs.

En vue de permettre la liquidation des indemnités allouées avec effet rétroactif au 1^{er} janvier 1961 aux agents « positionneuses » de l'office Central des Con-

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 196.085 frank,
waarvan 162.660 frank, bedrag der sommen verschuldigd aan de personeelsleden van het Departement, ingevolge de herziening van hun loopbaan, de toekenning van vergoedingen voor het uitoefenen van hogere functies, de uitkering van vakantiegelden en 33.425 fr. bedrag van een door de Regie van Telegrafie en Telefonie laattijdig ingediende factuur.

3-2. Buitendienst.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 2.100.000 frank

als volgt verantwoord :

Wedden en toeslagen	F	74.937.000
Vakantiegeld en familiale bijslag		1.915.000
Aanwezigheidspremiën aan de afgevaardigden-werklieden		1.000.000
Vrije verzekerden		200.000
Nieuwe barema's afgevaardigden bij het Mijntoezicht (M.B. van 22-1-1964 - B.S. van 7-2-1964)		325.000
Weerslag van het indexcijfer (overgang van 105 % naar 107,5 % gedurende 5 maanden te beginnen van 1 augustus 1964)		750.000
	F	79.127.000
Voorziene uitdiensttredingen	F —	838.000
	F	78.289.000
Goedgekeurd krediet	F —	76.200.000
Bijkrediet	F	2.089.000
Afgerond tot	F	2.100.000

B. Aangevraagd bijkrediet voor dienstjaren 1963 en vorige : 979.989 frank

waarvan 354.360 frank (zie verantwoording bij artikel 3-1) en 625.629 frank ten einde de kredietoverschrijding op dit artikel te dekken.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen enz.*

7-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 131.000 frank.

Verhoging die voortvloeit uit de herziening der barema's van de autobestuurders en de dienstjongens. Het uurloon van dit personeel, dat bijkomende prestaties verricht vermeerderde van 45 tot 50 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 45.496 frank.

Ten einde de vereffening toe te laten van de vergoeding toegekend met terugwerkende kracht op 1 januari 1961, aan de personeelsleden van de Centrale Dienst

lingents et Licences et au 1^{er} juillet 1962 aux secrétaires des fonctionnaires généraux du Département.

7-2. Services Extérieurs.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 400 francs

en vue de permettre la liquidation d'une créance introduite tardivement.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

9-1. Administration Centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 234.310 francs.

En vue de permettre la liquidation des créances introduites tardivement.

9-2. Services extérieurs.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1961 : 90.000 francs.

Sur la base des dépenses réelles de l'exercice écoulé un crédit supplémentaire de ce montant sera nécessaire.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 36.742 francs

voir justification à l'article 9-1.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

10-1 Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 3.279 francs

voir justification à l'article 9-1.

10-2. Services Extérieurs.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 27.179 francs

voir justification à l'article 9-1.

ART. 12. — *Fournitures affectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles solide et liquide.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1961 : 300.000 francs

voir justification à l'article 9-2.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 334.926 francs

voir justification à l'article 9-1.

voor Contingenten en Vergunningen, tewerkgesteld op een mecanografisch toestel « Positionneuse » geheten en op 1 juli 1962 aan de secretarissen van de ambtenaren-generaal van het Departement.

7-2. Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 400 frank.

Ten einde de vereffening van een laattijdig ingediende schuldvordering toe te laten.

ART. 9. — *Water, stoom, gas, enz.*

9-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 234.310 frank.

Ten einde de vereffening toe te laten van schuldvorderingen die laattijdig werden ingediend.

9-2. Buitendiensten.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 90.000 frank.

Op basis van de werkelijke uitgaven van het vorige dienstjaar zal een bijkrediet van dit bedrag nodig zijn.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 36.742 frank

zie verantwoording bij artikel 9-1.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

10-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 3.279 frank

zie verantwoording bij artikel 9-1.

10-2. Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 27.179 frank

zie verantwoording bij artikel 9-1.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 300.000 frank

zie verantwoording bij artikel 9-2.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 334.926 frank

zie verantwoording bij artikel 9-1.

12-2. Fournitures de bureau, etc.	12-2. Bureaubenodigdheden, enz.
Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 62.604 francs	Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 62.604 frank
voir justification à l'article 9-1.	zie verantwoording bij artikel 9-1.
12-5. Habillement.	12-5. Kleding.
Crédit supplémentaire sollicité : 7.000 francs.	Aangevraagd bijkrediet : 7.000 frank.
destiné à l'achat de vêtements de protection pour le personnel du laboratoire des industries alimentaires.	bestemd voor de aankoop van beschermingskledij voor het laboratoriumpersoneel van de voedingsnijverheden.
ART. 13. — <i>Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.</i>	ART. 13. — <i>Motorvoertuigen, eigendom van de Staat.</i>
13-2. Utilisation.	13-2. Gebruik.
Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 5.490 francs	Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 5.490 frank
voir justification à l'article 9-1.	zie verantwoording bij artikel 9-1.
ART. 14. — <i>Dépenses afférentes aux déplacements.</i>	ART. 14. — <i>Uitgaven in verband met de verplaatsingen.</i>
14-1. Administration Centrale.	14-1. Hoofdbestuur.
Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 346.740 francs	Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 346.740 frank
voir justification à l'article 9-1.	zie verantwoording bij artikel 9-1.
14-2. Services Extérieurs.	14-2. Buitendiensten.
Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 461.842 francs.	Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 461.842 frank
voir justification à l'article 9-1.	zie verantwoording bij artikel 9-1.
ART. 16. — <i>Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.</i>	ART. 16. — <i>Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.</i>
Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 819 francs	Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 819 frank
voir justification à l'article 9-1.	zie verantwoording bij artikel 9-1.
ART. 18. — <i>Achat en premier équipement, etc.</i>	ART. 18. — <i>Aankoop voor eerste uitrusting, enz.</i>
18-1. Services permanents.	18-1. Vaste diensten.
Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 14.346 francs.	Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 14.346 frank.
En vue de permettre la liquidation d'une créance introduite tardivement.	Ten einde de vereffening toe te laten van een laattijdig ingediende factuur.
ART. 19. — <i>Autres dépenses exceptionnelles.</i>	ART. 19. — <i>Andere uitzonderingsuitgaven.</i>
19-1. Frais à résulter du déménagement, etc.	19-1. Kosten die voortvloeien uit de verhuizing, enz.
Crédit supplémentaire sollicité : 100.000 francs.	Aangevraagd bijkrediet : 100.000 frank.

destiné à couvrir les frais de déménagement des Services de l'Inspection Générale Economique installés actuellement au 55 avenue des Arts, à Bruxelles.

Le propriétaire de cet immeuble a demandé à pouvoir en disposer en 1964.

19-4. Recensement général de l'agriculture, etc.

A. Réduction proposée : 6.700.000 francs.

Ce crédit doit permettre de compenser une partie de la rémunération d'agents de l'Institut National de Statistique, antérieurement temporaires. Cette rémunération est prévue à l'article 3-1 du budget.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 9.287 francs.

En vue de permettre la liquidation d'une facture tenue en suspens par suite d'insuffisance de crédit.

Ce crédit résulte également de la revision de carrière de certains agents.

19-6(*nouveau*). Travaux statistiques exceptionnels effectués pour le compte des Communautés Economiques Européennes.

Crédit sollicité : 5.000.000 de francs.

Il s'agit d'un crédit de principe destiné à couvrir toutes les dépenses tant en matériel qu'en personnel nécessitées par la collaboration de l'I.N.S. aux travaux demandés par les Communautés Economiques Européennes.

Ces dépenses seront remboursées au Trésor par les Communautés.

Il n'est pas possible, vu la diversité des travaux demandés et l'incertitude quant à la date et à l'ampleur des enquêtes, de procéder à la ventilation de ces dépenses entre les divers articles du budget.

ART. 20. — *Subventions à caractère économique.*

20-2. A. Subvention à l'Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture (I.R.S.I.A.), etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 28.000.000 de francs.

Le montant de ce crédit est destiné à faire face aux répercussions de la revalorisation, avec effet au 1^{er} juillet 1962, des barèmes du personnel chercheur de l'I.R.S.I.A.

Par référence aux taux atteints par la revalorisation des traitements des agents de l'Etat, la revalorisation représente pour l'Institut environ 10 % du montant des traitements, soit 46 millions. Comme, d'autre part, les subventions accordées par l'I.R.S.I.A., couvrent en moyenne 60 % des budgets de recherche, la subvention

bestemd om de verhuiskosten te dekken van de Diensten van de Economische Algemene Inspectie thans ondergebracht in de Kunstlaan 55 te Brussel.

De eigenaar van dit gebouw heeft gevraagd in 1964 hierover te kunnen beschikken.

19-4. Algemene landbouwtelling, enz.

A. Voorgestelde vermindering : 6.700.000 frank.

Dit krediet moet toelaten een gedeelte van de bezoldiging der personeelsleden van het Nationaal Instituut voor de Statistiek, voorheen tijdelijken, te compenseren. Deze bezoldiging is voorzien op artikel 3-1 van de begroting.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 9.287 frank.

Ten einde de vereffening toe te laten van een factuur die werd ingehouden wegens een ontoereikendheid van het krediet.

Dit krediet vloeit eveneens voort uit de herziening van de loopbaan van sommige personeelsleden.

19-6(*nieuw*). Buitengewone statistische werken uitgevoerd voor rekening van de Europese Economische Gemeenschappen.

Aangevraagd krediet : 5.000.000 frank.

Het betreft een beginselkrediet bestemd om alle uitgaven, zowel in materieel als in personeel, te dekken en die voortvloeien uit de medewerking van het N.I.S. aan de door de Europese Economische Gemeenschappen gevraagde werken.

De Gemeenschappen zullen deze uitgaven aan de Schatkist terugbetalen.

Gezien de verscheidenheid der gevraagde werken en de onzekerheid nopens de datum en de omvang der onderzoeken, is het niet mogelijk deze uitgaven tussen de verschillende begrotingsartikelen te verdelen.

ART. 20. — *Toelagen van economische aard.*

20-2 A. Toelage aan het Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (I.W.O.N.L.), enz.

Aangevraagd bijkrediet : 28.000.000 frank.

Het bedrag van dit krediet is bestemd om te voorzien in de revalorisatie, met uitwerking op 1 juli 1962, van de barema's van de vorsers die deel uitmaken van het personeel van het I.W.O.N.L.

De revalorisatie van de wedden der Rijkspersoneelsleden tot maatstaf nemende, vertegenwoordigt de revalorisatie voor het Instituut ongeveer 10 % van het bedrag der wedden, hetzij 46 miljoen. Daar, anderzijds, de toelagen toegekend door het I.W.O.N.L., gemiddeld 60 % dekken van de opzoekingsbegrotingen, kan de

complémentaire de l'Etat peut être estimée à 60 % de 16 millions, soit 27,6 millions, arrondis à 28 millions.

20-9. A l'Institut National des Mines, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 492.000 francs.
se justifiant comme suit :

227.000 francs résultant de la révision des barèmes et de la hausse de l'index, du recrutement de personnel ainsi que du relèvement des plafonds de l'O.N.S.S.

30.000 francs destinés au paiement des travaux dactylographiques confiés à l'extérieur.

150.000 francs destinés au remplacement d'une cloche-gazomètre.

85.000 francs pour l'acquisition de matériel.

20-11. Subventions à l'industrie charbonnière, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 55.000.000 de frs.

Ce crédit est destiné à couvrir une charge imprévisible lors de l'élaboration du budget.

Une décision du Comité d'Expansion Economique et de Politique Régionale du 25 mars 1964 a prescrit certaines dispositions en vue de la mise en liquidation de la S.A. des Charbonnages de Batterie, Bonne Fin et Violette, à Liège. Il importe de procurer à cette société des moyens de trésorerie suffisants pour lui permettre de faire face aux dépenses exceptionnelles qu'elle a dû supporter du fait d'un incendie qui ravagea certains de ses chantiers et qu'il a fallu circonscrire en murant les galeries.

Ce charbonnage serait amené à cesser toute exploitation si les moyens n'étaient pas mis à sa disposition et il importe d'éviter la perte de production qui résulterait de la dégradation de sa trésorerie.

20-12A. Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement et d'investissement de l'Institut Interuniversitaire des Sciences Nucléaires, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 21.000.000 de francs.

La revalorisation, avec effet au 1^{er} juillet 1962, des traitements du personnel scientifique et technique de cet Institut provoque une charge nouvelle qui rend insuffisant le montant de la subvention prévue.

La charge nouvelle dont il s'agit peut être estimée à 21 millions, se répartissant comme suit :

12 millions pour la période allant du 1^{er} juillet 1962 au 31 décembre 1963;

9 millions pour l'exercice 1964.

aanvullende Staatstoelage op 60 % van 46 miljoen geraamd worden, hetzij 27,6 miljoen, afgerond op 28 miljoen.

20-9. Aan het Nationaal Mijninstituut, enz.

Bijkrediet aangevraagd : 492.000 frank.

als volgt verantwoord :

227.000 frank als gevolg van de herziening der barema's, de stijging van het indexcijfer, van de aanwerving van personeel alsmede de verhoging der plafonds van de R.M.Z.

30.000 frank bestemd voor de betaling van type-werk, dat buiten het Departement wordt toevertrouwd.

150.000 frank bestemd om een gashouderklok te vervangen.

85.000 frank voor de aankoop van materieel.

20-11. Toelage aan de steenkolenrijverheid, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 55.000.000 frank.

Dit krediet is bestemd om een last, die niet te voorzien was bij het opmaken van de begroting, te dekken.

Een beslissing van het Comité voor Economische Expansie en Streekontwikkeling van 25 maart 1964 heeft zekere beschikkingen voorgeschreven met het oog op het in likvidatie stellen van de S.A. des Charbonnages de Batterie, Bonne Fin et Violette, te Luik. Het is van belang deze Maatschappij voldoende geldmiddelen te verschaffen om haar toe te laten het hoofd te bieden aan de buitengewone uitgaven die zij heeft moeten dragen ingevolge een brand die sommige van haar werven teisterde en die moest ingedijkt worden door het afsluiten van de galeries.

Deze koolmijn zou genoopt zijn de uitbating volledig stop te zetten indien haar deze geldmiddelen niet ter beschikking zouden gesteld worden en het is aangewezen het produktieverlies te voorkomen dat zou voortvloeien uit de verslechting van haar kastoeestand.

20-12A. Forfaitaire tussenkomst in de werkings- en investeringsuitgaven van het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 21.000.000 frank.

De herziening, met uitwerking op 1 juli 1962 van de wedden van het wetenschappelijk- en technisch personeel van dit Instituut brengt een nieuwe last teweeg waardoor het bedrag van de voorziene toelage ontoereikend wordt.

De nieuwe last, waarvan sprake, kan op 21 miljoen geraamd worden, als volgt onderverdeeld :

12 miljoen voor de periode gaande van 1 juli 1962 tot 31 december 1963;

9 miljoen voor het dienstjaar 1964.

20-12C. Cotisation de la Belgique au Centre Européen de la Recherche Nucléaire (C.E.R.N.) à Genève.

Crédit supplémentaire sollicité : 4.700.000 francs.

	Francs suisses
La contribution initiale de la Belgique s'élève à F	4.127.200
La contribution complémentaire atteint	150.100
Total . . . F	4.277.300
	Francs belges
Contrevaleur en francs belges . . . F	49.616.680
Crédit prévu pour 1964	45.000.000
Crédit supplémentaire F	4.616.680
Arrondi à F	4.700.000

20-13. Subventions pour favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles et pour combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions (y compris les études et les enquêtes préalables d'ordre économique et social, ainsi que les aides aux initiatives économiques régionales). (Le solde que ce crédit présentera à la clôture de l'exercice 1964 sera reporté au budget de 1965 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article).

Crédit supplémentaire sollicité : 134.000.000 de fr.

Les dépenses pour 1964 sont estimées comme suit :

a) paiement des subventions en réduction d'intérêts découlant des décisions prises, avant 1964, dans le cadre des lois d'expansion économique . . . F	800.177.000
b) engagements découlant de décisions antérieures au 1-1-1964 en matière de prototypes, études, programmes de développement régional	42.408.000
c) réalisation du programme d'intervention pour 1964 :	
1° subvention en réduction d'intérêts sur décisions prises et à prendre en 1964	120.430.000
2° décisions prises et à prendre en 1964 en matière de prototypes, études et enquêtes, programmes concrets de développement régional, subventions diverses en bâtiments et matériel	15.000.000
F	978.015.000

20-12C. Bijdrage van België aan het Europees Centrum voor Kernonderzoek (E.C.K.O.) te Genève.

Aangevraagd bijkrediet : 1.700.000 frank.

	Zwitserse frank
De oorspronkelijke bijdrage van België bedraagt F	4.127.200
De aanvullende bijdrage beloopt . . .	150.100
Totaal . . . F	4.277.300
	Belgische frank
Tegenwaarde in Belgische frank . . F	49.616.680
Krediet voorzien voor 1964	45.000.000
Bijkrediet F	4.616.680
Afgerond op F	4.700.000

20-13. Toelagen tot bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe nijverheden en tot bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige streken (met inbegrip van de voorafgaande studiën en onderzoeken met economische en sociale inslag alsmede de hulp aan regionale economische initiatieven). (Het saldo dat dit krediet zal laten bij de afsluiting van het dienstjaar 1964 zal overgedragen worden naar de begroting van 1965 om er gebruikt te worden voor dezelfde doeleinden als deze voorzien bij onderhavig artikel).

Aangevraagd bijkrediet : 134.000.000 frank.

De uitgaven voor 1964 worden als volgt geraamd :

a) betaling van rentetoelagen voortvloeiende uit beslissingen genomen vóór 1964 in het kader van de wetten van economische expansie . . . F	800.177.000
b) vastleggingen die voortvloeien uit beslissingen genomen vóór 1-1-1964 inzake prototypes, studiën, programma's voor streekontwikkeling . . .	12.408.000
c) verwezenlijking van het programma van tussenkomst voor 1964;	
1° rentetoelagen op beslissingen genomen of te nemen in 1964	120.430.000
2° genomen of te nemen beslissingen in 1964 inzake prototypes, studiën en onderzoeken, concrete programma's voor streekontwikkeling, diverse toelagen in gebouwen en materieel	15.000.000
F	978.015.000

Les ressources s'élèvent à :

— Crédit budgétaire reporté de 1963 en 1964	F 189.011.000
— Crédit budgétaire voté pour l'exercice 1964	654.500.000
	F 843.511.000
Besoins présumés de 1964	F 978.015.000
Crédit et report	F 843.511.000
Crédit supplémentaire	F 134.504.000
Ramené à	F 134.000.000

20-15. Office Commercial du Ravitaillement. — Intervention du Trésor, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 239.000.000 de F. se justifiant comme suit :

105.000.000 de francs pour subvention aux meuniers industriels pour le maintien du prix de la farine et du pain.

100.000.000 de francs pour subventions aux importateurs de bétail bovin et/ou de viandes bovines afin de couvrir les frais de transport et les pertes de poids.

25.000.000 de francs pour subvention à la malterie, en compensation de la majoration de 11 francs par 100 kilogrammes du prix indicatif de l'orge de brasserie.

9.000.000 de francs pour frais de stockage, frais commerciaux et divers.

ART. 21. — *Subventions diverses.*

24-11. Dépenses administratives de l'Office Commercial du Ravitaillement.

Crédit supplémentaire sollicité : 800.000 francs.

résultant d'une part de la revalorisation barémique, promotions, échelles compensatoires, charges sociales nouvelles, incidence du passage de 105 %, à 107,5 % des traitements à la suite de la hausse de l'index (150.000 francs) et d'autre part de l'augmentation du loyer de l'immeuble occupé par l'Office et des contributions foncières s'y rapportant.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-2. Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'encouragement des investissements, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 28.176 francs.

en vue de régulariser un paiement effectué à l'étranger en 1963.

De middelen belopen :

— Begrotingskrediet overgedragen van 1963 naar 1964	F 189.011.000
— Voor het dienstjaar 1964 goedgekeurd begrotingskrediet	654.500.000
	F 843.511.000
Vermoedelijke behoeften van 1964	F 978.015.000
Krediet en overdracht	F 843.511.000
Bijkrediet	F 134.504.000
Teruggebracht tot	F 134.000.000

20-15. Handelsdienst voor Ravitaillering. — Tussenkomen van de Schatkist, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 239.000.000 frank als volgt verantwoord :

105.000.000 frank voor toelagen aan de industriële maalderijen voor het behoud van de meel- en broodprijzen.

100.000.000 frank voor toelagen aan de invoerders van rundvee en/of rundvlees ten einde de vervoerkosten en de gewichtsverliezen te dekken.

25.000.000 frank voor toelagen aan de mouterij in compensatie van de verhoging met 11 frank per 100 kilogram van de richtprijs van de brouwerijgerst.

9.000.000 frank voor onkosten van stockage, bedrijfskosten en diversen.

ART. 21. — *Diverse toelagen.*

24-11. Administratieve uitgaven van de Handelsdienst voor Ravitaillering.

Aangevraagd bijkrediet : 800.000 frank.

voortvloeiende enerzijds uit de herziening der barema's, bevorderingen, compensatieschalen, sociale lasten, weerslag van de overgang van 105 % naar 107,5 % der wedden als gevolg van de stijging van het indexcijfer (150.000 frank) en anderzijds uit de verhoging van de huur van het gebouw betrokken door de dienst en de grondbelasting die ermede verband houdt.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-2. Uitgaven genoodzaakt door de uitvoering van de politiek tot aanmoediging van de investeringen, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 28.176 frank

ten einde een in 1963 verrichte betaling in het buitenland te regulariseren.

ART. 29-1. — *Frais généralement quelconques à résulter de la participation de la Belgique à l'Exposition Internationale des Transports et Communications de Munich en 1965.*

(Des avances provisionnelles à charge de justification ultérieure seront mises à la disposition du Trésorier par le Département, sous le contrôle du Ministre ou de son délégué. Le Commissaire Général dispose de ces avances dans les limites d'un programme préalablement approuvé par le Ministre. Indépendamment des fonds mis à sa disposition, le Commissaire Général peut utiliser les recettes effectuées dans l'exercice de sa mission.)

Le solde que les avances précitées pourraient présenter au 31 décembre 1964 servira aux besoins de l'exercice 1965.)

Crédit supplémentaire sollicité : 3.325.000 francs
se justifiant comme suit :

Dépenses de personnel et honoraires d'experts, architectes et maquettistes F	1.000.000
Frais de déplacements, de représentation et de missions à l'étranger . . .	375.000
Dépenses de fonctionnement :	
Loyer, entretien, eau, gaz, électricité, téléphone	1.500.000
Fournitures de bureau, matériel et mobilier	750.000
Locations, frais d'aménagement et de remise en état de la participation belge, matériel d'exposition, transport, entretien, surveillance.	
Subsides et interventions	3.000.000
Frais généralement quelconques de la représentation à Munich. Journées belges	—
Dépenses imprévues non libellées au budget	200.000
F	6.825.000
Crédit inscrit au budget et report des exercices antérieurs F	3.500.000
Crédit supplémentaire sollicité . . . F	3.325.000

En outre le libellé de l'article a été modifié en conséquence.

ART. 29-2 (*nouveau*). *Frais généralement quelconques à résulter de la participation de la Belgique à l'Exposition Universelle et Internationale de Montréal 1967.*

(Des avances provisionnelles à charge de justification ultérieure seront mises à la disposition du Trésorier par le Département, sous le contrôle du Ministre ou de son délégué. Le Commissaire Général dispose de ces avances dans les limites d'un programme préalablement approuvé par le Ministre. Indépendamment

ART. 29-1. — *Allerhande kosten voortvloeiende uit de deelname van België aan de Internationale Tentoonstelling voor Transport- en Verbindingsmiddelen van München in 1965.*

(Dekkingsvoorschotten zullen mits latere rechtvaardiging door het Departement, onder het toezicht van de Minister of zijn afgevaardigde, ter beschikking gesteld worden van de Penningmeester. De Commissaris-Generaal beschikt over deze voorschotten binnen de grenzen van een door de Minister tevoren goedgekeurd programma. Buiten de gelden aldus te zijner beschikking gesteld kan de Commissaris-Generaal de ontvangsten gedaan tijdens de uitvoering van zijn opdracht gebruiken.)

Het saldo, dat voornoemde voorschotten op 31 december 1964 zouden kunnen laten, zal dienen voor de behoeften van het dienstjaar 1965.)

Aangevraagd bijkrediet : 3.325.000 frank.
als volgt verantwoord :

Personeelsuitgaven en erelonen van deskundigen, bouwkundigen en ontwerpers van maquettes F	1.000.000
Verplaatsings- en representatiekosten en kosten voor zendingen naar het buitenland	375.000
Werkingsuitgaven :	
Huur, onderhoud, water, gas, electriciteit, telefoon	1.500.000
Bureaubenodigheden, materieel en meubilair	750.000
Huur, inrichtings- en herstelkosten van de Belgische deelname, tentoonstellingsmaterieel, vervoer, onderhoud, toezicht.	
Toelagen en tussenkomsten	3.000.000
Allerhande kosten betreffende de vertegenwoordiging te München. Belgische dagen	—
Niet in de begroting opgenomen uitgaven	200.000
F	6.825.000
Krediet ingeschreven in de begroting en overdracht van de vorige dienstjaren F	3.500.000
Aangevraagd bijkrediet F	3.325.000

Bovendien werd de tekst van het artikel passend gewijzigd.

ART. 29-2 (*nieuw*). — *Allerhande kosten voortvloeiende uit de deelname van België aan de Internationale Wereldtentoonstelling van Montreal 1967.*

(Dekkingsvoorschotten zullen mits latere rechtvaardiging door het Departement, onder het toezicht van de Minister of zijn afgevaardigde, ter beschikking gesteld worden van de Penningmeester. De commissaris-Generaal beschikt over deze voorschotten binnen de grenzen van een door de Minister tevoren goed-

des fonds mis à sa disposition, le Commissaire Général peut utiliser les recettes effectuées dans l'exercice de sa mission.

Le solde que les avances précitées pourraient présenter au 31 décembre 1964 servira aux besoins de l'exercice 1965.)

Crédit sollicité : 1.000.000 de francs.

Crédit destiné à couvrir les premières dépenses nécessaires à la préparation de la participation de la Belgique à cette exposition.

MINISTERE DES CLASSES MOYENNES.

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 16.468 francs.

Ce crédit supplémentaire est destiné à couvrir l'insuffisance de crédit existant à cet article, à la fin de l'exercice 1963, et notamment pour le remboursement à la Ville de Courtrai d'une indemnité de Cabinet.

ART. 3. — *Rémunération du personnel actif et en disponibilité, etc.*

3-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 6.000.000 de francs.

La majoration de ce crédit résulte de l'augmentation du pécule de vacances, de l'octroi des échelles compensatoires et en ordre principal de l'extension du cadre du Département pour laquelle aucun crédit n'était prévu au moment de l'élaboration du budget initial.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 718.465 francs.

Ce crédit est destiné :

1° à couvrir, pour un montant de 700.000 francs, l'insuffisance du crédit de l'exercice 1963;

2° à liquider, à concurrence de 18.465 francs, des arriérés à des agents du Département.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

7-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité : 90.000 francs.

Ce crédit est destiné à couvrir :

— Les prestations supplémentaires du personnel dactylographique : 50.000 francs.

gekeurd programma. Buiten de gelden aldus te zijner beschikking gesteld kan de Commissaris-Generaal de ontvangsten gedaan tijdens de uitvoering van zijn opdracht gebruiken.

Het saldo, dat voornoemde voorschotten op 31 december 1964 zouden kunnen laten, zal dienen voor de behoeften van het dienstjaar 1965).

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

Krediet bestemd om de eerste uitgaven nodig om de deelname van België aan deze tentoonstelling voor te bereiden, te dekken.

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND.

ART 2. — *Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 16.468 frank.

Dit bijkrediet moet dienen om het krediettekort te dekken, dat bij het einde van het dienstjaar 1963, op dit artikel bestond, o.m. voor de terugbetaling van een kabinetsvergoeding aan de stad Kortrijk.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz...*

3-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964: 6.000.000 frank.

De vermeerdering van dit krediet vloeit voort uit de verhoging van het vacatiegeld, uit de toekenning van compensatieschalen en voornamelijk uit de uitbreiding van het kader van het Departement voor dewelke geen krediet werd voorzien bij het opmaken van de oorspronkelijke begroting.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 718.465 frank.

Dit krediet is bestemd :

1° om, voor een bedrag van 700.000 frank, het tekort te dekken van het krediet voor het dienstjaar 1963.

2° om, ten belope van 18.465 frank, de achterstallen aan personeelsleden van het Departement te vereffenen.

ART. 7. — *Allerhands toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel.*

7-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 90.000 frank.

Dit krediet is bestemd tot dekking van :

— de bijkomende prestaties van het dactylografisch personeel : 50.000 frank.

— Les prestations effectuées par les fonctionnaires qui assument la tâche d'interprète dans les réunions avec traduction simultanée : 40.000 francs.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

9-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 345 francs.

En vue de permettre la liquidation d'une créance introduite tardivement.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel, etc.*

10-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité : 300.000 francs.

Ce crédit est destiné à couvrir les frais d'entretien et d'aménagement de certains locaux du Département.

Ces travaux qui sont urgents et indispensables n'ont pu être prévus lors de l'élaboration du budget initial.

10-2. Commission de réclamation en matière de pension des Travailleurs indépendants.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 15.000 francs.

Ce crédit est destiné à couvrir les frais d'entretien des locaux de certaines commissions de réclamation.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 435 francs.

En vue de permettre la liquidation d'une créance tenue en suspens, suite à l'insuffisance du crédit.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-2. Fournitures de bureau, etc...

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 400.000 francs.

Ce crédit est destiné à couvrir les dépenses pour imprimés, fournis par l'O.C.F.

Le rythme de ces dépenses et l'évolution constante du Département laissent prévoir que le crédit initial sera insuffisant pour un montant de 400.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 1.046 francs.

Pour la liquidation d'une facture se rapportant à l'exercice 1963.

— de prestaties van de ambtenaren die de taak vervullen van tolk in de vergaderingen met simultaanvertaling : 40.000 frank.

ART. 9. — *Water, stoom, gas en electriciteit, enz.*

9-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 345 frank.

Ten einde de vereffening toe te laten van een laattijdig ingediende schuldvordering.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel, enz.*

10-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 300.000 frank.

Dit krediet is bestemd om de onderhouds- en uitrustingskosten te dekken van zekere lokalen van het Departement.

Deze werken die een dringend karakter vertonen en onontbeerlijk zijn konden niet worden voorzien bij het opmaken van de oorspronkelijke begroting

10-2. Klachtencommissies inzake pensioenen der Zelfstandigen.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 15.000 frank.

Dit krediet is bestemd om de onderhoudskosten der lokalen van sommige klachtencommissies te dekken.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 435 frank.

Met het oog op de vereffening van een schuldvordering die hangend wordt gehouden wegens ontoereikendheid van het krediet.

ART. 12. — *Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-2. Bureaubenodigheden, enz...

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 400.000 frank.

Dit krediet is bestemd om de uitgaven te dekken voor drukwerken geleverd door het C.B.B.

Het ritme van deze uitgaven en de bestendige ontwikkeling van het Departement laten voorzien dat het oorspronkelijk krediet een tekort zal vertonen van 400.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 1.046 frank.

Voor de vereffening van een faktuur over het dienstjaar 1963.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

14-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 720 francs.

pour le paiement d'arriérés en matière de frais de déplacement.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-1. (*nouveau*) : Organisation du Registre Central du Commerce.

Crédit sollicité : 8.000.000 de francs.

Ce crédit est destiné à faire face aux dépenses qui résulteront en 1964 de l'organisation du Registre central du Commerce.

Ce dernier est tenu par le Département en vertu de l'article 22 de la loi des 3 juillet 1956 et 16 août 1963.

ART. 20. — *Subventions à caractère économique.*

20-1. Pour la formation et le perfectionnement professionnels dans les métiers et négoce.

Crédit supplémentaire sollicité : 10.000.000 de francs.

Ce crédit supplémentaire est nécessaire pour la réalisation intégrale et efficace du programme essentiel de ce secteur important que représente la formation professionnelle.

L'adaptation du crédit initial résulte de l'évolution permanente et rapide du système de la formation et du perfectionnement professionnels.

20-2. Pour le relèvement et la promotion économique et technique des Classes moyennes.

Réduction proposée : 5.600.000 francs.

Cette réduction est appliquée en compensation d'une majoration de crédit sollicitée à l'article 24-1, résultant du regroupement des activités du Centre national d'Expansion économique des Petites et moyennes entreprises avec celles de l'Institut économique et social des Classes moyennes.

20-3. Subventions aux institutions publiques et privées de crédit, etc...

Crédit supplémentaire sollicité : 55.000.000 de francs.

Un crédit de 55.000.000 de francs est nécessaire en vue de permettre au Département de faire face aux charges découlant, pour les années antérieures à 1964,

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

14-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 720 frank.

voor de betaling van achterstallige verplaatsingskosten.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-1. (*nieuw*) : Oprichting van het Centraal Handelsregister.

Aangevraagd krediet : 8.000.000 frank.

Dit krediet is bestemd om het hoofd te bieden aan de uitgaven die, in 1964 uit de oprichting van het Centraal Handelsregister zullen voortvloeien.

Dit laatste wordt gehouden door het Departement krachtens artikel 22 van de wet van 3 juli 1956 en 16 augustus 1963.

ART. 20. — *Toelagen van economische aard*

20-1. Voor de vakopleiding en de vervolmaking in de ambachten en neringen.

Aangevraagd bijkrediet : 10.000.000 frank

Dit bijkrediet is onontbeerlijk om het essentieel programma van deze belangrijke sector die de beroepsopleiding vertegenwoordigt, volledig en efficiënt uit te voeren.

Huidige aanpassing van het oorspronkelijk krediet vloeit voort uit de bestendige en vlugge evolutie van de stelsel der beroepsopleiding en volmaking.

20-2. Voor de economische en technische opbeuring en bevordering van de Middenstand.

Voorgestelde vermindering : 5.600.000 frank.

Deze vermindering wordt toegepast in compensatie voor een kredietverhoging aangevraagd op artikel 24-1 en die voortvloeit uit de hergroepering van de activiteiten van het Nationaal Centrum voor Economische Expansie van de kleine en middengrote ondernemingen met deze van het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand.

20-3. Toelagen aan de openbare en private kredietinstellingen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 55.00.000 frank.

Een krediet van 55.000.000 frank is noodzakelijk om het Departement toe te laten de lasten op te vangen die voor de jaren vóór 1964, voortvloeien uit de kre-

des crédits à taux réduit octroyés sur base des lois du 21 mai 1959 et des 17 et 18 juillet 1959.

ART. 24. — *Subventions diverses.*

24-1. A l'Institut d'Etude économique et social des Classes moyennes.

Crédit supplémentaire sollicité : 6.635.000 francs.

Une somme de 1.035.000 francs est sollicitée en vue de couvrir les dépenses résultant de la revalorisation au 1^{er} juillet 1962 des traitements du personnel de l'Institut économique et social des Classes moyennes.

Une majoration de 5.600.000 francs résulte du regroupement des activités du Centre national d'Expansion économique des Petites et moyennes entreprises avec celles de l'Institut économique et social des Classes moyennes.

Elle est compensée par une réduction équivalente à charge de l'article 20-2.

24-3. Au Conseil supérieur des Classes moyennes et aux Chambres des Métiers et Négoces.

Crédit supplémentaire sollicité : 282.000 francs.

La majoration du crédit provient de la revalorisation des traitements et une extension très sensible de l'activité des Chambres dans le cadre de la loi « Accès à la profession ».

**MINISTERE DES COMMUNICATIONS ET DES POSTES
TELEGRAPHES ET TELEPHONES.**

PARTIE I.

COMMUNICATIONS

SECTION I.

**Cabinet du Ministre et Services d'autorité :
Transports, Tourisme, Aéronautique.**

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1961 : 3.038.000 francs.

Majoration résultant de l'augmentation de l'index, du pécule de vacances et des allocations familiales.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 150.200 francs.

Ce crédit doit permettre :

a) la révision de la situation pécuniaire de 5 agents ayant presté des services avant leur entrée en fonctions et de 2 agents prisonniers politiques (33.000 francs) ;

diets aan verminderde rentevoet toegekend op basis van de wetten van 24 mei 1959 en van 17 en 18 juli 1959.

ART. 24. — *Diverse toelagen.*

24-1. Aan het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand.

Aangevraagd bijkrediet : 6.635.000 frank.

Een som van 1.035.000 frank wordt aangevraagd teneinde de uitgaven te dekken die voortvloeien uit de herwaardering, op 1 juli 1962, van de wedden van het personeel van het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand.

Een verhoging van 5.600.000 frank, vloeit voort uit de hergroepering van de activiteiten van het Nationaal Centrum voor Economische Expansie van de kleine en middengrote ondernemingen met deze van het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand.

Zij wordt gecompenseerd door een gelijkwaardige vermindering ten laste van artikel 20-2.

24-3. Aan de Hoge Raad voor de Middenstand en aan de Kamers van Ambachten en Neringen.

Aangevraagd bijkrediet : 282.000 frank.

De verhoging van het krediet vloeit voort uit de revalorisatie van de wedden en uit een zeer gevoelige uitbreiding van de activiteit der Kamers in het raam van de Vestigingswet.

**MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN
EN VAN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE**

DEEL I.

VERKEERSWEZEN.

SECTIE I.

**Kabinet van de Minister en Autoriteitsdiensten :
Vervoer, Toerisme, Luchtvaart.**

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 3.038.000 frank.

Verhoging voortvloeiende uit de stijging van het indexcijfer, van het vacatiegeld en van de kinderbijslagen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 150.200 frank.

Dit krediet moet toelaten :

a) de geldelijke toestand te herzien van 5 agenten die diensten hebben gepresteerd vóór de aanstelling in hun ambt en van 2 agenten, politieke gevangenen (33.000 frank) ;

b) la liquidation d'une créance introduite tardivement par la Régie des Télégraphes et des Téléphones et se rapportant au remboursement des traitements de téléphonistes détachés au Commissariat Général au Tourisme et à l'Administration des Transports.

ART. 6. — *Honoraires des avocats, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 140.000 francs.

Crédit nécessaire au paiement des prestations de deux anciens fonctionnaires techniques qui continuent à prêter leur collaboration en attendant que l'on puisse recruter leurs remplaçants.

ART. 7. — *Allocations et indemnités, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 62.000 francs.

Augmentation résultant :

1° du fait que les prestations supplémentaires des conducteurs d'autos de l'Administration des Transports doivent être rémunérées sur la base d'un taux horaire augmenté en fonction des échelles compensatoires;

2° des prestations supplémentaires de traduction en langue allemande fournies temporairement par un fonctionnaire en attendant le recrutement d'un traducteur-réviseur.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 50.000 francs.

Majoration résultant d'une augmentation du nombre de communications téléphoniques au Commissariat Général au Tourisme.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 500 francs.

Crédit nécessaire à la liquidation de 2 factures introduites tardivement et relatives à une fourniture de gaz et à des redevances téléphoniques.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 115.000 francs.

Augmentation résultant de l'aménagement indispensable des locaux à l'Administration des Transports ainsi que de la majoration des dépenses d'entretien suite à la hausse des prix et salaires.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 43.900 francs.

Crédit nécessaire à la liquidation de factures arriérées se rapportant à des frais d'entretien et de nettoyage. Celles-ci n'ont pu être liquidées en 1963 par suite d'insuffisance de crédit.

b) een laattijdig door de Regie van Telegrafie en Telefonie ingediende schuldvoordering te vereffenen met betrekking tot de terugbetaling der wedden van telefonisten, gedetacheerd bij het Commissariaat-Generaal voor Toerisme en bij het Bestuur der Luchtvaart.

ART. 6. — *Erelonen van advokaten, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 140.000 frank.

Krediet vereist voor de betaling der prestaties van twee gewezen technische ambtenaren die doorgaan hun medewerking te verlenen in afwachting dat men hun plaatsvervangers kan aanwerven.

ART. 7. — *Allerhande toelagen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 62.000 frank.

Verhoging voortvloeiende :

1° uit het feit dat het overwerk van de autobestuurders van het Bestuur van het Vervoer moet bezoldigd worden op basis van een uurloon verhoogd in functie van de compensatieweddeschalen;

2° uit het overwerk wegens Duitse vertaling, tijdelijk verricht door een ambtenaar in afwachting van de aanwerving van een vertaler-revisor.

ART. 9. — *Water, stoom, gas, enz.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 50.000 frank.

Vermeerdering voortvloeiende uit een verhoging van het aantal telefoongesprekken bij het Commissariaat-Generaal voor Toerisme.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 500 frank.

Krediet nodig voor de vereffening van 2 laattijdig ingediende facturen voor de levering van gas en voor telefoonhuurgeld.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 115.000 frank.

Verhoging hoofdzakelijk voortvloeiende uit de noodzakelijke aanpassing van de lokalen van het Bestuur van het Vervoer alsmede uit de toename van de onderhoudsuitgaven ingevolge de stijging van de prijzen en lonen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 43.900 frank.

Krediet vereist voor de vereffening van achterstallige facturen in verband met onderhouds- en schoonmaakkosten. Deze laatste konden niet vereffend worden in 1963 wegens de ontoereikendheid van het krediet.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles, solide et liquide.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 29.200 francs.

Crédit nécessaire au paiement du solde d'une créance de l'O.C.F. concernant la fourniture de gasoil au Commissariat Général au Tourisme ainsi que d'une créance relative à la fourniture de combustibles à l'Administration de l'Aéronautique.

12-2. Fournitures de bureau, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 305.000 francs.

Augmentation résultant essentiellement de la transposition sur microfilms, des formulaires de base relatifs au répertoire matricule des véhicules automoteurs, documents devant être conservés pendant 10 ans.

12-5. Habillement.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 5.000 francs.

Crédit nécessaire à la liquidation de créances arriérées de l'O.C.F. relatives à des uniformes commandés en 1963.

ART. 13. — *Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

2. Utilisation.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 3.600 francs.

Crédit nécessaire à la liquidation du solde d'une créance relative à la réparation d'une voiture.

ART. 16. — *Contentieux, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 74.000 francs.

Crédit destiné à la liquidation de créances afférentes à des dommages résultant d'accidents de roulage.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-1 (*nouveau*). Administration des Transports : Travaux de renouvellement de la centrale téléphonique.

Crédit supplémentaire sollicité : 1.090.000 francs.

Le libellé de l'article indique l'objet de la dépense.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 29.200 frank.

Krediet nodig voor de betaling van het saldo van een schuldvordering van het C.B.B. betreffende de levering van gasolie aan het Commissariaat-Generaal voor Toerisme alsmede van een schuldvordering nopens de levering van brandstoffen aan het Bestuur der Luchtvaart.

12-2. Bureaubenodigdheden, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 305.000 frank.

Verhoging voornamelijk voortvloeiende uit de transpositie op microfilm van de basisgegevens van het repertorium der voertuigen met eigen beweegkracht, gegevens die gedurende 10 jaar dienen bewaard.

12-5. Kleding.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 5.000 frank.

Krediet nodig voor de vereffening van achterstallige schuldvorderingen van het C.B.B. met betrekking tot in 1963 bestelde uniformen.

ART. 13. — *Motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

2. Gebruik.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 3.600. frank.

Krediet vereist voor de vereffening van het saldo van een schuldvordering betreffende de herstelling van een voertuig.

ART. 16. — *Geschillen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 74.000 frank.

Krediet bestemd voor de vereffening van schuldvorderingen betreffende schadevergoedingen voortvloeiend uit verkeersongevallen.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-1. (*nieuw*). Bestuur van het vervoer : werken tot vernieuwing van de telefooncentrale.

Aangevraagd bijkrediet : 1.090.000 frank.

De tekst van het artikel duidt het voorwerp van de uitgave aan.

ART. 24. — *Subventions diverses (cotisations et participations).*

24-1. Intervention financière de l'Etat dans les dépenses de la Régie des Voies Aériennes.

Crédit supplémentaire sollicité : 16.300.000 francs.

Majoration résultant de l'augmentation :

- des dépenses de personnel de la Régie (index, échelles compensatoires, pécule de vacances);
- des dépenses d'entretien suite à la hausse des prix et salaires.

24-6. Intervention de l'Etat dans les charges résultant des réductions tarifaires, etc.

a) par la Société Nationale des Chemins de fer belges.

Crédit supplémentaire sollicité : 1.184.000 francs.

Crédit adapté conformément aux règles d'application des conventions conclues en vertu de l'arrêté-loi du 25 février 1947.

b) par la Société Nationale des Chemins de fer vicinaux.

Crédit supplémentaire sollicité : 1.674.000 francs.

Crédit adapté compte tenu du fait que l'indemnité revenant à la dite société est fixée forfaitairement à 40 % de celle accordée à la S.N.C.B.

24-9. Indemnité allouée à la Société Nationale des Chemins de fer belge, etc. (rémunérations et pensions).

Réduction proposée : 392.000 francs.

Crédit adapté en fonction du décompte établi pour 1963.

24-11. Prise en charge par l'Etat des intérêts, etc. (emprunt S.N.C.B.).

Réduction proposée : 1.893.000 francs.

Crédit adapté en fonction du décompte concernant les intérêts réellement dus.

24-14. Subvention à titre d'intervention dans les dépenses de fonctionnement de l'*Institut von Karman de Dynamique des Fluides* (y compris les créances antérieures). (Le solde que laissera, etc...).

Modification du libellé de l'article.

24-15. Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'Agence Eurocontrol etc. *Le solde du crédit à la clôture de l'exercice 1964 peut être reporté à l'exercice 1965 avec la même affectation.*

Crédit supplémentaire sollicité : 11.000.000 de F.

ART. 24. — *Diverse toelagen (bijdragen en deelnemingen).*

24-4. Financiële tussenkomst van de Staat in de uitgaven van de Regie der Luchtwezen.

Aangevraagd bijkrediet : 16.300.000 frank.

Vermeerdering voortvloeiende uit de verhoging :

- van de personeelsuitgaven van de Regie (indexcijfer, compensatieweddeschalen, vacatiegeld);
- van de onderhoudsuitgaven ingevolge de stijging van de prijzen en lonen.

24-6. Tussenkomst van de Staat in de lasten voortvloeiend uit de tariefverminderingen, enz.

a) door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

Aangevraagd bijkrediet : 1.184.000 frank.

Krediet aangepast overeenkomstig de toepassingsregels van de krachtens de besluitwet van 25 februari 1947 afgesloten conventies.

b) door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.

Aangevraagd bijkrediet : 1.674.000 frank.

Krediet aangepast rekening gehouden met het feit dat de vergoeding uit te keren aan gezegde maatschappij forfaitair vastgesteld is op 40 % van deze toegekend aan de N.M.B.S.

24-9. Vergoeding verleend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, enz. (bezoldigingen en pensioenen).

Voorgestelde vermindering : 392.000 frank.

Krediet aangepast in functie van de voor 1963 opgestelde afrekening.

24-11. Tenlasteneming door de Staat van de interesten, enz. (leningen N.M.B.S.).

Voorgestelde vermindering : 1.893.000 frank.

Krediet aangepast in functie van de afrekening betreffende de werkelijk verschuldigde interesten.

24-14. Toelage ten titel van tussenkomst in de werkingskosten van het « *Institut von Karman de Dynamique des Fluides* » (met inbegrip van de vorige schuldvorderingen) (Het saldo dat op het krediet, enz.).

Wijziging van de omschrijving van het artikel.

24-15. Belgisch aandeel in de werkingskosten van het « Eurocontrol » bureau, enz. *Het saldo van het krediet bij het afsluiten van het dienstjaar 1964 mag naar het dienstjaar 1965 worden overgedragen om er dezelfde bestemming te behouden.*

Aangevraagd bijkrediet : 11.000.000 frank.

Crédit adapté au montant réel de la quote-part calculée sur la base des budgets de fonctionnement et d'investissement de l'Agence « Eurocontrol ».

Le libellé de l'article est complété afin de pouvoir utiliser le reliquat de crédit pour le paiement de la subvention de 1965 dont le montant n'est connu qu'à la fin de l'exercice.

24-17. Intervention de l'Etat dans la charge résultant des intérêts des emprunts contractés ou à contracter par des Sociétés intercommunales des transports en commun urbains auprès d'organismes d'intérêt public de crédit en *application des arrêtés royaux des 26 août 1963 et 7 novembre 1963*.

A. Le libellé de l'article est complété pour le mettre parfaitement en concordance avec l'objet de la dépense.

B. Crédit sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 3 200 francs.

Crédit nécessaire en vue de la liquidation d'une facture introduite tardivement.

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

29-1 (*nouveau*). Dépenses résultant de la participation du Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones à l'Exposition Internationale des transports et communications de Munich 1965 (Administration des Transports, Commissariat Général au Tourisme, Administration de l'Aéronautique).

(Ces dépenses peuvent être effectuées à l'intervention d'associations sans but lucratif constituées à cette fin. Des provisions successives peuvent leur être consenties à valoir sur les dépenses résultant de la participation du Département et à charge pour ces organismes de justifier chaque année l'emploi des fonds mis à leur disposition. Le disponible éventuel du crédit à la clôture de l'exercice 1964 pourra être reporté à l'exercice 1965 et affecté au paiement de dépenses de même nature, quel que soit l'exercice auquel elles se rapportent).

Crédit supplémentaire sollicité : 2.600.000 francs.

Le libellé de l'article indique l'objet de la dépense.

SECTION II.

Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.

ART. 3. — *Rémunération du personnel actif et en disponibilité, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 19.093.000 francs.

Krediet aangepast aan het werkelijk bedrag van het aandeel berekend op basis van de werkings- en investeringsbegrotingen van het « Eurocontrol » bureau.

De omschrijving van het artikel werd aangevuld teneinde het kredietoverschot te kunnen benutten voor de betaling van de toelage voor 1965, waarvan het bedrag slechts op het einde van het dienstjaar zal gekend zijn.

24-17. Tussenkost van de Staat in de interestenlast van leningen aangegaan of aan te gaan door Intercommunale Maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer bij kredietinstellingen van openbaar nut *bij toepassing van de koninklijke besluiten van 26 augustus 1963 en 7 november 1963*.

A. De omschrijving van het artikel werd aangevuld om ze volkomen in overeenstemming te brengen met het doel van de uitgave.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 3.200 frank.

Krediet nodig voor de vereffening van een laattijdig ingediende factuur.

ART. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

29-1. (*nieuw*). Uitgaven voortvloeiend uit de deelneming van het Ministerie van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie aan de Internationale Tentoonstelling van Transport en Verbindingsmiddelen te München 1965 (Bestuur van het Vervoer, Commissariaat-generaal voor Toerisme, Bestuur der Luchtvaart).

(Deze uitgaven kunnen uitgevoerd worden door de tussenkost van de te dien einde opgerichte verenigingen zonder winstbejag. Opeenvolgende provisies mogen hun toegestaan worden, die in mindering komen van de uitgaven voortspruitend uit de deelneming van het Departement en waarvoor deze organismen jaarlijks de uitgaven moeten verantwoorden die zij bij middel van de te hunner beschikking gestelde fondsen gedaan hebben. Het eventueel kredietoverschot bij het afsluiten van het dienstjaar 1964 kan overgedragen worden op het dienstjaar 1965 en aangewend tot het betalen van soortgelijke uitgaven op welk dienstjaar zij ook mogen betrekking hebben).

Aangevraagd bijkrediet : 2.600.000 frank.

De tekst van het artikel geeft het voorwerp van de uitgave aan.

SECTIE II.

Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 19.093.000 frank.

Majoration résultant de l'augmentation de l'index (traitements, remises aux pilotes et indemnités), du pécule de vacances et des allocations familiales.

M. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 987.000 francs.

Crédit nécessaire à la liquidation d'allocations familiales et d'arriérés de traitement résultant de la révision des échelles barémiques avec effet rétroactif au 1^{er} juillet 1962.

ART. 7. — *Allocations et indemnités, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 5.537.000 francs.

Crédit sollicité pour le paiement de dépenses supplémentaires relatives aux allocations accordées au personnel navigant pour prestations extraordinaires, pour heures supplémentaires et pour le pilotage de bateaux de plus de 15.000 tonnes.

La majoration de crédit résulte de l'augmentation d'une part, du nombre de traversées sur la ligne Oostende-Dover et d'autre part, du trafic au port d'Antwerpen.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 2.988.000 francs.

Crédit nécessaire pour liquider au personnel navigant les allocations et indemnités restant dues pour 1962 et 1963 du chef de frais de mer.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles, solide et liquide.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 250.000 francs.

Augmentation résultant de l'épuisement du stock de 1963 en raison de l'hiver rigoureux.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 244.900 francs.

Crédit nécessaire à la liquidation d'une créance de l'O.C.F. se rapportant à la fourniture de combustibles pendant l'hiver prolongé de 1962-1963.

12-5. Habillement.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 368.000 francs.

Crédit nécessaire à la liquidation d'une créance se rapportant à l'exercice 1960 et introduite tardivement par l'O.C.F.

Vermeerdering voortvloeiende uit de stijging van het indexcijfer (wedden, commissielonen voor loodsen en vergoedingen), van het vacatiegeld en van de kinderbijslagen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 987.000 frank.

Krediet noodzakelijk voor de vereffening van kinderbijslagen en weddeachterstallen voortspruitende uit de herziening van de weddeschalen met terugwerkende kracht op 1 juli 1962.

ART. 7. — *Allerhande toelagen, enz.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 5.537.000 frank.

Krediet aangevraagd voor de betaling van de bijkomende uitgaven betreffende de toelagen verleend aan het varend personeel wegens buitengewone prestaties, voor overuren en voor het beloodsen van schepen van meer dan 15.000 ton.

De verhoging van het krediet vloeit voort uit de stijging enerzijds van het aantal overtochten op de lijn Oostende-Dover en anderzijds van de trafiek in de haven van Antwerpen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 2.988.000 frank.

Krediet nodig voor de vereffening van toelagen en vergoedingen aan het varend personeel, dewelke verschuldigd blijven voor 1962 en 1963 uit hoofde van zeegeeld.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 250.000 frank.

Verhoging voortvloeiende uit de uitputting van de voorraad van 1963 wegens de strenge winter.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 244.900 frank.

Krediet nodig voor de vereffening van een schuldvordering van het C.B.B. met betrekking tot de levering van brandstoffen gedurende de lange winter van 1962-1963.

12-5. Kleding.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 368.000 frank.

Krediet noodzakelijk voor de vereffening van een schuldvordering betreffende het dienstjaar 1960 en laattijdig ingediend door het C.B.B.

ART. 13. — *Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

13-2. Utilisation.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 187.000 francs.

Majoration résultant de frais de réparation imprévus.

D'autre part, l'accroissement du trafic maritime (+ 10 %) occasionne des dépenses supplémentaires en ce qui concerne les frais de transport des pilotes au cours de la nuit.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 112.200 francs.

Crédit supplémentaire résultant d'une modification des conditions d'exploitation du service de pilotage de rivière, ce qui a nécessité la mise en service d'un taxi supplémentaire pour le transport des pilotes pendant la nuit.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 463.000 francs.

Majoration résultant de l'augmentation des prix des transports ferroviaires (6 % sur le réseau néerlandais à partir du 1^{er} mars 1964 et $\pm$ 14 % sur le réseau belge).

ART. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du département etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 1.500.000 francs.

Ce crédit doit permettre de payer suivant jugement une indemnité augmentée des intérêts à partir du 10 janvier 1962 et revenant à la veuve d'un agent victime d'un accident mortel survenu avec une embarcation appartenant à l'administration.

ART. 20. — *Subventions à caractère économique.*

20-1. Intervention de l'Etat dans les intérêts, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 18.000.000 de francs.

Le crédit est majoré compte tenu de la part de l'Etat dans les intérêts à payer en fonction des contrats conclus jusqu'à présent ou à conclure.

ART. 24. — *Subventions diverses (colisations et participations) :*

24-2. Contribution de la Belgique à l'Organisation maritime consultative intergouvernementale (O.M.C.I.).

ART. 13. — *Motorvoertuigen eigendom van de Staat.*

13-2. Gebruik.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 187.000 frank.

Verhoging voortvloeiende uit onvoorziene herstellingskosten.

Anderzijds veroorzaakt de toename van het scheepvaartverkeer (+ 10 %) bijkomende uitgaven wat de kosten aangaat van het vervoer van loodsen tijdens de nacht.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 112.200 frank.

Aanvullend krediet voortvloeiende uit een wijziging van de uitbatingsvoorwaarden van de rivierbeloofsingsdienst, wat het inleggen van een bijkomende taxi voor het vervoer van loodsen tijdens de nacht noodzakelijk heeft gemaakt.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 463.000 frank.

Verhoging voortvloeiende uit de stijging van de prijs van het vervoer per spoor (6 % op het Nederlandse net met ingang van 1 maart 1964 en $\pm$ 14 % op het Belgische net).

ART. 16. — *Geschillen voortvloeiende uit de administratieve bedrijvigheid van het departement, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 1.500.000 frank.

Dit krediet dient voor de betaling van een bij vonnis vastgestelde vergoeding, vermeerderd met de interesten vanaf 10 januari 1962, en die verschuldigd is aan de weduwe van een agent, slachtoffer van een dodelijk ongeval dat plaats greep met een aan het bestuur toebehorend vaartuig.

ART. 20. — *Toelagen van economische aard.*

20-1. Tussenkost van de Staat in de interesten, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 18.000.000 frank.

Het krediet wordt verhoogd rekening gehouden met het aandeel van de Staat in de interesten te betalen in functie van de tot op heden afgesloten en nog af te sluiten contracten.

ART. 24. — *Diverse toelagen (bijdragen en deelnemingen).*

24-2. Bijdrage van België aan de Intergouvernementele maritieme consultatieve Organisatie (I.M.C.O.).

Réduction proposée : 170.000 francs.

Crédit adapté au montant réel de la contribution due.

ART. 28. — *Dépenses courantes :*

28-1. Matériel, exploitation, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 21.700.000 francs.

Ce crédit doit couvrir les dépenses imprévisibles suivantes :

1. Réparations des dégâts occasionnés par la collision entre la malle « Koning Albert » et le navire norvégien « Prometeus » :

a) « Koning Albert »	F	4.400.000	
b) « Prometeus »		13.500.000	
			17.900.000

2. Entretien du balisage de la partie belge du Bas-Escaut en raison des travaux pour la construction de la nouvelle écluse près de Zandvliet

2.000.000

3. Emprunt de main-d'œuvre : augmentation des salaires (frais généraux compris) de 8,50 % à partir du 1^{er} janvier 1964 et de 12,65 % à partir du 1^{er} juillet 1964

800.000

4. Acquisition de postes de radio V.H.F. pour les besoins des pilotes afin de permettre au centre d'informations de l'Escaut d'apporter son assistance à la partie du trafic maritime qui en est dépourvu jusque maintenant

1.000.000

F 21.700.000

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

29-1. (*nouveau*). Dépenses résultant de la participation du Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones à l'Exposition Internationale des Transports et Communications de Munich 1965 (Administration de la Marine et de la Navigation intérieure).

(Ces dépenses peuvent être effectuées à l'intervention d'associations sans but lucratif constituées à cette fin. Des provisions successives peuvent leur être consenties à valoir sur les dépenses résultant de la participation du département et à charge pour ces organismes de justifier chaque année l'emploi des fonds mis à leur disposition.

Le disponible éventuel du crédit à la clôture de l'exercice 1964 pourra être reporté à l'exercice 1965

Voorgestelde vermindering : 170.000 frank.

Krediet aangepast aan het werkelijk bedrag van de verschuldigde bijdrage.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Materieel, exploitatie, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 21.700.000 frank.

Dit krediet moet de volgende onvoorziene uitgaven dekken :

1. Herstelling van de schade veroorzaakt door de aanvaring tussen de pakketboot « Koning Albert » en het Noorse schip « Prometeus » :

a) « Koning Albert »	F	4.400.000	
b) « Prometeus »		13.500.000	
			17.900.000

2. Onderhoud van de bebakening van het Belgisch gedeelte van de Beneden-Schelde wegens de werken voor de bouw van de nieuwe sluis nabij Zandvliet

F 2.000.000

3. Benutting van arbeidskrachten : verhoging van de lonen (algemene onkosten inbegrepen) met 8,50 % vanaf 1 januari 1964 en met 12,65 % vanaf 1 juli 1964

800.000

4. Aankoop van radiotoestellen V.H.F. voor de behoeften van de loodsen teneinde het inlichtingscentrum van de Schelde toe te laten hulp te bieden aan het scheepvaartverkeer hetwelk er totnogtoe van verstoken bleef

1.000.000

F 21.700.000

ART. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

29-1. (*nieuw*). Uitgaven voortvloeiend uit de deelneming van het Ministerie van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie aan de Internationale Tentoonstelling van Transport en Verbindingsmiddelen te München 1965 (Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart).

(Deze uitgaven kunnen uitgevoerd worden door de tussenkomst van de te dien einde opgerichte verenigingen zonder winstbejag. Opeenvolgende provisies mogen hun toegestaan worden die in mindering komen van de uitgaven voortvloeiend uit de deelneming van het Departement en waarvoor deze organismen jaarlijks de uitgaven moeten verantwoorden die zij bij middel van de te hunner beschikking gestelde fondsen gedaan hebben.

Het eventueel kredietoverschot bij het afsluiten van het dienstjaar 1964 kan overgedragen worden op het

et affecté au paiement de dépenses de même nature quel que soit l'exercice auquel elles se rapportent).

Crédit supplémentaire sollicité : 400.000 francs.

Le libellé de l'article indique l'objet de la dépense.

SECTION III.

Enseignement.

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1961 : 1.811.000 francs.

Majoration résultant de l'augmentation de l'index, du pécule de vacances et des allocations familiales.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 1.767.000 francs.

Majoration résultant de la révision des barèmes du personnel enseignant à partir du 1^{er} juillet 1962 dans le cadre de la revalorisation de la fonction publique.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Mobilier et matériel, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 1.800 francs.

Crédit devant permettre de liquider des créances de l'O.C.F. se rapportant à la fourniture de meubles dont le prix réel dépasse légèrement l'estimation initiale.

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux arts :*

22-1. Subvention à l'œuvre royale de l'Ibis.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1961 : 115.000 francs.

Majoration résultant de l'augmentation de l'index.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 60.000 francs.

Ce crédit doit couvrir la dépense supplémentaire résultant de la révision des barèmes du personnel enseignant dans le cadre de la revalorisation de la fonction publique.

22-2. Subventions aux écoles d'enseignement maritime.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 244.000 francs.

dienstjaar 1965 en aangewend tot het betalen van soortgelijke uitgaven op welk dienstjaar zij ook mogen betrekking hebben).

Aangevraagd bijkrediet : 400.000 frank.

De tekst van het artikel duidt het voorwerp van de uitgave aan.

SECTIE III.

Onderwijs.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1961 : 1.814.000 frank.

Vermeerdering voortvloeiende uit de stijging van het indexcijfer, van het vacatiegeld en van de kinderbijslagen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 1.767.000 frank.

Verhoging voortvloeiende uit de herziening van de weddeschalen van het onderwijzend personeel met ingang van 1 juli 1962 binnen het kader van de herwaardering van het openbaar ambt.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Meubilair en materieel, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 1.800 frank.

Krediet hetwelk moet toelaten de schuldvorderingen te vereffenen van het C.B.B. met betrekking tot de levering van meubelen waarvan de werkelijke prijs de oorspronkelijke raming lichtjes overtreft.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :*

22-1. Toelage aan het Koninklijk Werk « Ibis ».

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1961 : 115.000 frank.

Vermeerdering voortvloeiende uit de stijging van het indexcijfer.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 60.000 frank.

Dit krediet moet de bijkomende uitgave dekken voortspruitende uit de herziening van de weddeschalen van het onderwijzend personeel binnen het kader van de herwaardering van het openbaar ambt.

22-2. Toelagen aan de scholen voor zeevaartonderwijs.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 244.000 frank.

Revision des barèmes du personnel enseignant dans le cadre de la revalorisation de la fonction publique.

PARTIE II.

POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES.

ART. 2. — *Traitements et indemnités, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 25.000 francs.

Crédit adapté en fonction de la hausse de l'index.

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 334.835.000 francs.

Crédit adapté en fonction des dépenses supplémentaires à résulter notamment de la majoration de 500 F du pécule de vacances, de la majoration du taux des allocations familiales au 1^{er} avril 1964 et des échelles compensatoires, compte tenu de l'accroissement du trafic et de la perte de rendement due à la rotation du personnel qui est trop rapide pour qu'une formation professionnelle convenable soit possible.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 43.531.000 francs.

Régularisation du dépassement du crédit de 1963 par suite de la hausse de l'index et de l'accroissement du trafic et créances à payer par suite de la revision de cas individuels en matière de rémunérations.

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

Réduction proposée : 2.000.000 de francs.

Crédit adapté aux besoins réels de 1964.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 14.175.000 francs.

Justifié par les majorations prévues pour les allocations et indemnités suivantes :

1. Adaptation de l'indemnité de port d'uniforme au prix de revient réel des uniformes F	6.064.000
2. Adaptation du crédit de l'indemnité pour travail de nuit en raison de la hausse du trafic	4.095.000

Herziening van de weddeschalen van het onderwijzend personeel binnen het raam van de herwaardering van het openbaar ambt.

DEEL II.

POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE.

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 25.000 frank.

Krediet aangepast in functie van de stijging van de index.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 334.835.000 frank.

Krediet aangepast in functie van de bijkomende uitgaven welke inzonderheid zullen voortspruiten uit de verhoging met 500 frank van het vacatiegeld, uit de verhoging van het bedrag der kinderbijslagen op 1 april 1964 en de compensatieschalen, rekening gehouden met de uitbreiding van het postverkeer en met het rendementverlies veroorzaakt door de spoedige omwisseling van het personeel, die de passende beroepsvorming onmogelijk maakt.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 43.531.000 frank.

Regeling van de overschrijding van het krediet voor 1963 ten gevolge van de stijging van de index, de uitbreiding van het postverkeer en de te betalen schuldvorderingen te wijten aan de herziening inzake bezoldigingen van individuele gevallen.

ART. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

Voorgestelde vermindering : 2.000.000 frank.

Krediet aangepast aan de werkelijke behoeften van 1964.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 14.175.000 frank.

Verantwoord door dé verhogingen, voorzien voor de hierna volgende toelagen en vergoedingen :

1. Aanpassing van de vergoeding voor het dragen van het uniform aan de werkelijke kostprijs van de uniformen F	6.064.000
2. Aanpassing van het krediet der vergoeding voor nachtwerk ten gevolge van de stijging van het postverkeer .	4.095.000

3. Adaptation du taux des indemnités d'exploitation et de tri	2.165.000
4. Allocation aux trieurs à la machine	450.000
5. Adaptations diverses en rapport avec la progression du trafic	1.401.000
F	14.175.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 2.797.000 francs.

Crédit couvrant les dépenses résultant de la revision de cas individuels en matière d'allocations et indemnités et l'adaptation des indemnités au prix de revient réel des uniformes en 1963.

ART. 8. — *Allocations et dépenses de service social.*

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 2.050.000 francs.

Accroissement des dépenses par suite de l'augmentation des effectifs et des prix.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

A. Réduction proposée : 49.000 francs.

Crédit adapté aux besoins réels de 1964.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 3.000 francs.

Crédit nécessaire au paiement d'une facture introduite tardivement.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles solide et liquide.

A. Réduction proposée : 1.000.000 de francs.

Crédit adapté.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 2.010.000 francs.

Insuffisance du crédit de 1963 par suite de la hausse des prix du combustible solide et des rigueurs de l'hiver 1963.

12-2. Fournitures de bureau, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 10.000.000 de francs.

Adaptation du crédit notamment à la hausse des prix et à la soudure nécessaire avec les fournitures de 1965.

3. Aanpassing van het bedrag der bedrijfs- en sorteervergoedingen	2.165.000
4. Toelage aan de sorteerders met de machine	450.000
5. Verschillende aanpassingen in verband met de verhoging van het postverkeer	1.401.000
F	14.175.000

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 2.797.000 frank.

Krediet dat noodzakelijk is om de uitgaven te dekken voortvloeiend uit de herziening van individuele gevallen inzake toelagen en vergoedingen en de aanpassing der vergoedingen aan de werkelijke kostprijs der uniformen in 1963.

ART. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 2.050.000 frank.

Stijging van de uitgaven ingevolge de verhoging van de prijzen en van het effectief.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

A. Voorgestelde vermindering : 49.000 frank.

Krediet aangepast aan de werkelijke behoeften van 1964.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 3.000 frank.

Krediet nodig voor de betaling van een laattijdig ingediende rekening.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

A. Voorgestelde vermindering : 1.000.000 frank.

Aangepast krediet.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 2.010.000 frank.

Ontoereikendheid van het krediet van 1963 ten gevolge van de verhoging der prijzen van vaste brandstoffen en de strengheid van de winter 1963.

12-2. Bureaubenodigdheden, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 10.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet inzonderlijk ten gevolge van de stijging der prijzen en de noodzakelijke verbinding met de leveringen van 1965.

ART. 11. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 14.480.000 francs.

Adaptation du crédit compte tenu de la revision des redevances pour les prestations effectuées par les Sociétés de Transports en commun urbains pour le compte de la Poste, de la majoration des tarifs de la S.N.C.B. au 1^{er} avril 1964 et de l'accroissement des effectifs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 2.407.000 francs.

Crédit destiné à couvrir le supplément de dépenses résultant de la revision au 1^{er} janvier 1962 des redevances pour les prestations effectuées par les Sociétés de Transports en commun urbains pour le compte de la Poste et la revision de cas individuels en matière de frais de parcours et de séjour.

ART. 16. — *Contentieux, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 3.000.000 de francs.

Adaptation du crédit au niveau des dépenses réelles.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 1.435.000 francs.

Régularisation du dépassement du crédit de l'exercice 1963.

ART. 18. — *Achat en premier équipement, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 3.175.000 francs.

Adaptation de crédit nécessaire à la poursuite du plan de motorisation de la distribution postale.

ART. 24. — *Subventions diverses.*

24-1. Part d'intervention dans les frais du bureau international de Berne, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 260.000 francs.

Relèvement de la part contributive dû à l'adaptation des traitements et pensions au coût de la vie.

ART. 28. — *Dépenses courantes. — Exploitation, matériel, transport, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 37.955.000 francs.

Crédit adapté compte tenu de la hausse du prix des matières et de la main-d'œuvre, de l'accroissement du

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 14.480.000 frank.

Aanpassing van het krediet rekening gehouden met de herziening van de vergoedingen voor de prestaties uitgevoerd voor rekening van de Post door de stedelijke maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer, de verhoging van de tarieven van de N.M.B.S. op 1 april 1964 en de vermeerdering van het effectief.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 2.407.000 frank.

Krediet dat noodzakelijk is om de bijkomende uitgaven te dekken voortspruitend uit de herziening vanaf 1 januari 1962 van de vergoedingen voor de prestaties uitgevoerd voor rekening van de Post door de stedelijke maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer en de herziening van individuele gevallen inzake verblijfs- en verplaatsingskosten.

ART. 16. — *Geschillen, enz.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 3.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke uitgaven.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 1.435.000 frank.

Regeling van de overschrijding van het krediet van het dienstjaar 1963.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 3.175.000 frank.

Aanpassing van het krediet noodzakelijk voor de voortzetting van het motorisatieplan van de postuitreiking.

ART. 24. — *Diverse toelagen.*

24-1. Aandeel in de kosten van het internationaal bureau te Bern, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 260.000 frank.

Verhoging van de bijdrage ingevolge de aanpassing van de wedden en pensioenen aan de kosten van het levensonderhoud.

ART. 28. — *Lopende uitgaven. — Exploitatie, materieel, vervoer, enz.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 37.955.000 frank.

Krediet aangepast rekening gehouden met de stijging der prijzen van de grondstoffen en het arbeids-

trafic et du renforcement de la sécurité des bureaux de poste.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 1.367.000 francs.

Le crédit supplémentaire sollicité concerne des créances introduites tardivement pour la consommation d'électricité, de gaz et d'eau, les abonnements et communications téléphoniques, les frais de loyer et de régie, etc.

PARTIE III.

SECTIE V.

SERVICES GENERAUX COMMUNS AUX COMMUNICATIONS ET AUX POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES.

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 857.000 francs.

Majoration résultant essentiellement de l'augmentation de l'index et du pécule de vacances.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 21.400 francs.

Augmentation résultant de la revision de la situation pécuniaire de 3 agents des cadres d'Afrique et d'un ex-agent de la Régie des Télégraphes et des Téléphones.

ART. 8. — *Allocations et dépenses de service social, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 288.000 francs.

Majoration résultant de l'augmentation du nombre d'interventions dans les frais médico-pharmaceutiques et de la hausse des prix des produits pharmaceutiques ainsi que de la régularisation au point de vue de la pension, de la situation des anciens facteurs surnuméraires.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 25.000 francs.

Majoration résultant de l'augmentation du nombre de communications téléphoniques en raison de l'extension du cadre.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 2.800 francs.

Crédit devant permettre la liquidation d'une créance de la Régie des Télégraphes et des Téléphones concernant des redevances téléphoniques.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 32.000 francs.

loon, de vermeerdering van het postverkeer en de versterking van de veiligheid der postkantoren.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 1.367.000 frank.

Het aangevraagd bijkrediet betreft te laat ingediende schuldvorderingen voor het verbruik van elektriciteit, gas en water, de telefoonabonnementen en gesprekken, huur- en kantoorkosten, enz.

DEEL III.

SECTION V.

ALGEMENE DIENSTEN GEMEEN VOOR VERKEERSWEZEN EN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 857.000 francs.

Vermeerdering hoofdzakelijk voortvloeiend uit de verhoging van het indexcijfer en van het vacatiegeld.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 21.400 frank.

Verhoging voortvloeiende uit de herziening van de geldelijke toestand van 3 agenten van de kaders van Afrika en van een gewezen agent van de Regie van Telegrafie en Telefonie.

ART. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 288.000 frank.

Vermeerdering voortvloeiende uit de toename van het aantal tussenkomsten in de medico-farmaceutische kosten en de stijging van de prijzen der farmaceutische produkten alsmede uit de regularisatie van de toestand, uit oogpunt van pensioen, van de gewezen boventallige bestellers.

ART. 9. — *Water, stoom, gas, enz.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 25.000 frank.

Vermeerdering voortvloeiende uit de toename van het aantal telefoongesprekken wegens de uitbreiding van het kader.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 2.800 frank.

Krediet dat de vereffening moet toelaten van een schuldvordering van de Regie van Telegrafie en Telefonie inzake telefoonhuurgeld.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 32.000 frank.

Augmentation résultant de la hausse des prix et salaires (7 %) en matière de dépenses d'entretien.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

1. Combustibles.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 16.700 francs.

Crédit nécessaire à la liquidation d'une créance arriérée de l'O.C.F. concernant la fourniture de coke.

2. Fournitures de bureau, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 57.000 francs.

Augmentation résultant de la hausse des prix et salaires et d'un achat supplémentaire de cartons-enveloppes pour la circulation des revues de la Bibliothèque Centrale.

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS.

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 3.308 francs.

Crédit nécessaire pour permettre le remboursement à divers services publics des traitements d'agents détachés au Cabinet.

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

3-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 39.130.000 francs.

1. Le crédit supplémentaire est nécessaire pour faire face aux dépenses résultant de la majoration de l'index au 1^{er} décembre 1963, de l'application des échelles compensatoires, des modifications survenues en matière d'indemnités de foyer et de résidence, des augmentations des allocations familiales, du pécule de vacances et des charges sociales.

2. Le crédit sollicité au littéra 1 doit permettre de faire face aux dépenses supplémentaires résultant du transfert de 272 agents du « Plan Vert » et de l'Administration des Routes, précédemment rétribués à la charge du littéra 2.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 553.000 francs.

Crédit nécessaire pour permettre la liquidation d'arriérés de traitements dus suite à la révision du statut pécuniaire.

Vermeerdering voortvloeiende uit de stijging van de prijzen en lonen (7 %) inzake onderhoudsuitgaven.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

1. Brandstoffen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 16.700 frank.

Krediet noodzakelijk voor de vereffening van een achterstallige schuldvordering van het C.B.B. met betrekking tot de levering van cokes.

2. Bureaubenodigdheden, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 57.000 frank.

Verhoging voortvloeiende uit de stijging van de prijzen en lonen en uit de bijkomende aankoop van omslagkartons voor de omloop van de tijdschriften der Centrale Bibliotheek.

MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 3.308 frank.

Krediet nodig om de wedden van bij het Kabinet gedetacheerde ambtenaren aan verschillende openbare diensten te kunnen terugbetalen.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

3-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 39.130.000 frank.

1. Het bijkrediet is nodig voor de bestrijding van de uitgaven ten gevolge van de stijging van het indexcijfer per 1 december 1963, van de toepassing der compensatieschalen, van de ingetreden wijzigingen inzake de haard- en standplaatstoelagen, van de verhogingen der kinderbijslagen, het vacatiegeld en de sociale lasten.

2. Het in lid 1 aangevraagde krediet moet tevens dienen voor de bestrijding van de bijkomende uitgaven ten gevolge van de overplaatsing van 272 ambtenaren van het « Groen plan » en het Bestuur der Wegen, die vroeger ten laste van lid 2 vielen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 553.000 frank.

Krediet nodig voor de vereffening van weddeachterstallen die ten gevolge van de herziening der bezoldigingsregeling verschuldigd zijn.

3-2. Administration des Routes.	3-2. Bestuur der Wegen.
Réduction proposée : 9.252.000 francs.	Voorgestelde vermindering : 9.252.000 frank.
Voir justification à l'article 3-1 (A) 1 et 2.	Zie verantwoording bij artikel 3-1 (A) 1 en 2.
3-3. Administration des Voies Hydrauliques.	3-3. Bestuur der Waterwegen.
A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 7.265.000 francs.	A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 7.265.000 frank.
Voir justification à l'article 3-1 (A) 1.	Zie verantwoording bij artikel 3-1 (A) 1.
B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 115.000 francs.	B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 115.000 frank.
Voir justification à l'article 3-1 (B).	Zie verantwoording bij artikel 3-1 (B).
3-4. Administration des Bâtiments.	3-4. Bestuur der Gebouwen.
A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 1.000.000 de francs.	A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 1.000.000 frank.
Voir justification à l'article 3-1 (A) 1.	Zie verantwoording bij artikel 3-1 (A) 1.
B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 220.000 francs.	B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 220.000 frank.
Voir justification à l'article 3-1 (B).	Zie verantwoording bij artikel 3-1 (B).
3-5. Administration de l'Urbanisme.	3-5. Bestuur van de Stedebouw.
A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 2.530.000 francs.	A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 2.530.000 frank.
Voir justification à l'article 3-1 (A) 1.	Zie verantwoording bij artikel 3-1 (A) 1.
B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 150.000 francs.	B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 150.000 frank.
Voir justification à l'article 3-1 (B).	Zie verantwoording bij artikel 3-1 (B).
3-6. Agents détachés à l'Institut Géotechnique de l'Etat.	3-6. Personeelsleden gedetacheerd bij het Rijksinstituut voor grondmechanica.
Crédit supplémentaire sollicité : 69.000 francs.	Aangevraagd bijkrediet : 69.000 frank.
Voir justification à l'article 3-1 (A) 1.	Zie verantwoording bij artikel 3-1 (A) 1.
3-7. Agents détachés à l'Office de la Navigation.	3-7. Personeelsleden gedetacheerd bij de Dienst der Scheepvaart.
A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 22.000 francs.	A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 22.000 frank.
Voir justification à l'article 3-1 (A) 1.	Zie verantwoording bij artikel 3-1 (A) 1.
B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 28.627 francs.	B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 28.627 frank.
Voir justification à l'article 3-1 (B).	Zie verantwoording bij artikel 3-1 (B).
3-8. Reconstruction.	3-8. Wederopbouw.
Réduction proposée : 2.236.000 francs.	Voorgestelde vermindering : 2.236.000 frank.
Adaptation du crédit aux besoins réels. Le crédit est calculé compte tenu du personnel en service au sec-	Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften. Bij de vaststelling van het krediet is reke-

leur Reconstruction au cours de l'exercice 1964 et des majorations énumérées à l'article 3-1 (A) 1.

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

6-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 237.000 francs.

Le crédit sollicité doit permettre de faire face aux dépenses résultant de la désignation de deux avocats supplémentaires (231.000 F) et de l'application de l'arrêté royal du 16 mars 1964 (6.000 F).

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 364 francs.

Crédit nécessaire pour la liquidation de créances introduites tardivement (jetons de présence).

6-2. Services Extérieurs.

Réduction proposée : 66.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

7-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 137.000 francs.

Le crédit supplémentaire sollicité doit permettre la liquidation des dépenses suivantes :

Indemnité aux sténo-dactylographes-secrétaires : 53.000 francs.

Indemnité pour usage de bicyclettes : 20.000 francs.

Indemnité pour entretien de chauffage central (A.R. 18 février 1964) : 60.000 francs.

Jetons de présence aux agents effectuant des prestations spéciales en dehors des heures de service, à l'occasion d'examens organisés par le département (A.R. du 16 mars 1964) : 4.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 89.059 francs.

Crédit nécessaire pour permettre la liquidation de créances introduites après la clôture de l'exercice.

7-2. Services extérieurs.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 364.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels en vue de faire face aux dépenses supplémentaires suivantes :

ning gehouden met het personeel dat in de loop van het dienstjaar 1964 bij de tak Wederopbouw in dienst was en met de in artikel 3-1 (A) 1 opgesomde verhogingen.

ART. 6. — *Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.*

6-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 237.000 frank.

Het aangevraagde krediet is nodig ter bestrijding van de uitgaven ten gevolge van de aanwijzing van twee bijkomende advocaten (231.000 F) en de toepassing van het koninklijk besluit van 16 maart 1964 (6.000 F).

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 364 frank.

Krediet nodig voor de vereffening van te laat ingediende schuldvorderingen (presentiegelden).

6-2. Buitendiensten.

Voorgestelde vermindering : 66.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

7-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 137.000 frank.

Het aangevraagd bijkrediet is nodig voor de vereffening van de volgende uitgaven :

Vergoeding aan de stenotypisten-secretaressen : 53.000 frank.

Vergoeding voor het gebruik van fietsen : 20.000 F.

Vergoeding voor bediening van centrale verwarming : (K.B. 18 februari 1964) : 60.000 frank.

Presentiegelden voor de personeelsleden die speciale dienstverrichtingen verstrekken buiten de diensturen, naar aanleiding van door het departement ingerichte examen (K.B. van 16 maart 1964) : 4.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 89.059 frank.

Krediet nodig voor de vereffening van schuldvorderingen, ingediend na de afsluiting van het dienstjaar.

7-2. Buitendiensten.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 364.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften, ter bestrijding van de volgende bijkomende uitgaven :

Indemnité pour entretien de chauffage central (A.R. du 18 février 1964) : 60.000 francs.

Jetons de présence aux agents effectuant des prestations spéciales, en dehors des heures de services, à l'occasion d'examens organisés par le département (A.R. du 16 mars 1964) : 4.000 francs.

Indemnités forfaitaires aux agents des voies navigables qui assurent à leurs frais le chauffage d'un bureau ou d'un abri pour la perception des droits de navigation (A.M. du 24 décembre 1963) : 300.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 363.530 francs.

Créances introduites après la clôture de l'exercice.

ART. 9. — *Eau, vapeur, etc.*

9-1. Administration centrale, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 250.000 francs.

Le crédit voté pour l'exercice 1964 se révèle insuffisant. Le supplément sollicité est nécessaire pour faire face aux dépenses de cet exercice.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 185.000 francs.

Créances introduites après la clôture de l'exercice ou n'ayant pu être liquidées par suite d'insuffisance de crédit en 1963.

9-2. Services extérieurs, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 2.100.000 francs.

Une adaptation du crédit s'avère indispensable pour permettre :

1. de couvrir les frais de raccordement et de redevances des postes établis au domicile des cantonniers des routes chefs d'équipe (1.000.000 de F) ;

2. la mise en concordance du crédit voté avec les besoins réels (1.100.000 F).

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 1.175.000 francs.

Crédit nécessaire pour permettre la liquidation de créances relatives à des frais de communications téléphoniques et de correspondance introduites après la clôture de l'exercice ou n'ayant pu être liquidées par suite d'insuffisance de crédit en 1963.

9-3. Locations, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 41.000.000 de F.

Vergoeding voor bediening van centrale verwarming (K.B. van 18 februari 1964) : 60.000 frank.

Presentiegelden aan de personeelsleden die speciale dienstverrichtingen verstrekken, buiten de diensturen, naar aanleiding van door het departement ingerichte examens (K.B. van 16 maart 1964) : 4.000 frank.

Vaste vergoedingen aan de agenten der waterwegen die op eigen kosten voorzien in de verwarming van een kantoor of een schuilplaats voor de inning van de scheepvaartrechten (M.B. van 24 december 1963) : 300.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 363.530 frank.

Schuldvorderingen ingediend na de afsluiting van het dienstjaar.

ART. 9. — *Water, stoom, enz.*

9-1. Hoofdbestuur, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 250.000 frank.

Het voor het dienstjaar 1964 toegestane krediet blijkt ontoereikend. Het aangevraagde bijkrediet is nodig ter bestrijding van de uitgaven van genoemd dienstjaar.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 185.000 frank.

Schuldvorderingen ingediend na de afsluiting van het dienstjaar of die in 1963 wegens ontoereikende kredieten niet konden worden vereffend.

9-2. Buitendiensten, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 2.100.000 frank.

Een aanpassing van het krediet blijkt nodig om :

1. de aansluitingskosten en de huurgelden van de in de woningen van de cantonniers der wegenploegbazen geplaatste toestellen te dekken (1 miljoen F) ;

2. het toegestane krediet in overeenstemming te brengen met de werkelijke behoeften (1.100.000 F).

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 1.175.000 frank.

Krediet nodig voor de vereffening van schuldvorderingen betreffende kosten van telefoongesprekken en briefwisseling, ingediend na de afsluiting van het dienstjaar of die ten gevolge van ontoereikende kredieten niet in 1963 konden worden vereffend.

9-3. Huur, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 41.000.000 frank.

Le supplément de crédit sollicité s'avère nécessaire pour permettre au Département des Travaux publics d'honorer en 1964 les obligations découlant des nouveaux baux de location conclus ou restant à conclure au cours de cet exercice.

De plus, le Département devra disposer des crédits nécessaires pour faire face aux dépenses découlant de la majoration de nombreux baux.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

10-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 26.051 francs.

Ce crédit est nécessaire pour permettre la liquidation de créances introduites après la clôture de l'exercice.

10-2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 7.947 francs.

Crédit nécessaire pour permettre la liquidation de créances introduites après la clôture de l'exercice.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles solides et liquides.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 4.370.612 francs.

Crédit nécessaire pour permettre la liquidation de créances qui n'a pu être effectuée par suite de l'introduction des pièces de liquidation après la clôture de l'exercice.

12-3. Machines de bureau, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 250 francs.

Crédit nécessaire pour permettre la liquidation d'une créance introduite après la clôture de l'exercice.

12-4. Mobilier et matériel, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 30.349 francs.

Crédit nécessaire pour permettre la liquidation de créances qui n'a pu être effectuée par suite de l'introduction des pièces de liquidation après la clôture de l'exercice.

12-6. Produits d'entretien, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 13.560 francs.

Créances introduites après la clôture de l'exercice.

Het aangevraagde bijkrediet blijkt nodig opdat het Departement van Openbare Werken in 1964 de verplichtingen zou kunnen nakomen, die voortvloeien uit de nieuwe huurcontracten die tijdens dat dienstjaar werden afgesloten of nog blijven af te sluiten.

Bovendien zal het Departement moeten beschikken over de kredieten ter bestrijding van de kosten ten gevolge van de talrijke huurverhogingen.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

10-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 26.051 frank.

Dat krediet is nodig voor de vereffening van schuldvorderingen ingediend na de afsluiting van het dienstjaar.

10-2. Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 7.947 frank.

Krediet nodig voor de vereffening van schuldvorderingen, ingediend na de afsluiting van het dienstjaar.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 4.370.612 frank.

Krediet nodig voor de vereffening van schuldvorderingen waarvan de vereffeningstukken na de afsluiting van het dienstjaar werden ingediend.

12-3. Bureaumachines, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 250 frank.

Krediet nodig voor de vereffening van een schuldvordering ingediend na de afsluiting van het dienstjaar.

12-4. Meubilair en materieel, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 30.349 frank.

Krediet nodig voor de vereffening van schuldvorderingen waarvan de vereffeningstukken na de afsluiting van het dienstjaar werden ingediend.

12-6. Onderhoudsproducten, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 13.560 frank.

Schuldvorderingen ingediend na de afsluiting van het dienstjaar.

ART. 13. — *Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

13-1. Achat.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 51.296 francs.

Crédit nécessaire pour permettre la liquidation de créances introduites après la clôture de l'exercice.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

14-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 35.124 francs.

Crédit nécessaire pour permettre la liquidation de créances qui n'a pu être effectuée par suite de l'introduction des pièces de liquidation après la clôture de l'exercice.

14-2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 165.598 francs.

Voir justification à l'article 14-1.

ART. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département, etc.*

16-2. Dépenses devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice l'exercice 1964 : 10.000.000 de francs.

Ces dépenses revêtant un caractère imprévisible, l'estimation fixée lors de l'élaboration du budget s'est révélée insuffisante pour faire face aux liquidations des dépenses que le Département sera amené à devoir payer jusqu'à la clôture de l'exercice 1964.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 3.000.000 de francs.

Ce crédit est nécessaire pour permettre la régularisation de dépenses effectuées en 1963 par avances de trésorerie.

ART. 18. — *Achat en premier équipement, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 54.075 francs.

Crédit nécessaire pour permettre la liquidation de créances introduites après la clôture de l'exercice.

ART. 20. — *Subventions à caractère économique.*

20-1. Subvention destinée à assurer la gratuité de passage par les tunnels de l'Escaut.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 875.000 francs.

ART. 13. — *Motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

13-1. Aankoop.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 51.296 frank.

Krediet nodig voor de vereffening van schuldvoorwaarden, ingediend na de afsluiting van het dienstjaar.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

14-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 35.124 frank.

Krediet nodig voor de vereffening van schuldvoorwaarden waarvan de vereffeningstukken na de afsluiting van het dienstjaar werden ingediend.

14-2. Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 165.598 frank.

Zie verantwoording bij artikel 14-1.

ART. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement, enz.*

16-2. Uitgaven die moeten voortvloeien uit de verantwoordelijkheid van de Staat, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 10.000.000 frank.

Die uitgaven hebben een onvoorzien karakter; de raming, vastgesteld bij het opmaken van de begroting, is ontoereikend gebleken ter bestrijding van de uitgaven die het Departement tot bij de afsluiting van het dienstjaar 1964 zal moeten betalen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 3.000.000 frank.

Krediet nodig voor de regularisatie van uitgaven die in 1963 door middel van kasvoorschotten werden betaald.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 54.075 frank.

Krediet nodig voor de vereffening van schuldvoorwaarden ingediend na de afsluiting van het dienstjaar

ART. 20. — *Toelagen van economische aard.*

20-1. Toelage bestemd om de kosteloze doorgang door de Scheldetunnels te verzekeren.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 875.000 frank.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 72.917 francs.

Incidence de la majoration de l'index des prix de détail (+ 2 1/2 %) du 1-12-1963 en application de l'article 4 de la convention passée entre l'Etat Belge et l'IMALSO.

ART. 24. — *Subventions diverses.*

24-1. Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux, etc.

Réduction proposée : 7.000.000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels de l'exercice 1964.

ART. 26. — *Travaux courants.*

26-1. Entretien ordinaire des routes, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 1.717.807 francs.

Créances dont les pièces de liquidation ont été introduites après la clôture d'exercices antérieurs.

26-2. Bâtiments appartenant à l'Etat, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 298.102 francs.

Créances dont les pièces de liquidation ont été introduites après la clôture d'exercices antérieurs.

26-3. Mise en état des habitations royales.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 2.517.894 francs.

Le crédit sollicité doit permettre la régularisation d'avances de trésorerie liquidées en 1963 (1.500.000 F) ainsi que la liquidation de créances introduites après la clôture de l'exercice (1.017.894 F).

26-4. Entretien ordinaire de la côte, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 18.000.000 de francs.

Le crédit supplémentaire sollicité est destiné à assurer l'entretien indispensable de la côte, des ponts et des cours d'eau en vue de réaliser leur conservation, leur accès, leur navigabilité (sans entraves) et de permettre l'écoulement normal des eaux.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 1.036.099 francs.

Créances dont les pièces de liquidation ont été introduites après la clôture d'exercices antérieurs.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 72.917 frank.

Invloed van de stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen (+ 2 1/2 %) van 1 december 1963, bij toepassing van artikel 4 van de overeenkomst tussen de Belgische Staat en de IMALSO.

ART. 24. — *Diverse toelagen.*

24-1. Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, enz.

Voorgestelde vermindering : 7.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften voor het dienstjaar 1964.

ART. 26. — *Lopende werken.*

26-1. Gewoon onderhoud der wegen, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 1.717.807 frank.

Schuldvorderingen waarvan de vereffeningstukken na de afsluiting van vorige dienstjaren werden ingediend.

26-2. Gebouwen toebehorende aan de Staat, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 298.102 frank.

Schuldvorderingen waarvan de vereffeningstukken na de afsluiting van vorige dienstjaren werden ingediend.

26-3. In goede staat herstellen van de koninklijke woningen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 2.517.894 frank.

Het aangevraagde krediet moet dienen voor de regularisatie van in 1963 betaalde kasvoorschotten (1.500.000 F) alsmede voor de vereffening van schuldvorderingen, ingediend na de afsluiting van het dienstjaar (1.017.894 F).

26-4. Gewoon onderhoud der kust, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 18.000.000 frank.

Het aangevraagde bijkrediet is bestemd voor het noodzakelijk onderhoud van de kust, de haven en de waterlopen om te voorzien in de instandhouding, de toegankelijkheid, de bevaarbaarheid (zonder hinder) ervan, alsmede voor de normale afwatering.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 1.036.099 frank.

Schuldvorderingen waarvan de vereffeningstukken na de afsluiting van vroegere dienstjaren werden ingediend.

26-5. Démolition des immeubles érigés en contravention, etc.

Réduction proposée : 70.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels de l'exercice 1961.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 144.207 francs.

Créances introduites après la clôture d'exercices antérieurs.

28-2. Frais de participation, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 486 francs.

Crédit nécessaire pour permettre la liquidation d'une créance introduite après la clôture de l'exercice.

28-7. Prise de participation de l'Etat, etc.

Réduction proposée : 1.970.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels de l'exercice 1964.

28-9. Frais de fonctionnement des commissions consultatives, etc.

Réduction proposée : 7.000.000 de francs.

Voir justification à l'article 28-7.

28-10. Indemnités pour l'interdiction de bâtir ou de lotir, etc.

Réduction proposée : 90.000 francs.

Voir justification à l'article 28-7.

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

29-1. Frais exceptionnels à exposer en vue d'assurer la fixation à Bruxelles du siège d'organisations internationales, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 308.985 francs.

Crédit nécessaire pour permettre la liquidation de créances introduites après la clôture de l'exercice.

29-2(*nouveau*). Dépenses résultant de la participation du Ministère des Travaux publics à l'Exposition Internationale des Transports et Communications à Munich en 1965.

(Ces dépenses peuvent être effectuées à l'intervention d'associations sans but lucratif constituées à cette

26-5. Afbreken van gebouwen, opgericht in strijd, enz.

Voorgestelde vermindering : 70.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften voor het dienstjaar 1964.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Waterbouwkundig laboratorium van Antwerpen, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 144.207 frank.

Schuldvorderingen ingediend na de afsluiting van vorige dienstjaren.

28-2. Kosten wegens deelneming, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 486 frank.

Krediet nodig voor de vereffening van een schuldvordering, ingediend na de afsluiting van het dienstjaar.

28-7. Deelneming van de Staat, enz.

Voorgestelde vermindering : 1.970.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften voor het dienstjaar 1964.

28-9. Werkingskosten van de commissies van advies, enz.

Voorgestelde vermindering : 7.000.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 28-7.

28-10. Schadevergoedingen wegens bouw- of verkeersverbod, enz.

Voorgestelde vermindering : 90.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 28-7.

ART. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

29-1. Uitzonderlijke kosten om de zetel van internationale organisaties te Brussel te vestigen, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 308.985 frank.

Krediet nodig voor de vereffening van schuldvorderingen, ingediend na de afsluiting van het dienstjaar.

29-2(*nieuw*). Uitgaven voor deelneming van het Ministerie van Openbare Werken aan de Internationale tentoonstelling voor transport- en verbindingsmiddelen te München in 1965.

(Die uitgaven mogen worden gedaan door bemiddeling van voor dat doel opgerichte verenigingen zon-

fin. Des provisions successives peuvent leur être consenties, à valoir sur les dépenses résultant de la participation du département et à charge pour ces organismes de justifier chaque année l'emploi des fonds mis à leur disposition. Le disponible éventuel du crédit à la clôture de l'exercice écoulé pourra être reporté à l'exercice suivant et affecté au paiement de dépenses de même nature, quel que soit l'exercice auquel elles se rapportent).

Crédit sollicité : 1.950.000 francs.

Le crédit sollicité est nécessaire pour permettre la participation du Ministère des Travaux Publics à l'Exposition internationale des Transports et Communications à Munich en 1965.

Le Département doit déjà pouvoir disposer, en 1964, des crédits nécessaires à la location des emplacements, à l'achat de matériel divers et à la confection de maquettes.

MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL.

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

A. Réduction proposée : 600.000 francs.

Revision du crédit compte tenu des derniers éléments en possession du département.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 15.023 francs.

Régularisation d'allocations familiales pour les années 1960 et 1961.

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

3-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 8.580.000 francs.

En se basant d'une part, sur le montant des dépenses enregistrées au 1^{er} mai 1964 et sur le rythme actuel des liquidations et d'autre part, sur une modification probable du cadre et sur les recrutements possibles du second semestre de l'année, un supplément de 8 millions 580.000 francs sera nécessaire pour couvrir l'ensemble des dépenses à mettre à charge de l'article 3/1. Il est à noter que ce crédit comprend une somme de 2.310.000 francs afin de permettre le remboursement à un organisme d'intérêt public de traitements payés à des agents détachés provisoirement auprès du département.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 598.377 francs.

a) Régularisation d'arriérés de traitement suite à des rectifications de situations pécuniaires, d'allocations familiales, etc : 32.382 francs.

der winstoogmerk. Er mogen hun opeenvolgende voorschotten worden gegeven in mindering op de uitgaven wegens deelneming van het departement en onder verplichting, voor die verenigingen, ieder jaar het gebruik van de te hunner beschikking gestelde gelden te verantwoorden. Het eventueel kredietrestant bij de afsluiting van een dienstjaar mag op het volgende dienstjaar worden overgedragen en gebruikt worden voor de betaling van uitgaven van dezelfde aard, onverschillig op welk dienstjaar deze betrekking hebben).

Aangevraagd krediet : 1.950.000 frank.

Het aangevraagde krediet is nodig voor de deelneming van het Ministerie van Openbare Werken aan de Internationale Tentoonstelling voor Transport- en verbindingsmiddelen te München in 1965.

Het Departement moet reeds in 1964 kunnen beschikken over de kredieten die nodig zijn voor het huren van standplaatsen, de aankoop van allerlei materieel en de vervaardiging van maquettes.

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID.

ART. 2. — *Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

A. Voorgestelde vermindering : 600.000 frank.

Herziening van het krediet rekening houdend met de laatste gegevens die in het bezit zijn van het departement.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 15.023 frank.

Regularisatie van gezinsbijslagen voor de jaren 1960 en 1961.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

3-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 8.580.000 frank.

Op grond enerzijds van het bedrag der op 1 mei 1964 geboekte uitgaven en van het huidige ritme van de vereffeningen en anderzijds van een vermoedelijke wijziging van het kader en van de mogelijke aanwervingen gedurende de tweede semester van het jaar, zal een bijkrediet nodig zijn van 8.580.000 frank om het geheel der op artikel 3-1 uit te trekken uitgaven te dekken. Te noteren valt dat dit krediet een som van 2.310.000 frank omvat ten einde de terugbetaling aan een instelling van openbaar nut mogelijk te maken van de weden, uitbetaald aan personeelsleden die voorlopig bij het departement zijn gedetacheerd.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 598.377 frank.

a) Regularisatie van achterstallen ten gevolge van rechtzetting van geldelijke toestanden, van gezinsbijslagen, enz. : 32.382 frank.

b) Remboursement à un organisme parastatal de rémunérations payées en 1962 et 1963 à des agents détachés provisoirement auprès du département : 565.995 francs.

3-2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 494.219 francs.

a) Voir article 3/1-B a) : 114.219 francs.

b) Application avec effet au 1^{er} juillet 1962 de l'arrêté royal du 20 mai 1964 modifiant l'arrêté royal du 27 octobre 1956 portant statut pécuniaire des greffiers adjoints des conseils de prud'hommes (M.B. du 4 juin 1964).

1962	.	.	.	.	.	F	119.000
1963	.	.	.	.	.		261.000
							F 380.000

ART. 6. — *Honoraires des avocats, etc.*

6-1. Administration centrale.

Réduction proposée : 75.000 francs.

Diminution probable du nombre de séances de commissions à tenir en 1964.

6-2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 21.074 francs.

a) Frais de déplacements et jetons de présence dus à des membres de conseils de prud'hommes pour l'année 1962 : 3.235 francs.

b) Régularisation budgétaire d'avances de fonds consenties à des greffiers de Conseil de prud'hommes au courant des années 1962 et 1963 : 17.409 francs.

c) Jetons de présence et frais de voyage dus à des membres de commissions paritaires pour assistance à des séances tenues en 1962 et 1963 : 430 francs.

La plupart des créances n'ont pu être liquidées ou régularisées en temps opportun par suite d'une interprétation erronée de la réglementation ou de l'introduction tardive près du service liquidateur.

ART. 7. — *Allocations et indemnités, etc.*

7-2. Services extérieurs.

Réduction proposée : 250.000 francs.

Suppression du poste prévu pour l'octroi d'une indemnité pour frais de local, compte tenu d'un crédit nécessaire pour couvrir le coût de prestations spéciales.

b) Terugbetaling aan een parastatale instelling van wedden, uitbetaald in 1962 en 1963 aan personeelsleden welke voorlopig gedetacheerd zijn bij het departement : 565.995 frank.

3-2. Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 494.219 frank.

a) Zie artikel 3/1 - B a) : 114.219 frank.

b) Toepassing met uitwerking op 1 juli 1962 van het koninklijk besluit van 20 mei 1964 tot wijziging van het koninklijk besluit van 27 oktober 1956 houdende bezoldigingsregeling van de griffiers en de adjunct-griffiers bij de Werkrechtshraden (B. S. van 4 juni 1964).

1962	.	.	.	.	.	F	119.000
1963	.	.	.	.	.		261.000
							F 380.000

ART. 6. — *Erelonen van advokaten, enz.*

6-1. Hoofdbestuur.

Voorgestelde vermindering : 75.000 frank.

Vermoedelijke vermindering van het aantal in 1964 te houden vergaderingen van commissies.

6-2. Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 21.074 frank.

a) Reiskosten en presentiegelden, verschuldigd aan leden van werkrechtshraden voor het jaar 1962 : 3.235 frank.

b) Budgettaire regularisatie van fondsenvoorschotten, toegestaan aan griffiers bij de Werkrechtshraden tijdens de jaren 1962 en 1963 : 17.409 frank.

c) Presentiegelden en reiskosten, verschuldigd aan leden van paritaire comités voor het bijwonen van in 1962 en 1963 gehouden vergaderingen : 430 frank.

Het merendeel van die schuldvorderingen kon niet te ge'legener tijd worden vereffend ten gevolge van een verkeerde interpretatie van de reglementering of van de niet-tijdige indiening bij de dienst die de betalingen doet.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

7-2. Buitendiensten.

Voorgestelde verminderingen : 250.000 frank.

Schrapping van de post, vastgesteld voor de toekenning van een vergoeding voor lokaalkosten, rekening houdend met een krediet dat nodig is om de kosten van bijzondere dienstprestatie te dekken.

ART. 8. — *Allocations et dépenses de service social, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 93.648 francs.

Solde de la quote-part due pour 1963 dans les frais généraux d'exploitation d'un organisme d'intérêt public servant des repas au personnel du département.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

9-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 100.000 francs.

a) Majoration des tarifs postaux : 10.000 francs.

b) Augmentation des charges locatives suite à l'occupation de nouveaux locaux : 90.000 francs.

La prévision initiale avait été établie, en l'absence d'éléments concrets, sur le coût correspondant des locaux occupés précédemment. Les données actuellement en possession du département font ressortir qu'un supplément de 90.000 francs est absolument nécessaire pour couvrir la totalité des dépenses.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 206.741 francs.

a) Redevance complémentaire d'abonnement pour les années 1959 à 1963 due en raison d'une erreur de la Régie des T.T. : 14.838 francs.

b) Frais de chauffage, de consommation (eau, gaz, électricité) de confort, etc. pour la période du 1^{er} septembre au 31 décembre 1962. Conclusion tardive de la convention intervenue aux termes du bail de location pour fixer la répartition des frais en question entre la société propriétaire et le service occupant : 92.364 F.

c) Solde dû pour 1962 du décompte définitif des frais locatifs afférents à l'appartement du Ministre : 644 francs.

d) Liquidation de créances, relatives à l'exercice 1963, qui ont dû être postposées suite à l'insuffisance de crédit. Les supputations des frais concernant l'occupation de nouveaux locaux se sont avérées, faute d'éléments positifs, inférieures à la réalité : 98.895 F.

9-2. Service extérieurs.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 80.000 francs.

Majoration des frais de téléphone résultant :

a) de l'augmentation en général du nombre de communications : 60.000 francs.

b) de l'installation de centrales automatiques à Bruges et à Louvain entraînant une majoration du prix des abonnements : 10.000 francs.

ART. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en voorgaande : 93.648 frank.

Saldo van de voor 1963 verschuldigde bijdrage in de algemene exploitatiekosten van een organisme van openbaar nut dat maaltijden aan het personeel van het departement opdient.

ART. 9. — *Water, stoom, gas, enz.*

9-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 100.000 frank.

a) Verhoging van de posttarieven : 10.000 frank.

b) Toeneming van de huurlasten ten gevolge van het betrekken van nieuwe lokalen 90.000 frank.

Bij gebrek aan concrete gegevens werd bij de oorspronkelijke raming gesteund op de overeenstemmende kosten voor de lokalen die vroeger werden betrokken. Uit de gegevens die het Departement thans bezit, blijkt dat een bijkrediet van 90.000 frank absoluut nodig is om de totale uitgaven te dekken.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 206.741 frank.

a) Bijkomende abonnementskosten voor de jaren 1959 tot 1963, die te wijten zijn aan een vergissing van de Regie van T.T. : 14.838 frank.

b) Kosten van verwarming, verbruik (water, gas, elektriciteit), comfort, enz. voor de periode van 1 september tot 31 december 1962. Laat tot stand komen van de bij het huurcontract bepaalde overeenkomst, tussen de maatschappij-eigenaar en de dienst die het gebouw betreft, met het oog op de vaststelling van de verdeling der betrokken kosten : 92.364 frank.

c) Voor 1962 verschuldigd saldo van de definitieve afrekening van de huurkosten voor het appartement van de Minister : 644 frank.

d) Vereffening van schuldvorderingen met betrekking tot het dienstjaar 1963 die wegens een ontoereikend krediet moest worden uitgesteld. Doordat geen positieve gegevens aanwezig waren, werden de kosten voor het betrekken van de nieuwe lokalen te laag geraamd : 98.895 frank.

9-2. Buitendiensten.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 80.000 frank.

Verhoging van de telefoonkosten ten gevolge van :

a) de algemene stijging van het aantal gesprekken : 60.000 frank.

b) de oprichting van automatische centrales te Brugge en te Leuven, waaruit een verhoging van de prijzen der abonnementen volgt : 10.000 frank.

c) de l'établissement en province de trois bureaux d'immigration des travailleurs étrangers : 10.000 F.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 37.449 francs.

a) Régularisation budgétaire d'avances de fonds consenties à des greffiers de Conseils de prud'hommes en 1962 et 1963 : 3.494 francs.

b) Insuffisance du crédit de 1963 suite notamment à l'augmentation générale du nombre de communications téléphoniques et aux déménagements imprévus de bureaux régionaux. La plupart des créances impayées se rapportent à des fournitures d'électricité : 33.955 francs.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 7.511 francs.

Régularisation budgétaire d'avances de fonds consenties à des greffiers de Conseils de prud'hommes en 1962 et 1963.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles solide et liquide.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 220.000 francs.

Compte tenu d'une part de l'augmentation du prix des combustibles et d'autre part du montant des dépenses de l'exercice 1963 un supplément de 220.000 francs est estimé nécessaire pour couvrir les besoins probables de l'exercice 1964.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 377.335 francs.

Solde de facture de l'O.C.F. restant à liquider par suite de l'insuffisance du crédit de 1963, résultant de l'influence de l'hiver rigoureux de 1962-1963.

12-5. Habillement.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 45.000 francs.

En application du Règlement général pour la protection du travail, il y a lieu de doter d'un vêtement de travail les fonctionnaires et agents de l'Inspection technique en vue de leur permettre d'accomplir normalement leur mission d'inspection.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 24.089 francs.

Insuffisance du crédit budgétaire de 1963 provenant notamment, de l'entrée en service d'un plus grand nombre que prévu de messagers-huissiers, etc., ayant

c) de l'oprichting in de provincie, van drie bureau's voor immigratie van vreemde werknemers: 10.000 fr.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 37.449 frank.

a) Budgettaire regularisatie van fondsenvoorschotten die in 1962 en 1963 aan de griffiers van Werkrechtssraden werden toegekend : 3.494 frank.

b) Ontoereikendheid van het krediet voor 1963, inzonderheid ten gevolge van de algemene verhoging van het aantal telefoongesprekken en van de onvoorziene verhuizingen van gewestelijke bureau's. De meeste onbetaalde schuldvorderingen houden verband met leveringen van elektriciteit : 33.955 frank.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 7.511 frank.

Budgettaire regularisatie van fondsenvoorschotten toegestaan aan griffiers bij de werkrechtssraden in 1962 en 1963.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door toedoen van het C.B.B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964: 220.000 frank.

Rekening houdend enerzijds met de prijsverhoging van de brandstoffen en anderzijds met het bedrag van de uitgaven voor het dienstjaar 1963, wordt een bijkrediet van 220.000 frank nodig geacht om de vermoedelijke behoeften voor het dienstjaar 1964 te dekken.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 377.335 frank.

Saldo van de facturen van het C.B.B. welke nog moeten worden vereffend wegens de ontoereikendheid van het krediet voor 1963 ten gevolge van de invloed van de strenge winter 1962-1963.

12-5. Kleding.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 45.000 frank.

In toepassing van het Algemeen Reglement op de Arbeidsbescherming moet aan de ambtenaren en personeelsleden van de Technische Inspectie een werkplunje worden gegeven om het hen mogelijk te maken hun inspectietaak normaal te vervullen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 24.089 frank.

Ontoereikendheid van het budgettaire krediet voor 1963, inzonderheid ten gevolge van de indiensttreding van een groter aantal boden-kamerbewaarders enz.

droit à un uniforme, et de fournitures complémentaires de cache-poussière au personnel de l'imprimerie, magasin, etc.

12-6. Produits d'entretien et petit matériel d'entretien.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 38 francs.

Créance introduite tardivement.

ART. 13. — *Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

13-1. Achat.

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 380.000 francs.

Majoration représentant la somme probable à payer pour l'acquisition de deux véhicules en remplacement de voitures accidentées dans le courant de l'année et dont, par conséquent, le renouvellement n'avait pu être envisagé. Il est absolument indispensable de réaliser le programme complet prévu initialement.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

14-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 1.660 francs.

Intervention de l'Etat-employeur dans le prix d'abonnements sociaux relatifs à 1963 (agents, d'un organisme parastatal, détachés provisoirement auprès du département).

14-2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 1.320 francs.

Supplément de crédit devant permettre la liquidation des frais de déplacements restant dus pour l'exercice 1963 à un fonctionnaire (Etats égarés).

ART. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 13.200 francs.

Indemnités dues pour l'année 1963 à des fonctionnaires pour prestations fournies dans le cadre des cours de formation et de perfectionnement des membres du personnel de première catégorie du département.

ART. 18. — *Achat en premier équipement, etc.*

18-1. Services permanents.

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 125.000 francs.

dan verwacht wordt, die recht hebben op een uniform, en van bijkomende leveringen van stofjassen aan het personeel van de drukkerij, het magazijn, enz...

12-6. Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 38 frank.

Laattijdig ingediende schuldvordering.

ART. 13. — *Motorvoertuigen, eigendom van de Staat :*

13-1. Aankoop.

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 380.000 frank.

Die verhoging vertegenwoordigt het waarschijnlijk bedrag dat zal moeten worden betaald voor de aankoop van twee voertuigen ter vervanging van wagens die onlangs bij een ongeval werden beschadigd en waarvan de vernieuwing bijgevolg niet kon worden voorzien. Het is volstrekt noodzakelijk het volledige oorspronkelijke vooropgestelde programma af te werken.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

14-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 1.660 frank.

Tegemoetkoming door de Staat-werkgever in de prijs van sociale abonnements voor 1963 (personeelsleden van een parastatale instelling, die voorlopig bij het departement zijn gedetacheerd).

14-2. Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 1.320 frank.

Met dit bijkrediet moeten de reiskosten kunnen worden vereffend die voor het dienstjaar 1963 aan een ambtenaar verschuldigd blijven (zoek geraakte staten).

ART. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 13.200 frank.

Vergoedingen voor het jaar 1963 welke zijn verschuldigd aan ambtenaren voor prestaties, gedaan in het kader van vormings- en volmakingscursussen voor de personeelsleden van de eerste categorie van het departement.

ART. 18. — *Aankoop, voor eerste uitrusting, enz.*

18-1. Vaste diensten.

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 125.000 frank.

Acquisition de mobilier suite à l'extension du cadre du département et achat de mobilier, matériel de bureau, etc. destiné à trois bureaux d'immigration de travailleurs étrangers à installer en province.

ART. 21. — *Subventions à caractère social.*

21-1. Subvention accordée à l'Office national de l'Emploi en matière de chômage et d'emploi.

Réduction proposée : 186.000.000 de francs.

La suppression, à partir du 20 septembre 1964 de la deuxième catégorie de communes en matière de chômage, entraîne une majoration de dépenses de 45 millions de francs; par contre une résorption du chômage et une révision des prévisions budgétaires de l'O.N.E.M. permettent de réduire les prévisions budgétaires initiales de 231 millions de francs.

En conséquence, une réduction de 186 millions peut être consentie.

21-4. Subsidies aux institutions de placement gratuit agréées.

Réduction proposée : 250.000 francs.

Compte tenu de l'évolution du chômage et des dépenses des derniers exercices, le crédit a été ajusté à un montant plus proche des réalités.

ART. 21. — *Subventions diverses.*

21-1. Contribution de la Belgique à l'Organisation internationale du Travail.

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 190.000 francs.

Supplément nécessaire pour permettre le paiement intégral de la contribution due par la Belgique pour l'exercice 1964.

21-2. Contribution de la Belgique dans les charges du Fonds social européen de la Communauté Economique Européenne.

Réduction proposée : 22.235.000 francs.

Il est escompté que plus aucun paiement ne devra être effectué dans le courant de l'année 1964.

21-3. Subside aux Expositions nationales du travail (Institut royal des Elites du Travail de Belgique).

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 150.000 francs.

Ce crédit supplémentaire est nécessaire pour couvrir les frais de fonctionnement de l'année 1964.

Aanschaffing van meubilair wegens uitbreiding van het kader van het departement en aankoop van meubilair, bureaumaterieel, enz. voor drie in de provincie te installeren bureaus voor immigratie van vreemde arbeiders.

ART. 21. — *Toelagen van sociale aard.*

21-1. Toelage verleend aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in verband met de werkloosheid en de werkgelegenheid.

Voorgestelde vermindering : 186.000.000 frank.

De afschaffing, van 20 september 1964 af van de tweede categorie gemeenten inzake werkloosheid, veroorzaakt een verhoging van de uitgaven met 45 miljoen frank; daarentegen maakt een inkringing van de werkloosheid en een herziening van de begrotingsramingen van de R.V.A. het mogelijk de oorspronkelijke begrotingsramingen met 231 miljoen te verminderen.

Dientengevolge kan een vermindering van 186 miljoen toegestaan worden.

21-4. Subsidies aan de aangenomen instellingen voor kosteloze arbeidsbemiddeling.

Voorgestelde vermindering : 250.000 frank.

Rekening houdend met de evolutie van de werkloosheid en met de uitgaven voor de jongste dienstjaren, is het krediet gebracht op een bedrag dat dichter bij de werkelijkheid ligt.

ART. 21. — *Diverse toelagen.*

21-1. Bijdrage van België in de Internationale Arbeidsorganisatie.

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 190.000 frank.

Dit bijkrediet is nodig om de bijdrage die België voor het dienstjaar 1964 is verschuldigd, integraal te kunnen betalen.

21-2. Bijdrage van België in de lasten van het Europees Sociaal Fonds van de Europese Economische Gemeenschap.

Voorgestelde vermindering : 22.235.000 frank.

Verwacht wordt dat in de loop van het jaar 1964 geen enkele betaling meer zal moeten worden verricht.

21-3. Toelage aan de Nationale Arbeidstentoonstellingen (Koninklijk Instituut der Elites van de Arbeid van België).

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 150.000 frank.

Dit bijkrediet is noodzakelijk om de werkingskosten over het jaar 1964 te dekken.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Paiement à l'intervention de l'Office national de l'Emploi des primes revenant aux ouvriers qui s'embauchent pour le travail du fond de la mine.

Réduction proposée : 1.500.000 francs.

Ajustement du crédit sur la base des frais réalisés et des prévisions jusqu'à la fin de l'année.

28-2. Dépenses d'activité fonctionnelle du Commissariat général à la promotion du travail.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 1.976 francs.

a) Droit d'auteur restant à payer pour le concert organisé lors de la cérémonie de remise de distinctions honorifiques du 10 novembre 1962 : 233 francs.

Déclaration introduite tardivement.

b) Frais de déplacements restant à liquider pour l'année 1963 à des membres de Comités provinciaux : 1.743 francs.

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

29-1. Paiement à l'intervention de l'Office national de l'Emploi de l'aide de réadaptation accordée aux travailleurs licenciés par suite de la fermeture de certaines entreprises des industries du charbon et de l'acier.

Réduction proposée : 10.000.000 de francs.

Compte tenu de la diminution du nombre de fermetures de charbonnages, une réduction de 40 millions de francs peut être consentie.

MINISTERE DE LA PREVOYANCE SOCIALE.ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 545.000 francs.

Ce crédit est nécessaire pour assurer le remboursement des rémunérations des agents des établissements publics détachés au Cabinet du Ministre en 1964.

Ce crédit supplémentaire est dû :

1. à l'augmentation de l'index des prix de détail aux 1^{er} décembre 1963 et 1^{er} août 1964;

2. à l'augmentation du pécule de vacances;

3. aux modifications dans la rémunération du personnel par suite de promotions de grades, ce qui entraîne une augmentation des remboursements aux organismes parastataux.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Betaling door toedoen van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening van de premies voor de arbeiders, die zich voor ondergrondse mijnarbeid laten aanwerven.

Voorgestelde vermindering : 1.500.000 frank.

Aanpassing van het krediet op grond van de reeds gedane verrichtingen en van de ramingen voor de rest van het jaar.

28-2. Functionele werkingsuitgaven van het Commissariaat-generaal voor de bevordering van de Arbeid.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 1.976 frank.

a) Nog verschuldigde auteursrechten voor het concert, georganiseerd naar aanleiding van de plechtigheid van uitreiking van eretekens op 10 november 1962 : 233 frank.

Laattijdig ingediende vordering.

b) Reiskosten die voor het jaar 1963 nog te betalen blijven aan leden van provinciecomités : 1.743 frank.

ART. 29. — *Uitzonderingsuitgaven :*

29-1. Betaling door toedoen van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening van de wederaanpassingshulp, verleend aan de werknemers die ten gevolge van de sluiting van sommige ondernemingen in de kolenmijnen en staalindustrie, werden ontslagen.

Voorgestelde vermindering : 40.000.000 frank.

Gelet op de daling van het aantal sluitingen van steenkoolmijnen, kan een vermindering met 40 miljoen frank worden toegestaan.

MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG.ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 545.000 frank.

Dit krediet is nodig om de terugbetaling te verzekeren van de bezoldigingen der agenten van de openbare instellingen die in 1964 aan het Kabinet van de Minister gedetacheerd zijn.

Dat bijkrediet is te wijten :

1. aan de stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen op 1 december 1963 en 1 augustus 1964;

2. aan de verhoging van het vakantiegeld;

3. aan wijzigingen van de wedden van het personeel, ingevolge bevordering in graad, met als gevolg hogere vergoedingen aan de parastatale instellingen.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 176.288 francs.

Ce crédit est nécessaire pour permettre le remboursement des rémunérations des agents d'établissements publics détachés au Cabinet du Ministre durant l'exercice 1963.

ART. 3. — *Rémunération du personnel actif et en disponibilité, etc.*

3-1. Administration centrale :

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 20.000 francs.

Crédit destiné au remboursement des arriérés de traitements à un agent pour l'exercice 1962.

3-2. Services extérieurs :

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 1.300.000 francs.

Ce crédit supplémentaire est nécessaire afin de permettre la liquidation des dépenses à résulter du nouveau cadre organique et de l'augmentation de l'index au 1^{er} août 1964.

ART. 6. — *Honoraires des avocats, etc.*

6-1. Administration centrale :

A. Réduction proposée pour l'exercice 1964 : 100.000 francs.

D'après les renseignements actuellement en possession du service, il appert que les frais de fonctionnement de la commission d'étude en matière de pension de retraite et de survie n'atteindront pas le montant de 350.000 francs prévus au budget, et qu'une réduction de 100.000 francs peut être consentie à ce poste, ce qui ramène le crédit initial de 719.000 à 619.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 82.332 francs.

Ce crédit supplémentaire est nécessaire pour payer les jetons de présence, les frais de route et de séjour :

a) aux membres magistrats de la Commission d'appel des allocations d'estropiés et mutilés pour le deuxième semestre 1962 et dont le paiement est autorisé par l'article 12, 2^o de la loi du 9 août 1963 : 6.400 francs.

b) aux membres du « Groupe de travail du statut social » : 75.932 francs.

Par l'arrêté royal du 13 juin 1963 les dépenses sont pour la moitié à charge du département.

Ces montants n'ont pu être liquidés étant donné qu'ils concernent des dépenses de l'exercice 1962.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 176.288 frank.

Dit krediet is nodig om de terugbetaling toe te laten van de bezoldigingen van agenten der openbare instellingen verbonden aan het Kabinet van de Minister gedurende het dienstjaar 1963.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

3-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 20.000 frank.

Krediet bestemd voor de terugbetaling van achterstallen van wedden aan een agent voor het dienstjaar 1962.

3-2. Buitendiensten :

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 1.300.000 frank.

Dit bijkrediet is nodig voor vereffening der uitgaven ingevolge het nieuw organiek kader en de stijging van het indexcijfer op 1 augustus 1964.

ART. 6. — *Erelonen van advokaten, enz.*

6-1. Hoofdbestuur :

A. Voorgestelde vermindering voor het dienstjaar 1964 : 100.000 frank.

Uit de inlichtingen waarover de dienst thans beschikt, blijkt dat de werkingskosten van de studiec commissie inzake rust- en overlevingspensioenen, het op de begroting uitgetrokken bedrag van 350.000 frank niet zullen bereiken en dat een vermindering van 100.000 fr. op deze post mag worden toegestaan, waardoor het oorspronkelijk krediet van 719.000 frank op 619.000 frank terugvalt.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vroegere : 82.332 frank.

Dat bijkrediet is nodig voor het betalen van presentiegeld en reis- en verblijfkosten :

a) aan leden-magistraten van de commissie van beroep inzake tegemoetkoming aan gebrekkigen en verminkten, voor het tweede halfjaar 1962, in welke betaling is voorzien bij artikel 12, 2- van de wet van 9 augustus 1963 : 6.400 frank.

b) aan de leden van de « Werkgroep voor het Sociaal Statuut » : 75.932 frank.

Bij koninklijk besluit van 13 juni 1963, zijn de uitgaven voor de helft ten laste van het departement.

Deze bedragen konden niet worden uitbetaald, vermits zij betrekking hebben op uitgaven van het dienstjaar 1962.

ART. 7. — *Allocations et indemnités, etc.*

7-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité : 50.000 francs.

Etant donné qu'une dépense de 823.752 francs a été enregistrée en 1963 et que le crédit de 774.000 francs accordé pour 1964 avait été établi avant la fixation de la rémunération des receveurs de l'enregistrement et des domaines dans l'examen des demandes d'assurés libres, il est nécessaire de prévoir un crédit supplémentaire de 50.000 francs pour le paiement des allocations revenant aux contrôleurs et receveurs des contributions ainsi qu'aux receveurs de l'enregistrement et des domaines.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 8.336 francs.

Ce crédit est nécessaire pour payer un rappel se rapportant à des prestations supplémentaires effectuées en 1962 et 1963 étant donné que l'arrêté royal du 22 juillet 1964 portant statut pécuniaire du personnel des Ministères rend le nouveau régime pécuniaire applicable à partir du 1^{er} juillet 1962.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

9-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 4.000 francs.

Ce crédit supplémentaire est nécessaire pour payer les charges locatives (quote-part dans l'électricité, chauffage et ascenseur) d'un local pendant 8 mois de l'année 1963. La liquidation de la créance n'a pu être effectuée à charge des crédits prévus pour l'exercice 1963 du fait que la déclaration de créance n'a été transmise au département qu'en juin 1964.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien, etc.*

10-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 95.000 francs.

Ce crédit supplémentaire résulte de la majoration de salaire applicable à partir du 1^{er} avril 1964 pour les entreprises de nettoyage de l'agglomération bruxelloise (convention collective du 5 mars 1964).

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 58.169 francs.

Liquidation de créances du Vacuum Cleaner Bruxelles ayant fait l'objet d'un litige avec l'administration (augmentation des charges sociales et salaires).

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

7-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet : 50.000 frank.

Aangezien een uitgave van 823.752 frank werd opgetekend in 1963 en het voor 1964 toegekende krediet van 774.000 frank werd opgesteld vóór het vaststellen van de bezoldiging van de ontvangers van registratie en domeinen in het onderzoek van de aanvragen der vrijwillig verzekerden, is het nodig in een bijkrediet van 50.000 frank te voorzien voor de betaling der toelagen bestemd voor de controleurs en ontvangers van belastingen alsmede voor de ontvangers van registratie en domeinen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 8.336 frank.

Dit krediet is noodzakelijk om achterstallige schuldvorderingen betreffende buitengewone prestaties te betalen welke verricht werden in 1962 en 1963. Het koninklijk besluit van 22 juli 1964 houdende het geldelijk statuut van het personeel der Ministeries is inderdaad van toepassing vanaf 1 juli 1962.

ART. 9. — *Water, stoom, gas, enz.*

9-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 4.000 frank.

Dit bijkrediet is nodig om de huurlasten (aandeel in electriciteit, verwarming en lift) van een lokaal te betalen voor 8 maanden van het jaar 1963. De vereffening van de schuldvordering is niet kunnen gedaan worden ten laste der voorziene kredieten voor het dienstjaar 1963, daar de schuldvordering enkel alleen maar in juni 1964 overgemaakt werd.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

10-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 95.000 frank.

Dit bijkrediet vloeit voort uit de verhoging van de salarissen die van 1 april 1964 af toegepast worden in de schoonmaakbedrijven uit de Brusselse agglomeratie (collectieve overeenkomst van 5 maart 1964).

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 58.169 frank.

Vereffeningen van schuldvorderingen van « Vacuum Cleaner » Brussel die het voorwerp waren van een geschil met de administratie (verhoging van de sociale lasten en lonen).

Pour 1962 : 19.529 francs.

Pour 1963 : 38.640 francs.

Total 58.169 francs.

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit supplémentaire sollicité : 100.000 francs.

Concerne : lit. d) Rapport triennal relatif à l'exécution des lois sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail (période 1957-1959).

Etant donné qu'aucun crédit à cet effet ne figure au budget de l'exercice 1964, ce crédit supplémentaire est nécessaire pour permettre la prise en charge des frais de l'impression du rapport 1957-1959, dont l'élaboration est terminée. Il y a intérêt à procéder à sa publication au cours de l'année 1964.

ART. 13. — *Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

13-2. Utilisation.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 52.930 francs.

Solde restant dû de la facture n° 95014 du 1^{er} mars 1964 de l'O.C.F. d'un montant total de 67.674 francs. relative à des fournitures d'essence, et qui n'a pu être liquidée entièrement par suite de l'insuffisance du crédit de 1963.

ART. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 309.000 francs.

Etant donné que le crédit pour 1964 à cet article est épuisé, il y a lieu de demander ce crédit supplémentaire qui comprend :

a) $\pm$ 293.000 francs somme prévue pour frais de justice et indemnités suite à des accidents de roulage. Compte tenu des différentes affaires pendantes devant les tribunaux, le total des indemnités à régler peut être évalué au montant ci-dessus. Pour un de ces cas une récupération de $\pm$ 50.000 francs sera faite et versée au Trésor;

b) $\pm$ 16.000 francs des rentes dues aux nettoyeuses du département du chef d'accident du travail pour l'exercice 1964.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'Administration.*

17-3. Dépenses pour les réceptions, etc.

Crédit supplémentaire sollicité 25.000 francs.

Voor 1962 : 19.529 frank

Voor 1963 : 38.640 frank

Totaal : 58.169 frank.

ART. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publicaties.*

Aangevraagd bijkrediet : 100.000 frank.

Betreft : lit. d) Driejaarlijks verslag over de uitvoering der wetten op de vergoeding der schade voortvloeiend uit de arbeidsongevallen (periode 1957-1959).

Aangezien te dien einde geen krediet voorkomt op de begroting van het dienstjaar 1964, is dat bijkrediet noodzakelijk voor dekking der kosten verband houdend met het drukken van het verslag 1957-1959, welker voorbereiding nu klaar is. Het is wenselijk, dat bedoeld verslag in de loop van het jaar 1964 wordt gepubliceerd.

ART. 13. — *Motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

13-2. Gebruik.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vroegere : 52.930 frank.

Nog verschuldigd op factuur n° 95014, van 1 maart 1964, van het C.B.B., groot 67.674 frank, voor levering van benzine, en die niet volledig kon afbetaald worden wegens ontoereikendheid van het krediet van 1963.

ART. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 309.000 frank.

Gezien het krediet voor 1964 uitgeput is, dient er een bijkrediet aangevraagd te worden dat omvat :

a) $\pm$ 293.000 frank voor gerechtskosten en schade-loosstellingen ingevolge verkeersongevallen. Rekening gehouden met de verschillende voor de rechtbanken hangende zaken, mag het totaal der te vereffenen vergoedingen op dat bedrag worden geraamd. Voor een van deze gevallen zal een terugvordering van $\pm$ 50.000 frank gebeuren en gestort worden aan de Schatkist.

b) $\pm$ 16.000 frank renten verschuldigd aan de schoonmaaksters van het departement, wegens arbeidsongeval voor het dienstjaar 1964.

ART. 17. — *Diverse Bestuursuitgaven.*

17-3. Uitgaven voor ontvangsten, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 25.000 frank.

Ce crédit est nécessaire pour parfaire le crédit initial de 45.000 francs qui s'est avéré manifestement insuffisant vu que les dépenses enregistrées pour avril 1964 s'élevaient déjà à 31.331 francs.

17-4 (*nouveau*). — Frais d'organisation de la réunion du Bureau de l'Essociation internationale de la sécurité sociale.

Crédit supplémentaire sollicité : 250.000 francs.

Montant nécessaire pour régulariser les avances de trésorerie consenties en 1964 en vue de payer les frais d'organisation de cette réunion.

ART. 21. — *Subventions de sécurité et de prévoyance sociale.*

21-1. — Subvention à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité : (régime travailleurs salariés).

Crédit supplémentaire sollicité : 950.000.000 de frs.

En application de l'article 121, 3°, 4°, 5°, 6°, 7° et 8° de la loi du 9 août 1963, l'I.N.A.M.I. a évalué comme suit les besoins pour 1964 compte tenu :

1° de l'influence de l'index (118,25) au 1^{er} août 1964;

2° d'une moyenne de 86.300 chômeurs;

3° des frais administratifs afférents aux secteurs de l'incapacité prolongée et de l'invalidité : 1 franc par jour indemnisé pour les O.A., + 2 % des dépenses en prestations pour la quote-part des frais administratifs de l'I.N.A.M.I.

a) Frais afférents au traitement des maladies sociales : 610.000.000 de francs.

L'article 121, 3° de la loi du 9 août 1963 prévoit une intervention de l'Etat égale à 95 % du montant des frais afférents au traitement des maladies mentales, de la tuberculose, du cancer, de la poliomyélite, des affections et des malformations congénitales.

b) Frais afférents aux indemnités d'incapacité prolongée : 551.000.000 de francs.

L'article 121, 4° de la loi du 9 août 1963 prévoit une intervention de l'Etat égale à 50 % du montant des frais afférents aux indemnités d'incapacité prolongée versées aux titulaires.

c) Frais afférents aux indemnités d'invalidité : 1.140.000.000 de francs.

L'article 121, 5° de la loi du 9 août 1963 prévoit une intervention de l'Etat égale à 95 % du montant des frais afférents aux indemnités d'invalidité versées aux titulaires.

d) Frais afférents aux allocations pour frais funéraires : 155.000.000 de francs.

Dat krediet is nodig ter aanvulling van het aanvankelijk krediet van 45.000 frank, dat merkkelijk ontoereikend is gebleken, vermits in april de genoteerde uitgaven reeds 31.331 frank beliepen.

17-4 (*nieuw*). Kosten voor organisatie van de vergadering van het Bureau der Internationale Vereniging voor de sociale zekerheid.

Aangevraagd bijkrediet : 250.000 frank.

Bedrag nodig voor regularisatie van de schatkistvoorschotten die in 1964 werden toegekend voor het betalen van de kosten van organisatie dezer vergadering.

ART. 21. — *Toelagen voor sociale zekerheid en sociale verzorging.*

21-1. — Tegemoetkoming aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (stelsel der loonarbeiders).

Aangevraagd bijkrediet : 950.000.000 frank.

In toepassing van artikel 121, 3°, 4°, 5°, 6°, 7° en 8° van de wet van 9 augustus 1963, heeft het R.I.Z.I.V. voor 1964 de behoeften geraamd als volgt, rekening gehouden met :

1° de terugslag van het indexcijfer (118,25) op 1 augustus 1964;

2° het gemiddelde van 86.300 werklozen;

3° de administratiekosten betreffende de sectoren van de langdurige ongeschiktheid en de invaliditeit : 1 frank per dagvergoeding voor de V.I., + 2 % voor de uitgaven in prestaties voor het aandeel in de administratiekosten van het R.I.Z.I.V.

a) Kosten voor behandeling van sociale ziekten : 610.000.000 frank.

Artikel 121, 3° van de wet van 9 augustus 1963 voorziet in een rijkstegemoetkoming gelijk aan 95 % van het bedrag der kosten van behandeling van geestesziekten, toring, kanker, kinderverlamming, aangeboren aandoeningen en misvormingen.

b) Kosten voor uitkeringen wegens langdurige ongeschiktheid : 551.000.000 frank.

Artikel 121, 4° van de wet van 9 augustus 1963 voorziet in een rijkstegemoetkoming gelijk aan 50 % van het bedrag der kosten ingevolge het betalen aan de rechthebbenden van uitkeringen wegens langdurige ongeschiktheid.

c) Kosten wegens invaliditeitsuitkeringen 1.140.000.000 frank.

Artikel 121, 5° van de wet van 9 augustus 1963 voorziet in een rijkstegemoetkoming gelijk aan 95 % van het bedrag der kosten wegens invaliditeitsuitkeringen aan de rechthebbenden.

d) Kosten wegens uitkeringen voor begrafeniskosten : 155.000.000 frank.

L'article 121, 6° de la loi du 9 août 1963 prévoit une intervention de l'Etat égale à 95 % du montant des frais afférents aux allocations pour frais funéraires.

e) Intervention de l'Etat destinée à remplacer la cotisation des chômeurs : 555.000.000 de francs.

L'article 121, 7° de la loi du 9 août 1963 prévoit une intervention de l'Etat pour remplacer la cotisation des chômeurs; cette cotisation correspond, pour chaque organisme assureur, à un montant égal à la valeur moyenne de ses bons de cotisation établie par jour ouvrable et est payée pour chaque journée effective de chômage contrôlé.

f) Frais afférents aux prestations de santé autres que celles relatives aux maladies sociales : 3.039.000.000 de francs.

L'article 121, 8° de la loi du 9 août 1963 prévoit une intervention de l'Etat égale à 27 % des prévisions budgétaires de dépenses de l'assurance maladie-invalidité, à l'exclusion des prestations relatives aux indemnités d'incapacité de travail et des allocations pour frais funéraires, et des frais d'administration des organismes assureurs qui s'y rapportent, ainsi que des prévisions budgétaires de dépenses afférentes aux prestations visées au lit. a) du présent article.

Total : 6.350.000.000 de francs.

Etant donné que le crédit budgétaire ne s'élève qu'à 5.400.000.000 de francs un crédit supplémentaire de 950.000.000 de francs s'avère nécessaire.

21-2(*nouveau*). Subvention à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (régime des travailleurs indépendants).

Crédit supplémentaire sollicité : 100.000.000 de francs.

En application de l'article 32, § 1^{er} et § 2 de la loi du 30 juillet 1964, les besoins pour 1964 ont été évalués à 100.000.000 de francs pour l'assurance - soins de santé des travailleurs indépendants et les frais afférents au traitement des maladies sociales.

21-5. Sécurité sociale des marins de la marine marchande, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 50.000 francs.

Ce crédit supplémentaire pour 1964 est consécutif à la hausse de l'index des prix de détail au 1^{er} août 1964.

21-6. Service de santé. — Service d'ambulance. — Service de convalescence, etc.

Artikel 121, 6° van de wet van 9 augustus 1963 voorziet in een rijkstegemoetkoming gelijk aan 95 % van het bedrag der kosten wegens uitkeringen voor begrafeniskosten.

e) Rijkstegemoetkoming ter vervanging van de bijdrage der werklozen : 555.000.000 frank.

Artikel 121, 7° van de wet van 9 augustus 1963 voorziet in een rijkstegemoetkoming ter vervanging van de bijdrage der werklozen; deze bijdrage stemt voor ieder verzekeringsinstelling overeen met een bedrag gelijk aan de gemiddelde waarde harer bijdragebons, opgemaakt per werkdag, en wordt betaald voor ieder daadwerkelijke dag van gecontroleerde werkloosheid.

f) Kosten wegens andere geneeskundige verstrekkingen dan die voor sociale ziekten : 3.039.000.000 fr.

Artikel 121, 8° van de wet van 9 augustus 1963 voorziet in een rijkstegemoetkoming gelijk aan 27 % van de begrotingsvooruitzichten inzake uitgaven der ziekte- en invaliditeitsverzekering, met uitsluiting van de uitkeringen wegens arbeidsongeschiktheid en van de uitkeringen wegens begrafeniskosten, en van de bestuursuitgaven der desbetreffende verzekeringstellingen, alsmede van de begrotingsvooruitzichten inzake uitgaven voor de uitkeringen bedoeld sub. lit. a) van dit artikel.

Totaal 6.350.000.000 frank.

Aangezien het begrotingskrediet maar 5.400.000.000 frank bedraagt, is een bijkrediet van 950.000.000 noodzakelijk.

21-2(*nieuw*). Tegemoetkoming aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (stelsel der zelfstandigen).

Aangevraagd bijkrediet : 100.000.000 frank.

In toepassing van artikel 32, par. 1 en par. 2 der wet van 30 juli 1964, werden de behoeften voor 1964 geschat op 100.000.000 frank voor de verzekering voor de geneeskundige verzorging van de zelfstandigen en de kosten voor behandeling van sociale ziekten.

21-5. Maatschappelijke zekerheid voor zeelieden ter koopvaardij, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 50.000 frank.

Dit bijkrediet voor 1964 is het gevolg van de stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen op 1 augustus 1964.

21-6. Gezondheidsdienst. — Dienst voor ziekenvervoer. — Herstellingsdienst, enz.

Réduction proposée : 36.000.000 de francs.

Sur la base de la dépense réelle pour l'exercice 1963 (opérations 1962), soit 729.473.959 francs la dépense pour l'exercice 1964 (opérations 1963) peut actuellement être réévaluée à 793.000.000 de francs au lieu de 829.000.000 de francs soit une diminution de 36.000.000 de francs.

21-7. Caisses mutualistes d'invalidité.

Réduction proposée : 950.000 francs.

Compte tenu, d'une part, des dépenses réelles de l'année 1963 et, d'autre part, d'une augmentation annuelle constante d'environ 4 %, le crédit sollicité pour l'exercice 1964, soit 21.550.000 francs peut être ramené à 20.600.000 francs.

21-9. Subvention destinée à contribuer au paiement des allocations familiales pour travailleurs salariés :

Crédit supplémentaire sollicité : 5.150.000 francs.

Crédit sollicité pour couvrir les charges résultant pour 1964 des augmentations de l'allocation de naissance au 1^{er} avril 1963 et la hausse de l'index au 1^{er} décembre 1963 et au 1^{er} août 1964.

21-10. Subvention destinée à contribuer à la réalisation de l'équilibre financier du régime d'allocations familiales pour employeurs et travailleurs non-salariés.

Crédit supplémentaire sollicité : 8.000.000 de francs.

Ce crédit supplémentaire pour 1964 est consécutif à la hausse de l'index du prix de détail au 1^{er} décembre 1963 et au 1^{er} août 1964 qui entraîne une augmentation de 2,5 % de l'allocation de naissance.

21-12. Part de l'Etat dans les frais d'administration et de fonctionnement de la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 1.687.000 francs.

Se décomposant comme suit :

1^o 796.000 francs.

L'augmentation de crédit provient de ce qu'à partir du 1^{er} janvier 1963, les frais de paiement et de fonctionnement afférents au secteur des assurés libres sont complètement à charge du budget du département, alors que précédemment le secteur des indépendants supportait une partie de ces charges.

D'après une nouvelle estimation pour les assurés libres les charges s'établissent de la façon suivante :

Voorgestelde vermindering : 36.000.000 frank.

Op basis van de werkelijke uitgave voor het dienstjaar 1963 (verrichtingen 1962), groot 729.473.959 frank, kan thans de uitgave voor het dienstjaar 1964 (verrichtingen 1963) opnieuw geraamd worden op 793.000.000 frank i.p.v. 829.000.000 d.i. een vermindering van 36.000.000 frank.

21-7. Onderlinge invaliditeitskassen.

Voorgestelde vermindering : 950.000 frank.

Rekening gehouden met, enerzijds, de werkelijke uitgaven van het jaar 1963, en anderzijds, met een constante jaarlijkse verhoging van ongeveer 4 %, mag het voor het dienstjaar 1964 aangevraagde krediet, hetzij 21.550.000 frank teruggebracht worden op 20.600.000 frank.

21-9. Toelage bestemd om bij te dragen tot de betaling van de kinderbijslag voor loonarbeiders :

Aangevraagd bijkrediet : 5.150.000 frank.

Krediet aangevraagd tot dekking van de uitgaven, voor 1964 voortvloeiend uit de verhoging van het kraamgeld met ingang van 1 april 1963, en uit de stijging van het indexcijfer op 1 december 1963 en op 1 augustus 1964.

21-10. Toelage bestemd om bij te dragen tot de verwezenlijking van het financieel evenwicht van het stelsel van kinderbijslag voor werkgevers en niet-loontrekkenden

Aangevraagd bijkrediet : 8.000.000 frank.

Dat bijkrediet voor 1964 is het gevolg van de stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen op 1 december 1963, en op 1 augustus 1964, zodanig dat het kraamgeld met 2,5 % is toegenomen.

21-12 Bijdrage van de Staat in de bestuurs- en werkingskosten van de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 1.687.000 frank.

Onderverdeeld als volgt :

1^o 796.000 frank.

De kredietverhoging is te wijten aan het feit, dat met ingang van 1 januari 1963 de kosten van betaling en werking van de sector vrijwillig verzekerden volledig ten laste van de begroting van het departement zijn, waar vroeger de sector zelfstandigen instond voor een deel dezer lasten.

Volgens een nieuwe raming, zien de lasten voor de vrijwillig verzekerden er uit als volgt :

Frais de paiement :	5.050.000 francs
Frais de fonctionnement :	5.600.000 francs
	10.650.000 francs

Le crédit prévu pour 1964 étant de 9.854.000 francs, le crédit supplémentaire doit s'élever à 796.000 francs.

2° 891.000 francs.

Les frais de fonctionnement des juridictions en tant qu'elles connaissent également des contestations ayant pour objet les droits résultant du chapitre VIII de la loi du 12 février 1963 relative à l'organisation d'un régime de pension de retraite et de survie au profit des assurés libres sont en exécution de l'article 41 de l'arrêté royal du 10 mai 1963 (*Moniteur belge* du 14 mai 1963) à charge de l'Etat.

L'article 41 de l'arrêté royal du 10 mai 1963 dispose ce qui suit :

§ 1^{er}. L'alinéa 1^{er} de l'article 28 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Article 28. — Les frais de fonctionnement des juridictions instituées par le présent arrêté sont répartis annuellement par le Ministre de la Prévoyance sociale entre la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, la Caisse nationale des pensions pour employés, la Caisse de Secours et de Prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge et l'Etat, au prorata des causes jugées ».

§ 2. A l'alinéa 2 du même article, les mots « à concurrence duquel ces trois établissements » sont remplacés par les mots « à concurrence duquel l'Etat et ces trois établissements ».

Pour l'élaboration des prévisions budgétaires il a été procédé à une répartition des frais de fonctionnement des juridictions pour l'exercice 1964 d'après le nombre d'affaires jugées en 1963. Par rapport au nombre total d'affaires jugées en 1963, pour tous les secteurs de pension, le nombre d'affaires jugées pour le secteur « assurés libres » représente pour la Commission supérieure des pensions 11,10 % et pour les Commissions d'appel 10,94 %.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 70.075 francs.

D'après les renseignements fournis par la C.N.P.R.S. et les résultats enregistrés par cet organisme au 31 décembre 1963, ce crédit supplémentaire est à prévoir pour couvrir les dépenses de 1963.

Dépenses réelles de l'exercice :

Frais de paiement	F	4.811.269
Frais de fonctionnement		5.177.517
Total	F	9.988.776
Crédit prévu en 1963	F	9.918.701
Différence	F	70.075

Betalingskosten :	5.050.000 frank
Werkingskosten :	5.600.000 frank
	10.650.000 frank

Het voor 1964 uitgetrokken krediet was 9.854.000 fr, zodat het bijkrediet 796.000 frank moet bedragen.

2° 891.000 frank.

Voor zover de rechtscolleges kennis nemen van de geschillen ontstaan uit de rechten die voortvloeien uit hoofdstuk VIII van de wet van 12 februari 1963 betreffende de inrichting van een ouderdoms- en overlevingspensioenregeling ten behoeve van de vrijwillig verzekerden, vallen de werkingskosten, bij toepassing van artikel 41 van het koninklijk besluit van 10 mei 1963 (*Belgisch Staatsblad* van 14 mei 1963) ten laste van het Rijk.

Artikel 41 van het koninklijk besluit van 10 mei 1963 luidt als volgt :

§ 1. Het eerste lid van artikel 28 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 28. — De werkingskosten van de bij dit besluit ingestelde rechtscolleges worden jaarlijks door de Minister van Sociale Voorzorg omgeslagen onder de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen, de Nationale Kas voor bediendenpensioenen, de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag en het Rijk naar rata van het aantal zaken die worden berecht ».

§ 2. In het tweede lid van het zelfde artikel worden de woorden « ten belope waarvan de drie instellingen » vervangen door de woorden « ten belope waarvan het Rijk en deze drie instellingen ».

Voor het opmaken van de begrotingsvooruitzichten werd er overgegaan tot een verdeling van de werkingskosten van de rechtscolleges voor het dienstjaar 1964 volgens het aantal zaken die berecht werden in 1963. In verhouding tot het volledig aantal zaken die berecht werden in 1963 voor al de pensioensectoren, vertegenwoordigt het aantal zaken die berecht werden voor de sector « Vrijwillig verzekerden » 11,10 % voor de Hoge Commissie voor pensioenen en 10,94 % voor de beroepscommissies.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 70.075 frank.

Volgens inlichtingen van de R.R.O.P. en de resultaten van deze instelling op 31 december 1963, dient dat bijkrediet te worden uitgetrokken tot dekking van de uitgaven van 1963.

Werkelijke uitgaven van het dienstjaar :

Betalingskosten	F	4.811.269
Werkingskosten		5.177.517
Totaal	F	9.988.776
Krediet uitgetrokken in 1963	F	9.918.701
Verschil	F	70.075

21-13. Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs pour compenser la diminution des ressources, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 28.450.000 francs.

Ce crédit supplémentaire est nécessaire compte tenu du fait que l'intervention de l'Etat-égale à 2,5 % du montant des salaires des ouvriers occupés dans les travaux du fond des mines de houille est à calculer sur une masse de salaires de 5.963 millions de francs au lieu de 5.225 millions de francs, pris en considération pour le budget initial.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 3.340.208 francs.

Ce crédit supplémentaire est nécessaire pour couvrir la différence entre le crédit de 140.625.000 francs, alloué pour l'exercice 1963 et la charge réelle de l'Etat qui s'établit à 143.965.208 francs, montant égal à 2 1/2 % des salaires payés en 1963 aux ouvriers occupés dans les travaux du fond des mines de houille.

21-14. Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de cotisations, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 27.500.000 francs.

Par arrêté royal du 13 décembre 1963, la cotisation destinée au financement des vacances annuelles a été portée de 6 % à 7,5 %, afin de couvrir le coût des assimilations; toutefois, cette disposition n'est entrée en vigueur que le 1^{er} janvier 1964 de telle sorte qu'elle ne produira une incidence financière qu'à partir de l'exercice de vacances 1964-1965.

Etant donné d'une part, qu'aucun crédit n'a été prévu pour 1964 et que la dépense est estimée à 110 millions de francs pour couvrir le déficit de l'exercice 1963-1964, aggravé par les nouvelles dispositions concernant l'allocation complémentaire de vacances à servir en 1964, et, d'autre part, qu'il est convenu d'étaler la dépense sur une période de quatre années, un premier crédit de 27.500.000 francs est à prévoir pour 1964.

21-15. Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de congé complémentaire des ouvriers occupés dans les travaux de fond des mines de houille.

Réduction proposée : 5.000.000 de francs.

La revision des prévisions pour 1964 permet de réduire de 5.000.000 de francs ce crédit budgétaire.

21-13. Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers om de vermindering der inkomsten te compenseren, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 28.450.000 frank.

Dit bijkrediet is nodig rekening houdend met het feit dat de Rijkstoelage gelijk aan 2,5 % van het bedrag der lonen van de arbeiders die in de ondergrond van de steenkolenmijnen werken zijn berekend op een loonmassa van 5.963 miljoen frank in plaats van 5.225 miljoen frank, in aanmerking genomen voor het oorspronkelijk krediet.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 3.340.208 frank.

Dit bijkrediet is nodig om het verschil te dekken tussen het krediet van 140.625.000 frank toegekend voor het dienstjaar 1963 en de werkelijke lasten van de Staat die 143.965.208 frank belopen, bedrag gelijk aan 2 1/2 % van de lonen betaald in 1963 aan de arbeiders die in de ondergrond van de steenkolenmijnen werken.

21-14. Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers ten einde het tekort aan bijdragen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 27.500.000 frank.

Bij koninklijk besluit van 13 december 1963, werd de bijdrage bestemd tot financiering van de jaarlijkse vakantie van 6 % op 7,5 % gebracht, ten einde aldus de kost der gelijkstellingen te dekken; weliswaar is deze bepaling maar op 1 januari 1964 in werking getreden, zodanig dat haar financiële terugslag zich maar zal laten voelen vanaf het vakantiedienstjaar 1964-1965.

Aangezien van de ene kant geen enkel krediet voor 1964 werd uitgetrokken en de uitgave geraamd wordt op 110 miljoen frank tot dekking van het deficit van het dienstjaar 1963-1964, nog verergerd door de nieuwe bepalingen inzake vakantiebijslag voor 1964, en, van de andere kant, overeengekomen werd de uitgaven over een periode van vier jaar te spreiden, dient voor 1964 te worden voorzien in een eerste krediet van 27.500.000 frank.

21-15. Toelage aan het Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers ten einde het tekort aan ontvangsten inzake bijkomend verlof van de arbeiders die in de ondergrond van de steenkolenmijnen werken aan te vullen.

Voorgestelde vermindering : 5.000.000 frank.

Herziening der voor 1964 gemaakte vooruitzichten maakt het mogelijk dat begrotingskrediet met 5 miljoen frank te verminderen.

21-18. Subvention à l'Œuvre nationale des orphelins des victimes du travail.

Crédit supplémentaire sollicité : 93.000 francs.

Ce crédit est nécessaire pour payer les allocations complémentaires de pension à deux fonctionnaires.

21-22(*nouveau*). Remboursement à la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail de la quote-part des frais de transport d'un travailleur entre le pays du travail et le lieu de sépulture en Belgique, lorsque la législation d'un Etat membre de la C.E.E. prévoit la prise en charge de ces frais.

Crédit supplémentaire sollicité : 100.000 francs.

D'après le règlement n° 73/63/C.E.E. du Conseil du 11 juillet 1963, modifiant et complétant certaines dispositions des règlements n°s 3 et 4 (travailleurs saisonniers et autres travailleurs qui ne résident pas dans le pays à la législation duquel ils sont soumis) et le journal officiel des communautés européennes, du 24 juillet 1963, n° 112, page 2011/63, article 3, dernier alinéa, un crédit supplémentaire de 100.000 francs est nécessaire pour les frais visés au libellé ci-dessus.

21-23(*nouveau*). Subvention au Fonds des maladies professionnelles à titre d'intervention dans la charge de réparation de la pneumoconiose des ouvriers mineurs.

Crédit supplémentaire sollicité : 20.000.000 de francs.

En application de l'article 53-3° de la loi du 24 décembre 1963 (*Moniteur belge* du 31 décembre 1963) relative à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles et à la prévention de celles-ci, l'Etat doit payer au Fonds des maladies professionnelles un montant égal à 50 % de la charge que représente la réparation de la pneumoconiose (silicose) de l'ouvrier mineur qui antérieurement était exclue du régime des maladies professionnelles et était réparée en vertu du régime des ouvriers mineurs et assimilés ou du régime général d'invalidité.

La subvention de l'Etat peut être estimée à 20 millions de francs qui correspond au crédit supplémentaire sollicité.

ART. 27. — *Travaux exceptionnels.*

27-1. Dépenses résultant de la remise en état d'immeubles qui ont été occupés par des services du Département ou indemnités en tenant lieu.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 4.528 francs.

Sommes restant dues à un propriétaire d'un bâtiment loué (ancien appartement du Ministre) :

1° à titre d'indemnité pour indisponibilité de 8 jours de l'immeuble : 3.200 francs.

21-18. Toelage aan het Nationaal Werk voor wezen van de arbeidsslachtoffers.

Aangevraagd bijkrediet : 93.000 frank.

Dit krediet is nodig om de aanvullende pensioenuitkeringen aan twee ambtenaren te betalen.

21-22 (*nieuw*). Terugbetaling aan de steun- en Voorzorgskas ten behoeve van de door arbeidsongevallen getroffen en van het aandeel in de kosten van het vervoer van een werknemer tussen het land van tewerkstelling en de begraafplaats in België ingeval de wetgeving van een Lid-Staat van de E.E.G. voorziet in het ten laste nemen dezer kosten.

Aangevraagd bijkrediet : 100.000 frank.

Volgens verordening in n° 73/63/E.E.G., van de Raad van 11 juli 1963, tot wijziging en aanvulling van sommige bepalingen der verordeningen n°s 3 en 4 (seizoenarbeiders en andere werknemers die niet in het land wonen waarvan de wetgeving op hen van toepassing is) en het publikatieblad van de Europese Gemeenschappen, van 24 juli 1963, n° 112, blz. 2011/63, artikel 3, laatste lid, is een bijkrediet van 100.000 frank nodig voor de in bovenstaande titel bedoelde kosten.

21-23. (*nieuw*). Toelage aan het Fonds voor beroepsziekten als tegemoetkoming in de last van de schadeloosstelling voor de pneumoconiose van de mijnwerkers.

Aangevraagd bijkrediet : 20.000.000 frank.

In toepassing van artikel 53-3° van de wet van 24 december 1963 (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 1963) betreffende de schadeloosstelling voor en de voorkoming van beroepsziekten, moet de Staat aan het Fonds voor beroepsziekten een bedrag betalen gelijk aan 50 % van de last der schadeloosstelling voor pneumoconiose (silicose) van de mijnwerker, welke ziekte vroeger niet als beroepsziekte was aangemerkt en welker schadeloosstelling gebeurde in het verband van de regeling voor mijnwerkers en gelijkgestelden of van de algemene invaliditeitsregeling.

De rijkstoelage kan op 20 miljoen frank worden geraamd, zijnde het bedrag overeenstemmend met het aangevraagde bijkrediet.

ART. 27. — *Uitzonderingswerken.*

27-1. Uitgaven voortvloeiend uit het terug in goede staat brengen van gebouwen waar de diensten van het Departement werden in ondergebracht of vergoeding geldend als dusdanig.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 4.528 frank.

Sommen verschuldigd aan een eigenaar van een in huur genomen gebouw (oude ambtswoning van de Minister) :

1° uit hoofde van vergoeding voor het niet beschikbaar zijn van de woning gedurende 8 dagen : 3.200 frank.

2° à titre d'indemnité pour indisponibilité de 8 jours de mobilier : 1.328 francs.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Intervention de l'Etat dans les dépenses occasionnées à la Caisse générale d'épargne et de retraite du chef des frais qu'elle expose ou de prestations qu'elle effectue, pour compte du Ministère de la Prévoyance sociale en matière d'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré. Toutefois, les frais etc.

A. Réduction proposée pour l'exercice 1964 : 5.800.000 francs.

La diminution résulte de la création de l'O.N.P.O. par la loi du 25 avril 1963.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 5.315.969 francs.

D'après les renseignements fournis par la Caisse générale d'épargne et de retraite ce crédit supplémentaire est à prévoir en vue de régler à cet organisme le solde d'une créance de l'exercice 1959, lequel n'a pas encore pu être liquidé suite à un litige administratif.

28-4. Paiement aux estropiés et mutilés, en application des lois relatives aux estropiés et mutilés (coordonnées le 3 février 1961) des termes d'allocations échus au cours de l'année 1964, des premiers termes des allocations, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 53.000.000 de francs.

1° Les dépenses des allocations afférentes au 1^{er} trimestre de l'exercice 1964 atteignent 240.152.085 francs. Etant donné que chaque mois le nombre des bénéficiaires augmentent de 250 unités, on peut estimer l'augmentation de dépenses à 300.000 francs par mois (250×1.175 francs (allocation moyenne) = 293.750 francs). La moyenne des dépenses par mois est estimée à 82.452.672 francs, ce qui donne comme dépense probable pour les 9 mois à venir :

$$82.452.672 \times 9 = 742.074.048 \text{ francs.}$$

La dépense de l'année atteint :

1 ^{er} trimestre	F 240.152.085
9 mois	742.074.048
Total	F 982.226.133

Total des dépenses à prévoir arrondi pour 1964 : 982.500.000 francs.

Crédit accordé F 840.000.000

2° uit hoofde van vergoeding voor het niet beschikbaar zijn van het meubilair gedurende 8 dagen : 1.328 frank.

ART. 28. — *Lopende Uitgaven.*

Bijdrage van het Rijk in de uitgaven aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas veroorzaakt uit hoofde van de kosten die zij besteedt of de prestaties welke zij verricht voor rekening van het Ministerie van Sociale Voorzorg, inzake verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood. De kosten voor enz.

A. Voor het dienstjaar 1964 voorgestelde vermindering : 5.800.000 frank.

De vermindering is het gevolg van de oprichting van de R.A.P. bij wet van 25 april 1963.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 5.315.969 frank.

Volgens de door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas verstrekte inlichtingen is dit bijkrediet te voorzien teneinde bij dat organisme een saldo op een schuldverordering van het dienstjaar 1959 te regelen, welke niet vereffend werd ingevolge een administratief geschil

28-4. Betaling bij toepassing van de wetten betreffende de gebrekkigen en verminkten (gecoördineerd 3 februari 1961) aan de gebrekkigen en ermede gelijkgestelde personen van de in de loop van het jaar 1964 vervallen tegemoetkomingstermijnen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 53.000.000 frank.

1° De uitgaven aan tegemoetkomingen over het 1^{ste} kwartaal van het dienstjaar 1964 belopen 240.152.085 frank. Aangezien het aantal rechthebbenden iedere maand met 250 eenheden verhoogt mag men de verhoging der uitgaven per maand op 300.000 frank (250×1.175 frank (gemiddelde tegemoetkoming) = 293.750 frank) ramen. Het gemiddelde der uitgaven per maand wordt op 82.452.672 frank geraamd wat een vermoedelijke uitgave geeft voor de 9 komende maanden van :

$$82.452.672 \times 9 = 742.074.048 \text{ frank.}$$

De uitgave van het jaar beloopt :

1 ^{ste} trimester	F 240.152.085
9 maanden	742.074.048
Totaal	F 982.226.133

Totaal voor 1964 te voorziene afgeronde uitgaven : 982.500.000 frank.

Toegestane kredieten F 840.000.000

Emprunt de 100.000.000 de francs
auprès de la Caisse de prévoyance et
de secours en faveur des victimes des
accidents du travail 100.000.000

Total du crédit consenti F 940.000.000

A la différence de 42.500.000 francs il y a lieu d'ajouter l'influence de l'index de 2,5 % au 1^{er} août 1964, soit 10.500.000 francs ce qui porte le crédit supplémentaire à demander à 42.500.000 francs + 10.500.000 = 53.000.000 de francs.

28-10. Charges résultant de l'octroi aux ouvriers houilleux d'abonnements ou de titres de voyage à l'occasion de leurs congés.

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 5.000.000 de francs.

Etant donné qu'au 1^{er} avril 1964 les tarifs de chemin de fer ont été majorés en moyenne de 11 % et qu'ainsi le prix forfaitaire par voyage simple passe de 53 francs à fr. 58,80; tenant compte de ce que la dépense s'est élevée en 1963 à 47.787.463 francs, le crédit pour 1964

$$47.000.000 \times \frac{111}{100} = 52.000.000 \text{ de frs}$$

en chiffres ronds, d'où la nécessité de solliciter un crédit supplémentaire de 5.000.000 de francs.

28-14 (*nouveau*). Participation de l'Etat dans les frais de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite résultant de l'application de l'article 37 de la loi du 12 février 1963 relative à l'organisation d'un régime de retraite et de survie au profit des assurés libres.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 6.000.000 de francs.

La subvention prévue par l'article 37 de la loi du 12 février 1963 relative à l'organisation d'un régime de pension de retraite et de survie au profit des assurés libres (*Moniteur belge* du 2 mars 1963) doit être estimée, d'après les renseignements recueillis auprès de la Caisse générale d'épargne et de retraite, à 6.000.000 de francs pour 1964.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 6.000.000 de francs.

Pour 1963, la subvention doit être fixée au même montant que pour l'exercice 1964, soit 6.000.000 de frs.

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

29-2. Allocation temporaire aux travailleurs frontaliers, etc.

Réduction proposée : 400.000 francs.

Lening van 100.000.000 frank bij de
Steun- en voorzorgskas voor de slachtoffers van arbeidsongevallen 100.000.000

Totaal der toegestane kredieten F 940.000.000

Bij het verschil van 42.500.000 frank dient de invloed te worden gevoegd van de stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen van 2,5 % op 1 augustus 1964 of 10.500.000 frank waardoor het aan te vragen bijkrediet op 42.500.000 + 10.500.000 = 53.000.000 frank komt te liggen.

28-10. Lasten voortspruitend uit het verlenen aan de steenkolenmijnwerkers van abonnements- of reisbiljetten ter gelegenheid van hun vakantie.

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 5.000.000 frank.

Aangezien de spoorwegtarieven op 1 april 1964 met gemiddeld 11 % werden verhoogd en dat aldus de forfaitaire prijs voor enkele reis van 53 F op 58,80 F komt te liggen; rekening houdend dat de uitgave in 1964 47.787.463 frank beliep, mag het krediet voor

$$47.000.000 \times \frac{111}{100} =$$

1964 worden vastgesteld op 52.000.000 frank in ronde cijfers, vandaar de noodzaak om een bijkrediet van 5.000.000 frank aan te vragen.

28-14 (*nieuw*). Tegemoetkoming van het Rijk in de uitgaven van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas voortvloeiend uit de toepassing van artikel 37 van de wet van 12 februari 1963 betreffende de inrichting van een ouderdoms- en overlevingspensioenregeling ten behoeve van de vrijwillig verzekerden.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 6.000.000 frank.

De bij artikel 37 van de wet van 12 februari 1963 betreffende de inrichting van een ouderdoms- en overlevingspensioenregeling ten behoeve van de vrijwillig verzekerden (*Belgisch Staatsblad* van 2 maart 1963) voorziene toelage dient volgens de bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas ingewonnen inlichtingen te worden geraamd op 6.000.000 frank voor 1964.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 6.000.000 frank.

Voor 1963 moet de toelage worden vastgesteld op hetzelfde bedrag als voor het dienstjaar 1964, of 6.000.000 frank.

ART. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

29-2. Tijdelijke uitkering aan de grensarbeiders, enz.

Voorgestelde vermindering : 400.000 frank.

Selon les derniers renseignements fournis par l'Office national de l'Emploi, le crédit accordé pour l'exercice 1964 en faveur des victimes des accidents du travail peut être diminué de 400.000 francs.

MINISTERE DE L'EDUCATION NATIONALE ET DE LA CULTURE.

SECTION I.

Administration Générale.

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

a) du Ministre de l'Education Nationale et de la Culture.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 200.000 francs.

Variations dans l'effectif du personnel, hausse de l'index et majoration du pécule de vacances.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 203.642 francs.

Remboursement à la S.N.C.B. du traitement d'un	
membre du personnel du Cabinet : 1962	F 88.367
1963	. 115.275

F 203.642

b) du Ministre de la Culture, Adjoint à l'Education Nationale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 300.000 francs.

Voir A littéra a) ci-dessus.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 199.319 francs.

Insuffisance du crédit alloué pour 1963 pour solder les créances de la régie des T.T.

ART. 3. — *Rémunérations, etc.*

3-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 3.153.000 francs.

Hausse de l'index, application des échelles compensatoires, majoration du pécule de vacances, des allocations familiales et de la cotisation de l'Etat-employeur.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 558.330 francs.

Revision de traitements	F	261.095
-------------------------	---	---------

Volgens de laatste door de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening verstrekte inlichtingen kan het voor het dienstjaar 1964 ten behoeve van de slachtoffers van arbeidsongevallen toegekende krediet worden vermindert met 400.000 frank.

MINISTERIE VAN NATIONALE OPVOEDING EN CULTUUR.

SECTIE I.

Algemeen Bestuur.

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet :*

a) van de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 200.000 frank.

Schommelingen in het effectief van het personeel, stijging van het indexcijfer en verhoging van het vakantiegeld.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 203.642 frank.

Terugbetaling aan de N.M.B.S. van de wedde van een personeelslid van het Kabinet : 1962	F 88.367
1963	. 115.275

F 203.642

b) van de Minister van Cultuur, Adjunct voor Nationale Opvoeding.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 300.000 frank.

Zie A littéra a) hierboven.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 199.319 frank.

Ontoereikendheid van het krediet toegekend voor 1963 om de schuldvorderingen van de regie voor Telegrafie en Telefonie te betalen.

ART. 3. — *Bezoldigingen, enz.*

3-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 3.153.000 frank.

Stijging van het indexcijfer, toepassing der compensatieschalen, verhoging van het vakantiegeld, der kinderbijslagen en van de bijdrage van de Staat-werkgever.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 558.330 frank.

Weddeherzieningen	F	261.095
-------------------	---	---------

Demande de remboursement introduite tardivement par la Régie T.T.	297.235	Terughetalingsaanvraag door de Regie T.T. laattijdig ingediend	297.235
F	558.330	F	558.330
ART. 7. — <i>Allocations et indemnités etc.</i>		ART. 7. — <i>Allerhande toelagen, enz.</i>	
7-1. Administration centrale.		7-1. Hoofdbestuur.	
A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 3.893.000 francs.		A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 3.893.000 frank.	
Jetons de présence, etc. F	465.000	Presentiegelden, enz F	465.000
Indemnités forfaitaires	50.000	Forfaitaire vergoedingen	50.000
Travaux extraordinaires causés par la revalorisation des traitements	3.378.000	Overwerk veroorzaakt door de revalo- risatie van de wedden	3.378.000
F	3.893.000	F	3.893.000
B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 889.941 francs.		B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 889.941 frank.	
Frais de route et de séjour F	98.212	Reis- en verblijfkosten	98.212
Indemnités forfaitaires	309.647	Forfaitaire vergoedingen	309.647
Travaux extraordinaires	482.082	Overwerk	482.082
F	889.941	F	889.941
ART. 10. — <i>Dépenses d'entretien, etc.</i>		ART. 10. — <i>Onderhoudsuitgaven, enz.</i>	
10-2. Administration centrale.		10-2. Hoofdbestuur.	
Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 3.910 francs.		Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 3.910 frank.	
Factures introduites tardivement.		Te laat ingediende facturen.	
ART. 12. — <i>Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.</i>		ART. 12. — <i>Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.</i>	
12-5. Habillement (avec, etc.).		12-5. Kleding (met, enz.).	
c) Administration centrale.		c) Hoofdbestuur.	
A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 50.000 francs.		A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 50.000 frank.	
Doit permettre l'achat d'uniformes pour les huissiers à désigner pour un nouveau bâtiment.		Moet aankoop toelaten van uniformen voor de aan te stellen deurwachters voor een nieuw gebouw.	
B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 13.494 francs.		B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 13.494 frank.	
Factures introduites tardivement.		Te laat ingediende facturen.	
ART. 14. — <i>Dépenses afférentes aux déplacements, etc.</i>		ART. 14. — <i>Uitgaven in verband met de verplaatsin- gen, enz.</i>	
14-1. Administration centrale.		14-1. Hoofdbestuur.	
A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 200.000 francs.		A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 200.000 frank.	
Augmentation des tarifs S.N.C.B. Emploi de réqui- sitaires par des services nouvellement créés (Service de Sécurité et d'Hygiène + Jurys de sélection).		Verhoging van de tarieven N.M.B.S. Gebruik van requisitoires door nieuw opgerichte diensten (Dienst voor Veiligheid en Hygiëne + Keuzecommis- sies).	

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 182.900 francs.

Régularisation de créances introduites tardivement.

ART. 16. — *Contentieux, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 250.000 francs.

Insuffisance du crédit accordé pour 1964.

SECTION II.

Enseignement primaire.

ART. 3. — *Rémunérations, etc.*

3-1. Inspection, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 4.111.000 francs.

Hausse de l'index, majoration du pécule de vacances et du taux des allocations familiales.

3-3. Personnel ouvrier et de maîtrise.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 3.500.000 francs.

Même justification que ci-dessus et, en outre, majoration du taux de cotisation de l'Etat-employeur.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 584.955 francs.

Reprises d'écoles primaires communales et écoles pour enfants de militaires (1963).

ART. 6. — *Honoraires, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 659 francs.

Honoraires de médecins restant dus pour 1962.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

7-1. Administration, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 52.800 francs.

Jetons de présence, dus aux membres de la Commission de révision des peines disciplinaires, pour les années 1957 à 1960.

7-2. Enseignement primaire de l'Etat.

Réduction proposée : 22.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

ART. 9. — *Eau, etc.*

9-2. Enseignement primaire de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 150.000 francs.

Ouverture des écoles flamandes de l'agglomération bruxelloise non prévues au budget de 1963 (hors pacte scolaire).

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 182.900 frank.

Regularisatie van te laat ingediende schuldvoorwaarden.

ART. 16. *Geschillen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 250.000 frank.

Ontoereikendheid van het voor 1964 toegekende krediet.

SECTIE II.

Lager onderwijs.

ART. 3. — *Bezoldigingen, enz.*

3-1. Inspectie, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 4.111.000 frank.

Stijging van het indexcijfer, verhoging van het vakantiegeld en van het bedrag der kinderbijslagen.

3-3. Werklieden- en meesterspersoneel.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 3.500.000 frank.

Zelfde verantwoording als hierboven en bovendien verhoging van het bedrag der bijdrage van de Staat-werkgever.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 584.955 frank.

Overneming van lagere gemeentescholen en scholen voor kinderen van militairen (1963).

ART. 6. — *Erelonen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 659 frank.

Erelonen van geneesheren, die verschuldigd blijven voor 1962.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

7-1. Bestuur, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 52.800 frank.

Presentiegelden verschuldigd aan de leden van de Herzieningscommissie voor de tuchtstraffen, voor de jaren 1957 tot 1960.

7-2. Lager onderwijs van de Staat.

Voorgestelde vermindering : 22.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

ART. 9. — *Water, enz.*

9-2. Lager onderwijs van de Staat.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 150.000 frank.

Opening van de Vlaamse scholen in de Brusselse agglomeratie, die niet vermeld zijn in de begroting van 1963 (buiten Schoolpact).

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 78.094 francs.

Créances introduites tardivement et régularisation de dépenses sur avances de fonds.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien, etc.*

10-2. Enseignement primaire de l'Etat.

Réduction proposée : 600.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

ART. 12. — *Fournitures, etc.*

12-1. Combustibles solide et liquide.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 610.000 francs.

Voir justification article 9-2 B.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 547.200 francs.

Factures de l'O.C.F. introduites tardivement.

12-5. Habillement, (avec, etc.).

Crédit supplémentaire sollicité : 75.000 francs, permettant de doter le personnel des vêtements prescrits par les lois sur la protection du travail.

ART. 13. — *Véhicules etc.*

13-2. Utilisation.

Crédit supplémentaire sollicité : 530.000 francs.

Ajustement du crédit aux besoins réels, le nombre d'autocars en service intérieur et extérieur étant en forte augmentation.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements (y compris, etc.).*

14-1. Administration, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 8.992 francs.

Créance litigieuse (1962) F	1.935
Régularisation d'avances de trésorerie accordées pour payer la quote-part de l'Etat dans le coût des abonnements sociaux (1962)	7.057
F	8.992

ART. 17. — *Dépenses diverses de fonctionnement.*

Réduction proposée : 50.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 78.094 frank.

Te laat ingediende schuldvorderingen en regularisatie van uitgaven op geldvoorschotten.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

10-2. Lager onderwijs van de Staat.

Voorgestelde vermindering : 600.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

ART. 12. — *Benodigdheden, enz.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 610.000 frank.

Zie verantwoording artikel 9-2 B.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 547.200 frank.

Door het C.B.B. te laat ingediende facturen.

12-5. Kleding, (met, enz.).

Aangevraagd bijkrediet : 75.000 frank om het mogelijk te maken het personeel uit te rusten met de door de wet op de arbeidsbescherming voorgeschreven werkkledij.

ART. 13. — *Motorvoertuigen, enz.*

13-2. Gebruik.

Aangevraagd bijkrediet : 530.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften, daar het aantal autobussen voor binnen- en buitendienst sterk gestegen is.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip, enz.).*

14-1. Bestuur, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 8.992 frank.

Betwiste schuldvordering (1962) . . F	1.935
Regularisatie van thesaurievoorschotten toegestaan om het aandeel van de Staat in de kosten van de sociale abonnements te betalen (1962)	7.057
F	8.992

ART. 17. — *Diverse werkingsuitgaven.*

Voorgestelde vermindering : 50.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-1. Examens d'inspecteur cantonal, etc.

Réduction proposée : 30.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

ART. 22. — *Subventions, etc.*

22-1. Subventions-traitements, etc. (y compris, etc.).

a) officielles subventionnées.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 133.540.000 francs.

Le supplément de crédit nécessaire pour faire face aux besoins réels est de 160.940.000 francs.

La différence entre l'évaluation de la dépense et le crédit supplémentaire sollicité, soit 27.400.000 francs, pourra être imputée à la charge des soldes disponibles des crédits de même nature de l'exercice 1963 et des exercices antérieurs, sans distinction d'exercice reportés en vertu des dispositions légales (voir article 10 de la loi budgétaire pour 1964).

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : néant.

Toutefois, un montant de 108.170.000 francs représentant des arriérés de revalorisation barémique pour 1962 et 1963, pourra être imputé à la charge des soldes disponibles des crédits de même nature de l'exercice 1963 et des exercices antérieurs, sans distinction d'exercice, reportés en vertu des dispositions légales (voir article 18 du présent projet de feuillet d'ajustement).

22-1b. Libres subventionnées. (Les crédits, etc.).

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 169.960.000 francs.

Le supplément de crédit nécessaire pour faire face aux besoins réels est de 212.560.000 francs.

La différence entre l'évaluation de la dépense et le crédit supplémentaire sollicité, soit 42.600.000 francs, pourra être imputée à la charge des soldes disponibles des crédits de même nature de l'exercice 1963 et des exercices antérieurs, sans distinction d'exercice reportés en vertu des dispositions légales (voir article 10 de la loi budgétaire pour 1964).

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : néant.

Toutefois, un montant de 106.901.000 francs représentant des arriérés de revalorisation barémique pour 1962 et 1963, pourra être imputé à la charge des soldes disponibles des crédits de même nature de l'exercice 1963 et des exercices antérieurs, sans distinction d'exercice, reportés en vertu des dispositions légales (voir article 18 du présent projet du feuillet d'ajustement).

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-1. Examens van kantonnaal inspecteur, enz.

Voorgestelde vermindering : 30.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

ART. 22. — *Toelagen, enz.*

22-1. Weddetoelagen, enz. (met inbegrip, enz.).

a) officiële gesubsidieerde.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 133.540.000 frank.

Het bijkrediet dat nodig is om de werkelijke behoeften te dekken, beloopt 160.940.000 frank.

Het verschil tussen de raming van de uitgave en het aangevraagd bijkrediet, zegge 27.400.000 frank, kan aangerekend worden ten laste van de beschikbare saldi van de gelijkaardige, krachtens de wettelijke bepalingen overgedragen kredieten van 1963 en vorige dienstjaren, zonder onderscheid van dienstjaar (zie artikel 10 van de begrotingswet voor 1964).

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : nihil.

Een bedrag van 108.170.000 frank, dat de achterstallen van de revalorisatie der weddeschalen voor 1962 en 1963 vertegenwoordigt, kan evenwel aangerekend worden ten laste van de beschikbare saldi van de gelijkaardige, krachtens de wettelijke bepalingen overgedragen kredieten van 1963 en vorige dienstjaren, zonder onderscheid van dienstjaar (zie artikel 18 van dit ontwerp van bijblad).

22-1b. Vrije gesubsidieerde. (De kredieten, enz.).

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 169.960.000 frank.

Het bijkrediet, dat nodig is om de werkelijke behoeften te dekken, beloopt 212.560.000 frank.

Het verschil tussen de raming van de uitgave en het aangevraagd bijkrediet, zegge 42.600.000 frank, kan aangerekend worden ten laste van de beschikbare saldi van de gelijkaardige, krachtens de wettelijke bepalingen overgedragen kredieten van 1963 en vorige dienstjaren, zonder onderscheid van dienstjaar (zie artikel 10 van de begrotingswet voor 1964).

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : nihil.

Een bedrag van 106.901.000 frank, dat de achterstallen van de revalorisatie der weddeschalen voor 1962 en 1963 vertegenwoordigt, kan evenwel aangerekend worden ten laste van de beschikbare saldi van de gelijkaardige, krachtens de wettelijke bepalingen overgedragen kredieten van 1963 en vorige dienstjaren, zonder onderscheid van dienstjaar (zie artikel 18 van dit ontwerp van bijblad).

22-4. Cours de langue française, etc.

Réduction proposée : 31.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

22-6. Pensionnats agréés, etc.

Réduction proposée : 650.000 francs.

Crédit limité au montant des besoins réels.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Distribution des prix.

Réduction proposée : 30.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

28-3. Pensionnats de l'Etat, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 162.000 francs.

Augmentation du coût des denrées alimentaires.

28-4. Délivrance gratuite des livres et objets classiques.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 135.000 francs.

Fournitures classiques aux écoles flamandes de l'agglomération bruxelloise (voir article 9-2).

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 3.025 francs.

Régularisation dépense sur avance de fonds (1962).

28-7. Avantages sociaux.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 100.000 francs.

Garderies organisées dans les écoles flamandes de l'agglomération bruxelloise (voir article 9-2).

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 13.470 francs.

Rétribution de surveillances effectuées en application de l'arrêté royal du 12 novembre 1962.

Etats introduits tardivement.

28-8. Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (y compris, etc.).

Crédit supplémentaire sollicité : 2.528.000 francs.

Ajustement du crédit au montant des besoins réels.

22-4. Cursussen in de Franse taal, enz.

Voorgestelde vermindering : 31.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

22-6. Erkende kostscholen, enz.

Voorgestelde vermindering : 650.000 frank.

Krediet beperkt tot de werkelijke behoeften.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Prijsuitreiking.

Voorgestelde vermindering : 30.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

28-3. Rijkskostscholen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 162.000 frank.

Prijsstijging van de voedingswaren.

28-4. Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 135.000 frank.

Schoolbehoeften verstrekt aan de Vlaamse scholen in de Brusselse agglomeratie (zie artikel 9-2).

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 3.025 frank.

Regularisatie uitgave op geldvoorschot (1962).

28-7. Sociale voordelen.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 100.000 frank.

Kinderbewaarplaatsen, ingericht in de Vlaamse scholen van de Brusselse agglomeratie (zie artikel 9-2).

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 13.470 frank.

Bezoldiging van toezichtprestaties, die geleverd werden bij toepassing van het koninklijk besluit van 12 november 1962.

Te laat ingediende staten.

28-8. Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959) (met inbegrip, enz.).

Aangevraagd bijkrediet : 2.528.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan het bedrag van de werkelijke behoeften.

SECTION III.

Enseignement spécial.

ART. 3. — *Rémunérations, etc.*

3-2. Personnel enseignant et surveillants.

Crédit supplémentaire sollicité : 2.297.000 francs.

Ajustement du crédit sur base de données plus précises concernant les emplois à créer pour l'année scolaire 1964-1965.

3-3. Personnel ouvrier et de maîtrise.

Crédit supplémentaire sollicité : 1.088.000 francs.

Voir justification précédente.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

Réduction proposée : 100.000 francs.

Deux cours normaux supplémentaires prévus n'ont pas été suivis.

ART. 9. — *Eau, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 257.000 francs.

Les nouveaux pavillons des écoles et sections d'enseignement spécial de la partie flamande du pays ont été équipés d'un chauffage au gaz de ville.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 82.125 francs.

Insuffisance du crédit alloué pour 1963.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles solide et liquide.

Réduction proposée : 120.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements (y compris, etc.).*

Réduction proposée : 30.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

SECTIE III.

Buitengewoon onderwijs.

ART. 3. — *Bezoldigingen, enz.*

3-2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.

Aangevraagd bijkrediet : 2.297.000 frank.

Aanpassing van het krediet op grond van nauwkeu-
riger gegevens met betrekking tot de op te richten
betrekkingen voor het schooljaar 1964-1965.

3-3. Werklieden- en meesterspersoneel.

Aangevraagd bijkrediet : 1.088.000 frank.

Zie voorgaande verantwoording.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

Voorgestelde vermindering : 100.000 frank.

Twee voorziene bijkomende normaalcursussen wer-
den niet bijgewoond.

ART. 9. — *Water, enz.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 :
257.000 frank.

De nieuwe paviljoenen van de scholen en afdelingen
voor buitengewoon onderwijs in het Vlaamse landsg-
deelte, werden uitgerust met een verwarming met
stadsgas.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963
en vorige : 82.125 frank.

Ontoereikendheid van het voor 1963 toegekend kre-
diet.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst
van het C.B.B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

Voorgestelde vermindering : 120.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen
(met inbegrip, enz.).*

Voorgestelde vermindering : 30.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

ART. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Réduction proposée : 30.000 francs.

En 1964, il n'y a eu que deux journées d'études par région linguistique.

ART. 18. — *Achat en premier équipement, etc.*

18-1. Services permanents.

Crédit supplémentaire sollicité : 2.500.000 francs.

Au 1^{er} janvier 1964, le nombre de classes ouvertes était supérieur aux prévisions.

En outre, il faut équiper les deux écoles en construction et les dix sections qui ont été créées le 1^{er} septembre 1964.

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, etc.*

22-3. Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 3.387.000 francs.

Le nombre d'écoles spéciales subventionnées qui sollicitent un subside compensatoire de l'Etat est en augmentation constante.

De plus, le nombre d'élèves transportés par école est également en progression.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 2.790.017 francs.

Le crédit alloué pour 1963 s'est révélé insuffisant pour satisfaire toutes les demandes de subside compensatoire F 2.647.342

D'autre part, des demandes d'intervention pour les exercices 1962 et antérieurs ont été introduites tardivement 142.675

F 2.790.017

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Distribution des prix.

Crédit supplémentaire sollicité : 23.000 francs.

Les prévisions avaient été établies sur la base de 1.250 élèves. Or, la population scolaire a atteint 1.500 unités.

28-2. Frais de transport des enfants handicapés.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 3.400.000 francs.

Les prix d'adjudication des transports sont en augmentation de plus de 10 %.

ART. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Voorgestelde vermindering : 30.000 frank.

In 1964 waren er slechts twee studiedagen per taalgebied.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting, enz.*

18-1. Vaste diensten.

Aangevraagd bijkrediet : 2.500.000 frank.

Op 1 januari 1964 overtrof het aantal geopende klassen de vooruitzichten.

Bovendien moeten de twee in aanbouw zijnde scholen en de tien afdelingen die opgericht werden op 1 september 1964, uitgerust worden.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, enz.*

22-3. Tussenkost van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 3.387.000 frank.

Het aantal gesubsidieerde scholen voor buitengewoon onderwijs, die een vergoedingstoelage van de Staat aanvragen, neemt voortdurend toe.

Bovendien verhoogt eveneens het aantal vervoerde leerlingen per school.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 2.790.017 frank.

Het voor 1963 toegekende krediet bleek ontoereikend ingevolge de talrijke aanvragen om vergoedingstoelagen F 2.647.342

Anderzijds werden de aanvragen om bijdragen voor 1962 en de vorige dienstjaren, te laat ingediend . . . 142.675

F 2.790.017

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Prijsuitreiking.

Aangevraagd bijkrediet : 23.000 frank.

De vooruitzichten werden opgemaakt voor 1.250 leerlingen. De schoolbevolking bereikt echter het cijfer van 1.500.

28-2. Kosten voor het vervoer van de gehandicapte kinderen.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 3.400.000 frank.

De aannemingssom voor het vervoer is met meer dan 10 % gestegen.

D'autre part, le nombre de circuits de ramassage est de plus de 20 % supérieur à celui de 1963 par suite de l'augmentation de la population scolaire transportée.

Enfin, la rentrée scolaire de septembre 1964 a entraîné également une augmentation de l'ordre de 20 % du nombre de véhicules en service.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 1.098.773 francs.

F	1.004.692	insuffisance du crédit alloué pour 1963.
	94.081	titres de créance des exercices 1962 et antérieurs introduits tardivement.

F 1.098.773

28-3. Honoraires des médecins, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 149.720 francs.

Créance litigieuse.

28-5. Délivrance gratuite des livres et objets classiques.

Crédit supplémentaire sollicité : 260.000 francs.

Alors que la population scolaire à la rentrée de septembre 1964 avait été estimée à 1.090 élèves, celle-ci s'élève déjà à plus de 1.500 unités en mai 1964 et le nombre d'élèves nouveaux à inscrire en septembre 1964 atteindra vraisemblablement 500.

28-6. Voyages et excursions scolaires.

Crédit supplémentaire sollicité : 42.000 francs.

Incidence de la création de dix sections d'enseignement spécial qui n'avaient pas été prévues en 1963, lors de l'élaboration du projet de budget pour 1964.

28-7. Assurance des élèves (y compris, etc.).

Crédit supplémentaire sollicité : 56.000 francs.

Incidence de la création de dix sections non prévues et de l'augmentation de la population scolaire.

28-8. Avantages sociaux.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 166.000 francs.

Frais de surveillance dans les dix sections ouvertes en septembre 1963 et qui n'avaient pas été prévues au programme des créations.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 6.660 francs.

Créance de 1962 introduite tardivement.

Verder is het aantal ophaalcircuits ruim 20 % hoger dan in 1963 ingevolge de stijging van het aantal vervoerde leerlingen.

Ten slotte heeft de hervatting der lessen in september 1964 eveneens de verhoging met circa 20 % van het aantal gebruikte rijkstegen bewerkstelligd.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 1.098.773 frank.

F	1.004.692	ontoereikendheid van het krediet toegekend voor 1963.
	94.081	te laat ingediende schuldvorderingen voor 1962 en de vorige dienstjaren.

F 1.098.773

28-3. Erelonen van geneesheren, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 149.720 frank.

Betwiste schuldvordering.

28-5. Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.

Aangevraagd bijkrediet : 260.000 frank.

De schoolbevolking bij de hervatting van de lessen in september 1964 was op 1.090 leerlingen geraamd. In mei 1964 bedraagt ze echter reeds 1.500 leerlingen en in september 1964 zullen waarschijnlijk 500 nieuwe leerlingen ingeschreven worden.

28-6. Schoolreizen en -uitstappen.

Aangevraagd bijkrediet : 42.000 frank.

Terugslag van de oprichting van tien afdelingen voor buitengewoon onderwijs, die in 1963 niet voorzien werden op het ogenblik van de uitwerking van het ontwerp van begroting voor 1964.

28-7. Verzekering van leerlingen (met inbegrip, enz.).

Aangevraagd bijkrediet : 56.000 frank.

Terugslag van de oprichting van tien niet voorziene afdelingen en van de aangroei van de schoolbevolking.

28-8. Sociale voordelen.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 166.000 frank.

Kosten voor toezicht in de 10 afdelingen die in september 1963 geopend werden en niet opgenomen waren in het programma voor oprichtingen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 6.660 frank.

Te laat ingediende schuldvordering voor 1962.

28-9. Internats pour enfants inadaptés : frais de nourriture des pensionnaires.

Réduction proposée : 128.000 francs.

Retard dans l'ouverture du pensionnat annexé à l'école primaire d'enseignement spécial à Jambes.

SECTION IV.

Enseignement moyen.

ART. 3. — *Rémunérations, etc.*

3-1. Inspection.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 320.000 francs.

Ajustement du crédit au montant des besoins réels.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 2.169.188 francs.

Régularisation de traitements et indemnités diverses.

3-2. Personnel enseignant et surveillants.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 30.000.000 de francs.

Ajustement du crédit au montant des besoins réels.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 63.510.600 francs.

Régularisation de traitements et indemnités diverses.

3-3. Personnel ouvrier et de maîtrise.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 20.433.000 francs.

Ajustement du crédit au montant des besoins réels.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 8.077.900 francs.

Régularisation de traitements, salaires et indemnités diverses.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

7-2. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 6.100 francs.

Créances de 1963 introduites tardivement.

28-9. Internaten voor niet-aangepaste kinderen : levensmiddelen voor de kostgangers.

Voorgestelde vermindering : 128.000 frank.

Vertraging in de opening van het internaat verbonden aan de lagere school voor buitengewoon onderwijs te Jambes.

SECTIE IV.

Middelbaar onderwijs.

ART. 3. — *Bezoldigingen, enz.*

3-1. Inspectie.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 320.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan het bedrag van de werkelijke behoeften.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 2.169.188 frank.

Regularisatie van wedden en verschillende vergoedingen.

3-2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 30.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan het bedrag van de werkelijke behoeften.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 63.510.600 frank.

Regularisatie van wedden en verschillende vergoedingen.

3-3. Werklieden- en meesterspersoneel.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 20.433.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan het bedrag van de werkelijke behoeften.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 8.077.900 frank.

Regularisatie van wedden, lonen en verschillende vergoedingen.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

7-2. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 6.100 frank.

Te laat ingediende schuldvorderingen voor 1963.

ART. 9. — *Eau, etc.*

9-1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 578.336 francs.

Factures introduites tardivement.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien, etc.*

10-1. Etablissement d'enseignement moyen de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 363.051 francs.

Titres de créances introduits tardivement.

ART. 12. — *Fournitures de bureau effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles solide et liquide.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 15.000.000 de francs.

Ce supplément de 15 millions porte le crédit total à 103 millions, inférieur de 5.452.000 francs à la dépenses réelle de 1963.

Celle-ci était, toutefois, influencée par l'hiver rigoureux 1962-1963.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 17.107.148 francs.

Conséquence de l'hiver rigoureux 1962-1963 et retard dans l'introduction des factures de l'O.C.F.

12-3. Machines de bureau : acquisitions.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 60.290 francs.

Factures de 1962 introduites tardivement.

12-4. Mobilier, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 52.133 francs.

Factures de 1963 introduites tardivement.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements (y compris, etc.).*

14-1. Inspection.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 11.700 francs.

Régularisation indemnité forfaitaire de déplacement pour 1962.

14-2. Administration de l'enseignement moyen.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 442.386 francs.

ART. 9. — *Water, enz.*

9-1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 578.336 frank.

Te laat ingediende facturen.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

10-1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 363.051 frank.

Te laat ingediende schuldvorderingen.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 15.000.000 frank.

Dit bijkrediet van 15 miljoen brengt het totaal bedrag van het krediet op 103 miljoen, d.i. 5.452.000 frank minder dan de werkelijke uitgaven voor 1963.

Deze laatste werd evenwel beïnvloed door de strenge winter van 1962-1963.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 17.107.148 frank.

Gevolg van de strenge winter van 1962-1963 en vertraging bij het indienen van de facturen van het C.B.B.

12-3. Bureau machines : aankopen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 60.290 frank.

Te laat ingediende facturen voor 1962.

12-4. Meubilair, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 52.133 frank.

Te laat ingediende facturen voor 1963.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip, enz.).*

14-1. Inspectie.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 11.700 frank.

Regularisatie van de vaste vergoeding voor verplaatsingen voor 1962.

14-2. Bestuur van het middelbaar onderwijs.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 442.386 frank.

F 438.821 factures 1963 de la S.N.C.B. introduites tardivement.
 1.170 états de frais introduits tardivement (1962).
 2.395 intervention dans coût abonnements sociaux (1962).

F 442.386

ART. 18. — *Achat en premier équipement, etc.*

18-1. Services permanents.

a) Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 71.439 francs.

Titres de créances introduits tardivement.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles :*

19-2. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat : travaux de peinture, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 13.951 francs.

Facture de 1962 introduite tardivement.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Distribution des prix.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 32.632 francs.

Factures introduites tardivement.

28-2. Frais de publicité.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 6.641 francs.

Factures introduites tardivement.

28-6. Avantages sociaux.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 200.000 francs.

Allocations de surveillance dues pour 1962.

SECTION V.

Enseignement technique.

ART. 3. — *Rémunérations, etc.*

3-1. Inspection, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 1.945.000 francs.

Régularisation traitements et indemnités diverses.

F 438.821 door de N.M.B.S. te laat ingediende facturen voor 1963.

1.170 te laat ingediende onkostenstaten (1962).

2.395 bijdrage in de prijs van de sociale abonnements (1962).

F 442.386

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting, enz.*

18-1. Vaste diensten.

a) Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 71.439 frank.

Te laat ingediende schuldvorderingen.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-2. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs : schilderwerken, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 13.951 frank.

Te laat ingediende factuur voor 1962.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Prijsuitreiking.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 32.632 frank.

Te laat ingediende facturen.

28-2. Kosten voor publiciteit.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 6.641 frank.

Te laat ingediende facturen.

28-6. Sociale voordelen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 200.000 frank.

Vergoedingen voor toezicht verschuldigd voor 1962.

SECTIE V.

Technisch onderwijs.

ART. 3. — *Bezoldigingen, enz.*

3-1. Inspectie, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 1.945.000 frank.

Regularisatie wedden en verschillende vergoedingen.

3-2. Personnel enseignant et surveillants.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 26.550.000 francs.

Ajustement du crédit au montant des besoins réels.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 15.275.744 francs.

Régularisation traitements et indemnités diverses.

3-3. Personnel ouvrier et de maîtrise.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 8.639.000 francs.

Ajustement du crédit au montant des besoins réels.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 605.165 francs.

Régularisation traitements, salaires et indemnités diverses.

ART. 6. — *Honoraires, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 150.000 francs.

Insuffisance de la portion du crédit réservée pour les frais d'examens préventifs (radio-activité) des élèves et des membres du personnel de l'Institut technique supérieur de l'Etat pour les industries nucléaires à Bruxelles et pour la section des industries nucléaires de Mol.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

7-1. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 56.257 francs.

Etats de jetons de présence et de frais de déplacement introduits tardivement par des membres de jurys et de commissions.

7-2. Enseignement technique de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 1.000.000 de francs.

Application de l'arrêté royal du 5 novembre 1963 prévoyant l'octroi d'une allocation aux maîtres d'études chargés de la comptabilité dans l'enseignement technique de l'Etat.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 46.257 francs.

Application de l'arrêté royal précité pour la période 1963.

3-2. Onderwyzend personeel en studiemeesters.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 26.550.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan het bedrag van de werkelijke behoeften.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 15.275.744 frank.

Regularisatie wedden en verschillende vergoedingen.

3-3. Werklieden- en meesterspersoneel.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 8.639.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan het bedrag van de werkelijke behoeften.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 605.165 frank.

Regularisatie wedden, lonen en verschillende vergoedingen.

ART. 6. — *Erelonen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 150.000 frank.

Ontoereikendheid van het kredietgedeelte bestemd voor de kosten der voorbehoedende onderzoeken (radio-activiteit) bij de leerlingen en leerkrachten van het Rijkshoger-technisch instituut voor Kernenergie-bedrijven te Brussel en voor de afdeling kernenergie-bedrijven te Mol.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

7-1. Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 56.257 frank.

Door leden van examencommissies en commissies te laat ingediende staten voor presentiegelden en reiskosten.

7-2. Rijkstechnisch onderwijs.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 1.000.000 frank.

Toepassing van het koninklijk besluit van 5 november 1963, dat de toekenning inhoudt van een vergoeding voor de studiemeesters belast met de comptabiliteit in het Rijkstechnisch onderwijs.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 46.257 frank.

Toepassing van hogervermeld koninklijk besluit voor de periode 1963.

ART. 9. — *Eau, etc.*

9-1. Enseignement technique de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 239.172 francs.

Factures introduites tardivement.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien, etc.*

10-2. Enseignement technique de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 56.366 francs.

Factures introduites tardivement.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles solide et liquide.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 2.500.000 francs.

Cette majoration situe le crédit total pour 1964 à un niveau inférieur de 2 millions à la dépense réelle de 1963. Toutefois, cette dernière a subi l'influence de l'hiver rigoureux 1962-1963.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 3.429.106 francs.

Factures de l'O.C.F. introduites tardivement.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements (y compris, etc.*

14-2. Enseignement technique de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 21.634 francs.

Etats de frais introduits tardivement et intervention dans le coût des abonnements sociaux.

ART. 22. — *Subventions, etc.*

22-2. Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement technique :

a) officiels subventionnés.

b) libres subventionnés.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : néant.

Toutefois, des subventions de l'espèce dues pour les exercices 1960 et 1961 pourront, à concurrence de 1.500.000 francs pour chacun des sous-littéras a et b, être imputées à la charge des soldes disponibles des crédits de même nature de l'exercice 1963 et des exercices antérieurs, sans distinction d'exercice reportés en vertu des dispositions légales (voir article 18 du présent projet de feuillet d'ajustement).

ART. 9. — *Water, enz.*

9-1. Rijkstechnisch onderwijs.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 239.172 frank.

Te laat ingediende facturen.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

10-2. Rijkstechnisch onderwijs.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 56.366 frank.

Te laat ingediende facturen.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 2.500.000 frank.

Door deze verhoging bereikt het totaal krediet voor 1964 een peil, dat 2 miljoen lager ligt dan de werkelijke uitgaven voor 1963. Nochtans werd de uitgave voor 1963 beïnvloed door de strenge winter 1962-1963.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 3.429.106 frank.

Door het C.B.B. te laat ingediende facturen.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip, enz.).*

14-2. Rijkstechnisch onderwijs.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 21.634 frank.

Te laat ingediende onkostenstaten en bijdrage in de prijs van de sociale abonnementen.

ART. 22. — *Toelagen, enz.*

22-2. Werkingstoelagen aan de inrichtingen voor technisch onderwijs :

a) officiële gesubsidieerde inrichtingen.

b) vrije gesubsidieerde inrichtingen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : nihil.

Gelijkaardige toelagen, verschuldigd voor de dienstjaren 1960 en 1961, kunnen evenwel ten belope van 1.500.000 frank voor elk van de subletterae a en b aangerekend worden ten laste van de beschikbare saldi van de gelijkaardige, krachtens de wettelijke bepalingen overgedragen kredieten van 1963 en vorige dienstjaren, zonder onderscheid van dienstjaar (zie artikel 18 van dit ontwerp van bijblad).

ART. 27. — *Travaux exceptionnels :*

27-1. Enseignement technique de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 107.352 francs.

Factures introduites tardivement.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-6. Avantages sociaux.

A. Réduction proposée : 150.000 francs.

Transfert à l'article 6.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 28.065 francs.

Allocations de surveillance dues pour 1962.

SECTION VI.

Enseignement normal.ART. 3. — *Rémunérations, etc.*

3-1. Inspection.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 73.887 francs.

Régularisation traitements et indemnités diverses.

3-2. Personnel enseignant et surveillants.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 19.664.458 francs.

Régularisation traitements et indemnités diverses.

3-3. Personnel ouvrier et de maîtrise.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 1.576 francs.

Régularisation salaire.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

7-1. Administration de l'enseignement normal.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 1.328 francs.

Etats de frais de déplacement introduits tardivement.

ART. 9. — *Eau, etc.*

9-1. Etablissements d'enseignement normal de l'Etat, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 37.122 francs.

Facture d'électricité de 1963 introduite tardivement.

ART. 27. — *Uitzonderingswerken.*

27-1. Rijkstechnisch onderwijs.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 107.352 frank.

Te laat ingediende facturen.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-6. Sociale voordelen.

A. Voorgestelde vermindering : 150.000 frank.

Overdracht naar artikel 6.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 28.065 frank.

Vergoedingen voor toezicht, verschuldigd voor 1962.

SECTIE VI.

Normaal onderwijs.ART. 3. — *Bezoldigingen, enz.*

3-1. Inspectie.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 73.887 frank.

Regularisatie wedden en verschillende vergoedingen.

3-2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 19.664.458 frank.

Regularisatie wedden en verschillende vergoedingen.

3-3. Werklieden- en meesterspersoneel.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 1.576 frank.

Regularisatie loon.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

7-1. Bestuur van het normaalonderwijs.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 1.328 frank.

Te laat ingediende onkostenstaten voor verplaatsingen.

ART. 9. — *Water, enz.*

9-1. Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 37.122 frank.

Te laat ingediende factuur van de electriciteit voor 1963.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien, etc.*

10-1. Etablissements d'enseignement normal de l'Etat, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 36.315 francs.

Factures de 1963 introduites tardivement.

ART. 12. — *Fournitures, etc.*

12-1. Combustibles solide et liquide.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 4.000.000 de francs.

Chauffage de nouveaux bâtiments et locaux.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 2.320.192 francs.

Factures introduites tardivement par l'O.C.F.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements (y compris, etc.).*

14-2. Administration de l'enseignement normal.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 19.129 francs.

Etats de frais introduits tardivement.

ART. 18. — *Achat en premier équipement, etc.*

18-1. Services permanents.

a) Etablissements d'enseignement normal de l'Etat : équipement, etc. :

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 16.587 francs.

Factures de 1963 introduites tardivement.

ART. 22. — *Subventions, etc.*

22-2. Subventions de fonctionnement, etc.

a) Officielles subventionnées.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : néant.

Toutefois, un montant de 586.000 francs, représentant des arriérés pour 1962 et 1963, pourra être imputé à la charge des soldes disponibles des crédits de même nature de l'exercice 1963 et des exercices antérieurs, sans distinction d'exercice, reportés en vertu des dispositions légales (voir art. 18 du présent projet de feuilleton d'ajustement).

b) Libres subventionnées (les crédits, etc.).

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : néant.

Toutefois, un montant de 74.000 francs représentant des arriérés pour 1962 et 1963, pourra être imputé à la charge des soldes disponibles des crédits

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

10-1. Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 36.315 frank.

Te laat ingediende facturen voor 1963.

ART. 12. — *Benodigheden, enz.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964: 4.000.000 frank.

Verwarming van nieuwe gebouwen en lokalen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 2.320.192 frank.

Door het C.B.B. te laat ingediende facturen.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip, enz.).*

14-2. Bestuur van het normaalonderwijs.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 19.129 frank.

Te laat ingediende onkostenstaten.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting, enz.*

18-1. Vaste diensten.

a) Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs : uitrusting, enz. :

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 16.587 frank.

Te laat ingediende facturen voor 1963.

ART. 22. — *Toelagen, enz. :*

22-2. Werkingstoelagen, enz.

a) Officiële gesubsidieerde.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : nihil.

Een bedrag van 586.000 frank, dat de achterstallen voor 1962 en 1963 vertegenwoordigt, kan evenwel aangerekend worden ten laste van de beschikbare saldi van de gelijkaardige, krachtens de wettelijke bepalingen overgedragen kredieten van 1963 en vorige dienstjaren, zonder onderscheid van dienstjaar (zie art. 18 van dit ontwerp van bijblad).

b) Vrije gesubsidieerde (de kredieten, enz.).

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : nihil.

Een bedrag van 74.000 frank, dat de achterstallen voor 1962 en 1963 vertegenwoordigt, kan evenwel aangerekend worden ten laste van de beschikbare

de même nature de l'exercice 1963 et des exercices antérieurs sans distinction d'exercice, reportés en vertu des dispositions légales (voir art. 18 du présent projet du feuillet d'ajustement).

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-7. Avantages sociaux.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 6.660 francs.

Allocations de surveillance dues pour 1962.

28-8. Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (y compris, etc.).

Crédit supplémentaire sollicité : 1.300.000 francs.

Augmentation de la population scolaire.

SECTION VII.

Enseignement artistique.

ART. 3. — *Rémunérations, etc.*

3-2. Conservatoires de musique de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 96.000 francs.

Ajustement du crédit au montant des besoins réels.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 54.500 francs.

Régularisation traitements et indemnités diverses.

3-3. Etablissements d'architecture, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 1.166.000 francs.

Ajustement du crédit au montant des besoins réels.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 1.005.000 francs.

Régularisation traitements et indemnités diverses.

ART. 6. — *Honoraires, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 35.000 francs.

Rétribution des membres de l'Orchestre qui doit accompagner les élèves participant aux concours supérieurs du Conservatoire royal de musique de Liège.

saldi van de gelijkaardige, krachtens de wettelijke bepalingen overgedragen kredieten van 1963 en vorige dienstjaren, zonder onderscheid van dienstjaar (zie art. 18 van dit ontwerp van bijblad).

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-7. Sociale voordelen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 6.660 frank.

Voor 1962 verschuldigde vergoedingen voor toezicht.

28-8. Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959) (met inbegrip, enz.).

Aangevraagd bijkrediet : 1.300.000 frank.

Aangroei van de schoolbevolking.

SECTIE VII.

Kunstonderwijs.

ART. 3. — *Bezoldigingen, enz.*

3-2. Rijksmuziekconservatoria.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 96.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan het bedrag van de werkelijke behoeften.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 54.500 frank.

Regularisatie wedden en verschillende vergoedingen.

3-3. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 1.166.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan het bedrag van de werkelijke behoeften.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 1.005.000 frank.

Regularisatie wedden en verschillende vergoedingen.

ART. 6. — *Erelonen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 35.000 frank.

Bezoldiging van de leden van het Orkest dat de leerlingen moet begeleiden die deelnemen aan de hogere wedstrijden van het Koninklijk Muziekconservatorium te Luik.

ART. 9. — *Eau, etc.*

9-2. Etablissements d'architecture, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 25.816 francs.

Factures introduites tardivement.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles solide et liquide.

b) Etablissements d'architecture, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 5.733 francs.

Factures introduites tardivement par l'O.C.F.

ART. 18. — *Achat en premier équipement, etc.*

18-1. Services permanents.

a) Conservatoires de musique de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité : 351.000 francs.

Supplément de crédit destiné à couvrir le montant d'un engagement qui n'a pu être opéré, en temps opportun, sur le crédit alloué pour 1963.

ART. 22. — *Subventions, etc.*22-1. Subventions-traitements aux écoles de musique de 1^{re} catégorie (y compris, etc.) :

a) officielles subventionnées.

A. Crédit supplémentaire sollicité : 7.492.000 francs.

Un crédit de 20.492.000 francs est jugé nécessaire pour couvrir la dépense résultant de la revalorisation des subventions-traitements, le passage en 1^{re} catégorie et la hausse de l'index.

La différence entre l'évaluation de la dépense et le crédit supplémentaire sollicité, soit 13 millions de francs, pourra être imputée à la charge des soldes disponibles des crédits de même nature de l'exercice 1963 et des exercices antérieurs, sans distinction d'exercice, reportés en vertu des dispositions légales (voir article 10 de la loi budgétaire pour 1964).

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : néant.

Toutefois, un montant de 10.352.000 francs représentant des arriérés de revalorisation barémique pour 1962 et 1963, pourra être imputé à la charge des soldes disponibles des crédits de même nature de l'exercice 1963 et des exercices antérieurs, sans distinction d'exercice, reportés en vertu des dispositions légales (voir article 18 du présent projet de feuillet d'ajustement).

b) libres subventionnées.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : néant.

ART. 9. — *Water, enz.*

9-2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 25.816 frank.

Te laat ingediende facturen.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

b) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 5.733 frank.

Te laat ingediende facturen door het C.B.B.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting, enz.*

18-1. Vaste diensten.

a) Rijksmuziekconservatoria.

Aangevraagd bijkrediet : 351.000 frank.

Bijkrediet, bestemd om het bedrag te dekken van een verbintenis die niet tijdig kon geschieden, op het krediet toegekend voor 1963.

ART. 22. — *Toelagen, enz.*

22-1. Weddetoelagen aan de muziekscholen van de eerste categorie (met inbegrip, enz.) :

a) officiële gesubsidieerde.

A. Aangevraagd bijkrediet : 7.492.000 frank.

Een krediet van 20.492.000 frank wordt toereikend geacht om de uitgave te dekken voortvloeiend uit de revalorisatie der weddetoelagen, de overgang naar 1^{ste} categorie en de stijging van het indexcijfer.

Het verschil tussen de raming van de uitgave en het aangevraagd bijkrediet, zegge 13 miljoen frank, kan aangerekend worden ten laste van de beschikbare saldi van de gelijkaardige, krachtens de wettelijke bepalingen overgedragen kredieten van 1963 en vorige dienstjaren, zonder onderscheid van dienstjaar (zie artikel 10 van de begrotingswet voor 1964).

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : nihil.

Een bedrag van 10.352.000 frank, dat de achterstallen van de revalorisatie der weddeschalen voor 1962 en 1963 vertegenwoordigt, kan evenwel aangerekend worden ten laste van de beschikbare saldi van de gelijkaardige, krachtens de wettelijke bepalingen overgedragen kredieten van 1963 en vorige dienstjaren, zonder onderscheid van dienstjaar (zie artikel 18 van dit ontwerp van bijblad).

b) vrije gesubsidieerde.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : nihil.

Toutefois, un montant de 820.680 francs représentant des arriérés de revalorisation barémique pour 1962 et 1963, pourra être imputé à la charge des soldes disponibles des crédits de même nature de l'exercice 1963 et des exercices antérieurs, sans distinction d'exercice, reportés en vertu des dispositions légales (voir article 18 du présent projet de feuillet d'ajustement).

22-3. Subventions-traitements aux académies et écoles de dessin (y compris, etc.) :

a) officielles subventionnées.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 13.458.000 francs.

Complément de crédit nécessaire pour couvrir la dépense résultant de la revalorisation barémique.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : néant.

Toutefois, un montant de 15.407.320 francs représentant des arriérés de revalorisation barémique pour 1962 et 1963, pourra être imputé à la charge des soldes disponibles des crédits de même nature de l'exercice 1963 et des exercices antérieurs, sans distinction d'exercice, reportés en vertu des dispositions légales (voir article 18 du présent projet de feuillet d'ajustement).

b) libres subventionnées.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : néant.

Toutefois, un montant de 420.000 francs représentant des arriérés de revalorisation barémique pour 1962 et 1963, pourra être imputé à la charge des soldes disponibles des crédits de même nature de l'exercice 1963 et des exercices antérieurs, sans distinction d'exercice, reportés en vertu des dispositions légales (voir article 18 du présent projet de feuillet d'ajustement).

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-4. Assurance des élèves (y compris, etc.).

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 208 francs.

Créance litigieuse.

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

29-3. Ecole nationale supérieure d'architecture et des arts décoratifs de l'Etat, à Bruxelles.

Réduction proposée : 100.000 francs.

Suppression du crédit qui ne sera pas utilisé.

Een bedrag van 820.680 frank, dat de achterstallen van de revalorisatie der weddeschalen voor 1962 en 1963 vertegenwoordigt, kan evenwel aangerekend worden ten laste van de beschikbare saldi van de gelijkaardige, krachtens de wettelijke bepalingen overgedragen kredieten van 1963 en vorige dienstjaren, zonder onderscheid van dienstjaar (zie artikel 18 van dit ontwerp van bijblad).

22-3. Weddetoelagen aan de tekenacademiën en tekenscholen (met inbegrip, enz.) :

a) officiële gesubsidieerde.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 13.458.000 frank.

Bijkrediet nodig om de uitgave te dekken voortvloeiend uit de revalorisatie van de weddeschalen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : nihil.

Een bedrag van 15.407.320 frank, dat de achterstallen van de revalorisatie der weddeschalen voor 1962 en 1963 vertegenwoordigt, kan evenwel aangerekend worden ten laste van de beschikbare saldi van de gelijkaardige, krachtens de wettelijke bepalingen overgedragen kredieten van 1963 en vorige dienstjaren, zonder onderscheid van dienstjaar (zie artikel 18 van dit ontwerp van bijblad).

b) vrije gesubsidieerde.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : nihil.

Een bedrag van 420.000 frank, dat de achterstallen van de revalorisatie der weddeschalen voor 1962 en 1963 vertegenwoordigt, kan evenwel aangerekend worden ten laste van de beschikbare saldi van de gelijkaardige, krachtens de wettelijke bepalingen overgedragen kredieten van 1963 en vorige dienstjaren, zonder onderscheid van dienstjaar (zie artikel 18 van dit ontwerp van bijblad).

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-4. Verzekering van leerlingen (met inbegrip, enz.).

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 208 frank.

Betwiste schuldvordering.

ART. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

29-3. Rijkshogere School voor bouwkunst en sierkunsten, te Brussel.

Voorgestelde vermindering : 100.000 frank.

Opheffing van het krediet dat niet zal aangewend worden.

SECTION VIII.

Enseignement supérieur.

ART. 3. — *Rémunérations, etc.*

3-1. a) Université de Gand.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 48.000.000 de francs.

Ajustement du crédit au montant des besoins réels.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 39.916.537 francs.

Régularisation traitements et indemnités diverses.

3-1. b) Ecole de médecine vétérinaire de Gand.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 3.500.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 2.893.305 francs.

3-1. d) Université de Liège.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 58.000.000 de francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 43.124.816 francs.

3-2. Autres établissements d'enseignement supérieur.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 17.000.000 de francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 19.226.607 francs.

Voir notes justificatives art. 3-1 a) A. et B.

ART. 6. — *Honoraires, etc.*

6-2. Autres établissements d'enseignement supérieur.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 20.109 francs.

Rémunération de prestations de tiers en 1963.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

7-1. a) Université de Gand.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 600.000 francs.

SECTIE VIII.

Hoger onderwijs.

ART. 3. — *Bezoldigingen, enz.*

3-1. a) Universiteit te Gent.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964: 48.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan het bedrag van de werkelijke behoeften.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 39.916.537 frank.

Regularisatie wedden en verschillende vergoedingen.

3-1. b) Veeartsenijschool te Gent.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964: 3.500.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 2.893.305 frank.

3-1. d) Universiteit te Luik.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964: 58.000.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 43.124.816 frank.

3-2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964: 17.000.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 19.226.607 frank.

Zie verantwoordingsnota's art. 3-1 a) A. en B.

ART. 6. — *Erelonen, enz.*

6-2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 20.109 frank.

Bezoldiging van prestaties van derden in 1963.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

7-1. a) Universiteit te Gent.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964: 600.000 frank.

Supplément de crédit basé sur le chiffre des dépenses réelles de 1963.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 125.000 francs.

Etats de créance de 1963 non liquidés.

7-2. Autres établissements d'enseignement supérieur.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 17.000 francs.

Ajustement du crédit au montant des besoins réels.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 47.098 francs.

Etats de créance introduits tardivement.

ART. 9. — *Eau, etc.*

9-1. a) Université de Gand.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 550.000 francs.

Ajustement du crédit au montant des besoins réels.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 16.000 francs.

Facture de 1963 introduite tardivement.

9-1. b) Ecole de médecine vétérinaire de Gand.

Réduction proposée : 25.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

9-1. d) Université de Liège (y compris, etc.).

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 2.000.000 de francs.

Ajustement du crédit au montant des besoins réels.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 2.500.000 francs.

Factures introduites tardivement.

9-2. Autres établissements d'enseignement supérieur.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 140.000 francs.

Cureghem : développement de l'activité et extension de l'appareillage scientifique.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 203.705 francs.

Factures introduites tardivement.

Supplémentaire krediet op grond van het bedrag van de werkelijke uitgaven voor 1963.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 125.000 frank.

Niet vereffende schuldvoorderingsstaten voor 1963.

7-2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964: 17.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan het bedrag van de werkelijke behoeften.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 47.098 frank.

Te laat ingediende schuldvoorderingsstaten.

ART. 9. — *Water, enz.*

9-1. a) Universiteit te Gent.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964: 550.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan het bedrag van de werkelijke behoeften.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 16.000 frank.

Te laat ingediende factuur voor 1963.

9-1. b) Veeartsenijschool te Gent.

Voorgestelde vermindering : 25.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

9-1. d) Universiteit te Luik (met inbegrip, enz.).

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964: 2.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan het bedrag van de werkelijke behoeften.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 2.500.000 frank.

Te laat ingediende facturen.

9-2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964: 140.000 frank.

Kuregem : ontwikkeling van de activiteit en uitbreiding van de wetenschappelijke apparaten.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 203.705 frank.

Te laat ingediende facturen.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien, etc.*

10-2. Autres établissements d'enseignement supérieur.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 250.000 francs.

Ecole de médecine vétérinaire de Cureghem : léger ajustement d'un crédit indispensable.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 448 francs.

Factures introduites tardivement.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles solide et liquide.

b) Autres établissements d'enseignement supérieur.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 234.542 francs.

Factures introduites tardivement par l'O.C.F.

12-5. Habillement (avec, etc.).

b) Autres établissements d'enseignement supérieur.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 1.935 francs.

Voir note justificative précédente.

ART. 13. — *Véhicules automoteurs, etc.*

13-2. Utilisation.

ag) Université de Gand.

Crédit supplémentaire sollicité : 50.000 francs.

En 1963, le nombre de véhicules est passé de 8 à 10.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements (y compris, etc.).*

14-1. ag) Université de Gand.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 50.000 francs.

Intervention accrue dans le prix des abonnements sociaux.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 106.687 francs.

Factures de la S.N.C.B. introduites tardivement et intervention dans le prix des abonnements sociaux.

14-2. Autres établissements d'enseignement supérieur.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 986 francs.

Etats de créance introduits tardivement.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

10-2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 250.000 frank.

Veeartsenijschool te Kuregem : lichte aanpassing van een onmisbaar krediet.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 448 frank.

Te laat ingediende facturen.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

b) Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 234.542 frank.

Door het C.B.B. te laat ingediende facturen.

12-5. *Kleding (met, enz.).*

b) Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 1.935 frank.

Zie voorgaande verantwoordingsnota.

ART. 13. — *Motorvoertuigen, enz.*

13-2. Gebruik.

ag) Universiteit te Gent.

Aangevraagd bijkrediet : 50.000 frank.

In 1963 is het aantal voertuigen van 8 op 10 gekomen.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip, enz.).*

14-1. ag) Universiteit te Gent.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964: 50.000 frank.

Verhoogde bijdrage in de prijs van de sociale abonnementen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 106.687 frank.

Door de N.M.B.S. te laat ingediende facturen en bijdrage in de prijs van de sociale abonnementen.

14-2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 986 frank.

Te laat ingediende schuldvoorderingsstaten.

ART. 22. — *Subventions, etc.*

22-1. Université libre de Bruxelles (loi du 2 août 1960).

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 48.070.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 57.586.565 francs.

22-2. Université catholique de Louvain (loi du 2 août 1960).

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 48.070.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 57.586.565 francs.

22-3. Faculté polytechnique de Mons (loi du 2 août 1960).

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 9.614.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 11.504.961 francs.

22-4. Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix, à Namur (loi du 2 août 1960).

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 5.025.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 5.962.201 francs.

22-5. Faculté universitaire Saint-Louis, à Bruxelles (loi du 2 août 1960).

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 1.749.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 2.062.581 francs.

22-6. Institut agronomique de Louvain (loi du 2 août 1960).

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 4.151.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 5.034.552 francs.

22-7. Subvention supplémentaire à l'Université catholique de Louvain, etc. (loi du 2 août 1960).

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 14.421.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 15.785.135 francs.

ART. 22. — *Toelagen, enz.*

22-1. Vrije Universiteit te Brussel (wet van 2 augustus 1960).

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964: 48.070.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 57.586.565 frank.

22-2. Katholieke Universiteit te Leuven (wet van 2 augustus 1960).

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964: 48.070.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 57.586.565 frank.

22-3. Polytechnische Faculteit te Bergen (wet van 2 augustus 1960).

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964: 9.614.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 11.504.961 frank.

22-4. Universitaire Faculteiten « Notre-Dame de la Paix », te Namen (wet van 2 augustus 1960).

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964: 5.025.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 5.962.201 frank.

22-5. Universitaire Faculteit Sint-Aloysius, te Brussel (wet van 2 augustus 1960).

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964: 1.749.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 2.062.581 frank.

22-6. Landbouwinstituut te Leuven (wet van 2 augustus 1960).

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964: 4.151.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 5.034.552 frank.

22-7. Bijkomende toelage aan de Katholieke Universiteit te Leuven, enz. (wet van 2 augustus 1960).

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964: 14.421.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 15.785.135 frank.

Pour tous les littéras qui précèdent, quote-part de l'enseignement subventionné dans le remaniement des crédits alloués aux Universités de l'Etat pour 1964, ainsi que dans les crédits supplémentaires pour exercices antérieurs, sollicités pour lesdites universités (application de la loi du 2 août 1960).

En outre, quote-part de l'enseignement subventionné dans le montant des crédits transférés du budget de l'Intérieur et de la Fonction publique pour les exercices 1962 et 1963 en vue de couvrir la dépense résultant de la revalorisation des barèmes de traitement du personnel scientifique, de maîtrise et subalterne de ces deux établissements.

22-9. Subventions aux Universités de Bruxelles et de Louvain, etc. (loi du 2 août 1960).

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 6.000.000 de francs.

Ajustement du crédit au montant présumé de la dépense à résulter, en 1965, du paiement des pensions des anciens membres du personnel des Universités de l'Etat.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 5.029.930 francs.

Sur base du montant des pensions payées aux anciens membres du personnel des Universités de l'Etat, en 1963, soit 44.557.700 francs, la subvention légale à allouer, par moitié et pour cet exercice, aux Universités de Bruxelles et de Louvain, est fixée à 90 % de ce montant, soit 40.101.930 francs.

Comme il a été liquidé, en 1963, au bénéfice des deux Universités réunies 35.072.000 francs, un supplément de crédit de 5.029.930 francs doit être alloué pour l'exercice 1963.

ART. 28. — *Dépenses courantes :*

28-6. Hôpital universitaire de Gand : dépenses de toute nature.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 7.655.955 francs.

Dépenses de toute nature qui n'ont pu être liquidées pour les exercices 1963 et antérieurs.

SECTION IX.

Recherche scientifique.

ART. 3. — *Rémunérations, etc.*

3-1. Etablissements et Commissions scientifiques.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 10.000.000 de francs.

Ajustement du crédit au montant des besoins réels.

Voor al de voorgaande littera's, aandeel van het gesubsidieerd onderwijs in functie van de gewijzigde kredieten die toegekend zijn voor 1964 aan de Rijksuniversiteiten, en van de bijkredieten die door voornoemde Universiteiten aangevraagd zijn voor de vorige dienstjaren (toepassing van de wet van 2 augustus 1960).

Bovendien, aandeel van het gesubsidieerd onderwijs in het bedrag van de kredieten overgedragen van de begroting van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt, voor de dienstjaren 1962 en 1963, om de uitgave te dekken voortvloeiend uit de revalorisatie van de weddeschalen van het wetenschappelijk-, meesters- en ondergeschikt personeel van deze twee inrichtingen.

22-9. Toelagen aan de Universiteiten te Brussel en te Leuven, enz. (wet van 2 augustus 1960).

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964: 6.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan het vermoedelijk bedrag van de uitgave die in 1965 zal voortvloeien uit de betaling van de pensioenen van de gewezen personeelsleden van de Rijksuniversiteiten.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 5.029.930 frank.

Op grond van het bedrag der pensioenen uitgekeerd aan de gewezen personeelsleden van de Rijksuniversiteiten, in 1963, zegge 44.557.700 frank, is de wettelijke toelage welke voor de helft en voor dat dienstjaar dient verleend aan de Universiteiten van Brussel en van Leuven vastgesteld op 90 % van dit bedrag, zegge 40.101.930 frank.

Daar er in 1963 35.072.000 frank vereffend werd ten voordele van de twee Universiteiten samen, moet een bijkrediet van 5.029.930 frank toegekend worden voor het dienstjaar 1963.

ART. 28. — *Lopende uitgaven :*

28-6. Academisch Ziekenhuis te Gent : allerhande uitgaven.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 7.655.955 frank.

Allerhande uitgaven die niet konden vereffend worden voor 1963 en vorige dienstjaren.

SECTIE IX.

Wetenschappelijk onderzoek.

ART. 3. — *Bezoldigingen, enz.*

3-1. Wetenschappelijke inrichtingen en Commissies.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 10.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan het bedrag van de werkelijke behoeften.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 10.502.529 francs.

Régularisation traitements et indemnités diverses.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

7-1. Etablissements, Commissions scientifiques et jurys.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 83.929 francs.

Créances litigieuses.

ART. 9. — *Eau, etc.*

9-1. Etablissements et Commissions scientifiques.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 257.000 francs.

F	34.000	Académie des Sciences : ajustement du crédit.
---	--------	---

F	223.000	Archives du Royaume: création de dépôts d'arrondissement.
---	---------	---

F	257.000	
---	---------	--

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 265.110 francs.

Institut météorologique : factures de 1963 en souffrance.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien, etc.*

10-1. Etablissements et Commissions scientifiques.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 75.000 francs.

Académie des Sciences : menus travaux indispensables.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 74.820 francs.

Factures introduites tardivement.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles solide et liquide :

a) Etablissements et Commissions scientifiques.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 770.009 francs.

Factures introduites tardivement par l'O.C.F.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 10.502.529 frank.

Regularisatie wedden en verschillende vergoedingen.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

7-1. Wetenschappelijke inrichtingen, Commissies en jury's.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 83.929 frank.

Betwiste schuldvorderingen.

ART. 9. — *Water, enz.*

9-1. Wetenschappelijke inrichtingen en Commissies.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 257.000 frank.

F	34.000	Academie voor Wetenschappen : aanpassing van het krediet.
---	--------	---

F	223.000	Rijksarchief : oprichting van arrondissementsdepots.
---	---------	--

F	257.000	
---	---------	--

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 265.110 frank.

Meteorologisch Instituut : liggende facturen van 1963.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

10-1. Wetenschappelijke inrichtingen en Commissies.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 75.000 frank.

Academie voor Wetenschappen : Kleine noodzakelijke werken.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 74.820 frank.

Te laat ingediende facturen.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen :

a) Wetenschappelijke inrichtingen en Commissies.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 770.009 frank.

Door het C.B.B. te laat ingediende facturen.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements (y compris, etc.).*

14-1. Etablissements et Commissions Scientifiques.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 75.074 francs.

Etats de frais de déplacement introduits tardivement (Institut historique belge de Rome).

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-1. Archives du Royaume.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 23.984 francs.

Solde facture 1963.

19-5. (*nouveau*). Institut royal Météorologique.

Crédit sollicité : 2.300.000 francs.

Location d'un ordinateur 7.040.

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

22-1. Fonds national de la Recherche scientifique (loi du 2 août 1960).

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 10.925.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 13.108.877 francs.

Voir note justificative article 22-1 à 7 de la Section VIII.

22-3. Subvention destinée à alimenter le Fonds de la Recherche scientifique fondamentale collective.

Réduction proposée : 3.762.000 francs.

Cette diminution résulte du transfert à l'article 22-14 de la même section d'une somme de 3.000.000 de francs en faveur du Centre national de Géophysique en voie de constitution et d'une somme de 762.000 francs en faveur du Centre d'études et de recherches byzantines. Le principe de ce transfert ne compromet pas l'utilisation du crédit figurant à l'article 22-3.

22-1-4. Activités scientifiques d'intérêt public : subventions au patrimoine d'établissements scientifiques de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité : 3.762.000 francs.

Voir note justificative précédente.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip enz.).*

14-1. Wetenschappelijke inrichtingen en Commissies.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 75.074 frank.

Te laat ingediende onkostenstaten voor verplaatsingen (Belgisch Historisch Instituut te Rome).

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-1. Rijksarchief.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 23.984 frank.

Saldo factuur 1963.

19-5. (*nieuw*). Koninklijk Meteorologisch Instituut.

Aangevraagd krediet : 2.300.000 frank.

Huur van een ordinator 7.040.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

22-1. Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek (wet van 2 augustus 1960).

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 10.925.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 13.108.877 frank.

Zie verantwoordingsnota artikel 22-1 tot 7 van Sectie VIII.

22-3. Toelage voor de spijzing van het Fonds voor het collectief Fundamenteel Wetenschappelijk Onderzoek.

Voorgestelde vermindering : 3.762.000 frank.

Deze vermindering is het gevolg van de overheveling naar artikel 22-14 van dezelfde sectie van een som van 3.000.000 frank ten voordele van het Nationaal Centrum voor Geofysica dat op weg is om te worden opgericht, en een som van 762.000 frank ten voordele van het Centrum voor Byzantijnse studies en opzoekingen. Het principe van deze overheveling brengt het gebruik van het krediet voorkomend onder artikel 22-3 niet in het gedrang.

22-1-4. Wetenschappelijke activiteiten van openbaar nut : toelagen voor het patrimonium van wetenschappelijke instellingen van de Staat.

Aangevraagd bijkrediet : 3.762.000 frank.

Zie voorgaande verantwoordingsnota.

ART. 25. — *Subventions exceptionnelles.*

25-4. (*nouveau*). Subvention au Centre d'étude de l'énergie nucléaire.

Crédit sollicité : 15.500.000 francs.

Construction d'un nouveau laboratoire de radiologie à Mol (insuffisance du reliquat disponible sur la taxe de conjoncture).

SECTION X.

Services éducatifs.

ART. 3. — *Rémunérations, etc.*

3-1. Contrôle, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 170.000 francs.

Recrutement, en cours d'exercice, de deux nouveaux inspecteurs pour l'enseignement primaire.

ART. 9. — *Eau, etc.*

9-1. Centres psycho-médico-sociaux.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 73.603 francs.

Insuffisance du crédit alloué pour 1963.

9-4. Cinéma, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 32.214 francs.

Facture de 1962 introduites tardivement.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien, etc.*

10-1. Centres psycho-médico-sociaux.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 17.020 francs.

Créances de 1963 introduites tardivement.

10-4. Cinéma, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 400.000 francs.

Location d'une installation mécanographique qui permettra de déterminer les besoins en copies et d'assurer une exploitation plus rationnelle des moyens audiovisuels dans les établissements scolaires. En compensation, une réduction de 400.000 francs est consentie à l'article 28-3 f), en raison de la réduction des tirages autorisés par l'accélération du cycle de distribution.

ART. 25. — *Uitzonderingstoelagen.*

25-4 (*nieuw*). Toelage aan het Studiecentrum voor Kernenergie.

Aangevraagd krediet : 15.500.000 frank.

Bouw van een nieuw radiologisch laboratorium te Mol (ontoereikendheid van het beschikbaar overschot op de conjunctuurlaxe).

SECTIE X.

Opvoedende diensten.

ART. 3. — *Bezoldigingen, enz.*

3-1. Controle, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 170.000 frank.

Aanwerving, in de loop van het dienstjaar, van twee nieuwe inspecteurs voor het lager onderwijs.

ART. 9. — *Water, enz.*

9-1. Psycho-medisch-sociale centra.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 73.603 frank.

Ontoereikendheid van het voor 1963 toegestane krediet.

9-4. Schoolkinema, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 32.214 frank.

Te laat ingediende facturen voor 1962.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

10-1. Psycho-medisch-sociale centra.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 17.020 frank.

Te laat ingediende schuldvorderingen voor 1963.

10-4. Schoolkinema, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 400.000 frank.

Huur van een mecanografische installatie die zal toelaten de behoeften op het stuk van kopieën te bepalen en een rationeler tennuttemaking te verzekeren der audiovisuele middelen in de onderwijsinrichtingen. Als compensatie wordt een vermindering van 400.000 frank toegestaan op artikel 28-3 f), om reden van de vermindering der oplagen, mogelijk geworden ingevolge een versnelling van de verdelingscyclus.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-5. Habillement (avec, etc.).

a) Palais des Congrès et de la Dynastie.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 5.654 francs.

Solde d'une facture de 1962.

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

22-3. Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux.

a) Officiels subventionnés.

Crédit supplémentaire sollicité : 1.121.000 francs.

b) Libres subventionnés.

Crédit supplémentaire sollicité : 5.230.000 francs.

Suppléments de crédit nécessaires pour l'application des nouvelles bases d'octroi de subsides de fonctionnement et qui ont été fixées à 160.000 francs pour l'équipe de base (4 agents) et à 32.000 francs par agent pour le personnel complémentaire.

22-6. Allocations d'études, etc.

Réduction proposée : 3.000.000 de francs.

Crédit jugé suffisant.

ART. 28. — *Dépenses courantes :*

28-3. Cinéma, etc.

c) Réalisations, achats.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 400.000 francs.

Exécution d'un contrat de 1959 pour lequel les crédits ne peuvent plus être reportés.

28-3. f) Tirages.

Réduction proposée : 400.000 francs, justifiée par le fait que le service cinématographique est obligé d'envisager lors des tirages les demandes hebdomadaires maximales de copies pour faire face aux besoins des emprunteurs.

28-4. Fonds national des études : frais de fonctionnement, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 12.923 francs.

Etats de créance introduits tardivement.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-5. Kleding (met, enz.).

a) Congressenpaleis en paleis van de Dynastie.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 5.654 frank.

Saldo van een factuur van 1962.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

22-3. Werkingstoelagen aan de diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.

a) Officiële gesubsidieerde.

Aangevraagd bijkrediet : 1.121.000 frank.

b) Vrije gesubsidieerde.

Aangevraagd bijkrediet : 5.230.000 frank.

Bijkredieten vereist voor de toepassing van de nieuwe maatstaven voor de toekenning van de werkings-toelagen, en die werden vastgesteld op 160.000 frank voor een aanvangsploeg (4 agenten) en op 32.000 frank per agent voor het aanvullend personeel.

22-6. Studietoelagen, enz.

Voorgestelde vermindering : 3.000.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

ART. 28. — *Lopende uitgaven :*

28-3. Schoolkinema, enz.

c) Realisatie en aankopen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 400.000 frank.

Uitvoering van een overeenkomst van 1959 en waarvoor de kredieten niet meer mogen worden overgedragen.

28-3. f) Afdruk.

Voorgestelde vermindering : 400.000 F verantwoord door het feit dat de kinemadienst verplicht is bij de oplagen maximale wekelijkse aanvragen van kopieën tegemoet te zien om het hoofd te kunnen bieden aan de behoeften van de ontleners.

28-4. Nationaal Studiefonds : werkingskosten, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 12.923 frank.

Te laat ingediende schuldvorderingsstaten.

28-5. Enseignement par correspondance, etc. (dépenses de toute nature).

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 450 francs.

Facture introduite tardivement.

SECTION XI.

Relations culturelles.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 50.000 francs.

La « Commissie voor de spelling van de bastaardwoorden », devant terminer son rapport dans les délais les plus brefs, a dû doubler le nombre de ses réunions de travail.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 29.597 francs.

Factures de la S.N.C.B. introduites après la clôture de l'exercice 1963.

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, etc.*

22-1. Subventions pour l'expansion culturelle *unilatérale* :

L'aménagement du libellé du littéra 1 n'altère pas son contenu.

22-1. a) Bourses d'études en vue de permettre aux étrangers, etc.

Réduction proposée : 900.000 francs.

Réduction du programme d'octroi de bourses d'études en vue de dégager les ressources requises pour faire face à des dépenses imprévues à charge de certains fonds culturels européens.

22-1. b) Subventions aux théâtres et orchestres belges pour des tournées à l'étranger.

Réduction proposée : 3.000.000 de francs.

Réduction du programme des tournées à l'étranger du Théâtre royal de la Monnaie. Transfert de ce crédit à la section XII.

22-2. Subventions dans le cadre des relations culturelles *bilatérales* :

22-2. a) Subventions aux fonds culturels (Le Ministère de l'Education nationale, etc.).

Crédit supplémentaire sollicité : 2.370.000 francs, se décomposant comme suit :

28-5. Schriftelijk onderwijs, enz. (allerhande uitgaven).

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 450 frank.

Te laat ingediende factuur.

SECTIE XI.

Culturele betrekkingen.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 50.000 frank.

Daar de Commissie voor de spelling van de bastaardwoorden binnen de kortst mogelijke termijn haar verslag moet klaarkrijgen, heeft ze het aantal werkbijeenkomsten tot het tweevoudige moeten opvoeren.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 29.597 frank.

Facturen van de N.M.B.S., ingediend na de afsluiting van het dienstjaar 1963.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, enz.*

22-1. Toelagen voor *unilaterale* culturele expansie :

De aanpassing van de tekst van littera 1 wijzigt geenszins de inhoud ervan.

22-1. a) Studiebeurzen om buitenlanders de mogelijkheid te geven, enz.

Voorgestelde vermindering : 900.000 frank.

Beperking van het programma voor toekenning van studiebeurzen met het oog op het vrijmaken van de vereiste middelen ter bestrijding van de onvoorziene uitgaven ten laste van bepaalde Europese culturele fondsen.

22-1. b) Toelagen aan de Belgische schouwburgen en orkesten voor tournees in het buitenland.

Voorgestelde vermindering : 3.000.000 frank.

Beperking van het programma voor buitenlandse tournees door de Koninklijke Muntshouwborg. Overdracht van dit krediet naar sectie XII.

22-2. Toelage binnen het kader van *bilaterale* culturele betrekkingen :

22-2. a) *Toelagen aan de culturele fondsen.* (De Minister van Nationale opvoeding, enz.).

Aangevraagd bijkrediet : 2.370.000 frank, onderverdeeld als volgt :

F 900.000 destinés à faire face, en 1964, à des dépenses imprévues à charge de certains fonds culturels européens. Transfert de crédit de l'article 22, littéra 1a.

F 1.470.000 supplément de crédit sollicité pour 1963 et à répartir, à part égale, entre les fonds pour les relations culturelles franco-belges et hollando-belges.

Les subventions allouées à ces deux fonds en 1963 se sont révélées insuffisantes en raison de l'envoi du « Koninklijke Vlaamse Opera » au Théâtre des Nations à Paris et par suite de l'extension imprévue des activités ressortissant au fonds hollando-belge.

F 2.370.000

22-2 b) Subventions dans le cadre des relations culturelles avec les Etats-Unis d'Amérique.

Crédit supplémentaire sollicité : 52.000 francs.

Subventions octroyées aux membres du personnel de l'enseignement subventionné chargés de missions internationales dans le cadre des échanges Fulbright, effectuées en 1961 et 1962 et qui doivent être régularisées en 1964.

SECTION XII.

Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse.

A. Secteur commun.

ART. 3. — *Rémunérations, etc.*

3-1. Musées de l'Etat.

A. Réduction proposée : 750.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 151.308 francs.

Régularisation allocations pour fonctions supérieures.

ART. 9. — *Eau, etc.*

9-3. Maison nationale de la Jeunesse.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 20.000 francs.

Activité accrue et emploi de machines nouvelles.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 15.790 francs.

Factures de 1963 introduites tardivement.

F 900.000 bestemd om in 1964 onvoorziene uitgaven te bestrijden ten laste van bepaalde Europese culturele fondsen. Krediet-overdracht van artikel 22, littera 1a.

F 1.470.000 bijkrediet aangevraagd voor 1963 en, in gelijke delen, te verdelen onder het Frans-Belgisch Fonds en het Nederlands-Belgisch Fonds voor culturele betrekkingen.

De in 1963 aan deze twee fondsen toegekende toelagen, bleken ontoereikend wegens de zending welke de Koninklijke Vlaamse Opera vervulde in het « Théâtre des Nations » te Parijs en ingevolge de onverwachte uitbreiding der activiteiten van het Nederlands-Belgisch Fonds.

F 2.370.000

22-2 b) Toelagen in het kader van de culturele betrekkingen met de Verenigde Staten van Amerika.

Aangevraagd bijkrediet : 52.000 frank.

Toelagen verleend aan de personeelsleden van het gesubsidieerd onderwijs, die belast werden met een internationale opdracht in het kader van het Fulbright uitwisselingsprogramma; deze opdrachten werden vervuld in 1961 en 1962 en moeten in 1964 geregulariseerd worden.

SECTIE XII.

Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd.

A. Gemeenschappelijke sector.

ART. 3. — *Bezoldigingen, enz.*

3-1. Rijksmuseum.

A. Voorgestelde vermindering : 750.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 151.308 frank.

Regularisatie vergoedingen voor hogere functies.

ART. 9. — *Water, enz.*

9-3. Nationaal Jeugdtehuis.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 20.000 frank.

Verhoogde activiteit en gebruik van nieuwe machines.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 15.790 frank.

Te laat ingediende facturen voor 1963.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles solide et liquide.

b) Commission royale des monuments et des sites.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 9.000 francs.

Hausse du prix des combustibles.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 4.514 francs.

Facture de 1963 introduite tardivement par l'O.C.F.

12-1. c) Maison nationale de la Jeunesse.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 1.029 francs.

Voir note justificative précédente.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements (y compris, etc.).*

14-1. Musées de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité : 40.000 francs.

Prévision insuffisante pour l'intervention dans le prix des abonnements sociaux.

14-3. Service national de la Jeunesse.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 138.018 francs.

Factures de la S.N.C.B. introduites tardivement.

ART. 22. — *Subventions, etc.*

Arts et Lettres.

22-1. Subventions à la musique.

a) Orchestre national de Belgique.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 3.185.208 francs.

Incidence de la revalorisation des traitements du 1-7-62 au 31-12-63.

22-1. f) Subvention au Théâtre royal de la Monnaie.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 7.000.000 de francs.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

b) Koninklijke Commissie voor monumenten en landschappen.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1961: 9.000 frank.

Prijsstijging van de brandstoffen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 4.514 frank.

Door het C.B.B. te laat ingediende factuur voor 1963.

12-1. c) Nationaal Jeugdtehuis.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 1.029 frank.

Zie voorgaande verantwoordingsnota.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip, enz.).*

14-1. Rijksmusea.

Aangevraagd bijkrediet : 40.000 frank.

Ontoereikende vooruitzichten voor de bijdrage in de prijs van de sociale abonnementen.

14-3. Nationale Dienst voor de Jeugd.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 138.018 frank.

Te laat ingediende facturen door de N.M.B.S.

ART. 22. — *Toelagen, enz.*

Kunst en Letteren.

22-1. Toelagen voor de muziek.

a) Nationaal Orkest van België.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 3.185.208 frank.

Terugslag van de revalorisatie van de wedden van 1-7-62 tot 31-12-63.

22-1. f) Toelage aan de Koninklijke Muntschouwborg.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964: 7.000.000 frank.

F 1.000.000 revalorisation des traitements.
3.000.000 transfert de l'art. 22-1 b) de la Section XI.

F 7.000.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 2.000.000 de francs.

Revalorisation des traitements 2^e semestre 1963.

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

29-2 (*nouveau*). Musées royaux d'Art et d'Histoire: achat de quatre tapisseries de Bruxelles du XVI^e siècle.

Crédit sollicité : 12.500.000 francs.

La dépense est évaluée à 12.500.000 francs.

B. Secteur d'expression néerlandaise.

ART. 9. — *Eau, etc.*

9-1. Musées de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité : 20.000 francs.

Ajustement du crédit au montant des besoins réels.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles solide et liquide :

a) Musées de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 20.780 francs.

Fonctionnement de la nouvelle installation de chauffage central (Anvers).

ART. 22. — *Subventions, etc.*

22-8. Education populaire :

a) Subventions en faveur des Œuvres et initiatives diverses, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 400.000 francs.

En vertu de l'arrêté royal du 18 février 1964 portant réorganisation des subventions en faveur de l'Art dramatique d'expression néerlandaise, les subventions pour les Théâtres de chambre non professionnels ont été transférées du Secteur Lettres et Art dramatique au Secteur Education populaire.

Les subventions pour ces compagnies ne peuvent cependant être supportées en 1964 par ce service que moyennant un crédit supplémentaire, étant donné que

F 1.000.000 revalorisation der wedden.
3.000.000 overdracht van artikel 22-1 b) van Sectie XI.

F 7.000.000

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 2.000.000 frank.

Revalorisation der wedden 2^e semester 1963.

ART. 29. — *Uitzonderingsuitgaven :*

29-2 (*nieuw*). Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis : aankoop van vier Brusselse tapijtkunsten van de XVI^e eeuw.

Aangevraagd krediet : 12.500.000 frank.

De uitgave is geraamd op 12.500.000 frank.

B. Nederlandstalige sector.

ART. 9. — *Water, enz.*

9-1. Rijksmusea.

Aangevraagd bijkrediet : 20.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan het bedrag van de werkelijke behoeften.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

a) Rijksmusea.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 20.780 frank.

Werkings van de nieuwe inrichting voor centrale verwarming (Antwerpen).

ART. 22. — *Toelagen, enz.*

22-8. Volksopleiding :

a) Toelagen ten voordele van de verschillende werken, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 400.000 frank.

Ingevolge het koninklijk besluit van 18 februari 1964 tot reorganisatie van de subsidiëring van de Nederlandstalige Dramatische kunst, wordt de subsidiëring van de niet professionele kamertonelen overgeheveld van de Sector Letteren en Dramatische Kunst naar de Sector Volksopvoeding.

De subsidiëring van deze gezelschappen kan evenwel door deze dienst in 1964 slechts gedragen worden, mits toekenning van een bijkrediet vermits bij het opstellen

lors de l'élaboration du budget 1964 on ne pouvait tenir compte de ce transfert.

ART. 26. — *Travaux courants.*

26-1. Musées de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 9.320 francs.

Créance litigieuse.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-4. Archéologie et patrimoine artistique :

a) Restauration de monuments, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 9.375 francs.

Créance litigieuse.

C. Secteur d'expression française.

ART. 3. — *Rémunérations, etc.*

3-3. Foyers d'éducation permanente.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 1.528 francs.

Régularisation salaires 1963.

ART. 9. — *Eau, etc.*

9-2. Académie royale de Langue et de Littérature françaises.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 1.770 francs.

Facture introduite tardivement.

ART. 12. — *Fournitures, etc.*

1. Combustibles solide et liquide.

a) Musées de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 53.161 francs.

Facture de l'O.C.F. introduite tardivement.

ART. 13. — *Véhicules automoteurs, etc.*

13-1. Achat.

a) (nouveau) Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.

Crédit sollicité : 476.000 francs.

Achat d'un bibliobus destiné à être mis à la disposition des populations éloignées des Centres en vue d'assurer l'organisation et la diffusion de la lecture publique dans les localités dépourvues de tout service de lecture ou encore insuffisamment desservies à cet égard.

ART. 22. — *Subventions, etc.*

22-10. Bibliothèques publiques :

b) Subventions en livres, etc.

van de begroting 1964 met dit feit nog geen rekening kon gehouden worden.

ART. 26. — *Lopende werken.*

26-1. Rijksmusea.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 9.320 frank.

Betwiste schuldvordering.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-4. Oudheidkunde en kunstpatrimonium :

a) Herstelling van geklasseerde, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 9.375 frank.

Betwiste schuldvordering.

C. Franstalige sector.

ART. 3. — *Bezoldigingen, enz.*

3-3. Centra voor permanente opvoeding.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 1.528 frank.

Regularisatie lonen 1963.

ART. 9. — *Water, enz.*

9-2. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 1.770 frank.

Te laat ingediende factuur.

ART. 12. — *Benodigdheden, enz.*

1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

a) Rijksmusea.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 53.161 frank.

Te laat ingediende factuur van het C.B.B.

ART. 13. — *Motorvoertuigen, enz.*

13-1. Aankoop.

a) (nieuw) Algemene Directie voor de Jeugd en voor de Vrije Tijdsbesteding.

Aangevraagd krediet : 476.000 frank.

Aankoop van een bibliobus bestemd om ter beschikking gesteld te worden van de bewoners van afgelegen streken om de lectuur voor iedereen te organiseren en uit te breiden in plaatsen waar geen lectuurdienst bestaat of die nog onvoldoende van boeken voorzien zijn.

ART. 22. — *Toelagen, enz.*

22-10. Bibliotheekwezen :

b) Toelagen in boeken, enz.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 5.220 francs.

Facture introduite tardivement.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Musique, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 5.665 francs.

Factures de 1963 introduites tardivement.

28-6. Jeunesse : Dépenses de toute nature, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 7.760 francs.

Factures introduites tardivement.

SECTION XIV.

Instituts de la Radiodiffusion Télévision Belge.

ART. 24. — *Subventions diverses.*

24-1. Dotation aux Instituts de la Radiodiffusion Télévision Belge :

a) Emissions en langue française.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 2.565.500 francs.

b) Emissions en langue néerlandaise.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 2.565.500 francs.

c) Services communs.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 17.220.000 francs.

Incidence de la revalorisation des barèmes de traitements pour la période du 1^{er} juillet 1962 au 31 décembre 1963.

La R.T.B. supportera de son côté 27.789.000 francs.

MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE.

ART. 2. — *Traitements et indemnités, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 40.000 francs.

Pour le remboursement à l'Office National pour Allocations Familiales d'un traitement, pour le 4^e trimestre 1963.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 5.220 frank.

Te laat ingediende factuur.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Muziek, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 5.665 frank.

Te laat ingediende facturen voor 1963.

28-6. Jeugd : Allerlei uitgaven, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 7.760 frank.

Te laat ingediende facturen.

SECTIE XIV.

Instituten van de Belgische Radio en Televisie.

ART. 24. — *Diverse toelagen.*

24-1. Dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie :

a) Uitzendingen in de Franse taal.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 2.565.500 frank.

b) Uitzendingen in de Nederlandse taal.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 2.565.500 frank.

c) Gemeenschappelijke diensten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 17.220.000 frank.

Terugslag van de revalorisatie der weddeschalen voor de periode van 1 juli 1962 tot 31 december 1963.

De B.R.T. draagt van zijn kant 27.789.000 frank.

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN.

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vroegere : 40.000 frank.

Voor de terugbetaling aan de Rijksdienst voor kinderbijslag van een wedde over het 4^e kwartaal 1963

ART. 3. — *Rémunérations, etc.*

3-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 1.500.000 francs.

Par suite de la hausse de l'index, de l'augmentation du pécule de vacances et des allocations familiales ainsi que de l'attribution des échelles compensatoires.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 200.000 francs.

Révision résultant de l'application des nouveaux barèmes.

3-2. Services extérieurs.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 1.283.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 100.000 francs.

Voir justification à l'article 3-1.

ART. 6. — *Honoraires, etc.*

6-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 25.000 francs.

Pour le paiement de créances introduites après la clôture de l'exercice.

6-2. Services extérieurs.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 500.000 francs.

Par suite de l'augmentation du nombre d'examens par médecins-spécialistes en ce qui concerne l'aptitude du personnel enseignant.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 2.000 francs.

Pour le paiement de créances introduites après la clôture de l'exercice.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

7-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 103.000 francs.

7-2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 16.000 francs.

Pour le paiement des arriérés en matière d'heures supplémentaires.

ART. 3. — *Bezoldigingen, enz.*

3-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 1.500.000 frank.

Ingevolge de stijging van het indexcijfer, de verhoging van het vacatiegeld en van de kindertoeelagen alsmede de toekenning der compensatieschalen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 200.000 frank.

Herziening ingevolge de toepassing der nieuwe weddeschalen.

3-2. Buitendiensten.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 1.283.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 100.000 frank.

Zie verantwoording sub artikel 3-1.

ART. 6. — *Erelonen, enz.*

6-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 25.000 frank.

Voor de betaling van na de afsluiting van het dienstjaar ingediende schuldvorderingen.

6-2. Buitendiensten.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 500.000 frank.

Ingevolge het toenemend aantal onderzoeken door geneesheren specialisten inzake geschiktheid van het onderwijzend personeel.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 2.000 frank.

Voor betaling van na het afsluiten van het dienstjaar ingediende schuldvorderingen.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

7-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 103.000 frank.

7-2. Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 16.000 frank.

Voor de betaling van achterstallen inzake overuren.

ART. 9. — *Eau, vapeur, etc.*

9-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 300.000 francs.

Par suite de l'extension des services, le crédit voté est insuffisant.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 490.000 francs.

Par suite de l'insuffisance du crédit 1963 et pour le paiement de créances introduites après la clôture de l'exercice.

9-2. Services extérieurs.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 100.000 francs.

Afin d'assurer le fonctionnement normal des services.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 85.000 francs.

Pour le paiement de créances introduites après la clôture de l'exercice.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

10-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 380.000 francs.

Pour assurer le paiement des frais de fonctionnement du service chargé du contrôle médico-sportif transféré au Département dans le courant de l'exercice.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 7.000 francs.

Pour permettre la régularisation d'un paiement à l'étranger d'un exercice antérieur.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de F.O.C.F.*

12-1. Combustibles solides et liquides.

12-1a. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 150.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 600.000 francs.

Par suite de l'insuffisance des crédits.

12-2. Fournitures de bureau, etc.

ART. 9. — *Water, stoom, enz.*

9-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 300.000 frank.

Ingevolge de uitbreiding der diensten is het gestemd krediet ontoereikend.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 490.000 frank.

Ingevolge ontoereikendheid van het krediet 1963 en voor de betaling van na het afsluiten van het dienstjaar ingediende schuldvorderingen.

9-2. Buitendiensten.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 100.000 frank.

Ten einde een normale werking van de diensten te kunnen verzekeren.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 85.000 frank.

Voor de betaling van na het afsluiten van het dienstjaar ingediende schuldvorderingen.

ART. 10. — *Onderhoudswitgaven van lokalen, enz.*

10-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 380.000 frank.

Ten einde de werkingskosten te dekken van de dienst voor medische sportcontrole die in de loop van het dienstjaar naar het Departement overgeheveld werd.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 7.000 frank.

Voor de regularisatie van een betaling in het buitenland over een afgesloten dienstjaar.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

12-1a. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 150.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 600.000 frank.

Ingevolge ontoereikendheid van de kredieten.

12-2. Bureaubenodigdheden, enz.

12-2a. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité : 350.000 francs.

Comme suite à l'application de la nouvelle loi sur l'inspection médicale scolaire.

ART. 11. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

14-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 17.000 francs.

Pour le paiement de créances introduites après la clôture de l'exercice.

14-2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 20.000 francs.

Pour le paiement de créances introduites après la clôture de l'exercice.

ART. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit supplémentaire sollicité : 30.000 francs.

Le crédit accordé est insuffisant pour permettre d'indemniser les professeurs pour leur collaboration dans le cadre de la formation professionnelle du personnel.

ART. 18. — *Achat en premier équipement, etc.*

18-1. Services permanents.

18-1a. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité : 100.000 francs.

Le crédit supplémentaire est demandé pour l'installation de l'inspection médicale scolaire.

18-1b. Services extérieurs.

Réduction proposée : 2.000.000 de francs.

Les crédits pour l'équipement des établissements pour malades mentaux ne seront pas entièrement utilisés cette année. De nouveaux crédits ont été prévus pour 1965.

ART. 21. — *Subventions de prévoyance sociale.*

21-1. Subsidés à l'Œuvre Nationale de l'Enfance.

Crédit supplémentaire sollicité : 2.820.000 francs.

Augmentation des rémunérations du personnel par suite de la hausse de l'index.

12-2a. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 350.000 frank.

Ingevolge de toepassing van de nieuwe wet op het medisch schooltoezicht.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

14-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 17.000 frank.

Voor betaling van na het afsluiten van het dienstjaar ingediende schuldvorderingen.

14-2. Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 20.000 frank.

Voor betaling van na het afsluiten van het dienstjaar ingediende schuldvorderingen.

ART. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Aangevraagd bijkrediet : 30.000 frank.

Het toegekend krediet is ontoereikend om de lesgevers te vergoeden voor hun, in het kader van de beroepsopleiding van het personeel, verleende medewerking.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting, enz.*

18-1. Vaste diensten.

18-1a. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 100.000 frank.

Het bijkrediet wordt gevraagd voor de uitrusting van de Dienst van het Medisch schooltoezicht.

18-1b. Buitendiensten.

Voorgestelde vermindering : 2.000.000 frank.

De kredieten voor de uitrusting van de inrichtingen voor geesteszieken zullen dit jaar niet volledig aangewend worden. Nieuwe kredieten werden voorzien voor 1965.

ART. 21. — *Toelagen voor Sociale Voorzorg.*

21-1. Toelagen aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn.

Aangevraagd bijkrediet : 2.820.000 frank.

Verhoging der bezoldigingen van het personeel ingevolge stijging van het indexcijfer.

21-2. Subsidies aux organismes éducatifs ou prophylactiques sanitaires.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 8.000.000 de francs.

Pour permettre la liquidation de subsides se rapportant à l'exercice 1963 et dont le paiement n'est pas intervenu faute de crédit.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 20.000 francs.

Pour le paiement d'un subside dont la liquidation n'a pas été possible avant la clôture de l'exercice 1963.

21-6. Subsidies aux œuvres Nationales des Victimes de la Guerre.

21-6. B. Subsidies à l'Œuvre Nationale des Invalides de la Guerre, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 51.300.000 francs. Pour permettre de couvrir les frais des soins médicaux et pharmaceutiques.

21-9. Subside à l'Institut National du Logement, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 260.000 francs.

Par suite de la hausse de l'index (dépenses de personnel).

ART. 24. — *Subventions diverses.*

24-1. Cotisation à l'Organisation Mondiale de la Santé.

Réduction proposée : 174.000 francs.

La liquidation de la cotisation se fait en dollars U.S.A. au cours du change; l'opération a laissé un reliquat.

24-4. Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux, etc.

Réduction proposée : 8.580.000 francs.

Les travaux à subsidier n'ont pas pris l'envergure et ont connu un rythme d'exécution moins rapide que prévus; par conséquent les charges d'intérêt et d'amortissement sont moins élevées que présumées initialement.

24-7 (*nouveau*). Caisse Nationale des Pensions de la Guerre.

Frais de gestion et de fonctionnement des opérations dont cet organisme a la charge en vertu de la loi du 10 février 1964 portant approbation du Traité entre le Royaume de Belgique et la République Fédérale d'Allemagne, relatif à l'indemnisation des victimes de la guerre, signé à Bruxelles le 21 septembre 1962. (La justification des dépenses relatives à ces frais de ges-

21-2. Toelagen aan sanitair opvoedende of voorbehoedende organismen.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 8.000.000 frank.

Voor betaling van toelagen over het dienstjaar 1963 waarvan de vereffening wegens ontoereikendheid van de kredieten niet kon geschieden.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 20.000 frank.

Voor de betaling van een toelage waarvan de vereffening niet vóór de afsluiting van het dienstjaar 1963 kon geschieden.

21-6. Toelagen aan de Nationale Werken voor Oorlogsgetroffenen.

21-6. B. Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 51.300.000 frank.

Om de kosten voor medische en farmaceutische zorgen te dekken.

21-9. Toelage aan het Nationaal Instituut voor de Huisvesting.

Aangevraagd bijkrediet : 260.000 frank.

Ingevolge stijging van het indexcijfer (personeelsuitgaven).

ART. 24. — *Diverse toelagen.*

24-1. Bijdrage aan de Wereldorganisatie voor de Gezondheid.

Voorgestelde vermindering : 174.000 frank.

De vereffening van de bijdrage werd gedaan in U.S.A. dollars aan de koers van de dag; deze bewerking heeft een overschot gelaten.

24-4. Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, enz.

Voorgestelde vermindering : 8.580.000 frank.

De te betoelagen werken hebben de voorziene omvang niet bereikt en vorderen minder snel; derhalve is de delgings- en interestlast kleiner dan oorspronkelijk geraamd werd.

24-7 (*nieuw*). Nationale Kas voor Oorlogspensioenen.

Beheer- en werkingskosten voor de verhandelingen waarmede dit organisme belast werd krachtens de wet van 10 februari 1964 houdende goedkeuring van het Verdrag tussen het Koninkrijk België en de Bondsrepubliek Duitsland, over de vergoeding van de oorlogsslachtoffers, ondertekend op 21 september 1962, te Brussel. (De verantwoording van de uitgaven betref-

tion et de fonctionnement se fait par la production d'un relevé annuel établi par la Caisse Nationale des Pensions de la Guerre).

Crédit sollicité : 58.000 francs.

En vertu des articles 4 et 8 de la loi du 10 février 1964, la Caisse Nationale des Pensions de la Guerre assume pour le compte de l'Etat, le paiement et les extinctions des indemnités viagères aux incorporés de force dans la Wehrmacht et à leurs ayants droits. En vertu de l'article 6 de la même loi, les frais de gestion et de fonctionnement qui sont relatifs aux opérations visées ci-dessus sont liquidés à charge d'un crédit distinct à solliciter au budget de l'Etat.

ART. 26. — *Travaux courants.*

26-1. Travaux d'entretien des auberges de jeunesse, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 1.000 francs.

Pour le paiement d'une créance introduite après la clôture de l'exercice.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-5. Frais d'hospitalisation dans un établissement antituberculeux de malades sans soutien, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 16.000.000 de francs.

Le crédit accordé pour 1964 sera insuffisant à cause que, contrairement aux prévisions, le traitement de la paralysie cérébrale dans les établissements agréés ne tombe pas sous l'application de l'A.R. du 4 novembre 1963, pris en exécution de la loi du 9 août 1963, instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité.

28-6. Expertise médicale et mise en observation, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 500.000 francs.

Compte tenu des dépenses de l'exercice 1963, un crédit supplémentaire de 500.000 francs est indispensable.

28-7. Frais d'entretien d'indigents, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 750.000 francs.

Ajustement du crédit aux besoins réels (paiements arriérés de 1963).

28-8. Transfert à un fonds spécial, etc. (indigents).

Crédit supplémentaire sollicité : 155.000.000 de F.

La répercussion de la loi du 9 août 1963, instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre

fende deze beheer- en werkingskosten geschiedt door overlegging van een jaarlijkse door de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen opgemaakte staat.)

Aangevraagd krediet : 58.000 frank.

Krachtens artikelen 4 en 8 van de wet van 10 februari 1964 neemt de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen, voor rekening van de Staat, de betaling en de delgingen van de lijfrenten aan de verplicht ingelijfd bij het Duitse leger en aan hun rechthebbenden op zich. Luidens artikel 6 van dezelfde wet worden de onkosten die uit evengenoemde verhandelingen voortspruiten bestreden ten bezware van een afzonderlijk krediet aan te vragen op de Staatsbegroting.

ART. 26. — *Lopende werken.*

26-1. Werken tot onderhoud van de jeugherbergen, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 1.000 frank.

Voor de betaling van een na het afsluiten van het dienstjaar ingediende schuldvordering.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-5. Kosten voor het opnemen van zieken zonder steun in een inrichting voor toringlijders, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 16.000.000 frank.

Het voor 1964 toegekend krediet zal ontoereikend zijn daar in tegenstelling met wat voorzien was de behandeling van de hersenverlamming in de erkende instellingen voor spastische kinderen niet onder toepassing valt van het koninklijk besluit van 4 november 1963, genomen in uitvoering van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering.

28-6. Geneeskundige expertise en inobservatiestelling, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 500.000 frank.

Ten overstaan van de uitgaven over 1963, is een bijkrediet van 500.000 frank onvermijdelijk.

28-7. Onderhoudskosten van behoeftigen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 750.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften (achterstallige schuldvorderingen over 1963).

28-8. Overdracht aan een bijzonder fonds, enz. (behoefte).

Aangevraagd bijkrediet : 155.000.000 frank.

De weerslag van de wet van 9 augustus 1963, tot instelling en organisatie van een regeling voor ver-

la maladie et l'invalidité sur les dépenses du Fonds Spécial d'Assistance, sera moins importante que prévue.

28-9. Transfert au « Fonds National du Logement », etc.

2° Primes prévues à l'article 12 de la loi du 7 décembre 1953, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 20.000.000 de F.

Sur base d'un rythme normal, l'allocation de primes de démolition pour un montant de 115 millions de francs et de primes de déménagement pour une somme de 5 millions est prévue, d'où un déficit de 20 millions de francs.

3° Autres interventions.

Crédit supplémentaire sollicité : 8.500.000 francs.

Le remboursement des remises de loyers aux locataires, chefs de famille nombreuse, étant demandé tardivement par plusieurs sociétés agréées, un crédit supplémentaire de 8.500.000 F est nécessaire.

4° Primes allouées aux constructeurs et acheteurs, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 75.000.000 de F.

Sur base de la situation actuelle un crédit supplémentaire de 75.000.000 de francs est indispensable.

28-10. Transfert à un fonds spécial, etc. (réfugiés).

Crédit supplémentaire sollicité : 11.000.000 de F.

Ajustement du crédit aux besoins réels (paiements arriérés de 1963).

28-11. Soins aux victimes civiles de la guerre 1940-1945, etc.

Réduction proposée : 450.000 francs.

Ajustement du crédit aux besoins réels.

28-12. Réadaptation médicale et professionnelle, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 68.000 francs.

Ajustement du crédit aux besoins réels, compte tenu des dépenses de l'exercice 1963.

28-13. Allocation exceptionnelle et indemnité, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 200.000 francs.

Compte tenu des dépenses des exercices 1962 et 1963 et du nombre de dossiers à traiter.

plichte ziekte en invaliditeitsverzekering, op de uitgaven van het Speciaal Onderstandsfonds zal veel geringer zijn dan verwacht.

28-9. Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » enz.

2° Premiën voorzien bij artikel 12 van de wet van 7 december 1953, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 20.000.000 frank.

Normaal mag het toekennen van afbraakpremiën voor 115 miljoen frank en van verhuistoelagen voor 5 miljoen worden verwacht, wat een tekort van 20 miljoen vertegenwoordigt.

3° Andere tussenkomsten.

Aangevraagd bijkrediet : 8.500.000 frank.

De terugbetaling van de huurvermindering aan huurders, hoofden van grote gezinnen, wordt door meerdere aangenomen maatschappijen laattijdig aangevraagd, zodat een bijkrediet van 8.500.000 F onontbeerlijk is.

4° Premiën verleend aan bouwers en kopers, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 75.000.000 frank.

Volgens de huidige toestand mag verwacht worden dat een bijkrediet van 75.000.000 frank onontbeerlijk is.

28-10. Overdracht aan een bijzonder fonds, enz. (vluchtelingen).

Aangevraagd bijkrediet : 11.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften (achterstallige schuldvorderingen over 1963).

28-11. Geneeskundige verzorging van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945, enz.

Voorgestelde vermindering : 450.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

28-12. Medische en professionele wederaanpassing, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 68.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften, rekening houdend met de uitgaven over 1963.

28-13. Uitzonderingstoelage en vergoeding, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 200.000 frank.

Rekening houdend met de uitgaven van de beide laatste dienstjaren en het aantal af te handelen dossiers.

28-14. Prise en charge par l'Etat, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 2.500.000 francs.

En raison de l'insuffisance des crédits de l'exercice 1963, l'exercice 1964 doit supporter plus des 3/4 de la charge afférente à l'année scolaire 1963-1964. Aussi un crédit supplémentaire de 2.500.000 francs est indispensable.

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

29-4 (*nouveau*). Secours exceptionnel au Fonds spécial et à la caisse des pensions des médecins des asiles privés.

Crédit sollicité : 5.000.000 de francs.

Les retenues sur le prix de la journée d'entretien dans les établissements pour malades mentaux et dans les établissements médico-pédagogiques au profit du Fonds Spécial, inscrit au budget pour l'Ordre sous l'article 852-1, sont nettement insuffisantes pour assurer le paiement des traitements des médecins attachés à ces établissements. Il convient donc d'alimenter ce fonds par un versement exceptionnel.

29-5 (*nouveau*). Allocation exceptionnelle à la Colonie de l'Etat afin de lui permettre de rééquiper son magasin.

Crédit sollicité : 3.000.000 de francs.

Le fait que depuis plusieurs années déjà le coût réel de la journée d'entretien dépasse le prix officiel a obligé l'établissement à épuiser totalement son stock de vêtements, sous-vêtements, chaussures, literie, lits etc.

La reconstitution de ce stock en magasin est d'une nécessité urgente à cause de la dépense supplémentaire que provoque l'achat pièce par pièce de ces fournitures.

MINISTERE DES FINANCES.

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel des Cabinets du Ministre des Finances et du Ministre, Adjoint aux Finances.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 450.000 francs.

Augmentation des crédits, en fonction de l'effectif réel des Cabinets du Ministre des Finances et du Ministre, Adjoint aux Finances.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 175.000 francs, résultant :

1. du remboursement des traitements de certains agents de la Régie des Télégraphes et Téléphones, détachés aux Cabinets du Ministre des Finances et du Ministre, Adjoint aux Finances (4^e trimestre 1963).

28-14. Tenlasteneming door de Staat, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 2.500.000 frank.

Ingevolge ontoereikendheid van het krediet 1963 moest dit van 1964 meer dan de 3/4 dragen van de uitgaven voor het schooljaar 1963-1964. Een bijkrediet van 2.500.000 frank is dan ook onvermijdelijk.

ART. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

29-4 (*nieuw*). Uitzonderlijke tegemoetkoming aan het Bijzonder fonds en aan de pensioenkas van de geneesheren der private gestichten.

Aangevraagd krediet : 5.000.000 frank.

De afhoudingen op de prijs per dag onderhoud in de instellingen voor geesteszieken en in de medisch pedagogische instellingen ten bate van het, onder artikel 852-1 van de begroting voor Orde ingeschreven Bijzonder Fonds zijn volstrekt ontoereikend om de uitbetaling der wedden van de aan genoemde instellingen verbonden geneesheren te kunnen verzekeren. Het past dus dit fonds door een bijzondere storting te stijven.

29-5 (*nieuw*). Uitzonderingstoelage aan de Rijkskolonie van Geel teneinde haar toe te laten de heruitrusting van haar magazijn te verwezenlijken.

Aangevraagd krediet : 3.000.000 frank.

Het feit dat de werkelijke kostprijs van de prijs per dag onderhoud der instelling sedert meerdere jaren hoger ligt dan de officiële prijs, heeft de instelling verplicht haar stock aan kleding, ondergoed, schoeisel, beddegoed, bedden, enz. volledig uit te putten.

De wedersamenstelling van deze stock in magazijn is dringend noodzakelijk wegens de belangrijke meeruitgave die voortvloeit uit de stuksgewijze aankoop der goederen.

MINISTERIE VAN FINANCIËN.

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten van de Minister van Financiën en van de Minister, Adjunct voor Financiën.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 450.000 frank.

Vermeerdering der kredieten, volgens het werkelijk effectief van de kabinetten van de Minister van Financiën en van de Minister, Adjunct voor Financiën.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 175.000 frank, voortvloeiend uit :

1. de terugbetaling van de wedden van sommige personeelsleden van de Regie van Telegraaf en Telefoon, gedetacheerd bij de Kabinetten van de Minister van Financiën en van de Minister, Adjunct voor Financiën (4^e trimester 1963).

L'insuffisance de crédit provient de l'incidence des mesures de revalorisation des traitements des agents de la Régie des T.T.

2. de l'introduction tardive de deux relevés complémentaires des dépenses liquidées durant le 4^e trimestre 1963 pour compte de deux agents de l'Œuvre Nationale des Anciens Combattants et Victimes de la Guerre, détachés au Cabinet du Ministre, Adjoint aux Finances.

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

3-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 19.886.000 francs.

Résultant principalement :

1 ^o des modifications des taux des allocations familiales F	2.000.000
2 ^o de la majoration du pécule de vacances	1.262.000
3 ^o des dépenses résultant de l'instauration des échelles compensatoires à partir du 1 ^{er} janvier 1964	4.286.000
4 ^o des variations de l'index	12.338.000
F	19.886.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 550.000 francs.

Pour paiement :

1^o d'arriérés provenant des mesures de revalorisation et de restructuration;

2^o des dépenses résultant de l'exécution des dispositions de l'article 18 C de la loi du 3 avril 1964 portant modification des lois des 27 juillet 1961 relatives au personnel d'Afrique.

3-2. Administration des Contributions directes dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 114.621.000 francs.

Le supplément résulte :

1 ^o des promotions à effectuer en 1964 et qui n'ont pu être prévues dans le budget de cet exercice F	38.918.000
2 ^o de l'attribution d'échelles compensatoires résultant de la revalorisation de la fonction publique	12.435.000
3 ^o de la majoration du taux du pécule de vacances	4.300.000

De ontoereikendheid van krediet vloeit voort uit de weerslag van de herwaarderingsmaatregelen der wedden van de personeelsleden van de Regie van T.T.

2. de laattijdige indiening van twee aanvullende opgaven van uitgaven vereffend gedurende het 4^e trimestre 1963 voor rekening van twee personeelsleden van het Nationaal Werk voor Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers, gedetacheerd bij het Kabinet van de Minister, Adjunct voor Financiën.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

3-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 19.886.000 frank, voornamelijk voortspruitend uit :

1 ^o de wijziging der bedragen voor kinderbijslagen F	2.000.000
2 ^o de verhoging van het verlofgeld	1.262.000
3 ^o de uitgaven voortvloeiende uit de invoegetreiding van de compensatie weddeschalen met ingang van 1 januari 1964	4.286.000
4 ^o de wijzigingen van het indexcijfer	12.338.000
F	19.886.000

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 550.000 frank.

Voor de betaling :

1^o van de achterstallen voortkomende uit de herwaardering- en restructuratiemaatregelen.

2^o van uitgaven voortvloeiend uit de uitvoering van de beschikkingen van artikel 18-C van de wet van 3 april 1964 houdende wijziging van de wetten van 27 juli 1961 betreffende het personeel van Afrika.

3-2. Bestuur der Directe Belastingen in de provincien.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 114.621.000 frank.

Het supplement vloeit voort uit :

1 ^o benoemingen welke dienen uigevoerd in 1964 en welke niet konden voorzien worden in de begroting van dit dienstjaar F	38.918.000
2 ^o het toekennen van compensatieschalen ingevolge de revalorisatie van het openbaar ambt	12.435.000
3 ^o de verhoging van het bedrag van het verlofgeld	4.300.000

1 ^o de la majoration du taux de l'index .	40.918.000
5 ^o de la revision des taux des allocations familiales	3.900.000
6 ^o du recrutement de classeurs auxiliaires	14.150.000
Augmentation . . . F	114.621.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 1.500.000 francs.

Le supplément résulte de la revision de la carrière administrative de certains agents pour les exercices 1963 et antérieurs.

3-3. Administration du Cadastre dans les provinces.

Réduction proposée : 14.246.000 francs.

Justifiée comme suit :

En moins :

1. Recrutements non encore réalisés	F	18.000.000
2. Indemnités pour exercice de fonctions supérieures		16.000.000
	F	34.000.000

En plus :

1. Augmentation nécessaire pour couvrir les dépenses à résulter de l'exécution de l'ensemble des mesures de revalorisation et de restructuration	F	7.554.000
2. Allocation temporaire spéciale (exécution des dispositions de l'A.R. du 13 août 1963)		600.000
3. Relèvement des taux des allocations familiales		1.450.000
4. Majoration du pécule de vacances		900.000
5. Cotisations de l'Etat employeur (exécution de l'A.R. du 10 mars 1964)		240.000
6. Majoration résultant de la hausse de l'index		8.610.000
		19.354.000
Diminution . . . F		14.646.000

Cette diminution est compensée partiellement par une augmentation des

4 ^o de l'augmentation du montant de l'index	40.918.000
5 ^o de la révision du montant des allocations familiales	3.900.000
6 ^o de l'embauche de personnel auxiliaire	14.150.000
Augmentation . . . F	114.621.000

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 1.500.000 frank.

Het supplement vloeit voort uit de herziening van de administratieve loopbaan van sommige personeelsleden voor de dienstjaren 1963 en vorige.

3-3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.

Voorgestelde vermindering : 14.246.000 frank.

Als volgt verantwoord :

In min :

1. Nog niet verwezenlijkte aanwervingen	F	18.000.000
2. Vergoedingen voor uitoefening van hogere functies		16.000.000
	F	34.000.000

In meer :

1. Verhoging noodzakelijk om de uitgaven te dekken voortvloeiend uit de toepassing van het geheel der revalorisatie- en restructuuriemaatregelen	F	7.554.000
2. Tijdelijke bijzondere toelage (uitvoering van de beschikkingen van het koninklijk besluit van 13 augustus 1963)		600.000
3. Verhoging van de bedragen der kinderbijslagen		1.450.000
4. Verhoging van het vacantiegeld		900.000
5. Bijdragen van de Staatwerkgever (uitvoering van het koninklijk besluit van 10 maart 1964)		240.000
6. Verhoging voortvloeiend uit de stijging van de index		8.610.000
		19.354.000
Vermindering . . .		14.646.000

Deze vermindering wordt gedeeltelijk gecompenseerd door een verhoging van de uitgaven voortvloeiend uit de herziening van de administratieve en

dépenses résultant de la revision de la carrière administrative et pécuniaire de certains agents se rapportant aux exercices 1963 et antérieurs et du paiement de l'allocation temporaire spéciale pour le mois de décembre 1962, les arrêtés d'allocation n'ayant pu être pris qu'après la clôture de ces exercices

400.000

F 14.246.000

L'autorisation d'imputer ces dépenses sur le crédit correspondant de l'exercice 1964 est sollicitée.

3-4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 39.953.000 francs résultant :

En plus :

1. de l'attribution d'échelles compensatoires résultant de la revalorisation de la fonction publique F 15.800.000
2. de la majoration du taux du pécule de vacances 3.800.000
3. de la revision des taux des allocations familiales 10.253.000
4. de la majoration du taux de l'index 31.900.000

F 61.753.000

En moins :

1. de l'adaptation de l'allocation temporaire spéciale au nombre de bénéficiaires (A.R. du 13-8-1963) F 1.800.000
2. par le fait des retards dans l'exécution des nominations à faire dans le cadre de la revalorisation de la Fonction publique ainsi que du recrutement de nouveaux agents au cours de l'année 1964 20.000.000

Augmentation nette F 39.953.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 700.000 francs, nécessité par la revision de la carrière administrative de certains agents.

3-5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 28.845.000 francs.

Cette majoration provient en ordre principal :

- 1^o des dépenses résultant de l'augmentation de l'index F 18.795.000

geldelijke loopbaan van sommige beambten betreffende het dienstjaar 1963 en vorige dienstjaren en uit de betaling van de tijdelijke bijzondere toelage voor de maand december 1962; de desbetreffende besluiten konden slechts genomen worden na het afsluiten van bedoelde dienstjaren F

400.000

F 14.246.000

De toelating wordt aangevraagd om die uitgaven op het krediet van het dienstjaar 1964 aan te rekenen.

3-4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 39.953.000 frank, voortvloeiend uit :

In meer :

- 1^o het toekennen van compensatieschalen ingevolge de revalorisatie van het openbaar ambt F 15.800.000
- 2^o de verhoging van het bedrag van het verlofgeld 3.800.000
- 3^o de herziening van het bedrag der kinderbijslagen 10.253.000
- 4^o de verhoging van het bedrag van de index 31.900.000

F 61.753.000

In min :

1. de aanpassing van de tijdelijke bijzondere toelage aan het aantal rechthabenden (koninklijk besluit d.d. 13 augustus 1963) F 1.800.000
2. wegens de vertraging in het uitvoeren van de benoemingen binnen het kader van de herwaardering van het openbaar ambt alsmede van de toegelaten aanwerving van nieuwe agenten tijdens het jaar 1964 20.000.000

Netto vermeerdering F 39.953.000

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 700.000 frank, genoodzaakt door de herziening van de administratieve loopbaan van sommige personeelsleden.

3-5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 28.845.000 frank.

Deze verhoging vloeit in hoofdzaak voort uit :

- 1^o de uitgaven voortkomende van de verhoging van het indexcijfer F 18.795.000

2° de l'augmentation du pécule de vacances	1.700.000
3° des dépenses résultant de l'attribution d'une échelle compensatoire à certains agents	6.500.000
4° de l'augmentation des allocations familiales	600.000
5° des dépenses résultant de l'application de l'arrêté royal du 13 août 1963 relatif à l'allocation temporaire spéciale	1.250.000
F	28.845.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 180.000 francs.

nécessaire pour la régularisation des dépenses arriérées.

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

6-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 523.000 francs.

Résultant :

a) de la majoration de certains abonnements annuels et de l'extension des affaires donnant lieu à paiement d'honoraires spéciaux	F 238.000
b) de l'augmentation du crédit destiné aux rémunérations d'experts étrangers à l'administration et aux prestations de tiers	285.000
F	523.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 250.000 francs, pour permettre le paiement d'états d'honoraires se rapportant aux exercices 1963 et antérieurs et introduits après la clôture de ces exercices.

Le relèvement de la prescription quinquennale est sollicité pour un montant de 7.500 francs.

6-3. Administration du Cadastre dans les provinces.

Réduction proposée : 2.000.000 de francs.

Compte tenu des arbitrages à intervenir en matière de fixation des revenus cadastraux résultant, d'une part, de l'application de la péréquation générale des revenus cadastraux et, d'autre part, des expertises annuelles pour les immeubles nouvellement construits, reconstruits ou notablement modifiés, le crédit de 3.000.000 de francs prévu initialement pour l'exercice 1964 peut être ramené à 1.000.000 de francs.

2° de verhoging van het vacatiegeld	1.700.000
3° de uitgaven voortvloeiende uit het toekennen van een compensatieschaal aan sommige personeelsleden	6.500.000
4° de verhoging van de kinderbijslagen	600.000
5° de uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van het koninklijk besluit van 13 augustus 1963 betreffende de tijdelijke bijzondere toelage	1.250.000
F	28.845.000

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 180.000 frank,

nodig voor de regularisatie van achterstallige uitgaven.

ART. 6. — *Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.*

6-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 523.000 frank voortvloeiend uit :

a) de vermeerdering van sommige jaarlijkse abonnements en het toenemen van de zaken die aanleiding geven tot de betaling van bijzondere honoraria	F 238.000
b) de verhoging van het krediet bestemd voor de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden	285.000
F	523.000

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige 250.000 frank, om de betaling toe te laten van staten van erelonen met betrekking tot de dienstjaren 1963 en vorige en ingediend na het afsluiten van deze dienstjaren.

De ontheffing van de vijfjarige verjaring is aangevraagd voor een bedrag van 7.500 frank.

6-3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.

Voorgestelde vermindering : 2.000.000 frank.

Rekening gehouden met de scheidsrechterlijke beslissingen tussen te komen inzake de vaststelling van de kadastrale inkomens voortvloeiend, eensdeels, uit de toepassing van de algemene perekwatie van de kadastrale inkomens en, anderdeels, uit de jaarlijkse schattingen van de nieuw gebouwde, herbouwde of aanzienlijk gewijzigde gebouwen, mag het aanvankelijk krediet van 3.000.000 frank, voorzien voor het dienstjaar 1964, teruggebracht worden op 1 miljoen frank.

6-5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 325.000 francs, justifié comme suit :

1° 125.000 francs pour les rétributions aux experts des viandes du chef de leur intervention dans la perception de la taxe de transmission, eu égard au rendement plus élevé de cette taxe.

2° 200.000 francs pour l'indemnité à payer aux organismes bancaires du chef de leur participation au débit des timbres fiscaux, compte tenu de l'accroissement de ce débit.

ART. 7. — *Allocations et indemnités, etc.*

7-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 50.000 francs, nécessaire pour couvrir les dépenses résultant de la hausse de l'index.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 20.000 francs, nécessaire pour la régularisation de certaines indemnités dont la liquidation n'a pu avoir lieu dans les délais voulus des récentes mesures de restructuration.

7-2. Administration des Contributions directes dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 249.000 francs, nécessaire pour couvrir les dépenses résultant de la hausse de l'index.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 5.000 francs, nécessaire pour la régularisation de certaines indemnités dont la liquidation n'a pu avoir lieu dans les délais voulus.

7-3. Administration du Cadastre dans les provinces.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 2.000 francs, pour permettre la liquidation d'indemnités se rapportant à l'exercice 1962.

7-4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 5.800.000 francs, justifié comme suit :

En plus :

- | | |
|--|-----------|
| 1. répercussion de la revision des traitements du personnel de l'Etat sur la rémunération horaire pour travaux extraordinaires F | 5.000.000 |
| 2. majoration des allocations dues pour prestations extraordinaires consécutives à l'accroissement de l'activité commerciale dans les ports et entrepôts . | 500.000 |

6-5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 325.000 frank, als volgt verantwoord :

1° 125.000 frank voor de bezoldiging van de vleeskeurders uit hoofde van hun tussenkomst in de heffing van de overdrachtstaxe, gelet op de grotere opbrengst van die taxe.

2° 200.000 frank voor de vergoeding te betalen aan de bankorganismen voor hun deelneming aan de verkoop van fiscale zegels, rekening houdend met de vermeerdering van deze verkoop.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

7-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 50.000 frank, nodig tot dekking van de uitgaven voortvloeiend uit het indexcijfer.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 20.000 frank nodig voor de regularisatie van sommige vergoedingen waarvan de verffening niet tijdig kon gebeuren ingevolge de jongste restructuraatiemaatregelen.

7-2. Bestuur der Directe Belastingen in de provinciën.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 249.000 frank, nodig tot dekking van de uitgaven voortvloeiend uit het indexcijfer.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 5.000 frank nodig voor de regularisatie van sommige vergoedingen waarvan de uitbetaling niet kon geschieden binnen de bepaalde termijnen.

7-3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 2.000 frank, om de verffening toe te laten van op het dienstjaar 1962 betrekking hebbende vergoedingen.

7-4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 5.800.000 frank, verantwoord als volgt :

In meer :

- | | |
|--|-----------|
| 1. weerslag van de herziening der wedden van het Staatspersoneel op de uurbezoldiging voor buitengewone prestaties F | 5.000.000 |
| 2. meeruitgave voor vergoedingen voor overwerk wegens toename van de handelsbedrijvigheid in de havens en stapelhuizen | 500.000 |

3. revision des indemnités accordées pour la recherche et la constatation de délits fiscaux	500.000
1. augmentation résultant de la hausse de l'index	300.000
	F 6.300.000

En moins :

Adaptation du crédit prévu pour l'indemnité pour port de l'uniforme, le nombre de bénéficiaires étant en diminution	500.000
---	---------

Augmentation nette . . F 5.800.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 750.000 francs en vue de la régularisation d'indemnités pour prestations supplémentaires revenant à certains agents.

7-5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.

A. Réduction proposée pour l'exercice 1964 : 25.000 francs.

En moins :

Diminution des indemnités pour frais de local accordées aux titulaires des offices qui ne sont pas installés par les soins de l'administration	125.000
--	---------

En plus :

Augmentation résultant de la hausse de l'index	100.000
--	---------

Diminution nette . . F 25.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 10.000 francs.

Ce crédit doit permettre la régularisation de dépenses arriérées se rapportant à des exercices clôturés.

ART. 8. — *Allocations et dépenses de service social, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 44.299 francs, pour permettre la liquidation de factures parvenues tardivement.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

9-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 1.400.000 francs.

L'accroissement constant du nombre d'immeubles occupés par les services centraux provoque de lourdes charges supplémentaires en matière de frais de consommation de gaz, d'électricité, de communications téléphoniques, etc.

3. de herziening van de vergoedingen verleend voor het opsporen en vaststellen van fiscale misdrijven	500.000
4. verhoging voortvloeiend uit de stijging van het indexcijfer	300.000
	F 6.300.000

In min :

aanpassing van het krediet voorzien voor de kledijvergoeding wegens de vermindering van het aantal recht-hebbenden	F 500.000
--	-----------

Netto vermeerdering . . F 5.800.000

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 750.000 frank met het oog op de regularisatie van vergoedingen voor overwerk toekomende aan sommige personeelsleden.

7-5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.

A. Voorgestelde vermindering voor het dienstjaar 1964 : 25.000 frank.

In min :

Vermindering van de vergoedingen wegens lokaalkosten toegekend aan de titularissen van de kantoren die niet door toedoen van het bestuur zijn geïnstalleerd	F 125.000
---	-----------

In meer :

Verhoging voortvloeiend uit de stijging van het indexcijfer	100.000
---	---------

Netto vermindering . . F 25.000

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 10.000 frank.

Dit krediet moet de regularisatie van achterstallige uitgaven betreffende afgesloten dienstjaren toelaten.

ART. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 44.299 frank om de vereffening toe te laten van laattijdig ontvangen facturen.

ART. 9. — *Water, stoom, gas en electriciteit, enz.*

9-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het diensjaar 1964 : 1.400.000 frank.

Het voortdurend toenemen van het aantal door de centrale besturen betrokken gebouwen veroorzaakt zware bijkomende lasten inzake verbruikskosten van gas, van electriciteit, van telefoon, enz.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 259.000 francs.

Factures restant impayées, les prévisions ayant été dépassées pour les mêmes raisons que celles invoquées au A ci-dessus.

9-2. Administration des Contributions directes dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 950.000 francs.

Le supplément est nécessaire pour couvrir les frais résultant :

1 ^{re} de l'exécution de prestations supplémentaires, ce qui entraîne une augmentation des frais d'éclairage	F	200.000
2 ^{de} de l'augmentation des communications téléphoniques due à l'utilisation de plus en plus intense du téléphone et de l'accroissement du nombre d'offices à occuper ou de ceux dont l'économat est assuré par l'administration des contributions directes		500.000
3 ^{de} des déménagements qui ne pouvaient être prévus lors de l'élaboration des propositions budgétaires		250.000
Total	F	950.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 10.000 francs, nécessaire pour permettre la liquidation de factures rentrées tardivement.

9-3. Administration du Cadastre dans les provinces.

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 100.000 francs.

En dehors des déménagements plus nombreux résultant de la restructuration des services, l'administration doit faire face en 1964 à une nouvelle dépense exceptionnelle, découlant du transfert dans des nouveaux locaux des services de la direction du cadastre du Brabant.

9-4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 200.000 francs, destiné principalement pour couvrir les dépenses supplémentaires pour frais de fonctionnement du bureau international de Havay-Bettignies.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 40.000 francs, afin de permettre la liquidation de factures présentées tardivement.

9-5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 675.000 francs, résultant de l'augmentation des

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 259.000 frank.

Onbetaald gebleven facturen, de vooruitzichten werden overschreden om dezelfde redenen als deze ingeroepen onder A hierboven.

9-2. Bestuur der Directe Belastingen in de provinciën.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 950.000 frank.

Het supplement is nodig om de kosten te dekken die voortvloeien uit :

1 ^o het uitvoeren van bijkomende prestaties, welke een verhoging der verlichtingskosten met zich brengen	F	200.000
2 ^o het verhogen van het aantal telefoonverbindingen ingevolge het steeds menigvuldiger gebruik van de telefoon en de vermeerdering van het aantal te betrekken dienstgebouwen of van deze waarvan het economaat verzekerd is door het bestuur der directe belastingen		500.000
3 ^o de verhuizingen welke niet konden voorzien worden bij het opmaken der begrotingsvoorstellen		250.000
Totaal	F	950.000

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 10.000 frank nodig om de vereffening toe te laten van laattijdig ontvangen facturen.

9-3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 100.000 frank.

Benevens de vermeerdering van het aantal verhuizingen voortspruitend uit de herindeling van de diensten, staat de administratie, in 1964, voor een nieuwe uitzonderlijke uitgave ingevolge de ingebruikneming van nieuwe lokalen door de directie van het kadaster van Brabant.

9-4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 200.000 frank hoofdzakelijk nodig om te voorzien in de bijkomende uitgaven voor werkingskosten van het internationaal kantoor Havay-Bettignies.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 40.000 frank ten einde laattijdig ingediende schuldvorderingen te kunnen vereffenen.

9-5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 675.000 frank, voortvloeiend uit de vermeerdering

frais de consommation par suite notamment de l'occupation de nouveaux bâtiments, ainsi que de la majoration des tarifs de transports, appliquée par la S.N. C.B.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 400.000 francs, pour couvrir les dépenses de l'exercice 1963. Le crédit voté pour cet exercice est devenu insuffisant pour les motifs indiqués au littéra A.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien des locaux, mobilier et matériel, etc.*

10-2. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 2.550.000 francs.

1 ^o Hausse du coût de la main-d'œuvre dans les entreprises d'entretien des locaux, à partir du 1 ^{er} avril 1964 suite à la Convention Collective de Salaire du 5 mars 1964	800.000
2 ^o Adaptation du crédit aux besoins réels, suite à l'augmentation du nombre des immeubles soumis à l'entretien journalier et à l'accroissement des frais d'entretien consécutifs à la multiplication des machines de bureau et d'atelier	1.750.000
	F 2.550.000

10-3. Administration des Contributions directes dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 1.870.000 francs.

Le supplément résulte :

1 ^o de l'accroissement du nombre d'offices où le nettoyage est assuré par des firmes spécialisées et de l'augmentation de prix demandée par les firmes qui effectuent le nettoyage dans les offices actuellement occupés . . . F	1.000.000
2 ^o de l'augmentation constante des prix à payer pour les divers articles et les travaux d'entretien et de réparation	870.000
	F 1.870.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 10.000 francs, nécessaire pour permettre la liquidation de factures rentrées tardivement.

10-4. Administration du Cadastre dans les provinces.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 14.000 francs, nécessaire pour permettre la liquidation de factures se rapportant à l'exercice 1962 et reçues tardivement.

van de verbruiksuitgaven inzonderheid ingevolge het betrekken van nieuwe gebouwen, evenals uit de door de N.M.B.S. toegepaste tariefverhoging voor het vervoer.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 400.000 frank, om de uitgaven van het dienstjaar 1963 te dekken. Het voor dit dienstjaar gestemd krediet is wegens de onder littera A aangegevoerde redenen ontoereikend geworden.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel, enz.*

10-2. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 2.550.000 frank.

1 ^o Verhoging, vanaf 1 april 1964, van het arbeidsloon in de onderhoudsondernemingen ingevolge de algemene loonovereenkomst van 5 maart 1964 F	800.000
2 ^o Aanpassing van het krediet aan de werkelijke noodwendigheden, ingevolge de verhoging van de te onderhouden gebouwen en een stijging van de onderhoudskosten voor de toegenomen bureel- en werkplaatsmachines	1.750.000
	F 2.550.000

10-3. Bestuur der Directe Belastingen in de provinciën.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 1.870.000 frank.

Het supplement vloeit voort uit :

1 ^o de aangroei van het aantal dienstgebouwen waarvan het schoonmaken toevertrouwd wordt aan gespecialiseerde firma's en uit de prijsverhoging gevraagd door de firma's die de huidig reeds betrokken dienstgebouwen schoonmaken F	1.000.000
2 ^o de voortdurende stijging van de prijzen der verschillende artikelen en der onderhouds- en herstellingswerken	870.000
	F 1.870.000

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 10.000 frank nodig om de uitbetaling toe te laten van laattijdig ontvangen facturen.

10-4. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 14.000 frank, nodig om de vereffening toe te laten van op het dienstjaar 1962 betrekking hebbende facturen die laattijdig werden ontvangen.

10-5. Administration des Douanes et Accises dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1961 : 3.600.000 francs.

1 ^o résultant de l'extension constante des locaux de service dans les grands centres (Anvers, Bruxelles, Liège et Mons) où le nettoyage de ces locaux fait l'objet de contrats d'entreprise conclus avec des firmes spécialisées F	1.100.000
2 ^o de l'augmentation constante du débit et, conséquemment, des frais de confection des bandelettes fiscales. En outre, diverses modifications apportées au tarif des bandelettes fiscales ont eu également pour effet d'accroître considérablement les dépenses .	2.500.000
F	3.600.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 40.000 francs, destiné à couvrir des dépenses relatives aux exercices clos et qui n'ont pu être régularisées en temps utile.

10-6. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1961 : 200.000 francs, résultant de l'augmentation des dépenses d'entretien des locaux, du mobilier et du matériel, par suite de l'occupation de nouveaux bâtiments et de la prise en charge des frais d'économat dans certaines localités où les services du département sont centralisés dans un seul immeuble.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 10.000 francs, nécessaire pour permettre la régularisation de certaines dépenses relatives à des exercices clôturés et pour lesquelles les titres de créances ont été introduits tardivement par les créanciers.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :*

12-1. Combustibles solides et liquides.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1961 : 6.320.000 francs.

Administration Centrale : + 800.000 francs.

Administration des Contributions directes : + 2.670.000 francs.

Administration du Cadastre : + 150.000 francs.

Administration des Douanes et Accises : + 1.200.000 francs.

Administration de l'Enregistrement et des Domaines : + 1.500.000 francs.

L'augmentation résulte de la majoration du prix des combustibles ainsi que de l'accroissement du nombre de locaux à chauffer.

10-5. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provincien.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1961 : 3.600.000 frank, voortvloeiend uit :

1 ^o de gestadige uitbreiding van de dienstgebouwen in de grote centra (Antwerpen, Brussel, Luik en Bergen) waarvan de schoonmaak thans per aannemingscontract geschiedt door gespecialiseerde firma's . F	1.100.000
2 ^o de verhoging van de kosten voor aanmaak van fiscale bandjes waarvan het debiet een stijgende tendens vertoont. Anderdeels doen verschillende wijzigingen in de tabel der fiscale bandjes de uitgaven eveneens gevoelig stijgen	2.500.000
F	3.600.000

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 40.000 frank om de betaling toe te laten van uitgaven met betrekking op afgesloten dienstjaren en die niet tijdig konden geregulariseerd worden.

10-6. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provincien.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1961 : 200.000 frank voortvloeiend uit de verhoging van de onderhoudsuitgaven van de lokalen, het meubilair en het materieel, ingevolge het ingebruiknemen van nieuwe gebouwen en het ten laste nemen van de kosten van het economaat in zekere localiteiten waar de diensten van het departement in een enkel gebouw gecentraliseerd zijn.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 10.000 frank nodig om de regularisatie toe te laten van zekere uitgaven betrekkelijk afgesloten dienstjaren en waarvoor de schuldvoorderingsstitels laattijdig overgemaakt werden door de schuldeisers.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1961 : 6.320.000 frank.

Hoofdbestuur : + 800.000 frank.

Bestuur der directe Belastingen : + 2.670.000 frank.

Bestuur van het Kadaster : + 150.000 frank.

Bestuur der Douanen en Accijnzen : + 1.200.000 F.

Bestuur der Registratie en Domeinen : + 1.500.000 frank.

De verhoging spruit voort uit de prijsstijging der brandstoffen evenals uit de toename van het aantal te verwarmen lokalen.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 5.698.000 francs.

Administration centrale : + 808.000 francs.

Administration des Contributions directes : + 2.640.000 francs.

Administration du Cadastre : + 220.000 francs.

Administration des Douanes et Accises : + 1.030.000 F.

Administration de l'Enregistrement et des Domaines : + 1.000.000 de francs.

Le supplément est nécessaire pour couvrir les frais résultant :

- de l'augmentation que le prix des combustibles a subi au cours de l'année 1963;
- des livraisons complémentaires de combustibles qui ont eu lieu au début de 1963 en raison de la rigueur de l'hiver.

12-2. Fournitures de bureau, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 628.000 francs.

Administration centrale : + 168.000 francs.

Factures entrées tardivement, suite à la liquidation de la société chargée de l'impression de divers documents.

Administration des Douanes et Accises : + 460.000 francs.

Pour permettre le paiement d'une créance relative à une fourniture de papier spécial pour bandelettes fiscales.

12-3. Machines de bureau, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 770.000 francs.

Administration centrale : + 770.000 francs.

Acquisition, qui s'est imposée d'urgence, d'une machine comptable électronique à l'Administration de la Trésorerie et de la Dette Publique.

12-4. Mobilier et matériel, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 150.000 francs.

Administration centrale : + 150.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels, le nombre d'immeubles à équiper en mobilier ayant augmenté.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 178.000 francs.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 5.698.000 frank.

Hoofdbestuur : + 808.000 frank.

Bestuur der directe Belastingen : + 2.640.000 frank.

Bestuur van het Kadaster : + 220.000 frank.

Bestuur der Douanen en Accijnzen : + 1.030.000 F.

Bestuur der Registratie en Domeinen : + 1 miljoen frank.

Het supplement is nodig om de kosten te dekken die voortspuiten uit :

- de verhoging van de prijs der brandstoffen tijdens het jaar 1963;
- de bijkomende leveringen van brandstoffen die bij het begin van 1963 plaats vonden wegens de gure winter.

12-2. Bureaubenodigdheden, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 628.000 frank.

Hoofdbestuur : + 168.000 frank.

Te laat binnengekomen facturen ingevolge het likwidieren van de maatschappij die met het drukken van verscheidene dokumenten belast werd.

Bestuur der Douanen en Accijnzen : + 460.000 F.

Om de betaling toe te laten van een schuldvordering inzake levering van speciaal papier voor de aanmaak van fiscale bandjes.

12-3. Bureau machines, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 770.000 frank.

Hoofdbestuur : + 770.000 frank.

Aankoop van een dringend noodzakelijke comptabiliteitsmachine voor het Bestuur der Thesaurie en Staatsschuld.

12-4. Meubilair en materieel, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 150.000 frank.

Hoofdbestuur : + 150.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke noodwendigheden, ingevolge de verhoging van het, in meubelen uit te rusten, aantal gebouwen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 178.000 frank.

Administration centrale : + 177.000 francs.

Factures restant impayées, les prévisions ayant été dépassées pour les mêmes raisons que celles invoquées sous A ci-dessus.

Administration du Cadastre : + 1.000 francs.

Nécessaire en vue de la liquidation d'une facture se rapportant à l'exercice 1962 et parvenue tardivement.

12-5. Habillement.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1961 : 75.000 francs.

Administration centrale : + 75.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels, suite à l'augmentation du nombre des messagers-huissiers et à la fourniture de costumes appropriés aux huissiers et chauffeurs des Cabinets.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 74.000 francs.

Administration centrale : + 74.000 francs.

Factures restant impayées, les prévisions ayant été dépassées par suite de l'augmentation du nombre des messagers-huissiers et de la fourniture de costumes appropriés aux huissiers et chauffeurs des Cabinets.

12-6. Produits d'entretien, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1961 : 225.000 francs.

Administration centrale : + 60.000 francs.

Administration des Contributions directes : + 125.000 francs.

Administration des Douanes et Accises : + 40.000 F.

Le supplément résulte de l'augmentation des prix ainsi que de l'accroissement du nombre d'offices qui sont approvisionnés en produits d'entretien par l'O.C.F.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 55.000 francs.

Administration centrale : + 53.000 francs.

Administration du Cadastre : + 2.000 francs.

Factures restant impayées, les prévisions ayant été dépassées par suite de la consommation accrue de produits d'entretien et de la hausse des prix dans ce secteur.

ART. 13. — *Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

13-2. Utilisation.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1961 : 2.300.000 francs.

Hoofdbestuur : + 177.000 frank.

Onbetaald gebleven facturen, de vooruitzichten werden overschreden om dezelfde redenen als deze ingeroepen onder A.

Bestuur van het Kadaster : + 1.000 frank.

Met het oog op de vereffening van een op het dienstjaar 1962 betrekking hebbende en laattijdig toegekomen faktuur.

12-5. Kleding.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1961 : 75.000 frank.

Hoofdbestuur : + 75.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke noodwendigheden, ingevolge het stijgen van het aantal kamerbewaarders en het leveren van aangepaste uniformen aan de kamerbewaarders en de autobestuurders van de Kabinetten.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 74.000 frank.

Hoofdbestuur : + 74.000 frank.

Onbetaald gebleven facturen, de vooruitzichten werden overschreden ingevolge het verhogen van het aantal kamerbewaarders en het leveren van aangepaste uniformen voor de kamerbewaarders en de autogeleiders van de Kabinetten.

12-6. Onderhoudsprodukten, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1961 : 225.000 frank.

Hoofdbestuur : + 60.000 frank.

Bestuur der directe Belastingen : + 125.000 frank.

Bestuur der Douanen en Accijnzen : + 40.000 frank.

Het supplement spruit voort uit de prijsstijging evenals uit de toeneming van het aantal dienstgebouwen die door het C.B.B. in onderhoudsprodukten worden bevoorrad.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 55.000 frank.

Hoofdbestuur : + 53.000 frank.

Bestuur van het Kadaster : + 2.000 frank.

Onbetaald gebleven facturen, de vooruitzichten werden overschreden ingevolge een verhoogd verbruik van de onderhoudsprodukten en een prijsverhoging in deze sector.

ART. 13. — *Motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

13-2. Gebruik.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1961 : 2.300.000 frank.

Administration des Douanes et Accises: + 2.300.000 F.

Adaptation du crédit prévu pour les frais de consommation et d'entretien, compte tenu de l'extension du parc automobile dans le cadre de la réorganisation des services de surveillance.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 1.900.000 francs.

Administration des Douanes et Accises: + 1.900.000 F.

Par suite de la réorganisation des services de surveillance aux frontières française et allemande, les frais de consommation et d'entretien se sont accrus assez sensiblement.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

14-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 275.000 francs, résultant principalement :

a) de l'augmentation, au 1 ^{er} avril 1964, du prix des abonnements sociaux, ce qui entraîne une majoration de l'intervention de l'Etat-employeur F	225.000
b) du relèvement des tarifs ferroviaires	50.000
F	275.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 10.000 francs, pour permettre le paiement de créances se rapportant à l'exercice 1963 et introduites après la clôture de cet exercice.

14-2. Administration des Contributions directes dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 1.336.000 francs.

Le supplément est nécessaire pour couvrir les frais résultant :

1 ^o de la revision du taux de l'indemnité pour frais de tournée accordée au personnel du service spécial des contributions directes F	754.000
2 ^o de l'augmentation, au 1 ^{er} avril 1964, du prix des abonnements sociaux, ce qui a entraîné une majoration de l'intervention de l'Etat-Employeur	232.000
3 ^o de l'accroissement du nombre d'agents bénéficiant de l'indemnité pour frais de séjour	350.000
Total . . . F	1.336.000

Bestuur der Douanen en Accijnzen : + 2.300.000 F.

Aanpassing van het krediet voorzien voor de verbruiks- en onderhoudskosten, rekening houdend met de uitbreiding van het autopark binnen het kader van de reorganisatie van de toezichtsdiensten.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 1.900.000 frank.

Bestuur der Douanen en Accijnzen : + 1.900.000 F.

Ingevolge de reorganisatie van de toezichtsdiensten aan de Franse en Duitse grens verlopen de uitgaven voor onderhoud en verbruik in een stijgende lijn.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

14-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 275.000 frank voornamelijk voortvloeiend uit :

a) de verhoging op 1 april 1964, van de prijs der sociale abonnements, wat een verhoging van de tussenkomst van de Staat-werkgever met zich brengt F	225.000
b) de verhoging der spoorwegtarieven	50.000
F	275.000

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 10.000 frank, om de betaling toe te laten van schuldvorderingen betreffende het dienstjaar 1963 en ingediend na de afsluiting van dit dienstjaar.

14-2. Bestuur der Directe Belastingen in de provincien.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 1.336.000 frank.

Het supplement is nodig om de kosten te dekken die voortvloeien uit :

1 ^o de herziening van het bedrag der vergoeding voor kosten wegens rondreizen toegestaan aan het personeel van de speciale dienst der directe belastingen F	754.000
2 ^o de verhoging op 1 april 1964, van de prijs der sociale abonnements, wat een verhoging van de tussenkomst van de Staat-werkgever met zich brengt	232.000
3 ^o de aangroei van het aantal agenten die genieten van de vergoeding voor verblijfskosten	350.000
Totaal . . . F	1.336.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 45.000 francs, nécessaire pour permettre la régularisation de certaines indemnités dont la liquidation n'a pu avoir lieu dans les délais voulus.

14-3. Administration du Cadastre dans les provinces.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 9.000 francs, en vue de permettre la liquidation de déclarations de créance se rapportant à l'exercice 1962 et reçues tardivement.

14-4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 750.000 francs.

Ce supplément est nécessaire du fait :

1 ^o de la majoration récente des tarifs des chemins de fer F	650.000
2 ^o de l'attribution d'une indemnité de séjour aux agents chargés du contrôle des trains de voyageurs sur la ligne Paris-Bruxelles	100.000
F	750.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 20.000 francs.

Afin de permettre la liquidation de frais de détachement alloués à certains agents en suite d'une décision tardive.

14-5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 20.000 francs, en vue de permettre la régularisation de dépenses arriérées relatives à des exercices clôturés. Il s'agit de dépenses pour lesquelles les pièces justificatives n'ont été introduites qu'après la clôture des exercices.

ART. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

15-1. Administration des Douanes et Accises dans les provinces.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 10.000 francs.

A l'effet de payer des indemnités dont la liquidation n'a pu être faite en temps utile par suite d'insuffisance de crédit.

ART. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département, etc.*

16-2. Administration des Contributions directes dans les provinces.

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 12.000.000 de francs.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 45.000 frank nodig om de vereffening toe te laten van zekere vergoedingen, welke niet konden uitbetaald worden binnen de voorziene termijnen.

14-3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 9.000 frank, om de vereffening toe te laten van op het dienstjaar 1962 betrekking hebbende schuldvorderingen die laattijdig werden ontvangen.

14-4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 750.000 frank.

Dit supplement vloeit voort uit :

1 ^o de recente prijsverhoging der trein-tarieven F	650.000
2 ^o het toekennen van een verblijfsvergoeding aan de agenten belast met de controle der reizigerstreinen Parijs-Brussel	100.000
F	750.000

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 20.000 frank.

Nodig om de uitkering toe te laten van de detachingsvergoeding van zekere personeelsleden tengevolge van een laattijdige beslissing.

14-5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 20.000 frank om de regularisatie toe te laten van achterstallige uitgaven betreffende afgesloten dienstjaren. Het gaat om uitgaven waarvoor de rechtvaardigingsstukken slechts na het afsluiten der dienstjaren werden ingediend.

ART. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

15-1. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 10.000 frank.

Om vergoedingen te kunnen uitbetalen welke wegens de ontoereikendheid van het krediet niet tijdig werden vereffend.

ART. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement, enz.*

16-2. Bestuur der Directe Belastingen in de provinciën.

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 12.000.000 frank.

Le supplément résulte du fait que, par suite de l'insuffisance du crédit de l'exercice 1963, des intérêts moratoires d'un montant total d'environ 12.000.000 F ont dû être imputés sur les crédits de l'exercice 1964.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

17-1. Administration des Douanes et Accises dans les provinces, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 8.000 francs, nécessaire pour permettre la liquidation de quelques déclarations de frais parvenues tardivement.

ART. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, etc.*

18-3. Administration du Cadastre dans les provinces.

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 460.000 francs.

Ce crédit est nécessaire pour couvrir le coût du mobilier, des fournitures et des travaux en rapport avec le microfilmage et la photographie de documents cadastraux.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-2. Réaménagement et rééquipement des locaux de l'Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 4.000 francs.

Factures de la Ville de Bruxelles, Régie de l'Electricité, rentrées tardivement.

19-3. Dépenses de toute nature afférentes à la revision générale parcellaire des propriétés bâties et non bâties, etc.

1^{re} Indemnités :

Réduction proposée : 630.000 francs.

Les travaux de la péréquation générale parcellaire des propriétés bâties et non bâties, etc. ayant pu être complètement achevés en 1963, le crédit inscrit au budget de 1964 n'est plus nécessaire.

2^{re} Matériel, etc. :

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 2.000 francs.

Ce crédit est nécessaire en vue du paiement de déclarations de créance pour frais d'envoi de bulletins de notification à l'étranger et se rapportant aux exercices 1961 et 1962.

19-8. Travaux de première installation, de remise en état, d'extension et d'aménagement des installations de l'Administration des Douanes et Accises, etc.

Het supplement spruit voort uit het feit dat, ingevolge de ontoereikendheid van het krediet van het dienstjaar 1963, moratoriuminteressen ten bedrage van ongeveer 12.000.000 frank aangerekend werden op de kredieten van het dienstjaar 1964.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

17-1. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 8.000 frank nodig voor het vereffenen van laattijdig ingediende onkostenstaten.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, enz.*

18-3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 460.000 frank.

Dit krediet is nodig om de uitgaven te dekken van het meubilair, van de benodigdheden en van de werken met betrekking tot het microfilmen en het fotograferen van kadastrale documenten.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-2. Herinrichting en heruitrusting van de lokalen van het Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 4.000 frank.

Te laat binnengekomen facturen van de Stad Brussel, Regie Elektriciteit.

19-3. Uitgaven van alle aard in verband met de percelsgewijze herziening der gebouwde en ongebouwde eigendommen, enz.

1^o Vergoedingen :

Voorgestelde vermindering : 630.000 frank.

Wegens de omstandigheid dat de werkzaamheden betreffende de algemene péréquation van de gebouwde en de ongebouwde percelen, enz. tijdens het jaar 1963 volledig konden worden beëindigd, is het krediet voorzien op de begroting van 1964 niet meer nodig.

2^o Materieel, enz. :

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 2.000 frank.

Dit krediet is nodig voor de betaling van schuldverordeningen betreffende verzendingskosten van notificatiebulletins naar het buitenland en betrekking hebbend op de dienstjaren 1961 en 1962.

19-8. Werken van eerste inrichting, van ingereedheidbrenging, van uitbreiding en van inrichting der installaties van het Bestuur der Douanen en Accijnzen, enz.

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1961 : 1.000.000 de francs.

En vue de permettre l'exécution de divers travaux qui, depuis plusieurs années, figurent au programme et qui peuvent être réalisés actuellement avec le concours technique de l'administration des bâtiments.

19-9. Travaux de première installation, de remise en état, d'extension et d'aménagement dans les centres administratifs, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 4.186.965 francs.

Il s'agit du solde pour des travaux d'extension aux centres finances suite à des adjudications publiques par le Ministère des Travaux Publics, engagé en 1958, notamment :

342.011 F pour La Louvière : engagement du 27 octobre 1958, n° 826;

3.844.954 F pour Grammont : engagement du 21 novembre 1958, n° 893.

L'exécution des travaux a été retardée par suite de diverses circonstances.

ART. 20. — *Subventions à caractère économique :*

20-1. Versement à faire à la « Société intercommunale de la rive gauche de l'Escaut ».

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 3.600.000 francs.

La subvention est fixée en fonction des recettes faites du chef des droits d'enregistrement et de contributions foncières, perçus au cours de l'année précédente relativement aux biens se trouvant dans les zones prévues aux statuts de l'I.M.A.L.S.O. (arrêté royal du 24 mai 1929).

Le produit des impôts servant à déterminer le montant du subsidie étant connu seulement dans le courant du mois de mai de l'année qui donne son nom à l'exercice, il n'est pas possible de prévoir plus tôt le crédit exact nécessaire.

Les impôts susvisés ayant rapporté en 1963 la somme de 19.594.434 francs, le subsidie dû à l'I.M.A.L.S.O. s'élève pour l'exercice 1964 au même montant.

Le crédit accordé n'est que de 16.000.000 de francs, le supplément demandé doit permettre de payer le solde.

ART. 26. — *Travaux courants :*

26-1. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces, etc.

— Travaux d'entretien, d'amélioration, de construction et de réparation des immeubles domaniaux;

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 1.000.000 frank.

Om de uitvoering mogelijk te maken van diverse werken welke reeds jaren op het programma stonden en thans kunnen verwezenlijkt worden met de technische hulp van het bestuur der gebouwen.

19-9. Werken van eerste inrichting, van ingereedheidbrenging, van uitbreiding en inrichting in de administratieve centra, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 4.186.965 frank.

Het betreft het saldo voor uitbreidingswerken aan financiecentra ingevolge openbare aanbestedingen door het Ministerie van Openbare Werken, vastgelegd in 1958, namelijk :

342.011 F voor La Louvière : vastlegging van 27 oktober 1958, n° 826;

3.844.954 F voor Geraardsbergen : vastlegging van 21 november 1958, n° 893.

De uitvoering der werken werd vertraagd ingevolge diverse omstandigheden.

ART. 20. — *Toelagen van economische aard :*

20-1. Storting aan de « Intercommunale Maatschappij van de Linker Scheldeoever ».

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 3.600.000 frank.

De toelage is vastgesteld in functie van het hoofdens registratierechten en grondbelastingen in de loop van het vorig jaar gedane ontvangsten in verband met de goederen gelegen in de bij de statuten van I.M.A.L.S.O. voorziene zones (koninklijk besluit van 24 mei 1929).

Daar de opbrengst der belastingen, die dient om het bedrag van de toelage vast te stellen, slechts gekend is in de loop van de maand mei van het jaar dat het dienstjaar bepaalt, is het niet mogelijk vroeger nauwkeurig het nodige krediet te bepalen.

Aangezien de hogerbedoelde belastingen in 1963 een som van 19.594.434 frank opgeleverd hebben, beloopt de aan de I.M.A.L.S.O. voor het dienstjaar 1964 verschuldigde toelage tot hetzelfde bedrag.

Het toegekend krediet bedraagt slechts 16.000.000 F, het aangevraagd supplement moet de betaling van het saldo toelaten.

ART. 26. — *Lopende werken :*

26-1. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën, enz.

— Onderhoud, verbetering, bouw en herstelling van domaniale onroerende goederen.

— Dépenses domaniales diverses (y compris les charges et contributions sur les domaines).

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 20.000 francs.

Nécessaire pour permettre la régularisation de factures et d'avertissements - extraits d'impôt qu'il n'a pas été possible aux receveurs d'introduire en comptabilité dans le courant de l'exercice 1963.

ART. 28. — *Dépenses courantes :*

28-1. Conseil administratif mixte de l'Union économique belgo-luxembourgeoise, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 129.000 francs.

La majoration de 129.000 francs est sollicitée parce que temporairement, à partir du 1^{er} octobre 1964, le Président du Conseil sera rémunéré d'après le barème d'un directeur général de l'administration belge ainsi que le prévoit la convention établissant l'Union Economique belgo-luxembourgeoise.

28-4. Paiement à des organismes d'assurance sociale des cantons d'Eupen et Malmédy, etc.

Réduction proposée : 315.000 francs.

Un crédit pour le paiement de cette dépense a été prévu au budget de la Prévoyance Sociale pour l'exercice 1964.

Cet article peut donc être définitivement supprimé.

28-5. Dépenses de toute nature se rapportant aux opérations concernant l'application des arrêtés financiers du 6 octobre 1944, etc.

Réduction proposée : 1.670.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles :*

29-3. Remboursement aux pays étrangers des frais engagés pour le rapatriement, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1963 et antérieurs : 5.000 francs en vue de permettre la régularisation de dépenses arriérées relatives à des exercices clôturés. Il s'agit de dépenses pour lesquelles les pièces justificatives ont été introduites tardivement.

29-6. Paiement par la Belgique pour le compte des Alliés, de claims, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1964 : 3.000.000 de francs.

Le présent ajustement est justifié par les articles 1 et 2 de l'Accord du 6 janvier 1964 entre l'Etat belge et le Royaume des Pays-Bas, ayant pour but de régler le contentieux belgo-néerlandais provenant des créances réciproques nées de la deuxième guerre mondiale et de l'occupation allemande.

— Diverse domaniale uitgaven (met inbegrip van de lasten en belastingen op de domeinen).

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 20.000 frank.

Nodig om de regularisatie toe te laten van facturen en van aanslagbiljetten voor belastingen die door de ontvangers niet in de rekenplichtigheid konden gebracht worden in de loop van het dienstjaar 1963.

ART. 28. — *Lopende uitgaven :*

28-1. Gemengde administratieve Raad van het Belgisch-Luxemburgs Economisch Verbond, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 129.000 frank.

De vermeerdering van 129.000 frank wordt aangevraagd doordat tijdelijk, van 1 oktober 1964 af, de Voorzitter van de Raad zal bezoldigd worden volgens het barema van een directeur-generaal van het Belgisch bestuur en dit zoals wordt bepaald door de conventie houdende oprichting van het Belgisch-Luxemburgs Economisch Verbond.

28-4. Betaling aan Organismen van sociale verzekering der kantons Eupen en Malmédy, enz.

Voorgestelde vermindering : 315.000 frank.

Een krediet voor de betaling van deze uitgave werd voorzien op de begroting van Sociale Voorzorg voor het dienstjaar 1964.

Dit artikel mag dus definitief geschrapt worden.

28-5. Allerhande uitgaven met betrekking op de verichtingen aangaande de toepassing van de financiële besluiten dd. 6 oktober 1944, enz.

Voorgestelde vermindering : 1.670.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

ART. 29. — *Uitzonderingsuitgaven :*

29-3. Terugbetaling aan de vreemde landen van de kosten aangegaan voor de repatriëring enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1963 en vorige : 5.000 frank, om de regularisatie mogelijk te maken van achterstallige uitgaven betreffende afgesloten dienstjaren. Het gaat om uitgaven waarvoor de bewijsstukken laattijdig werden ingediend.

29-6. Betaling door België, voor rekening van de Geallieerden, van claims enz.

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1964 : 3.000.000 frank.

Deze aanpassing is nodig ingevolge de artikelen 1 en 2 van de overeenkomst van 6 januari 1964 tussen de Belgische Staat en het Koninkrijk der Nederlanden tot regeling van de belgisch-nederlandse financiële geschillen die voortvloeien uit wederzijdse vorderingen uit de tweede wereldoorlog en de duitse bezetting.

En application de l'article 4 du dit accord, la somme de 3.000.000 de francs sera virée au Budget des Voies et Moyens et des Recettes extraordinaires.

29-10 (*nouveau*). Frais de transport des bagages des agents rapatriés d'Afrique et frais accessoires y relatifs (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs). Frais des transports effectués de 1960 à 1964 pour le compte de l'ancien Ministère des Affaires Africaines et frais divers y afférents.

Crédit sollicité : 433.000 francs, réparti comme suit :

a) Frais de transports réglés par l'arrêté royal du 11 juillet 1962 (bagages d'anciens agents d'Afrique) . . . F	100.000
b) Frais de transports divers et dépenses y afférentes (y compris les frais de transports de bagages non prévus par l'arrêté royal du 11 juillet 1962) . . .	333.000
F	433.000

Le libellé de cet article a été complété par une disposition spéciale afin de pouvoir donner suite éventuellement aux demandes de remboursement introduites tardivement et afférentes aux exercices clos.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

A. EXERCICE COURANT.

Ministère des Affaires étrangères
et du Commerce extérieur.

SECTION I.

Affaires Etrangères et Commerce Extérieur.

ART. 64.442. — *Achat, construction, aménagement et ameublement d'immeubles pour les ambassades, etc.*

Crédit d'engagement supplémentaire sollicité 3.000.000 de francs.

Crédit de paiement supplémentaire sollicité 3.000.000 de francs.

Acquisition de stations automatiques de radio et de groupes de secours pour l'équipement des postes diplomatiques en Afrique centrale.

ART. 64.444. — *Quote-part dans les frais de construction de l'immeuble de l'O.C.D.E. à Paris.*

Crédit de paiement supplémentaire sollicité : 3.666.000 francs.

In toepassing van artikel 4 van deze overeenkomst zal het bedrag van 3.000.000 frank overgeboekt worden op de Rijksmiddelenbegroting en begroting van de Buitengewone Ontvangsten.

29-10 (*nieuw*). Vervoerkosten van het reisgoed van uit Afrika gerepatrieerde personeelsleden en erop betrekking hebbende kosten (met inbegrip van de uitgaven der vroegere dienstjaren). — Vervoerkosten gedaan van 1960 tot 1964 voor rekening van het gewezen Ministerie van Afrikaanse Zaken en erop betrekking hebbende allerhande onkosten.

Aangevraagd krediet : 433.000 frank onderverdeeld als volgt :

a) Vervoerkosten geregeld bij het koninklijk besluit dd. 11 juli 1962 (reisgoed van gewezen personeelsleden van Afrika) F	100.000
b) Allerhande vervoerkosten en erop betrekking hebbende kosten (met inbegrip van de vervoerkosten van reisgoed niet voorzien bij het koninklijk besluit dd. 11 juli 1962)	333.000
F	433.000

De tekst van dit artikel werd aangevuld met een bijzondere bepaling om eventueel gevolg te kunnen geven aan laatsttijdig ingediende aanvragen om terugbetaling met betrekking op afgesloten dienstjaren.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

A. LOPEND DIENSTJAAR.

Ministerie van Buitenlandse Zaken
en Buitenlandse Handel.

SECTIE I.

Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

ART. 64.442. — *Aankoop, bouwen, inrichting en meubilering van gebouwen voor de ambassades, enz.*

Aangevraagd bijkomend vastleggingskrediet : 3 miljoen frank.

Aangevraagd bijkomend betalingskrediet : 3 miljoen frank.

Aankoop van automatische radio-stations en hulp-groepen voor de uitrusting van de diplomatieke posten in Centraal Afrika.

ART. 64.444. — *Aandeel in de constructiekosten van het gebouw van de O.E.S.O. te Parijs.*

Aangevraagd bijkomend betalingskrediet : 3 miljoen 666.000 frank.

Rétablissement des crédits de paiement au niveau des crédits d'engagement.

ART. 64.445. — *Acquisition et aménagement d'immeubles à mettre à la disposition d'organismes internationaux, etc.*

Crédit d'engagement supplémentaire sollicité : 1.000.000 de francs.

Crédit de paiement supplémentaire sollicité : 1.000.000 de francs.

Supplément de crédit devant assurer l'exécution des travaux dans l'immeuble mis à la disposition du Conseil de Coopération Douanière. Le montant des engagements et des paiements restant à effectuer est supérieur aux crédits reportés.

Ministère de la Défense Nationale.

ART. 64.441. — *Force terrestre. — Construction, aménagement et équipement d'installations militaires, etc.*

Crédit d'engagement supplémentaire sollicité : 56.488.000 francs.

Le crédit d'engagement actuellement disponible au présent article ne permet pas la réalisation du programme d'infrastructure nationale prévu pour la Force terrestre en 1964; le supplément nécessaire, 56.488.000 francs s'inscrit dans les limites du coût antérieurement ajusté du programme; il est d'ailleurs compensé, ainsi que l'ensemble des autres crédits d'engagement sollicités, par une réduction de 200 millions de francs intervenant à l'article 64.444, relatif au renouvellement des chars de combat de la Force terrestre.

ART. 64.444. — *Force terrestre. — Réalisations préalables à la mise en œuvre d'un programme de renouvellement des chars de combat, etc.*

Crédit d'engagement : réduction proposée : 200 millions de francs.

Cette réduction est rendue possible par la décision de postposer jusqu'en 1965 tout engagement relatif aux chars de la Force terrestre.

ART. 64.445. — *Force terrestre. — Renouvellement du charroi banalisé.*

Crédit d'engagement supplémentaire sollicité : 100.000.000 de francs.

L'accélération de la réalisation du programme de renouvellement du charroi banalisé fait suite à la décision de postposer jusqu'en 1965 tout engagement relatif aux chars de la Force terrestre; en conséquence un crédit d'engagement supplémentaire de 100 millions de francs est sollicité au présent article.

Vaststelling van de betalingskredieten op hetzelfde bedrag als de vastleggingskredieten.

ART. 64.445. — *Aankoop en inrichting van gebouwen welke ter beschikking dienen gesteld van internationale organismen, enz.*

Aangevraagd bijkomend vastleggingskrediet : 1 miljoen frank.

Aangevraagd bijkomend betalingskrediet : 1 miljoen frank.

Bijkrediet dat de uitvoering moet mogelijk maken van de werken aan het gebouw dat ter beschikking werd gesteld van de Raad van Douane-Samenwerking. Het bedrag van de nodige vastleggings- en betalingskredieten is hoger dan dit der overgedragen kredieten.

Ministerie van Landsverdediging.

ART. 64.441. — *Landmacht. — Bouw, geschiktmaking en toerusting van militaire inrichtingen, enz.*

Aangevraagd bijkomend vastleggingskrediet : 56.488.000 frank.

Het huidig op onderhavig artikel beschikbaar vastleggingskrediet laat de verwezenlijking van het voor de Landmacht in 1964 voorzien nationaal infrastructuurprogramma niet toe; het nodige bijkrediet van 56.488.000 frank wordt uitgetrokken binnen de grenzen van de reeds vroeger aangepaste kostprijs van het programma; het wordt ten andere gecompenseerd, zoals al de andere aangevraagde vastleggingskredieten, door een vermindering van 200.000.000 frank, toegestaan op artikel 64.444, betreffende de vernieuwing van de gevechtswagens van de Landmacht.

ART. 64.444. — *Landmacht. — Voorafgaande verrichtingen vóór de uitvoering van een programma tot vernieuwing van de gevechtswagens, enz.*

Vastleggingskrediet : voorgestelde vermindering : 200.000.000 frank.

Deze vermindering is mogelijk wegens de beslissing, elke verbintenis aangaande de tanks van de Landmacht uit te stellen tot in 1965.

ART. 64.445. — *Landmacht. — Vernieuwing van de gebanaliseerde voertuigen.*

Aangevraagd bijkomend vastleggingskrediet : 100.000.000 frank.

De versnelling van de verwezenlijking van het programma tot vernieuwing van de gebanaliseerde voertuigen is het gevolg van de beslissing van elke verbintenis aangaande de tanks van de Landmacht tot in 1965 uit te stellen; dienvolgens wordt een bijkomend vastleggingskrediet van 100 miljoen frank aangevraagd op onderhavig artikel.

ART. 64.446. — *Force terrestre. — Matériel et équipements divers.*

Crédit d'engagement supplémentaire sollicité : 200.000 francs.

Intérêts de retard dont la liquidation pourra toutefois être réalisée à la charge des crédits de paiement disponibles.

ART. 64.461. — *Force aérienne. — Construction, aménagement et équipement de bases, de casernements et d'installations logistiques, etc.*

Crédit d'engagement supplémentaire sollicité : 15.344.000 francs.

Même justification qu'à l'article 64.441 ci-avant.

ART. 64.462. — *Force aérienne. — Renouvellement des avions de combat, etc.*

Crédit de paiement supplémentaire sollicité : 15.175.000 francs.

Supplément nécessaire à la réalisation du programme de décaissement prévu pour 1964; ce supplément tient compte d'un montant de 1.938.000 francs correspondant à la régularisation d'avances de Trésorerie consenties en 1963 du chef de paiements à l'étranger, mais non encore régularisées à la clôture de cet exercice.

ART. 64.463. — *Force aérienne. — Modernisation et complètement du matériel et des équipements. — Munitions.*

Crédit d'engagement : réduction proposée : 200 millions de francs.

Le coût du programme est ramené de 1.355.000.000 à 1.155.000.000 de francs par suite de l'incorporation d'une part importante du renouvellement de l'équipement d'infrastructure de défense aérienne à la quinzième tranche d'infrastructure OTAN.

Les crédits d'engagement peuvent, en conséquence, être réduits de 200.000.000 de francs.

ART. 64.544. — *Construction, aménagement et équipement d'installations militaires, etc.*

Crédit d'engagement supplémentaire sollicité : 1.592.000 francs.

Ce programme couvre le remplacement d'installations cédées à la Radio Télévision Belge, au Ministère des Affaires étrangères et au Fonds des Routes; le coût de remplacement de ces installations, initialement estimé à 107.320.000 francs, est actuellement évalué à 133.900.000 francs; cet accroissement de coût de 26.580.000 francs, imputable aux hausses de prix des matières premières et de la main-d'œuvre, intéresse

ART. 64.446. — *Landmacht. — Allerhande materieel en uitrustingen.*

Aangevraagd bijkomend vastleggingskrediet : 200.000 frank.

Verwijlntresten waarvan de vereffening ten laste van de beschikbare betalingskredieten evenwel mogelijk is.

ART. 64.461. — *Luchtmacht. — Bouw, geschiktmaking en toerusting van bases, kazernementen en logistieke inrichtingen, enz.*

Aangevraagd bijkomend vastleggingskrediet : 15.344.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor het artikel 64.441 hiervoor.

ART. 64.462. — *Luchtmacht. — Vernieuwing van de gevechtsoliegtuigen, enz.*

Aangevraagd bijkomend betalingskrediet : 15 miljoen 475.000 frank.

Bijkrediet nodig ter verwezenlijking van het voor 1964 voorziene uitbetalingsprogramma; dit bijkrediet houdt rekening met een bedrag van 1.938.000 frank dat moet aangewend worden voor de regularisatie van Schatkistvoorschotten, toegestaan in 1963 uit hoofde van betalingen in het buitenland, maar die bij de afsluiting van dat dienstjaar nog niet geregulariseerd waren.

ART. 64.463. — *Luchtmacht. — Modernisering van het materieel en van de uitrustingen. — Ammunitie.*

Vastleggingskrediet : voorgestelde vermindering : 200.000.000 frank.

De kostprijs van het programma wordt van 1.355.000.000 op 1.155.000.000 frank teruggebracht wegens de opname van een belangrijk aandeel in de vernieuwing van de infrastructuuruitrusting der luchtverdediging in de vijftiende schijf van de NATO-onderbouwwerken.

De vastleggingskredieten kunnen bijgevolg met 200.000.000 frank verminderd worden.

ART. 64.544. — *Bouw, geschiktmaking en toerusting van militaire inrichtingen, enz.*

Aangevraagd bijkomend vastleggingskrediet : 1.592.000 frank.

Dit programma dekt de vervanging van installaties, afgestaan aan de Belgische Radio en Televisie, aan het Ministerie van Buitenlandse Zaken en aan het Wegenfonds; de kostprijs van de vervanging van deze installaties, aanvankelijk geraamd op 107.320.000 frank, wordt thans geschat op 133.900.000 frank; deze stijging van de kostprijs met 26.580.000 frank als gevolg van de prijsstijgingen der grondstoffen en van

le remplacement des installations cédées à la Radio Télévision Belge pour un montant de 3.587.000 francs et celui d'installations cédées au Fonds des Routes pour un montant de 22.993.000 francs.

De plus, suite aux travaux de rectification du cours de l'Escaut, le Département doit supporter une dépense supplémentaire de 21.000.000 de francs pour assurer le remplacement d'installations situées sur des terrains à remettre à la disposition de l'Administration des Domaines.

Le coût total des dépenses de remplacement imputables au présent article se trouve ainsi porté à $133.900.000 + 21.000.000 = 154.900.000$ francs.

Le crédit d'engagement supplémentaire pour couvrir les besoins de 1964 est toutefois limité à 1 million 592.000 francs.

ART. 64.561. — *Participation de la Défense nationale dans les travaux communs à l'étranger relevant des tranches d'infrastructure OTAN, etc.*

Crédit d'engagement supplémentaire sollicité : 38.634.000 francs.

Crédit de paiement supplémentaire sollicité : 41.344.000 francs.

Adaptation des crédits au montant des participations qui nous incombent en 1964 en exécution de nos obligations internationales.

ART. 64.691. — *Frais de transport et d'administration afférents au matériel fourni dans le cadre de l'aide MDAP.*

Crédit de paiement supplémentaire sollicité : 1.284.000 francs.

Adaptation du crédit au montant des dépenses à supporter par la Défense nationale en 1964.

Ministère de l'Agriculture.

ART. 64.413(nouveau). — *Avance récupérable au profit du Fonds agricole.*

Crédit de paiement sollicité : 350.000.000 de francs.

Le Fonds agricole présente pour l'exercice 1964 un déficit d'environ 375 millions compte non tenu du déficit au 31 décembre 1963, dû en ordre principal, à l'obligation dans laquelle s'est trouvé le Ministre de l'Agriculture de soutenir le marché des céréales et des produits laitiers. Le crédit de 350 millions est destiné à résorber une partie de ce déficit.

de l'augmentation des salaires, a une incidence sur la hausse des prix, et, par conséquent, sur l'inflation. La Belgique, qui a subi une dévaluation de 33,3 %, a vu ses prix augmenter de 100 %, ce qui a entraîné une perte de pouvoir d'achat de 66,7 %.

Bovendien, ingevolge de verbeteringswerken aan de loop van de Schelde, moet het Departement een bijkomende uitgave van 21.000.000 frank dragen, ter vervanging van inrichtingen die gelegen waren op terreinen die ter beschikking van de Administratie der Domeinen moesten gesteld worden.

De totale kostprijs van de vervangingsuitgaven, aanrekenbaar op onderhavig artikel, wordt aldus opgevoerd tot $133.900.000 + 21.000.000 = 154.900.000$ frank.

Het bijkomend vastleggingskrediet tot dekking van de behoeften van 1964 blijft evenwel beperkt tot 1.592.000 frank.

ART. 64.561. — *Tussenkomst van Landsverdediging in de gemeenschappelijke werken in het buitenland behorende tot de schijven van NATO-onderbouw, enz.*

Aangevraagd bijkomend vastleggingskrediet : 38.634.000 frank.

Aangevraagd bijkomend betalingskrediet : 41 miljoen 344.000 frank.

Aanpassing van de kredieten aan het beloop der bijdragen die in 1964 uit de uitvoering van onze internationale verbintenissen voortvloeien.

ART. 64.691. — *Vervoer- en administratiekosten met betrekking tot het in het raam van de MDAP-hulp geleverde materieel.*

Aangevraagd bijkomend betalingskrediet : 1 miljoen 284.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan het beloop der uitgaven die in 1964 ten laste vallen van Landsverdediging.

Ministerie van Landbouw.

ART. 64.413(nieuw). — *Terugvorderbaar voorschot ten voordele van het Landbouwfonds.*

Aangevraagd betalingskrediet : 350.000.000 frank.

Het Landbouwfonds vertoont voor het dienstjaar 1964 een deficit van ongeveer 375 miljoen ongeacht het deficit op 31 december 1963 voornamelijk te wijten aan de verplichting waartoe de Minister van Landbouw genoopt werd de graan- en zuivelmarkt te steunen. Het krediet van 350 miljoen is bestemd om een gedeelte van dit deficit op te slopen.

ART. 61.412-2. *Travaux pour les Centres, Instituts et laboratoires de recherches scientifiques, etc.*

Crédit de paiement supplémentaire sollicité : 13.000.000 de francs.

Crédit de paiement insuffisant pour faire face aux demandes de paiements pour travaux réalisés et en cours.

ART. 61.592. — *Intervention de l'Etat dans les dépenses techniques relatives à l'application de la loi du 25 juin 1956 sur le remembrement des biens ruraux (éventuellement par avances à l'intervention de la Société Nationale de la Petite Propriété terrienne) :*

1. Programme 1963.

Crédit de paiement : réduction proposée : 13 millions de francs.

Compensation du crédit de paiement supplémentaire sollicité à l'article 64.442-2.

Ministère des Affaires Economiques et de l'Energie.

ART. 61.431. — *Participation de la Belgique dans la formation du capital de la Société Européenne pour le traitement chimique des combustibles irradiés « Eurochemic » .*

Crédit de paiement supplémentaire sollicité : 18.750.000 francs.

Un projet de loi, en voie d'élaboration, tend à autoriser la Roi à souscrire une augmentation du capital de la Société « Eurochemic ».

Cette augmentation doit porter sur 36 titres à 2,5 millions soit sur un montant nominal de 90 millions.

Le programme de financement pour les années 1964 à 1967 prévoit en outre pour la Belgique, une intervention annuelle :

— de 13.750.000 francs dans l'augmentation de capital de la Société;

— de 6.000.000 de francs dans les frais de fonctionnement.

Ministère des Communications et des P.T.T.

ART. 61.426. — *Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement, etc.*

Crédit de paiement : réduction proposée : 125 millions de francs.

Cette réduction résulte de l'amélioration des résultats financiers de la Société Anonyme Belge d'Exploitation de la Navigation Aérienne pour l'exercice 1963 compte tenu par ailleurs de l'octroi à la société congo-

ART. 61.422-2. — *Werken voor de Centra, Instituten en Laboratoria voor wetenschappelijk onderzoek, enz.*

Aangevraagd bijkomend betalingskrediet : 13 miljoen frank.

Ontoereikend betalingskrediet om de betalingsaanvragen voor gedane en in gang zijnde werken te voldoen.

ART. 61.592. — *Tussenkost van de Staat in de technische uitgaven met betrekking tot toepassing van de wet van 25 juni 1956 op de ruilverkaveling der landbouweigendommen (eventueel door voorschotten met tussenkost van de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom) :*

1. Programma 1963.

Betalingskrediet : voorgestelde vermindering : 13.000.000 frank.

Compensatie van het aangevraagd bijkomend betalingskrediet op artikel 64.442-2.

Ministerie van Economische Zaken en Energie.

ART. 61.431. — *Deelneming van België in de vorming van het kapitaal van de Europese Maatschappij voor de chemische behandeling van geïrradieerde brandstoffen « Eurochemic ».*

Aangevraagd bijkomend betalingskrediet : 18.750.000 frank.

Een wetsontwerp in voorbereiding, strekt ertoe de Koning te machtigen een verhoging van het kapitaal van de Maatschappij « Eurochemic » te onderschrijven.

Deze verhoging slaat op 36 aandelen aan 2,5 miljoen, hetzij op een nominaal bedrag van 90 miljoen.

Het financieringsprogramma voor de jaren 1964 tot 1967 voorziet bovendien voor België, een jaarlijkse tussenkost :

— van 13.750.000 frank in de kapitaalsverhoging van de Maatschappij;

— van 6.000.000 frank in de werkingskosten.

Ministerie van Verkeerswezen en P.T.T.

ART. 61.426. — *Tussenkost van de Staat in de lasten tot afschrijving enz.*

Betalingskrediet : voorgestelde vermindering : 125.000.000 frank.

Deze vermindering vloeit voort uit de verbetering van de financiële resultaten van de Belgische Naamloze Vennootschap tot Exploitatie van het Luchtverkeer voor het dienstjaar 1963, rekening gehouden overi-

laise « Air Congo », d'une participation dans les résultats économiques favorables de la liaison Belgique-Congo.

ART. 64.473. — *Intervention de l'Etat dans les dépenses : 2. de suppression de passages à niveau etc.*

Crédit d'engagement : réduction proposée : 20 millions de francs.

Crédit de paiement : réduction proposée : 40 millions de francs.

Crédits adaptés aux besoins réels de 1964.

ART. 64.475. — *Electrification de la ligne Erquelines-Herbesthal.*

Crédit d'engagement : réduction proposée : 120 millions de francs.

Même justification qu'à l'article 64.473-2.

ART. 64.477. — *Dépenses afférentes à l'électrification, etc.*

Crédit d'engagement : réduction proposée : 30 millions de francs.

Crédit de paiement : réduction proposée : 5 millions de francs.

Même justification qu'à l'article 64.473-2.

ART. 64.484. — *Antwerpen — Etablissement d'une ligne de chemin de fer etc.*

Crédit d'engagement : réduction proposée : 20 millions de francs.

Même justification qu'à l'article 64.473-2.

ART. 64.486. — *Antwerpen : Construction d'un tunnel ferroviaire à double voie etc.*

Crédit d'engagement supplémentaire sollicité : 45.000.000 de francs.

Crédit adopté compte tenu de la quote-part réelle à supporter par le département.

ART. 64.566. — *Régie des Voies aériennes. Fonds spécial etc.*

Crédit de paiement supplémentaire sollicité : 50 millions de francs.

Crédit adapté compte tenu des besoins de décaissement de la Régie pour l'exercice 1964.

ART. 64.641. — *Reconstruction du réseau etc.*

Crédit d'engagement : réduction proposée : 20 millions de francs.

Même justification qu'à l'article 64.473-2.

gens met de toekenning aan de Kongolese vennootschap « Air Congo » van een aandeel in de gunstige economische resultaten van de verbinding België-Congo.

ART. 64.473. — *Tussenkomst van de Staat in de uitgaven : 2. voor de opheffing van overwegen, enz.*

Vastleggingskrediet : voorgestelde vermindering : 20.000.000 frank.

Betalingskrediet : voorgestelde vermindering : 40.000.000 frank.

Kredieten aangepast aan de werkelijke behoeften van 1964.

ART. 64.475. — *Elektrificering van de lijn Erquelines-Herbesthal.*

Vastleggingskrediet : voorgestelde vermindering : 120.000.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 64.473-2.

ART. 64.477. — *Uitgaven betreffende de elektrificering, enz.*

Vastleggingskrediet : voorgestelde vermindering : 30.000.000 frank.

Betalingskrediet : voorgestelde vermindering : 5.000.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 64.473-2.

ART. 64.484. — *Antwerpen. Aanleggen van een spoorweglijn enz.*

Vastleggingskrediet : voorgestelde vermindering : 20.000.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 64.473-2.

ART. 64.486. — *Antwerpen : Bouwen van tunnel met dubbel spoor enz.*

Aangevraagd bijkomend vastleggingskrediet : 45.000.000 frank.

Krediet aangepast rekening gehouden met het werkelijk aandeel te dragen door het departement.

ART. 64.566. — *Regie der Luchtwegen. Bijzonder fonds, enz.*

Aangevraagd bijkomend betalingskrediet : 50 miljoen frank.

Krediet aangepast rekening gehouden met de betalingsbehoeften van de Regie voor het dienstjaar 1964.

ART. 64.641. — *Wederopbouw van het net enz.*

Vastleggingskrediet : voorgestelde vermindering : 20.000.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 64.473-2.

Ministère des Travaux Publics.**ART. 64.162. — Cours d'eau.**

Crédit de paiement supplémentaire sollicité : 300.000.000 de francs.

Le rythme d'exécution de certains travaux étant plus rapide qu'initialement prévu lors de l'élaboration du budget, le crédit de paiement de l'exercice 1964 est adapté aux besoins réels pour faire face aux dépenses découlant des obligations contractées au cours des exercices antérieurs.

ART. 64.163. — Côtes, ports maritimes et leurs voies d'accès.

Crédit de paiement supplémentaire sollicité : 530.000.000 de francs.

Le crédit de paiement est adapté aux besoins réels pour faire face d'une part, à concurrence de 180 millions, aux dépenses résultant de travaux ou d'expropriations exécutés sur le territoire national et pour permettre d'autre part, à concurrence de 350 millions, le remboursement au Gouvernement hollandais de la quote-part belge dans le coût des travaux exécutés en territoire néerlandais pour le canal Gand-Terneuzen.

ART. 64.197. — Construction de la Cité Administrative des Communautés Européennes, etc.

Crédit de paiement supplémentaire sollicité : 40.000.000 de francs.

Le supplément de crédit sollicité s'avère indispensable pour permettre le paiement de certaines expropriations nécessaires pour la construction du complexe ainsi que pour le paiement de créances pour honoraires d'architectes et pour travaux dont la liquidation incombe au département des Travaux publics.

ART. 64.198. — Etablissement des Ecoles européennes à Uccle et Mol, etc.

Crédit de paiement : réduction proposée : 10.000.000 de francs.

Réduction proposée en compensation partielle de la majoration de crédit sollicitée à l'article 64.163.

ART. 64.501. — Construction et aménagement de divers centres administratifs, etc.

Crédit d'engagement : réduction proposée : 70.000.000 de francs.

Crédit de paiement : réduction proposée : 50.000.000 de francs.

1. Le crédit d'engagement est réduit de 70.000.000 F en compensation de la majoration du même import sollicité à l'article 64.561.

Ministerie van Openbare Werken.**ART. 64.162. — Waterlopen.**

Aangevraagd bijkomend betalingskrediet : 300 miljoen frank.

Aangezien sommige werken in een sneller tempo worden uitgevoerd dan aanvankelijk, bij de opmaking van de begroting, werd voorzien, wordt het betalingskrediet voor het dienstjaar 1964 aangepast aan de werkelijke behoeften voor de bestrijding van de uitgaven die voortvloeien uit de tijdens vroegere dienstjaren aangegane verbintenissen.

ART. 64.163. — Kust, zeehavens en hun toegangswegen.

Aangevraagd bijkomend betalingskrediet : 530.000.000 frank.

Het betalingskrediet wordt aan de werkelijke behoeften aangepast, evenals voor de bestrijding tot een bedrag van 180 miljoen, van de uitgaven voor werken of onteigeningen op het nationaal grondgebied, en anderzijds voor de terugbetaling aan de Nederlandse Regering, tot een bedrag van 350 miljoen, van de kosten van de op Nederlands grondgebied ten behoeve van het kanaal Gent-Terneuzen uitgevoerde werken.

ART. 64.197. — Bouwen van de Administratieve Wijk der Europese Gemeenschappen, enz.

Aangevraagd bijkomend betalingskrediet : 40 miljoen frank.

Het aangevraagd bijkrediet blijkt noodzakelijk voor de bekostiging van sommige onteigeningen ten behoeve van de bouw van het complex, alsmede voor de betaling van schuldvorderingen voor architectenhonoraria en werken die door het Departement van Openbare Werken moeten worden vereffend.

ART. 64.198. — Vestiging van de Europese scholen te Ukkel en te Mol, enz.

Betalingskrediet : voorgestelde vermindering : 10.000.000 frank.

Vermindering, voorgesteld als gedeeltelijke compensatie voor de op artikel 64.163 aangevraagde kredietverhoging.

ART. 64.501. — Bouwen en inrichten van diverse administratieve centra, enz.

Vastleggingskrediet : voorgestelde vermindering : 70.000.000 frank.

Betalingskrediet : voorgestelde vermindering : 50.000.000 frank.

1. Het vastleggingskrediet wordt met 70.000.000 F verminderd als compensatie voor de op artikel 64.561 aangevraagd verhoging van hetzelfde bedrag.

2. Crédit de paiement : Voir justification à l'article 64.498.

ART. 64.502. — *Construction, transformation et aménagement des bâtiments de l'Etat, etc.*

Crédit d'engagement : réduction proposée : 60.000.000 de francs.

Le crédit d'engagement est réduit de 60.000.000 F en compensation de la majoration du même import sollicitée à l'article 64.566.

ART. 64.561. — *Exécution de l'article 8 de la loi du 15 avril 1949 instituant un Fonds national du Logement, etc.*

Crédit d'engagement supplémentaire sollicité : 70.000.000 de francs.

Crédit de paiement : réduction proposée : 70.000.000 de francs.

La majoration du crédit d'engagement sollicitée doit permettre l'approbation des dossiers d'adjudication pour travaux d'équipement introduits au département des Travaux publics par la Société Nationale du Logement et de la Petite Propriété Terrienne.

La réduction du crédit de paiement est accordée en compensation partielle de la majoration sollicitée à l'article 64.463.

ART. 62.563. — *Aménagement du parc industriel de Ghlin - Baudour, etc.*

Crédit de paiement : réduction proposée : 20.000.000 de francs.

Voir justification à l'article 64.498.

ART. 64.566. — *Reconversion économique, etc.*

Crédit d'engagement supplémentaire sollicité : 60.000.000 de francs.

Crédit de paiement supplémentaire sollicité : 10.000.000 de francs.

Le crédit d'engagement supplémentaire est sollicité pour permettre la réalisation en 1964 d'une partie des expropriations nécessaires en vue de l'installation à Gand de la Firme « Texaco ».

La majoration de 10.000.000 de francs sollicitée en crédit de paiement est la résultante d'une majoration de 60.000.000 de francs nécessaire pour honorer le paiement des expropriations dont question ci-dessus et d'une diminution de 50.000.000 de francs accordée en compensation de la majoration sollicitée à l'article 64.463.

ART. 64.592. — *Ports maritime et port autonome de Liège.*

Crédit de paiement : réduction proposée : 55.000.000 de francs.

2. Betalingskrediet : Zie de verantwoording bij artikel 64.498.

ART. 64.502. — *Bouwen, verbouwen en geschiktmaken van Rijksgebouwen, enz.*

Vastleggingskrediet : voorgestelde vermindering : 60.000.000 frank.

Het vastleggingskrediet wordt met 60.000.000 frank verminderd als compensatie voor de op artikel 64.566 aangevraagde verhoging van hetzelfde bedrag.

ART. 64.561. — *Uitvoering van artikel 8 van de wet van 15 april 1949 tot instelling van een Nationaal Fonds voor de Huisvesting, enz.*

Aangevraagd bijkomend vastleggingskrediet : 70.000.000 frank.

Betalingskrediet : voorgestelde vermindering : 70.000.000 frank.

De aangevraagde verhoging van het vastleggingskrediet moet dienen om de door de Nationale Maatschappij voor Kleine Landeigendom bij het departement van Openbare Werken ingediende aanbestedingsdossiers voor uitrustingswerken te kunnen goedkeuren.

De vermindering van het betalingskrediet wordt voorgesteld als gedeeltelijke compensatie voor de op artikel 64.463 aangevraagd verhoging.

ART. 62.563. — *Aanleggen van het industriepark van Ghlin - Baudour, enz.*

Betalingskrediet : voorgestelde vermindering : 20.000.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 64.498.

ART. 64.566. — *Economische omschakeling, enz.*

Aangevraagd bijkomend vastleggingskrediet : 60.000.000 frank.

Aangevraagd bijkomend betalingskrediet : 10 miljoen frank.

Het bijkomend vastleggingskrediet wordt aangevraagd om in 1964 een deel van de onteigeningen ten behoeve van de vestiging van de firma « Texaco » te Gent te kunnen uitvoeren.

De aangevraagde verhoging van het betalingskrediet met 10.000.000 frank is het verschil tussen de verhoging met 60.000.000 frank, nodig om de voormelde onteigeningen te kunnen betalen, en de vermindering met 50.000.000 frank, als compensatie van de op artikel 64.463 aangevraagde verhoging.

ART. 64.592. — *Zeehavens en autonome haven van Luik.*

Betalingskrediet : voorgestelde vermindering : 55.000.000 frank.

Réduction accordée en compensation de la majoration sollicitée aux articles 64.497 et 64.463.

ART. 64.611. — *Subsides aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle :*

1^o du Ministère des Travaux publics.

Crédit de paiement : réduction proposée : 20.000.000 de francs.

Le crédit de paiement est adapté aux besoins réels.

2^o du Ministère de l'Education Nationale et de la Culture.

Crédit de paiement : réduction proposée : 15.000.000 de francs.

Voir justification à l'article 64.498.

ART. 64.651. — *Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux ports et aux voies navigables concédés et autonomes, etc.*

Crédit de paiement : réduction proposée : 10.000.000 de francs.

Voir justification à l'article 64.498.

Ministère de l'Education Nationale et de la Culture.

ART. 63.449. — *Travaux urgents d'aménagement à effectuer au Théâtre royal de la Monnaie, acquis par l'Etat, avant que ce théâtre ne soit repris par l'établissement public du même nom, créé par la loi du 29 avril 1963. (2^e et dernière tranche).*

Crédit d'engagement sollicité : 1.550.000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 1.550.000 francs.

Une première tranche de 3.500.000 francs a été accordée, tant en crédit d'engagement qu'en crédit de paiement, par la loi du 18 mars 1964 allouant notamment des crédits supplémentaires pour des dépenses de l'exercice 1963.

Une deuxième et dernière tranche de 1.550.000 F est indispensable pour terminer les travaux.

Ministère de la Santé Publique et de la Famille.

ART. 64.444 (nouveau). — *Construction par l'Etat d'un collecteur destiné à recevoir les eaux usées industrielles le long du canal Albert.*

Crédit d'engagement sollicité : 5.000.000 de francs.

Crédit de paiement sollicité : 5.000.000 de francs.

Vermindering voorgesteld als compensatie voor de op artikels 64.497 en 64.463 aangevraagde verhoging.

ART. 64.611. — *Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van werken die onderworpen zijn aan het hoog toezicht van het :*

1^o Ministerie van Openbare Werken.

Betalingskrediet : voorgestelde vermindering : 20.000.000 frank.

Het betalingskrediet wordt aan de werkelijke behoeften aangepast.

2^o Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur.

Betalingskrediet : voorgestelde vermindering : 15.000.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 64.498.

ART. 64.651. — *Uitgaven voortvloeiend uit de door oorlogsfeiten berokkende schade aan de in concessie gegeven en autonome havens en scheepvaartwegen, enz.*

Betalingskrediet : voorgestelde vermindering : 10.000.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 64.498.

Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur.

ART. 63.449. — *Dringende geschiktmakingswerken uit te voeren aan de Koninklijke Muntshouwborg, aangekocht door de Staat, alvorens deze schouwborg overdragen wordt aan de gelijknamige openbare instelling die bij de wet van 29 april 1963 werd opgericht. (2^e en laatste gedeelte).*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 1.550.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 1.550.000 frank.

Een eerste gedeelte, groot 3.500.000 frank werd zowel voor vastleggings- als voor betalingskredieten verleend bij de wet van 18 maart 1964 waarbij o.m. bijkredieten worden toegekend voor uitgaven van het dienstjaar 1963.

Een tweede en laatste gedeelte van 1.550.000 frank is onontbeerlijk om de werken te beëindigen.

Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.

ART. 64.444 (nieuw). — *Bouwen door de Staat van een collector voor nijverheidsafvalwater langs het Albertkanaal.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 5.000.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 5.000.000 frank.

Dans le cadre du plan de développement de la Campine du Sud, il convient de donner d'urgence une solution au recueillement des eaux usées industrielles.

Comme il était prévu de faire exécuter ces travaux par une Société intercommunale, un crédit de 5 millions de francs avait été alloué par le feuillet 1963 à l'article 63.601.32 en vue de subsidier les travaux d'études. Actuellement le Comité d'Expansion Economique et de Politique Régionale a décidé que l'Etat agira lui-même comme maître-d'ouvrage.

En conséquence, il y a lieu de prévoir un article nouveau au budget et le crédit à l'article 64.601.31 peut être diminué d'un même montant.

ART. 64.601. — *Subsidies aux administrations publiques subordonnées, etc.*

Epuration d'eaux :

31. Programmes 1963 et antérieurs.

Crédit d'engagement : réduction proposée : 5 millions de francs.

Crédit de paiement : réduction proposée : 5 millions de francs.

Voir justification à l'article 61.144 (nouveau) ci-dessus.

Ministère des Finances.

ART. 64.692(nouveau). — *Crédit spécial à verser à un Fonds pour ordre destiné à permettre au Trésor de faire face aux sinistres résultant des garanties octroyées par l'Office National du Ducroire directement pour le compte de l'Etat.*

Crédit de paiement sollicité : 50.000.000 de francs.

Conformément à l'article 3 du projet de loi n° 726 modifiant l'arrêté royal n° 42 du 31 août 1939 réorganisant l'Office National du Ducroire, un montant égal au dixième de la somme des garanties effectivement octroyées au cours d'un exercice par l'Office National du Ducroire, directement pour le compte de l'Etat est à verser à un fonds de réserve spécial ouvert au budget pour ordre et destiné à suppléer l'insuffisance du fonds de réserve constitué par ledit Office au moyen des primes perçues.

Il est à prévoir que les garanties octroyées pendant l'exercice 1964 s'élèveront à 500 millions de francs.

B. EXERCICES ANTERIEURS.

Ministère des Travaux Publics.

(Article 482bis du Budget de 1953).

Construction d'autoroutes. — Travaux, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 164.532 francs.

In het kader van het ontwikkelingsprogramma voor de Zuiderkempfen past het dat onverwijld een oplossing zou gegeven worden aan het opvangen van het afvalwater der nijverheidsondernemingen.

Voorzien was deze werken door een Intercommunale te doen uitvoeren. Er werd dan ook in het bijblad 1963 onder artikel 63.601.32 een krediet van 5.000.000 F uitgetrokken voor het betoelagen van het voorafgaand studiewerk. Thans echter heeft het Comité voor Economische Expansie en Streekontwikkeling beslist dat de Staat zelf als bouwheer zal optreden.

Dientengevolge dient een nieuw artikel in de begroting ingeschreven en mag het krediet van artikel 64.601.31 met een even groot bedrag verminderd worden.

ART. 64.601. — *Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen, enz.*

Zuivering van afvalwater :

31. Programma's 1963 en vroegere.

Vastleggingskrediet : voorgestelde vermindering : 5.000.000 frank.

Betalingskrediet : voorgestelde vermindering : 5.000.000 frank.

Zie verantwoording onder artikel 61.144 (nieuw) hierboven.

Ministerie van Financiën.

ART. 64.692(nieuw). — *Bijzonder krediet te storten op een Fonds voor Orde bestemd om de Schatkist toe te laten het hoofd te bieden aan de schadegevallen voortvloeiend uit de door de Nationale Delcredere-dienst rechtstreeks voor rekening van de Staat verleende waarborgen.*

Aangevraagd betalingskrediet : 50.000.000 frank.

Overeenkomstig artikel 3 van het ontwerp van wet n° 726 tot wijziging van het koninklijk besluit n° 42 van 31 augustus 1939 houdende reorganisatie van de Nationale Delcredere-dienst, dient een bedrag gelijk aan het tiende deel van het geheel der in de loop van een dienstjaar door de Nationale Delcredere-dienst rechtstreeks voor rekening van de Staat daadwerkelijk verleende waarborgen, gestort te worden in een op de Begroting voor Orde geopend bijzonder reservefonds dat bestemd is om de ontoereikendheid van het door genoemde Dienst door middel van geïnde premieën aangelegde reservefonds aan te vullen.

Er wordt voorzien dat de in de loop van het dienstjaar 1964 verleende waarborgen 500 miljoen frank zullen bedragen.

B. VROEGERE DIENSTJAREN.

Ministerie van Openbare Werken.

(Artikel 482bis van de Bergoting van 1953).

Aanleg van autowegen. — Werken, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 164.532 frank.

Sommes restant dues à titre de solde et d'intérêts de retard au constructeur d'un pont métallique.

DISPOSITIONS DIVERSES.

Article 8 du projet de loi.

La Société nationale de Crédit à l'Industrie, créée en vertu de la loi du 16 mars 1919 a pour objet : « de favoriser, par des opérations de crédit à moyen, à long terme et subsidiairement à court terme, l'activité, l'amélioration, la transformation et le développement des entreprises industrielles et commerciales belges, notamment en facilitant la transformation et la modernisation de l'outillage, les fabrications nouvelles et la réorganisation d'industries nationales.

» Sont considérées comme favorables à l'activité des entreprises belges, toutes opérations qui contribuent à l'expansion économique du pays, y compris les opérations destinées à faciliter l'activité économique d'entreprises étrangères en Belgique ».

Pour se procurer les disponibilités financières nécessaires aux activités prévues par les diverses lois, dites d'expansion économique, la Société nationale de Crédit à l'Industrie est autorisée à émettre, avec garantie de l'Etat, des emprunts dont les conditions et les modalités sont soumises à l'accord préalable du Ministre des Finances.

Autant que possible la Société s'efforce de n'avoir recours qu'au marché intérieur des capitaux mais, vu l'ampleur des buts poursuivis, elle peut toutefois se trouver amenée à contracter des emprunts en monnaies étrangères.

Comme le service financier de pareilles émissions (amortissement, intérêts et accessoires), s'effectuera obligatoirement en monnaie étrangère alors que les prêts consentis par la Société seront évidemment libellés en francs belges, les opérations en cause peuvent avoir pour conséquence soit une perte, soit un bénéfice de change.

La Société nationale de Crédit à l'Industrie assumant dans cette affaire, une mission d'intérêt général évident, l'équité commande que l'Etat la garantisse contre toute perte de change éventuelle. En contrepartie, il est juste que tout bénéfice de change qui pourrait être réalisé revienne au Trésor.

Le législateur en a d'ailleurs déjà jugé ainsi précédemment puisque la loi de finances du 27 décembre 1949 garantit la Société contre pareil risque de change pour les emprunts contractés, en monnaies étrangères, en vue du financement des opérations de crédit prévues par l'arrêté royal n° 81, du 28 novembre 1939, portant organisation de l'aide aux industries nouvelles.

Sommen die verschuldigd blijven ten titel van saldo en verwijlinteressen aan de aannemer van een metalen brug.

VERSCHILLENDE BEPALINGEN.

Artikel 8 van het wetsontwerp.

De krachtens de wet van 16 maart 1919 opgerichte Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid heeft ten doel : « door kredietverrichtingen op half lange en lange termijn en subsidiair op korte termijn, de bedrijvigheid, de verbetering, de omvorming en de ontwikkeling van de Belgische nijverheids- en handelsondernemingen te bevorderen, ondermeer door omvorming en modernisering van de uitrusting, nieuwe fabricaties en herinrichting van industrieën te vergemakkelijken.

» Worden beschouwd als gunstig voor de bedrijvigheid van Belgische ondernemingen, alle verrichtingen die bijdragen tot de economische expansie van het land, onder meer de verrichtingen bestemd om de economische bedrijvigheid van buitenlandse ondernemingen in België te vergemakkelijken ».

Ten einde zich de nodige financiële middelen aan te schaffen vereist voor haar activiteiten voorzien door de verschillende wetten voor economische expansie, wordt de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid gemachtigd, onder waarborg van de Staat, leningen uit te geven waarvan de voorwaarden en modaliteiten onderworpen zijn aan het voorafgaandelijk akkoord van de Minister van Financiën.

De Maatschappij streeft er naar zoveel mogelijk alleen op de binnenlandse kapitaalmarkt beroep te doen doch, gezien de omvang van de nagestreefde doeleinden, kan zij er nochtans toe genoopt worden leningen aan te gaan in vreemde munt.

Daar de financiële dienst van dergelijke leningen (aflossing, intresten en bijkomstigheden), noodzakelijkerwijze in buitenlandse munt zal geschieden, daar waar de leningen, door de Maatschappij toegekend, in Belgische frank luiden, kunnen bewuste verrichtingen een wisselverlies of -winst voor gevolg hebben.

Daar de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid ter zake klaarblijkelijk in het algemeen belang optreedt, dient zij billijkheidshalve tegen alle eventuele wisselverliezen door de Staat gewaarborgd; anderzijds dienen natuurlijk alle eventuele wisselwinsten aan de Staat afgedragen.

De Wetgever heeft er ten andere reeds vroeger aldus over geoordeeld aangezien de wet van Financiën van 27 december 1949 de Maatschappij dekt tegen dergelijk wisselrisico, voor de leningen in buitenlandse munt afgesloten, met het oog op de financiering van de kredietverrichtingen bepaald bij koninklijk besluit n° 81, dd. 28 november 1939, houdende inrichting van de steunverlening aan de nieuwe nijverheden.

Article 9 du projet de loi.

Ces paiements sont contestés par la Cour des Comptes. Il s'agit d'allocations que les intéressés ont touchées de bonne foi.

Article 10 du projet de loi.

La documentation nécessaire pour la liquidation définitive pouvant subir un certain retard, il est demandé, pour parer à toute éventualité, que le disponible laissé à la clôture de l'exercice 1964 puisse être reporté aux exercices subséquents. Une disposition spéciale est prise à cet effet.

Article 11 du projet de loi.

Au moment de l'introduction des propositions budgétaires, les départements ministériels qui seront chargés de l'organisation des épreuves de carrière dans le cadre de la réforme administrative, ne disposaient pas des éléments voulus pour permettre d'évaluer leurs besoins respectifs en vue de couvrir les dépenses de fonctionnement y relatives.

Il s'est avéré dès lors nécessaire de prévoir au budget de la Fonction publique, par voie de mesure transitoire, un crédit global indispensable à cet effet.

Article 12 du projet de loi.

L'extension des dispositions particulières faisant l'objet des articles 7 et 20 de la loi du budget du Ministère de la Défense Nationale aux fournitures en provenance du Centre OTAN d'approvisionnement est justifiée par le fait qu'il est difficile d'établir les responsabilités en cas de manquants, aucune réception contradictoire n'étant effectuée, et que l'examen des litiges peu importants entraîne souvent des frais non proportionnés à leur montant.

Article 13 du projet de loi.

L'arrêté pris par le Secrétaire général de l'Agriculture en date du 27 août 1940, relatif à la création d'une corporation nationale de l'agriculture et de l'alimentation, a été déclaré nul par l'arrêté-loi du 5 mai 1944.

La propriété de tous les biens meubles et immeubles formant en fait le patrimoine des organismes issus de la C.N.A.A., en ce compris les Centrales de l'Alimentation et l'Office financier de ces centrales, a été transférée à l'Etat, de plein droit, en exécution de l'article 2 de l'arrêté-loi du 8 novembre 1944 relatif à la liquidation de la Corporation nationale de l'Agriculture et de l'Alimentation.

Le droit de propriété de l'Etat sur ces avoirs a été confirmé par l'article 1^{er} de la loi du 14 juillet 1951.

Artikel 9 van het wetsontwerp.

Bedoelde betalingen worden door het Rekenhof betwist. Het betreft toelagen die door de betrokkenen te goeder trouw werden ontvangen.

Artikel 10 van het wetsontwerp.

Daar de door de definitieve vereffening nodige documentatie een zekere vertraging kan ondergaan en ten einde aan elke eventualiteit het hoofd te kunnen bieden wordt er gevraagd de overdracht op de volgende dienstjaren toe te laten van de bij de afsluiting van het dienstjaar 1964 beschikbare kredietgedeelten. Een speciale bepaling werd hiertoe ingelast.

Artikel 11 van het wetsontwerp.

Op het ogenblik van het indienen der begrotingsvoorstellen beschikten de ministeriële departementen, welke zullen belast worden met het inrichten van de loopbaaneksamen in het raam van de administratieve hervorming, niet over de nodige gegevens om hun toe te laten hun respectieve behoeften te ramen met het oog op het dekken van de daarmede verband houdende werkingskosten.

Het is derhalve noodzakelijk gebleken in de begroting van het Openbaar Ambt bij wijze van overgangsmaatregel een daartoe onontbeerlijk geacht globaal krediet te voorzien.

Artikel 12 van het wetsontwerp.

De uitbreiding van de bijzondere bepalingen die het voorwerp uitmaken van de artikelen 7 en 20 van de wet van de begroting van het Ministerie van Landsverdediging, tot de leveranties afkomstig van het NAVO-Bevoorradingscentrum is verantwoord door het feit dat er geen keuring op tegenspraak geschiedt zodat de verantwoordelijkheden moeilijk kunnen vastgesteld worden zo er goederen ontbreken en dat het onderzoek van de kleine geschillen dikwijls kosten veroorzaakt die niet in verhouding staan tot hun bedrag.

Artikel 13 van het wetsontwerp.

Het besluit van de Secretaris-generaal van Landbouw dd. 27 augustus 1940, betreffende de oprichting van een nationale landbouw- en voedingscorporatie, werd bij besluitwet van 5 mei 1944 nietig verklaard.

De eigendom van alle roerende en onroerende goederen die in feite het vermogen uitmaken van de uit de N.L.V.C. gesproten organismen, met inbegrip van de Voedingscentrales en de Financiële Dienst dezer centrales, werd, in uitvoering van artikel 2 van de besluitwet van 8 november 1944 betreffende de liquidatie der Nationale Landbouw- en Voedingscorporatie van rechtswege aan de Staat overgedragen.

Artikel 1 van de wet van 14 juli 1951 bevestigt het eigendomsrecht van de Staat op dit bezit.

La présente disposition de loi a pour objet d'attribuer au Fonds agricole les avoirs des anciennes Centrales de l'Alimentation, soit 240.380.398 francs apparaissant comme disponibles dans l'état actuel d'avancement des travaux confiés au Comité de Liquidation, créé en vertu de l'article 2 de l'arrêté du Régent du 19 avril 1947 et qui sont actuellement déposés à l'Institut national de Crédit agricole. On est porté à considérer que ces avoirs proviennent en grande partie d'un secteur analogue à celui qui est couvert par le Fonds agricole.

Cette attribution a pour effet de priver le Comité de Liquidation d'avoirs dont il devrait le cas échéant disposer pour régler les créances à charge de la C.N.A.A. ou éventuellement proposer la répartition au profit des créanciers d'autres organismes, cela en application de l'article 9 de la loi du 14 juillet 1951; il y a donc opportunité d'abroger ledit article. Celui-ci, compte tenu de l'arrêté royal du 16 mars 1960 qui en règle l'exécution et de la masse ainsi constituée par des actifs restés disponibles, n'est plus nécessaire.

D'autre part, les avoirs des anciennes Centrales de l'Alimentation devenant inexistantes en application du présent article et les dispositions contenues dans les 1^{er} et 3^e alinéas de l'article 15 de l'arrêté-loi du 25 janvier 1945 ayant reçu leur application, ce dernier article devient sans objet et peut être abrogé.

Article 14 du projet de loi.

La dite autorisation doit permettre de régulariser à charge du crédit de l'article 24-8 (Titre I, Section I) du budget du département des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'exercice 1964, l'avance de trésorerie de 600 millions de francs accordée à la Société Nationale des Chemins de fer belges en décembre 1963 en vue de permettre à celle-ci de payer en temps utile les pensions et rémunérations dues à son personnel pour le mois de janvier 1964.

Article 15 du projet de loi.

L'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, autorise les transferts à l'exercice suivant après décompte vérifié préalablement par la Cour des Comptes, des parties de crédit encore nécessaires pour solder les créances.

Les formalités prescrites en vue de ces transferts exigent un travail très important et retardent les paiements à imputer sur les crédits transférés.

Tant pour supprimer ces retards que pour simplifier le travail administratif sans nuire toutefois au contrôle de l'emploi des crédits, la dérogation à l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 est demandée.

De opgenomen bepaling wil aan het Landbouwfonds de bezittingen toewijzen van de voormalige Voedingscentrales, zegge 240.380.398 frank die als beschikbaar voorkomen in de thans bereikte stand der werkzaamheden, welke aan het krachtens artikel 2 van het besluit van de Regent van 19 april 1947 opgerichte Vereffeningscomité toevertrouwd werden en die op dit ogenblik in bewaring zijn bij het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet. Men is geneigd aan te nemen dat die bezittingen hoofdzakelijk voortkomen van een sector die overeenstemt met die welke door het Landbouwfonds gedekt wordt.

Door deze toewijzing worden het Vereffeningscomité bezittingen ontnomen waarover het, bij toepassing van artikel 9 van de wet van 14 juli 1951, zou dienen te beschikken ter aanzuivering van de schuldvorderingen van de N.L.V.C. of waarvan het gebeurlijk de aanwending ten gunste van schuldeisers van andere instellingen zou dienen voor te stellen. Het past derhalve dit artikel op te heffen. Rekening houdende met het koninklijk besluit van 16 maart 1960 dat er de uitvoering van regelt, alsmede met de aldus uit de beschikbaar blijvende activa samengestelde boedel, is het overbodig geworden.

Daar anderzijds het bezit van de voormalige Voedingscentrales bij toepassing van het huidig artikel, ophoudt te bestaan en de bepalingen van het eerste en het derde lid van artikel 15 van de besluitwet van 25 januari 1945 toepassing hebben gekregen, wordt dit laatste artikel doelloos en mag het opgeheven worden.

Artikel 14 van het wetsontwerp.

Bedoelde machtiging moet de regularisatie ten laste van het krediet van artikel 24-8 (Titel I, Sectie I) van de begroting van het departement van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het dienstjaar 1964 toelaten van het Schatkistvoorschot van 600 miljoen frank, verleend in december 1963 aan de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen ten einde deze laatste toe te laten de aan haar personeel verschuldigde pensioenen en bezoldigingen voor de maand januari 1964, te gelegener tijd te kunnen uitbetalen.

Artikel 15 van het wetsontwerp.

Artikel 30 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit laat de overdracht op het volgend dienstjaar toe van het gedeelte van het krediet dat nog nodig is om de schuld af te betalen, nadat de afrekening door het Rekenhof is goedgekeurd.

De voor die overdrachten voorgeschreven formaliteiten vergen zeer veel werk en vertragen de betalingen die op de overgedragen kredieten dienen aangerekend te worden.

Zowel om die vertragingen te vermijden, als om het administratief werk te vereenvoudigen, zonder nochtans aan de controle van het gebruik der kredieten te schaden, wordt de afwijking van artikel 30 van de wet van 15 mei 1846 gevraagd.

Article 16 du projet de loi.

Conformément à la décision prise le 5 novembre 1958 et confirmée les 24 janvier et 3 avril 1962 par le Gouvernement, il convient de maintenir, en toute équité, au profit du personnel des agents de l'ancien Ministère de la Reconstruction ayant fait partie d'une société coopérative pour la réparation des dommages de guerre aux biens privés, le bénéfice des dispositions de l'article 14^{ter} de l'arrêté royal du 31 mai 1958 modifiant l'arrêté du Régent du 12 avril 1950 réglant l'octroi de l'allocation pour exercice de fonctions supérieures.

Article 17 du projet de loi.

Cette disposition est destinée à mettre fin à un litige entre la Cour des Comptes et le Département au sujet du reversement au Trésor par l'organisme précité de la quotité du subside non utilisée en fin d'exercice.

Article 18 du projet de loi.

1. Etant donné que les dépenses excédentaires de l'exercice courant peuvent être couvertes par les soldes des crédits reportés des exercices antérieurs, sans distinction d'exercice, il est proposé d'étendre cette autorisation à l'imputation des dépenses excédentaires relatives aux exercices clos (premier alinéa de l'article de loi).

2. Il est apparu nécessaire d'étendre à plus d'un an les possibilités de report de ces crédits. Une telle autorisation a d'ailleurs déjà été accordée pour le budget des exercices précédents (deuxième alinéa de l'article de loi).

Article 19 du projet de loi.

Les modalités de liquidation des subsides de l'Etat prévus par la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux, sont déterminées dans l'arrêté royal du 9 juin 1964. Comme il est vraisemblable que tous les engagements ne pourront être pris en temps utile et l'article 17 de la loi du 28 juin 1963 sur la comptabilité de l'Etat n'étant pas encore applicable, il y a lieu de pouvoir reporter le solde des crédits à l'exercice 1965.

Article 20 du projet de loi.

La révision des barèmes du personnel de l'Œuvre Nationale de l'Enfance n'ayant pu être terminée complètement en 1963, il restait à la clôture de l'exercice sur le crédit prévu à cette fin un disponible de 10.131.810 francs.

Le report de ce disponible à l'exercice 1964 est demandé afin de ne pas obliger l'Œuvre à rembourser cette somme au Trésor et de solliciter ensuite un crédit supplémentaire identique à rattacher à l'exercice 1964.

Artikel 16 van het wetsontwerp.

Overeenkomstig de op 5 november 1958 genomen beslissing, die op 24 januari en 3 april 1962 door de Regering is bevestigd, dient ten gunste van de ambtenaren van het voormalig Ministerie van Wederopbouw die deel hebben uitgemaakt van een coöperatieve vereniging voor het herstel van de oorlogsschade aan private goederen, billijkheidshalve het genot te worden behouden van de bepalingen van artikel 14^{ter} van het koninklijk besluit van 31 mei 1958 houdende wijziging van het besluit van de Regent van 12 april 1950 waarbij de toekenning van de toelage voor de uitoefening van de hogere functies wordt geregeld.

Artikel 17 van het wetsontwerp.

Deze regeling heeft tot doel een einde te maken aan een geschil tussen het Rekenhof en het Departement over de terugbetaling aan de Schatkist door voornoemde instelling van het deel van de toelage dat op het einde van het dienstjaar niet is gebruikt.

Artikel 18 van het wetsontwerp.

1. Aangezien de meeruitgaven van het lopend dienstjaar mogen gedekt worden door de beschikbare saldi van overgedragen kredieten der vorige dienstjaren, zonder onderscheid van dienstjaar, wordt er voorgesteld deze toelating uit te breiden tot de aanrekening van de meeruitgaven betreffende de afgesloten dienstjaren (eerste alinea van het wetsartikel).

2. Het is noodzakelijk gebleken de overdrachtsmogelijkheden van deze kredieten tot meer dan één jaar uit te breiden. Dergelijke toelating werd trouwens reeds gegeven voor de begroting van de vorige dienstjaren (tweede alinea van het wetsartikel).

Artikel 19 van het wetsontwerp.

De vereffeningsmodaliteiten van de bij de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen voorziene staats-toelagen werden bepaald bij koninklijk besluit van 9 juni 1964. Aangezien niet alle vastleggingen tijdig zullen kunnen geschieden en artikel 17 van de wet van 28 juni 1963 op de Rijkscomptabiliteit nog niet van toepassing is, is het nodig de kredietoverschotten naar het dienstjaar 1965 te kunnen overdragen.

Artikel 20 van het wetsontwerp.

Daar de herziening der weddeschalen van het personeel van het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn niet is kunnen beëindigd worden in de loop van 1963 bleef er bij het afsluiten van het dienstjaar op het hiertoe bestemd krediet een saldo van 10.131.810 frank.

De overdracht van dit saldo op het dienstjaar 1964 wordt thans aangevraagd ten einde het Werk niet te moeten verplichten dit bedrag aan de Schatkist terug te storten en vervolgens een aan het dienstjaar 1964 te hechten evenwaardig bijkrediet aan te vragen.

Article 21 du projet de loi.

Les services techniques du Ministère des Travaux Publics ne pouvant procéder avant le 31 décembre 1964, aux adjudications pour les travaux et aménagements envisagés en 1964, l'autorisation sollicitée est nécessaire afin de permettre au département de continuer la réalisation de son programme en matière d'installation de ses services.

Article 22 du projet de loi.

Adaptation du crédit prévu pour l'indemnité pour port de l'uniforme, le nombre de bénéficiaires étant en diminution.

Article 23 du projet de loi.

Le 26 avril 1954, il a été accordé à M. Veermeer, antérieurement domicilié à Blankenberge, des dégrèvements d'un montant de 21.579 francs.

M. Veermeer était toutefois parti en 1951 pour l'Afrique du Sud, sans communiquer sa nouvelle adresse ni aux services des contributions ni à l'administration communale de Blankenberge qui, le 18 juillet 1952, le raya d'office du registre de la population. La somme à laquelle il avait droit (avec les intérêts moratoires : 24.026 francs) ne put lui être payée.

Tenue en suspens pendant plus de quatre ans, ladite somme fut comptabilisée le 16 décembre 1958 comme recette extraordinaire au profit du Trésor.

Le 2 mai 1961 seulement, M. Veermeer communiqua à M. le Directeur des contributions à Bruges, son adresse exacte en Afrique du Sud, mais ce fonctionnaire fit valoir que la prescription était acquise par application de l'article 34 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

Au début de septembre 1963, M. Veermeer insistait pour être mis en possession du montant susvisé. Il invoquait qu'il n'aurait pas été impossible de découvrir en temps opportun son adresse exacte.

Bien qu'on puisse opposer que l'absence de toute demande de paiement de la part de l'intéressé, pendant plus de 7 ans, semble pour le moins étrange, il paraît indiqué, compte tenu des circonstances particulières de l'affaire, de relever cette créance de la déchéance.

Article 24 du projet de loi.

Vu les sérieuses difficultés de trésorerie de la Sabena, l'autorisation est sollicitée d'octroyer, par dérogation aux dispositions légales en matière de comptabilité de l'Etat, des avances provisionnelles pour le coût des prestations effectuées pour compte des départements visés.

Artikel 21 van het wetsontwerp.

De technische diensten van het Ministerie van Openbare Werken kunnen vóór 31 december 1964 niet doen overgaan tot de aanbestedingen voor de werken en aanpassingen voorzien voor 1964. De gevraagde machtiging is noodzakelijk om het departement in de mogelijkheid te stellen de verwezenlijking van zijn programma op het stuk van de installatie van zijn diensten door te voeren.

Artikel 22 van het wetsontwerp.

Aanpassing van het krediet voorzien voor de kledijvergoeding wegens de vermindering van het aantal rechthebbenden.

Artikel 23 van het wetsontwerp.

Op 24 april 1954 werden aan de heer Veermeer, vroeger woonachtig te Blankenberge, inzake inkomstenbelastingen ontlastingen toegekend voor een bedrag groot 21.579 frank.

De heer Veermeer was echter in 1951 naar Zuid-Afrika vertrokken zonder zijn nieuw adres op te geven, noch aan de diensten der belastingen, noch aan het gemeentebestuur van Blankenberge dat hem op 18 juli 1952 ambtshalve geschrapt heeft uit het bevolkingsregister. Het bedrag waarop hij recht had (24.026 frank, waarin begrepen de moratoire interesten), kon hem derhalve niet worden overhandigd.

Bewuste som werd gedurende meer dan vier jaar in beraad gehouden en op 16 december 1958 als buitengewone ontvangst ten bate van de Schatkist geboekt.

Slechts op 2 mei 1961 bracht de heer Veermeer zijn juist adres in Zuid-Afrika ter kennis van de heer Directeur der belastingen te Brugge, maar deze ambtenaar liet gelden dat de verjaring intussen ingetreden was bij toepassing van artikel 34 van de Wet op de Rijkscomptabiliteit dd. 15 mei 1846.

Begin september 1963 drong de heer Veermeer aan om in het bezit te worden gesteld van laatst vermeld bedrag. Hij voerde aan dat het niet onmogelijk zou geweest zijn, zijn juist adres te gepasten tijde op te sporen.

Alhoewel daartegen kan worden ingebracht dat de ontstentenis vanwege de belanghebbende van elke vraag tot uitbetaling gedurende meer dan 7 jaar ten minste als zonderling kan worden bestempeld, blijkt het aangewezen, gelet op de bijzondere omstandigheden ter zake voor die schuldvordering de verjaring op te heffen.

Artikel 24 van het wetsontwerp.

Gelet op de ernstige kasmoeilijkheden van de Sabena wordt toelating gevraagd om, in afwijking van de wetbepalingen inzake rijkscomptabiliteit, aan deze vennootschap provisionele voorschotten te mogen uitkeren voor de kosten der prestaties geleverd voor rekening van bedoelde Ministeries.

Article 25 du projet de loi.

Une décision du tribunal de 1^{re} instance de Mons a radié d'office du rôle, le 9 janvier 1957, une instance en revision d'indemnités d'expropriation, introduite par un des expropriés.

Ni les parties, ni leurs conseils, n'ont été informés de cette biffure et ce n'est que fin 1962 que cette radiation est venue à la connaissance de Me Guislain, avocat chargé de la défense des intérêts de l'Etat.

L'intéressé, a introduit le 18 décembre 1963 son état d'honoraires, s'élevant à 7.500 francs.

A cette date, la prescription quinquennale était cependant acquise.

Vu les circonstances, il est équitable de relever de la prescription quinquennale la créance d'honoraires de Me Guislain, soit 7.500 francs.

Article 26 du projet de loi.

La dite autorisation est demandée en vue de permettre :

1. la régularisation sur le budget de l'Office Régulateur de la Navigation intérieure pour l'exercice 1963, d'une dépense de 1.363.000 francs se rapportant à des prêts aux taux de 2,5 % et 5 %, accordés aux bateaux se trouvant en difficultés en raison de l'hiver rigoureux et prolongé de 1962-1963;

2. la prise en recette à l'article 420.01 du budget de cet Office des sommes remboursées par les intéressés et les intérêts y afférents.

Au 1^{er} mai 1964, il restait à rembourser une somme de ± 100.000 francs.

Artikel 25 van het wetsontwerp.

Een beslissing van de rechtbank van eerste aanleg te Bergen heeft, op 9 januari 1957, ambtshalve, een geding van de algemene rol geschrapt dat door een der onteigenden was ingeleid met het oog op herziening van onteigeningsvergoedingen.

Noch partijen, noch hun raadslieden werden van deze schrapping op de hoogte gebracht en het is slechts einde 1962 dat zij ter kennis kwam van Meester Guislain, advocaat belast met de verdediging der belangen van de Staat.

Belanghebbende, heeft op 18 december 1963 zijn staat van erelonen ingediend, belopende 7.500 frank.

Op deze datum was nochtans de vijfjarige verjaring verworven.

Gelet op de omstandigheden is het billijk de schuldvordering hoofdens erelonen van Meester Guislain, hetzij 7.500 frank, van de vijfjarige verjaring te onthef-

Artikel 26 van het wetsontwerp.

De vernoemde machtiging wordt gevraagd :

1. om op de begroting van de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart een uitgave van 1.363.000 frank te kunnen regulariseren welke betrekking heeft op leningen, toegekend tegen de rentevoeten van 2,5 % en 5 % aan de schippers die moeilijkheden hebben ondervonden wegens de strenge en lange winter 1962-1963;

2. om de door de betrokkenen terugbetaalde sommen en verbandhoudende interesten als ontvangst te boeken op artikel 420-01 van de begroting van voornoemde dienst.

Op 1 mei 1964 bleef er een som van ± 100.000 frank terug te betalen.